

Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

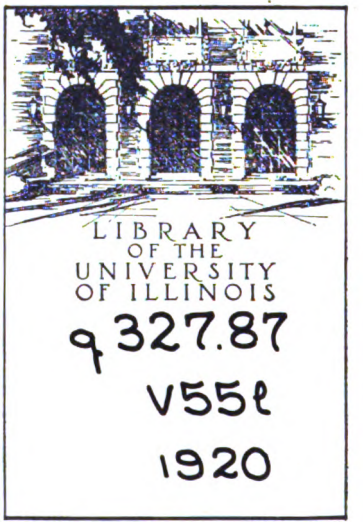
+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`


LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF ILLINOIS
q 327.87
V55l
1920

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

EL LIBRO AMARILLO

DE LOS

Estados Unidos de Venezuela

PRESENTADO AL

CONGRESO NACIONAL

en sus sesiones de 1920

POR EL

Ministro de Relaciones Exteriores

EDICION OFICIAL

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY
NOV 1

CARACAS
Tipografía Americana
1920

Digitized by Google

Digitized by Google

EXPOSICION

477052

Digitized by Google

Digitized by Google

q 327.87
V55e
1920

Ciudadanos Senadores:

Ciudadanos Diputados:

El Departamento de Relaciones Exteriores os rinde cuenta del trabajo realizado durante el año. La Memoria que someto a vuestro examen registra los resultados de su labor perseverante, con frecuencia afortunada gracias a las condiciones actuales del país. No corresponde al Departamento a mi cargo sino el mérito de la constancia de un esfuerzo siempre dirigido a servir los altos intereses del país y los nobles ideales de la Causa que preside el General Gómez. La cordialidad y el decoro con que se han conducido las relaciones internacionales del país, han sido singularmente favorecidos por la reputación de probidad que ha grangeado a nuestra patria la inflexible y sabia disciplina en sus finanzas, la estabilidad política y la moralidad administrativa que bajo la experta y patriótica dirección del Jefe de la Causa, General J. V. Gómez, y con la discreta y leal colaboración del Presidente Provisional de la República, Dr. V. Márquez Bustillos, han abierto a la República ilimitadas posibilidades de engrandecimiento nacional y de próspero desarrollo económico.

El Departamento ha tomado grande interés en el desarrollo y organización del comercio exterior de la República, y tan luego como terminó la guerra europea, comprendió que el momento era propicio para iniciar un plan de política comercial en cuya realización ha trabajado infatigable y vigorosamente y cuyos resultados son una parte de la labor cumplida en el año de la cuenta que váis a analizar.

La primera medida para la realización metódica del plan de política comercial fué la creación de la Dirección que debía ser el órgano inmediato del Departamento para la ejecución de esas medidas.

Digitized by Google

POLITICA COMERCIAL

(Dirección de Política Comercial)

La Dirección de Política Comercial fué creada por Decreto del Ejecutivo de 28 de febrero de 1919. Su objeto y jurisdicción están señalados en la parte dispositiva de dicho Decreto y pueden resumirse así: 1º—Recolección de datos, tales como los referentes a la vida económica y mercantil del país y los que suministren las Legaciones y los Consulados de Venezuela sobre el movimiento económico y mercantil de sus respectivas jurisdicciones; 2º—Preparación de informes sobre los cambios económicos, mercantiles o fiscales que sobrevengan, así en el país como en el extranjero y sean de tal entidad que afecten o puedan afectar la situación del comercio nacional: estudiar las condiciones de la navegación y demás vías de comunicación del comercio internacional: tomar nota de los convenios y arreglos internacionales y de las leyes expedidas en el exterior que puedan de algún modo influir en la situación económico-mercantil de Venezuela: elaborar sobre el estado económico-mercantil de naciones extranjeras, informes convenientes para la consideración de tratados, convenios o arreglos con esas naciones de carácter mercantil y económico: informar sobre las perspectivas de desarrollo o retroceso económico de países o regiones para la creación, eliminación o reforma de Consulados: estudiar los proyectos de tratados, convenciones o arreglos de carácter económico-internacional que haya de proponer Venezuela o que le sean propuestos: hacer estudios comparativos de legislación sobre asuntos económicos, recomendar proyectos de leyes que faciliten el comercio internacional e indicar la reforma de las que lo dañen; 3º—Organizar la propaganda internacional de productos y recursos positivos y probables venezolanos, con el fin de procurar el mayor desarrollo de su vida económica.

Eran de peso las causas que motivaron esta medida. Comenzaba a desarrollarse la actual crisis económica europea, y la América española fué desde el principio el objeto preferente de atención de parte de los Gobiernos extranjeros y de las conferencias económicas y comerciales. El Despacho de Relaciones Exteriores debía, pues, tomar la iniciativa en la consideración y realización de estos problemas que son de grande importancia en la vida pública de las naciones. Tenía que preparar pacientemente su obra compulsando variadas e interesantes noticias privativas de los Despachos de Hacienda, de Fomento y otros Departamentos del Ejecutivo, o

Digitized by Google

de las Presidencias de los Estados, o bien de las Cámaras de Comercio: la recolección de cartas geográficas, de anuarios estadísticos, de revistas, de cuerpos de leyes, de obras generales, de memoriales periódicos, de muestras agrícolas e industriales, habían de ser el primer paso en esta labor, cuyas proporciones pueden ser apreciadas al compararla con lo que han realizo otras naciones civilizadas en alto grado, y al pensar en las fatigas que en ello han debido experimentar. Las Legaciones y Consulados de Venezuela en el extranjero han contribuido y contribuyen en no pequeña parte a la obra inicial emprendida.

RECOLECCION DE DATOS

Con esta mira dirigióse en 7 de febrero penúltimo un calograma a las Legaciones y Consulados de Venezuela en los Estados Unidos y en Europa, pidiéndoles un informe general sobre el estado actual y posibilidades futuras del comercio entre esta República y los países ante los cuales están acreditados. Esta excitación fué confirmada en circular Nº 13 de 7 de marzo, en donde, recordándoles lo dispuesto en el artículo 50 de la Ley sobre Servicio Consular, se les exigían los datos e informes que pudiesen allegar, relativos al movimiento económico y mercantil en el territorio de su jurisdicción, a las vías de comunicación y marítimas, a los convenios y arreglos internacionales, a las leyes especiales que pudiesen afectar en algún modo las relaciones mercantiles, a los diarios, revistas y publicaciones oficiales y particulares contentivos de escritos de carácter mercantil, industrial, económico o fiscal.

Los informes en este sentido enviados, manifiestan en general, como era de esperarse, una suerte de titubeo en las corrientes habituales de las transacciones comerciales y al propio tiempo la paralización consiguiente a la considerable reducción de los transportes marítimos y la dificultad de establecer entre la producción y las urgentes necesidades de los consumidores en los países más civilizados y florecientes. Nuestra actitud prudentemente neutral en la destructora contienda que acaba de presenciar el mundo, nos ha puesto, sin embargo, en el caso de afrontar la crisis actual con calma y de ofrecer a cada nación de las relacionadas con nosotros los intercambios comerciales más ventajosos, manteniendo la confianza deseable para las empresas extranjeras establecidas en el país.

Con el fin de obtener en lo posible una orientación que fuese útil al comercio general, expidiéronse tres circulares, números 147, 552 y 567, datadas el

Digitized by Google

1º de mayo, 25 y 29 de setiembre, respectivamente y dirigidas a los Cónsules de Venezuela, a los Presidentes de los Estados y a varias firmas importantes de los Estados Unidos y de Europa. Solicitábase en la 1ª una lista de las principales casas manufactureras, exportadoras e importadoras extranjeras, con indicación de su especialidad comercial y de su dirección; en la 2ª otra lista de los exportadores y de los principales agricultores e industriales de cada Estado, especificando asimismo, al ser posible su especialidad comercial, agrícola e industrial; y en la 3ª catálogos particulares de las casas en referencia. Este directorio, incipiente como es, podrá acrecentarse y sistematizarse en lo sucesivo de acuerdo con el incremento que el comercio interior reciba, y con los datos recogidos en materia de transportes, itinerarios, tarifas, aranceles y obras generales formarán en lo sucesivo una biblioteca útil y aun indispensable para atender a las necesidades y propósitos de la Dirección de Política Comercial de este Ministerio.

Relacionado con el asunto de directorios, es, como se ha dicho, el de los viajes marítimos y el de la biblioteca propiamente dicha, a que se proveyó en circulares números 680, 67 y 121. Aspírase a obtener, para el Departamento de Política Comercial, en la 1ª, con fecha 12 de noviembre último, noticia de los fletes que varias Compañías de Navegación cobran por fletes de artículos exportables, por ejemplo, café, cacao, pieles, aguardiente, tabaco, balatá, maíz, azúcar, papelón, plátanos, harinas, maderas, haciéndose conocer al propio tiempo los itinerarios de los navíos. Las otras dos circulares susodichas, fechadas el 3 y el 14 de abril de 1919, fueron dirigidas a los Cónsules y Agentes diplomáticos, con la mira de obtener obras y publicaciones relativas a los países de las respectivas jurisdicciones de aquellos funcionarios, y del género siguiente: Código de Comercio, leyes de Cónsules, aduanas, moneda, bancos, hacienda, inmigración, marcas de fábrica y de comercio, patentes de invención, reglamentos de puertos, de las principales Cámaras de Comercio, de bultos postales, de escuelas de comercio, de exposiciones permanentes para productos del país, aranceles, geografías y mapas (si fuesen comerciales las primeras, y agrícolas los segundos, mejor) últimas memorias de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Fomento y Hacienda, revistas periódicas de los propios Ministerios y del de Marina, cuadros estadísticos de la producción y de exportación e importación.

Para hacer más estrechas las relaciones comerciales de la República con las demás naciones y a fin de obtener el mayor número de publicaciones relacionadas con el movimiento mercantil y económico de aquéllas,

Digitized by Google

se dirigió el 30 de setiembre de 1919 la circular número 584 a los Ministros de Relaciones Exteriores de Europa y de las Américas proponiéndoles el canje de informes y publicaciones de tal carácter.

Las obras y publicaciones recibidas para la biblioteca en consecuencia de estas medidas son de cierta consideración; y es natural suponer que en lo sucesivo llenarán por completo su objeto, en cuanto que de continuo se hacen adquisiciones bibliográficas y se trata de organizar el servicio de canjes eficazmente, de modo que esa fuente de consulta se renueve sin cesar y tenga de esa suerte efectiva utilidad para el comercio.

Entre las publicaciones más útiles participa la biblioteca del «Boletín Internacional de Aduanas» publicado por la Oficina Internacional de Aranceles Aduaneros establecida en Bruselas. Estos boletines se editan en varios idiomas, y registran las modificaciones sucesivas que experimentan los aranceles de todos los países. La Dirección de Política Comercial trata de realizar un propósito análogo. El Ministerio de Relaciones Exteriores ha preparado una versión en lengua inglesa del Arancel de Venezuela, que pronto será publicado. Estas publicaciones son en cierto modo indispensables para los exportadores de los Estados Unidos y de la Gran Bretaña en cuanto que les ahorran muchas confusiones y perjuicios en la declaración de los artículos destinados a nuestro país.

A todo esto es preciso añadir la participación que ha tenido Venezuela en las Conferencias, Congresos y Ferias internacionales a que ha sido oportunamente invitada.

La segunda Conferencia Comercial Panamericana fué promovida por el Consejo Directivo de la Unión Panamericana y se reunió el 3 de junio próximo pasado en Washington. Su propósito fué la reunión del mayor número de expertos comerciales e industriales de las Repúblicas americanas, con el fin de informarse mutuamente acerca de las condiciones del comercio en los países respectivos y de los mejores métodos para ensancharlo más y más. Nombróse Delegados de Venezuela a los ciudadanos Dr. José Santiago Rodríguez, Agente Especial de la República, N. Veloz Arámburu, Cónsul General en Nueva Orleans y P. R. Rincones, Cónsul General en Nueva York.

Anunciada para el 12 de enero próximo pasado la reunión en Washington de la Segunda Conferencia Panamericana de Hacendistas, el Gobierno de Venezuela recibió el 28 de mayo de 1919 una cortés invitación para asistir a ella, del Presidente de los Estados Unidos

Digitized by Google

de América. Notificado también el Gobierno del programa de la Conferencia, y aceptada la invitación, designó a los señores Dr. Vicente Lecuna, Henrique Pérez Dupuy y N. Veloz Goiticoa, con fecha 17 de diciembre, como representantes de Venezuela. La Conferencia efectuó su sesión inaugural el 19 de enero último y terminó sus trabajos el 24 del propio mes.

Con fecha 28 de mayo dirigióse a este Despacho el Excelentísimo Señor Henry Beaumont, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la Gran Bretaña, incluyendo un cuestionario dirigido a los Ministros de Relaciones Exteriores de todos los miembros originales de la Liga de las Naciones, con el fin de que éstos hiciesen preparativos para la Primera Conferencia Internacional del Trabajo que había de celebrarse en Washington, en el mes de octubre. Los datos correspondientes a dicho cuestionario fueron suministrados en 30 de septiembre a la Legación Británica, con súplica de trasmitirlos a la Comisión organizadora de la Conferencia.

El Gobierno venezolano recibió, con fecha 16 de agosto de 1919, una invitación formal, en nombre del Presidente de los Estados Unidos de América, para asistir a la Conferencia. Nombróse desde luego, el 16 de octubre a nuestro Ministro en Washington y al señor Veloz, Cónsul General de Venezuela en Nueva Orleans, como Delegados a aquella. A última hora por estar impedido el señor Veloz, reemplazóle el señor César Zumeta, Inspector General de Consulados.

La Conferencia se reunió en Washington el 24 de octubre. La parte que en ella tocó a Venezuela estuvo naturalmente de acuerdo con el estado y posición que tiene el obrero en nuestro país y con la profunda diferencia étnica y geográfica que lo apartan bastante de los problemas norte-americanos y europeos, y aun de los que existen en la zona templada del sur; y en este sentido fueron redactados los datos correspondientes al cuestionario de la Comisión organizadora, en los 5 artículos del Memorandum.

El Congreso Internacional de Agricultura se reunió en Kansas City, Missouri, a fines de septiembre retropróximo. Su objeto fué examinar métodos y aparatos de agricultura, procedimientos para el cultivo de las huertas, fomento de la cría, su distribución y mercados, y en general asuntos enderezados a mejorar la suerte del labrador. Venezuela se hizo representar en el citado Congreso por su Agente Consular en Nueva Orleans, señor N. Veloz.

Digitized by Google

Una nota de nuestro Cónsul en Buenos Aires, señor G. Schlottmann, datada el 22 de septiembre, informó a este Despacho que del 6 de octubre al 3 de noviembre había de celebrarse en la propia ciudad de Buenos Aires un Congreso Continental Suramericano de Lechería. Por circunstancias imprevistas fué algo tardía la participación hecha por la Asociación Nacional de Lechería de la República Argentina, y en tal emergencia insinuó el Presidente de dicha Asociación a nuestro Cónsul que representase a Venezuela, en vista del interés que podían tener sus datos y observaciones personales. El Ministerio aprobó el proceder de nuestro Cónsul correspondiendo a la cortesía de la Asociación.

En 5 de noviembre último el Alcalde de Lyon, señor E. Herriot, se sirvió invitar, en nombre de la Junta de la Feria de Lyon, al Gobierno de Venezuela para que enviase un Delegado a la 6ª reunión que será del 1º al 15 de marzo de este año. El Gobierno se apresuró a corresponder a esta invitación, nombrando el 1º de febrero a los señores Luis Alberto Posse, Agregado Comercial a las Legaciones de Venezuela en Francia y España, y Jesús María Herrera Mendoza. La Feria dicha viene reuniéndose anualmente con bastante regularidad, aun en medio de los azares causados por la última guerra, y tiene establecida una exposición permanente de muestras, compuesta de las que envían cada año las casas comerciales o industriales inscritas. En el intervalo de una a otra Feria, permanece abierta la exposición de las muestras que no han sido retiradas pudiendo ser reemplazadas en su oportunidad con otras nuevas. También tiene establecido la Feria de Lyon un servicio de informaciones, con el propósito de contestar eficazmente las preguntas sobre comercio e industria que le sean dirigidas e iniciar y fomentar asimismo relaciones con comerciantes e industriales del mundo entero.

SERVICIO DE INFORMACION

El servicio de información comercial, propiamente dicho, se ha extendido a asuntos concretos y especiales, que no son del dominio de las lonjas o de las Cámaras de Comercio, o que en especial se refieren al pequeño comercio no bastante relacionado del interior o a empresas aisladas que no han podido tomar cuerpo en beneficio del país, sea por obstáculos materiales para ello, sea por falta de conexión con las de otros países extranjeros. Este servicio es por consiguiente el principal objeto de la Dirección creada en este Ministerio, en cuanto que la información comercial e industrial puede hacerse, en tales circunstancias, con relativa prontitud

Digitized by Google

y eficacia y con bastante comodidad para los mercaderes e industriales del Interior del país, que están en contacto inmediato con las fuentes de riqueza o de tráfico más o menos aisladas en el territorio de la República.

Con esta idea fueron expedidas, en 29 de abril y 29 de julio, sendas circulares números 146 y 363, a los Cónsules de Venezuela en París, Valparaíso, El Havre, Colón y Puerto Rico, y a los residenciados en Puerto España, Fort de France, Barbadas, Santo Domingo, San Juan de Puerto Rico, La Habana, Nueva Orleans, Nueva York, Southampton, Burdeos, Madrid, Génova, pidiendo informes sobre la demanda, cotización y condiciones de compra de ciertos artículos que puede ofrecer el país. De los informes rendidos, unos se han trasmitido a la Cámara de Comercio de esta capital, y otros a las casas comerciales y otras personas que particularmente los han solicitado.

SERVICIO DE PROPAGANDA

En la Memoria correspondiente al año anterior, páginas 105 a 128, se dió cuenta, no sólo de la creación de la Dirección de Política Comercial, sino también de lo relativo al nombramiento recaído el 19 de febrero antepasado en el Dr. José Santiago Rodríguez, como Agente de la República en misión especial, con el encargo de estudiar en los Estados Unidos de América y en Europa las condiciones del comercio internacional y de las comunicaciones marítimas.

Con el fin de favorecer aún más el desarrollo del Departamento de Política Comercial y las funciones atribuidas a las Agencias Consulares, resolvió crear el Ejecutivo Nacional con fecha 10 de enero último, el cargo de Agentes Comerciales, que debían actuar como Agregados de la Legación o del grupo de Legaciones de Venezuela que oportunamente había de designar. Estos funcionarios están destinados a estudiar las condiciones generales del comercio en el país donde están acreditados y a dar todos aquellos pasos encaminados al incremento de las relaciones comerciales entre Venezuela y el país donde ejerzan sus funciones, y actúan con el carácter de Comisionados especiales para el estudio de las condiciones del comercio, en aquellos países donde, siendo llamados a desempeñar sus funciones oficiales, no existiere Legación de Venezuela.

Múltiples son las atenciones atribuidas tanto a nuestros Agentes especiales, como a los Agentes comerciales. Obedecen a un plan de información y divulgación acerca de la agricultura, industrias y

Digitized by Google

comercio de los países que visitan, particularmente sus observaciones en el sentido de poner en contacto el comercio exterior con el nuestro y resolver en lo posible el importante problema de las comunicaciones ultramarinas. Si se toma en cuenta el creciente interés de los países que han estado en guera, y aun de los neutrales, en la expansión de la industria y el comercio y en cultivar sus relaciones de intercambio con la América española se comprenderá que el plan que tiene en ejecución el Ministerio del Exterior está apenas esbozado, aunque en sus comienzos probó ser prácticamente satisfactorio. El Gobierno ha proveído ya, con fecha 10 de enero, lo correspondiente a la jurisdicción de los Estados Unidos de América y el Canadá, a la de la Gran Bretaña y a la de Francia y España.

Estrechamente relacionado con esta medida es el Tratado sobre Agentes Viajeros de Comercio, ajustado el 3 de julio último entre este Gobierno y el de los Estados Unidos de América.

Con el fin de establecer en la Dirección de Política Comercial un muestrario completo de productos nacionales y de hacer exhibir muestras de éstos en el Exterior, se dirigió en 8 de agosto del año próximo pasado la circular Nº 377 a los Presidentes de los Estados, exigiéndoles excitar a los agricultores e industriales de sus respectivas jurisdicciones para que enviasen muestras de sus productos a la referida Dirección.

El 17 de noviembre último se dirigió a los Cónsules de Venezuela la circular Nº 725 insinuándoles la conveniencia de dictar una o varias conferencias relativas a Venezuela, con el fin de dar a conocer en sus respectivas residencias la riqueza de la República, sus vías de comunicación, su posición geográfica y política; el comercio venezolano y principales centros comerciales del país; la ley de inmigración y últimos pasos dados por la Administración Pública en pro de la inmigración; la buena acogida de los capitales extranjeros y vasto campo para la inversión de éstos. A tal fin se remitieron a dichos Cónsules los datos correspondientes.

El Ministerio ha trabajado con laboriosidad y con una eficacia cuyos resultados son ya visibles en propagar en el Exterior el conocimiento de nuestro país, en divulgar las nociones sobre nuestro clima, nuestras riquezas, nuestras industrias, en acendrar la confianza en nuestra estabilidad política, en la sólida organización de nuestras finanzas y en las promesas de porvenir de nuestro desarrollo económico.

Con tal fin el Departamento ha preparado numerosos trabajos descriptivos de nuestros sistemas de vías de comunicación, de nuestros puertos, de nuestros pro-

Digitized by Google

ductos naturales, de los artículos de nuestras industrias, de la organización de nuestra renta, de los sistemas de educación pública, de los métodos y rendimientos de la explotación de nuestras minas y de otras industrias en nuestro país. Para ilustrar gráficamente estas descripciones, el Departamento ha preparado un mapa económico de Venezuela que será pronto publicado y ampliamente distribuido en el Exterior por las numerosas Agencias Comerciales y Consulares.

PROYECTO DE MAPA ECONOMICO DE VENEZUELA

Este mapa económico será la representación gráfica de las riquezas latentes, y del desarrollo de las industrias en los ramos de minería, zootecnia e industrias rurales especialmente las agrícolas.

A—Minería

En cuanto a minería, se indicarán:

a) Todos los yacimientos metalíferos en explotación;

b) Los pozos petrolíferos;

c) Las salinas;

d) Los depósitos de fosfatos y otros abonos minerales.

B—Zootecnia

El mapa demostrará:

a) Las zonas en que se desarrolla principalmente la industria pecuaria en todos sus ramos, con distinción entre los distritos que se dedican exclusivamente a la cría de cabras y los que producen ganado vacuno. Se indicarán también los principales centros de origen de pieles de venados;

b) Las pesquerías, con distinción entre los lugares que se dedican a la producción de peces para la alimentación y los que proporcionan aceite y cueros;

c) Las explotaciones perlíferas.

C—Industrias rurales agrícolas

El mapa adoptará la división fundamental del país en tres grandes zonas, la *zona costanera*, con explotaciones mixtas, agrícolas, pecuarias y forestales; la *zona de las sabanas*, que se extiende desde la región de Coro y la Laguna de Maracaibo hasta los confines del país con la Guayana Británica y el Brasil, y la *zona selvática del*

Digitized by Google

interior, abrazando los Andes, y con secciones cultivadas de alguna extensión en varios puntos. Si lo permitiere la escala del mapa, podría también demostrar una cuarta zona de extensión restringida, la de *los páramos andinos.*

En la zona costanera y hasta cierto punto en la zona selvática se harán subdivisiones de detalle que constituirán uno de los rasgos más importantes del mapa, y se demarcarán:

a) Los distritos con cultivos permanentes de café, cacao y cocos, cada uno con sus colores respectivos;

b) Los centros de producción, con fines industriales, de maíz, caraotas, caña, algodón, yuca, ricino y otros que figuren en larga escala en el consumo local o en las estadísticas de exportación;

c) La localización de las principales explotaciones de maderas, con indicación hasta donde es posible de las clases de maderas que producen, y asímismo de los distritos en donde se extraen caucho, balatá, sarrapia y otros productos forestales.

Como este mapa económico se destinará principalmente a poner de relieve las posibilidades del país en lo referente a productos exportables, indicará también los medios de hacer llegar esos productos a los puertos principales. Por lo tanto figurarán en él:

a) Los ríos navegables, en el sentido comercial de la palabra;

b) Las carreteras y caminos de herradura;

c) Los ferrocarriles.

Los puertos habilitados para el comercio exterior estarán señalados de una manera especial.

MISIONES COMERCIALES

La guerra europea alteró profundamente las condiciones económicas del mundo y cuando ella concluyó, era necesario restablecer las relaciones comerciales con los países extranjeros. Para llevar a cabo esta labor era indispensable estudiar las nuevas condiciones en que iba a desarrollarse el comercio, las nuevas necesidades de los mercados, los problemas que surgían de las fluctuaciones del cambio y de la crisis de los transportes marítimos. Al mismo tiempo era oportuno hacer un trabajo de propaganda que exhibiera en el extranjero nuestra próspera situación económica, extendiera la clientela de nuestros productos de exportación, afirmara la confianza en la estabilidad de nuestra situación financiera y elevara el crédito de nuestro país en la consideración de los países extranjeros. Para lograr este propósito, el Gobierno

Digitized by Google

creó misiones especiales que fueran a desarrollar en el extranjero el patriótico programa de la Administración. La primera de estas misiones fué confiada a un notable jurisconsulto venezolano, el Dr. José Santiago Rodríguez, quien cumplió el encargo que el Gobierno había confiado a su elevada inteligencia y a su probado patriotismo, con plausible eficacia. Las Misiones que posteriormente se han nombrado fueron también confiadas a personas singularmente recomendables por su inteligencia, por su preparación y por su devoción a los intereses del país y al prestigio de la Causa que preside el General Gómez. Estas Misiones están dando ya la plenitud de resultados que de ellas se esperaban.

POLITICA INTERNACIONAL

(Dirección de Derecho Público Exterior)

El Tratado de Paz y la Liga de las Naciones.

El 18 de enero de 1919 se reunió en París el Congreso de la Paz, bajo la Presidencia del Señor Clemenceau, Ministro de Negocios Extranjeros, y Presidente del Consejo de Ministros y de la Delegación de Francia; y el 14 de febrero, en sesión plenaria del Congreso, leyó y comentó el Presidente Wilson la Constitución de la Liga de las Naciones, redactada por la Comisión ad-hoc que él presidía.

El 14 de marzo nuestro Representante Diplomático en París comunicó por cable que el Presidente Wilson había invitado a los países neutrales para una Conferencia privada el 20 de aquel mismo mes, y luego trasmitió el texto de la invitación dirigida por el Señor Coronel House, Delegado de los Estados Unidos a la Conferencia de La Paz. La carta dice así:

«Comisión Americana para negociar la paz.—París: 10 de marzo de 1919.—Señor Ministro: El Gobierno de Ud. tiene indudablemente conocimiento de los términos del Pacto para establecer una Liga de Naciones que fué recientemente sometido a la Conferencia de La Paz.—Antes de que el Pacto sea definitivamente aceptado, la Conferencia desea ardientemente que los Gobiernos neutrales tengan una ocasión de considerarlo y expresar sus opiniones acerca de él. Existe cierta dificultad para consultar a los Gobiernos neutrales oficialmente, desde luego que la presente Conferencia en París es una reunión de Potencias beligerantes; pero esta dificultad no ocurre para consultas privadas y oficiosas. En ausencia del Presidente Wilson, Presidente de la Comisión nombrada por las Potencias Asociadas para considerar la Liga de Las Naciones, he sido encargado de invitar al Gobierno de Ud. a asistir a una Conferencia privada y enteramente oficiosa que se efectuará el jueves 20 de marzo. Si su Gobierno deseare aceptar esta invitación, tendré el gusto de dar a Ud. todos los informes sobre la hora y lugar de la reunión».

Nuestro Representante recibió inmediatamente orden de asistir.

Digitized by Google

Esta Conferencia de neutrales se reunió en París en los días 20 y 21 de marzo y 29 de abril bajo la Presidencia de Lord Robert Cecil, Delegado de la Gran Bretaña Las Proposiciones de las Potencias neutrales reunidas en esa Conferencia fueron sometidas el 22 del mismo mes a la consideración de la Comisión de la Liga de Las Naciones, presidida por el Señor Wilson. Nuestro Representante Diplomático recibió instrucciones para concurrir a la sesión y adherir en principio al Pacto de la Liga de Las Naciones, reservando al Congreso de la República la consideración y ratificación del Pacto, cuyo texto fué sometido el 28 de abril al Congreso de la Paz y unánimemente aprobado.

Las Naciones que según el anexo al Pacto habían de constituir la Liga con el carácter de miembros originales, eran las beligerantes, y las que rompieron sus relaciones con Alemania, y las neutrales fueron luego invitadas en el Anexo a la Parte Primera del Tratado de Paz a adherir a la nueva Sociedad Internacional. El Consejo de la Liga, instituido por el artículo 4º del Pacto, quedó compuesto por Inglaterra, Francia, Italia, los Estados Unidos, el Japón, Bélgica, Brasil, Grecia y España.

Como se ha dicho, el Pacto de la Liga de las Naciones fué aprobado por unanimidad en sesión plena del 28 de abril por la Conferencia de La Paz reunida en París. Fué también señalada como sede de la Liga la ciudad de Ginebra, y para primer Secretario General fué nombrado Sir James Eric Drummond. El 5 de mayo se reunió por primera vez en París la Comisión organizadora provisional de La Liga, constituida en virtud de resolución de la Conferencia de París el 28 de abril, día de la aprobación del Pacto.

El 28 de junio se firmó en Versalles el Tratado de Paz y conforme a los términos del artículo 1º y del anexo a la parte primera del mismo, fué invitada Venezuela a acceder al Pacto de la Sociedad de Las Naciones en los dos meses siguientes a la ratificación del Tratado. El canje de ratificaciones tuvo efecto el 10 de enero de 1920 y el mismo día 10 dirigió el Señor Clemenceau al Departamento el calograma que sigue:

«*Al Excelentísimo Señor E. Gil Borges, para entregar al Excelentísimo Señor V. Márquez Bustillos, Presidente de la República de Venezuela.*—De acuerdo con los términos del artículo 1º y del anexo a la parte primera del Tratado suscrito en Versalles el 28 de junio de 1919 entre las Potencias Aliadas y Asociadas y Alemania, Venezuela fué invitada a adherir al Pacto de la Sociedad de las Naciones en los dos meses siguientes a la entrada en vigencia del dicho Tratado. Tengo la honra de informar a Vuestra Excelencia que habiendo sido ratificado de acuerdo con las cláusulas finales el Tratado de Versalles por Alemania, de una parte, y por varias Potencias Aliadas y Aso-

Digitized by Google

ciadas, de la otra parte, entre las cuales se cuentan el Imperio Británico, Francia, Italia y el Japón, dicho Tratado fué puesto en vigor hoy 10 de enero de 1920, y la copia certificada de este Tratado fué entregada hoy al Señor Fortoul, Ministro de Venezuela en París.—CLEMENCEAU».

El Ministerio contestó al Señor Clemenceau:

«*A Su Excelencia el Señor Clemenceau, Presidente del Consejo de Ministros de la República Francesa.*—Tengo el honor de avisar el recibo del cablegrama de V. E. del 10 del presente que he llevado a conocimiento del Presidente Provisional de la República y he recibido de este alto Magistrado el encargo que me es honroso cumplir cerca de V. E. de expresarle las sinceras congratulaciones del Gobierno de Venezuela por el canje de ratificaciones del Tratado de Paz que pone definitivamente término al estado de guerra. En respuesta a la participación de V. E. tengo el honor de manifestarle que mi Gobierno acepta desde luego la invitación formulada en el anexo de la Parte Primera del Tratado de Paz para formar parte de la Liga de Las Naciones y cuando reciba la copia auténtica del Pacto cuya remisión anuncia V. E. depositará la accesión dentro del término fijado en el Art. 1º reservando conforme a nuestra Constitución Nacional al Congreso de Venezuela la aprobación del acto de accesión.—E. GIL BORGES».

Fueron enviados oportunamente al Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República en París, los plenos poderes necesarios para que depositara el instrumento de accesión en la Secretaría General de la Liga, cumpliendo así lo dispuesto en el artículo 1º del Tratado y reservando al Congreso de la República la aprobación del acto, conforme a las disposiciones constitucionales.

En la Sección Tercera de este Libro Amarillo encontrareis el Pacto de la Liga de Las Naciones, que el Ministerio de Relaciones Exteriores somete a vuestra ilustrada consideración.

También encontrareis en la misma sección, además del informe de los Delegados de Venezuela a la Conferencia Internacional del Trabajo, celebrada en Washington a fines del año 1919, doce Proyectos de Convenciones y Recomendaciones adoptados por la Conferencia y que fueron remitidos al Departamento por el Señor Secretario General de la Liga de Las Naciones.

Al llevar a vuestro conocimiento estas Resoluciones me es grato anunciaros que el Gobierno estudia varios proyectos de leyes que incorporen las recomendaciones hechas por la Conferencia Internacional del Trabajo, en cuanto ellas se consideren adaptables a las peculiares condiciones de nuestra economía nacional.

Digitized by Google

Convención sobre tráfico de armas y elementos de guerra.

El Gobierno de Venezuela fué invitado a adherir a la Convención sobre tráfico de armas y municiones suscrita en Saint Germain en Laye el 10 de setiembre de 1919 por las Potencias que se mencionan en el Preámbulo del Convenio que se inserta en el lugar respectivo de esta Cuenta.

Estudiadas atentamente las estipulaciones de este Convenio, el Ejecutivo Federal resolvió adherir en principio, reservando al Congreso la consideración definitiva de este intrumento diplomático. La adhesión de Venezuela fué trasmitida en la forma adecuada por la vía diplomática y depositada en la Secretaría de la Liga de las Naciones el 8 de marzo de 1920.

ALEMANIA

Llegada a Venezuela del Doctor Mueller, antiguo Cónsul de Alemania en Quito.

El Departamento de Relaciones Exteriores recibió el 25 de enero de 1919 un Memorandum del Excelentísimo Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Alemania, notificando al Gobierno de la República la llegada a San Cristóbal del doctor Wilhelm Mueller, antiguo Cónsul de Alemania en Quito. El doctor Mueller había sido nombrado Encargado de Negocios del Gobierno Alemán en el Ecuador, pero, a causa de la censura, no recibió las credenciales que le acreditaban con tal carácter. A consecuencia de la ruptura de relaciones diplomáticas entre el Ecuador y Alemania, y en virtud de disposiciones emanadas del Gobierno ecuatoriano, el doctor Mueller hubo de hacer viaje a Colombia, de donde siguió a San Cristóbal. También manifestaba el Señor Ministro Alemán que, no habiendo recibido contestación a la solicitud por él hecha a su Gobierno, mediante la Legación de España, de un salvo-conducto para el doctor Mueller, éste deseaba trasladarse a Caracas, donde esperaría el momento de salir del territorio. A esta nota contestó el Departamento, el 29 del mismo mes, que como el doctor Mueller no recibió las cartas credenciales que lo designaban para Encargado de Negocios en Quito, no podía reconocérsele carácter diplomático y estaba en la condición de un extranjero llegado a la República, y quien por consiguiente debía cumplir los deberes que impone la ley sobre extranjeros, de 1915, y disfrutar, en consecuencia, de los derechos que aquella ley concede a los extranjeros venidos a Venezuela.

El Señor Frederic Ebert, Presidente de la República de Alemania.

Por medio de las Legaciones de Colombia en Berlín y de Venezuela en París, el Señor Frederic Ebert dirigió al Presidente de Venezuela una Carta Autógrafa comuni-

Digitized by Google

cándole haber sido nombrado por la Asamblea Nacional Presidente de la República de Alemania.

El Presidente de la República contestó debidamente la mencionada Carta Autógrafa.

ARGENTINA

Cuarta Conferencia Internacional Americana.

Por conducto del Honorable Señor Encargado de Negocios de la República Argentina, recibió en el mes de marzo el Departamento de Relaciones Exteriores una nota del Gobierno de la mencionada República, referente a una comunicación recibida por éste del Gobierno de los Estados Unidos del Brasil, sobre aprobación de las cuatro Convenciones y once de las veinte Resoluciones suscritas en la Cuarta Conferencia Internacional Americana, reunida en Buenos Aires el año de 1910.

El mismo Diplomático participó, en el mes de mayo, la ratificación de tres de las mencionadas Convenciones por el Gobierno de la República de Haití.

Comisión Panamericana Brasileña.

El 7 de mayo recibió también el Ministerio el aviso que le trasmitió el Gobierno Argentino, por medio de su Honorable Encargado de Negocios, del establecimiento en Río de Janeiro de la Comisión Panamericana Brasilera, de acuerdo con la respectiva resolución firmada en la Cuarta Convención internacional americana de 1910.

BELGICA

Condiciones para la admisión de individuos nacionales de países aliadosy neutrales en Bélgica.

El Honorable Señor Encargado de Negocios adinterim del Reino de Bélgica comunicó al Departamento, el 11 de abril, las condiciones y documentos necesarios a los individuos nacionales de países aliados y neutrales para ser admitidos en territorio belga.

En los documentos de la cuenta está la mencionada nota.

El Señor L. Bourseaux se encarga provisionalmente de los Negocios belgas.

El 2 de marzo el Ministro de Negocios Extranjeros de Bélgica dió instrucciones al Honorable Señor L. Bourseaux, para encargarse provisionalmente de los Negocios belgas en Caracas, debiendo volver a Europa el señor Dauge a causa de los quebrantos de su salud.

Digitized by Google

BRASIL

Vigésimo Congreso Internacional de Americanistas.

El Gobierno del Brasil, por medio de su Legación en esta Capital, invitó el 9 de abril de 1919 a Venezuela para concurrir por medio de sus Delegados al Vigésimo Congreso Internacional de Americanistas que había de reunirse en Río de Janeiro en el mes de junio siguiente.

El Departamento correspondió debidamente a la cortés invitación, y posteriormente la Legación del Brasil comunicó que la reunión del Congreso había sido diferida para el mes de junio de 1920.

Servicio Especial de Valijas Diplomáticos.

También fué muy grato al Departamento celebrar, por medio de notas, con la Legación del Brasil un Convenio para establecer el servicio de valijas diplomáticas entre los dos países.

Este Convenio, en términos iguales al celebrado con la República de Bolivia, entró en vigor el día 5 de junio de 1919.

COLOMBIA

Servicio de valijas diplomáticas.

El Departamento propuso el 8 de enero de 1919 al Representante de la República de Colombia el establecimiento de un servicio de valijas diplomáticas entre ambos Gobiernos, lo cual fué aceptado por el referido diplomático.

Con este motivo se cambiaron entre el Ministerio y la Legación de Colombia las amistosas comunicaciones que van insertas en los documentos.

Centenario de la Batalla de Boyacá.

Con motivo del Centenario de la victoria de Boyacá, que se cumplía el 7 de agosto de 1919, remitió el Ministerio de Instrucción Pública el 18 de febrero a este Departamento las bases formuladas por la Academia Nacional de la Historia para un certamen americano sobre la Batalla de Boyacá y su trascendencia militar y política, que debía ser parte de la celebración del Centenario, a fin de que fueran comunicadas a los diferentes países del continente.

El Ministerio trasmitió en seguida por los órganos correspondientes, a todas las capitales de América, las mencionadas bases.

El 26 de junio, el Presidente Provisional de la República dictó un Decreto declarando días de fiesta nacio-

Digitized by Google

nal el 6 y 7 de agosto, y ordenando que tal disposición se comunicara por este Departamento al Gobierno de Colombia.

El 15 de julio comunicó al Ministerio el Representante Diplomático de Colombia que, aunque había sido anteriormente resuelto por su Gobierno aplazar la parte internacional de la celebración del Centenario, Venezuela estaba en condiciones excepcionales, tratándose de la conmemoración de la Batalla de Boyacá, y se vería con agrado que nuestro Gobierno acreditara Misión Especial en Bogotá con aquel motivo.

En consecuencia, el 30 de julio fué nombrado el Señor Doctor Demetrio Lossada Días, nuestro Representante Diplomático en Bogotá, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Misión Especial para representar a Venezuela durante las fiestas del Centenario en aquella República. Y el 2 de agosto fué también nombrado en Misión Especial el Excelentísimo Señor Víctor M. Londoño, Representante Diplomático de Colombia en Venezuela, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario para representar a su país en las ceremonias de Caracas.

El 4 de agosto el Departamento de Instrucción Pública envió a este Ministerio una copia fotográfica del Cuadro de la Batalla de Boyacá por Martín Tovar y Tovar, que se encuentra en el Salón Elíptico del Palacio Federal, para que fuera ofrecido al Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Colombia, como un recuerdo de la celebración del Centenario. El encargo fué cumplido.

El 7 de agosto, día de la conmemoración, fueron trasmitidos al Señor Presidente de Colombia telegramas de congratulación del Señor General J. V. Gómez, Comandante en Jefe del Ejército Nacional y Presidente Electo de Venezuela, y del Doctor V. Márquez Bustillos, Presidente Provisional de República, así como también otro dirigido al Ministro de Relaciones Exteriores de Colombia por el funcionario que tiene la honra de presentaros esta cuenta.

Los Gobiernos del Ecuador, Colombia y Argentina enviaron al de Venezuela mensajes de fraternal recuerdo con motivo del Centenario.

Tanto en Venezuela, como en Colombia y Ecuador, se realizaron actos importantes y solemnes para la conmemoración de la gloriosa y trascendental victoria obtenida por las armas patriotas en 1819.

Digitized by Google

Proposición aprobada por el Senado Colombiano y trasmitida a las Cancillerías latino-americanas.

El Senado de la República de Colombia aprobó en sesión del 27 de setiembre de 1919 una proposición por la cual invita a las Naciones de la América Latina «para que se constituyan en una compacta agrupación que les permita llevar a cabo una acción internacional conjunta, en orden al mantenimiento de su integridad y soberanía, a la solución fraternal de cualquiera dificultad que perturbe esta unión y al libre ejercicio de las actividades que han de conducirlas a su futuro engrandecimiento y preponderancia efectiva».

A la participación que a este respecto hizo el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, contestó el Departamento en términos corteses. En la Sección correspondiente aparecen los documentos relativos a este importante asunto.

El Departamento reconoció con mucho gusto al Señor Bourseaux en aquel carácter, cuyas funciones había ya él desempeñado antes con especial complacencia del Gobierno de Venezuela.

BOLIVIA

Servicio especial de Valijas diplomáticas.

Con el propósito de regularizar de manera segura y rápida la correspondencia diplomática entre Venezuela y la República de Bolivia, el Ministerio envió con fecha 16 de febrero de 1919 al Excelentísimo Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de aquel país, un Memorandum explicativo de las bases sobre las cuales, por medio de un cambio de notas, podía celebrarse un acuerdo para establecer el servicio especial de valijas diplomáticas entre las dos Naciones. El mencionado Representante contestó satisfactoriamente, y una vez concluido el acuerdo, el Departamento de Relaciones Exteriores se dirigió al Ministerio de Fomento para que dictara las órdenes necesarias al establecimiento del referido servicio, el cual quedó inaugurado el día 20 de febrero.

En la sección de documentos de la presente Memoria encontrareis las notas y el instrumento diplomático en referencia.

Circular del Gobierno de Bolivia, con motivo de la Liga de las Naciones.

La Legación de Bolivia remitió el 23 de abril una Circular dirigida por la Cancillería de aquel país a sus Legaciones en el Extranjero, con motivo del establecimiento de la Liga de Las Naciones, y destinada a

Digitized by Google

exponer el criterio en cuya virtud el Gobierno de Bolivia considera el problema internacional creado con motivo de la guerra entre Chile y Bolivia y el Perú en 1879, y cuya solución se propone aquel Gobierno solicitar de la Liga.

El Ministerio dió las gracias al Señor Diez de Medina por el envío del mencionado importante documento.

Tratado de Arbitraje entre Venezuela y Bolivia.

Debidamente autorizados por los respectivos plenos poderes, el Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela y el Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Bolivia, firmaron el 12 de abril un Tratado de Arbitraje amplio para las controversias de cualquier naturaleza que puedan surgir entre los dos países.

Con este Tratado, Venezuela y Bolivia cumplen el propósito de reiterar su adhesión a los principios jurídicos que inspiraron la Convención de Arbitraje firmada en La Haya el 29 de julio de 1899, para el Arreglo Pacífico de los Conflictos Internacionales; y, como lo vereis en el texto del importante instrumento diplomático, estipulan que los Arbitros serán elegidos entre los Jefes de Estado de las Repúblicas Americanas o entre juristas de América.

En la Sección de documentos encontrareis los relativos a esta importante negociación.

El Tratado fué sometido a la consideración de las Cámaras Legislativas el 2 de mayo siguiente y aprobado en vuestras sesiones del año último.

Obsequio de un retrato del Gran Mariscal de Ayacucho.

El Gobierno de Venezuela, deseoso de hacer una manifestación de amistad al pueblo de Bolivia, obsequió al Gobierno de esa República, por medio de su Representante en Caracas, con un retrato del Gran Mariscal de Ayacucho, obra de nuestro pintor Arturo Michelena. Este lienzo, además de su mérito artístico, viene a constituir, en aquel propósito, un nuevo signo de unión entre los dos países.

El Departamento entregó con la solemnidad reclamada por el acto, aquella obra de pintura, que, como está dicho, representa un nuevo lazo entre las dos patrias, un movimiento de solidaridad hacia aquella tierra lejana, gobernada por los ideales y por las ideas de los libertadores, y que ha sabido conservar eficaz el vínculo

Digitized by Google

que la une a Venezuela por la superior significación de los principios y por la grata y constante presencia histórica de los hombres que hubieron de ponerlos en actividad justamente cuando, después de los triunfos del combate, resultaban necesarios los fundamentos constitucionales de una nación normalmente organizada.

En la Sección correspondiente encontrareis los documentos relativos a este asunto.

Consulta de la Legación de Colombia sobre comercio de tránsito.

En mayo de 1919 la Legación de Colombia en Caracas envió un Memorandum al Departamento, relativo a ciertas dudas sobre comercio de tránsito no resueltas por el Administrador de la Aduana de Ciudad Bolívar y sometidas a su consideración por el Cónsul General de Colombia en el mencionado puerto.

El Ministerio de Relaciones Exteriores trascribió el referido Memorandum al de Hacienda, que resolvió la consulta el 14 de julio y fué inmediatamente transcrita por este Departamento al Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Colombia.

Entre los documentos encontrareis los referentes a la materia.

El Señor José de la Vega nombrado Secretario de la Legación de Colombia.

El Gobierno de Bogotá participó al Departamento, por medio de nuestra Legación en aquella Capital, el nombramiento del Señor José de la Vega para Secretario de la Legación de Colombia en Venezuela.

A su llegada el Señor de la Vega fué atendido con la cortesía y facilidades de costumbre.

Arbitramento de la cuestión de límites.

La cuestión de límites entre Venezuela y Colombia ha seguido su curso regular ante el Arbitro Suizo, en conformidad con la Convencion de 1916.

CUBA

Homenaje tributado al Libertador en La Habana.

La Municipalidad de la Habana tributó en abril de 1919 un homenaje a la memoria del Libertador, cambiando el nombre de la Calzada de la Reina, en La Habana, por el de Avenida Bolívar.

Con este motivo se efectuó en aquella ciudad un acto solemne, de que informó la prensa detalladamente, y

Digitized by Google

fué digno, tanto de los tradicionales vínculos de amistad que unen a las dos repúblicas, como del Héroe a quien se conmemoraba.

Muerte del doctor Antonio B. Zanetti, Ministro de Cuba.

El 2 de enero de 1920 recibió el Departamento, del Señor Encargado de Negocios ad-interim de la República de Cuba, la triste noticia de haber fallecido el 31 de diciembre de 1919 el Excelentísimo Señor Antonio B. Zanetti, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de aquella República en Venezuela.

Como lo vereis en los documentos, el Ministerio expresó en seguida el sentimiento de pena que tal suceso producía en el Gobierno de la República, tanto al Honorable Señor Encargado de Negocios ad-interim, como al Excelentísimo Señor Secretario de Estado de Cuba.

ESPAÑA

Solicitud sobre el Testamento de Don Francisco Marín de Narváez.

En nota del 12 de abril de 1919, manifestó al Ministerio el doctor Vicente Lecuna que, con el fin de ver si se encuentran los nombres de los primitivos dueños de la Casa de Bolívar, sería conveniente obtener copia del Testamento otorgado en Madrid por Francisco Marín de Narváez ante el Licenciado Fernando Ramírez de Alcántara, el 18 de agosto de 1672.

Esta solicitud se comunicó inmediatamente a la Legación en Madrid, y hasta el momento no han dado fruto las investigaciones.

Proyecto para la celebración de un Tratado de recíproca garantía intelectual.

El Excelentísimo Señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España, propuso el 25 de julio de 1919 al Gobierno de Venezuela la celebración de un Tratado sobre propiedad intelectual entre España y Venezuela.

A la nota del Representante Diplomático contestó el Ministerio ofreciendo someter a la consideración del Gobierno de la República la referida proposición. Ambos documentos van incluidos en la sección correspondiente.

Traslación de los restos del Excelentísimo Señor Agustín González del Campillo al Cementerio General del Sur.

En febrero del mismo año el Señor Marqués de Dosfuentes dirigió al Departamento de Relaciones Exteriores, a nombre de la Colonia Española de Caracas, la manifestación de su deseo de que los restos del Excelentísimo Señor Don Agustín González del Campillo, antiguo Enviado Extraordinario y Ministro Plenipo-

Digitized by Google

tenciario de España en Venezuela, depositados en la cripta de la Iglesia de San Francisco desde el año de 1901, fueran inhumados definitivamente en el suelo venezolano.

El Departamento, apreciando los sentimientos en esa comunicación expresados, contestó al Representante de España y por el órgano correspondiente se dirigió a la Municipalidad de Caracas, solicitando la donación del terreno donde había de recibir definitiva hospitalidad el cadáver de aquel ilustre hijo de España, y formuló un programa para la traslación de los restos al Cementerio General del Sur, acto que se verificó el día 22 de marzo siguiente, y que revistió una solemnidad digna de los históricos lazos que unen a Venezuela con la Madre Patria y del grato recuerdo del Excelentísimo Señor González del Campillo, quien fué un buen amigo de Venezuela y contribuyó al mantenimiento de las amistosas relaciones existentes entre ambos países.

En el sitio correspondiente de esta cuenta encontrareis los documentos del caso.

Hospitalidad ofrecida a emigrantes españoles en Venezuela.

En nota del 13 de marzo el Representante de España manifestó al Gobierno de Venezuela su reconocimiento por la buena hospitalidad ofrecida en el país a ciertos emigrantes españoles llegados accidentalmente a La Guaira. El Ministerio dió las gracias al referido Diplomático en términos inspirados por la amistad que une a las dos Naciones, y transcribió la nota al Ministerio de Fomento.

Entre los documentos encontrareis las comunicaciones cruzadas a este respecto.

ESTADOS UNIDOS

Conferencia mundial del algodón.

El Excelentísimo Señor Preston Mc Goodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América, participó en agosto de 1919 la celebración en New Orleans de la Conferencia Mundial del Algodón y excitó al Gobierno de Venezuela a tomar parte en ella por medio de una Delegación. Correspondiendo a esta atenta invitación, el Gobierno de la República nombró al Señor Nicolás Veloz, Cónsul General de Venezuela en New Orleans, para representarla en la mencionada Conferencia. El Cónsul Señor Veloz rindió un informe sobre los trabajos de la Con-

Digitized by Google

ferencia, que fue pasado a la Dirección de Política Comercial en este Departamento.

El Señor Stewart Johnson Secretario de la Legación de Los Estados Unidos.

En el mes de febrero de 1919 el señor Preston Mc Goodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos, comunicó al Departamento la designación del Señor Stewart Johnson para Secretario de la Legación, y fueron prestadas al Señor Johnson, a su llegada a Venezuela, las acostumbradas facilidades de cortesía.

Ausencia del Señor Mc Goodwin, Jefe de la Legación de los Estados Unidos.

El Señor Johnson quedó hecho cargo de la Legación, con el carácter de Encargado de Negocios ad-interim, durante los meses de marzo a julio que estuvo ausente el Señor Mc Goodwin.

El Mayor John F. Landis Agregado Militar a la Legación de los Estados Unidos en Venezuela.

En el mes de marzo de 1919 el Señor Stewart Johnson, Encargado de Negocios ad-interim de los Estados Unidos, comunicó al Departamento que el Mayor John F. Landis había sido nombrado Agregado Militar a su Legación.

El Mayor Landis fué atentamente recibido cuando vino a ocupar su puésto en Caracas.

Segunda Conferencia Comercial Pan-americana.

El 19 de mayo del mismo año el Ministerio facultó al doctor José Santiago Rodríguez, Agente Especial de la República en los Estados Unidos, para ejercer en la Conferencia Comercial Panamericana que había de reunirse en Washington, la Representación de Venezuela, junto con los señores Pedro R. Rincones y Nicolás Veloz, Cónsules Generales de la República en New York y New Orleans respectivamente.

Entre los documentos correspondientes a la Dirección de Política Comercial encontrareis también un informe presentado por nuestros Representantes a la mencionada Conferencia.

Segunda Conferencia Financiera Panamericana.

El Honorable Señor Stewart Johnson, Encargado de Negocios ad-interim de los Estados Unidos de América, invitó el 28 de mayo de 1919, y por encargo de su Gobierno al de la República, para la Segunda Conferencia Financiera Panamericana que había de reunirse en Washington el 12 de enero de 1920. A la nota del referido Diplomático contestó el Departamento agrade-

Digitized by Google

ciendo la invitación como una prueba de las relaciones de amistad existentes entre ambos países; y por Decreto de 17 de diciembre fueron nombrados Delegados de Venezuela al mencionado Congreso, los señores doctor Vicente Lecuna, Henrique Perez Dupuy y Nicolás Veloz Goiticoa.

Celebración del 4 de julio en Washington: cooperación de Venezuela.

La Legación de la República en Washington comunicó el 27 de mayo de 1919 la próxima celebración en aquella ciudad del 4 de julio, aniversario de la Independencia de los Estados Unidos de América, festividades en las cuales habían de participar todos los Gobiernos amigos de aquel país, habiendo sido invitado nuestro Representante Diplomático a que Venezuela figurara en la Gran Parada de la Independencia por un carro alegórico, al mismo tiempo que las demás naciones.

El Departamento contestó manifestando la complacencia con que el Gobierno de la República se apresuraría a tomar parte en las fiestas, que eran ocasión propicia para demostrar una vez más las simpatías tradicionales y la consecuencia firme que el pueblo de Venezuela quiere guardar hacia los lazos que le unen al de los Estados Unidos.

En consecuencia, cumpliendo instrucciones del Departamento, la Legación de la República en Washington dispuso todo lo necesario para nuestra participación en aquellas solemnidades, y en la sección respectiva encontrareis los documentos referentes al asunto.

Censo de Venezuela.

Tanto por la conveniencia nacional de la medida, como por cuanto a la República toca cumplir las correspondientes resoluciones de la Cuarta Conferencia Internacional Americana reunida en Buenos Aires en 1910 y del Segundo Congreso Científico Panamericano celebrado en Washington en 1915 y 1916, el Gobierno dispuso el levantamiento del Censo de Venezuela.

Entre los documentos de esta cuenta encontrareis las comunicaciones cruzadas al propósito con la Legación Americana.

Digitized by Google

Obsequio ofrecido por el Secretario de Estado, al Representante Diplomático de Venezuela en Washington.

Nuestro Representante Diplomático en Washington fue invitado en calidad de huésped de honor a un banquete ofrecido el 23 de enero de 1919 por el Señor Polk, Secretario de Estado interino de los Estados Unidos de América.

El obsequio hecho a nuestro Representante fué significativo de los sentimientos de amistad que unen a los dos paises, y el Gobierno dispuso aprobar su retribución, que tuvo efecto de manera muy satisfactoria el 15 de mayo, con un banquete ofrecido al Secretario de Estado, al cual asistieron altos funcionarios del Gobierno, Miembros de las Cámaras Legislativas y los del Cuerpo Diplomático latino-americano, y que fué seguido de un baile al que concurrieron seiscientas personas.

Este agradable cambio de atenciones pone de manifiesto cómo se mantienen de cordiales las relaciones entre los dos países.

Arreglo sobre buques alemanes refugiados en puertos neutrales.

El 8 de abril de 1919, el Encargado de Negocios ad-interim de los Estados Unidos de América notificó al Ministerio la celebración en Bruselas de un arreglo entre los Gobiernos Aliados y Asociados y los Representantes de Alemania, el 14 de marzo, sobre los buques alemanes refugiados en puertos de las naciones neutrales.

Sólo en el puerto de Maracaibo existía un velero de propiedad alemana, y esto fué comunicado al Señor Johnson, como lo vereis de los varios documentos que sobre la materia contiene la sección correspondiente.

Dificultades en el tráfico de bultos postales.

El mismo diplomático informó el 25 de abril respecto a ciertas dificultades experimentadas por el Departamento de Correos de los Estados Unidos en el tráfico de Bultos Postales entre Venezuela y aquel país, y proponiendo elevar a 20 libras el peso de los paquetes postales cambiados entre ambas naciones.

El Ministerio se dirigió al de Fomento, quien contestó no considerar provechoso para Venezuela la adopción del referido aumento y así fue comunicado a la Legación de los Estados Unidos.

Digitized by Google

Solicitud de publicaciones oficiales y datos estadísticos venezolanos para la Oficina de la Unión Pan-americana.

La Legación de Venezuela en Washington trascribió en nota del 20 de enero de 1919, el deseo manifestado por el Consejo Directivo de la Unión Panamericana de que le fueran enviadas todas las publicaciones para insertarlas en el Boletín de la Oficina.

El Ministerio se dirigió el 3 de febrero a los demás Departamentos del Ejecutivo, para que se remitieran de un modo regulár y metódico esas publicaciones, y los mencionados Departamentos comunicaron que habían ya empezado a hacerlo.

La Secretaría de Estado elimina algunas de las restricciones impuestas a los extranjeros.

El 23 de agosto participó el Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Washington, haber eliminado la Secretaría de Estado de los Estados Unidos, algunas de las restricciones impuestas a los extranjeros para la salida de aquel país.

La nota del Representante de Venezuela que vereis en la Sección de documentos, fue transcrita por el Ministerio al Departamento de Relaciones Interiores.

Muerte del Ex-Presidente Roosevelt.

La Legación Americana en Caracas participó al Ministerio, el 7 de enero de 1919, la muerte súbita del Coronel Teodoro Roosevelt, 26º Presidente de los Estados Unidos de América, en su residencia de Oyster Bay, en Nueva York, en la mañana del día 6.

El Ministerio contestó al Representante Diplomático, manifestándole haber recibido encargo de su Gobierno para asociarlo al duelo de los Estados Unidos de América por aquel triste acontecimiento.

El Ministro de Relaciones Exteriores, acompañado de los altos empleados del Departamento, visitó a la Legación Americana en Caracas y dió al Excelentísimo Señor Preston Mc Goodwin el pésame del Gobierno de Venezuela por el fallecimiento del eminente hombre de Estado que desempeñó la Primera Magistratura de los Estados Unidos de América; y el Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Washington recibió instrucciones de expresar la condolencia del Gobierno de Venezuela al Gobierno Americano y de dar el pésame a la familia del notable hombre público, lo cual fue cumplido inmediatamente.

Digitized by Google

Felicitaciones con motivo del natalicio de Washington.

Con motivo del natalicio del Libertador de los Estados Unidos, el Departamento cablegrafió al Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República en Washington, encargándole presentar al Gobierno Americano las congratulaciones del Presidente Electo y del Presidente Provisional de Venezuela.

El referido Representante hizo una visita especial al Secretario de Estado de los Estados Unidos para cumplir la comisión que le dió el Departamento.

FRANCIA

Nombramiento de un Agregado Militar a la Legación de Francia en Venezuela.

Con fecha 7 de mayo, participó el Excelentísimo Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Francesa, el nombramiento del Señor Capitán Dard D'Espinay, para Agregado Militar de la Legación de Francia en Venezuela.

El Ministerio contestó agradeciendo la participación al Señor Ministro de Francia, y cuando vino a esta ciudad el señor Capitán D'Espinay, le fueron ofrecidas las facilidades de cortesía por las autoridades correspondientes.

La Marina de Francia reanuda el cambio de saludos y honores reglamentarios.

La Marina de Francia reanudó desde el 31 de marzo de 1919, el cambio de saludos y honores reglamentarios suspendidos durante la guerra. Así lo participó al Ministerio el Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de dicha República, en nota de 27 de abril del mismo año, y el Departamento hizo la debida trascripción al Ministerio de Guerra y Marina.

La Legación de Venezuela en París solicita noticias sobre el ciudadano venezolano Rafael Aristeigueta.

El Ministro de la República en París, se dirigió al Departamento el 26 de diciembre en solicitud de noticias respecto al ciudadano venezolano Rafael Aristeigueta, informes solicitados a su vez en aquella Legación por la señora Carmen Aristeigueta, residente en París.

El Ministerio de Relaciones Interiores dispuso la averiguación del caso; y en febrero 25 del año siguiente, este Departamento informó a la Legación sobre el paradero del señor Aristeigueta, quien estaba en esta ciudad de Caracas.

Digitized by Google

GRAN BRETAÑA

Solicitud de semillas para el Gobierno de Egipto.

El 13 de marzo de 1919 el Representante Diplomático de la Gran Bretaña en Caracas solicitó del Departamento de Relaciones Exteriores algunas simientes de árboles y arbustos con destino al Gobierno de Egipto.

El Ministerio trasmitió al de Fomento la mencionada nota y principiaron a enviarse algunas semillas al Señor Ministro Diplomático de la Gran Bretaña.

Muerte de S. A. R. el Príncipe Juan.

Con motivo del fallecimiento de Su Alteza el Príncipe Juan, hijo menor de Sus Majestades los Reyes de Inglaterra, nuestro Representante Diplomático en Londres expresó a Sus Majestades, por medio del Señor Secretario de Estado, la condolencia de la República, a cuyas expresivas manifestaciones contestó, agradeciéndolas, Su Majestad el Rey Jorge V.

ITALIA

Muerte de S. A. R. el Príncipe Humberto.

En carta fecha el 15 de febrero de 1919 Su Majestad el Rey de Italia escribió al Señor Presidente Provisional de la República participándole la muerte de su Alteza el Príncipe Umberto María Vittorio Amadeo Giuseppe di Savoia-Aosta, Conde de Saleni, sobrino de Su Majestad.

Dicha carta fué remitida al Departamento por el Excelentísimo Señor Henry Beaumont, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la Gran Bretaña, Encargado temporalmente de los intereses italianos.

MEXICO

Servicio Especial de Valijas Diplomáticas.

Aceptando la cortés proposición del Excelentísimo Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos tuvo el Departamento celebró por medio de notas con la Legación de México un Convenio para el Servicio Especial de Valijas Diplomáticas entre los dos países.

Este Convenio, igual en todos sus términos a los celebrados con las Repúblicas de Bolivia, Brasil y Colombia, entró en vigencia el 20 de octubre de 1919.

Digitized by Google

PAISES BAJOS

Nombramientos de Miembros de la Corte Permanente de Arbitraje de La Haya.

En el curso del año de la Cuenta el Señor Secretario General de la Corte Permanente de Arbitraje de La Haya, comunicó en sus respectivas oportunidades los siguientes nombramientos de Miembros de la Corte:

Siam: El Señor Eldon Revare James.
Holanda: G. L. M. H. Ruys de Beerenbrouck.
« P. W. A. Cort Van der Linden.
« J. A. Loeff.
Suecia: Johannes Hellner.
« Carl-Nils-Daniel Binldt.
Noruega: G. Gram.
Suiza: Charles-Edouard Lardi.
España: Dato.
« García Prieto.
« Marqués de Alhucemas.
Persia: Eshagh Khan Mofakham-ed-Dovleh.
« Samad Khan Momtazos-Saltaneh.
Perú: Francisco García Calderón.

A su vez, el Departamento comunicó el 29 de abril al mencionado Secretario General la designación de los Señores:

Doctor Carlos F. Grisanti,
« Santiago Key Ayala,
« José Santiago Rodríguez y
« Pedro Itriago Chacín,

para Miembros Venezolanos de la misma Corte Permanente de Arbitraje de La Haya.

Restablecimiento de relaciones diplomáticas entre Venezuela y Holanda.

El 4 de agosto de 1918 fué acreditado por el Ministerio de Negocios Extranjeros de los Países Bajos, el Señor W, B. Engelbrecht como Delegado Especial ante el Gobierno de Venezuela para negociar el restablecimiento de las relaciones diplomática entre los dos países. Las negociaciones entre el Ministerio de Relaciones Exteriores de Venezuela y el Delegado Especial de Holanda, han conducido a un acuerdo entre los dos Gobiernos. El Deiegado Especial ha pedido los Plenos Poderes de su Gobierno para suscribir el Protocolo y espero que será posible someter a vuestra consideración en las actuales sesiones el Convenio ajustado entre los dos Gobiernos.

Digitized by Google

PARAGUAY

«Avenida Venezuela» en la ciudad de La Asunción.

La Legación de Venezuela en Río de Janeiro comunicó al Ministerio en nota fecha el 30 de abril de 1919, que el Gobierno de la República del Paraguay había dado el nombre de «Avenida Venezuela» a una de las más importantes vías de la ciudad de La Asunción.

El Departamento de Relaciones Exteriores, apreciando altamente la noble manifestación de amistad del Gobierno del Paraguay hacia Venezuela, hizo traslado de aquella grata noticia al Ministerio de Relaciones Interiores.

EL SALVADOR

El Salvador solicita una definición precisa de la Doctrina de Monroe.

El señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de El Salvador trasmitió a este Departamento en nota fecha el 15 de diciembre, una comunicación por él dirigida en nombre de su Gobierno, al Señor Secretario de Estado de los Estados Unidos, pidiéndole una definición precisa de la Doctrina de Monroe.

El Ministerio contestó agradeciendo la cortesía de la participación.

En los documentos encontrareis las dos notas mencionadas.

Participación al Presidente de Venezuela de haber tomado el Señor Jorge Meléndez posesión de la Presidencia de El Salvador.

Junto con atenta nota de 27 de marzo de 1919 el Señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de El Salvador envió al Departamento la Carta Autógrafa en que el Señor Don Jorge Meléndez comunicaba al Señor Presidente de Venezuela haber tomado posesión de la Presidencia de aquella República.

El Ministerio encaminó a sus respectivos altos destinos esta correspondencia.

URUGUAY

Exhumación y traslación de los restos del Excelentísimo Señor D. Carlos Blixen.

Comunicado al Gobierno de la República por el Excelentísimo Señor Rafael J. Fosalba, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Uruguay en Venezuela, el deseo de su Gobierno de que viniera un crucero de la marina uruguaya a llevar a su patria los restos

Digitized by Google

del Señor Don Carlos Blixen, antiguo Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Uruguay en Caracas, consultaba también si habría inconveniente para la exhumación. El Departamento contestó desde luego que no había inconveniente ninguno, y agradecería el oportuno anuncio de la llegada del Crucero para hacer alguna manifestación de simpatía a los marinos uruguayos y tributar solemnes honras a la memoria del extinto funcionario diplomático, que dejó gratos recuerdos de su estada en Venezuela.

Efectivamente, el 18 de octubre llegó a La Guaira el Crucero «Uruguay» que conducía los restos del poeta y diplomático mejicano Amado Nervo a Veracruz, desde Montevideo, donde había fallecido. Junto con el «Uruguay» llegó el Crucero Argentino «9 de Julio» que venía escoltando los restos del distinguido diplomático y hombre de letras que había perdido México, y que al tiempo de su muerte desempeñaba también la Representación de su país en la República del Plata.

El Gobierno dispuso la mejor acogida para los marinos de ambas nacionalidades y formuló un programa, que se cumplió puntualmente, para la exhumación de los restos y las honras fúnebres que deseaba tributar al antiguo diplomático del Uruguay.

En la Sección de Documentos vereis el mencionado programa y las demás notas que demuestran cómo fueron de solemnes y sinceros los actos realizados.

CONSULADOS Y CUESTIONES DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

(Dirección de Derecho Internacional Privado)

Creación de Consulados.

De acuerdo con la Ley sobre Servicio Consular y con las necesidades del servicio, el Ejecutivo Federal creó en aquellos lugares que ha juzgado de importancia, los siguientes Consulados:

Consulado General en Suiza,
Consulado General en Nueva Orleans,
Consulado General en La Habana,
Consulado de Carrera en San Luis, Missouri,
Consulado de Carrera en Montreal, Canadá,
Consulado de Carrera en Málaga, con nueva jurisdicción y ha restablecido otros *ad-honorem* en Dinamarca, Ceylan y Yokohama.

En la Sección Tercera encontraréis los Decretos respectivos, que someto a vuestra aprobación.

Digitized by Google

Restablecimiento de la Inspectoría de Consulados.

Por Decreto fecha 23 de julio de 1919 se restableció el cargo de Inspector de Consulados de los Estados Unidos de Venezuela y se designó para el desempeño del mismo al ciudadano César Zumeta, quien se ocupa con la mayor actividad en las funciones que le han sido confiadas.

Servicio Consular y Emolumentos recaudados.

Nuestro servicio consular funciona con toda regularidad y suministra con la mayor exactitud los informes que pauta la ley. En la Cuenta del Departamento encontraréis el producto de los emolumentos recaudados durante el año económico 1918–1919 y el segundo semestre de 1919.

Nacionalidad.

Las consultas que han cursado durante el año sobre nacionalidad, han sido resueltas convenientemente; y en la sección de documentos encontraréis la lista de las personas que han adquirido la nacionalidad venezolana, de cuyas Cartas se ha tomado razón en el Registro que al efecto lleva la Dirección de Derecho Internacional Privado.

Pasaportes y Ley de Extranjeros.

A los Cónsules de la República se pasó una circular acerca de los requisitos que exige la ley sobre entrada de extranjeros al territorio de Venezuela y, con el fin de divulgar la mencionada Ley, se reproduce en la sección correspondiente.

Convenio sobre pasaportes.

El Representante Diplomático de los Estados Unidos de América, debidamente autorizado por su Gobierno, propuso al Gobierno de la República un Convenio sobre pasaportes y el cual fué aceptado por el Gobierno Nacional y comunicado al Cuerpo Diplomático y Consular de la República, a los efectos consiguientes.

Sanidad.

Ha procedido el Departamento de Relaciones Exteriores con toda actividad en lo que se refiere a la Convención Sanitaria de Wáshington y ha cooperado con la mayor eficacia a las disposiciones dictadas por la Oficina de Sanidad Nacional, con motivo de las epidemias que han aparecido recientemente en el extranjero. Nuestros Cónsules han desplegado la mayor actividad y mantenido al Gobierno en conocimiento del estado sanitario de sus respectivas jurisdicciones, y debido a las medidas tomadas en nuestros puertos, no se han señalado casos en el territorio nacional.

Herencias y gestiones sobre mortuorias.

Las consultas sobre herencias han sido evacuadas conforme a derecho y las gestiones sobre mortuorias hechas por las Legaciones acreditadas en Caracas han sido despachadas oportunamente.

VARIOS

Naufragio de la goleta «Mina».

La goleta «Mina» de la matrícula venezolana en viaje de Martinica a Marsella, fué arrojada por un fuerte

Digitized by Google

temporal sobre la playa de Zalabar. El Cónsul de Venezuela en Cádiz, el más cercano al sitio del siniestro, levantó el inventario de lo subsistente del buque, recogió en el Consulado a los náufragos, hospitalizó a los heridos y los embarcó para Venezuela en el vapor «Montevideo». Nuestra Legación en Lisboa facilitó al Contramaestre de la misma goleta los medios de que llegara a Cádiz, recomendándolo al Cónsul, pues se hallaba en aquella ciudad sin recursos. El expediente respectivo se envió al Interior para que éste tomara las providencias del caso.

Solicitud del Comandante americano H. Huxley.

Por el Departamento de Guerra y Marina y luego de haberse cumplido los trámites necesarios, fué atendida una solicitud que dirigió a la Legación de la República en Wáshington el Comandante americano H. Huxley, para visitar a Venezuela con el uniforme militar correspondiente a su grado.

Solicitud acerca de la introducción por las Aduanas de la República de antiguallas y objetos artísticos provenientes de países invadidos.

La Legación de Francia en Caracas envió al Departamento un aviso de su Gobierno sobre la importación en cantidades considerables de antiguallas y objetos artísticos procedentes de los países invadidos que se hacía para América y solicitaba que nuestro Gobierno pusiese algunos obstáculos a tan considerable importación. Se comunicó la solicitud a los Ministerios de Relaciones Interiores y de Hacienda; el primero hizo conocer la aludida denuncia de las autoridades de su dependencia y ordenó tomar medidas preventivas; el segundo, manifestó que, aunque las autoridades aduaneras de Venezuela no podían restablecer una verificación eficaz en tal sentido, al menos toda iniciativa o acción tendiente a esclarecer el origen de los efectos de aquella naturaleza que se encontraran en los Almacenes de las Aduanas, sería secundada por aquellas autoridades en la medida de sus facultades, pero de ningún modo determinaciones que afecten al importador, sino en vista de un expediente trasmitido con las formalidades del caso.

Zonas libres abiertas a licitación.

A solicitud del Ministerio de Fomento se pasó una una circular a los Cónsules de la República relativa a las Zonas libres abiertas a licitación para la exploración y explotación de carbón, petróleo y sustancias similares. Dichos funcionarios hicieron las publicaciones necesarias por la prensa de sus respectivas jurisdicciones.

Censo Nacional de Venezuela en 1920.

Con motivo de la Ley sobre Censo Nacional de Venezuela en 1920, el Ministerio dirigió una Circular a los Cónsules excitándolos al levantamiento de censo de venezolanos y a comunicarse directamente con el Comisario General en esta ciudad, para todo lo relativo a ello.

Agente de Inmigración.

En noviembre de 1919, el Ministerio de Fomento designó al señor Simón Barceló, Agente de Inmigración en

Digitized by Google

el Exterior, lo que se participó a nuestras Legaciones y Consulados, a objeto de que le prestaran al señor Barceló la más decidida cooperación.

Se restablece el servicio de correspondencia, por separado, a Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.

Los inconvenientes que por motivo de la guerra europea tuvo la Administración de Correos para suprimir el envío de correspondencia separada a Las Palmas y a Santa Cruz de Tenerife, han cesado, por lo cual se ha restablecido el despacho separadamente.

Cuestionario sobre producción, acuñación y consumo de oro y plata en Venezuela.

La Legación de los Estados Unidos envió al Departamento a mi cargo, un cuestionario sobre la acuñación, consumo y producción de oro y plata en Venezuela, cuestionario que fué devuelto a la Legación con los datos solicitados.

Inmigración española.

El Cónsul de Venezuela en Barcelona de España, en agosto último, comunicó al Ministerio que había embarcado diez inmigrantes para Venezuela, luego de haberles prestado los servicios indispensables y llenado los requisitos ordenados por la ley.

En diciembre del propio año, participó el mismo funcionario haberse embarcado para Venezuela el señor José Sabatí y su familia, quienes están comprendidos en la primera categoría del artículo 11 de la Ley de Inmigración.

Se suspende la subasta de 80 cajas de coñac exportadas en Francia por los señores Girard & Cº de Burdeos.

El Ministerio de Hacienda despachó favorablemente una solicitud introducida por la Legación de Francia en Venezuela, referente a la subasta hecha por la Aduana de La Guaira de ochenta y tres cajas de coñac exportadas de Francia por la casa Girard & Cº de Burdeos, con destino a la Venezuela Commercial Company y que llegaron a dicho puerto, sin los documentos consulares correspondientes.

Solicitudes.

De las gestiones practicadas por orden del Ministerio acerca de la residencia actual de algunos venezolanos y extranjeros, se han obtenido los siguientes datos:

Miguel Eduardo Rubio (venezolano).

Según los datos recibidos en la Cancillería, resulta que Rubio se encuentra en el pueblo de Aracataca, Colombia, lo que se comunicó por intermedio del solicitante a su familia radicada en Puerto Cabello.

Adriano Hardy.

Se participó al señor Félix René Hardy, ciudadano francés, que su hermano Adriano reside en Ciudad Bolívar, empleado en la casa de Blohm & Cº

Antonio Néstor Martínez.

Se comunicó a la señorita Camila Martínez, quien reside en Milán, no haberse encontrado el paradero de su padre.

Ramón Forné Freicha (español).

A solicitud de la Legación de España se abrió la averiguación por el órgano competente, sobre el paradero del súbdito español Ramón Forné Freicha, quien resultó

Digitized by Google

hallarse en el Dorado, jurisdicción del Estado Bolívar, lo cual se comunicó al Representante Diplomático del Reino.

Avenida Bolívar en La Habana.

Como homenaje al Libertador, la Municipalidad de la ciudad de La Habana decidió cambiarle el nombre a la Calzada de la Reina por el de Avenida Bolívar. Al efecto, la prensa cubana comentó con entusiasmo tal homenaje, tuvo palabras de admiración para el Padre de la Patria y de cordial simpatía para Venezuela. La ceremonia oficial se celebró en dicha capital el 19 de abril, con asistencia de altos empleados del Gobierno y numerosos particulares. Hizo el elogio del Libertador el distinguido escritor cubano Don José Manuel Carbonell.

Avenida Bolívar en Santo Domingo.

Nuestro Cónsul General en la República Dominicana comunicó al Departamento que el Ilustre Ayuntamiento de Santo Domingo dispuso dar el nombre de Bolívar a una de sus principales avenidas, y envió al Ministerio una moción presentada por los Honorables Regidores Señores Pellerano Alfau y Licenciado Llaveras en la sesión del 4 de abril de 1919, la cual obtuvo entusiasta aprobación por los Regidores concurrentes a dicha sesión. Grato fué al suscrito hacer el debido traslado al Departamento competente.

Miranda en la Carraca.

El Ministerio de Instrucción Pública trasmitió una Resolución, por la que el ciudadano Presidente Provisional de la República dispone que el cuadro del pintor venezolano Arturo Michelena, «Miranda en la Carraca», fuese colocado en el Salón de Recepciones del Ministerio de Relaciones Exteriores, lo cual se hizo oportunamente.

Busto del General J. V. Gómez.

El Secretario General del Presidente Provisional de la República, obsequió al Departamento con un busto en yeso del General J. V. Gómez, Comandante en Jefe del Ejército Nacional y Presidente electo de la República, busto que fué colocado en puesto de honor en el Salón de recepciones del Ministerio.

Exequáturs expedidos y cancelación de Letras Patentes.

A solicitud de los Representantes Diplomáticos se han expedido a Cónsules y Vice-Cónsules nombrados en la República, el Exequátur correspondiente, y se han cancelado varias Letras Patentes.

Exhortos.

En la sección correspondiente encontraréis la lista de los exhortos mandados a cumplimentar: algunos de nuestras autoridades judiciales y otros de diversas procedencias.

Condecoraciones.

Previo el voto favorable del Consejo de la Orden del Libertador, se han conferido en las diversas clases de la Orden varias Condecoraciones a Jefes de Estado y altos funcionarios de naciones amigas. El cuadro de las personas agraciadas aparece en el lugar respectivo.

Digitized by Google

Funerales del Coronel Alí Gómez

En el primer aniversario del fallecimiento del Coronel Alí Gómez, se celebraron solemnes exequias en todos los Estados de la Unión para honrar la memoria del gallardo militar, cuya muerte fué motivo de hondo dolor para el Jefe de la Causa, para la Patria y para el Ejército. El Ejecutivo del Estado Aragua, del cual era Vicepresidente el Coronel Gómez, invitó muy especialmente a los funerales que se celebraron el día 7 de noviembre de 1919 en la Iglesia Matriz, de Maracay. Estaban presentes en estas exequias el General Juan Vicente Gómez, Comandante en Jefe del Ejército Nacional y Presidente Electo de la República, el Doctor V. Márquez Bustillos, Presidente Provisional de la República, el General C. Parra Picón, Vicepresidente, los Ministros del Despacho Ejecutivo, el Honorable Cuerpo Diplomático acreditado en Caracas, el Ilustrísimo Señor Arzobispo de Caracas y Venezuela, alto Clero y numerosos particulares, amigos del extinto y decididos partidarios del General Gómez.

Os deseo ciudadanos Senadores y Diputados el mayor éxito en vuestra patriótica labor.

Caracas: 19 de abril de 1920.

E. Gil Borges.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

DOCUMENTOS

Digitized by Google

Digitized by Google

SECCION SEGUNDA

DOCUMENTOS

DIRECCION DE DERECHO PUBLICO EXTERIOR

REPUBLICA ARGENTINA

Cuarta Conferencia Internacional Americana

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires, enero 30 de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de poner en conocimiento de V. E. que por nota Nº 1, de 30 de julio de 1918, el Gobierno de los Estados Unidos del Brasil, ha comunicado al de esta República, que habiendo sido sancionada la Resolución del Congreso de aquel Estado, que aprobó las cuatro Convenciones y once de las veinte Resoluciones suscritas en la IV Conferencia Internacional Americana reunida en esta Capital en 1910, han sido publicados los textos de ocho de aquellas Resoluciones, a saber:

Reorganización de la «Unión de las Repúblicas Americanas»;
Organización de la «Unión Pan-Americana»;
Ferrocarril Pan-Americano;
Comunicaciones por Vapor;
Intercambio de Profesores y Alumnos;
Sección Comercio, Aduanas y Estadísticas;
Estadísticas Comerciales;
Censos.

Agrega el Señor Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil que igualmente ha sido dado a la publicidad el texto de las cuatro Convenciones sancionadas en la recordada Conferencia, cuyo Instrumento de Ratificación fué depositado en el Archivo de este Ministerio y cuyo acto fué comunicado a ese Gobierno por nota de 31 de mayo de 1915.

Así mismo, se hace saber que por estar pendientes de consultas hechas a otros Departamentos, no se han publicado los textos de las Resoluciones siguientes:

Policía Sanitaria;
Documentos Consulares;
Reglamentación Aduanera.

Digitized by Google

Se agrega también que las nueve Resoluciones restantes y el Acta General de sus trabajos no han sido sometidos al Congreso por diversos motivos.

Al acompañar a V. E. copia de la nota que el Gobierno del Brasil ha dirigido con tal motivo al de esta República, aprovecho la oportunidad para saludar al señor Ministro con las seguridades de mi consideración más distinguida.

H. PUEYRREDON.

A Su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 388.

Caracas, 28 de marzo de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de avisar el recibo de la muy atenta nota de Vuestra Excelencia fecha el 30 de enero último a la cual se sirvió acompañar copia de la que dirigió el Gobierno de esa República al de los Estados Unidos del Brasil, con respecto a las Convenciones y Resoluciones suscritas en la IV Conferencia Internacional Americana reunida en Buenos Aires en 1910.

Tanto por esa nota como por la muy cortés de V. E. a que me refiero, queda en cuenta este Departamento de la aprobación que el Congreso de los Estados Unidos del Brasil ha dado a las cuatro Convenciones y a once de las veinte Resoluciones suscritas en aquella Conferencia, de las cuales han sido publicadas ocho conforme a la lista que V. E. inserta en la nota que tengo el honor de contestar.

Este Ministerio queda también en cuenta de los demás particulares de la comunicación de V. E. respecto a las otras Resoluciones, Convenciones y Acta General de los trabajos del citado Congreso Internacional.

Al dar a V. E. las más cumplidas gracias por su atenta participación, me valgo de la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina.

Buenos Aires.

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires, enero 28 de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V. E. acompañando a la presente, para su conocimiento, una copia de la nota fecha 29 de noviembre último, que la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores de la República de Haití, ha pasado a este Departamento, informando haber quedado ratificadas las siguientes Convenciones firmadas en esta Capital en 1910, por los Delegados a la IV Conferencia Internacional Americana, a saber:

Propiedad Literaria y Artística;
Patentes de Invención, Dibujos y Modelos Industriales;
Marcas de Fábrica y de Comercio.

Como según podrá imponerse V. E., en dicha comunicación no se hace alusión al envío de los respectivos Instrumentos de Ratificación para ser depositados en los Archivos de este Gobierno, de acuerdo con lo establecido en la citada Conferencia. En virtud de ello y concordando este caso con otros ante-

Digitized by Google

cedentes, este Gobierno ha requerido del de Haití, la remisión de los Instrumentos de Ratificación de las citadas Convenciones, los que tan pronto como se reciban me será grato ponerlo en conocimiento de V. E.

Aprovecho la oportunidad para saludar al señor Ministro con las seguridades de mi consideración más distinguida.

H. PUEYRREDON.

A S. E. el señor Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

República de Haití.—Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores.

Puerto Príncipe, noviembre 29 de 1918.

Señor Secretario de Estado:

Tengo el honor de poner en conocimiento de V. E. que S. E. el Presidente de la República de Haití ha ratificado las Convenciones firmadas en Buenos Aires en 1910, relativas:

1º A la protección de la Propiedad Literaria y Artística;

2º A la protección de las Patentes de Invención, Dibujos y Modelos Industriales;

3º A la protección de las Marcas de Fábrica y de Comercio.

Al rogar a V. E. quiera notificar estas ratificaciones a las potencias signatarias de estas Convenciones, aprovecho con agrado esta oportunidad para reiterarle, señor Secretario de Estado, las seguridades de mi muy alta consideración.

C. BENOTTS.

Es copia,

E Reitel.

Al señor doctor Honorio Pueyrredón, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 554.

Caracas, 12 de mayo de 1919.

Señor Ministro:

Tengo a honra avisar a V. E. el recibo de su atenta comunicación fecha el 28 de enero próximo pasado, anexa a la cual se ha servido enviar copia de una nota fecha 29 de noviembre último, que la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores de la República de Haití ha pasado a ese Departamento de su digno cargo, informando haber quedado ratificadas las Convenciones firmadas en esa Capital en 1910.

Este Departamente queda impuesto de la parte final de la referida comunicación y espera el aviso a que ella se refiere.

Aprovecho la oportunidad para expresar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

A Su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República Argentina.

Buenos Aires.

Digitized by Google

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires, febrero 7 de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V. E. poniendo en su conocimiento, que el Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil, por nota que en copia acompaño, ha participado a este Departamento, que de acuerdo con la Resolución sobre reorganización de la Unión de las Repúblicas Americanas, firmada el 11 de agosto de 1910, por los Delegados a la IV Conferencia Internacional Americana reunida en Buenos Aires, se ha establecido en Río de Janeiro la Comisión Pan-Americana Brasileña, instituida por la referida Resolución en su artículo 10, párrafo 1º.

Igualmente incluyo a la presente, copia del artículo 31 del Reglamento, en la parte correspondiente a la citada Comisión.

Al poner lo que antecede en conocimiento de ese Gobierno, de acuerdo con lo solicitado por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil y a los efectos consiguientes, me complazco en ofrecer a V. E. las seguridades de mi consideración más distinguida.

H. PUEYRREDÓN.

A Su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 555.

Señor Ministro:

Tengo el honor de avisar a V. E. el recibo de su atenta comunicación fecha el 7 de febrero último en la cual dice a este Departamento, a solicitud del Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil, que de acuerdo con la Resolución sobre reorganización de la Unión de las Repúblicas Americanas firmada el 11 de agosto de 1910, se ha establecido en Río de Janeiro la Comisión Pan-Americana Brasileña.

También me es grato avisarle el recibo de las copias a que la referida comunicación se refiere.

Me valgo de la oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

A Su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República Argentina.

Buenos Aires.

BELGICA

Condiciones para la admisión de individuos nacionales de países aliados y neutrales en Bélgica

Legación de Bélgica en Venezuela.

Caracas: 11 de abril de 1919.

Señor Ministro:

Conforme con instrucciones recibidas del Real Gobierno en Bruselas, tengo el honor de hacer conocer a V. E., por la presente, las condiciones en las cuales los individuos aliados y neutrales, son admitidos en territorio belga.

1º *Individuos de países aliados que no son de origen enemigo.*—Deberán estar provistos de un pasaporte expedido por las autoridades competentes

Digitized by Google

de su país y visado por una de las Oficinas de control belgas establecidas en París, Ruan, El Havre, Calais, Londres, Folkestone, Rotterdam, Berna y Lausanne.

2º *Individuos de países aliados que son de origen enemigo y que han adquirido la nacionalidad del país aliado por beneficio de la ley.*—Además de las formalidades arriba indicadas, estos individuos deben obtener una autorización de la Seguridad Pública Belga, Calle Ducal, 2, Bruselas.

3º *Individuos de países neutrales que no son de origen enemigo.*—Las formalidades son las mismas que para los aliados de esta categoría.—(Véase el Nº 1).

4º *Individuos neutrales de origen enemigo.*—Las formalidades son las mismas que para los aliados de esta categoría.—(Véase el N° 2).

Además, los extranjeros, cualesquiera que sean, que intenten permanecer más de un mes en Bélgica, deberán, a su llegada al país, hacerse inscribir en la Oficina de extranjeros de la localidad en que se fijen, con objeto de la ulterior obtención de un permiso de permanencia.

Las reglas expuestas más arriba se aplican igualmente a los extranjeros que no deseen sino *transitar* por Bélgica para dirigirse a otro país.

Ruego a V. E., acepte las seguridades de mi alta consideración.

El Encargado de Negocios ad-interim de Bélgica.

A. DAUGE.

A S. E. el señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 475.

Caracas: 23 de abril de 1919.

Señor:

Tengo el honor de avisar a V. S. el recibo de su atenta comunicación de fecha 11 de los corrientes, en la cual, cumpliendo instrucciones del Gobierno del Rey, se sirve dar a conocer a este Departamento las condiciones en que se permite entrar en Bélgica a los súbditos de naciones aliadas y neutrales.

Al dar a V. S. las gracias por su cortés información, me valgo de la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable Señor A. Dauge, Encargado de Negocios ad-interim del Reino de Bélgica.

Presente.

BOLIVIA

Obsequio de un retrato del Gran Mariscal de Ayacucho

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 155.

Caracas: 3 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

Con la recepción pública de V. E., efectuada hoy, queda satisfecho un vivo deseo del Gobierno de Venezuela, cual era el de ver ocupado, y tan dignamente como lo está, el puésto de Representante Diplomático de Boli-

Digitized by Google

via ante este Gobierno. En el orden de las relaciones cordiales que Venezuela aspira a cultivar con todas las Naciones, hay vínculos precisos que dan al trato con algunas de esas Naciones un carácter singular. Tal acontece con las Repúblicas Americanas.

No es preciso evocar las razones del alto valor en que Venezuela estima la frecuencia de comunicaciones diplomáticas con las Repúblicas a las que, de una parte la naturaleza y de otra el desvelo y la previsión paternales de Bolívar, indicaron destinos acordes. Son razones manifiestas, y explican por sí solas el aprecio con que vé mi Gobierno el paso fraternal dado por el vuestro, al proveer tan dignamente su Legación en Caracas.

Testimonio de ese aprecio será el acto, objeto de la presente nota. Mi Gobierno quiere señalar con un recuerdo perdurable el comienzo de la comunicación formal con V. E. y satisfaciendo a la vez un viejo propósito, ha escogido como prenda y signo de fraternidad de las dos Repúblicas, un retrato del Ilustre Ciudadano ejemplo de virtudes varoniles, que presidió el nacimiento de Bolivia y sus primeros pasos de Nación independiente. La imagen del Mariscal de Ayacucho, pintada por Arturo Michelena y donada por Venezuela, dirá a Bolivia cuán profundo e irrevocable es el sentimiento que nos guía y ha de guiarnos en el desarrollo de nuestras relaciones internacionales. Obra de un artista de los más queridos en Venezuela, y representación feliz de un Grande Hombre, cuyo recuerdo sin mancha nos llena de respeto y de orgullo, Venezuela hubo de conservarlo hasta ahora, con celoso cariño. Y si hoy se desprende de él, en acto espontáneo, es porque sabe bien que para la memoria de Sucre el territorio de Bolivia es prolongación de la tierra nativa, y para la admiración y el culto que merece, no hay entre venezolanos y bolivianos diferencia perceptible.

Dígnese V. E. aceptar el encargo de hacer llegar hasta su Gobierno el retrato de Sucre por Arturo Michelena y la expresión del sentimiento con que lo dirige el Gobierno de Venezuela.

Acepte, asimismo, nuevas protestas de mi alta consideración.

E. Gil Borges.

Al Excelentísimo Señor don Alberto Diez de Medina, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Bolivia.

Presente.

Legación de Bolivia.

Número 1.

Caracas: 3 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de corresponder a la atenta y muy grata comunicación de V. E. del día de hoy, en la que, después de exponer consideraciones que traducen elevados sentimientos de afecto y de profunda simpatía hacia mi patria, me pide aceptar el encargo de hacer llegar hasta mi Gobierno, el retrato del General Sucre, Gran Mariscal de Ayacucho y fundador de Bolivia, pintado por el eximio artista venezolano Arturo Michelena y atinadamente escogido por el Gobierno de V. E. como prenda y signo de la fraternidad de las dos Repúblicas y en testimonio del bondadoso aprecio con que quiere señalar, como recuerdo perdurable, el comienzo de su comunicación formal con esta Legación.

Singularmente conmovido por la inestimable y significativa demostración que el Gobierno de V. E. ha resuelto hacer al de mi patria en esta fecha que señala el nacimiento del gran venezolano fundador de la República de Bolivia y personalmente reconocido por las bondadosas expresiones de aprecio hacia su nuevo representante, doblemente halagado al iniciar con tan feliz augurio sus relaciones oficiales con el Gobierno de V. E., me apresuro a dar respuesta a V. E. en esta misma fecha, anticipando en nombre de mi

Digitized by Google

Gobierno, sus sentimientos de sincera gratitud por este acto cuyo significado de fraternal nobleza ha de repercutir hondamente en el corazón del pueblo boliviano.

Son de naturaleza imperecedera los vínculos históricos que unen a nuestros dos países y es por ello que adquieren mayor trascendencia las razones evocadas por V. E. y que han determinado al Gobierno de Venezuela a ofrecer en día de tan fausto aniversario, la más elocuente prueba de simpatía para mi patria; pues el nombre del General Sucre, el más ilustre y el más virtuoso de los generales de Bolívar, representa para el alma boliviana no sólo la realización del ideal de la independencia que soñaron los patriotas del año 9 y por el cual combatieron en la épica lucha de los 15 años, sino también la implantación y el ejercicio de instituciones libres que fundó el Gran Presidente de Bolivia y que supo modelar con entereza, educando al pueblo en el regimen de la democracia, dentro de normas austeras y leales que constituyen hoy mismo a través de casi un siglo de vida republicana la ejemplar pauta política, siempre augusta y siempre respetada por todos los bolivianos.

El Gobierno de Venezuela, al desprenderse de esa valiosísima joya que guardaba con celoso cariño y que fué ejecutada por el pincel del genial artista venezolano Michelena, revela una vez más, la nobleza de sus sentimientos hacia Bolivia y sella definitivamente en acto de suprema hidalguía, el afecto indestructible de dos Naciones, que han consagrado con igual pureza e intensidad el culto hacia el «más digno de los generales de la Gran Colombia,» y por cuya ventura latió a su vez, más fuerte el corazón del inmortal héroe de Ayacucho.

Al expresar a V. E. que remitiré en primera oportunidad a mi Gobierno el retrato del General Sucre por Arturo Michelena y los afectuosos y expresivos sentimientos con que lo dirige el Gobierno de Venezuela, ruego a V. E. aceptar las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

A. Diez de Medina.

Al Excelentísimo señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela.

E. S. D.

Servicio especial de valijas diplomáticas

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 242.

Caracas: 16 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

Deseando mi Gobierno regularizar de una manera más segura y más rápida la correspondencia diplomática entre los dos países, tengo el honor de incluir un Memorandum que contiene las bases de un acuerdo para establecer un servicio especial de valijas diplomáticas.

Será particularmente agradable para mi Gobierno llegar con el Gobierno de V. E. a una inteligencia sobre las bases a que me he referido u otras análogas.

El convenio podría ajustarse por un cambio de notas entre este Departamento y la Legación al muy digno cargo de V. E.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a V. E. los sentimientos de mi más alta consideración.

E. Gil Borges.

Al Excelentísimo señor don Alberto Diez de Medina, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Bolivia.

Presente.

Digitized by Google

Memorandum

—

1º—Las valijas se depositarán hasta la última hora del despacho de correspondencia en la Oficina Postal del lugar en que resida la Legación, por un empleado autorizado por el Jefe o Secretario de la Misión Diplomática, y deberá estamparse de una manera visible e indeleble la dirección. El empleado de la Oficina de Correos que reciba la valija dará un recibo al empleado de la Legación que la deposite, en el cual se exprese el peso y volumen de la valija, y el día, lugar y hora en que fué depositada en la Oficina de Correos.

2º—Las valijas serán inviolables y circularán libremente por los medios de trasporte de que puedan disponer ambos países para la conducción de la correspondencia.

Los Ministerios y Legaciones conservarán las llaves de sus respectivas valijas.

En vista de que las valijas diplomáticas no excedan de un límite de peso y volumen que permita su conducción en las valijas destinadas al trasporte de la correspondencia ordinaria entre los dos países, los dos Gobiernos convienen en que el máximun de peso de las valijas sea de quince kilogramos y su dimensión de cincuenta centímetros de largo por treinta de ancho o cualesquiera otras que den un volumen que no exceda de setenta y cinco decímetros cúbicos.

Este acuerdo entrará en vigor desde el día 20 de febrero de 1919.

Legación de Bolivia.

Número 2.

Caracas: 18 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dar respuesta a su atenta comunicación Nº 242, fechada en 15 del presente mes, y con la cual se ha servido enviar un Memorandum que contiene las bases de un acuerdo para establecer un servicio especial de valijas diplomáticas entre Bolivia y Venezuela.

Debo expresar a V. E. que estoy de pleno acuerdo con las bases de dicho Memorandum, que tienden a regularizar de una manera más segura y rápida la correspondencia diplomática entre los dos países; y es por ello que encuentro acertada la idea de realizar el convenio respectivo mediante un cambio de notas entre esta Legación y el Ministerio de Relaciones Exteriores, tan dignamente dirigido por V. E.

Reitero a V. E. en esta oportunidad, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

A. Diez de Medina.

Al Excelentísimo señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

E. S. D.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 257.

Caracas: 20 de febrero de 1919.

Señor Ministro.

Tengo a honra avisar a V. E. el recibo de su muy atenta nota Nº 2, fecha el 18 del mes en curso, en la cual se sirve comunicar a este Departamento que está plenamente de acuerdo con las bases que el Ministerio propuso a V. E. en el Memorandum anexo a la nota número 242, de 15 del

Digitized by Google

corriente, para establecer el servicio de valijas diplomáticas entre Venezuela y Bolivia.

Me complazco en participar a V. E. que se ha dirigido ya este Departamento al Ministerio de Fomento para que se notifique a la Dirección de Correos que desde esta fecha entra en vigor el Acuerdo concluido entre este Ministerio y la Legación al muy digno cargo de V. E.

Válgome de la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor don Alberto Diez de Medina, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Bolivia.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 258.

Caracas: 20 de febrero de 1919.

Ciudadano Ministro de Fomento.

Presente.

Este Departamento, en el deseo de regularizar de una manera segura la correspondencia diplomática entre la República de Bolivia y Venezuela, propuso a la Legación de Bolivia en Caracas la celebración de un convenio por medio de un cambio de notas para el establecimiento de un servicio de valijas diplomáticas entre los dos países.

Aceptadas por el Representante Diplomático de aquella nación las bases, que en copia acompaño, propuestas por la Cancillería y efectuado el cambio de notas requerido, según podrá usted ver también en las copias anexas, este Ministerio espera que el Departamento a su muy digno cargo se sirva trasmitir a la Dirección General de Correos las órdenes necesarias para que el mencionado servicio quede debidamente establecido desde la presente fecha.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Fomento.—Dirección General de Estadística y Comunicaciones.

Número 224.

Caracas: 20 de febrero de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

En respuesta a su oficio Nº 258, D. P. E., fechado hoy, tengo la honra de participar a usted que ya este Despacho ha comunicado las instrucciones del caso a la Dirección General de Correos para que desde esta misma fecha quede establecido el servicio de valijas diplomáticas entre Bolivia y Venezuela, en conformidad con el convenio celebrado por ese Ministerio con la Legación del referido país.

Dios y Federación.

G. TORRES.

Digitized by Google

Tratado de Arbitraje entre Venezuela y Bolivia

—

El Gobierno de los Estados Unidos de Venezuela y el Gobierno de la República de Bolivia, animados del deseo de afirmar los vínculos de amistad que existen entre las dos Repúblicas, y con el propósito de reiterar su adhesión a los principios jurídicos que inspiraron la Convención de Arbitraje firmada en La Haya el 29 de julio de 1899 para el arreglo pacífico de los conflictos internacionales, han resuelto celebrar un Tratado General de Arbitraje amplio, habiendo nombrado con tal objeto sus Plenipotenciarios, a saber:

Su Excelencia el Presidente de los Estados Unidos de Venezuela, al señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores, y Su Excelencia el Presidente de la República de Bolivia, al señor don Alberto Diez de Medina, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario ante el Gobierno de Venezuela, quienes, después de haberse comunicado sus plenos poderes y encontrándolos en buena y debida forma han convenido en lo siguiente:

Artículo I

Las Altas Partes Contratantes someterán a la decisión de los Arbitros señalados en el artículo II de este Tratado todas las controversias de cualquier naturaleza que fueren y que pudieren surgir entre ellas, siempre que no llegasen a ser resueltas directamente por la vía diplomática.

Quedan únicamente exceptuadas las cuestiones que se suscitaren y cuya decisión fuere de la competencia ordinaria de los Tribunales de justicia venezolanos o bolivianos.

Artículo II

La designación de los Arbitros que formarán el Tribunal llamado a resolver las cuestiones sometidas a su decisión en cumplimiento del artículo I de este Tratado, se hará entre los Jefes de Estado de las Repúblicas Americanas, o cuando ello se crea necesario, entre juristas americanos. En el único caso en que no fuere posible llegar a un acuerdo sobre la designación de Arbitros en la forma establecida por el artículo anterior, las Altas Partes Contratantes se someterán a la Corte Permanente de Arbitraje establecida conforme a las Resoluciones de la Conferencia de La Haya de 29 de julio de 1899.

Artículo III

Las Altas Partes Contratantes firmarán un compromiso especial en cada caso particular a objeto de determinar la naturaleza del litigio, la constitución del Tribunal Arbitral y en general todas las reglas de procedimiento que fueren indispensables para la mejor organización de éste.

Artículo IV

El presente Tratado será ratificado por las Altas Partes Contratantes y las ratificaciones serán canjeadas en Caracas o en La Paz, dentro del más breve término.

Artículo V

Este Tratado permanecerá en vigor por un período de diez años, y si no fuere denunciado seis meses antes de su vencimiento, se entenderá renovado por otro período igual sucesivamente.

Digitized by Google

En fe de lo cual los Plenipotenciarios han firmado el presente Tratado en doble ejemplar, y los sellan con sus respectivos sellos, en Caracas, a doce de abril de mil novecientoe diez y nueve.

(L. S.)
E. GIL BORGES.

(L. S.)
A. DIEZ DE MEDINA.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relacioncs Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 512.

Caracas: 2 de mayo de 1919.

Ciudadano Presidente del Congreso Nacional.

Presente.

Tengo la honra de dirigirme a usted en nombre del Ejecutivo Federal para solicitar de las Cámaras Legislativas se dignen considerar, en ejercicio de la atribución 9ª, Artículo 58 de la Constitución Nacional, el Tratado General de Arbitraje entre los Estados Unidos de Venezuela y la República de Bolivia, suscrito en esta ciudad el 12 de abril del corriente año.

A tal efecto acompaño a la presente copia auténtica del referido instrumento diplomático.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Cámara del Senado.

Número 312.

Caracas: 17 de mayo de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Para su conocimiento tengo a honra trascribir a usted el Informe que precede al Proyecto de Ley, presentado por la Comisión Permanente de Relaciones Exteriores de esta Cámara, por el cual quedó aprobado en primera discusión el Tratado de Arbitraje entre Venezuela y Bolivia.

«Ciudadano Presidente de la Cámara del Senado:

La Comisión Permanente de Relaciones Exteriores, ha estudiado detenidamente, el Tratado General de Arbitraje celebrado entre los Estados Unidos de Venezuela y la República de Bolivia, y encuentra que, el referido Tratado, no sólo está de acuerdo con la Legislación y la tradición diplomática de Venezuela, sino que merece la más amplia aprobación, por tratarse de un país como Bolivia, al cual nos ligan la comunidad de origen y de ideales y con quien hemos cultivado siempre las más cordiales relaciones de amistad.

La Comisión considera un deber de justicia rendir en esta ocasión, un voto de aplauso a nuestro Ministro de Relaciones Exteriores, doctor E. Gil Borges, por la fecunda labor que ha iniciado en ese Departamento, confiado a su inteligencia, patriotismo y probidad».

Dios y Federación.

ANTONIO ALAMO.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 1.106.

Caracas: 23 de mayo de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Presidente de la Cámara del Senado.

Presente.

He tenido la honra de recibir la comunicación de usted fecha el 17 del mes corriente, en la cual se sirve usted trascribir el Informe que precede al proyecto de Ley presentado por la Comisión de Relaciones Exteriores y por el cual queda aprobado en primera discusión el Tratado de Arbitraje entre Venezuela y Bolivia.

Estoy profundamente agradecido por los generosos términos con que la Honorable Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara del Senado se ha servido apreciar el cumplimiento de los deberes que tengo contraídos para con la Nación y para con el Gobierno que tan señalada muestra de confianza me ha dispensado al confiarme la Cartera de Relaciones Exteriores.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

COLOMBIA

—

Servicio de valijas diplomáticas

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 26.

Caracas: 8 de enero de 1919.

Señor Ministro:

Deseando mi Gobierno dar una prueba de cordialidad al Gobierno de Colombia y considerando que la facilidad, la seguridad y la rapidez de las comunicaciones diplomáticas contribuirá a estrechar más las relaciones entre los dos países, me ha dado el encargo de proponer a V. E. lo siguiente:

1º—Las valijas destinadas a la correspondencia oficial de la Legación de Venezuela en Bogotá y de la Legación de Colombia en Caracas podrán ser depositadas hasta la última hora del despacho de correspondencia en la Oficina Postal del lugar en que resida la Legación, por un empleado autorizado por el Jefe o Secretario de la Misión Diplomática. La dirección deberá estamparse de una manera visible e indeleble. El empleado de la Oficina de Correos que reciba la valija dará un recibo al empleado de la Legación que la deposite, en el cual se exprese el peso y el volumen de la valija y el día, lugar y hora en que fué depositada en la Oficina de Correos.

2º—Las valijas serán inviolables y circularán libremente por los medios de trasporte de que puedan disponer ambos países para la conducción de la correspondencia.

Los Ministerios y Legaciones conservarán las llaves de sus respectivas valijas.

En vista de que las valijas diplomáticas no excedan de un límite de peso y volumen que permita su conducción en las valijas destinadas al trasporte de la correspondencia ordinaria entre los dos países, los dos Gobiernos convienen en que el máximun de peso de las valijas sea de veinte kilogramos y su dimensión de cincuenta centímetros de largo por treinta de

Digitized by Google

ancho o cualesquiera otras que den un volumen que no exceda de setenta y cinco decímetros cúbicos.

Aprovecho con especial agrado esta oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi más alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor doctor Víctor M. Londoño, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Colombia.

Presente.

Legación de Colombia.—Caracas.

Número 2.

Caracas: 8 de enero de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de referirme a la atenta nota de V. E. fechada hoy, y al mismo tiempo que expreso a V. E. la satisfacción y agradecimiento con que mi Gobierno ha recibido la nueva prenda de cordialidad que le ofrece el Gobierno de Venezuela, me apresuro a manifestar a V. E. que estoy autorizado para aceptar el canje de valijas para el trasporte de la correspondencia diplomática entre Colombia y Venezuela, en las condiciones propuestas por V. E.; a saber:

1º—Las valijas destinadas a la correspondencia oficial de la Legación de Colombia en Caracas y de la Legación de Venezuela en Bogotá, podrán ser depositadas hasta la última hora del despacho de correspondencia de la Oficina Postal del lugar en que resida la Legación, por un empleado autorizado por el Jefe o Secretario de la Misión Diplomática. La dirección deberá estamparse de una manera visible e indeleble. El empleado de la Oficina de Correos que reciba la valija dará un recibo al empleado de la Legación que la deposite, en el cual se exprese el peso y el volumen de la valija, y el día, lugar y hora en que fué depositada en la Oficina de Correos.

2º—Las valijas serán inviolables y circularán libremente por los medios de trasporte de que puedan disponer ambos países para la conducción de la correspondencia.

Los Ministerios y Legaciones conservarán las llaves de las respectivas valijas.

En vista de que las valijas diplomáticas no excedan de un límite de peso y volumen que permita su conducción en las valijas destinadas al trasporte de la correspondencia ordinaria entre los dos países, los dos Gobiernos convienen en que el máximun de peso de las valijas sea de veinte kilogramos y su dimensión de cincuenta centímetros de largo por treinta de ancho, o cualesquiera otras que den un volumen que no exceda de setenta y cinco centímetros cúbicos.

Aprovecho esta grata oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta y distinguida consideración.

VÍCTOR M. LONDOÑO.

Al Excelentísimo señor doctor Estebau Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Digitized by Google

Proposición aprobada en el Senado colombiano y trasmitida a las Cancillerías Latino-Americanas

—

República de Colombia.—Ministerio de Relaciones Exteriores.

Bogotá: 3 de octubre de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de trascribir a V. E. la siguiente proposición aprobada por el Senado colombiano en la sesión del día 27 de setiembre próximo pasado;

«El Senado de Colombia teniendo en cuenta:

«1º—Que es exponente de la evolución moderna de las sociedades y resultado de las necesidades de la época presente la formación de agrupaciones de países que, obedeciendo al principio de nacionalidad, se unan para promover sus comunes intereses y para realizar sus altos destinos;

«2º—Que todas las naciones latinas de América, por razón de su origen, de sus condiciones geográficas, de sus afinidades de raza y de idioma, no menos que por la situación en que se hallan con respecto a las grandes potencias y por la comunidad de problemas que confrontan y de ideales que persiguen, están llamadas a obrar de consuno en sus relaciones con el resto del mundo;

«3º—Que fué vivo anhelo de los fundadores de estas nacionalidades, y lo ha sido siempre de sus grandes estadistas, el que ellas formen dentro de la gran sociedad internacional una familia de Estados, ligados por especiales vínculos de fraternidad y estrecha cohesión;

«4º—Que el momento actual de nuestra historia, en que la porción latina de este Continente evoca el recuerdo de glorias y tradiciones comunes y en que conflictos universales tienden a cambiar la faz del mundo, es el más a propósito para llevar a la realidad el gran problema de la solidaridad latino-americana,

Declara:

«El pueblo de Colombia por medio de su más alta corporación legislativa, expresa el ferviente voto de que los Estados latino americanos, por los medios que encuentren más adecuados y conformes con la Ley de las naciones, formen una compacta agrupación que les permita llevar a cabo una acción internacional conjunta, en orden al mantenimiento de su integridad y soberanía, a la solución fraternal de cualesquiera dificultades que perturben esta unión y al libre ejercicio de las actividades que han de conducirlos a su futuro engrandecimiento y preponderancia efectiva».

Aprovecho complacido la oportunidad para renovar a V. E., las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Por el Ministro,

El Secretario,

ANTONIO GÓMEZ RESTREPO.

A su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Minuta.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 1.177.

Caracas: 14 de noviembre de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar a V. E. el recibo de su atenta nota de 4 de octubre último, en la cual se sirve trascribirme una proposición aprobada

Digitized by Google

por el Senado de esa República, de invitar a las naciones que forman la América Latina para que se constituyan en «una compacta agrupación que les permita llevar a cabo una acción internacional conjunta, en orden al mantenimiento de su integridad y soberanía, a la solución fraternal de cualesquiera diferencias que perturben esta unión y al libre ejercicio de las actividades que han de conducirlas al futuro engrandecimiento y preponderancia efectiva».

Los términos de esa interesante proposición ya me habían sido transcritos por el Excelentísimo señor doctor Londoño, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de esa República ante mi Gobierno. Me es grato enviarle una copia anexa de la respuesta que dió esta Cancillería a la atenta nota del Excelentísimo señor doctor Londoño.

Al agradecer debidamente a V. E. su atenta nota y el importante decreto transcrito, me valgo de la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta y distinguida consideración.

E. GIL BORGES.

A su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Colombia.
Bogotá.

Legación de Colombia.—Caracas.

Número 41.

Caracas: 15 de octubre de 1919.

Señor Ministro:

Por encargo de mi Gobierno tengo el honor de trascribir a V. E. el siguiente telegrama que acabo de recibir de la Cancillería de Bogotá: «Octubre 10.—Señor Ministro de Colombia.—Caracas.—Trascríbole siguienre proposición aprobada recientemente por Senado República: El Senado de Colombia teniendo en cuenta: Primero. Que es exponente de la evolución moderna de las sociedades en relación con las necesidades de la época presente, la formación de agrupaciones de países que obedeciendo al principio de nacionalidad, se unan para promover sus comunes intereses y realizar sus altos destinos. Segundo: Que todas las naciones latinas de América, por razón de su origen, de sus condiciones geográficas, de sus afinidades de raza y de idioma, no menos que por la situación en que se hallan respecto a las grandes Potencias y por la comunidad de problemas que confrontan y de ideales que persiguen, están llamadas a obrar de consuno en sus relaciones con el resto del mundo. Tercero: Que fué vivo anhelo de los fundadores de estas nacionalidades y lo ha sido siempre en sus grandes Estados el que ellos formen dentro de la gran sociedad internacional una familia de Estados ligados por especiales vínculos de fraternidad y estrecha cohesión. Cuarto: Que el momento actual de nuestra historia en que la porción latina de este Continente evoca glorias y tradiciones comunes y en que conflictos universales tienden a cambiar la faz del mundo, es el más apropósito para llevar a la realidad el gran problema de la solidaridad latino-americana, Declara: El Pueblo de Colombia por medio de su más alta Corporación legislativa, expresa el ferviente voto de que los Estados latino-americanos formen por los medios que estimen más adecuados y conformes con la Ley de las naciones, una compacta agrupación que les permita llevar a cabo una acción internacional conjunta en orden al mantenimiento de su integridad y soberanía; a la solución fraternal de cualesquiera diferencias que perturben esta unión y al libre ejercicio de las actividades que han de conducirlos al futuro engrandecimiento y preponderancia efectiva.—Sírvase transcribir anterior proposición a esa Cancillería en nota de estilo.—Por el Ministerio, el Secretario, *Gómez Restrepo*».

Válgome de esta oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta y distinguida consideración,

(f.) VÍCTOR M. LONDOÑO.

Al Excelentísimo señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.
Presente.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 1.133.

Caracas: 24 de octubre de 1919.

Señor Ministro:

He recibido la nota de 15 de octubre en que V. E. me comunica el texto de un telegrama de la Cancillería Colombiana, en que se le dan instrucciones de transcribir al Departamento a mi cargo la Resolución, recientemente aprobada por el Congreso de Colombia, de invitar a las naciones de la América Latina a formar «Una compacta agrupación que les permita llevar a cabo una acción internacional conjunta en orden al mantenimiento de su integridad y soberanía, a la solución fraternal de cualesquiera diferencias que perturben esta unión y al libre ejercicio de las actividades que han de conducirlas al futuro engrandecimiento y preponderancia efectiva.

El Departamento a mi cargo aprecia la cortesía de la transcripción hecha por V. E. y estudiará en su oportunidad con la atención que su importancia requiere, el proyecto recientemente aprobado por el Congreso de Colombia, que V. E. me trasmite en la nota que tengo el honor de contestar.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. Gil Borges.

Al Excelentísimo señor doctor Víctor M. Londoño, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Colombia.

Presente.

Consulta de la Legación de Colombia sobre Comercio de tránsito

—

Legación de Colombia.—Caracas.

MEMORANDUM

Habiendo alguna duda sobre ciertos puntos referentes al comercio de tránsito, dudas que no ha podido resolver el señor Administrador de la Aduana de Ciudad Bolívar, el Cónsul General de la República en aquella ciudad, hace las siguuientes preguntas, que la Legación de Colombia tiene el honor de trascribir a la Cancillería de Venezuela:

¿Aparte de las disposiciones contenidas en la Ley de Aduanas de 1918, existen otras especiales que sean aplicables al comercio de Tránsito?

¿Los comerciantes de Arauca pueden efectuar el comercio de tránsito en la misma forma en que lo hacen los de Orocué?

¿Los cargamentos destinados al comercio de Arauca, ya sea que se introduzcan del exterior con las formalidades exigidas por el comercio de tránsito, ya sean los comprados en Ciudad Bolívar, pueden despacharse en los vapores que van a El Amparo, para su entrega directa a la Aduana colombiana?

¿Para efectuar la entrega de esos cargamentos puede el vapor pasar a la ribera derecha del río y verificarla en el puerto colombiano, sin que esta operación sea motivo de impedimento para tomar luego los cargamentos que debe recoger en El Amparo, con destino al comercio de Ciudad Bolívar; o tendrá que recibir los cargamentos para Arauca, transportándolos en los botes del Resguardo colombiano a bordo del vapor en aguas venezolanas?

Caracas: 29 de mayo de 1919.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 621.

Caracas: 10 de junio de 1919.

Ciudadano Ministro de Hacienda.

Presente.

Tengo el honor de insertar a continuación una nota dirigida a este Departamento por el Representante Diplomático de la República de Colombia, Excelentísimo señor doctor Víctor M. Londoño:

«El Cónsul General de la República en Ciudad Bolívar ha enviado a esta Legación una consulta relativa al comercio de tránsito, «que a mi vez tengo el honor de transcribir a V. E. en el Memorandum adjunto.—Muy reconocido quedaría a V. E. si se dignase «favorecerme con una pronta respuesta.—Válgome de esta oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.— «VÍCTOR M. LONDOÑO».

Al mismo tiempo le remito copia del Memorandum a que se refiere la nota preinserta, y espero que el Departamento a su digno cargo se servirá enviar a este Ministerio la respuesta que sobre el particular deba darse al Excelentísimo señor Ministro de Colombia.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Minuta.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 685.

Caracas: 16 de junio de 1919.

Señor Ministro:

Con relación a la atenta nota de V. E. Nº 29, fechada el 29 de mayo último, tengo la honra de incluir el Memorandum que remitió a este Departamento el Ministerio de Hacienda sobre el comercio de tránsito, y en el cual se resuelven las consultas hechas por la Legación al muy digno cargo de V. E.

Válgome de la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor doctor Víctor M. Londoño, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Colombia.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Hacienda.—Dirección de Aduanas.—Servicio de Aduanas.

Número 1.450.

Caracas. 14 de junio de 1919.

110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Tengo a honra avisar el recibo del oficio de usted, Nº 621, D. de D. P. E., fechado el 9 del corriente, y del Memorandum de la Legación de

Digitized by Google

Colombia que trata de varios puntos relacionados con el comercio de tránsito.

De acuerdo con lo solicitado por el Despacho de su digno cargo, este Despacho ha formulado el Memorandum que adjunto encontrará usted y en el cual se resuelven las consultas que hace la Legación de Colombia.

Dios y Federación.

ROMÁN CÁRDENAS.

Memorandum

—

1º—Además de las disposiciones de la Ley de Aduanas, sobre tránsito de mercancías por el territorio nacional, existe la Ley de 21 de junio de 1918, que determina el monto del impuesto de tránsito, y el Decreto de 29 de junio de 1918, que establece las Aduanas que están habilitadas para las operaciones de tránsito. (*Gacetas Oficiales*, Nº 13.942, de 3 de julio de 1918 número extraordinario de 29 de junio de 1918).

2º—Los comerciantes de Arauca pueden efectuar directamente el comercio de tránsito, si se sujetan estrictamente a las disposiciones del Título VII de la Ley de Aduanas, o sea, si los cargamentos son despachados *directamente* de Ciudad Bolívar a Arauca.

3º—Como el Gobierno Nacional no tiene organizado servicio fiscal en El Amparo, no se está hoy en condiciones de efectuar el comercio de tránsito conduciendo los cargamentos de Ciudad Bolívar a Arauca con trasbordo en El Amparo.

Caracas: 14 de julio de 1919.

Centenario de la Batalla de Boyacá

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Instrucción Pública.—Dirección de Instrución Superior y Especial.

Número 2.565.

Caracas: 18 de febrero de 1919.
109º y 60º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Tengo el honor de enviar a usted adjunto un *Memorandum* relativo al certamen abierto por la Academia Nacional de la Historia, que ha de figurar como uno de los actos con que el Gobierno de Venezuela celebrará el Centenario de la Batalla de Boyacá, a fin de que usted se sirva trasmitirlo, por la vía más rápida y en la forma que juzgare más adecuada, a los Gobiernos de Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia, exigiéndoles llevarlo a conocimiento de los Institutos científicos y literarios de sus respectivos países.

Dios y Federación.

R. GONZÁLEZ RINCONES.

Digitized by Google

BASES DEL CERTAMEN QUE ABRE LA ACADEMIA NACIONAL DE LA HISTORIA DE VENEZUELA, PARA LOS CIUDADANOS DE LAS REPÚBLICAS AMERICANAS, CON MOTIVO DEL CENTENARIO DE LA VICTORIA DE BOYACÁ

—

I

TEMA

La Batalla de Boyacá y su trascendencia en lo militar y en lo político.

II

PREMIOS

Habrá dos premios: 1º Un Diploma y la cantidad de cuatro mil bolívares en efectivo (4.000).—2º Un Diploma y la cantidad de dos mil bolívares (2.000).

III

CONDICIONES

Los trabajos deben enviarse a la Secretaria de la Academia, a más tardar, hasta las cuatro de la tarde (4 hs. p. m.) del día 2 de julio de este año, en sobre cerrado, y sin más indicación que el lema. El nombre del autor y su dirección deben ir en otro sobre cerrado en cuya cubierta esté inscrito el mismo lema que sirve de mote al trabajo.

Se suplica enviar los trabajos escritos en máquina.

Caracas: 12 de febrero de 1919.

El Secretario,

R. VILLAVICENCIO.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

Considerando:

Que el día siete de agosto del año en curso se cumple el primer Centenario de la Batalla de Boyacá, dirigida personalmente por el Libertador Simón Bolívar;

Considerando:

Que aquel hecho de armas, resultado de sabio y atrevido plan del Libertador, fué al propio tiempo base de la gloriosa campaña que dió libertad a cinco naciones;

Considerando:

Que es un deber de Venezuela celebrar la conmemoración de uno de los más altos hechos del más grande de sus hijos,

DECRETA:

Artículo 1º Se declaran los días seis y siete de agosto del corriente año, de fiesta nacional.

Artículo 2º Para los actos con que el Gobierno de la Rehabilitación Nacional contribuirá a la celebración de la gloriosa efemérides, se elaborará un Programa Especial por el Departamento de Relaciones Interiores.

Artículo 3º El Ejecutivo Federal, por órgano del Despacho de Relaciones Exteriores, llevará este Decreto a conocimiento del Gobierno de la República de Colombia, como gaje de la cordialidad de relaciones existentes entre estas dos naciones hermanas.

Digitized by Google

Artículo 4º Los Ministros de Relaciones Interiores y de Relaciones Exteriores quedan encargados de la ejecución del presente Decreto.

Dado, firmado y sellado con el Sello del Ejecutivo Federal en Caracas y refrendado por los Ministros de Relaciones Interiores y de Relaciones Exteriores, a los veintiseis días del mes de junio de mil novecientos diez y nueve.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.

(L. S.)

El Ministro de Relaciones Interiores,

J. DE D. MÉNDEZ Y MENDOZA.

Refrendado.

(L. S.)

El Ministro de Relaciones Exteriores,

E. GIL BORGES.

COPIA

Bogotá, 15 de julio de 1919.

Señor Ministro de Colombia.

Caracas.

Aun cuando oficialmente se aplazó la parte internacional del Centenario, esto es, la invitación a las naciones extranjeras, el Gobierno considera que Venezuela está en condición excepcional tratándose de la conmemoración de Boyacá, y que debe tomar parte en nuestras fiestas, aun cuando éstas tengan carácter doméstico. Ruego a usted expresarlo así a ese Gobierno, manifestando además la complacencia con que el Gobierno de Colombia vería que Venezuela acreditara en Misión Especial a su Ministro en Bogotá para representar a la Patria de Bolívar en el Centenario.

HERNANDO HOLGUÍN Y CARO.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior-

Caracas: 30 de julio de 1919.

Señor Ministro:

Por disposición del ciudadano Presidente Provisional de la República y Resolución dictada hoy por este Ministerio, ha sido usted nombrado Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Misión Especial, para que asista en Representación del Gobierno y Pueblo de Venezuela a las fiestas que se celebrarán en Bogotá con motivo de la celebración del Centenario de la Batalla de Boyacá.

Junto con la presente remito las credenciales que lo acreditan con tan elevado cargo.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor doctor Demetrio Lossada Días, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en la República de Colombia.

Bogotá.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Caracas: 30 de julio de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de llevar a conocimiento de V. E. que en atención a los cordiales deseos manifestados por el Gobierno de Colombia en el telegrama dirigido a esa Legación el 15 del mes en curso, y que V. E. se sirvió comunicarme, el ciudadano Presidente Provisional de la República, por Resolución de este Departamento, fecha de hoy, ha dispuesto que se nombre al ciudadano doctor Demetrio Lossada Días, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Misión Especial para que represente al Gobierno y al Pueblo de Venezuela en las fiestas que se efectuarán en Bogotá con motivo de la celebración del Centenario de la Batalla de Boyacá.

Al rogar a V. E. que se sirva llevar a conocimiento de su Gobierno el nombramiento del doctor Lossada Días, aprovecho la oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor doctor don Víctor M. Londoño, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Colombia.

Presente.

Legación de Colombia.

Número 35.

Caracas: 2 de agosto de 1919.

Señor Ministro:

He tenido el honor de recibir la atenta nota de V. E., fecha 30 del mes pasado, en la cual V. E. se digna comunicarme que el Excelentísimo señor Presidente Provisional de la República, por Resolución de ese honorable Ministerio, ha tenido a bien nombrar al Excelentísimo señor doctor Demetrio Lossada Días, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Misión Especial, para que represente al Gobierno y al Pueblo de Venezuela en las fiestas que se verificarán en Bogotá con motivo de la celebración del Centenario de la Batalla de Boyacá.

Mi Gobierno ve así colmados sus anhelos fraternales de compartir con la noble Patria del Libertador, los regocijos domésticos con que va a celebrar el Centenario de la Batalla que inició la redención de cinco Naciones, e infundió en ellas y en los demás pueblos de la América del Sur el sentimiento de la República.

Mi Gobierno y esta Legación reciben con afecto y agradecimiento profundos las varias pruebas de aprecio y confraternidad que les ha brindado en esta ocasión el Gobierno de V. E.; y yo me considero venturoso al expresar a V. E. la sinceridad de estos sentimientos.

Me es grato renovar a V. E. el testimonio de mi alta y distinguida consideración.

VÍCTOR M. LONDOÑO.

Al Excelentísimo señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Digitized by Google

Legación de los Estados Unidos de Venezuela en Bogotá.

Número 173.

Bogotá: 15 de agosto de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

El día 2 del mes en curso me fué grato recibir el atento telegrama de usted, fechado el 30 de julio último, en el cual tuvo usted a bien comunicarme que el Gobierno Nacional me había honrado con el nombramiento de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Misión Especial para representar a Venezuela en los actos con que Colombia se disponía a conmemorar el primer Centenario de la Batalla de Boyacá. Inmediatamente dirigí la nota de estilo al Ministerio de Relaciones Exteriores, a fin de llevar a conocimiento del Gobierno de esta República la nueva y cordial demostración que Venezuela le ofrecía con motivo de la gloriosa efemérides, y ese mismo día recibí una expresiva respuesta reconociéndome en mi nuevo carácter. De ambas comunicacianes acompaño copia autenticada por juzgar que será placentero a nuestro Gobierno imponerse de los propios términos con que el de Colombia manifiesta su reconocimiento.

En la noche del 4 de agosto el Excentísimo señor Presidente de la República dió un banquete al Cuerpo Diplomático, al cual asistieron también los Ministros del Ejecutivo, los Presidentes de las Cámaras Legislativas, el Presidente de la Corte Suprema de Justicia, Presidente del Consejo de Estado, Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, Inspector General del Ejército, Director General de la Policía Nacional, Gobernador de Cundinamarca y otros funcionarios y un escogido grupo de personalidades políticas. El Nuncio de Su Santidad, Monseñor Gasparri, Arzobispo de Sebasto, fué colocado a la derecha del Presidente y el suscrito a la izquierda. El Primer Magistrado ofreció el obsequio con levantadas frases de cordialidad internacional y en ellas tuvo un recuerdo especial para Venezuela: «por haber dado cuna en la gentil ciudad de Caracas al grande hombre, numen de libertad y de gloria, que en unión de granadinos, de venezolanos y de un heróico grupo de extranjeros, efectuó el hecho memorable que en estos días celebramos con demostraciones modestas, pero con profunda gratitud y con el más hondo regocijo». El Nuncio, en su carácter de decano, contestó el brindis y dió las gracias en nombre de las naciones especialmente mencionadas por el Presidente de la República, circunstancia esta que obró en el ánimo del suscrito para no responder en nombre de Venezuela.

El banquete se verificó el día 4, porque el Excelentísimo señor Suárez debía asistir el 7 a las maniobras militares preparadas para ese día en el propio campo donde se libró la heróica jornada que aseguró la independencia de esta República. El Presidente hizo al suscrito el señalado honor de invitarlo a la patriótica jira a la cual solo fueron, además, convidados los Ministros del Despacho. En la mañana del 6 salimos de Bogotá para Tunja, donde llegamos en la noche del mismo día, y tanto a la entrada de esta ciudad como en las poblaciones del tránsito el Presidente fué muy ovacionado.

A las 8 a. m. del día 7 nos dirigimos al campo histórico de Boyacá, donde, en lugar cercano al puente, se yergue el monumento consagrado por la gratitud nacional a los Próceres de la República. Al pié del monumento el Obispo de Tunja, doctor Maldonado Calvo, celebró una solemne misa campal a la cual asistieron a más de las altas personalides del Gobierno, del Ejército, de los varios Representantes de los Departamentos y otras entidades oficiales y corporaciones científicas, un numeroso concurso no menor de cuatro mil personas. Terminada la misa se procedió a la jura de la bandera y el Presidente leyó su alocución al Ejército. Acto continuo habló el Ilustrísimo señor Obispo para exhortar a las tropas a ser fieles a la bandera y respetuosas a la suprema autoridad del Presidente, inspirándose en el alto ejemplo de patriotismo legado por los héroes que cien años antes habían conquistado la independencia en ese mismo sitio. Luego el Excelentísimo señor

Digitized by Google

Presidente me invitó a hacer uso de la palabra, y, en breve discurso, hice un resumen de la campaña cuyo éxito feliz conmemorábamos. Al concluir el discurso la banda ejecutó nuestro himno nacional y tuve la satisfacción de oír que los oficiales del Ejército y la concurrencia dieron vivas a Venezuela.

El Estado Mayor General del Ejército preparó un simulacro de la batalla de Boyacá, de acuerdo con la relación hecha en el parte oficial por el Jefe de Estado Mayor del Ejército Libertador, General Carlos Soublette; y los diversos incidentes de aquella heroica jornada fueron reproducidos con rigurosa precisión de tiempos, lugares y táctica. También circularon en ese mismo día en el histórico campo, dos obras editadas por el Estado Mayor como contribución a las festividades centenarias: «Campaña de Invasión del Teniente General don Pablo Morillo, 1815-1816», por el Mayor Jorge Mercado; y «Campaña del Ejército Libertador Colombiano en 1819», por el Mayor Manuel París R., de las cuales envío al Ministerio al digno cargo de usted sendos ejemplares, en paquetes separados, por este mismo correo.

El Presidente de la República instaló solemnemente el día 8 a las 3 p. m. el Congreso Médico Nacional en la ciudad de Tunja; y los doctores Pablo García Medina, Presidente de esa distinguida Asamblea Científica, y Julio Manrique, Orador de Orden, tuvieron en sus discursos frases de cordial recuerdo para Venezuela.

En esa misma tarde se verificó una importante procesión cívica con carros alegóricos, entre los cuales se destacaba por su belleza artística el que simbolizaba las cinco Repúblicas Bolivarianas. También se inauguraron ese día varias obras públicas y los bustos de los próceres Niño y Vázquez.

En todos estos actos ocupó sitio de honor al lado del Presidente de la República el Representante de Venezuela, y tanto las autoridades del Departamento como las personas de significación en la ciudad hicieron a nuestra Patria efusivas manifestaciones de confraternidad, y los nombres del Libertador, Soublette, Anzoátegui, Rondón, Carvajal, Infante y demás venezolanos, fueron constante objeto de la más entusiasta veneración.

El día 9 regresó el Presidente con su comitiva a esta Capital.

Al mismo tiempo que se verificaban los referidos festejos, cumplíanse en Bogotá los otros Números del programa, entre los cuales mencionaré especialmente la inauguración de la Quinta Bolívar, comprada por suscripción popular, para establecer en ella un Museo Boliviano. En este acto, presidido por el Ministro de Relaciones Exteriores, fué colocada una lápida con la siguiente leyenda: «Colombia consagra a Venezuela este homenaje en Memoria del Gran Varón, hijo de Caracas, a quien ambas Naciones reconocen y aman como Padre y Libertador de la Patria». El doctor Raimundo Rivas pronunció un bello discurso a nombre del Gobierno Nacional, y el doctor Diego Bautista Urbaneja, en representación del Jefe de la Misión Especial Venezolana, contestó en frases adecuadas a nombre de Venezuela. También habló el doctor Alfonso Robledo, entusiasta bolivariano, quien anticipó de su peculio los fondos necesarios para la adquisición de la quinta, entre tanto sea cubierto el valor del histórico inmueble por los donativos de los ciudadanos.

La Junta de Festejos del Barrio de las Cruces ofreció el día 7, en nombre del pueblo colombiano, a los pueblos de Venezuela y de Inglaterra, en las personas de sus Representantes, sendas medallas de oro, y como ese día estaba el suscrito ausente de esta ciudad, comisionó al Secretario doctor Urbaneja para representarlo en ese acto y dar las debidas gracias. Tanto en esta ceremonia como en la inauguración de la Quinta Bolívar, se tocó nuestro Himno Nacional y se dieron repetidos y calurosos vivas a Venezuela.

En el Teatro Colón se verificó en la noche del 7 una suntuosa velada artística y literaria, de la cual fueron partes salientes dos bellos cuadros alegóricos, uno de las Repúblicas Bolivarianas, y el otro, representativo de la apoteosis del Libertador.

Las Academias de la Lengua y de la Historia celebraron sesión solemne para honrar la memoria del Padre de la Patria.

Digitized by Google

En las numerosas publicaciones que me es grato acompañar a la presente nota se encuentra la reseña de los diversos actos oficiales y particulares verificados en los días de la celebración del Centenario, y asimismo los discursos pronunciados en estos patrióticos festejos.

Soy de usted muy atento servidor,

DEMETRIO LOSSADA DÍAZ.

Asunto de Límites entre Venezuela y Colombia

RESPUESTA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA A LA PRIMERA MEMORIA DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA

PRIMERA PARTE

Conforme a la sentencia preparatoria pronunciada el 24 de junio de 1918 por el Consejo Federal de la Confederación Helvética, en su carácter de Arbitro *juris*, el Plenipotenciario de Venezuela que suscribe tiene la honra de contestar a la primera Memoria que presentaron los Agentes de la República de Colombia con fecha 19 de enero del mismo año.

En favor de la claridad y precisión que requiere el actual debate, preciso es que comience rectificando algunos de los hechos articulados en la primera parte de dicha Memoria.

1º—En la página 16, bajo el número 11, y refiriéndose a la proposición hecha por Venezuela a Colombia, de rectificar la línea del Laudo pronunciado por el Rey de España, mediante compensaciones económicas de navegación y comercio, dice la Memoria Colombiana: «La Colombie, par condes-«cendance, entra dans les vues du Vénézuéla et les représentants des deux «pays signèrent successivement, en 1894 et 1896, deux traités qui ne furent «pas ratifiés par le Vénézuéla. Celui de 1896 fut rayé par le Gouvernement «exécutif de Colombie du rôle des tractanda du Congrès».

En homenaje a la verdad, y sin que esto sea desconocer el espíritu de conciliación de que ciertamente dió entonces prueba el Gobierno de la República hermana, al prestarse a entrar en las miras del de Venezuela, justo es no olvidar que la proposición de éste favorecía los intereses de ambos países y conciliaba en lo posible sus respectivas aspiraciones. La conveniencia de transigir sobre tales bases no era dudosa y nada lo demuestra mejor que la confesión de los Agentes de Colombia, formulada espontáneamente en la página 5 de la Memoria que se examina: «Nous ne cacherons pas, disent-«ils que, bien qu'elle eût admis, dans le traité de 1833, le principe de «l' *uti possidetis*, de même que le Vénézuéla, la Colombie était disposée à «faire certaines concessions très importantes dans le but d'óbtenir du Véné-«zuéla la reconnaisance de ses droits de commerce, de navigation et de «transit. Ces concessions étaient rendues nécessaires par le fait que les «provinces colombiennes de Pamplona, Socorro, Tunja et Casanare n'avaient «aucune issue sur l'Océan Atlantique, si ce n'est par des fleuves traversant «le territoire vénézuélien, et que cet Etat, ainsi que le Brésil, ne reconnaissent «pas le droit de libre navigation sur les fleuves internationnaux, contrai-«rement à la théorie et à la pratique des autres Etats sud-américains et «de l'Europe».

Véase cómo no fué sólo por pura condescendencia, sino también porque en ello estaba su provecho, que Colombia convino en abrir negociaciones sobre las bases propuestas por Venezuela. De paso debe observarse en este lugar, que si el tratado de 1894 no llegó a perfeccionarse, debióse tánto a que no satisfacía las legítimas aspiraciones de esta República en punto de límites, como a que muchas de las ventajas que en él se consignaban en favor de

Digitized by Google

Colombia, eran incompatibles con las leyes fiscales venezolanas. El tratado de 1896 fué retirado de la consideración del Congreso colombiano por el Poder Ejecutivo de Colombia.

En la página 17, bajo el número 12, prosigue diciendo la Memoria expresada:

« Tous les efforts de la Colombie pour arriver à une entente étant restés « sans résultat et toutes les preuves de sa bonne volonté ayant échoué devant « la résistance du Vénézuéla, elle se vit contrainte de demander la stricte « exécution de la Sentence Arbitrale.»

Esta aseveración no está de acuerdo con los hechos, y la simple equidad habría aconsejado afirmar que si la ejecución del Laudo ha sufrido demora, tal circunstancia no es imputable a ninguna de las dos Repúblicas. En efecto, tan pronto como los respectivos Gobiernos conocieron el texto de la Sentencia, se dieron cuenta perfecta de que a su inmediato cumplimiento se oponían graves obstáculos, que emanaban en gran parte de los términos mismos del Compromiso de 1881. Este no confió al Arbitro el encargo de fijar la frontera por medio de expertos; si así se hubiera convenido, expertos españoles habrían procedido sin dilación a demarcar en el terreno la línea ideal que aquél trazó en el papel; cada Estado habría recibido las porciones de territorio que le fueron reconocidas y, al propio tiempo, todo lo relativo al cambio de nacionalidad de las poblaciones comprendidas en éllas habría quedado resuelto.

Según el suscrito ha tenido oportunidad de explicarlo en su primera Memoria, el retardo en la ejecución de la Sentencia Arbitral ha obedecido a causas diversas, entre las cuales deben contarse en primer lugar la necesidad indispensable de cumplir ciertos requisitos previos exigidos por el Derecho público interno de las dos Naciones, la imprecisión de algunas expresiones empleadas en el mismo fallo y la dificultad de identificar algunos lugares y puntos de referencia citados en él. Mas nunca fué propósito deliberado ni plan preconcebido de Venezuela retardar indefinidamente esa ejecución, y la prueba es que tan luego como se publicó la referida sentencia, la aceptó y se dispuso a darle cumplimiento, aun sacrificando derechos que juzgaba indiscutibles, todo por deferencia al Soberano de la antigua Madre Patria y porque el arbitraje es uno de los principios fundamentales de su Constitución.

Esta actitud de Venezuela se exhibe en reiterados documentos oficiales, y especialmente, en la circular del Ministro de Relaciones Exteriores al Cuerpo Diplomático acreditado en Caracas, de fecha 7 de diciembre de 1898, que los Agentes de Colombia reproducen íntegra en su Memoria.

« Bien que la Sentence Arbitrale, dit le fonctionnaire vénézuélien, n'ait pas « admis les prettntions du Vénézuéla concernant la souveraineté territoriale « dans les zones delimitées, le Gouvernement du Vénézuéla a la ferme volonté d' « exécuter la Sentence de l'Arbitre. *Cette* attitude lui est dictée parce que le « principe de l'Arbitrage est un principe de droit constitutionnel vénézuélien, « et le respect formel de ce principe constitue, dans tous les cas, pour la Répu- « blique vénezuélienne, une nécessité d'ordre supérieur dans la sphère de ses rela- « tions politiques ».

« Le premier Magistrat de la République désire que cet acte de probité « internationale soit apprecié comme il le mérite et soit consideré surtout « comme un précédent précieux de la sincérité que le Vénézuéla professe pour « les doctrines inscrites dans son Code fondamental ».

Los términos de esta categórica declaración son la prueba más fehaciente que pudiera ofrecerse de la voluntad de Venezuela de cumplir el Laudo, como asímismo de la iniciativa que tomó su Gobierno en la realización de aquel firme propósito. Sería injusto que tras las dificultades palpadas en dicha labor, que la política y la opinión en ambos países han contribuido a hacer más ardua y compleja de lo que en realidad lo es, las responsabilidades por la demora sufrida recayeran sobre aquélla exclusivamente (sobre Venezuela.)

3º—Al referirse los Agentes de Colombia a las secciones de la frontera que fueron recorridas por las Comisiones Mixtas de 1901, adoptan e inser-

Digitized by Google

tan en su Memoria, (pág. 24), una nota del Bureau de Longitudes de Bogotá, fechada a 3 de noviembre de 1917, que contiene el siguiente párrafo:

« ....
« Secteur 1—Les Commissions de démarcation du Vénézuéla et de la Colom-
« bie tombèrent d'accord de tracer une ligne mixte qui devint définitive ».

Como es bien sabido, la sección primera comprende la Goagira; mas, si es verdad que en esta región las Comisiones Mixtas procedieron de acuerdo al determinar el punto inicial de la línea divisoria trazada por el Arbitro, debe no obstante tenerse en cuenta que el Gobierno de Venezuela no ha podido ni puede aceptar como definitiva dicha determinación, que no sólo es contraria a los derechos bien probados de la República, sino que constituye una extralimitación de las atribuciones legales de los Comisionados. En efecto, en el acta levantada en los Castilletes por la primera Agrupación Mixta, se lée:

« A los Castilletes, le 29 avril 1900, étant réunie cette Commission, préala-
« blement citée par ses chefs, et présentes les membres soussignés, il fut donné
« lecture, à l'ouverture de la séance, du compte rendu de la précédente. Il fut
« ensuite déclaré: que depuis l'arrivée de la Commission Mixte à la frontière,
« ou soit le vingt courant, toute la partie de la côte orientale de la Goaji-
« ra, comprise entre la rade ou port de Cechep et la baie ou lagune de Tu-
« cacas, avait été parcourue, en cherchant, le long du rivage de la mer ou
« des terres adjacentes, le lieu qui aurait été appelé Mogotes de los Frailes,
« mais sans obtenir aucun renseignement aux sujet desdits Mogotes, soit parce
« que le nom aurait été changé, soit parce que les objets auxquels il s'appli-
« quait aient disparus, Messieurs les Ingénieurs-Chefs de la Commission, d'
« accord avec ses avocats et avec le Fiscal du Groupe vénézuélien, considérant
« qu'à une petite distance vers le nord de l'endroit denommé Juyachí, auquel
« se réfère la Sentence Arbitrale de la Couronne d'Espagne, se trouvent quelques
« plateaux appelés *Castilletes*, dont l'un réunit de remarquables conditions
« pour servir de point de départ de la ligne qui sépare la Colombie du Véné-
« zuéla, car, par sa formation géologique, il est de longue durée; il est situé
« au bord de la mer et protégé de l'action des vagues par une agglomera-
« tion de roches dures; il est visible à plusieurs lieues à la ronde aussi bien
« de mer que de terre; il se trouve à une tres petite distance de la rivière qui
« conduit à la lagune de Cocineta; et enfin, l est de forme exceptionnelle-
« ment régulière, semblable, comme son non l'indique, à un château ou à
« une forteresse, convinrent et déclarèrent solennellement que ledit *Castillete*
« était le point extrême de la ligne limitrophe et le point de séparation de
« la côte de la Goajira; en vertu de quoi et pour déterminer de manière
« plus précise le *Castillete*, il a éte élevé à son sommet une colonne formée
« d'un amas de pierres, en attendant que se fassent les opérations astrono-
« miques nécessaires pour déterminer la longitude et la latitude dudit plateau
« ou *Castilletes* ».

(Límites entre Venezuela y Colombia, páginas 32 y 33, traducción francesa—1917).

Cualesquiera que fuesen las razones que en sentir de los Comisionados abonaran la elección del punto citado en el acta anterior, no por eso resulta el procedimiento menos injustificado. Si, como aparece de dicha acta y de las de los días 21 y 27 de abril del mismo año, la Agrupación Mixta no encontró los Mogotes de Los Frailes a que se refiere el Laudo, debió dejar el caso a la resolución posterior de los dos Gobiernos, según lo ordena el Pacto de ejecución celebrado entre Venezuela y Colombia en 30 de diciembre de 1898. Ni el mencionado Pacto ni las instrucciones que se comunicaron a los miembros de la respectiva Comisión Venezolana por el Ministerio de Relaciones Exteriores, admiten otra solución. Se presentaba incuestionablemente el caso de duda previsto por el Artículo 8º del mencionado Pacto, caso reservado a la exclusiva consideración y decisión de los Gobiernos de las dos Naciones. El procedimiento seguido por la Agrupación Mixta contiene un error de hecho, y de parte de la venezolana, entraña una extralimitación de atribuciones: se sale de la pauta a la cual ella debió ceñirse, y está, en consecuencia, viciado de

Digitized by Google

nulidad. Venezuela tiene el derecho perfecto de desconocerlo y rechazarlo, como respecto de las bases convenidas en el Acta de Caicara, de que más adelante se habla, lo hizo Colombia; y sin que mediaran tan poderosas razones como son las expuestas aquí.

Mas no fue éste, por desgracia, el único error cometido en esta sección. Dice el Laudo, al fijar la línea divisoria en la Goagira:

«Desde los Mogotes llamados Los Frailes, tomando por punto de parti-«da el más inmediato a Juyachí, *en derechura* a la línea que divide el Valle «de Upar de la provincia de Maracaibo y Río de la Hacha, por el lado de «arriba de los Montes de Oca, debiendo servir de precisos linderos los tér-«minos de los referidos Montes por el lado del Valle de Upar, y el Mogote «de Juyachí por el lado de la serranía y orillas de la mar».

Ahora bien: la línea demarcada por la Agrupación Mixta no se ajusta a estas voces del Laudo; no es una recta, como debe serlo y lo da a entender claramente la expresión *en derechura*, que en castellano significa *directamente*, sino una línea poligonal. Este nuevo error, que es consecuencia del primero, se impuso forzosamente a la Agrupación Mixta, pues de haber seguido la recta que el Laudo indica, habría quedado cortada la ensenada de Calabozo; situación anormal que no es presumible entrara en la mente del juzgador y que demuestra por sí sola que el «Castillete» elegido como punto de partida de la línea divisoria, no corresponde al «Mogote» de que habla el Laudo.

En el acta de 31 de julio de 1900 dice el Jefe de la Agrupación venezolana, que fué con el objeto de salvar el inconveniente apuntado y como solución práctica en el terreno, por lo que se adoptó la línea poligonal en lugar de la recta; pero tal explicación es inadmisible mientras no se pruebe que la Comisión estaba autorizada para escoger semejante solución.

Por último, la misma acta de 31 de julio, al señalar los puntos por donde debe continuar la frontera, se expresa así:

«Del vértice de *Guasapa*, línea recta a un punto que se determinará median-«do la distancia entre el cerro de *La Teta* y el mar, a seis kilómetros del «vértice de dicho cerro. Del punto así marcado, línea recta al extremo sep-«tentrional de la cordillera de los Montes de Oca, en el punto que se ha «determinado últimamente y desde donde debe seguirse por toda la parte «alta de la fila, tomando la línea divisoria de las aguas de las dos faldas «de dichos Montes, hasta donde empalmen con la cordillera de Perijá, se-«ñalada en el Laudo como límite de esta sección de la frontera».

Para que este señalamiento reúna las condiciones de claridad y precisión que son de rigor en deslindes internacionales, sería necesario establecer primero—cosa que no hizo la Agrupación—que la línea divisoria de las aguas coincide en este caso con la de los más altos vértices, pues está probado que no siempre se da esta circunstancia.

4º—Continúa la Memoria colombiana en la página 23, bajo el número 16:

«Tenant compte de la note-circulaire du Ministère des Affaires Etrangè-«res du Vénézuéla du 7 décembre 1898, et du pacte précité, le Gouvernement «de Colombie et celui du Brésil se crurent suffisamment autorisés pour signer «et exécuter un traité de caractére perpétuel, relatif a leurs frontières et «visant une partie des territoires reconnus à la Colombie par la Sentence «Arbitrale, dans le secteur 6».

La existencia de un tratado entre Colombia y el Brasil no justifica ningún argumento contra Venezuela, para quien dicho tratado es *res inter alios acta*. Además, seis años antes de la firma de este instrumento, cuya fecha es de 24 de abril de 1907, el Gobierno venezolano había informado al del Brasil acerca del estado de la cuestión de límites pendiente con Colombia, según lo demuestran las dos notas que a continuación se copian.

«D. G. 3.306.—E. D. P.—Río de Janeiro, Ministerio de Relaciones Ex-«teriores.—10 de agosto de 1901.—Señor Ministro: El 7 de diciembre de «1898 comunicó el señor Calcaño Mathieu, a la sazón Ministro de Relacio-

Digitized by Google

«nes Exteriores de Venezuela, a la Legación del Brasil, que el Gobierno de «Venezuela había aceptado el Laudo pronunciado por la Corona de Es- «paña en la cuestión de límites con Colombia y convidado al Gobierno «de esta República a establecer el modo de ejecución del mismo Laudo, y «añadió que esta invitación había sido bien acogida. Poco después se pu- «blicó en la Gaceta Oficial el arreglo concerniente a ese asunto. Después «no ha tenido el Gobierno brasileño noticia alguna sobre el seguimiento de «ese negocio; mas supo hace poco que el Gobierno colombiano ha estable- «cido una posta aduanera o militar cerca de la Piedra del Cocuy, donde ter- «mina la frontera entre Venezuela y Colombia según el Laudo. Esta circuns- «tancia me hace creer que el Gobierno de Colombia tomó posesión del terri- «torio a ella adjudicado. V. E. empeñará mucho mi agradecimiento con la «bondad de informarme a ese respecto. Aprovecho con placer esta oportuni- «dad para tener la honra de ofrecer a V. E. las protestas de mi más alta «consideración.—OLYNTHO DE MAGALHAES.—Al Excelentísimo señor Ministro «de Relaciones Exteriores de los E. E. U. U. de Venezuela».

«M. de R. E. de los E. E. U. U. de Venezuela.—D. P. E.—Nº 1259.—Ca- «racas: 16 de setiembre de 1901.—Señor Ministro: Tengo a honra contestar «a la atenta nota de V. E., de 10 de agosto último, relativa a la ejecución «del Laudo dictado por la Corona de España en la cuestión de límites que «le sometieron Venezuela y Colombia. Dice V. E. que como el Gabierno brasi- «leño no tuvo, después de la participación del 7 de diciembre de 1898 y de la «publicación del arreglo, noticia alguna sobre el curso del asunto, y haya «sabido que el Gobierno colombiano se propone establecer o ha establecido «una posta aduanera o militar cerca de la Piedra del Cocuy, juzga que Co- «lombia está ya en posesión del territorio a ella adjudicado, y pide informes a «este respecto. A fin de corresponder a los deseos de V. E., me apresuro a «comunicarle lo que sigue: El Pacto de Ejecución del Laudo de 1891 se «suscribió el 30 de diciembre de 1898. Conforme a sus estipulaciones, sa- «lieron a establecer la demarcación respectiva los Comisionados de uno y «otro país; pero como en el curso del trabajo ocurriesen diferencias con «las Agrupaciones colombianas respecto de puntos en que las venezolanas «no podían ceder, por hallarlos conforme con la exacta interpretación de la «Sentencia Arbitral y con anteriores acuerdos de la misma Comisión Mixta «de demarcación, hubo de quedar en tales partes suspendida la obra y so- «metidos los particulares en disidencia al examen de los dos Gobiernos, con- «forme a lo previsto por el mismo Pacto de ejecución de 1898. El Gobierno «de Colombia solicitó el 24 de agosto de 1900, por medio de su Legación «en Caracas, que se comunicasen a las autoridades de Venezuela en determi- «nados puntos de la región ya recorrida, ciertos nombramientos hechos por «el Ingeniero en Jefe de la respectiva Agrupación colombiana, a lo cual con- «testó en 30 del mismo mes este Ministerio, que atentas las circunstancias «científicas a que había de obedecer el deslinde, era indispensable aguardar «el término de él y el conocimiento y examen de los planos procedentes de «las Agrupaciones, a fin de poder acordarse en todo lo relativo a providen- «cias de aquella naturaleza. Agregóse en la respuesta, que la acción con- «cerniente a dicho particular había de ser simultánea en cuanto a la exten- «sión general de la línea separativa. Después de esto continuaron los tra- «bajos de demarcación, que no han terminado aún. Las diferencias surgi- «das entre las dos Agrupaciones tampoco se han resuelto, *de modo que en «en lo tocante a jurisdicción, deben considerarse las cosas como antes de dictar- «se el Laudo por el Soberano de España.*—Aprovecho esta oportunidad para «ofrecer a V. E. las seguridades de mi consideración más alta y distinguida.— «EDUARDO BLANCO.—Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exterio- «res de los E. E. U. U. del Brasil». (Anexo Nº 2).

5º—En la página 26, bajo el número 18, dice la Memoria colombiana:

«Dans son compte rendu, M. le docteur Modesto Garcés, chef du Groupe «des Ingenieurs colombiens, membres du second des Groupes prémentionnés, «constate q'avec l'autorisation de son Gouvernement, il a nommé provisoi- «rement des autorités chargées de représenter la Colombie et d'exercer effecti-

Digitized by Google

«vement en son nom la souveraineté dans les territoires a elle dévolus par le «jugement et démarqués par les travaux de ce Groupe.

«A titre d'explication, nous faisons remarquer que ces nominations se rap-«portent surtout au secteur 6, premier tronçon, qui est constitué par des «limites naturelles. Il s'agit des territoires compris entre le fleuve Meta «et l'Orénoque, reconnus à la Colombie par le jugement arbitral. Le Vé-«nézuéla n'a pas protesté contre ces nominations dont il eut cependant «connaissance.

«La Colombie a rendu, le 20 septembre 1900, soit cinq jours après la re-«mise du rapport de M. le docteur Garcés, un décret créant l'Intendance du «Meta et, le 13 octobre de la même année, elle institua dans cette Intendan-«ce un poste de douane sur le Río Negro.

«Quand à ces nouveaux actes de souveraineté, *exercés dans cette région «faisant partie de la zone litigieuse*, le Gouvernement du Vénézuéla ne fit «encore aucune objection et ne formula aucune protestation.

«Quelques années plus tard, le Gouvernement colombien créa encore la «*Comisaría del Vichada*, où elle maintient aujourd'hui encore ses fonctionnai-«res malgré les protestations du Vénézuéla.»

Por nota fechada el 30 de agosto de 1900 y dirigida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Venezuela al Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Colombia en Caracas, que más adelante se transcribe, se evidencia que el Gobierno venezolano no convino nunca en los nombramientos hechos por el doctor Garcés, y que no sólo los objetó fundadamente, sino que se negó a comunicarlos a las autoridades venezolanas de la frontera, como lo pedía Colombia (Anexo Nº 6). En cuanto a la falta de protesta oportuna ante los hechos a que se refiere la Memoria colombiana en los párrafos copiados anteriormente, ella se explica por lo apartado de aquellas regiones; pero en todo caso, dicha falta no puede perjudicar el derecho de Venezuela, que por medio de su Gobierno se había opuesto formalmente a las pretensiones de Colombia.

Lo que sí reviste verdadera importancia en el particular y merece, en consecuencia, retenerse, es la explícita confesión de los Agentes mencionados, de que esta República ha ejercido actos de dominio *dentro de la zona litigiosa*. Esta confesión no se compadece evidentemente con la tesis que viene sosteniendo su representada en el proceso presente, tesis que consiste en afirmar su derecho a ocupar solamente los territorios divididos por linderos naturales o por obra de las Comisiones Mixtas. Es, pues, un hecho probado, que Colombia ha ocupado territorios que aún están por delimitar.

6º—En la misma página 26 y bajo el número 19, dice la misma Memoria:

«De son côté également le Vénézuéla prit a la même époque possession «de certains territoires qui avaient été précedémment détenus par la Colom-«bie; nous citons le village de Guarero dans la péninsule de Goajira.»

«Le Vénézuéla exerça également, des le 17 mars 1891, soit dés le jour «de la publication de la Sentence Arbitrale dans la *Gazette de Madrid*, la «servitude de passage constituée en sa faveur par cette sentence entre les «localités de Atures et de Maipures, sur un territoire occupé antérieurement «par le Vénézuéla et reconnu par la sentence comme étant la proprieté de «la Colombie.»

Fuerza es convenir en que no ha sido feliz el único ejemplo que de la pretendida ocupación de territorio de parte de Venezuela, les fué dable presentar a los ilustrados Agentes colombianos. Las coordenadas geográficas del lugar en que se fundó la aldea de Guarero demuestran que éste nunca estuvo en jurisdicción del Virreinato. Guarero, en efecto, dista doce kilómetros, poco más o menos, de la costa, mientras que la línea del *statu quo*, tal como la señala el proyecto de tratado Pombo–Michelena, pasa a una distancia del mar cerca de tres veces y media mayor.

Probable es que la suposición de que Guarero estuvo poseída por Colombia, provenga de que en dicha aldea o caserío, y a distancia de 15 kiló-

Digitized by Google

metros de Paraguaipoa se erigió una capilla por ciertos misioneros, que según se dijo entónces, habían sido enviados por el Gobierno de Colombia. La averiguación del caso puso en claro que los referidos misioneros obedecían al jefe de una comunidad religiosa y que ninguna ingerencia habían tomado en el particular las autoridades colombianas; al contrario, los expresados religiosos solicitaron para la realización de su propósito el apoyo de los vecinos de Maracaibo y consultaron los planos de la obra con el Gobierno del Estado venezolano del Zulia.

Aunque en el mapa-croquis que el Duque de Tetuán, Ministro de Estado de España, acompañó al Laudo, aparece Guarero en territorio reconocido a Colombia, muy a inmediaciones de la línea divisoria, debe tenerse en cuenta que dicha línea no está de acuerdo con la sentencia y que la situación que dicho mapa asigna a Guarero no es la real. Acerca de este mapa conviene no olvidar la reserva que hizo el referido Ministro al comunicar el fallo a las Altas Partes. «El objeto que se ha propuesto el Gobierno de S. M., «dijo entónces éste, no es otro que el de contribuir a facilitar lo más posible «la demarcación sobre el tereno; por consecuencia, no podría responder de «su exactitud ni aún de su conformidad absoluta con el trazado indicado en la «sentencia: el Gobierno de S. M. se atiene exclusivamente, como documento «oficial, a la sentencia firmada por S. M. y publicada en la *Gaceta*.»

Tampoco hay razón para decir que Venezuela comenzó a ejercer la servidumbre de paso constituida en su favor por el fallo arbitral; ella se limitó a continuar en la posesión que tenía hasta 1891, en espera de la ejecución de la sentencia. Además, no existe ni ha existido nunca «camino situado «en la orilla izquierda del Orinoco, desde frente al pueblo de Atures hasta «el embarcadero sito al mediodía de Maipures, frente al cerro de Macuria-«na y en derechura al norte de la boca del Vichada». Por tanto, es imposible que se haya ejercido la referida servidumbre en la forma en que el Arbitro la estableció.

Al revés de lo que aseveran los Agentes de Colombia, Venezuela ha puesto siempre especial cuidado en mantener incólume el *statu quo* con la mira de obtener de Colombia una justa reciprocidad de proceder en tal sentido, y a este propósito ha propuesto la satisfacción de ciertas necesidades locales que demandan la inmediata ocupación de los lugares llamados «La Culebra» de Hito y el «Viento», poseídos antes por Colombia y situados en territorio que le fué reconocido por el Laudo a la primera.

7º—En la página 27, bajo el número 20 de la Memoria colombiana se dice:

«Ce fut en 1913, pour la première fois, que le Ministre des Affaires Etran-«gères du Vénézuéla prétendit, dans la correspondance échangée en cette «année avec le Ministre de Colombie a Caracas, au sujet de l'occupation du «territoire de Maipures, que la Sentence Arbitrale ne pouvait être executée «*qu'intégralement*».

Los Agentes colombianos incurren aquí en un error inexplicable. La nota del Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, fecha 30 de agosto de 1900, antes citada y que posteriormente se trascribe (Anexo Nº 6), acredita que trece años antes de la fecha indicada en la Memoria de Colombia, la Cancillería venezolana expuso la necesidad indispensable de esperar el término de las operaciones de deslinde y el examen de los planos de las respectivas Agrupaciones delimitadoras, para proceder a la entrega de los territorios que el Laudo reconoció a cada una de las Altas Partes, agregando, además, que la acción concerniente a este particular *debía ser simultánea en toda la extensión de la línea fronteriza*. Esta misma opinión es la que sustenta hoy Venezuela al oponerse a la ocupación de los mencionados territorios, que pretende Colombia. Más tarde, en la ocasión a que se refiere la Memoria, este concepto fué ampliado así:

«..... .....

«Dictado el Laudo, Venezuela pudo desconocerlo fundándose en razones de «muy considerable peso jurídico, pero en su deseo de zanjar definitivamente

Digitized by Google

«un litigio ya secular, que hacía frágiles las relaciones entre ambos países, «el Gobierno venezolano lo acató, dando así un alto ejemplo de abnegación «en obsequio de la fraternidad americana. Colombia, reconociendo por su «parte el inmenso sacrificio impuesto a nuestra Patria por aquella Senten- «cia, que nos privaba de poblaciones y territorios que desde tiempo inmemo- «rial eran venezolanos, y aspirando a facilidades para su desenvolvimiento «económico en las regiones fronterizas a las nuéstras, convino en principio «en la necesidad de una rectificación de los términos del Laudo.

«Suspendida por causas que no es del caso recordar, la labor que esta- «ban practicando las Comisiones Mixtas, y rotas más tarde las relaciones «diplomáticas, no pudo verificarse la delimitación definitiva, en la que hay «puntos indefinidos que por su trascendencia era indispensable aclarar en «concepto de ambos Gobiernos. Como medio de restablecer aquellas relaciones, «se convino en los términos del Acta suscrita a 8 de diciembre de 1905, en la «cual aceptó Colombia nuevamente el principio de la compensación territorial, «a cambio de las ventajas que Venezuela le otorgaría para su comercio y «navegación; todo ello como condición previa para la reanudación de relacio- «nes, la cual no pudo efectuarse entonces.

«Apenas encargado del Gobierno de la República el señor General Juan «Vicente Gómez, y animado del noble deseo de borrar toda diferencia entre pue- «blos hermanos y amigos, ligados por vínculos tradicionales, se apresuró a «hacer efectiva una inteligencia directa entre ambos Gobiernos, conforme al «Acta yá citada, y así logróse suscribir el Convenio de 1909, que fué también «rechazado por el Gobierno de Colombia. Como continuador de la Misión «Vásquez Cobo, ya desautorizada por su Gobierno, fué, a pesar de no haber- «se establecido las bases previas indispensables, aceptado en su caracter di- «plomático vuestro ilustre y bien sentido predecesor, doctor Carlos Arturo «Torres, dando con ello una vez más el Gobierno de Venezuela una demostra- «ción palpable de su espíritu amistoso y conciliador. A nada concreto pudo «llegarse con el Excmo. señor doctor Torres, debido indudablemente a su ines- «perada y lamentable muerte. Y a V. E., en quien ha venido a recaer afor- «tunadamente el cargo de negociador y que conoce íntimamente los senti- «mientos del Presidente de Venezuela y de esta Cancillería, le consta el esfuerzo «continuo de mi Gobierno por concertar una fórmula que satisfaga los intere- «ses de ambos países. Concluido al fin con V. E., desde hace varios meses, «un acuerdo final acerca de la línea limítrofe, esta Cancillería no tiene aún «conocimiento oficial de cuál determinación haya tomado sobre el particular «el Gobierno colombiano.

«En tales circunstancias, cuando algunos de los territorios adjudicados a «Colombia pueden ser, y han sido en efecto materia de las compensaciones «aludidas; cuando deben ser esclarecidos puntos importantes de la línea del «Laudo; y cuando se está en negociaciones para terminar el arreglo definiti- «vo, no parece procedente por parte de Colombia la ocupación de regiones «que están aún bajo nuestra autoridad, pues para ello se requiere previamen- «te el acuerdo con el Gobierno venezolano, como es de práctica en casos seme- «jantes de translación de dominio, y como lo impone la total extensión de la «línea fronteriza.

«Del contenido de la comunicación de V. E. se desprende que el Gobier- «no de Colombia quiere la ejecución integral del Laudo y prescinde de las «negociaciones entabladas sobre límites, navegación y comercio fronterizo «y de tránsito, pues una y otra cosa no pueden coexistir, dados los preceden- «tes establecidos y la naturaleza del asunto.

«Si tal es el propósito del Gobierno colombiano, Venezuela, siguiendo en su «invariable línea de moderación, lealtad y rectitud, se halla presta a convenir en «ello, previas las formalidades del caso y la aclaración de los puntos indefi- «nidos en toda la extensión de la línea fronteriza». (Anexo Nº 3).

I con fecha 14 del mes de febrero del propio año, dice el mismo Ministro:

«En contestación a la nota de V. E., de 7 del actual, Nº 8, recibida opor- «tunamente en este Despacho, véome en el caso de reproducir la parte final

Digitized by Google

«de mi exposición de 23 de enero último, Nº 113, que dice así: Del conte-
«nido de la comunicación de V. E. se desprende que el Gobierno de Colombia
«quiere la ejecución integral del Laudo y prescinde de las negociaciones en-
«tabladas sobre límites, navegación y comercio fronterizo y de tránsito, pues
«una y otra cosa no pueden coexistir, dados los precedentes establecidos y
«la naturaleza del asunto. Si tal es el propósito del Gobierno de Colombia,
«Venezuela, siguiendo en su invariable línea de moderación, lealtad y recti-
«tud, se halla presta a convenir en ello, previas las formalidades del caso y
«la aclaración de los puntos indefinidos en toda la extensión de la línea
«fronteriza.

«Como V. E. verá, sólo se trata de que el Gobierno de Colombia opte
«por uno cualquiera de los dos términos, con exclusión del otro; de suerte
«que si él optare por la ejecución del Laudo, la suspensión de las negociacio-
«nes no sería *transitoria*, como la califica V. E., sino *definitiva*, como lo ex-
«presa el texto citado.

«En tanto no se haya resuelto esa cuestión, no ve esta Cancillería el obje-
«to de entrar en aclaraciones preliminares sobre cuáles serían los modos
«de procedimiento de Venezuela, en el caso de que Colombia se decidiera
«francamente por la ejecución del Laudo; pues sería entonces, y sólo entón-
«ces, cuando a Venezuela le tocara emitir su opinión sobre el asunto.

«Por otra parte, los párrafos de mi nota que he transcrito en el cuerpo
«de la presente comunicación, son suficientemente esplícitos, y de éllos se de-
«duce que Venezuela no está dispuesta a hacer entregas parciales de los te-
«rritorios en referencia, pues, en su concepto, el Laudo español es un todo
«cuyo cumplimiento, como el de toda sentencia, ha de ser íntegro, para lo
«cual, además, se requiere definir la línea límitrofe en toda su extensión, acla-
«rando previamente los puntos que se consideran dudosos.

«Cuanto al estado actual de la negociaciones, debo manifestar que no me es
«dable compartir con V. E. la manera de apreciarlo, desde luego que el proyecto
«de la línea divisoria entre ambos países, convenido desde hace meses por V. E.
«con el Plenipotenciario de Venezuela, y remitido por esa Legación a Bogotá,
«aún no ha sido, según informes, considerado por el Ejecutivo de Colombia.

«El Gobierno de Colombia, al dar origen a la presente discusión, plan-
«teando con hechos la materia en el terreno que la ha colocado, ha dado a
«mi Gobierno una nueva oportunidad de demostrar su interés por terminar
«una cuestión enojosa, cual es la de fronteras, a la cual, como es sabido,
«están subordinados otros puntos que las negociaciones pendientes debían
«resolver de modo estable, y respecto de los cuales ha de reservarse mi Gobierno
«su plena libertad de acción». (Anexo Nº 4).

A esta última nota contestó el Plenipotenciario de Colombia con fecha 25 de febrero, exponiendo el concepto de su Gobierno sobre la cuestión, y, entre otras cosas, dijo lo siguiente, cuya importancia y trascendencia no puede ocultarse al Arbitro:

«..... Por los documentos que dejo citados, se vie-
«ne en conocimiento de que los puntos contenciosos son de relativa poca
«importancia intrínseca y no han menester de una solución inmediata. En tal
«virtud, me es grato significar a V. E., como lo hago por la presente nota,
«que esta Legación no vería dificultad en continuar las negociaciones pen-
«dientes sobre la base del *statu quo* en que estaban cuando se dió princi-
«pio a ellas, reservando la solución de los puntos no acordados para poste-
«rior ocasión.

«Ruego a V. E. se sirva considerar la manifestación anterior, como prue-
«ba del espíritu de conciliación que anima a mi Gobierno, en su deseo de
«estrechar más las relaciones de amistad que ha venido cultivando con el
«de Venezuela, dignamente representado por V. E.

«Válgome, etc.....» (Anexo Nº 5).

Fué muy poco tiempo después de recibida esta última nota, y cuando más confiado se hallaba el Gobierno de Venezuela en la formal promesa que

Digitized by Google

ella contiene, cuando sin mediar ningún otro antecedente y sin aviso previo de ninguna especie, ocupó Colombia *manu militari* los territorios discutidos y que eran materia de las negociaciones seguidas entre ambos países.

Los documentos citados en último lugar definen la actitud asumida por las Partes, y permiten plantear el problema jurídico que el Arbitro electo por la Convención de noviembre de 1916 está llamado a resolver. Venezuela sostiene que la ocupación de los territorios que el Laudo de 1891 reconoció a cada una de las Altas Partes, ora estén divididos por líneas naturales, como cadenas de montañas o cursos de aguas, ora lo hayan sido por los trabajos de las Comisiones Mixtas, debe efectuarse simultánea e integralmente, después de terminado el deslinde y que hayan quedado resueltos los puntos controvertidos de la frontera. Es en este sentido como entiende que la ejecución del fallo arbitral debe ser íntegra. Colombia comparte este criterio, pero sólo en lo tocante a los territorios que por desacuerdo entre las Comisiones deslindadoras están aún indivisos; en cuanto a los que están separados por linderos arcifinios o por obra de las referidas Comisiones, estima que la sola publicación del fallo arbitral, respecto de los primeros, y el hecho de la demarcación, respecto de los últimos, produjeron de pleno derecho la transferencia de dominio y posesión, sin necesidad del consentimiento de Venezuela ni de ninguna formalidad previa.

Los argumentos de Venezuela proceden del derecho de gentes y de la jurisprudencia internacional generalmente admitida; éllos han sido expuestos sumariamente en su primera Memoria, y serán ampliados en esta Respuesta, conforme se vaya analizando y confutando los de la Parte contraria.

I

El efecto del Laudo proferido por la Corona de España fué el de sustituir la decisión arbitral a los antiguos títulos invocados por las Altas Partes, que por su oscuridad y contradicción, determinaron el litigio de fronteras; de este modo, el Laudo vino a ser para ellas la fuente inmediata de sus respectivos derechos territoriales.

En principio, una Sentencia Arbitral en materia de fronteras internacionales, como un tratado de límites, no hacen más que declarar teóricamente los derechos de las partes interesadas y establecer las reglas según las cuales ha de verificarse la partición; pero no son por sí sólos atributivos de propiedad.

En tal virtud, Venezuela no discute el derecho de propiedad que el Laudo reconoció a Colombia, sino única y exclusivamente la posibilidad de ejercer ese derecho mientras permanezca en el estado de simple abstracción jurídica, y también la forma o modo de su ejercicio. Ella crée que la ocupación de los territorios que la Sentencia Arbitral reconoce distintamente a cada una de las Partes, no debe efectuarse sino con posterioridad al trazado completo y definitivo de la línea divisoria en el terreno, o sea el deslinde, operación que está llamada a concretar aquel derecho y definir su extensión; y por último, que la toma de posesión de los mencionados territorios no ha de ser parcelaria ni unilateral, sino simultánea y total de parte de las dos Repúblicas.

Este modo de ver es razonable y está apoyado en la autoridad de tratadistas y expositores de Derecho Internacional. Bien que el litigio original deferido al Arbitro español quedó sellado por efecto del Laudo, la ejecución práctica de este fallo ha dado margen a nuevas complicaciones que hasta ahora han impedido el deslinde, acto que, según se ha dicho, debe definir y precisar los derechos declarados en la sentencia. En otros términos, con causas distintas el conflicto se ha renovado entre las Partes, y es indispensable que a su vez, quede resuelto, para que aquellos derechos puedan considerarse perfectos, y sus titulares en aptitud de ejercerlos. Es evidente que mientras persista ese estado de cosas, es decir, mientras se ignore hasta dónde llega el derecho de cada Parte, el *statu quo* territorial debe mantenerse inalterable.

«Los Estados, dice Alvarez, deben abstenerse de toda ocupación desde que «el litigio existe, salvo que haya convención a este respecto. Sería necesario un

Digitized by Google

«acuerdo expreso entre las dos Partes para proceder a incursiones, desde el ins-«tante en que los territorios son discutidos». (Alexandre Alvarez. *Des occupations des territoires contestés*, dans la *Revue Génerale de Droit International Public*, vol. X.—1903. p. 651 et suiv.)

No es concebible, en efecto, que en el estado de indeterminación o vaguedad en que todavía se encuentran los derechos declarados en el Laudo de la Corona de España, puedan ser ejercidos sin que sobrevengan nuevos conflictos. ¿En qué medida y hasta qué límites ocuparía Colombia los territorios sobre los cuales ese fallo proclamó su soberanía? Los trabajos de las Comisiones Mixtas han quedado en suspenso en toda la frontera; el trazado fragmentario que hoy existe no puede considerarse definitivo para determinados territorios, porque la línea separativa es y debe reputarse una y contínua hasta su punto terminal, por más que el Arbitro, movido por razones de método en su estudio, la seccionara en diversos trozos; en fin, los territorios mismos que tienen linderos naturales y que fueron exceptuados expresamente de la demarcación, tampoco pueden reputarse definitivamente deslindados, como lo prueba el hecho de haber surgido discusión entre las Comisiones de los dos países, respecto de la verdadera situación del lugar denominado El Apostadero en las márgenes del Meta, que es un lindero natural. La necesidad del deslinde total es, pues, indiscutible, y mientras éste no se efectúe, todo acto de ocupación debe conceptuarse como un procedimiento arbitrario, y nó como el ejercicio de un derecho.

En el Tratado entre la República Argentina y Bolivia, de 9 de julio de 1888, se reconoció este carácter de los hechos de ocupación territorial, cuando hay conflicto en la determinación de la frontera; el Artículo 20 de dicho Tratado, dice: «En tanto que la fijación de los límites no esté hecha, «la posesión no dará ningún derecho sobre los territorios que no hubiesen «pertenecido a una o a otra nación».

Por otra parte, el Laudo por sí solo no es capaz de operar la traslación del dominio internacional. «Para ello sería preciso, dice Pradier-Fodé-«ré, que los Estados hubiesen dado a los árbitros el poder de hacer las ad-«judicaciones o las cesiones necesarias; pero esta plenitud de poderes no se «encontrará frecuentemente en la práctica». (*Traité de Droit Int. Pub.*, vol. II, p. 423).

Las citas de Rivier, Ortolan, Nys, etc., hechas en la primera Memoria de Venezuela, confirman esta doctrina. Según dichos autores, las sentencias arbitrales no son por sí mismas títulos de adquisición que obren transferencia de dominio. En el caso concreto, el Laudo de 1891 declaró un derecho, describió teóricamente una línea divisoria; pero no pudo atribuir a Colombia la propiedad de los territorios que él le reconoce. Esta República no está, pues, autorizada, conforme al derecho vigente, para ejecutar actos de posesión en los territorios que estaban bajo la soberanía de Venezuela antes de la Sentencia, mientras un acto formal del Gobierno de esta última no consume la traslación del domininio y de la posesión.

«La cesión o sucesión convencional de derechos soberanos, dice Nefter, «no obra la trasmisión respecto de terceros sino en el momento en que el «adquirente reúne a la voluntad la facultad de disponer de la sustancia «física de la cosa, de una manera directa. Hasta entónces, él no goza sino «de un derecho a la propiedad. Es necesario, pues, si el adquirente no la «tiene yá, que la entrega de posesión o tradición se efectúe en su provecho». (*Le Droit Internat. de l'Europe*, trad. Bergson, 1873, lib. I, N° 1, p. 140 et 141).

En tesis general, los expositores admiten que la adquisición por cesión o por cualquier otro medio, no es perfecta hasta la entrega efectiva de posesión. (Véanse Dudley Field, *Code of Internat. Law.* art. 42.—Bluntschli, *Le Droit Internat. Codifié.* trad. Lardy. art. 286).

A la luz de las normas que anteceden, procede el suscrito a examinar los argumentos expuestos en la primera Memoria colombiana.

«Nous venons d'exposer que le jugement, dans l'action en bornage, opè-«re *ipso facto* et de plein droit; le Vénézuéla commet donc une erreur de

Digitized by Google

«droit lorsqu'il prétend que la Colombie exécute unilatéralement la Sentence «Arbitrale, en prenant possession de certains territoires et en y exerçant les «attributs de sa souveraineté par la nomination de fonctionnaires, la création «de postes de douane, etc. Le Vénézuéla confond l'activité de la Colombie avec «l'effet automatique de la Sentence Arbitrale. Les Parties doivent agir seules, car «il n'existe, ainsi que nous l'avons dit plus haut, aucun organe ou rouage inter- «national pour mettre en pratique la Sentence intervenue. Nous avons également «exposé qu'un acquiescement ou une manifestation de volonté de la part du Vé- «nézuéla n'était pas requis en droit. Comment concevoir une livraison ou «tradition de territoires de la part du Vénezuéla, puisqu'il n'est pas propriétaire «des territoires qu'il a l'intention de vouloir tracer». (Mem. Colomb., p. 64).

Yá se ha dicho antes que Venezuela no discute los derechos que el Laudo reconoce a Colombia. En principio esos derechos son incontrovertibles, puesto que emanan de una sentencia aceptada por las Partes; pero una cosa es el derecho y otra el ejercicio de ese derecho. Los que el Laudo ha creado en favor de las Partes, son derechos ideales, que necesitan concretarse y determinarse por medio del deslinde, índice único de su medida y extensión. La Sentencia Arbitral declaró los derechos respectivos de las Altas Partes sobre ciertos territorios discutidos entre ellas; pero no pudo ni podía ir más allá; para que la propiedad quede regularmente atribuida y obre *erga omnes*, es indispensable, conforme a las reglas anteriormente citadas, que se definan aquellos derechos y se verifique en seguida la entrega material del objeto sobre que versan: lo primero no puede resultar sino del deslinde técnico en el terreno; lo segundo constituye la tradición. Es únicamente después del cumplimiento de estos requisitos esenciales, cuando el derecho es perfecto y posible su ejercicio. En el orden internacional, las sentencias arbitrales no tienen fuerza ejecutoria de pleno derecho; y carecen por tanto de efecto automático.

Arguyen los Agentes de Colombia que no puede concebirse tradición de de territorios de parte de Venezuela, pues ésta no ha sido nunca propietaria de los que pretende transferir. «En l'espèce, disent-ils, le jugement du Roi «d'Espagne n'a pas attribué à la Colombie un droit de propiété qu'elle n'aurait «pas déjà possédé en 1810; il a obligé le Vénézuéla à abandonner les terri- «toires sur lesquels il n'avait aucun titre et dont il n'avait jamais eu la pos- «session légitime». (Mém. colomb., p, 63).

Esta alegación, que tiende a presentar a Venezuela como detentadora arbitraria de los territorios discutidos, entraña un olvido absoluto de las causas generadoras del conflicto primitivo y es a todas luces inadmisible, por infundada y contraria a la verdad histórica. Todas las pretensiones territoriales que sostuvo Venezuela ante el Arbitro español, estaban fundadas en títulos auténticos, y en cuanto al carácter de su posesión, sabido es que ella no hizo sino continuar en la que, con aprobación del Soberano común, habían venido ejerciendo hasta 1810 las autoridades de la antigua Capitanía General de Caracas, que es su causante, frente a las del Virreinato de Santa Fe. Sólo así se comprende que haya podido presentarse en juicio, dado el principio que adoptaron los nuevos Estados sud-americanos como base de división territorial, esto es, el *uti possidetis juris* de 1810, o sea el resumen de su derecho escrito. Pero sucedió que aquellos títulos, consistentes en providencias administrativas que cambiaban y se modificaban según las necesidades del momento en que se expedían, y que por su número y frecuencia provocaron competencias de jurisdicción que del orden civil se extendieron al eclesiástico, eran de tal modo oscuros, inciertos y contradictorios, debido, sin duda, a la falta de nociones geográficas exactas de la época; que las Partes litigantes mismas comprendieron que, de atenerse a éllos únicamente, la misión confiada al Arbitro sería irrealizable, y por el Acta adicional de París, de 15 de febrero de 1856, lo facultaron para que fijara la frontera entre las dos Repúblicas, del modo que estimase más conforme a los documentos presentados, siempre que éstos no tuvieran la claridad apetecible. En tales condiciones, el Arbitro declaró el derecho preferente de Colombia sobre algunos territorios poseídos por Venezuela; pero no puede decirse por ésto, que ella careciera de títulos y que su posesión fuese ilegítima, y así lo

Digitized by Google

reconoció el propio Arbitro y Colombia misma lo había hecho anteriormente por órgano de su Plenipotenciario, en las Conferencias celebradas en Bogotá el año de 1844.

En consecuencia, aun admitiendo que Venezuela no hubiera sido nunca propietaria de los terrenos en cuestión, la legitimidad de su posesión, así como los efectos jurídicos que de ella derivan, son inatacables. En el caso concreto se trata de verificar un cambio de posesión, y, por tanto, la tradición es necesaria.

Una prueba de que las Partes previeron una transferencia real de territorios, es la estipulación contenida en el Artículo 7º del Pacto de ejecución del Laudo, cuya letra dice:

« Los venezolanos y colombianos que por virtud del trazo de la línea hubie-« ren de pasar de una jurisdicción a la otra, conservarán su nacionalidad, a me-« nos que opten por la nueva, en declaración hecha y firmada ante la autoridad « respectiva, dentro de seis meses después de estar bajo la nueva jurisdicción ».

Este texto revela claramente el pensamiento de las Partes contratantes, pues no se concibe de parte de Colombia el reconocimiento de la nacionalidad venezolana a los nativos de territorios pertenecientes a esta República y que estaban ocupados por Venezuela simplemente, ni *viceversa*. Esa ocupación, en el ánimo de las Partes, ha producido efectos jurídicos semejantes a los de la posesión legítima.

Se dice en la Memoria colombiana que Venezuela confunde la actividad de Colombia con el efecto automático de la Sentencia Arbitral; mas es al contrario Colombia, la que confunde los efectos propios de las sentencias civiles con los de las internacionales. No hay paridad alguna entre el caso concreto y aquel en que se controvierten los linderos de una propiedad particular, no sólo por razón de los intereses en litigio sino por la calidad de las partes litigantes.

« Maintenant, il est bien évident que la sentence rendue n'a pas force exécu-« toire, en ce sens qu'elle ne saurait autoriser l'Etat qui a obtenu gain de cause « à procéder directement à des actes d'exécution. Il est nécessaire qu'un acte du « pouvoir compétent de la nation condamnée intervienne, non pour approuver « la Sentence Arbitrale qui s'impose par elle-même, mais pour statuer sur la « question des voies et moyens, pour donner au gouvernement le droit de faire « l'abandon ou la rectification de territoire, ou mettre à sa disposition les fonds « destinés à payer l'indemnité fixée par les arbitres ».—(Merignhac. *Traité Théorique et Pratique de l'Arbitrage International*, 308, p. 299 et 300).

Por último, observan los Agentes de Colombia en el citado lugar de su Memoria, que es únicamente por razones de *comitas gentium*, o cortesía internacional, que, en el momento en que ocupan los territorios litigiosos que les han sido reconocidos por una sentencia arbitral, los Gobiernos de las naciones en causa deben avisarse mutuamente, puesto que se trata de conveniencias exteriores, sustraídas a las reglas del Derecho y que tienen un lugar intermedio entre las de utilidad práctica y las de cortesía, reglas que pueden omitir los Estados sin infringir por ello ningún deber internacional. Esto se dice, sin duda, para cohonestar el proceder del Gobierno colombiano que, en plena negociación con el de Venezuela, ocupó *manu militari* ciertos territorios discutidos entre los dos países, sin aviso previo ni razón comunicada hasta la fecha.

Podría replicarse a semejante razonamiento, que las prescripciones de *comitas gentium* proceden de la ley moral, y que ésta es un imperativo tan categórico para los Estados como para las personas privadas, sobre todo tratándose de Venezuela y Colombia, países vinculados íntimamente por nexos de origen, religión, costumbres y tradiciones, y que su omisión voluntaria e inmotivada, si no constituye propiamente infracción de deberes positivos, puede conducir a resultados deplorables.

II

« On peut d'ailleurs soutenir, avec raison, que le Vénézuéla a consenti à ce « que la Colombie exerçât sa souveraineté sur les territoires litigieux, q'ils aient « été délimités par des frontières naturelles ou par les travaux de la Commission « Mixte. En effet, le 15 septembre 1900, M. le docteur Modesto Garcés, ressor-

Digitized by Google

«tissant colombien, membre du second Groupe de la Commission Mixte, due-«ment autorisé par son Gouvernement, nomma dans les territoires dévolus à la «Colombie par la Sentence Arbitrale, et démarqués par la Commission, des auto-«rités chargées de représenter la République et d'exercer effectivement en son «nom la souveraineté. Par deux actes postérieurs, en date dès 20 novembre et «13 octubre de la même année, l'exercice des droits de souveraineté sur les terri-«toires en question fut rendu encore plus effectif».—(*Mém. colombien*, p. 65 et 66).

Los nombramientos a que se contrae el párrafo anterior, fueron comunicados al Gobierno venezolano por órgano de la Legación de Colombia en Caracas, y aquél contestó por medio de su Ministro de Relaciones Exteriores lo siguiente:

«Caracas: 30 de agosto de 1900.—Excelentísimo señor: Tengo la honra de «referirme aquí a la atenta nota en que V. E., con fecha 24, bajo el número «885, participa el nombramiento que el señor doctor Modesto Garcés, Ingenie-«ro en jefe de la segunda Agrupación colombiana deslindadora, hizo en el señor «Hipólito Cortés y en el señor Celso Cerna, para desempeñar, respectivamente, «en el territorio de Río Negro, los cargos de Agente civil y de Administrador de «Aduana. Como la participación de V. E. se dirige a obtener que el Gobierno «venezolano trasmita a las autoridades de allí dichas designaciones, para los «efectos de reconocimiento, tengo a honra manifestarle que, en sentir del Jefe «Supremo de la República, y atendidas las circunstancias científicas a que ha «de obedecer el deslinde, es indispensable aguardar el término de él y el conoci-«miento y examen de los planos que han de presentar las Agrupaciones, a fin de «poder acordarse en todo lo relativo a providencias de esa naturaleza. La «acción concerniente a dicho particular ha de ser simultánea en cuanto a la «parte general de la línea separativa, y para ello resultará mejor procedimien-«to el que haya de derivarse de la vista o estudio de los planos completos de la «frontera. Esto, además, ofrecerá la positiva conveniencia de prevenir toda «contrariedad sobre cualquier punto y asegurar de modo absoluto lo efectivo «de la demarcación.—Al dirigirme a V. E. con este motivo, me honro en reno-«varle las protestas y seguridades de mi consideración más alta y distingui-«da.—Eduardo Blanco». (Anexo Nº 6).

Esta nota selló el incidente, pues el Gobierno de Colombia no insistió en la comunicación de los nombramientos en referencia, lo que prueba que aceptó el punto de vista de Venezuela. Esta deducción es de estricta lógica en el caso presente, ya que se trataba de un punto de particular interés para ambas Partes.

El Decreto creador de la Intendencia del Meta fué también comunicado por el mismo diplomático con fecha 19 de noviembre del propio año; mas no fué posible entónces hacer ninguna observación sobre él, a causa de haberse interrumpido la correspondencia con la Legación, debido a un acontecimiento grave sucedido en Cúcuta, entre la autoridad militar y el Cónsul de Venezuela.

Lejos, pues, de haberse conformado Venezuela con el procedimiento del Gobierno colombiano, lo objetó fundadamente y aplazó la consideración de toda medida de análoga naturaleza, hasta que las Agrupaciones Mixtas hubieran terminado sus labores y se hubiesen recibido los planos levantados por éllas de las diversas secciones artificiales de la frontera; en una palabra, formuló entónces la misma teoría que hoy sostiene en el debate actual.

III

«Le Vénézuéla oppose à la Colombie un nouvel argument; selon lui, celle-«ci exécuterait, contrairement au droit, successivement et par étapes, la Sentence «Arbitrale. Ici encore le Gouvernement du Vénézuela n'envisage pas la situa-«tion juridique sous son vrait jour; ce n'est pas la Colombie qui exécute partiel-«lement la sentence, c'est au contraire la sentence qui opère graduellement. En «effet, le jugement dans l'action en bornage du droit civil ne produit tous ses «effets qu'au moment où les bornes sont placées; dans notre cas, le jugement ne «produit son effet et n'établit une situation définitive que pour autant et dans «la mesure ou les limites son définitivement fixées. Pour les territoires circons-

Digitized by Google

«crits par des limites naturelles, fleuves ou chaînes de montagnes, au moment de «la publication du jugement, celui–ci déploie immédiatement et *ipso–facto* ses «effets; pour les territoires qui devaient être délimités par la Commission «de démarcation, le jugement ne produit ses effets que lorsque les Commis- «sions, procédant d'un commun accord, ont fixée sur le terrain la ligne «frontière. Quant aux autres parties de la ligne frontière, c'est–à–dire ce- «lles qui ne sont pas encore démarquées, au sujet desquelles un acord n'a «pu intervenir, la sentence, par la nature même des choses, ne peut pas «encore produire ses effets. Mais, même s'il s'agissait, en l'espèce, d'une exé- «cution partielle de la sentence de la part de la Colombie, ce que nous con- «testons, elle serait encore justifiée. En effet, lorsque des Estats concluent «un compromis en vue de l'arbitrage, ils doivent naturellement et logique- «ment, prendre l'engagement d'accepter, de respecter et d'exécuter la senten- «ce future, sinon leur compromis n'aurait ni sens ni portée. La sentence «rendue par l'Arbitre oblige juridiquement les Estats qui ont eu recours «au Tribunal arbitral. Ils doivent exécuter le jugement avec loyauté et bon- «ne foi, entièrement et sans réserve». (Mémoire colombien, p. 66 et 67).

Antes se ha observado que la analogía que se pretende establecer entre el caso que se ventila y el que se presenta cuando se ejerce entre personas privadas la acción de deslinde (*finium regundorum*), es inadmisible desde el doble aspecto de los intereses en causa y de la calidad de las partes litigantes. El propietario particular dispone de su patrimonio conforme a su voluntad: el Estado no puede hacerlo sino con sujeción a leyes especiales; en el juicio civil tienen los jueces la facultad de atribuir la propiedad, al contrario de lo que sucede en los juicios internacionales; y por último, en el primero, la sentencia es ejecutable desde que es firme, mientras que los fallos pronunciados por un árbitro internacional no tienen fuerza ejecutoria de pleno derecho.

Es evidente que la falta de un organismo internacional con poder coercitivo suficiente para obligar a los Estados ligados por compromiso de arbitramento a cumplir y ejecutar la sentencia que recaiga, impone esta obligación a su honor y probidad; mas, no quiero aquí desconocer la fuerza obligatoria de tal sentencia sino establecer la diferencia que media entre dicha obligación y la cuestión de vías y medios de ejecutarla. La elección de estos medios pertenece al Derecho interno del Estado que resulta condenado, pues de no ser así, el procedimiento se convertiría en ejecución forzada, manifiestamente incompatible con la cualidad de soberanía de la Parte perdidosa.

Venezuela, como ya se ha dicho tantas veces, no se ha negado nunca a cumplir la Sentencia proferida por el Arbitro español: lejos de eso, ha puesto de su parte todos los medios tendientes al logro de este fin; pero yá comenzada la ejecución del Laudo, han surgido dificultades de tal naturaleza entre las Comisiones Mixtas encargadas de practicar el deslinde, que forzosamente ha tenido éste que suspenderse hasta que aquéllas sean resueltas de modo definitivo. Varios son los medios de conseguir este objeto, y entre éllos, las Partes han elegido el que juzgaron más eficaz y que seguramente dará los resultados apetecidos; no se percibe, pues, la necesidad de apelar a procedimientos ex–parte, unilaterales y siempre vejatorios.

Lo que las Altas Partes pidieron al Soberano español fué que declarara el derecho de cada una de ellas en toda la extensión de la región fronteriza entre las dos Repúblicas: el Arbitro, por razones de método aplicables a todo estudio, dividió su trabajo en varias secciones; pero el fallo arbitral, conforme a lo solicitado, se dictó por un solo acto y abarcó toda la línea divisoria. En su ejucución material, las Partes se han visto obligadas, también por razones de método, a proceder por secciones; mas el acto jurídico que debe realizar en derecho la separación de dominios, debe ser un solo acto como lo fué el fallo.

La ejecución parcial, o sea por secciones artificiales, que Colombia pretende y ha comenzado a practicar *motu propio*, no ha sido nunca convenida ni

Digitized by Google

es posible presumirla de un tácito consentimiento; porque esa forma perjudica gravemente a Venezuela, que tendría que esperar por tiempo indefinido para ocupar a su vez los territorios que el Laudo le reconoció y que están casi todos en discusión. Esta circuntancia la colocaría en una situación de derecho inferior a la de la Parte contraria, con menoscabo de la igualdad que todas las legislaciones reconocen a los litigantes en juicio, y rompería la unidad del fallo arbitral, por cuanto éste dejaría así de satisfacer todos los derechos que en él se declaran.

«Aucun motif quelconque ne s'oppose d'ailleurs a l'exécution même partie-«lle d'une sentence de ce genre.....» (p. 67).

Aun cuando no se quisiera admitir nigún motivo que impida esa forma de ejecución—lo que no es exacto en absoluto, según se ha demostrado—basta recordar, para probar su inconveniencia, que Colombia ha aceptado en principio y en diversas ocasiones la rectificación de la línea del Laudo, en cambio de ciertas ventajas económicas que Venezuela está dispuesta a otorgarle; y que si por efecto de estas compensaciones, los territorios que hoy pretende ocupar con derecho hubieren de volver al dominio de Venezuela, la ocupación habría sido inútil, o inmotivada la presente enojosa discusión.

«Les Parties ont, du reste, manifesté à plusieurs reprises que la réalisa-«tion de la sentence leur tenait à coeur, ne fût-elle que partielle. C'est ainsi «que dans le protocole-declaration du 4 avril 1894, il est dit que les Par-«ties devaient d'ors et déja être investies du droit parfait de proprieté et «de juridiction sur les territoires litigieux».

«Ce point de vue fut confirmé dans le protocole du 21 novembre 1896, «où il est déclaré que les Parties peuvent immédiatement prendre possession «des territoires qui leur ont été reconnus par la Sentence Arbitrale».

El primero de los citados instrumentos diplomáticos es parte de un tratado que nunca obtuvo la aprobación de Venezuela; en cuanto al segundo, también es parte de un tratado que no fue aprobado por Colombia. Además, los efectos previstos en este último, quedaron subordinados a la condición de que el tratado no fuera aprobado por los Congresos respectivos, y como dicho tratado lo retiró el Ejecutivo colombiano de la consideración del Cuerpo Legislativo, impidiendo de tal suerte el cumplimiento de la condición pactada, mal podría ahora reclamar el de estipulaciones dependientes de aquella condición. Tan justo parece este razonamiento, que el propio Gobierno de Bogotá desistió absolutamente del propósito de hacer valer el contenido de dicho protocolo, según consta de la nota que con fecha 28 de mayo de de 1897, dirigió el Ministro de Relaciones Exteriores al Plenipotenciario de Venezuela, de la cual se inserta el siguiente párrafo:

«Como el tratado de navegación y comercio no fué aprobado a pesar de «la buena voluntad que puso el Gobierno para que el Congreso y la opinión «pública aceptasen la negociación, se hallan las dos Repúblicas en la situación «prevista por el acta; y, en consecuencia, podrían proceder por mutuo acuerdo «a la estricta ejecución del Laudo, cerrando la puerta a todo arreglo ulterior «sobre límites. Sin embargo, el Excmo. señor Vicepresidente de la República, «*en atención a que los tratados si no fueron aprobados por el Congreso, tam-«poco recibieron formal improbación, y a que la discusión se suspendió «mediante el Mensaje que aquel alto Magistrado dirigió al Senado para preve-«nir otros males, ha determinado que no se lleve a efecto por parte de Colombia «lo dispuesto en el acta sobre inmediata ejecución del Laudo.* En consecuencia, «mi Gobierno propone al de V. E. se *mantenga el statu quo* que establece el «tratado de navegación y comercio, mientras llega la oportunidad de someter «nuevamente el asunto a la consideración de los Congresos de las dos Repú-«blicas».—(Anales Diplomáticos y Consulares de Colombia, tomo I, p. 189 y 190).

La oportunidad a que se refería el Ministro colombiano, no ha llegado, por desgracia, todavía; razón por la cual, dicho sea de paso, Colombia está obligada a mantener el *statu quo* a que se refiere aquel tratado, si desea guardar y cumplir lo prometido. No se explica el suscrito, en presencia de las formales

Digitized by Google

expresiones que se copian, que los ilustrados Agentes de Colombia pretendan hacer valer las declaraciones que contiene el acta referida y por éllos invocada, declaraciones que, por otra parte, nunca podrían obrar en contra de Venezuela, que nunca llegó a ratificarlas.

Es de notarse que en la Convención argentino-boliviana, citada en la Memoria de Colombia como un antecedente de ejecución parcial de una sentencia arbitral sobre límites, las Partes convinieron expresamente en la toma de posesión gradual de los territorios que les fueron reconocidos, mediante aviso previo y el trascurso de cierto tiempo para verificar el cambio de autoridades. Nada semejante se ha pactado entre Venezuela y Colombia, ni tampoco afirma la primera que sentencias de este género no puedan ejecutarse parcialmente cuando así lo exija el interés de las Partes; lo que impugna es que tal forma de ejecución sea aplicable al caso concreto, en perjuicio de ella y sin su consentimiento expreso ni tácito.

IV

«Le Vénézuéla soutient que le seul motif, dépourvu de valeur juridique, alle-«gué par la Colombie en faveur de l'exécution partielle de la Sentence Arbitrale «est *que l'Arbitre a divisé le territoire litigieux en secteurs artificiels, unique-«ment à cause de la commodité et pour la méthode de son exposé.*

«Jamais la Colombie n'a donné, comme motif exclusif, celui auquel fait «allusion le Vénézuéla, et, lorsq'on tient compte des arguments multiples sur «lesquels la Colombie fond son droit, résultant tant de la nature même du juge-«ment, tant des déclarations expresses des représentants diplomatiques du Vé-«nézuéla en 1894 et 1896 et des discussions précédant le pacte relatif à son «exécution de 1898, tant de l'interprétation que les Hautes Parties contrac-«tantes lui ont donné, tant des saines doctrines internationales sur la matière «que des antécédents tirés de la pratique constante des Nations, il est vraie-«ment inconcevable de prétendre que le seul argument invoqué par la Colom-«bie soit celui cité plus haut».—(Mém. colomb., p. 70).

Lo que no se comprende fácilmente es que los Agentes de Colombia olviden que la afirmación que con tanta energía rechazan, está tomada de la nota que el Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela dirigió a la Cancillería colombiana con fecha 27 de diciembre de 1915, y que para esa fecha no se había participado al Gobierno venezolano ningún motivo justificado de la ocupación de territorios verificada por Colombia. Por lo demás, ya se ha visto cuál es el valor de las declaraciones a que se contrae el párrafo anterior; resta ahora poner en claro la verdadera intención de las Partes al celebrar el Pacto de ejecución del Laudo. Las comunicaciones que se insertan en seguida responden a este fin.

«M. de R. E.—D. de D. P. E.—Nº 1.567.—Caracas: 16 de noviembre de «1898.—Excelentísimo señor: El 24 de agosto de 1894 dictó el Congreso de «los Estados Unidos de Venezuela un Acuerdo en que se autorizó al Presidente «de la República para que, de consuno con el Gobierno de Colombia, dictase las «providencias indispensables al cumplimiento del Laudo expedido el 16 de mar-«zo de 1891 por la Corona de España, acerca de los límites entre los dos terri-«torios. Dicho Acuerdo fué comunicado al Gobierno de la vecina República por «medio de esa respetable Legación, el 31 de aquel mismo mes. El 9 de enero «de 1895, trasmitió al Gobierno venezolano uno de los antecesores de V. E., «el Excmo. señor General José del Carmen Villa, la Ley expedida por el Congre-«so de Colombia el 16 de noviembre de 1894, contentiva de una autorización «al Gobierno de aquella República, enteramente análoga a la conferida meses «antes al Presidente de ésta por el Congreso Nacional. Desde entonces ambos «Gobiernos quedaron en aptitud de proceder por mutuo acuerdo a la demarca-«ción efectiva de la línea limítrofe fijada por el Laudo.

«Venezuela desea que se lleve a cabo cuanto antes el señalamiento material «de la línea separativa de los dos dos territorios, conforme a la referida Senten-«cia; y, al efecto, excita a su vecina y hermana a disponer por su parte los me-«dios de verificar dicho trabajo, con arreglo a lo prevenido en los actos legis-

Digitized by Google

«lativos arriba mencionados En éstos se habla principalmente de Comisiones «técnicas para la separación de las secciones artificiales; y como las personas «que designen con tal objeto una y otra República, han de constituir al cabo un «Cuerpo mixto, la elección de ellas debe ser, en lo posible, simultánea. En esa «virtud, el señor Presidente de la República me ha ordenado apelar a la cortés «mediación de V. E., para hacer sabedor al Gobierno colombiano de la disposi-«ción del de Venezuela en el particular, a fin de que se pueda proceder de concier-«to a la designación de los Comisionados y a conferirles las facultades necesa-«rias para la ejecución de la obra.

«Una vez fijada la línea separativa *de modo inequívoco*, conforme al Laudo «de 1891, *se determinará el procedimiento para la entrega de los territorios «que pasen de una jurisdicción a la otra*, y se definirá lo que concierna a los «naturales de éllos, sobre todo en el punto de la nacionalidad.

«Renuevo a V. E. las seguridades de mi consideración más alta y distingui-«da.—J. CALCAÑO MATHIEU».

«Legación de Colombia.—Nº 689.—Caracas: noviembre 19 de 1898.—Exce-«lentísimo señor: En la nota que V. E. me dirigió el 16 de los corrientes y «que se recibió ayer en esta Legación, se sirve manifestarme que Venezuela «desea se lleve a cabo cuanto antes el señalamiento material de la línea «separativa del territorio de esta República y del de Colombia, conforme al «Laudo arbitral expedido el 16 de marzo de 1891 por la Corona de España; «y que, al efecto, excita a su vecina y hermana a disponer por su parte los «medios de verificar dicho trabajo, de acuerdo con los correspondientes actos «legislativos expedidos en ambas Naciones, por los cuales están autorizados «sus Gobiernos para tomar las medidas conducentes a tal fin. Me indica «también V. E. que como se deben nombrar Comisiones técnicas para la sepa-«ración de las secciones artificiales; y como las personas que se designen con «tal objeto han de constituir al cabo un Cuerpo mixto, la elección de ellas «debe ser, en lo posible, simultánea; y que, en esa virtud, el Excmo. señor «Presidente de la República le ha ordenado apelar a mi mediación para hacer «sabedor al Gobierno colombiano de la disposición del de Venezuela en el par-«ticular, a fin de que se pueda proceder de concierto a la designación de «los Comisionados y a conferirles las facultades necesarias para la ejecución «de la obra.

«Mi Gobierno se impondrá con especial satisfacción de las muy impor-«tantes declaraciones que contiene la nota de V. E., como también de la «excitación que el Excmo. señor Presidente de Venezuela le dirige por mi «conducto, a la cual corresponderá, sin duda, dando inmediato cumplimien-«to a su deseo de tomar todas las medidas convenientes para que se veri-«fique, a la brevedad posible, el trabajo de deslinde en las secciones artifi-«ciales de la frontera establecida por la Sentencia Arbitral que dictó la Corona «de España.

«Pero como en la fundada previsión de que las buenas disposiciones de «este Gobierno para dar cumplimiento a dicha Sentencia, así como para «arreglar los demás asuntos pendientes entre los dos países, fueran tan amis-«tosos y fraternales como lo son, me confirió Plenos Poderes y facultades bas-«tantes para iniciar, negociar y cumplir y firmar Convenios y Tratados públi-«cos a nombre de la República de Colombia, con el Plenipotenciario o Plenipo-«tenciarios que al efecto nombre el Gobierno de Venezuela, con reserva de su «posterior aprobación; me hallo en capacidad de pedir a V. E. que se digne «significar al Excmo. señor Presidente de la República, que si lo tiene a bien, «se sirva designar uno o más Representantes para que inmediatamente pro-«cedan a negociar conmigo un Convenio sobre ejecución del Laudo arbitral «en la cuestión de límites entre las dos Repúblicas, dictado el 16 de marzo de «1891 por el Gobierno de S. M. la Reina Regente de España.

«Me permito proponer este procedimiento, porque mis instrucciones me «autorizan para ello, y porque abreviando la negociación, quedarán más pron-«to satisfechos los deseos del Gobierno de Venezuela.

Digitized by Google

«Siendo recíproca la buena voluntad de llegar a un acuerdo, se arregla-«rán fácilmente todos los pormenores que menciona V. E. en la comunicación «a que con la presente tengo la honra de contestar.

«Aprovecho gustoso esta oportunidad para ofrecer una vez más a V. E. «la protesta de mi más alta y distinguida consideración.—LUIS CARLOS RICO». (Anexo Nº 8).

De las notas que preceden, se trasluce sin esfuerzo la intención de las Partes, respecto de la forma y modo de ejecución del Laudo arbitral. Venezuela propuso proceder, ante todo, al deslinde material, y después que éste quedara terminado definitivamente y de manera inequívoca, entrar a determinar el procedimiento para la entrega de los territorios que debían pasar de una jurisdicción a la otra. Colombia aceptó lo propuesto en estos términos mismos. No creyeron, pues, entonces los contratantes, que la simple publicación del Laudo arbitral ni el trazado material de la línea por los expertos, producirían los efectos que a estos actos atribuyen hoy los Agentes de Colombia, sino que expresa y deliberadamente difirieron la entrega de territorios hasta que el deslinde estuviese concluido de modo irrevocable. Tál fue el espíritu que informó el Pacto de 1898 y tál la inteligencia que las Partes habían venido dándole hasta los sucesos de Maipures.

V

A la observación sugerida por Venezuela de que para que pueda reputarse legítima la ocupación de territorios, es imprescindible que éstos se hallen deslindados conforme al fallo, responden los Agentes colombianos admitiendo la exactitud de aquélla respecto de los territorios que no tienen límites naturales o de los que no han sido deslindados todavía por las Comisiones Mixtas; pero alegan que nada puede deducirse de aquí en favor de la tesis venezolana, pues su representada no ha pretendido jamás ocupar territorios cuyas fronteras no hayan sido fijadas todavía. Según puede verse, toda discusión de las Partes en este punto versa sobre el carácter de la demarcación practicada por las Comisiones Mixtas hasta el presente, y sobre la necesidad o la inutilidad de demarcar los linderos arcifinios. Venezuela no considera definitiva aquella demarcación, precisamente porque es parcial y porque no es conforme a las voces del Laudo; y respecto de los segundos observa que, aun cuando fueron exceptuados por el Pacto de 1896 de la labor de las Comisiones Mixtas, la experiencia demuestra la necesidad de rectificar las mismas líneas naturales, si se quiere evitar nuevos conflictos como el que yá se produjo entre las referidas Comisiones con motivo de la ubicación real del sitio del Apostadero, en las márgenes del Meta, y el que se deja entrever en la sección segunda, acerca del trayecto del *statu quo* que atraviesa los ríos Catatumbo, Sardinata y Tarra; juzga, en consecuencia, que siendo la ocupación de territorios un corolario de la ejecución del fallo arbitral, y hallándose ésta en suspenso aunque sea provisionalmente, en la misma medida deben suspenderse sus efectos. Colombia, a su vez, sostiene que lo hecho hasta ahora por las Comisiones Mixtas de mutuo acuerdo, es irrevocable, y que la ocupación de territorios es un efecto gradual y sucesivo de la sentencia.

No hay en el Pacto de 1898 nada que pueda justificar la opinión de Colombia acerca de la irrevocabilidad del trazado de las Comisiones Mixtas. Su Artículo 8º dice bien que «si en la demarcación y amojonamiento ocurrieren dudas «o desacuerdos, se someterán por los Comisionados a sus respectivos Gobiernos;» pero sería excesivo concluir de aquí que fuera de estos casos, las operaciones de las Agrupaciones sean siempre firmes y definitivas. Dos razones principales desvirtúan este criterio: la primera proviene de la naturaleza misma del encargo confiado a los expertos: la segunda consiste en lo estipulado en el Artículo 6º del mencionado Pacto de ejecución.

La función de las Comisiones topográficas no es una función judicial; sus operaciones son meramente descriptivas y la demarcación que ellas hacen en el terreno, de la línea ideal señalada en la sentencia, no envuelve adjudicación ni

Digitized by Google

transferencia de posesión; sus actos son actos de simples mandatarios investidos de un poder limitado y necesariamente sujetos a la superior ratificación de sus comitentes.

«Por regla general, dice Moore, las Comisiones topográficas no tienen «carácter judicial sino en un sentido limitado».—(*Dig. of Internat. Law.*, V. 4.854).

Idéntica doctrina ha sido sostenida por la Cancillería de los Estados Unidos de América, con motivo del deslinde de Nuevo México.

En el caso concreto, la forma misma en que las Agrupaciones desempeñaron su cometido, impone la necesidad de una revisión en conjunto de esas labores parciales y fragmentarias; el deslinde convenido no es para determinar ciertas regiones, sino para separar el territorio total de las dos Repúblicas; no son líneas cortadas las que deben demarcarse en el terreno, sino una línea contínua desde el punto inicial, en la Goagira, hasta el terminal en la Piedra del Cocuy. Esta obra está aun por hacer, y mientras no se le dé remate, nada puede considerarse definitivo.

Una conocida regla de interpretación, aplicable tanto en materia civil como en la internacional, prescribe que las cláusulas de un contrato han de interpretarse unas por otras, pues todas forman un todo indivisible, un solo y único acto cuyas partes son entre sí solidarias. Ahora bien: el Artículo 6º del Pacto de ejecución dice que «cada Agrupación Mixta extenderá por duplicado actas de «las operaciones técnicas que en el día hubiere practicado y de las demás cir«cunstancias que considere importantes; y autorizadas por todos los miem«bros presentes, los Comisionados respectivos las enviarán a sus Gobiernos con «los planos y mapas que se levanten». Es indudable que este envío tiene como objeto preferente permitir a los Gobiernos el examen y estudio de lo actuado y ponerlos en capacidad de corregir y reparar las inadvertencias, errores y extralimitaciones en que incurran los Comisionados; pero si lo hecho por éstos en el terreno fuera definitivo e irrevocable, la disposición del artículo citado sería completamente inútil.

Los únicos casos en que la línea trazada por los expertos debe considerarse como definitiva para las dos Naciones, los determina el Artículo 11, y acontecen cuando uno de los dos Gobiernos no hiciere los nombramientos para constituir las Agrupaciones Mixtas, y cuando los Comisionados dejaren de concurrir dentro de los lapsos señalados. En estos casos, la irrevocabilidad de la línea trazada es una verdadera sanción penal.

La utilidad y necesidad del estudio de los planos levantados por las Agrupaciones han quedado de manifiesto en el caso concreto, pues según se explicará más adelante, las de 1901 cometieron graves errores de longitud y también de latitud en la primera, quinta y sexta secciones de la frontera.

Fundada en las consideraciones que preceden, Venezuela estima que hasta el presente no existe en la inmensa región de la frontera ningún territorio que deba considerarse definitivamente delimitado, y que aun las mismas líneas naturales formadas por ríos o cadenas de montañas, deben rectificarse y precisarse según lo demanden las circunstancias. Esto es de rigor tratándose de fronteras internacionales, si se quiere evitar futuras controversias, debido a que en la naturaleza no hay líneas propiamente, sino zonas más o menos anchas. Así, por ejemplo, la ribera del mar oscila entre la alta y la baja marea; la de un río entre sus creces y sus sequías; la fila de una serranía es en muchas partes aplanada en forma de meseta y ofrece relieves cuyos crestones más visibles no coinciden con las cumbres o vértices más altos. En casos semejantes, la claridad y precisión de las operaciones exigen que la inteligencia de ciertas voces, tales como vaguada, curso, playa, ribera, cumbres, fila, etc., etc., se fije en el propio terreno, atendidos todos sus accidentes, por medio de exploraciones previas que permitan determinar la línea divisoria dentro del curso de los ríos o por las cumbres de las montañas, especialmente para asignar jurisdicción en las lagunas que se encuentran entre éstas y en las islas que obstruyen aquel curso.

Digitized by Google

VI

«Il dépendrait, en effet, exclusivement de l'arbitraire d'une des Parties de «renvoyer indéfiniment l'exécution de la Sentence Arbitrale, car en faisant surgir «des incidens sur un point de minime importance de la ligne frontière, o empê«cherait l'exécution de la sentence pour tout le reste de celle-ci».—(Mém. colomb., p. 73).

Los incidentes no *se hacen surgir* en el curso de un deslinde, sino que surgen natural y fatalmente de una reunión de circunstancias involuntarias o irremediables. En el caso presente, por lo menos, no se podrá negar que las dificultades con que han tropezado las Comisiones deslindadoras ameritan la suspensión del procedimiento ejecutivo del Laudo. Precisamente en casos semejantes, es que los tratadistas admiten que se suspenda la ejecución de un fallo arbitral. (Bonfils, *Manuel de Droit Internat. Pub.*, Nº 955, p. 661).

VII

«Le Vénézuéla n'est pas disposé à faire la remise partielle des territoires en «question (ceux que la sentence arbitrale a reconnus à la Colombie) parce que, «d'après son opinion, la Sentence Arbitrale constitue un tout dont l'exécution, «comme celle de toute sentence, doit être intégrale. Dans ce but, il est nécessaire «de déterminer dans toute son étendue la ligne frontière, en fiixant au préalable «les points qui sont considérés comme douteux». (Note du Ministre des Affaires Etrangères du Vénézuéla au Ministre Plénipotentiaire de la Colombie, du 14 février 1913.—Annexe Nº 4).

«Cette thèse, disent les Agentes de Colombie, est en oppossition avec le juge«ment lui-même, car la Sentence Arbitrale, en fixant les délais déterminés pour «certains droits, prouve par là que ces effets ne peuvent être suspendus indéfi«niment. La durée de vingt-cinq années, assignée à la servitude active du Vé«nézuéla, pour le passage d'Artures à Maipures, est une preuve de ce qu'on vient d'affirmer».—(Mém. colomb., p. 74).

Todo cuanto de aquí podría inducirse racionalmente, sería un argumento contra el pronunciamiento mismo que establece la servidumbre. El Arbitro, en efecto, no tuvo en cuenta la forma en que se ejecutaría su fallo ni la época de su ejecución, pues de otro modo habría acordado un tiempo mayor para el ejercicio de dicha servidumbre, dado que la ejecución de sentencias como la mencionada exige de ordinario la observancia de requisitos previos y, por ende, reclama tiempo dilatado. La limitación del plazo a veinticinco años se explica con solo pensar que se trata de una carga temporal, y que era forzoso determinar su duración; por sí sola esta circunstancia no prejuzga nada.

Tampoco se podría deducir algo desfavorable a la tesis enunciada en la nota del Ministro venezolano antes citada, ni de la naturaleza del fallo arbitral, ni de los fines primordiales del Compromiso de 1881; como lo piensan los Agentes de Colombia. Necesariamente, la sentencia debe cumplirse; Venezuela ha solicitado, la primera, que se ejecute, y exige ahora que ésto se verifique de una manera estricta, aplicando la letra fría de su texto; pero es evidente que a este propósito, por legítimo que sea, no debe sacrificar derechos que el mismo fallo consagra. En todo caso, ella no es responsable de las dificultades surgidas en la ejecución y que han paralizado ésta.

Dicen los Agentes colombianos que cuando Venezuela y Colombia celebraron el Compromiso de someter a arbitramento la fijación de la frontera, tuvieron en mira ventajas e intereses comunes, y que el logro de éstos resultaría aplazado indefinidamente si la toma de posesión de los territorios que el Laudo les reconoció a cada una, dependiera de hechos eventuales y remotos. Si tales hechos son, como en el caso de autos, formalidades esenciales para el ejercicio de los derechos declarados en el fallo, fuerza es que se verifiquen aun cuando sea con detrimento de intereses de menos exclusiva e imperiosa satisfacción. Crée el suscrito, por otra parte, que en la ocasión mencionada las Repúblicas hermanas se propusieron más un fin moral, represen-

Digitized by Google

tado por la conservación de sus relaciones mutuas, dificultadas a causa del conflicto de límites y su influjo en el espíritu de ambos pueblos, que ventajas materiales dudosas, dada la lejanía de las comarcas limítrofes, en su mayor parte desiertas e inexploradas. Cualesquiera que fuesen, sin embargo, los fines perseguidos por las Altas Partes, quizá habrían podido realizarse por otros medios; mientras que hasta el presente no se ha demostrado en absoluto la urgencia de la ocupación ni mucho menos la necesidad racional del medio empleado para ejecutarla.

VIII

«En fin, le 30 de decembre 1898, les Plénipotentiaires de la Colombie et «du Vénézuéla signèrent, à Caracas, le pacte relatif à l'exécution de la Sen-«tence Arbitrale. Dans l'article 1, il est dit: *Les Hautes Parties contrac-«tantes mettront en exécution pratique la Sentence Arbitrale rendue par la «Couronne d'Espagne; en conséquence, on procédera à la démarcation et à «l'abornement de la frontière..... dans les secteurs ou elle n'est pas «contituée par des fleuves on des cimes de montagnes ou des chaînes de «collines*».

«De là, on peut déduire avec raison que, puisque le pacte en question «est destiné à réaliser la mise en pratique de la sentence concernant les «frontières, les deux Nations ont reconnu *expressément* que, en dehors de «la démarcation materielle de la ligne frontière indiquée dans la Sentence «Arbitrale, aucun autre acte n'était nécessaire pour mener à bien la dite «execution et l'ocupation subséquente pour chacune d'elles des territoires qui «leur avaient été attribués. En ce qui concerne les parties de la ligne fron-«tière formées par des limites naturelles, elles furent expressément exceptées «de la démarcation en vertu de la disposition de l'article 1 du pacte en «question. Cette exception et le fait de n'avoir rien statué pour l'exécution «du jugement par rapport à ces parties, démontrent clairement que les deux «Etats reconnurent que la Sentence Arbitrale leur donnait le droit d'occuper «les parties du territoire en question». (Mém. colomb., p. 80 et 81).

No se explica por qué, tratando de deducir del artículo 1º del Pacto de 1898 una conclusión, como lo hacen los Agentes de Colombia en la primera parte del segundo párrafo copiado, digan que las dos Naciones reconocieron *expresamente* dicha conclusión. Poniendo lo más, lo habrían hecho *tácitamente*, o estaría ésta *virtualmente* subentendida en aquel artículo; pero ni una ni otra cosa acontece en realidad: las Partes no han reconocido, ni *expresa* ni *tácitamente*, que, fuera de la demarcación material de la línea teórica del Laudo, ningún otro acto es necesario para efectuar la partición y la ocupación subsiguiente. Lo que se desprende de la intención de los contratantes, manifestada claramente en las notas de 16 y 19 de noviembre de 1898 (Anexos números 7 y 8), es que se propusieron dejar todo lo relativo a transferencia de dominio y ocupación de territorios para después de terminada la obra técnica del deslinde; y el hecho mismo de no haber tratado estos puntos capitales en el referido Pacto, contribuye a robustecer este criterio.

No sería lógico sostener que Venezuela no se explicó en tiempo oportuno sobre estas cuestiones, pues la nota del Ministro de Relaciones Exteriores es muy explícita acerca de ellas, y la contestación del Plenipotenciario colombiano implica aceptación del punto de vista venezolano, aceptación no desautorizada por Colombia con posterioridad.

IX

El suscrito ha tratado de responder, en la medida que le imponen el cumplimiento de su deber y un discreto temor de fatigar la atención del Arbitro, a la argumentación de los ilustrados Agentes de Colombia; mas, antes de dar por terminada esta primera parte de la presente Memoria, quisiera interesar ciertas consideraciones especiales que obran en favor de los dere-

Digitized by Google

chos que tiene la honra de representar y que, aun cuando no proceden de normas estrictas de Derecho Internacional, toman su fuerza en los eternos principios de la justicia, bases fundamentales de todas las legislaciones y las reglas más seguras de las relaciones entre Estados.

Desde que se inició entre las Altas Partes la controversia de límites hasta que fué definitivamente sellada por el Laudo de la Corona de España, se mantuvo en toda la dilatada región fronteriza, en cuanto a ocupación, la situación existente para 1810, época del advenimiento de ambas a la vida de naciones libres. Natural y lógico parece que este *modus vivendi* continuara inalterado mientras los efectos del fallo pronunciado no se hubieran conseguido enteramente, esto es, durante el período de ejecución de la Sentencia. Así lo juzgaron en teoría las Partes desde un principio y lo realizaron invariablemente después en la práctica, hasta que les pareció conveniente formalizar este tácito acuerdo, consignándolo de modo expreso en el tratado de 1896. Aunque dicho tratado no mereció la aprobación del Congreso de Colombia, el Minitro de Relaciones Exteriores de esta República, en nombre de su Gobierno, propuso al Plenipotenciario de Venezuela en Bogotá, el mantenimiento del *statu quo* establecido en aquel tratado, hasta que pudiera ser presentado de nuevo a la consideración de los Congresos de las dos Repúblicas.

Posteriormente, en el año de 1913, Colombia, por órgano de su Legación en Caracas y con motivo del incidente de Casanarito, relatado en la nota del Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, al de igual cargo de aquella Nación, fechada a 27 de diciembre de 1915, (Anexo Nº 14), ratificó en términos formales la promesa de mantener el *statu quo* que existía para la época en que se dió comienzo a las negociaciones sobre rectificación de la línea del Laudo. Estas negociaciones, de largo tiempo atrás iniciadas por Venezuela, aceptadas por Colombia y proseguidas entre las dos Repúblicas con intervalos más o menos largos, acababan de reanudarse en Caracas y cristalizar en un nuevo proyecto de tratado sobre límites, navegación y comercio (Sanabria–Borda), cuando inopinadamente, con extrañeza y asombro bien justificados, se supo en la capital venezolana que el Gobierno colombiano, sin aviso previo, había ocupado *manu militari* toda la región de Maipures y también una parte de la ribera izquierda del Meta, territorio, este último, que nunca había sido discutido.

Después de lo expuesto y ante la situación creada por los hechos narrados, ocurre preguntarse si no es esa situación reveladora de un quebrantamiento de las normas a que antes se ha referido el suscrito, consistente en el olvido voluntario de parte de Colombia, de las promesas hechas por sus Representantes y aceptadas bajo la fe que merecían y que habría sido imposible negarles sin ofensa grave a su constituyente. Y no sólo ha incurrido Colombia en ese olvido, sino que, invariable y sistemáticamente viene, hace años, rechazando todos los proyectos de arreglo concluidos con sus Representantes, y que Venezuela había aceptado por razones morales superiores a los intereses materiales debatidos, con la circunstancia de que el último fué desaprobado sin explicación ninguna, ni notificación al Gobierno de Venezuela, como es de uso y práctica internacional.

SEGUNDA PARTE

Accediendo respetuosamente al deseo manifestado por el Arbitro, procede el suscrito a exponer las legítimas pretensiones de Venezuela en la región fronteriza y sus fundamentos, sin perjuicio del derecho que las Altas Partes se han reservado en el Artículo 3º de la Convención de 1916, de presentar a los expertos suizos las alegaciones, planos y demás documentos que estimen necesarios, con anterioridad a la demarcación o en el acto de efectuarla; a combatir las contrarias y, por último, a contestar, conforme a las instrucciones que de su Gobierno ha recibido, a las preguntas que le conciernen entre las formuladas por el Presidente de la Confederación Helvética en la

Digitized by Google

carta que con fecha 15 de julio de 1918 dirigió a los Representantes de cada una de las dos Repúblicas.

El Laudo de 1891 dividió la frontera en seis secciones, a saber:
Primera sección: La Goagira;
Segunda sección: Línea de las Sierras de Perijá y de Motilones;
Tercera sección: San Faustino;
Cuarta sección: Línea de la Serranía de Tamá;
Quinta sección: Línea del Sarare, del Arauca y del Meta; y
Sexta sección: Línea del Orinoco y de Río Negro.
El mismo orden indicado se adoptará para la exposición que sigue.

PRIMERA SECCIÓN

—

«Desde los Mogotes llamados Los Frailes, tomando por punto de partida el más inmediato a Juyachí, en derechura a la línea que divide el Valle «de Upar de la provincia de Maracaibo y Río de la Hacha, por el lado de arriba «de las Montes de Oca, debiendo servir de precisos linderos los términos de «los referidos Montes por el lado del Valle de Upar, y el Mogote de Juya«chí por el lado de la Serranía y orillas de la mar».

Es de advertir previamente que la Memoria colombiana, al traducir el Laudo al francés, le hace decir en esta parte: «Depuis les Mogotes dits Los «Frailes, prenant pour point de départ le plus rapproché de Juyachí, tout droit «à la ligne qui sépare la valleé d'Upar des provinces de Maracaibo et de Rio «de la Hacha.....» Esta versión no es exacta; el Laudo dice: «la provincia «de Maracaibo y Río de la Hacha», confundiendo de este modo dos provincias distintas y que pertenecieron a distintas jurisdicciones; la primera a la Capitanía General de Venezuela, la segunda al Virreinato de Santa Fe. La propia Memoria omite el cuarto Considerando de la Sentencia Arbitral, cuyo tenor es el siguiente:

«Considérant que pour cette raison l'Arbitre se trouve dans l'un des cas «prevus dans l'Acte–déclaration de Paris de 1886, suivant lequel il doit fixer «la ligne frontière de la maniére qu'il estime la plus approchée des docu«ments existants».

Claro es que semejantes faltas son involuntarias; mas no es posible dejarlas pasar inadvertidas.

Venezuela pretende que en esta primera sección se rectifique la línea trazada por las Agrupaciones Mixtas y se determine exactamente la ubicación de los Mogotes de Los Frailes; que se aplique en su sentido genuino la expresión *en derechura*, que emplea el Laudo, y se averigüe si la linea divisoria de las aguas coincide con la de las cumbres más altas de los Montes de Oca, todo de conformidad con lo alegado en la primera parte de esta Memoria, (págs. 5, 6, 7 y 8).

Se acompañan dos documentos emanados de los señores Gustavo J. Sanabria y Carlos Arturo Torres, Plenipotenciarios respectivamente de Venezuela y Colombia, que demuestran que la primera rechazó el límite trazado por las Comisiones Mixtas, y que la segunda estaba dispuesta a que se rectificara dicha línea. (Anexo Nº 9).

Conviene tener presente que al delinear esta sección, el Arbitro español se atuvo con preferencia al Acta de demarcación de Sinamaica, que en copia certificada se produce. (Anexo Nº 10).

La Goajira sólo tiene vegetación en las montañas; su parte baja es de médanos. Está inculta y casi desierta hasta cerca de Cojoro. El cerro de

Digitized by Google

Paraguachón, que demora al sur de la Península, fué el último punto explorado por las Agrupaciones Mixtas; desde allí hasta donde termina la Sierra de Perijá habitan los Goajiros independientes.

SEGUNDA SECCION

—

«Desde la línea que separa el Valle de Upar de la provincia de Maracaibo y Río de la Hacha, por las cumbres de las Sierras de Perijá y de Motilo-«nes hasta el nacimiento del Río Oro, y desde este punto a la boca del «Grita, en el Zulia, por el trayecto del *statu quo*, que atraviesa los ríos «Catatumbo, Sardinata y Tarra.»

Aquí vuelve la Memoria colombiana a corregir las voces del Laudo (pág. 14), poniendo en plural lo que éste dice en singular. El Laudo dice textualmente «la provincia de Maracaibo y Río de la Hacha» y no «las provincias de Maracaibo y de Río de la Hacha», como aparece en la Memoria colombiana.

Esta sección no fué materia arbitrada, pues las Altas Partes estaban de acuerdo sobre sus linderos; sin embargo, falta aún por demarcar en el terreno el trayecto del *statu quo*, que atraviesa los ríos Catatumbo, Tarra y Sardinata.

La transición de la Sierra de Perijá a la de Motilones no presenta una forma definida; una es continuación de la otra, y el cambio de nombres parece que comienza en el punto en donde nacen las estribaciones que dividen las aguas de los ríos Palmar y Apón. Ambas sierras y una extensión de tierras llanas de varios kilómetros de anchura, sitas al oriente de la Sierra de Motilones, permanecen inexploradas y las ocupan los indios Motilones, tribu independiente y belicosa.

La zona comprendida en esta sección está, según se acaba de decir, muy poco explorada, hasta el punto de que los datos geográficos que sobre ella contienen los mapas actuales son simples aproximaciones y muchas veces errores graves, razón por la cual no pueden servir de bases para un arreglo de fronteras; será, pues, preciso estudiar la forma práctica en que deba aplicarse al terreno la línea convenida entre las Partes, que es la que indica el proyecto de tratado Pombo-Michelena y que el Laudo repite.

La importancia que tiene esta sección es debida a las ricas minas de petróleo, descubiertas en las márgenes del río San Miguel.

TERCERA SECCION

—

«Desde la embocadura del río de La Grita, en el Zulia, por la curva «reconocida actualmente como fronteriza, hasta la Quebrada de Don Pedro, «y por ésta bajando hasta el río Táchira.»

En esta sección las Agrupaciones Mixtas no lograron ponerse de acuerdo sobre la inteligencia de la frase *curva reconocida actualmente como fronteriza*.

¿A qué actualidad se refiere el Laudo? ¿Quién reconoció dicha curva como fronteriza? Son éstas dos cuestiones que están aún por puntualizar.

La diferencia versa sobre la frontera oriental de San Faustino, esto es, desde la boca del río Guaramito hasta el nacimiento de la Quebrada de Don Pedro; unos treinta kilómetros medidos de Norte a Sur.

Sostuvieron los miembros de la Agrupación colombiana que la actualidad a que el Laudo se contrae es la de 1810, fundándose en que el *uti possidetis juris* de ese año fué el principio adoptado por los Estados hispanoamericanos para derimir sus controversias de fronteras, el guía del Arbitro y la base fundamental de su fallo. Este considera claros y precisos los límí-

Digitized by Google

tes fijados a San Faustino por la Real Cédula de 13 de junio de 1786, por la Real Orden de 29 de julio de 1795 y por la Ley Primera, Título I, Libro V de la Recopilación de Indias, que en punto de Límites ordenaba estarse, en caso de duda, a los usos y costumbres seguidos por los Alcaldes en materia de jurisdicción. En vista de lo dispuesto por esta Ley, la Agrupación colombiana estimó indispensable indagar cuáles habían sido en San Faustino esos usos y costumbres.

Los miembros de la Agrupación venezolana se negaron a practicar esta indagación por juzgarla inútil y además extraña a su encargo, y sostuvieron que las expresiones *actualmente* y *reconocida*, empleadas en el Laudo, no necesitaban interpretación, porque son suficientemente claras y con ella se correría el riesgo de sustituir la mente del intérprete a la del juzgador. *Actualmente* indica el tiempo de la sentencia, y el calificativo *reconocida* aplicado a la curva fronteriza, sólo puede referirse a las Partes, porque únicamente de ellas puede emanar un reconocimiento operante en juicio. La línea trazada por el Arbitro se adapta, en esta parte, a la que se ha venido considerando como más aproximada al *statu quo*, o sea la del proyecto de tratado Pombo-Michelena, según lo demuestran los mapas publicados de orden de ambos Gobiernos, especialmente el mapa de Codazzi, cuya autoridad ha invocado Colombia en varias ocasiones. Esta línea es la siguiente: desde la boca de la Quebrada de Don Pedro en el río Táchira, aguas arriba de dicha Quebrada hasta su nacimiento, que es el punto de unión de las dos quebradas que la integran, denominadas Hoyo Negro y Las Dantas, quebradas que indica muy distintamente el mapa del Alegato del doctor Galindo; de dicho punto, por las cumbres que demoran al Norte, hasta el nacimiento de la Quebrada China, aguas abajo hasta su desembocadura en el río Guaramito; de aquí por la margen izquierda de éste, en línea curva, hasta la boca del Grita.

Para proponer esta línea, la Agrupación venezolana se fundó en lo siguiente:

En las conferencias celebradas en Bogotá en el año de 1833, con motivo del primer tratado de límites, el Plenipotenciario de Venezuela propuso como lindero del pequeño distrito de San Faustino, una línea que partiendo del puerto de La Grita, sobre el río Zulia, y describiendo un arco entre la ribera derecha de este río y el de La Grita, fuera a buscar el río Guaramito y continuara por su ribera izquierda hacia el Sur, hasta la quebrada de la China; prosiguiendo por esta quebrada aguas arriba, y por la cumbre del cerro de su origen hasta la quebrada de Don Pedro y bajando por ésta hasta encontrar el río Táchira.

El Plenipotenciario de Nueva Granada, después de exponer lo aventurado que era, en su concepto, especificar la frontera de una manera irrevocable en tiempos en que no existían mapas exactos descriptivos del terreno ni de algunos de sus trozos, ni tampoco relaciones escritas; cuando ni las Reales Cédulas merecían confianza, por haber sido redactadas sin los necesarios conocimientos locales; cuando había tánto de vago en la nomenclatura de los ríos, de los cerros y otros puntos notables, convino en principio y bajo ciertas condiciones, en vista de las ventajas que para ambos Estados ofrecía el deslinde territorial, en la frontera propuesta por el Plenipotenciario venezolano; y sobre la de San Faustino, en particular, manifestó la conveniencia de atenerse a las nociones prácticas que entónces existían allí sobre la extensión acostumbrada de jurisdicción de sus Alcaldes. (Protocolo de la Conferencia del día 6 de diciembre de 1833. Anexo Nº 11).

En las Conferencias del año de 1844, el Plenipotenciario de Venezuela convino en que no podían tacharse los títulos y documentos nuevos que presentaba Nueva Granada, y que por lo mismo no era yá dudoso que el territorio de San Faustino correspondía a esta República, conforme al *uti possidetis juris* de 1810, y propuso que se adoptara para esta sección la línea del proyecto Pombo-Michelena, a lo que se allanó el Plenipotenciario granadino. Es ésta la razón de que el Arbitro español llame curva reconocida como

Digitized by Google

fronteriza a la línea que va desde la desembocadura del Grita en el Zulia hasta la Quebrada de Don Pedro. Años más tarde anunció Colombia la pretensión de que la línea de posesión de 1810 se extendía desde la boca del Grita al oriente de Guaramito (que quedaría todo en territorio colombiano), y por las cumbres de los cerros Palmar, Peronilo y Mucujú hasta el nacimiento de la Quebrada de Don Pedro, basándose para ello en un justificativo evacuado en 1842, (Anexo Nº 12); pero ante el Real Arbitro su Abogado desistió de aquella pretensión y se limitó a sostener la línea de 1833, que fué la adoptada por el Arbitro en definitiva.

En el Artículo 27 del mencionado proyecto de 1833 no quedaron especificados los detalles de dicha línea, probablemente a causa de lo que había alegado el Plenipotenciario de la Nueva Granada; mas, ahora que se trata de fijar definitivamente la frontera sentenciada por el Arbitro, es natural que dichos pormenores deban buscarse en los antecedentes de la discusión y muy especialmente en la proposición del Plenipotenciario venezolano. Así lo hizo la Agrupación venezolana en las reuniones del campamento de La Laja y en las subsiguientes.

La Ley primera, Título I, Libro V de la Recopilación de Indias, dice: «Ordenamos y mandamos a los Virreyes, Audiencias, Gobernadores, Co«rregidores y Alcaldes Mayores, que guarden y observen los límites de sus «juridicciones según les estuviesen señalados por las leyes de este Libro, tí«tulos de sus oficios, provisiones del Gobierno Superior de las Provincias, «*o por uso y costumbre legítimamente introducidos*, y no se entrometan a «usar y ejercer los dichos sus oficios, ni actos de jurisdicción en las partes «y lugares donde no alcanzaren sus términos y territorios, so las penas im«puestas, etc., etc.»

¿Es realmente indispensable averiguar cuáles fueron el uso y la costumbre legítimamente introducidos en el Gobierno de San Faustino, en materia de jurisdicción? Venezuela crée que nó, no sólo porque ésta sería hoy labor irrealizable, sino porque el Arbitro tuvo sin duda en cuenta esos usos y costumbres cuando determinó el lindero de aquel distrito.

Acerca de la conformidad que existe entre la línea del proyecto de 1833 y el *utis possidetis juris* de 1810, valgan estas palabras del doctor Galindo, Abogado de Colombia ante el Arbitro: «Los límites fijados en el Artículo «27 del Proyecto de Tratado de límites de 1833, en tiempos que se aveci«naban a la tradición oral de la Colonia, constituyen el documento más so«lemne y auténtico que pueda presentarse para determinar cuáles eran por «uso y costumbre legítimamente introducidos, los términos del territorio de «San Faustino. Aquella demarcación, por la cual se ha mantenido y man«tiene el *statu quo* de la frontera, puede y debe tenerse con seguridad como «la del *uti possidetis* de 1810». (Alegato del doctor Galindo, pág. 165).

CUARTA SECCIÓN

«Desde la quebrada de Don Pedro en el río Táchira, aguas arriba de «este río hasta su origen, de aquí que por la Serranía y Páramo de Tamá «hasta el curso del río Oirá».

El trayecto por demarcar en esta sección estaba comprendido entre el nacimiento del río Táchira y el del Oirá. La Agrupación Mixta exploró dicho trayecto, y habiendo encontrado dos marcas naturales adecuadas para señalar esos dos puntos, convino en trazar una recta como lindero. Esta línea mide 5.414 metros de longitud con azimut de 273°, 16′, 34″.

Toda la porción restante de esta sección está definida por linderos naturales, y nada hay que observar respecto de ella.

Digitized by Google

QUINTA SECCIÓN

«Por el curso del río Oirá hasta su confluencia con el Sarare; por las «aguas de éste, atravesando por mitad la laguna del Desparramadero, has«ta el lugar en que entran en el río Arauca; aguas abajo de éste hasta el «punto equidistante de la villa de Arauca y de aquel en que el meridiano de «la confluencia del Masparro y del Apure intercepta también el río Arauca; «de este punto en línea recta hasta el Apostadero del Meta y por las aguas «de este río hasta su desembocadura en el Orinoco.»

En el acta de Caicara, de 15 de enero de 1900, los miembros de la segunda Agrupación Mixta, después de detenido y meditado estudio, hecho con el propósito de facilitar en cuanto fuera posible el trazo de la línea divisoria en las dos últimas de las seis secciones artificiales en que el Arbitro dividió la frontera, dejaron constancia de su perfecto acuerdo acerca de las bases siguientes:

1.—Que la sección quinta comenzaría en el punto del río Oirá en que la primera Agrupación Mixta colocara el hito extremo de la sección cuarta, y que la línea que debe unir el Sarare con el Apure atravesaría por mitad la laguna del Desparramadero hasta el lugar en que sus aguas entran en el río Arauca.

2.—Que la línea de unión de los ríos Arauca y Meta se determinaría por medio de dos hitos, uno situado en el río Arauca, en un punto cuyo meridiano fuese el meridiano medio entre la villa de Arauca y el de la confluencia del Masparro con el Apure, y el otro en el Apostadero del Meta, que es el punto en que el meridiano del pueblo de El Viento corta este río.

3.—Que siendo el espíritu del Laudo, según se desprende de sus tres últimos Considerandos, que los pueblos Yávita y Pimichín quedaran en territorio venezolano, la línea recta que debe unir el Atabapo con el Guainía o Río Negro, se determinaría por la fijación de dos hitos, uno al norte de Yávita sobre su meridiano, a 36 kilómetros de dicho pueblo, y el otro al occidente de Pimichín, también a 36 kilómetros de este pueblo, medidos sobre su paralelo.

4.—Que la piedra del Cocuy sería la conocida generalmente con dicho nombre.

5.—Que de las partes restantes de las secciones quinta y sexta, teniendo lindes naturales, sólo se levantarían los planos de los ríos, trabajo que se ejecutaría con posterioridad a la fijación de los hitos y trazo de las líneas a que se refiere el acta; y

6.—Que todos estos trabajos deberían ajustarse a las anteriores declaraciones, salvo el caso de que la Agrupación Mixta, en vista del terreno, encontrase que había incurrido en errores, caso en el cual se procedería á las rectificaciones necesarias.

Procediendo de acuerdo con tales bases, la Agrupación Mixta ejecutó las operaciones geográficas adecuadas para preparar el trazado de la línea del Laudo en las dos secciones referidas, comenzando por la sexta a causa de los inconvenientes que presentaba el estado de guerra interna en que tanto una como otra nación se encontraban. Entre esas operaciones debe retenerse con especialidad la ubicación del lugar denominado el Apostadero del Meta, lugar que fué fijado en el punto en que el Meridiano de El Viento corta el río Meta y en el que se plantó un hito o poste, a cuyo pie se enterró un acta suscrita por los miembros presentes de la Agrupación, que contenía las siguientes declaraciones:

«Los suscritos certificamos que este punto tiene las siguientes coordena«das geográficas: Latitud Norte, 6°, 4′, 1″, 04, y longitud al oeste del me«ridiano de Greenwich, 4 horas, 37 minutos, 24 segundos y 63 centésimos «de segundo. Que venimos desde El Viento trazando el meridiano allá deter«minado astronómicamente. Que el mojón en que depositamos estos datos es «el de los Apostaderos del Meta, colocado en ejecución del deslinde entre Co-

Digitized by Google

«lombia y Venezuela.—El Ingeniero en Jefe de la Comisión colombiana, *Modes-*
«*to Garcés.*—El Segundo Ingeniero Auxiliar de la Comisión venezolana.—*Siro*
«*Vásquez C.*—El Primer Ingeniero Adjunto de la Comisión colombiana, *Julio*
«*Garzón Nieto*».

Esta acta fué más tarde extraída de su lugar, y destruído el poste del Meta que indicaba el sitio del Apostadero, por el Jefe Civil y Militar de la Frontera con Venezuela, funcionario colombiano que obedecía así órdenes expresas del doctor Garcés; hechos todos ejecutados sin conocimiento de la Comisión venezolana.

En la reunión del Paso del Viento, celebrada el 7 de junio de 1901, el prenombrado doctor Garcés manifestó:

«Que después de haber trazado el meridiano de El Viento hacia el Sur
«hasta cortar el río Meta, se había continuado la exploración hacia abajo,
«por haberse sabido de boca de los prácticos que condujeron las embarca-
«ciones que llegaron a ese punto, enviadas de Buena Vista, que el sitio a que
«se había llegado se llamaba La Culebra y que el Apostadero quedaba abajo
«de Mata de Guanábano y arriba de Calabocito; que, en consecuencia, se ha-
«bían trasladado al punto conocido como el Apostadero, a fijar dicho punto por
«medio de sus coordenadas geográficas y hacer lo mismo en el caserío Buena
«Vista, donde pidió al señor Eleazar Rojas, Jefe Civil y Militar de la Fron-
«tera con Venezuela, residente en Buena Vista, que levantara pruebas en forma
«legal entre personas idóneas y de buen crédito, sobre cuál era el punto cono-
«cido con el nombre de Apostadero del Meta; y que habiendo recibido seis
«declaraciones rendidas por seis vecinos de diversos lugares de la región, con-
«cordantes todos en que el antiguo Apostadero estaba situado entre los puntos
«denominados Mata de Guanábano y Calabocito, la Agrupación colombiana
«consideraba suficiente la mencionada información y reconocía que el punto se-
«ñalado por los declarantes era el antiguo Apostadero del Meta, a que se refiere
«el Laudo arbitral de la Corona de España, y nó aquel en que el meridiano
«de El Viento corta el río Meta».

Este proceder del Jefe de los Ingenieros colombianos, que de propia autoridad declara nulo lo hecho por la Agrupación Mixta, sin más fundamento que las indicaciones de unos bateleros a quienes llama prácticos, y olvidando que si algún error podía haberse cometido, su comprobación y subsiguiente rectificación correspondían, según las bases convenidas en Caicara, a las dos Comisiones, y nó a una sola de ellas, es un ejemplo de entre las múltiples causas que hasta el presente han impedido el arreglo armónico de las divergencias surgidas entre las dos naciones en la ejecución del Laudo.

A la manifestación que reproducimos replicó el Jefe de la Comisión venezolana observando que ella envolvía el desconocimiento, por una sola de las partes, del acta de Caicara, y después de largos debates, decidieron las Comisiones someter el caso a la decisión de los Gobiernos respectivos.

De lo expuesto por el doctor Garcés, se observa que las razones que lo movieron a desconocer lo pactado, fueron las indicaciones suministradas por los conductores de botes y la exploración que practicó la Comisión colombiana sin anuencia ni conocimiento de la venezolana, y que la nueva pretensión de llevar el límite de Colombia hasta un punto intermedio entre Mata de Guanábano y Calabocito, no conocida antes del Laudo ni después de él sino en el acto de deslinde, y que arrebataría a Venezuela una extensión de cerca de nueve mil kilómetros cuadrados, tiene por únicas bases las declaraciones de unos testigos, rudos e ignorantes compesinos, quienes en su mayor parte hablan por referencias más o menos vagas; tomadas por un funcionario colombiano, parte interesada, y a espaldas de la Comisión venezolana.

Ante el Real Arbitro las dos Partes sostuvieron que el Apostadero del Meta estaba situado en el punto denominado X, y su desacuerdo consistió entonces únicamente en la determinación exacta de dicho punto. Venezuela presentaba éste como el lugar a donde llegaran en realidad los Diputados de Caracas encargados en 1778 de fijar los límites de la Provincia de

Digitized by Google

Barinas; Colombia a su vez, alegaba que era el punto a donde debían haber llegado los referidos Diputados, si hubieran cumplido estrictamente su encargo, o sea aquél en que el meridiano de la confluencia del Masparro con el Apure corta el río Meta. Para explicarse esta divergencia de opinión, es necesario saber que la Comisión de Barinas se negó a acompañar a la de Caracas en el trazo de la línea y que los Diputados de ésta última, guiándose en su exploración por una brújula de declinación no corregida, fueron a dar a un punto situado a seis kilómetros más abajo del verdadero. Las actas correspondientes dicen así:

«En el pueblo de Nuestra Señora de la Concepción de las Nutrias, jurisdicción «de la Villa de San Jaime, a 13 de Marzo de mil setecientos setenta y ocho años. «Nosotros, don Juan Antonio Rodríguez y Machado y don Andrés Ruiz Ibáñez, «Teniente de Gobernador y Juez de Llanos de esta dicha Villa, comisionados «para el efecto de tirar la línea que se nos ordena en los superiores despachos «que anteceden de Su Señoría el señor Gobernador y Capitán General, en su «puntual obedecimiento nos hemos constituido en este dicho pueblo a unir-«nos con los Diputados del Muy Ilustre Ayuntamiento de la ciudad de Ba-«rinas para su ejecución; y hallándonos entendidos con certeza de que di-«chos Diputados se hallan en el día en este referido pueblo, dijimos: que «debíamos de acordar, como lo hacemos, se ponga en noticia de los suso-«dichos, dichas superiores órdenes, para que procedan a evacuar dicha di-«ligencia en el día de mañana por no admitir el dilatado terreno que «hemos de transitar ninguna morosidad por la inmediación que hay a la «entrada de aguas, y por esto así lo proveímos, mandamos y firmamos «con testigos, por defecto de escribano de que certifico.—*Juan Antonio Ro-«dríguez.—Andrés Ruiz Ibáñez.—Jph. Antonio de Tovar.—Jph. Francisco Mo-«reno.*

«Incontinenti nosotros dichos Comisionados, hallándose presentes los «señores Diputados que se expresan en el auto antecedente: habiendo pre-«cedido el recado político y venia de estilo, les hicimos saber las dichas su-«periores providencias y auto proveído por nos en sus personas, e inteli-«genciados de su contenido dijeron: que obedecían *y* obedecieron el superior «rescripto como lo tenían obedecido, y los superiores despachos de Su Señoría «el señor Gobernador y Capitán General protestando como protestan su dere-«cho y reproducciones para el juicio de propiedad del terreno, como se les encar-«ga en carta escrita por Su Señoría el señor Gobernador y Capitán General, «en fecha 4 de febrero próximo pasado; que por lo que mira a asistir a ver tirar «la línea, se dan por satisfechos con la que tirare el señor Teniente junto con su «comisionado, por no poder asistir a ella personal, por dar cumplimiento a va-«rias órdenes superiores de los señores Superintendente y Gobernador de Mara-«caibo, que piden precisa asistencia de ambos Diputados, y otras cosas que «reservan para su debido tiempo. Esto dijeron, y para que conste lo ponemos «por diligencia, que firmaron con nosotros y testigos, por defecto de escriba-«no de que certificamos.—*Juan Antonio Rodríguez.—Andrés Ruiz Ibañez.—«Francisco Dávila García.—Ignacio Jph. Romero.—Jph. Antonio d e Tovar.—«Jph. Francisco Moreno*».—(*Títulos de Venezuela en sus límites con Colombia*, págs. 268 y 269. Anexo Nº 13).

Se ve, pues, que aun cuando hubo realmente error en el itinerario de los Diputados de Caracas, dicho error quedó cubierto por la negativa de los de Barinas a concurrir al deslinde, tal como lo disponía la Real Cédula a que los Diputados de ambas provincias debían dar cumplimiento.

El Arbitro español no decidió entre las dos pretensiones opuestas, sino que, al fijar el lindero, se refirió a la Real Cédula de 1786, que creó la Comandancia de Barinas; pero como en dicho documento no se menciona el lugar del Apostadero y sólo se limita a indicar como punto de referencia aquél a donde llegaron los Diputados de Caracas, la controversia quedó en pie, pues cada Parte siguió defendiendo la respectiva interpretación.

Las Comisiones Mixtas convinieron en Caicara que el Apostadero debía situarse en el punto en que el meridiano de El Viento corta el río Meta,

Digitized by Google

creyendo indudablemente que dicho meridiano y el de la confluencia del Masparro con el Apure eran idénticos; mas de los levantamientos practicados sobre el terreno por la Agrupación Mixta, resultó entre ambos una diferencia de ocho kilómetros, más o menos. Si es éste el error que se invoca, Venezuela no tiene inconveniente en que se rectifique por ambas Partes, como es justicia.

El Abogado de Colombia expuso la extrema pretensión de esta República ante el Arbitro, en estos términos:

« .....

«3º—Que el Gobierno de Colombia tiene la pena de contradecir abiertamente las «afirmaciones de Venezuela respecto a la colocación del punto X de la ribera del «Meta, hasta donde llegó la línea tirada por los Diputados de Caracas, porque «éste, según resulta de las instrucciones que dichos Diputados recibieron, es decir, «del encargo que debían cumplir y que consta de la diligencia de deslinde, pre-«sentada y publicada por Venezuela, que Colombia acepta y presenta a su tur-«no como prueba de su afirmación; ese punto corresponde a la dirección de un «trazo matemático, a una línea recta que debía tirarse de Norte a Sur, partien-«do de la boca del Masparro en el Apure, hasta llegar al Meta, y por consi-«guiente, dicho sitio no está sujeto a variantes de ninguna clase y debe hallarse «en el punto en que el meridiano del Masparro corte al Meta».

Y concluye resumiendo lo alegado acerca de la sección quinta, en esta forma:

«En mérito de lo expuesto, pido, pues, a V. M. se digne en justicia proferir «su fallo referente a esta parte de la frontera, declarando:

«1º—Que dicha línea fronteriza deben constituirla dos líneas rectas, la una «tirada de la ribera X del Meta al Paso Real de los Casanares en el río Arauca, «y la otra de dicho Paso a las Barrancas del Sarare;

«2º—Que el punto matemático en que el meridiano de la boca del Masparro «corte al Meta, debe tenerse por el punto designado en la Real Cédula de 5 de «febrero de 1786, o sea aquél hasta donde llegaron, en marzo de 1788, los Dipu-«tados que bajaron separando a Barinas de Caracas.

« ..... »

No obstante la valiosa opinión del doctor Galindo, para quien el punto X correspondía al extremo de una recta tirada de Norte a Sur, de un trazo matemático que, como tal, debía ser invariable, la Comisión colombiana lo ha desviado aguas abajo del Meta, hasta situarlo entre Mata de Guanábano y Calabocito, a una distancia de 150 kilómetros más o menos de la real ubicación que le atribuye el Laudo, bajo la fe de lo que dicen unos sencillos e ignaros campesinos.

Venezuela no podía admitir semejante pretensión, pues si controversia cabe en esta parte de la frontera, sería únicamente sobre cuál es el punto a que se refiere la Real Cédula de 1786, si aquél a donde llegaron efectivamente los Diputados de Caracas, o aquél a donde debieron haber llegado, si hubieran empleado instrumentos más precisos para fijar su rumbo, que una simple brújula.

Se advierte que aun cuando esta parte quedó en discusión, Colombia la ha ocupado y agregado a la Intendencia del Meta.

SECCIÓN SEXTA

«Trozo 1º—Desde la desembocadura del río Meta en el Orinoco, por la «vaguada de este río hasta el raudal de Maipures. Pero teniendo en cuenta «que desde los tiempos de su fundación, el pueblo de Atures se sirve de un «camino situado en la orilla izquierda del Orinoco, para salvar los rauda-«les desde frente al citado pueblo de Atures hasta el desembocadero sito «al mediodía de Maipures, frente al cerro de Macuriana y en dirección al «norte de la boca del Vichada, queda expresamente consignada en favor de

Digitized by Google

«los Estados Unidos de Venezuela, la servidumbre de paso por el mencionado camino, entendiéndose que la dicha servidumbre cesará a los veinticinco «años de publicado el presente Laudo, o cuando se construya un camino «por territorio venezolano que haga innecesario el paso por el de Colombia, reservando entre tanto a las Partes la facultad de reglamentar de «común acuerdo el ejercicio de esta servidumbre.

«Trozo 2º—Desde el raudal de Maipures, por la vaguada del Orinoco «hasta su confluencia con el Guaviare; por el curso de éste hasta la confluencia del Atabapo; por el Atabapo aguas arriba hasta treinta y seis kilómetros al norte del pueblo de Yávita, trazando desde allí una recta que «vaya a parar al rio Guainía, treinta y seis kilómetros al occidente del pueblo de Pimichín, y por el cauce del Guainía, que más adelante toma el «nombre de Río Negro, hasta la Piedra del Cocuy».

El primer trozo de esta sección tiene límites naturales. Los trabajos de la Agrupación Mixta se redujeron aquí a simples determinaciones geográficas; queda aún por precisar la línea divisoria que va por el Orinoco hasta Maipures.

En el segundo trozo se levantó geográficamente la región en que debe demarcarse la recta que el Laudo ordena entre el Atabapo y el Guainía, pasando por sobre Yávita y Pimichín.

Al considerar los trabajos realizados en este segundo trozo, el Jefe de la Agrupación colombiana, expuso:

«Que la Agrupación de la cual es Jefe no puede aceptar como línea fronteriza la que se convino en el acta de Caicara, de fecha 15 de enero último, «para unir el río Atabapo con el Guainía, porque esa línea no está de acuerdo «con las voces del Laudo, según resulta de los estudios hechos sobre el terreno; «y que si en Caicara adoptó la Agrupación aquella línea, fué por haberse «basado sobre un mapa presentado por la Agrupación venezolana, que resultó inexacto, pero siempre reservándose el derecho de rectificar sobre el terreno cualquier error en que se hubiese incurrido, como consta en el punto «sexto de dicha acta».

Los motivos alegados en esta vez por el Jefe de la Comisión colombiana para desconocer las bases convenidas en Caicara, son pueriles. Nadie creerá, en efecto, que la Agrupación colombiana se atuviera en sus estudios a los mapas de la contraria; por otra parte, ésta no poseía otros mapas de la región que los generalmente conocidos. En cuanto a la reserva de que habla el Ingeniero colombiano, yá se sabe que la rectificación de errores correspondía, según la base citada, a la Agrupación Mixta exclusivamente.

Aquella opinión fué combatida por el Jefe de la Comisión venezolana, y habiéndose prolongado la discusión sin llegarse a un avenimiento, se creyó necesario someter el punto a la resolución de los dos Gobiernos. El debate se encuentra ampliamente expuesto en el acta de Corona, fecha 27 de mayo de 1900, que corre a las páginas 168 hasta 174 de la publicación titulada *Límites entre Venezuela y Colombia*, versión francesa, razón por la cual juzga el suscrito superfluo reproducirlo aquí. La divergencia proviene, en resumen, de que el Laudo indica como lindero en este segundo trozo, una recta que reuna estas tres condiciones: primera, que pase por un punto a 36 kilómetros al norte de Yávita; segunda, que pase por un punto a 36 kilómetros al oeste de Pimichín; y tercera, que estos dos puntos estén situados respectivamente sobre los ríos Atabapo y Guainía. El concurso simultáneo de estas tres condiciones no les pareció posible a los Comisionados, y en consecuencia, cada Comisión presentó y sostuvo una interpretación distinta del Laudo, representada por una línea diversa. De su estudio resulta que ninguna de las dos se conforma a las voces del Laudo. Corresponderá a los expertos suizos examinar si es o nó posible la ejecución de la Sentencia en esta parte, y darle estricto cumplimiento.

Digitized by Google

RESPUESTA A LOS PUNTOS SEÑALADOS POR EL ARBITRO A LA ATENCIÓN DE LOS REPRESENTANTES DE LAS ALTAS PARTES

—

Nº 1.—Todos los documentos a que se refiere la presente Memoria de Venezuela se acompañan por separado en número de tres ejemplares en francés. Igualmente agréganse, en un solo ejemplar y certificadas, las copias en español.

Nº 2.—Se producen también por separado copias de las Reales Cédulas y Ordenes Reales citadas en el primer Considerando de la Sentencia Arbitral de 1891.

Nº 3.—Se remite una docena de ejemplares de la publicación intitulada *Límites entre Venezuela y Colombia*, en francés.

Nº 4.—Se remiten también 150 ejemplares litografiados del Mapa publicado por el doctor Jesús Muñoz Tébar.

Nº 5.—150 ejemplares del mapa de la región de San Faustino, escala de 1:40,000, que indica la orografía de la región. No hay datos sobre los niveles o acotaciones del terreno. Se remiten además 150 ejemplares, copias litografiadas, de una carta de la región fronteriza de San Faustino y del trayecto entre éste y el Río Oro: escala 1:500,000. Esta carta y la precedente han sido levantadas por la Comisión Geográfica Mixta, distinta de las Comisiones delimitadoras. Las firmas de los Comisionados han sido foto-litografiadas. La indicación «Quebrada de Don Pedro», que en el último de estos mapas se halla colocada sobre la Quebrada de las Dantas» fué subrepticiamente agregada en el original por mano desconocida, mientras dicho original pasaba de la estafeta colombiana a la de Venezuela. Contra esa indicación tendenciosa protestaron los Comisionados venezolanos, quienes afirman, bajo juramento, que firmaron el original sin la referida indicación.

Se remiten también 150 ejemplares de los dos mapas citados, en los cuales se señala el trazo de la línea que sostiene Venezuela. Esta línea es la misma del proyecto de tratado de 1833. La región comprendida entre las bocas de los ríos Oro y La Grita está inexplorada. Las regiones de San Faustino y del Tarra-Sardinata aparecen también en el mapa Nº 7 del Atlas de la Plenipotencia de Venezuela, que también se acompaña en 12 ejemplares.

Nº 6.—Con relación a los planos citados en las páginas 64, 80, 81 y 142 de la publicación venezolana «*Límites entre Venezuela y Colombia*», traducción francesa, se advierte:

que los planos citados en la página 64 abarcan todas las cartas geográficas que de la región de San Faustino existían en Venezuela y Colombia en el año de 1901, e incluyen, por tanto, las citadas por la Comisión venezolana en las páginas 80 y 81, y las citadas por la colombiana en la página 142;

que en dicho año los mapas de Venezuela que contienen la región son los del Atlas de Codazzi, publicados por esta República en muy pequeña escala (1:1.000000) y todos, por lo que concierne a San Faustino, pueden reducirse al Nº 4, especialmente solicitado por el Arbitro, y del cual se remiten 150 ejemplares.

Los mapas de Colombia contentivos de la región de que se trata, son:

A) los del Atlas de Codazzi, publicado por Colombia;

B) Mapa de la República de Colombia, según Codazzi, construido por Manuel María Paz en 1900;

C) Mapa del doctor Galindo, producido junto con su memoria ante el Arbitro español;

D) Carta del Estado Santander, por Manuel Ponce de León y Manuel María Paz.—1864;

Digitized by Google

E) Plano de San Faustino levantado en 1873 por Manuel M. Paz y el doctor Abelardo Ramos.

Los mapas A, B y C son idénticos; el C y la parte que interesa del D, van incluidos en copia, bajo los Números 12 y 16 del Atlas de la Plenipotencia de Venezuela.

La copia del mapa E, citado por la Comisión colombiana, no ha sido posible obtenerla en los archivos de Venezuela.

De mucho mayor autoridad que todos estos mapas son las dos cartas de San Faustino levantadas por la Comisión Geográfica Mixta en 1911, por orden de los dos Gobiernos, con el fin de ilustrar la discusión de límites, y que por tal motivo están firmadas por los Comisionados de ambas Partes. Están hechas en grande escala y contienen pormenores de que carecen aquéllos.

Nº 7.—Se envían 150 ejemplares de mapas con las líneas de los proyectos de tratados de 1894 y 1896.

Nº 8.—Igualmente se envían 150 ejemplares con las líneas de los proyectos de 1909 y 1911.

Nº 9.—El mapa de la quinta sección de la frontera es el Nº 4 del Atlas venezolano de 1917.

Nº 10.—Se envía la carta geográfica de la sección sexta incorporada en el mismo Atlas bajo el Nº 5 y copiada en fotografía litográfica.

Nº 11.—Se envían doce ejemplares del Atlas venezolano de 1917.

Nº 12.—Se remiten copias del proyecto de tratado de 1833 en el Anexo Nº 1. La línea limítrofe correspondiente está marcada en los 150 ejemplares del mapa que contiene también las de los proyectos de 1894 y 1896.

Nº 13.—La sección cuarta se compone de dos partes, a saber: vaguada del río Táchira, desde la boca de la Quebrada de Don Pedro hasta su nacimiento, y el trayecto entre este punto y el nacimiento del río Oirá. De la primera parte no se ocupó la Agrupación Mixta, por ser sus límites arcifinios; en la segunda convino en una recta entre las fuentes de los dos ríos, línea que se fijó por sus puntos extremos. De ello dan constancia las tres actas correspondientes a los días 11 y 12 de marzo de 1901, que corren a las páginas 57 a 62 de la publicación titulada «*Límites entre Venezuela y Colombia*», traducción francesa. No hay actas de la Agrupación Mixta sobre esta sección.

Nº 14.—En la segunda parte de esta Memoria queda contestada la pregunta del Arbitro a que se refiere este número.

Nº 15.—Son los Anexos 4 y 5.

Nº 16.—Ninguna sección de la frontera quedó delimitada completamente por las Agrupaciones Mixtas, si se exceptúa la primera, que lo fué de modo erróneo. La segunda parte de esta Memoria se contrae a la materia de este número de los puntos señalados por el Arbitro a la atención de los Representantes de las Partes.

Nº 17.—También está contestada la pregunta de este número en la segunda parte de la Memoria.

Nº 18.—El Artículo 3º de la Convención de 1916 autoriza plenamente al Arbitro suizo para organizar las Comisiones de expertos que han de demarcar en el terreno la línea fronteriza establecida por el Laudo de 1891, como mejor lo estime, de manera que las indicaciones que siguen sólo tienen valor ilustrativo.

El personal estrictamente indispensable se reduce a un Ingeniero (astrónomo) y un Agrimensor auxiliar; pero teniendo en cuenta las causas de enfermedad o fatiga excesiva, etc., se pueden constituir las Comisiones con un personal no mayor de cuatro personas para cada Comisión, a saber: dos Ingenieros, un Agrimensor auxiliar y un médico. Es conveniente por lo que respecta a la economía de los trabajos y teniendo en cuenta su duración, que

Digitized by Google

las Comisiones sean cuatro en lugar de dos, o por lo menos tres. El personal de servicio puede ser contratado en cualquiera de los dos países.

Respecto de instrumentos, cada Ingeniero elegirá el estilo o fábrica que le convenga; hay, sin embargo, que tener presente que lo que marcará en todo tiempo la frontera son las coordenadas geográficas, longitud y latitud de los puntos principales; estas son, por decirlo así, los hitos teóricos, no sujetos a desaparecer como las señales artificiales que los sustituyen en el terreno. De aquí la necesidad de determinar con la precisión indispensable estas posiciones geográficas, y de ejecutar observaciones astronómicas en todas las secciones de la frontera. Es, pues, preciso llevar intrumentos astronómicos del tipo Troughton & Simms, por ejemplo, de 8 pulgadas de diámetro en ambos círculos (0.203 m.) y con niveles sensibles. Este fué el tipo usado por la antigua Oficina del Mapa Físico y Político de Venezuela en diferentes regiones de la misma y por la Comisión Topográfica de Fronteras en los límites del Brasil y de la Guayana británica. Intrumentos más pequeños, que generalmente tienen niveles menos sensibles, no darían la precisión indispensable; instrumentos mayores son muy pesados y de difícil transporte. Deben también de evitarse los instrumentos de pasos meridianos, muy pesados, difíciles de instalar y corregir bien en los observatorios temporales.

Se requieren, por supuesto, para las observaciones astronómicas cronómetros marinos. Como estos pueden sufrir alteraciones o pararse en los transportes que sea indispensable efectuar por tierra en algunos lugares, se les puede acompañar con cronómetros pequeños, como los que construye la casa Ulises Nardin, de Locle.

Además de las observaciones astronómicas será necesario hacer levantamientos topográficos y trazados de línea en algunos puntos; para estas operaciones son suficientes los cómodos taquímetros del tipo pequeño, de la mencionada firma Troughton & Simms.

En síntesis: en todas las secciones de la frontera es preciso efectuar observaciones astronómicas y, por consiguiente, llevar teodolitos astronómicos de no mucho peso y que al mismo tiempo den resultados precisos, y cronómetros.

En algunos sectores habrá que hacer levantamientos y trazados, para todo lo cual basta el taquímetro. También deben recordarse aquí las grandes ventajas que ofrece para la determinación precisa de posiciones geográficas el reciente instrumento llamado *Astrolabio de prisma*, considerado como el aparato más preciso y más práctico que posée actualmente la Astronomía de Posición. El modelo pequeño, que junto con su caja pesa apenas 10 kilos, permite determinar las coordenadas con la misma precisión y en menos tiempo que los grandes teodolitos astronómicos; pero como no se ha podido aplicarlo a la determinación de azimutes terrestres, será necesario acompañarlo del teodolito donde hayan de hacerse estas operaciones, que será, en general, cuando haya de trazarse rectas. En otros puntos donde sean difíciles los trasportes y no haya necesidad de determinar azimutes, se comprende lo útil que puede ser este magnífico instrumento.

El equipo también merece indicaciones especiales. Algunas plagas en las regiones de aguas claras, forman masas casi compactas. Los guantes ligeros, mosquiteros y tiendas trasparentes de linón para oficinas, son indispensables. Las tiendas de lona para campamentos son también necesarias y deben ser cómodas y fáciles de montar.

Armas y medicinas pueden conseguirse con facilidad en Venezuela.

Un punto importante y que debe tenerse en cuenta es la anticipación con que deben nombrarse los expertos, a fin de que puedan prepararse para la labor que van a realizar. El programa previo podría resumirse así:

Estudiar la geografía y topografía de las regiones fronterizas;

Formar un itinerario, consultando al efecto las épocas en que crecen los ríos y se inundan las llanuras;

Digitized by Google

Preparar los planos del deslinde y amojonamiento; hay regiones en que será necesario trasportar los materiales de construcción de postes a enormes distancias. Entre el Meta y el Arauca no se encuentran piedras; en la región del Orinoco y en la de las aguas negras no hay cal;

Elegir y preparar por medio de una serie de operaciones los instrumentos necesarios;

Ordenar e imprimir las libretas de observaciones:

El Gobierno venezolano pondrá a disposición de los expertos todos los medios de trasporte a la frontera, de acuerdo con lo convenido entre las dos Naciones, y facilitará también la escolta militar que se estime necesaria.

Respecto de los puntos señalados al final de este mismo número y en la carta de 15 de julio de 1918, el suscrito opina:

La materia del arbitrage la constituyen la oportunidad y la forma en que las Partes habrán de tomar posesión de los territorios que respectivamente les reconoció el Laudo de 1891. Venezuela dice que esa oportunidad se presentará cuando se concluyan las operaciones topográficas, y Colombia dice que esa oportunidad ha llegado yá para los territorios que tienen linderos arcifinios y para los que han sido delimitados por las Agrupaciones Mixtas. En cuanto a la forma, Venezuela sostiene que no se puede dar posesión parcial de los territorios en referencia y que la continuidad de la línea no debe romperse por una adjudicación fragmentaria. Colombia afirma que la entrega de posesión puede ser parcial. Estas divergencias de criterio sobre puntos de forma y oportunidad de ocupación, plantean y limitan de modo preciso y que excluye toda duda, la extensión del mandato que las Altas Partes han otorgado al Arbitro. También atribuye a éste la Convención de 1916, la facultad de nombrar los expertos que han de proceder al deslinde y amojonamiento de la frontera fijada por el Laudo; lo primero forma la faz judicial del arbitramento, que termina con la sentencia; lo segundo representa el período de ejecución, una operación material que compete exclusivamente a los expertos que el Arbitro nombre. Cierto es que el parágrafo segundo del Artículo 1º de la referida Convención, dice: «Asimismo resolverá el Arbi«tro los demás puntos que *se exponen* en el curso de esta Convención;» pero como esos puntos no fueron expresamente determinados en el instrumento diplomático de 1916, sería difícil concluir de allí que las Partes han querido investir al Arbitro de competencia para resolver las dificultades que se presenten en la ejecución material de la Sentencia Arbitral de 1891, dificultades que serán indudablemente de orden práctico y ameritarán solución en el terreno mismo.

Nº 19.—No ha sido posible hasta ahora obtener datos permenorizados de lo invertido en las Comisiones de 1900–1901; pero al verificarse la especificación de las partidas concernientes a este respecto, se enviarán los datos pedidos.

Acerca de la sugestión de confiar a España el encargo de ejecutar su propia sentencia, tiene el suscrito instrucciones especiales de su Gobierno para contestar, que al elegir Venezuela, de completo acuerdo con Colombia, al Consejo Federal de la Confederación Helvética como Arbitro *juris*, no entendió faltar en nada a la cortesía internacional ni a los sentimientos de profundo afecto que el pueblo venezolano profesa a aquella gloriosa Nación; ambos países ejercieron entónces un derecho que les reconoce el Artículo 82 de la Convención de La Haya de 1907, de que son signatarios. Por lo contrario, fué, sin duda, en atención a la posición especial que España ocupa respecto de los Estados hispano–americanos, que quisieron evitarle la dolorosa necesidad de tener que decidir de nuevo sobre sus opuestas pretensiones.

Por último, hay que advertir que las Comisiones de 1900–1901 cometieron errores graves en casi todas las regiones de la frontera, según se va a demostrar:

Sección primera. Goajira.—Todos los puntos fijados tienen fuertes errores en longitud y algunos también en latitud; aquéllos llegan hasta 16′, o sea

Digitized by Google

cerca de 29 kilómetros, y éstos hasta 4′. Tales errores se comprueban comparando las posiciones anotadas en el cuadro que lleva la carta de la Sección primera, con las posiciones de los mismos puntos determinadas por la Comisión Astronómica del Mapa Físico y Político de Venezuela; determinaciones estas últimas que fueron hechas por medio de trasporte de cronómetros y que fueron comprobadas por cierre de circuitos de longitudes en Maracaibo. También merecen más crédito las latitudes por haber sido determinadas por observación de diez pares de estrellas, por lo menos, al norte y al sur del zenit.

Sección quinta. Arauca y Meta. Todas las posiciones dadas en la carta de la sección y en el acta de 21 de julio de 1901 están viciadas de un grave error de longitud. Esto se evidencia comparando la posición dada para Puerto Nutrias, por ejemplo, con la determinada por la misma Comisión Astronómica del Mapa Físico y Político. Esta última determinación debe tenerse como exacta por haber sido hecha mediante tres comparaciones telegráficas con el Observatorio Cagigal (Caracas).

Posición de Puerto Nutrias: { Agrup. Mixta.....Lat. 8°,4′,23″ Long. 2°,13′,26″
{ Mapa Físico .....Lat. 8°,4′,19″ Long. 2°,22′,30″

El error de la Agrupación Mixta es de 9′,4″ en arco, o sea en tiempo 36′3, es decir, aproximadamente 17 kilómetros.

Todas las longitudes de los puntos situados por la Agrupación adolecen de este error, porque fueron todos relacionados con la de Paso de El Viento, determinada directamente por medio de observaciones de culminaciones lunares.

Se sabe que para obtener con alguna exactitud una longitud absoluta por medio de observaciones lunares, se requieren numerosas observaciones en circunstancias muy variadas: luna al Este y al Oeste, con declinación Norte y Sur, etc., etc., y esto es aun más necesario en las culminaciones, que requieren un instrumento muy bien instalado y minuciosamente corregido, cosa difícil de lograr en los observatorios temporales. Hay autores que aconsejan hasta cien observaciones. La Agrupación Mixta sólo hizo en Paso de El Viento *cuatro observaciones* de culminaciones en los días 7, 8, 10 y 12 de enero de 1901.

Otra comprobación del error de longitud de que se habla, se tiene por comparación de la posición de Mata de Guanábano, dada en la carta de la sección quinta, con la determinada por los Ingenieros venezolanos F. J. Duarte y S. Aguerrevere, en comisión especial del Ministerio de Relaciones Interiores: la diferencia entre los dos valores de la longitud es, en efecto, de 9′,39″, o sea en tiempo, 38′,6, es decir, el error es de la magnitud antes indicada. La última longitud fue determinada dos veces, en viaje de ida y vuelta, cerrando circuito en Ciudad Bolívar por trasporte de cronómetros.

En consecuencia, todos los puntos de la carta de la sección quinta están situados como 17 kilómetros al oriente de sus verdaderas posiciones.

Sección sexta: Atabapo y Guainía.—En esta sección no existen datos suficientemente exactos para establecer comparaciones. Se observa, sin embargo, una diferencia de más de 4′ en la longitud de Maroa, comparada con la determinada por la Comisión de Límites con el Brasil, de 1880.

El suscrito somete respetuosamente a la consideración del Arbitro la exposición que antecede, suplicándole se sirva ordenar, por cuenta de Venezuela, su traducción al idioma francés, y también su impresión, si la juzga conveniente para el mejor estudio de las cuestiones en ella tratadas.

Berna, a quince de mayo de mil novecientos diez y nueve.

Digitized by Google

CUBA

Muerte del doctor Antonio B. Zanetti, Ministro de Cuba

Legación de la República de Cuba.

Caracas.

Número 1.

Caracas: 2 de enero de 1920.

Señor Ministro:

Con hondo pesar diríjome a V. E. para notificarle el fallecimiento del del señor doctor Antonio B. Zanetti, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Cuba ante el Gobierno de los Estados Unidos de Venezuela, acaecido el día 31 del pasado mes, según cable recibido en esta Legación del señor Cónsul de Cuba en San Juan de Puerto Rico.

Aprovecho esta triste oportunidad para reiterar a V. E. el testimonio de de mi más distinguida consideración.

FRANC° DE ARCE.

Al señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.

Caracas: 3 de enero de 1920.

Señor:

Con profunda pena me he impuesto de la atenta comunicación de V. S., en la cual me participa el sensible fallecimiento del señor doctor Antonio B. Zanetti, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipatenciario de la República de Cuba ante el Gobierno de los Estados Unidos de Venezuela, que acae ció el día 31 del pasado diciembre.

El doctor Zanetti, en el desempeño de su importante cargo, propendió al acercamiento de ambos países, y supo conciliarse las simpatías unánimes por su ingénita caballerosidad y por las claras prendas de su inteligencia.

Me valgo de esta ocasión para renovar a V. S. el testimonio de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor doctor Francisco de Arce, Encargado de Negocios ad-interim de la República de Cuba.

Presente.

Caracas: 2 de enero de 1920.

«*Excelentísimo señor Secretario de Estado*

Habana.

Con sincera pena hemos sabido fallecimiento de Excelentísimo señor Zanetti y el Presidente me encarga trasmitir al Excelentísimo señor Presidente de Cuba y familia del finado expresión sincera condolencia Gobierno Venezuela.

E. GIL BORGES.
Ministro Exterior.»

Digitized by Google

Compañía Francesa des Cables Telegráficos de Habana.

Excelentísimo señor Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

«Agradezco profundamente a vuestra excelencia su cablegrama de fecha 3 del corriente mes trasmitiendo por encargo del Excelentísimo señor Presidente y Gobierno de Venezuela la expresión de sincera pena por el fallecimiento de nuestro Representante en esa Nación, señor Antonio B. Zanetti apreciando altamente el honorable señor Presidente de esta República, su Gobierno y familiares del finado el testimonio de condolencia bondadosamente enviado por vuestra excelencia.

Pablo Desvernine.
Secretario de Estado.»

ESPAÑA

—

Traslación de los restos del Excelentísimo señor Agustín González del Campillo, al Cementerio General del Sur

—

Legación de España en Venezuela.

Número 6.

Caracas: 12 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

La Colonia española de Caracas, movida por un impulso unánime, manifestado en los Memoriales que, con fecha de hoy, me han sido presentados por las tres Instituciones nacionales que aquí existen, me ha consignado su deseo de que los restos del Excelentísimo señor don Agustín González del Campillo, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario que fué de España en Venezuela, depositados en la cripta de la Iglesia de San Francisco desde el año 1901, sean inhumados definitivamente en el suelo venezolano.

Estos propósitos del Centro Benéfico Español, de la Cámara de Comercio Española y de la Delegación de la Cruz Roja Española, concuerdan íntimamente con mis sentimientos personales. Si ningún español debe considerarse en país extranjero en Venezuela, en cuya fraternidad debe encontrarse como en su misma patria, en el caso del reñor Campillo este criterio halla una singular demostración, pues que aquel Ministro de España era, a la vez que digno Representante de la antigua Metrópoli, una personalidad característica, una individualidad genuina de la sociedad venezolana. El señor González del Campillo había logrado adaptarse de tal modo a este adueñador ambiente de la bella ciudad de Caracas, que se había convertido en una de las siluetas más populares, al par que más estimadas de la capital de la República.

Tengo la certidumbre de interpretar el espíritu del Estado español al hacerme eco—adhiriéndome como si fuese mi propia iniciativa—de los votos formulados por la Colonia española y, en tal sentido, me permito solicitar del Gobierno Venezolano una última y definitiva hospitalidad para el señor González del Campillo, esperando que sea dado a su cadáver un puñado de tierra sagrada en el Cementerio correspondiente de Caracas.

Al expresar a V. E. de antemano—pues que conozco su noble pensar sobre ello—el testimonio de mi gratitud, como la de mi Gobierno y la de la Colonia Española, tengo la honra de reiterar a V. E. las seguridades de mi más alta consideración.

EL MARQUÉS DE DOSFUENTES.

Al Excelentísimo señor doctor don Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.—109º y 61º

Número 625.

Caracas: 19 de marzo de 1919.

Señor Ministro:

He recibido la atenta nota de 12 de febrero último, en la cual V. E. expone su deseo y el de la Colonia Española residente en Caracas, de que reciban sepultura en tierra venezolana los restos del Excelentísimo señor don Agustín González del Campillo, muerto el año de 1901 en ejercicio del cargo diplomático de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España en Venezuela y que, desde aquella época, permanecen depositados en la Cripta del templo de San Francisco.

Apreciando profundamente los sentimientos que expresa la nota de V. E., el Gobierno Nacional ha solicitado de la Municipalidad de Caracas la donación del pedazo de tierra sagrada donde habrá de recibir, quien fué noble hijo de España y buen amigo de Venezuela, definitiva hospitalidad.

Como testimonio de amistad hacia España y en homenaje a la memoria del Excelentísimo señor González del Campillo, el Gobierno de Venezuela ha dispuesto concurrir a las exequias, como lo verá V. E. en el programa anexo a esta nota.

Válgome de la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

PROGRAMA

PARA EL ACTO DE TRASLACIÓN DE LOS RESTOS DEL EXCELENTÍSIMO SEÑOR AGUSTÍN GONZÁLEZ DEL CAMPILLO, DEL TEMPLO DE SAN FRANCISCO AL CEMENTERIO GENERAL DEL SUR

—

A las 4 de la tarde del día 21, los restos del Excelentísimo señor don Agustín González del Campillo, que están depositados en la Cripta del templo de San Francisco, serán trasladados a la Capilla Ardiente erigida en el mismo templo.

Una compañía de Cadetes de la Escuela Militar montará la guardia de honor.

A las diez de la mañana del día 22 se conducirá solemnemente el ferétro a la Santa Iglesia Metropolitana, donde se rezarán los oficios religiosos.

Durante la ceremonia de la traslación de los restos y la celebración de los oficios se rendirán al finado los honores militares correspondientes, según el Ceremonial Diplomático.

El Ejecutivo Federal invita para las exequias.

Digitized by Google

Legación de España en Venezuela.

Numero 7.

Caracas: 24 de marzo de 1919.

Señor Ministro:

Cumplo el honroso deber de manifestar a V. E. rogándole que se sirva hacerlo saber del Poder Ejecutivo de la República en nombre de S. M. el Rey de España, del Gobierno Español y de la Nación Española, así como en el mío y en el de la Colonia de Venezuela, el sincero testimonio de la profunda gratitud que es debido a todos los venezolanos, así a los Altos Poderes del Estado, como a todas las clases sociales, por la grandiosa manifestación que significa el acto de las Exequias del señor González del Campillo.

Las cenizas del que fué digno Ministro de España y fervoroso amigo de Venezuela, han debido extremecerse de emoción ante el espléndido espectáculo de sentimiento fraternal a que ha dado lugar su entierro.

Ruego a V. E. que se sirva expresar muy particularmente el testimonio de mi gratitud al señor Arzobispo de Venezuela, al señor Ministro de la Guerra y al Ayuntamiento de Caracas.

La Colonia Española me significa el deseo de hacer presente a los Poderes del Estado su vivo reconocimiento. Yo agradeceré a V. E. que sirva manifestar al señor Ministro del Interior estos sentimientos e indicarme el día y la hora en que V. E. podría recibirme en compañía de una Comisión de españoles. Sería también mi deseo poder llevar ante el señor Presidente Provisional de la República esta Comisión.

Al expresar a V. E. de antemano las gracias anticipadas por ello, me es particularmente grato reiterar a V. E. el testimonio de mi más alta consideración.

El Marqués de Dosfuentes.

Al Excelentísimo señor doctor don E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.

Número 458.

Caracas: 16 de abril de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de avisar a V. E. el recibo de su muy atenta nota número 7, de fecha 24 de marzo próximo pasado, en la cual, a nombre de S. M. el Rey de España, del Gobierno y del pueblo español, así como en el suyo propio y en el de la Colonia española en Venezuela, V. E. expresa en honrosos términos su gratitud al Gobierno y pueblo de Venezuela por la manifestación de simpatía habida con motivo de las exequias del Excelentísimo señor Gonzáles del Campillo.

Me ha sido especialmente grato trascribir la mencionada comunicación de V. E. a los señores Ministros de Relaciones Interiores y de Guerra y Marina.

A causa del duelo que actualmente aflige al señor Presidente Provisional de la República, he creído oportuno aplazar la solicitud de audiencia que hace V. E.; pero, de acuerdo con los deseos expresados por V. E. tendré el honor de recibirle, así como a una Comisión de españoles, el próximo miércoles 23, a las diez y media a. m.

Válgome de la presente oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. Gil Borges.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

Digitized by Google

Hospitalidad ofrecida a emigrantes españoles en Venezuela

—

Legación de España en Venezuela.

Número 6 bis.

Caracas: 13 de marzo de 1919.

Señor Ministro:

Me es muy especialmente grato reiterar a V. E. el testimonio de mi profundo reconocimiento, así como el de la Colonia española por la generosa hospitalidad que el Gobierno venezolano ha dispensado de manera tan gentil a los emigrantes españoles.

Todos y cada uno de ellos han quedado profundamente agradecidos a tan hidalga acogida. Esta misma noche se albergarán en las casas proporcionadas por el señor Ministro de Fomento, habiendo recibido ya una parte de la suma de mil bolívares que V. E. se sirvió otorgarles en nombre del Gobierno venezolano.

En nombre del mío, al que daré cuenta de los fraternales sentimientos manifestados en esta ocasión por VENEZUELA, me apresuro a expresar a V. E. el testimonio más sincero de su gratitud. En las situaciones aflictivas de las colectividades, como de los individuos, es en donde se manifiestan de una manera tangible los lazos de afecto que unen estrechamente a los hombres como a los pueblos.

Sírvase, pues, V. E. aceptar de nuevo la efusiva expresión de mis sentimientos, con el testimonio de mi más alta consideración.

EL MARQUÉS DE DOSFUENTES.

Al Excelentísimo señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 362.

Caracas: 18 de marzo de 1919.

109º y 61º

Señor Ministro:

Tengo el honor de avisar el recibo de la muy atenta nota de V. E. fecha el 13 del mes en curso, en la cual V. E. se sirve expresar a este Departamento los sentimientos de gratitud de su Gobierno y de la Colonia española por la acogida que mi Gobierno ha dispensado a los emigrantes que eventualmente llegaron a La Guaira.

Este Ministerio aprecia sinceramente las cordiales expresiones de la nota de V. E., y me es especialmente placentero manifestarle que el Gobierno de Venezuela no ha hecho sino cumplir un deber de humanidad que en esta ocasión le fué particularmente grato, por tratarse de súbditos españoles, y por que la hospitalidad que se dispensó a los hijos de la Madre Patria era una demostración del profundo sentimiento de confraternidad con que en nuestro país se mira a los hijos de España.

Acepte V. E. la renovada seguridad de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

Digitized by Google

Proyecto para la celebración de un tratado de recíproca garantía intelectual

—

Legación de España en Venezuela.

Número 25.

Caracas: 25 de julio de 1919.

Señor Ministro:

Al proclamarse independientes de España las múltiples naciones que constituían parte integrante del inmenso Imperio peninsular, sin precedentes en la Historia del Mundo, las nacientes Repúblicas ibero-americanas necesitaron valerse de procedimientos urgentes a fin de asegurar sus existencias como países autónomos.

Uno de esos procedimientos, en el orden espiritual, fué la declaración de bienes universales de las obras literarias extranjeras.

Necesitaban estas nuevas Naciones desarrollar por todos los medios sus culturas intelectuales, y, no teniendo ni obras ni autores americanos suficientes para formar lo que pudiera llamarse Estados esperituales autónomos, tuvieron que recurrir al procedimiento momentáneo y, por lo tanto, transitorio, de incorporarse las producciones literarias de los países europeos, sin atender, por de pronto, al principio de la propiedad intelectual, no menos tangible que las otras por ser la obra por antonomasia del entendimiento.

Transcurrido un siglo de independencia de estos pueblos y constituidos la mayor parte en naciones sólidas y compactas, con vida propia y personalidad definida en todos los órdenes, aquella necesidad de asimilarse en dicha forma la propiedad intelectual extranjera para difundir la cultura universal en los nuevos países, hubo de desaparecer. Llegados éstos a la mayoría de edad, se han ido apresurando a dar singular fe de ella reconociendo el principio recíproco de la propiedad intelectual. Este reconocimiento ha sido para estos pueblos una arrogante y rotunda afirmación de sus personalidades culturales. El desarrollo intelectual de ellos permite ya largamente abonar a los autores extranjeros lo que por derecho de propiedad les corresponde.

Más aún. La abundante producción intelectual, nacional yá en cada uno de ellos, ha hecho sentir, en la juventud literaria especialmente, la necesidad de una Ley de Propiedad intelectual que, al impedir la libre reproducción de las obras de los escritores extranjeros, ampare la producción de los autores nacionales, cuyos artículos y libros no son pagados, o apenas, por los editores nacionales, viniendo hoy a convertirse esta ley de puerta abierta en una ruina para los productores intelectuales nacionales, víctimas de una competencia insostenible, que les hace reclamar un nuevo regimen arancelario intelectual en un sentido de proteccionismo necesario, beneficioso para todos los autores, ya que el antiguo libre-cambio literario sólo aprovecha a libreros y a editores.

Pocos son ya los pueblos ibero-americanos que se mantienen estáticos ante esta nueva etapa en la evolución histórica y espiritual del Nuevo Munvo. Descontando al Brasil, solo Santo Domingo, Nicaragua, Honduras, Bolivia, Uruguay, Chile y Perú se encuentran sin concertar todavía tratados de propiedad intelectual con España.

La República de Venezuela, patria insigne de Andrés Bello, de Baralt, de García de Quevedo, de Calcaño, de tantos nombres eminentes, no necesitó nunca realmente de aquel sistema incipiente de fomento cultural. Mucho menos puede hoy necesitarlo, cuando sus Academias propias de Ciencias Políticas y de la Historia, sin mencionar la Correspondiente de la Lengua, ofrecen a cuantos llegan a Caracas el hermoso espectáculo de una espléndida flora intelectual.

No vacilo, pues, obedeciendo con ello a concretas instrucciones de mi Gobierno, en ofrecer a V. E., en los presentes momentos de renovación espiri-

Digitized by Google

tual y social de Venezuela, una feliz ocasión de ensanchar su obra de reformas trascendentes en el terreno de la propiedad literaria, proponiendo a V. E. el proyecto, no realizado antes por no haberse presentado la ocasión, de pactar con España un tratado de recíproca garantía intelectual.

La notoria circunstancia de hallarse al frente de la política exterior de Venezuela personalidad tan relevante como V. E. lo es en el orden intelectual y cultural, me hace esperar que V. E. patrocinará la idea que me permito sugerirle, teniendo el timbre de gloria de unir su nombre al de este hecho memorable.

Aprovecho gustoso esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

EL MARQUÉS DE DOSFUENTES.

Al Excelentísimo señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela, etc., etc., etc.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 904.

Caracas: 8 de agosto de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de avisar a V. E. el recibo de su muy atenta nota Nº 25, fechada el 25 de julio último, en la cual V. E. se sirve proponer la celebración de un tratado sobre propiedad intelectual entre España y Venezuela.

Oportunamente tendré el honor de someter a mi Gobierno las importantes consideraciones contenidas en la atenta nota de V. E. a que me es grato referirme.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

ESTADOS UNIDOS

—

Celebración del 4 de Julio en Washington: Cooperación de Venezuela

—

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.

Washington, D. C.

Número 238.

7 de julio de 1919.

Señor Ministro:

La celebración del aniversario de la Independencia de los Estados Unidos revistió este año gran solemnidad y la particular importancia de que al propio tiempo celebrábase el advenimiento de la paz. (No intentaré describir los festejos y los magníficos espectáculos que llenaron el día y la noche del Cuatro de Julio; permítame que al efecto me refiera a los recortes de periódicos que tengo el honor de acompañar).

Digitized by Google

Todas las naciones amigas de los Estados Unidos representadas en Washington participaron lujosamente en la procesión de carros alegóricos, que fué el número principal y característico de las fiestas. Siento viva satisfacción en manifestarle que la alegoría que presentó Venezuela fué una de las más hermosas y apropiadas; en un carro de 8 yardas de largo por 4 de ancho, tirado por cuatro caballos, hallábanse artísticamente desarrollados los cuarteles y emblemas del escudo nacional. En la parte posterior y más alta, formando un arco radiante, lucían las siete estrellas plateadas; de allí bajaban dos enormes cornucopias, hasta más de la mitad y a cada lado de la plataforma, derramando los frutos de la riqueza de nuestra tierra; entre las cornucopias en gradería descendente, cuatro hermosas muchachas, galanamente vestidas: una, la más alta, inmediatamente debajo de las estrellas, envuelta en el pabellón nacional; la segunda, de azul, portaba un estandarte que decía, «Venezuela—5 de Julio de 1811»; la tercera, de rojo, llevaba los trofeos gloriosos del cuartel correspondiente; la cuarta, de amarillo, un haz de trigo. En la mitad anterior de la plataforma, en fondo azul, el caballo blanco que simboliza libertad. Atrás, y a los lados, ramos de laurel y de encina. Cuatro jinetes en traje de llaneros conducían el carro.

Fuí especialmente convidado al acto de la distribución de las medallas por el Secretario de la Guerra a unos 8.000 hombres y mujeres del Distrito, que sirvieron en la pasada contienda; y a presenciar los espectáculos que se efectuaron en la esplanada del Capitolio, desde la tribuna presidencial.

Esa misma noche tuve el honor de cablegrafiar a usted la substancia de lo arriba relatado.

He sido informado de que la procesión efectuada en Washington se repetirá próximamente en Nueva York, Chicago y otras ciudades de los Estados Unidos.

Acompaño una copia de la nota y de la carta que, con motivo de la participación de Venezuela en la celebración del Cuatro de Julio, dirigí al Secretario de Estado y al Jefe de la Municipalidad del Distrito de Columbia.

Soy de usted muy atento servidor,

SANTOS A. DOMÍNICI.

Al señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.

Washington, D. C.

Número 236.

4 de julio de 1919.

Excelentísimo señor:

Tengo instrucciones de presentar a V. E. las más cordiales felicitaciones en el día de hoy en que Venezuela con vivo placer se junta con el pueblo del Distrito de Columbia para celebrar el aniversario de la Independencia de los Estados Unidos, al propio tiempo que el advenimiento de la paz en el mundo.

Al acoger entusiasta la idea de participar en la celebración del aniversario de esta gran fecha americana, mi Gobierno ha deseado manifestar una vez más las simpatías tradicionales y la consecuencia firme que el pueblo de Venezuela quiere guardar hacia los vínculos históricos y actuales que lo unen con el de los Estados Unidos.

Válgome de esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

SANTOS A. DOMÍNICI.

Al Excelentísimo señor Frank L. Polk, Secretario de Estado Interino de los Estados Unidos.

Washington, D. C.

Digitized by Google

(TRADUCCIÓN)

—

Departamento de Estado.
Washington, D. C.

4 de julio de 1919.

Señor:

Tengo el honor de acusarle recibo de su Nota del 4 de los corrientes en que, por instrucciones de su Gobierno, trasmite usted las congratulaciones del Gobierno y del pueblo de Venezuela por el aniversario de la Independencia Americana y por el advenimiento de la paz en el mundo.

Permítame que, en respuesta le manifieste el sincero aprecio que el Gobierno y el pueblo de los Estados Unidos hacen del mensaje que usted nos comunica, y le aseguro que ellos desean, lo más cordialmente, la continuación de las buenas relaciones que ahora existen entre los Gobiernos y los pueblos de nuestras dos naciones.

Acepte usted la renovada seguridad de mi más alta consideración.

Frank L. Polk,
Secretario de Estado Interino.

Al señor doctor don Santos A. Domínici, Ministro de Venezuela.

Censo de Venezuela

—

Legación de los Estados Unidos de América.
Número 960.

Caracas: 10 de febrero de 1919.

Excelentísimo señor:

Vuestra Excelencia recordará que una de las más interesantes recomendaciones de las Conferencias Panamericanas fué el Problema del método uniforme y de la celebración simultánea en los censos de las Repúblicas americanas. La Cuarta Conferencia Internacional de los paises americanos, celebrada en Buenos Aires en 1910, adoptó la resolución siguiente:

«La Cuarta Conferencia Internacional Americana reunida en Buenos Aires, resuelve:

Recomendar a los Gobiernos Americanos:

1.—Levantar cada diez años el censo de su población, observando el adelanto de la ciencia y los procedimientos técnicos.

2.—Que se tomen las disposiciones para levantar el censo de la población en todos los Estados Americanos en el año 1920 y, de ser posible, en el mismo mes, recomendándolo de antemano la Unión Panamericana de Washington.

3.—Se recomienda a los países de la Unión Panamericana disponerse a levantar en fecha apuntada un censo general de la industria y cualesquiera otros censos que aconsejen la práctica y la ciencia.»

El alcance del asunto fué reconocido por el Segundo Congreso Científico Panamericano celebrado el mes de diciembre de 1915 y el mes de enero de 1916 en la ciudad de Washington, y el cual adoptó la resolución que consta en el artículo 43 del acto final de dicha reunión, y cuyo tenor es:

«El Segundo Congreso Científico Panamericano cree prudente recomendar:

Que las Repúblicas americanas convengan en una fecha uniforme para levantar el censo y adopten métodos uniformes al recoger, disponer y presentar las estadísticas comerciales y demográficas.»

Digitized by Google

La promulgación por el Gobierno del Brasil en 24 de abril de 1918 de la resolución adoptada por la Conferencia de Buenos Aires de 1910, y la circunstancia de haber iniciado las medidas encaminadas a levantar de la manera más adecuada el censo del Brasil, condujeron al doctor L. S. Rowe, representante americano en el Segundo Congreso Ciencífico Panamericano, y actual asistente en la Secretaría del Tesoro, a insinuar al Secretario de Comercio que el Director del Censo de los Estados Unidos de América contribuya en lo posible a efectuar las varias resoluciones mencionadas. El Secretario de Comercio declaró que su Departamento cooperaría gustoso suministrando informes enlazados con el levantamiento del censo decenal en 1920 en las Repúblicas Americanas.»

Tengo a honra declarar que se me exige llamar la atención del Gobierno venezolano sobre las dos resoluciones ya apuntadas e insinuar la conveniencia de alcanzar un convenio entre los países americanos cuanto antes posible acerca del mes del año 1920 en que deba empezar el censo y sobre los asuntos que deba incluir; también se recomienda, al levantar las estadísticas, además de lo que se refiere a la población y sus ocupaciones, todo lo que interesa a la agricultura, a las minas, a las canteras y a las manufacturas, sin olvidar los datos sobre las industrias en general.

Ya ha pasado por la Cámara de Representantes un proyecto sobre el levantamiento del censo en los Estados Unidos de América, y espera actualmente el parecer del Senado.

Válgome de la presente ocasión para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

PRESTON MC GOODWIN.

Al Excelentísimo señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 212.

Caracas: 10 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar a V. E. el recibo de su muy atenta nota número 960, fecha el 10 del mes en curso, relativa al levantamiento de censos recomendado a las Repúlicas Americanas por resolución adoptada en la Cuarta Conferencia Internacional Americana de Buenos Aires.

En respuesta me es grato significar a V. E. que ya esta Cancillería ha trasladado al respectivo Departamento del Ejecutivo el contenido de la nota de V. E. que tengo el honor de contestar.

Válgome de esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Preston Mc Goodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

Digitized by Google

Arreglo sobre buques alemanes refugiados en puertos neutrales

—

Legación de los Estados Unidos de América.

Número 976.

Caracas: 8 de abril de 1919.

Excelentísimo señor:

Tengo a honra notificar a Vuestra Excelencia que ayer recibí noticia oficial de un arreglo celebrado por los Gobiernos Aliados y asociados con los representantes alemanes en Bruselas, el 14 de marzo último, sobre los buques alemanes refugiados en los puertos de las naciones neutrales. Fue resuelto que tales barcos fueran confiados al *Comité Aliado de Trasporte Marítimo*, el cual decidió por su parte que uno de los gobiernos asociados condujera en cada país, en nombre de los gobiernos aliados y asociados, las negociaciones requeridas para el abandono de los mismos buques, y encargó de éstas a los Estados Unidos a propósito de las naciones neutrales de la América del Sur.

Los representantes de Alemania se comprometieron a notificar el pacto a los gobiernos neutrales.

A nombre de los gobiernos aliados y asociados, en la creencia de que los representantes alemanes han notificado debidamente al gobierno de Vuestra Excelencia, y por instrucciones de mi gobierno, tengo a honra solicitar con el gobierno de Vuestra Excelencia un tratado en virtud del cual los buques alemanes refugiados en puertos venezolanos sean puesto al cuidado de un representante designado por mí, el cual los recibirá en interés de los gobiernos asociados y aliados, y los cuidará hasta que se reciban instrucciones sobre su destino. También se me encomienda asegurar al gobierno de Vuestra Excelencia que mientras se conciertan arreglos que le sean satisfactorios, por ejemplo, los encaminados a mantener cualesquiera vínculos que obliguen legalmente a los buques, no se intentará sustraer éstos de su jurisdicción.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las protestas de mi alta consideración.

STEWART JOHNSON,
Encargado de Negocios ad interim.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 435.

Caracas: 9 de abril de 1919.

Ciudadano Ministro de Hacienda.

Presente.

El Encargado de Negocios ad-interim de los Estados Unidos de América, en nota número 976, fecha 8 del corriente, dice a este Despacho lo que sigue:

«Tengo a honra notificar a Vuestra Excelencia que ayer recibí nota oficial de un arreglo celebrado por los Gobiernos Aliados y asociados con los representantes alemanes en Bruselas, el 14 de marzo último, sobre los buques alemananes refugiados en los puertos de las naciones neutrales Fué resuelto que tales barcos fueran confiados al *Comité Aliado de Trasporte Marítimo*, el cual decidió por su parte que uno de los Gobiernos asociados condujera en cada país, en nombre de los Gobiernos Aliados y asociados, las negociaciones requeridas para el abandono de los mismos buques, y encargó de

Digitized by Google

éstas a los Estados Unidos a propósito de las naciones neutrales de la América del Sur. Los representantes de Alemania se comprometieron a notificar el pacto a los Gobiernos neutrales.—A nombre de los Gobiernos aliados y asociados, en la creencia de que los representantes alemanes han notificado debidamente al Gobierno de Vuestra Excelencia, y por instrucciones de mi Gobierno, tengo a honra solicitar con el Gobierno de Vuestra Excelencia un tratado en virtud del cual los buques alemanes refugiados en puertos venezolanos sean puestos al cuidado de un representante designado por mí, el cual los recibirá en interés de los Gobiernos asociados y aliados, y los cuidará hasta que se reciban instrucciones sobre su destino. También se me encomienda asegurar al Gobierno de Vuestra Excelencia que mientras se conciertan arreglos que le sean satisfactorios, por ejemplo, los obligados a mantener cualesquiera vínculos que obliguen legalmente a los buques, no se intentará sustraer éstos de su jurisdicción».

Al llevar a conocimiento de usted la anterior comunicación, apreciaré que usted se sirva dictar sus órdenes a fin de que las autoridades de Aduana informen si existen naves alemanas en los puertos de la República.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Legación Alemana.

Número 120.

Caracas: 25 de abril de 1919.

Señor Ministro:

Para completar participaciones verbales, Vuestra Excelencia se ha dignado remitirme una copia de la nota por la cual el Encargado de Negocios de los Estados Unidos notifica al Gobierno de Venezuela en nombre del Gobierno de su país y de los Gobiernos aliados, que según convenio celebrado en Bruselas el 14 de marzo de este año, los buques alemanes internados en los puertos neutrales deben ser entregados al *Comité Aliado de Trasporte Marítimo* y que los Estados Unidos están encargados de conducir con los países neutrales de la América del Sur las negociaciones adecuadas. La nota añade que los representantes de Alemania en las Conferencias de Bruselas habían contraído el deber de comunicar dicho ajuste a los gobiernos neutrales. A este respecto debo manifestar que hasta hoy no he recibido tal encargo de mi Gobierno. Sin embargo, como previne verbalmente a Vuestra Excelencia, mandé notificar al capitán del velero *Orinoco*, anclado en Maracaibo, por medio del cónsul alemán en el mismo puerto, los términos del convenio referido y prestarse a su cumplimiento. Parece que no hay otro buque alemán en puerto venezolano.

Agradecería que Vuestra Excelencia se dignase instruirme sobre las medidas que en este caso hayan sido tomadas en cumplimiento del convenio.

Aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi señalada consideración.

A. v. PROLLIUS.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 502.

Caracas: 30 de abril de 1919.

Honorable señor:

En contestación a la atenta nota de V. S. de 8 del presente mes de abril, relativa a la entrega de las naves alemanes que se encuentran en las aguas

Digitized by Google

territoriales de Venezuela, tengo el honor de manifestarle que, en respuesta a la comunicación que le hice del texto de la nota de V. S. de 8 del presente mes, el Excelentísimo señor von Prollius, me dice lo siguiente:

«Para completar participaciones verbales, Vuestra Excelencia se ha dignado remitirme una copia de la nota por la cual el Encargado de Negocios de los Estados Unidos notifica al Gobierno de Venezuela, en nombre del Gobierno de su país y de los Gobiernos Aliados, que según convenio celebrado en Bruselas el 14 de marzo de este año, los buques alemanes internados en los puertos neutrales deben ser entregados al *Comité Aliado de Trasporte Marítimo* y que los Estados Unidos están encargados de conducir con los países neutrales de la América del Sur las negociaciones adecuadas. La nota añade que los representantes de Alemania en las Conferencias de Bruselas habían contraído el deber de comunicar dichos ajustes a los Gobiernos neutrales. A este respecto debo manifestar que hasta hoy he recibido tal encargo de mi Gobierno. Sin embargo, como previne verbalmente a Vuestra Excelencia, mandé notificar al capitán del velero *Orinoco*, anclado en Maracaibo, por medio del cónsul alemán en el mismo puerto, los términos del convenio referido y prestarse a su cumplimiento. Parece que no hay otro buque alemán en puerto venezolano. Agradecería que Vuestra Excelencia se dignase instruirme sobre las medidas que en este caso hayan sido tomadas en cumplimiento del convenio».

Lo que tengo el honor de llevar a conocimiento de V. S.

Válgome de la presente oportunidad par renovar a V. S. las seguridades de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Stewart Johnson, Encargado de Negocios ad-interim de los Estados Unidos de América

---

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Hacienda.—Dirección General de Administración.

Número 390.

Caracas: 6 de mayo de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

En contestación al atento oficio de usted D. P. E., Nº 435, fecha 9 de abril último, tengo a honra participarle que, practicada la averiguación correspondiente en las Aduanas de la República, sólo existe en la jurisdicción de la de Maracaibo un velero alemán de tres (3) palos, nombrado «Orinoco», su capitan Johan Mahn, fondeado en Maracaibo donde llegó el dia 29 de agosto de 1914, procedente de La Vela de Coro, donde arribó procedente de Río de Janeiro.

Dicho velero tiene doscientas veintidos (222) toneladas netas, es de la propiedad del señor Aug. Botten, de Hamburgo, y está gravado en la cantidad de treintisiete mil ciento veintiseis bolívares (Bs. 37.126), por gastos de sostenimiento de la tripulación y conservación de la nave, a favor de los señores Christern Zingg & Cª del comercio de Maracaibo.

Dios y Federación.

ROMÁN CÁRDENAS.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 529.

Caracas: 7 de mayo de 1919.

Honorable Señor:

Tengo el honor de insertar a continuación copia de la nota que he recibido del Departamento de Hacienda, atendiendo a una solicitud que hizo el Departamento de Relaciones Exteriores acerca de la existencia de naves en aguas territoriales de Venezuela:

«En contestación al atento oficio de usted D. P. E., Nº 435, fecha «9 de abril último, tengo a honra participarle que, practicada la averiguación correspondiente en las Aduanas de la República, sólo existe «en la jurisdicción de la de Maracaibo un velero alemán de tres (3) «palos, nombrado «Orinoco», su Capitán Johan Mahn, fondeado en «Maracaibo donde llegó el día 29 de agosto de 1914, procedente de «La Vela de Coro, donde arribó procedente de Río de Janeiro.—Dicho «velero tiene doscientas veintidos (222) toneladas netas, es de la pro«piedad del señor Aug. Botten, de Hamburgo, y está gravado en la «cantidad de treinta y siete mil ciento veintiseis bolívares (Bs. 37.126), «por gastos de sostenimiento de la tripulación y conservación de la «nave, a favor de los señores Christern Zingg & Cª del comercio de «Maracaibo.—Dios y Federación, ROMÁN CÁRDENAS».

Aprovecho esta oportunidad para renovar a V. S. las seguridades de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al honorable señor Stewart Johnson, Encargado de Negocios ad-interim de los Estados Unidos de América.

Presente.

EL SALVADOR

—

Ministerio de Relaciones Exteriores.—República de El Salvador.—C. A.—Sección Diplomática.—Número 754.

Palacio Nacional, San Salvador: 15 de diciembre de 1919.

Señor Ministro:

Me es honroso informar a V. E. que con fecha de ayer, esta Secretaría ha tenido a bien dirigir al Departamento de Estado en Washington la siguiente comunicación:

«Palacio Nacional: San Salvador, 14 de diciembre de 1919.

Señor Secretario de Estado:

La República de El Salvador mantuvo neutralidad benévola durante la gigantesca guerra que por más de cuatro años conmovió al mundo. Su pequeñez geográfica le colocó fuera de esa hecatombe; pero no obstante su neutralidad, en toda ocasión significó su simpatía por los ideales que llevaron a los Estados Unidos a participar en el conflicto, resuelto ahora, gracias, en gran parte, al esfuerzo noble y levantado del Excelentísimo Presidente de la Unión Americana, quien supo condensar, en sus importantes CATORCE PUNTOS, todo un evangelio de vida nueva para las relaciones políticas y sociales de los pueblos.

Digitized by Google

Firmada la paz, El Salvador participó del regocijo unánime por acontecimiento tan trascendental, porque la terminación de la guerra trajo aparejado el triunfo del Derecho y de la Libertad, que brillaron nuevamente, libres de sombras, en toda su plenitud y esplendor.

Y cabe al noble estadista norteamericano, que hoy rige los destinos de ese Gran Pueblo, la gloria de haber cristalizado los legítimos anhelos de una paz fecunda, presentando a la Conferencia de Versalles el proyecto de una LIGA DE NACIONES, llamada a fomentar la cooperación internacional, por el permanente y firme respeto a los principios inmutables del Derecho de Gentes y por la devoción a la paz y a la justicia universales.

Más de treinta naciones acogieron aquel noble pensamiento, que traduce en realidad, el ideal acariciado por ilustres publicistas, que habían preconizado yá el reinado del Derecho como el único sustentáculo para una paz estable y duradera; y al ser aprobado y signado el memorable Tratado, en la sesión plena del Congreso de Versalles, el 28 de junio del año en curso, el Presidente Wilson se cubrió de gloria y América se sintió ufana de que el árbitro de la paz surgiera del seno mismo de la primera Democracia Americana.

El Gobierno de El Salvador ha recibido la altísima honra de ser invitado a participar en esa conf.rencia mundial, según comunicación que se le hizo por medio del Excmo. Sr. Ministro de Negocios Extrajeros de Francia; y anticipa desde ahora, el deseo de adherirse a dicho Tratado, que consagra el arbitraje como el único medio de resolver las disputas entre las naciones y que instituye el respeto absoluto a la soberanía, independencia e integridad territorial, de los pueblos grandes y de los pueblos pequeños. y sienta, además, las bases substancialísimas del Derecho Público Moderno.

Todo el texto del Tratado es sugestivo y atrayente. Se asiste en espíritu al resurgimiento de cánones de vida, esperados mucho tiempo ha por sociólogos y publicistas; y no pareciera sino que, de las ruinas del Derecho, nacieran con más fuerza y poderío los hermosos evangelios, que, en momentos de ciega y tremenda insensatez, echaran en olvido los mismos que por leyes inmutables de coexistencia internacional. eran los llamados a sostenerlos y abrillantarlos.

Pero existe en el texto del Tratado, un artículo que ha provocado vehementes discusiones en todo el Continente Americano, inclusive Estados Unidos, sin duda por su concisión y poca claridad. Me refiero al artículo XXI, redactado en los términos siguientes:

«NINGUNA de las estipulaciones de este pacto se considerará que afecte «la validez de los compromisos internacionales, tales como tratados de «arbitraje e inteligencias regionales como la DOCTRINA MONROE, que tien«den a asegurar el mantenimiento de la paz.»

El alcance jurídico–internacional de esa disposición, se presta a variadas interpretaciones, desde luego que, desde el vasto plan de la Liga de Naciones, se reconocen y sancionan inteligencias o compromisos regionales, como la DOCTRINA MONROE, de cuya alta finalidad pacifista no existe aún concordancia armónica de voluntades, ni un criterio absoluto y eficiente.

Desde el año de 1823, en que el ilustre Presidente Santiago Monroe rechazó toda intervención de parte de las Naciones de Europa en los asuntos de América a la fecha, tal Doctrina, ha sufrido diferentes aplicaciones, dependiendo éstas de las diversas tendencias políticas dominantes en el Gobierno Americano.

Huelga. en verdad, señor Secretario, hacer un recuento minucioso de las distintas opiniones de los prominentes pensadores y hombres públicos de Estados Unidos, sobre la genuina y fiel interpretación de la DOCTRINA MONROE, que el ex–Secretario de Estado Mr. E. Root, llegó a considerar «como una declaratoria basada en el derecho del pueblo Norte–americano para protegerse a sí mismo como Nación y que no podría ser trasformada en

Digitized by Google

una declaración conjunta o común a todas las naciones de América o a un número limitado de ellas».

Mi Gobierno reconoce, que la DOCTRINA MONROE consolidó la independencia de los Estados Latino-Continentales y los sustrajo del grave peligro de una intervención europea. Entiende, que ella es causa determinante de la existencia del regimen democrático en este Continente y que puso un dique a las colonizaciones de Europa; mas como el Pacto de la Liga de Naciones, no señala ni precisa esos alcances ni determina un positivo criterio de convivialidad internacional en América; y por otro concepto, dicha Doctrina. habrá de transformarse luego—en virtud de la plena sanción de las Naciones—en un principio de Derecho Público Universal JURIS ET DE JURE; vengo a rogar a V. E. se digne, si a bien lo tiene, emitir el concepto auténtico de la DOCTRINA MONROE, tal como la entiende en el momento histórico actual y en sus proyecciones futuras, el ilustrado Gobierno de Casa Blanca, quien debe estar penetrado de que mi Gobierno anhela vivamente una declaración que venga a evitar la anarquía de criterio reinante al respeto, y cuyo estado de cosas, es bien sabido, no es el más propicio para fomentar los ideales de verdadero panamericanismo. Contra la opinión autorizada y respetable del ex-Secretario de Estado Mr. Root, la DOCTRINA MONROE, por obra de su inclusión en el pacto de la Liga de Naciones, se convertirá—no existe duda—en génesis del Derecho Internacional Americano.

Como cualquiera enmienda en el texto del Tratado, y aún la improbación misma de la totalidad de sus disposiciones, por parte del Senado Americano, dejarían siempre en firme los distintos puntos que ese compromiso internacional comprende con relación a las demas naciones signatarias, en virtud de su general y expresa aceptación, el principio relativo a la Liga de Naciones y, por tanto, a la DOCTRINA MONROE, quedarían virtualmente aceptados como ley constitutiva de Derecho Público Americano, para todos los países que confirmaron o hicieron presente su adhesión al Pacto de Paz; se impone, con mayor motivo, la necesidad de una interpretación de la génesis y alcance de la DOCTRINA MONROE, no sólo para el desarrollo de altas finalidades panamericanistas, sino también para que aquella Doctrina conserve toda la pureza original y todo el brillo de sus prestigios.

Válgome de esta oportunidad, para protestar a V. E. los homenajes de mi más perfecta y distinguida consideración.

(f.) JUAN FRANCº PAREDES.

A. S. E. el señor Secretario de Estado de los Estados Unidos de América.

Washington.

Al trascribir a V. E. para su conocimiento, el texto de la Nota inserta, me es grato suscribirme su más atento y seguro servidor,

JUAN FRANCº PAREDES.

A su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Venezuela.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 76.

Caracas: 23 de enero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo el honor de avisar el recibo de su atenta comunicación de 15 de diciembre del año próximo pasado, en la que V. E. se sirve trascribirme a título de información la nota que dirigió al Secretario de Estado de los Estados Unidos de América solicitando una interpretación de la Doctrina de Monroe.

Digitized by Google

Al dar a V. E. las gracias por la cortesía de su comunicación, me complazco en renovarle el testimonio de mi más alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Juan Francisco Paredes, Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Salvador.

San Salvador.

URUGUAY

—

Exhumación y traslación de los restos del Excelentísimo señor don Carlos Blixen

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerios de Relaciones Exteriores y de Guerra y Marina.—Direcciones de Derecho Público Exterior y de Marina.—Caracas: 4 de octubre de 1919.—101º y 61º

Resuelto:

Por cuanto el Gobierno de la República Oriental del Uruguay ha decidido trasladar a territorio uruguayo el cadáver del Excelentísimo señor don Carlos Blixen, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario que fué de aquella República en Venezuela, el Presidente Provisional de la República ha dictado las disposisiones siguientes:

Una Comisión compuesta por el Administrador de la Aduana de La Guaira, el Director de Derecho Público Exterior en el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Director de Derecho Internacional Privado en el mismo Ministerio, el Prefecto del Departamento Vargas y el Jefe del Litoral, acompañado éste de los Oficiales francos del servicio, está encargada de recibir a su llegada al puerto de La Guaira, al Comandante y a la Oficialidad del Crucero «Uruguay», que viene a buscar los restos del Excelentísimo señor Blixen.

A la llegada del Crucero, y después de las salvas de ordenanza, el Director de Derecho Público Exterior en el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Prefecto del Departamento Vargas y el Interventor de la Aduana de La Guaira irán a bordo a saludar en nombre del Gobierno de Venezuela al Comandante del Crucero y pondrán a disposición de éste y de su Oficialidad automóviles para su traslación a Caracas.

A la hora que se designe, una Comisión compuesta por el Director de Derecho Público Exterior, el Director de Derecho Internacional Privado, el Administrador de la Aduana, el Prefecto del Departamento Vargas y el Jefe del Litoral, acompañado de los Oficiales francos del servicio, esperarán en el muelle la llegada del Comandante y de su Oficialidad y los acompañarán hasta el momento de su partida para Caracas. Los Directores en el Ministerio de Relaciones Exteriores los acompañarán hasta Caracas.

El Director de Política Comercial en el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Director de Marina en el Ministerio de Guerra y el Prefecto del Departamento Libertador recibirán al Comandante del Crucero y a su Oficialidad a la entrada de Caracas y los acompañarán hasta la residencia designada al efecto.

La exhumación del cadáver se efectuará con asistencia del Director de Sanidad Nacional y de los demás funcionarios a quienes le corresponda legalmente presenciar el acto y comprobar las precauciones tomadas para el caso. De todas estas formalidades se levantará acta. El féretro permanecerá en Capilla Ardiente en la Capilla del Cementerio General del Sur, con guardia

Digitized by Google

de honor, y a la hora que se designe será trasladado al Templo de San Francisco, donde se le rezarán los Oficios religiosos.

Las exequias serán presididas por el Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela y a este acto se invitará al Honorable Cuerpo Diplomático acreditado en Caracas.

Durante la exequias y el traslado del féretro del Templo de San Francisco a la Estación del Ferrocarril de La Guaira se rendirán al extinto los honores militares que le acuerda el artículo 31 del Ceremonial Diplomático.

Los Directores en el Ministerio de Relaciones Exteriores y uno de los Directores en el Ministerio de Guerra y Marina acompañarán hasta a bordo del Crucero «Uruguay» al Comandante y a su Oficialidad. La misma Comisión antes mencionada los despedirá en el muelle. Durante el embarco se harán las salvas de artillería de ordenanza.

La nave de guerra venezolana «Mariscal Sucre» escoltará al Crucero uruguayo hasta el límite de las aguas territoriales de la República.

Mientras permanezca el féretro en Capilla Ardiente y hasta la partida del Crucero se izará a media asta el pabellón de Venezuela en los edificios públicos.

Comuníquese y Publíquese.

Por el Ejecutivo Federal.

E. GIL BORGES.

Por el Ejecutivo Federal.

C. JIMÉNEZ REBOLLEDO.

(TELEGRAMA)

—

De Buenos Aires a Caracas el 28 de octubre.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela.

Al agradecer a V. E. su conceptuado telegrama me es grato trasmitirle la expresión de reconocimiento del pueblo y Gobierno argentinos con motivo de las atenciones dispensadas a los marinos del Crucero «Nueve de Julio» a su paso por ese país.

PUEYRREDON.
Ministro Affaires Etrangeres.

(CABLEGRAMA)

—

De Montevideo a Caracas el 30 de octubre de 1919.

Excelentísimo señor Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

En nombre Gobierno y pueblo uruguayos agradezco por intermedio Vuecencia Gobierno y pueblo Venezuela el renovado testimonio de condolencia y simpatía que Vuecencia ha expresado al tributarse solemnes exequias a la memoria del Excelentísimo señor Carlos Blixen.

RUFINO T. DOMÍNGUEZ.
Ministro Relaciones Exteriores.

Digitized by Google

Legación de la República Argentina.

Número 14.

Caracas: 25 de octubre de 1919.

Señor Ministro:

Hace apenas pocas horas que regresé de La Guaira, a donde fuí a presenciar los últimos actos celebaados con motivo del arribo a Venezuela del acorazado argentino «9 de Julio», y no quiero dejar pasar un momento para significar al Gobierno de V. E. la honda impresión de regocijo y vivo sentimiento de confraternidad que rebosa mi ánimo y el de la Oficialidad de aquella Nave, por todas las demostraciones y agasajos de que ha sido objeto nuestra patria en esta memorable ocasión.

Si propicia fué la oportunidad para apreciar el alto grado de amistad que existe entre Venezuela y Argentina, la culta y espléndida acogida que el Gobierno y pueblo venezolanos han dado a nuestros marinos en esta nueva visita, demuestran claramente el elevado exponente de compenetración y sincero acercamiento a que han llegado, por anhelos y conveniencias comunes, dos países que, como los nuestros, están llamados por la identidad de sus glorias y afinidad de sus aspiraciones a ocupar un puesto prominente en los destinos de América.

Los pueblos que un día deliberaron, en serenos y patrióticos conciliábulos, sobre el porvenir del continente, y que pasearon sus banderas por diversas latitudes de América, estrechan hoy más y más aquellos gloriosos vínculos para presentarse orgullosos de su pasado en el camino señalado por sus grandes libertadores.

Crea V. E. que tanto el señor Comandante de la Fuente como todos los oficiales del Crucero «Nueve de Julio» llevan la mente henchida de grandes recuerdos y el alma llena de inmensas emociones; y que ellos serán ante el gobierno y pueblo argentinos los más fieles intérpretes del cariño y admiración que se tiene en Venezuela por la República Argentina.

Ruego a V. E. quiera tener a bien presentar al Excelentísimo señor Presidente Provisional de la República, Doctor V. Márquez Bustillos, y recibir también V. E. las protestas del reconocimiento de mi Gobierno, que ahora me adelanto a expresar, con los votos más sinceros por la mayor prosperidad y grandeza de esta República hermana.

Aprovecho complacido esta feliz ocasión para reiterar a V. E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

E. DE IGARZÁBAL.

Al Excelentísimo señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

República Oriental del Uruguay.

La Guaira: octubre 24 de 1919.

Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores doctor don Esteban Gil Borges.

Excelentísimo señor Ministro:

Al partir me es muy grato hacer llegar a V. E. y por intermedio vuestro a todas las autoridades, instituciones y pueblo venezolano, nuestro profundo reconocimiento por todas las manifestaciones de afecto de que hemos sido objeto, y en nombre de mi gobierno y de la familia Blixen agradezco también las manifestaciones de duelo recibidas de parte del gobierno y pueblo venezolanos con motivo de la repatriación de los restos del extinto Ministro Blixen.

Digitized by Google

Ruego a V. E. hacer llegar estas manifestaciones muy especialmente al señor Presidente Provisional de la República y a los señores Ministros de Guerra y Marina y de Relaciones Interiores.

Tengo el alto honor de presentar mis saludos y respetos a V. E. haciendo votos porque la prosperidad y gloria de Venezuela sigan adelante.

TOMÁS RODRÍGUEZ LUIS.

(CABLEGRAMA)

—

A bordo del «9 de Julio» a Caracas (Vía Curazao).

Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Quiera V. E. aceptar nuestro agradecimiento profundo por las numerosas atenciones recibidas en esa capital, propias de la legendaria hospitalidad de los hijos del gran Bolívar.

FRANCISCO DE LA FUENTE.
Comandante del «9 de Julio».

Digitized by Google

DIRECCION DE POLITICA COMERCIAL

Digitized by Google

Digitized by Google

DIRECCION DE POLITICA COMERCIAL

I

RECOLECCIÓN DE DATOS

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 13.

Caracas: 7 de marzo de 1919.

Señor Cónsul:

Anexa a esta comunicación envíole copia del Decreto Ejecutivo de fecha 28 de febrero próximo pasado, inserto en el Nº 13.695 de la *Gaceta Oficial*, por la cual se crea en este Ministerio la Dirección de Política Comercial, estableciéndose a la vez sus varias atribuciones.

A los fines de la nueva Dirección y en acatamiento del artículo 50 de la Ley sobre Servicio Consular usted se servirá enviar a este Despacho todos los datos e informes que pueda allegar relativos al movimiento económico y mercantil de su jurisdicción; todo lo concerniente a la navegación y demás vías de comunicación del Comercio Internacional; nota de los convenios y arreglos internacionales y de las leyes de ese país que puedan afectar en algún modo las relaciones mercantiles, así como también los diarios, revistas y demás publicaciones oficiales o particulares en los cuales figuren escritos de carácter fiscal, mercantil, industrial o económico en general.

Al mismo tiempo la Dirección de Política Comercial está en capacidad de ofrecer a usted todos los datos e informaciones que puedan serle útiles en el ejercicio de su cargo.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Liverpool.

Igual para los demás Cónsules de Venezuela.

Digitized by Google

Informe sobre el estado actual y posibilidades futuras del Comercio entre Venezuela y los Estados Unidos

—

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.—Washington, D. C.

Número 59.

Washington: 17 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

Paso a cumplir el encargo que se sirvió usted hacerme, en el cablegrama recibido el 9 de los corrientes, de «enviarle para el primero de marzo un informe sobre el estado actual y las posibilidades futuras del comercio entre Venezuela y los Estados Uñidos». De tal materia, forzosamente, sólo he de tocar las líneas generales, dejando las especificaciones a los Cónsules, a quienes también se han pedido informes análogos.

Nuestras estadísticas oficiales demuestran que, desde muchos años, el comercio con los Estados Unidos viene siendo el más considerable. Por razones obvias, durante la guerra felizmente terminada, el tráfico con los Estados Unidos aumentó. Citemos aquí las correspondientes a los años de 1912 a 1914 y de 1915 a 1917, antes y durante la guerra, las últimas publicadas:

	Importación de E. U.		Exportación a E. U.	
1912	35.401.233,	bolívares	51.334.736,	bolívares
1913	35.979.937,	«	43.914.668,	»
1914	31.168.109,	«	48.594.135,	»
1915	41.156.575,	»	68.238.922,	»
1816	67.143.663,	»	61.117.984,	»
1917	80.631.122,	»	66.282.823,	»

No se han publicado todavía las estadísticas venezolanas del año próximo pasado; pero, las de los Estados Unidos revelan, que en 1918, nuestras importaciones de este país alcanzaron a $ 7.161.345, unos treinta y cinco millones de bolívares; y nuestras exportaciones para el mismo a $ 11.957.224, lo que, en vista de la depreciación del dollar en dicho año, acaso no lleguen a representar cincuenta y cuatro millones de nuestra moneda. Sea como fuere, por este y otros motivos, hubo el año último una disminución en el valor total de nuestro movimiento comercial con los Estados Unidos.

A fin de que resalte la gran importancia alcanzada por el comercio de Venezuela con los Estados Unidos desde mucho antes de la guerra, comparémoslo, sin ocurrir a guarismos, con el comercio habido entre nuestro país y los principales de Europa en septenio último, y veremos que:

Las importaciones de los Estados Unidos a Venezuela, en 1912, fueron casi iguales en valor a las de Inglaterra y Francia reunidas, y mucho más del doble de la Alemania;

en 1913, fueron mayores que la suma de las de Inglaterra, Francia, España e Italia, y más de dos y media veces las de Alemania,

en 1914, sobre pujaron las de Inglaterra, Francia, Italia y Alemania juntas;

en 1915, y en los años siguientes, esto es, durante la guerra, nuestras importaciones de los Estados Unidos excedieron las que del resto del mundo recibimos, reunidas.

Las Exportaciones de Venezuela para los Estados Unidos, en 1912, excedieron en cerca de un 50% las destinadas a Francia, y en más de 2½ veces las que fueron a Alemania, mientras que las destinadas a Inglaterra no alcanzaron a la mitad de estas últimas;

en 1913, pasaron más allá de las mandadas a Inglaterra y a Alemania juntas; mas, excepcionalmente, no igualaron las embarcadas para Francia,

Digitized by Google

debido a que ese año esta última compró la mayor parte de nuestros dos principales frutos, el cacao y el café;

en 1914, fueron más de un cincuenta por ciento mayores que las enviadas a Francia, y mayores que las despachadas a los demás países combinados;

en 1915, y después en todo el período de la guerra, nuestras exportaciones a los Estados Unidos han sobrepujado el conjunto de las consignadas al resto del mundo.

Los Estados Unidos se han covertido, pues, en el mercado más importante para la venta de nuestros principales frutos de exportación, café, cacao, balatá, caucho, pieles de cabra, asfalto, azúcar, minerales, dividive y chicle; y en el principal mercado, de donde nos proveemos de manufacturas, herramientas y máquinas. Tal hecho es el resultado lógico y natural, no tan solo de la reciprocidad geográfica, sino, y en primer término, de que los dos países llenan a cabalidad los requisitos indispensables para la firmeza y prosperidad del comercio. Desde el punto de vista comercial, en efecto, Venezuela y los Estados Unidos dependen el uno del otro, o mejor dicho, se completan: los Estados Unidos necesitan de los frutos que produce Venezuela, y ésta se los vende porque encuentra aquí mejores oportunidades y precio más alto que en los otros mercados; en cambio Venezuela necesita de las manufacturas de los Estados Unidos, y las compra aquí, en general, en condiciones más satisfactorias para sus necesidades. En la permuta de sus mercancías el provecho ha debido de ser mutuo, puesto que el volumen del tráfico ha venido creciendo firme y seguramente.

Este crecimiento, en verdad, se acentuó mucho en los últimos cuatro años a causa de la eliminación de la competencia europea; más, fundado como se halla en razones naturales e industriales, se mantendrá y progresará, aun cuando haya vuelto en su plenitud aquella competencia a menos que los Gobiernos respectivos, arbitrariamente, se opongan al desarrollo natural de ambos países.

El Gobierno de los Estados Unidos, según he tenido el honor de informar al Ministerio de Relaciones Exteriores en varias comunicaciones acerca de la materia, preocupóse desde apenas comenzada la guerra con la manera de sustituir a Alemania en el inmenso mercado que esta había logrado formarse en Sud-América, y con aprovechar igualmente los vacíos dejados por los demás beligerantes, y no ha cesado desde entonces en arbitrar medios para conservar y aumentar las ventajas adquiridas. Entrar en los detalles de esos preparativos y de las medidas ya efectuadas equivaldría a repetir el contenido de aquellas comunicaciones mías. Basta mencionar las principales: las mayores facilidades para los pagos y para el crédito, por medio del establecimiento de sucursales bancarias en nuestros centros comerciales; la creación de una gran flota mercante que se distribuirá proporcionalmente a los requerimientos de aquellos centros; el envío de Agregados Comerciales a las Legaciones respectivas, y de comisiones especiales para estudiar las necesidades de cada país así como los métodos más prácticos y eficaces para extender el comercio en cada uno de ellos; la fundación de escuelas para agentes comerciales; el estímulo dado a la enseñanza de la lengua castellana; los congresos, conferencias, exposiciones y certámenes de comercio, etc., etc.

No obstante el apremio de atender a la guerra, los países europeos hánse ocupado también mucho en conservar y extender su comercio; y aun Alemania, en el desastre de sus ambiciones, no piensa sino en recuperar el auge comercial que había alcanzado. La competencia por la primacía de los mercados iberoamericanos será enorme; pero no hará mella en las ventajas adquiridas por los Estados Unidos.

Venezuela, por su parte, debe apercibirse igualmente para sacar todo el provecho posible de las futuras relaciones comerciales con los Estados Unidos y con el mundo. Al efecto, impónese, en primer término, la revisión científica de nuestro arancel de aduanas. Casi todas las exportaciones de Vene-

Digitized by Google

zuela para los Estados Unidos (como 92%) son admitidas en este país libres de derecho; por lo contrario, todas las importaciones de los Estados Unidos a Venezuela pagan allá altos derechos. Muy lejos está de mi intención el insinuar que los Estados Unidos tratan preferentemente a Venezuela, ni mucho menos que ésta les opone tarifa especial alguna; bien sabido es que el tratamiento es igual para con todos los países, y que así han venido aquéllos mútuamente beneficiándose. A lo que voy es a que, si Venezuela rebajara los derechos de importación, inmediatamente aumentaría a tal punto su comercio, interior y exterior, que los resultados pronto serían para el Fisco mucho mayores que los que se obtienen en las presentes condiciones. Hay que considerar además que Venezuela necesita para su desarrollo económico y social de la afluencia y del empleo de los productos de la industria moderna. Tiénese como un axioma, mil veces comprobado por la experiencia, que la prudente reducción en los derechos, tanto de aduanas como para el franqueo de la correspondencia, etc., no tarda en producir mayores rentas al Fisco, y, sobre todo, impele las energías progresivas, centuplica las transacciones de todo género, y acrece seguramente la riqueza pública.

Al igual habría que reformar ciertas disposiciones del Código de Hacienda, sobre los requisitos exigidos en los Consulados y Aduanas, que inútilmente dificultan el comercio y terminan por desanimar a los exportadores.

Uno de los agentes más valiosos de que dispone hoy el comerciante es el *bulto postal.* Este consiste casi siempre en muestras de nuevos productos y nuevas manufacturas, y lleva por lo tanto consigo los comienzos de un tráfico más extenso. Conviene estimular su empleo facilitando lo más posible los métodos de aduana y la llegada del bulto a la oficina de correo, en donde el consignatario pueda recibirlo directamente, sin más que pagar el derecho arancelario que le corresponda, como se practica en los Estados Unidos. A ese fin, bastaría un sencillo acuerdo entre la aduana y el correo. En el año fiscal 1916–1917 despacharon de los Estados Unidos para Colombia 107.222 bultos postales, y para Venezuela 26.233.

Si me he permitido hacer las anteriores observaciones es porque envuelven las principales dificultades que nos toca remediar para el más feliz aprovechamiento de nuevas relaciones comerciales con los Estados Unidos. La crítica de esas dificultades, por fortuna remediables, han sido el tema constante de las conferencias de exportadores cada vez que se ha tratado de Venezuela.

Urge atender por igual al insuficiente número de vapores entre los dos países, cuya escasez es la causa de que Venezuela no saque sino mínimo provecho de su ventajosísima posición geográfica. El Gobierno debería solicitar y amparar el establecimiento de nuevas líneas de vapores entre Venezuela y los Estados Unidos.

No vale ya la pena de referirme en este informe a las severas medidas restrictivas impuestas por los Estados Unidos con el objeto de proseguir la guerra, de cuya metódica eliminación he venido enterando a usted. La única que todavía causa graves perjuicios a los productores y comerciantes de ambos países, es el embargo del oro por los Estados Unidos, el cual mantendrá la depreciación del dollar en Venezuela por tiempo indefinido. Mis gestiones aquí para lograr la libre exportación de una cantidad suficiente de oro acuñado americano, que vaya a equilibrar el cambio, han resultado vanas hasta ahora. Con todo, tal desequilibrio monetario reviste carácter pasajero.

En conclusión: el comercio entre Venezuela y los Estados Unidos es hoy el más importante para nuestro país y el que encierra mayores posibilidades; basado en razones naturales y fundamentales, está destinado a crecer considerablemente, siempre que los Gobiernos respectivos no le opongan obstáculos artificiales no justificados.

Soy de usted muy atento servidor,

SANTOS A. DOMÍNICI.

Al señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Digitized by Google

Comercio entre la Gran Bretaña y Venezuela

—

Estados Unidos de Venezuela.—Legación en Londres.

Número 52.

Londres, 20 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

Por cablegrama de nuestra Legación en Washington, recibido en Londres el 10 del corriente, tuvo conocimiento esta Legación de los deseos manifestados por usted, referente a la opinión de los Cónsules de la República en el Reino Unido sobre el estado actual y probabilidades futuras del comercio de Venezuela y la Gran Bretaña. Inmediatamente comuniqué a aquellos funcionarios exigiéndoles que remitiesen por primer correo un informe sobre dicho asunto.

La base de todos los cálculos en nuestras relaciones comerciales en este país, reside en el Consulado de la República en Liverpool. Y el hecho de haberse despachado por aquel puerto en el año civil de 1918, para Venezuela, la suma de B 25.335.461 en mercaderías; y de haber ascendido los derechos consulares percibidos a más de B 212.000 hacen inútil todo comentario. Si eso ha sucedido en un año de guerra, necesitándose permisos especiales para cada exportación, y con restricciones severísimas, enorme escasez de buques, y fletes nunca vistos: cuál no ha de ser la perspetiva de nuestro comercio en el nuevo año, terminada la guerra.

Mucho háse trabajado en Inglaterra en los últimos cuatro años, en el sentido de aprovechar la lucha y el bloqueo contra los Imperios centrales. La fundación de la Cámara de Comercio Sud-Americana de Londres y de la revista mensual del mismo nombre; las conferencias públicas y propagandas sobre el idioma español y las Repúblicas de Hispano-América; las cátedras de español creadas en diversas Universidades; la visita de la Misión Británica a Sud-América que presidió el señor Bunsen; todo ha sido encaminado a ese primordial objeto comercial.

La opinión de esta Legación es del mayor optimismo en cuanto al futuro inmediato de nuestras relaciones comerciales con el Reino Unido. El Gobierno Británico ha comenzado a permitir la entrada de algunos productos prohibidos, y a devolver sus buques a las compañías navieras; y éstas siguiendo el ejemplo de las compañías norte-americanas, han rebajado ya los fletes en un 60%. El puerto de Southampton será abierto pronto al comercio. Esta Legación se propone, al abrirse dicho puerto, gestionar con la «Royal Mail» en vista de obtener que los vapores de su línea vuelvan a tocar en puertos venezolanos como en épocas pasadas.

Soy de usted muy atento servidor,

PEDRO CÉSAR DOMÍNICI.

Señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Comercio entre España y Venezuela

—

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 40.

Madrid: 20 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

En cumplimiento de las órdenes de ese Despacho, al muy digno cargo de usted, tengo a honra comunicarle algunas apuntaciones acerca del estado actual del comercio entre Venezuela y España y sus posibilidades futu-

Digitized by Google

ras. Los Cónsules de la República en este Reino, a quienes me fué grato trascribir oportunamente las órdenes de usted sobre el particular, espero que, especializados como están conforme a Ley de la materia, en el conocimiento de los asuntos comerciales, proporcionarán a ese Ministerio datos precisos de sus respectivas jurisdicciones y los cuales servirán de base al estudio que las Oficinas técnicas venezolanas hayan de hacer sobre el intercambio entre la República y España. Por el anexo A, que acompaño a este informe, puede observarse claramente el desarrollo del comercio hispano-venezolano, desde el año de 1890 hasta el de 1916, cuyos son los últimos datos obtenidos por la Secretaría de esta Legación. Los datos posteriores a 1916, aún no han sido publicados por la Dirección General de Aduanas de este Reino. Nótense, con complacencia, las cifras de dicho Anexo A, porque indican cómo, al amparo de la paz, se ha manifestado la vitalidad productora y económica de Venezuela, en su creciente aumento de comercio con España, el cual culmina en el año de 1916 en que España importa de Venezuela productos por valor de Pts. 10.918.121 y exportó, favoreciendo así desde luego a nuestra Renta aduanera, productos y artículos por valor de Pts. 4.587.914. En el Anexo B se detallan los productos y cantidades de la importación y exportación entre ambos países en el año de 1916.

No obstante las favorables consecuencias que pueden deducirse de los anteriores datos, dada la competencia comercial que es de esperarse se acentúe al normalizarse la vida internacional y regularizarse los tráficos marítimos, juzga esta Secretaría que Venezuela debe prepararse para salir airosa de esa competencia. A ese respecto me permito recomendar el estudio del Anexo C referente a los productos que exportan para España otras naciones Ibero-americanas.

En el Anexo D, que se envía por separado, hallará ese Despacho la lista de productos españoles y el Catálogo de Exportadores, en la importante publicación hecha por el Centro de Información Comercial del Ministerio de Estado, correspondiente al año de 1918.

Considero que contribuirían al desarrollo de nnestras relaciones con España las siguientes medidas que sintéticamente expongo a ese Despacho como resultado de observaciones efectuadas por esta Secretaría:

1º Convendría que el Ministerio de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela, con cooperación, especialmente de los Ministerios de Hacienda y de Fomento, hiciese redactar monografías sobre la República, para mejor conocimiento de ésta. Dichas monografías, con mapas, ilustraciones, estadísticas gráficas, etc., se harían circular abundantemente en todos los centros españoles que pudieran interesarse en aumentar sus relaciones con Venezuela.

2º Tratar del establecimiento de nuevas líneas de vapores entre Venezuela y España.

3º Procurar que sean Cónsules de carrera, preparados en la Escuela Nacional del ramo, los que representen a nuestra República, especialmente en los puertos españoles y dar, sobre todo a los que ejerzan funciones en los puertos del norte de la Península, facultades para fomentar, de acuerdo con la Ley española y la venezolana, sobre la materia, la emigración de gallegos, asturianos, etc., hacia regiones venezolanas, propias por su clima para la colonización interior e inmigración extranjera, a fin de intensificar la producción agrícola y mejorar su calidad.

4º Organizar en Madrid una Oficina comercial y de Información, constituida por un Cónsul venezolano de carrera, por el Vice-cónsul de la República y por un Asesor, que convendría fuese español e incuestionablemente experto en economía nacional hispana. La mencionada Oficina, cuyas funciones reglamentaría ese Despacho, debería estar provista de un muestrario de productos venezolanos y de una biblioteca, lo más completa posible, referente a nuestra República y sus Leyes.

Digitized by Google

Ruego a usted, señor Ministro, se digne disculpar, dada la premura del tiempo de que se dispone para el despacho del presente informe, los errores que sin duda contiene a pesar de la buena voluntad con que ha sido redactado, con objeto de corresponder a la confianza de ese Gobierno y servir a los intereses de la agricultura, y del comercio venezolanos.

Soy de usted muy atento seguro servidor,

PEDRO EMILIO COLL.

Señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

ANEXO A

—

RESUMEN ESTADÍSTICO DEL COMERCIO DE ESPAÑA CON VENEZUELA DE 1890 A 1916

—

Años	*Importación*	*Exportación*
1890	Pts. 2.866.831	Pts. 2.092.271
1891	2.765.175	2.005.415
1892	4.519.172	1.090.070
1893	2.865.746	1.417.652
1894	3.114.687	1.817.920
1895	2.510.305	1.610.890
1896	2.996.515	1.797.406
1897	658.107	1.956.718
1898	3.865.486	2.134.298
1899	7.197.422	1.236.583
1900	5 682.151	1.480.721
1901	9.058.951	1.945.405
1902	6.680.308	1,022.574
1903	5.138.082	2.159 097
1904	6.038.136	1.883.037
1905	6.686.271	1.863.494
1906	7.103.012	1.662.378
1907	6.955.559	1.226.030
1908	6.264 762	2.917.406
1909	7.484.628	2.248.314
1910	7.116.894	2.828.642
1911	9.398.713	3.404.282
1912	10.350.831	5.646.860
1913	9.835.908	3.772.347
1914	7.616.539	2.618.562
1915	9.580.517	3.314.786
1916	10.918.121	4.587.914

Las cifras de Importación se refieren a las cantidades que España compra a Venezuela y las de Exportación a las cantidades que España remitió a Venezuela, en cada uno de los años que se mencionan.

Los datos correspondientes a los años de 1917 y 1918 no se incluyen por no estar publicadas aún las Estadísticas respectivas, por la Dirección General de Aduanas, publicación de la cual han sido tomados los datos que anteceden.

Madrid: 15 de febrero de 1919.

Digitized by Google

ANEXO B

RESUMEN DEL COMERCIO CON VENEZUELA EN 1916

Importación

Corteza, leños y raíces propios para el curtido	Kgs.	721.345
Cueros y pieles sin curtir, secos	«	35.608
Tripas	«	58.481
Despojos no comprendidos, sin manufactura, etc	«	402.485
Cacao en grano sin tostar	«	1.260.398
Café en idem. idem	«	3.030.589
Sacos envases	«	71.033
Oro en monedas	«	3.188

Exportación

Productos farmacéuticos no expresados	Kgs.	5.437
Tejidos de algodón blancos	«	83.376
Idem teñidos y estampados	«	117,855
Idem de punto en piezas, camisetas y pantalones	«	70.774
Idem de punto en medias, guantes y prendas pequeñas	«	5.664
Jarcia y cordelería	«	44.324
Tejidos llanos de cáñamo y de lino	«	9.330
Paños y otros tejidos del ramo de pañería, de lana pura	«	3.421
Los demás tejidos de lana pura	«	2.029
Papel para fumar	«	113.799
Libros y demás impresos	«	19.730
Pipería armada y sin armar	«	123.276
Corcho en tapones	«	20.361
Aceite oliva	«	116.241
Vino tinto ordinario en pipas y vagones-depósitos	Lts.	352.755
Los demás vinos generosos en pipas	«	335.448
Sardinas en conserva	Kgs.	343.840
Las demás conservas de pescados y mariscos	«	63.770
Botones, excepto los de oro y de plata	«	3.155
Juegos y juguetes	«	3.754

La IMPORTACIÓN se refiere a los productos venezolanos importados por España.

La EXPORTACIÓN, a los productos españoles exportados para Venezuela.

No se tienen datos referentes a los años de 1917 y 1918.

Madrid: 15 de febrero de 1919.

ANEXO C

PRODUCTOS QUE ESPAÑA IMPORTA DE PAÍSES IBERO-AMERICANOS

ARGENTINA.—Cortezas, leños y raíces propias para el curtido, simientes de sésamo, lino y demás semillas oleaginosas, extractos tintóreos vegetales líquidos o sólidos, lana común sucia y lavada, lana y pelos peinados o cardados sin teñir, caballos castrados, caballos enteros, cueros y pieles sin

Digitized by Google

curtir, cueros frescos estén o no salados, pieles de conejo y liebre beneficiadas y las demás pieles, plumas y plumeros para limpiar, sebo y otras grasas animales sin manufacturar, tripas, tasajo y cecina, trigo y harina de trigo, maíz, goma elástica, gutapercha y otras materias análogas sin labrar y las labradas en hules, sacos, envases, etc.

BOLIVIA.—Cueros y pieles sin curtir, secos.

BRASIL.—Tejidos llanos y cruzados de yute, abacá, pita, etc., café en grano sin tostar, goma elástica, gutapercha y otras materias análogas sin labrar, sacos envases, tabaco en rama para el abasto de las fábricas (importación especial de la Compañía Arrendataria).

COLOMBIA.—Lana común sucia, cueros y pieles sin curtir secos, café en grano sin tostar, cacao en grano sin tostar, goma elástica, gutapercha y otras materias análogas sin labrar.

COSTA RICA.—Cueros y pieles sin curtir, café en grano sin tostar.

CUBA.—Madera fina en troncos, pedazos, tablones, etc., legumbres secas, azúcar, cacao en grano sin tostar, sacos envases, tabaco en rama y tabaco elaborado (importaciones especiales de la Compañía Arrendataria).

CHILE.—Nitrato de sosa, abonos minerales, excepto los superfosfatos de cal.

ECUADOR.—Algodón en rama, sin teñir, con o sin pepita y los desperdicios de algodón, enea, caña, crin vegetal, junco, mimbre, etc., sin labrar, cueros y pieles sin curtir, cacao en grano sin tostar, café en grano sin tostar.

GUATEMALA.—Café en grano sin tostar.

MÉXICO.—Corteza, leños y raíces propias para el curtido, simientes de sésamo, lino y demás semillas oleaginosas, yute, abacá, pita y demás fibras vegetales, en rama, madera fina en troncos, pedazos, tablones, etc., cueros y pieles sin curtir, garbanzos, café en grano sin tostar, goma elástica, gutapercha, etc., sin labrar y las labradas en hilo, sacos envases.

NICARAGUA.—Café en grano sin tostar.

PANAMÁ.—Cueros y pieles sin curtir, cacao en grano sin tostar, café en grano sin tostar.

PARAGUAY.—Cueros y pieles sin curtir, tabaco en rama para el abasto de las fábricas (importación especial de la Compañía Arrendataria).

PERÚ.—Algodón en rama sin teñir, con o sin pepita y los desperdicios de algodón, cueros y pieles sin curtir, café en grano sin tostar.

PUERTO RICO.—Cueros y pieles sin curtir, y higos y dátiles de mesa y las demás frutas, azúcar, cacao en grano sin tostar, café en grano sin tostar, sacos envases.

SAN SALVADOR.—Café en grano sin tostar.

URUGUAY.—Productos farmacéuticos, lana común sucia y lavada, cueros y pieles sin curtir, cueros frescos estén o no salados, plumas y plumeros para limpiar, sebo y otras grasas animales sin manufacturar, tripas y despojos animales.

Los anteriores datos están extractados de la «Estadística General del Comercio Exterior de España en 1916». No hay aún datos posteriores a esa fecha.

De Honduras y Haití no importó nada España durante ese año. De Santo Domingo, no se encuentran datos especiales porque la dicha Estadística no los detalla cuando son artículos cuyo valor parcial no llega a Ps. 25.000.

Madrid: 15 de febrero de 1919.

Digitized by Google

Informe sobre el estado actual del comercio franco-venezolano, que envía al Ministerio de Relaciones Exteriores la Legación de Venezuela en Francia

—

Para corresponder al deseo del Ministerio de Relaciones Exteriores de obtener a la brevedad posible un informe sobre el estado actual del comercio entre Venezuela y Francia y sus posibilidades futuras, la Legación envió una circular a los principales Consulados de la República en Francia y se dirigió a ciertos comerciantes, en solicitud de datos y sugestiones útiles al indicado fin.

Los señores Cónsules en Burdeos y Marsella y Vicecónsul en El Havre han suministrado al suscrito indicaciones que, junto con las adquiridas en otras fuentes de información, se trascriben en la presente memoria.

El comercio franco-venezolano, progresaba sensiblemente cada año antes de la guerra. Al estallar ésta, en 1914, se inició un período crítico para el intercambio comercial, cuyas causas inmediatas fueron el moratorium decretado en Francia, las leyes destinadas a impedir el comercio con las personas a quienes se sospechaba de encubrir o favorecer los intereses enemigos, y otras medidas análogas impuestas por las circunstancias. La movilización general privó a los industriales de brazos indispensables y determinó una fuerte disminución de las exportaciones francesas. La guerra submarina practicada por Alemania redujo considerablente el comercio interoceánico; las necesidades del abastecimiento militar causaron la supresión de las relaciones marítimas directas entre Francia y Venezuela desde agosto de 1917; y por último, la prohibición, en 1918, de importar en Francia gran número de artículos vino a dar el golpe de gracia a las relaciones económicas entre los dos países.

Son notorios los deseos de los comerciantes franceses de reaundar y mejorar el movimiento interrumpido por la guerra, y sería importante que nuestro Gobierno hiciera cuanto esté a su alcance para vencer los obstáculos diversos que puedan oponerse a la realización de aquellos anhelos.

EXPORTACIÓN VENEZOLANA.—Antes de la guerra, los principales artículos venezolanos que se importaban a Francia eran el café, el cacao, las perlas, los cueros de res y en poca cantidad las plumas de garza.

El Havre es el gran depósito del café en Francia, y la existencia de tal producto en dicho puerto, reducida según anuncia la prensa a 3.600 sacos, llegó a elevarse en épocas anteriores a 3.600.000 sacos.

La producción media anual de café en Venezuela puede estimarse en 850.000 sacos de 60 kilogramos, o sea, 51.000.000 kilogramos. La exportación se efectúa por los siguientes puertos:

Maracaibo: 4.000.000 sacos.

Puerto Cabello: 225.000 sacos.

La Guaira, Guanta, etc.: 225.000 sacos.

Las exportaciones de Maracaibo se dirigen generalmente a los Estados Unidos del Norte, pero, en realidad, este país está lejos de consumir la totalidad de nuestro café, que toma la vía de New York a causa de la existencia de los vapores de la línea D Roja. Gran parte del café de Maracaibo es en seguida reexportado a Europa por casas como Amsimck, Boulton y otras, sobrecargado con flete y comisiones. El consumidor francés, que considera los cafés de Haití como los más agradables, entre los no descerezados, encuentra una gran analogía entre aquellos y los de Maracaibo.

Una medida que sin duda redundaría en provecho de la exportación directa del café de Maracaibo a Francia, sería el establecimiento de un servicio contínuo y eficaz de cabotaje entre Maracaibo y Puerto Cabello con fletes baratos, que permitiera el trasbordo del café, en este último puerto, a los vapores de la Trasatlántica francesa.

Digitized by Google

Los cafés de Puerto Cabello se consumen casi todos en Francia. Aún los que salen consignados para New York, vienen generalmente a este país; y de los que se embarcaban para Hamburgo, muy poca cantidad seguía a dicho puerto. Los cafés de Vigirima, Yaritagua, Urachiche y San Diego, son apreciados y entre ellos existen tipos que pueden clasificarse entre los más finos, análogos a los de Haití, Malabar, etc.

Si nuestros agricultores tuvieran cuidado de limpiar de piedras estos cafés, el artículo alcanzaría precios más elevados. Casi todo saco que viene de Puerto Cabello, dicen los comerciantes, contiene 500 gramos de piedras, por 50 kilogramos de café trillado, lo cual, además de ser un inconveniente para los molinos, encarece el producto, puesto que dichos 500 gramos pagan 0,83 francos de derechos de importación y de consumo, como si se tratara de café.

El café de Caracas viene, por lo regalar, mucho más limpio que el de Puerto Cabello, pero el mejor descerezado es un poco caro para Francia donde se prefiere, en igualdad de precio, el café de Puerto Rico. Sin embargo, los cafés trillados y ciertos descerezados de Caracas conviene perfectamente para el mercado francés.

De 1911 a 1913 inclusive, las cifras de importación de café venezolano a Francia y de consumo en este país fueron, en quintales de 100 kilogramos:

Importaciones

1911	1912	1913
91.050	166.107	177.810

Consumo

1911	1912	1913
78.044	108.291	110.760

La diferencia entre la importación y el consumo representa la cantidad de café reexportado de Francia para Suiza, Bélgica, Holanda y Alemania.

Venezuela exporta anualmente más o menos 250.000 sacos de cacao, principalmente por La Guaira, (Ocumare, Río Chico, Higuerote, etc.); Carúpano, (Irapa, Río Caribe, Guiria, etc.); Puerto Cabello, (San Felipe, Güigüe, etc.) Nuestro cacao es altamente apreciado en Francia, tanto para el chocolate como para la confitería. He aquí la cifras de importación de cacao en Francia en los dos años que precedieron a la guerra:

	Importación Total	*Importación de Venezuela*
1913:	353.093 sacos.	107.112 sacos.
1914:	428.538 sacos.	110.518 sacos.

Otro de los productos considerables de exportación de Venezuela son los cueros de res. En Francia se prefire a los nuestros los salados de Montevideo, Argentina y Brasil. El mercado italiano parece más favorable para dicho artículo.

En opinión de personas competentes, el precio del algodón, permanecerá elevado en Francia durante varios años. Este país consume cerca de un millón de pacas de 400 kilogramos anualmete. El algodón de Venezuela goza aquí de excelente reputación, áun cuando se le reprocha falta de limpieza. En cuanto al comercio de maderas, Venezuela, podría efectuar en el mercado francés negocio sumamente provechoso.

Durante la guerra, se importó en Francia una gran cantidad de frutos menores, habichuelas, arroz, maiz, harina de yuca, etc., sobre todo del Brasil. Según opinión general, este comercio no se mantendrá y aún se indica yá para ciertos de dichos productos una baja de 50% en la cifra de importación.

La importación de tabacos venezolanos a Francia puede tomar incremento, sobre todo, si nuestros productores ponen todo el cuidado que se

Digitized by Google

requiere tanto en la clasificación de las hojas como en su embalaje. En los envíos de 1918 se observó que en la misma paca se hallan hojas muy hermosas al lado de otras que carecen de valor comercial, lo cual obliga a efectuar una selección que dificulta la venta. Sucede también que las expediciones se componen de tabacos viejos que fueron embalados húmedos, lo que provoca un fuerte olor de moho que contamina las hojas sanas y hace perder todo valor al artículo.

En la actualidad, los compradores de tabaco están en la expectativa y esperan una baja de las cotizaciones, pero es probable que la oferta de una mercancía sana y regular obtendría precios remuneradores.

Exportación francesa

Los principales artículos de exportacón francesa son: casimires, telas de lana y algodón, driles, cartón en pasta, instrumentos para artes y oficios, hierro, acero y plomo manufacturados, perfumería, instrumentos de música, artículos de escritorio, cromos, avisos, libros en blanco, libros impresos, peines, abanicos, cuchillos, almillas, cuadros, corbatas, máquinas agrícolas, vinos, licores, brandy, medicinas, agua de azahares, bordados, alambre de hierro, accesorios de telégrafo y teléfono, automóviles, aceites de comer y de uso industrial, tintas, galletas, pieles curtidas, juguetes, sederías, conservas alimenticias, cepillos, vidrio manufacturado, cinematógrafos, lámparas eléctricas, loza de porcelana, muebles, prendas, dulces, jamones, etc., etc.

La prolongación de la guerra produjo en Francia una crisis profunda en punto a comercio e industria, y en consecuencia, las exportaciones han bajado considerablemente.

El movimiento de los puertos del Havre, Saint-Nazaire y Burdeos, principales centros de exportación para Venezuela, ha disminuido en proporción notable durante los últimos meses. En cuanto a Marsella, puede decirse que ha cesado todo comercio con nuestro país; de 1916 a esta fecha, el Consulado de la República en aquel puerto sólo despachó un vapor con mercancías; y respecto de la importación de productos venezolanos no se encuentran trazas por la falta de estadísticas, aunque es probable que se haya recibido algún café de Puerto Cabello y cacao de Caracas. En realidad la disminución gradual de nuestro comercio con Marsella, centro que hace quince años recibía cantidades importantes de café y cacao venezolanos, comenzó antes de la guerra y proviene de la escasez de fletes para aquella ciudad y de su abundancia relativa para el Havre, Saint-Nazaire y Burdeos. Si se restableciera un servicio directo de vapores, es indudable que nuestros productos nombrados volverían a tener demanda en el mercado marsellés. Refiriéndose a la próxima reanudación de los viajes de la Compañía italiana «La Veloce», el Cónsul en Marsella crée que sería posible desarrollar allí un comercio interesante de café, cacao, maderas finas, ron, pieles, huesos, copaiba, dividive, añil, etc.,

El Consulado de Burdeos indica la elevación creciente de los precios de los vinos, coñages, licores, conservas alimenticias, sardinas, etc., es decir, de los principales productos que dicho puerto exporta a Venezuela. En cuanto a vinos, el enorme consumo hecho por los ejércitos aliados y la deficiencia de las últimas cosechas, ha ocasionado una disminución inquietante de las existencias y el alza anormal de los precios, sobre todo, respecto de los vinos ordinarios, cuyo valor por tonel de cuatro barricas es actualmente de dos mil francos poco más o menos.

La exportación de cognacs ha sido activa, a pesar del alza, mas no así las de licores en general, debido a lo caro y escaso de las materias primas empleadas en su confección.

La mayor parte de las fábricas de conservas de carnes y legumbres han debido durante la guerra dedicarse exclusivamente al abastecimiento del ejército, y por consiguiente, han fabricado poco para el consumo civil, de suerte que los depósitos están agotados y no se renovarán antes de algunos meses.

Digitized by Google

Se acompaña a este informe un cuadro demostrativo del movimiento de mercancías despachadas de Burdeos para diversos puertos de Venezuela durante el año de 1916.

Casas de Comercio

Las principales casas de comercio que en Francia tienen relaciones con Venezuela son:

Como importadoras: Lathan y C^{a}, Franceschi y C^{a}, Manuel F. Pardo, Antonio Berrizbeitia, Fould y C^{a}, J. M. Segrestáa, Robert y C^{a}, G. Doublet y C^{a}, etc.

Como exportadores: Santana Hermanos, Goudraud Frères, Ph. Marzolff y C^{a}, Albert Leblond, Fould y C^{a}, Luis Théodor Ravelo, J. M. Segrestáa, S. Bickart, G. Orsini, Henri Lesage, Henri Felsenheld, Franceschi y C^{a}, M. Rivas y C^{a}, Lassère y C^{a}, etc.

Sugestiones.

Uno de los problemas que preocupan al Gobierno Francés es el del cambio. La depreciación del franco repercute inmediatamente sobre el intercambio comercial y determina la paralización de las transacciones.

Hasta ahora puede decirse que las autoridades francesas han dado pruebas de la mejor voluntad, acordando repetidas veces autorizaciones para importar productos venezolanos. Pero la persistencia de un cambio desfavorable podría influir en el ánimo de aquéllas e inclinarlas a reducir dichas autorizaciones y a entrabar nuestra exportación, como sucederá respecto de otros países.

España, Holanda, Suiza y varios países americanos han contribuido a mejorar el cambio organizando grupos de banqueros y de comerciantes que abren fuertes créditos a ciertos grupos de banqueros y comerciantes franceses. El señor Antonio Berrizbeitia, Vice-cónsul de la República en el Havre y comerciante de amplio y sólido crédito, insinúa la adopción del sistema de vales, que ha dado un buen resultado en las relaciones de Francia con varios países y que podría aplicarse a Venezuela. Todo embarcador de café de Venezuela, dice aquel funcionario, que al enviar su mercancía no gire sobre Francia por su valor, contribuye a mejorar el cambio. El comprador, en Francia paga en francos a un grupo de bancos (Crédit Lyonnais, Comptoir National d'Escompte, etc), el cual emite vales que serían descontados en Venezuela por otro grupo de banqueros, comerciantes y agricultores, hasta concurrencia de una suma dada. Dichos vales se conservarían hasta que el cambio se fijara a un tipo de 90% por ejemplo. El señor Berrizbeitia, quien ha puesto ya a la disposición del Banco de Francia parte de sus valores norte y sur-americanos, ofrece consentir un nuevo préstamo importante, si la idea merece la aprobación del Gobierno venezolano y la colaboración de nuestro comercio.

La cuestión del cambio, como varias otras de índole semejante, reclama especial y urgente atención del Gobierno de la República y su estudio es uno de los puntos del programa de política económica y financiera que deberá establecer aquél.

Nuestros Cónsules señalan como una de las causas inmediatas de la crisis comercial la falta de medios de transporte. Mientras no se restablezca y desarrolle el tráfico directo, dice el Cónsul de Burdeos, será imposible no sólo que nuestro comercio con este puerto reviva, sino prever la orientación de los negocios y establecer métodos apropiados para su desenvolvimiento.

El Vice-cónsul en el Havre indica, asimismo, como uno de los factores del alza de los productos, que contribuye a debilitar el comercio, el abuso de los intermediarios, cuya supresión aconseja el Gobierno francés. Sería muy conveniente, a nuestra vez, que los productores venezolanos ofrecieran el café y el cacao directamente a los tostadores y chocolateros, absteniéndose de los intermediarios que encarecen la mercancía. Y del propio modo, pudiéramos efec-

Digitized by Google

tuar nuestras compras de vinos, sederías, medicinas y otros productos directamente a los productores o fabricantes.

El Cónsul en Marsella crée que podría estimularse el comercio remitiendo a nuestros Consulados listas de las casas nacionales respetables que deseen entrar en relaciones con los comerciantes franceses, así como también muestras de los productos del país cuya naturaleza lo permita. Los Consulados presentarían las muestras a los negociantes de la región a quienes les interesaran y comunicarles, sin compromiso ni responsabilidad de su parte, los nombres de las casas exportadoras que poseyera. Dichas oficinas deberían también indicar a los comerciantes venezolanos que lo soliciten los nombres y direcciones de casas importadoras francesas y darles todos los informes del caso. La organización de exposiciones permanentes de productos venezolanos en Francia y de productos franceses en Venezuela, es una idea que el Vicecónsul en El Havre juzga realizable y muy provechosa.

El establecimiento de cámaras de comercio en las principales ciudades de Venezuela sería de una utilidad manifiesta. El señor Berrizbeitia, que es idóneo en esta materia, desearía que aquéllas tuviesen un carácter nacional y oficial, como las cámaras de comercio francesas y otras europeas. Es muy recomendable la creación de una cámara de comercio francesa en Caracas y de una venezolana en París.

Por último, es indispensable que los funcionarios consulares de la República posean conocimientos especiales en materia comercial, sobre todo, los titulares de ciertos centros importantes. La Legación estima conveniente la creación de Consulados en Lyon y en Estrasburgo, ciudades de grande importancia en la futura economía francesa. Del propio modo, la provisión de cargos de Agregados comerciales técnicos a las Legaciones con buena dotación y medios de trabajo, es de una necesidad urgente.

José Gil Fortoul.

París: 1º de marzo de 1919.

Al señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en Nueva York.

Un informe sobre el estado actual y las posibilidades futuras del comercio entre Venezuela y los Estados Unidos de América es una proposición de dos faces; la una basada sobre hechos cumplidos y es materia circunscrita a la estadística tanto de exportación como de importación y cuyos coeficientes demostrarán, sin duda, que este país ha sido y es aún en la actualidad el principal exportador y el importador más conspicuo de nuestros productos.

El bloqueo continental impuesto por Inglaterra cerró los mercados europeos a las actividades comerciales de las Américas, muy especialmente a la del Sur, tanto más cuanto que la marina mercante inglesa y alemana eran las que surtían a la América Meridional y trasportaban sus productos. Sabido es que la marina alemana quedó anclada en sus puertos o internada en los puertos extranjeros en donde a la sazón se encontraban sus buques. La marina inglesa dedicó sus actividades al trasporte de tropas y aprovisionamiento de las Islas británicas, así como a mantener sus conexiones con sus numerosas colonias. Venezuela que afortunadamente ha estado enlazada con este país por medio de una línea de vapores americana ha sufrido menos que otras repúblicas que sólo contaban con líneas de vapores ingleses o alemanes o aún las francesas e italianas.

Durante el tiempo que los Estados Unidos se mantuvieron en el terreno de la neutralidad, el intercambio comercial entre este país y el nuestro fué concentrándose más y más hacia este país, de manera que esta Oficina Consular puede decirse que estuvo recargada y aún lo está con el despacho de más del setenta por ciento de las importaciones a Venezuela. Empero, la en-

Digitized by Google

trada de este país en la guerra vino a ser un factor desfavorable para el intercambio entre los dos países una vez que el Gobierno Americano dictó medidas restrictivas y prohibitivas (Conservation list) las primeras imponiendo obligación de permiso para exportar cualquier artículo; y las segundas, prohibiendo en absoluto la exportación de algunas materias que se creían indispensables o para el mantenimiento de la Nación o de los ejércitos y construcciones navales, etc., etc. Mas luego vino el decreto de limitación en las importaciones y así nuestros cafés, cacaos, cueros y otros artículos sufrieron la natural depresión que ocurre en semejantes emergencias y como consecuencia lógica cierto estancamiento en las transacciones afectando directamente el comercio, las industrias y la agricultura.

Ahora bien, la terminación de la guerra europea y la consiguiente y paulatina eliminación de restricciones a que había dado lugar el gran conflicto, ha venido a crear una situación de notable mejoría y animación en el comercio. Dicha animación se ha reflejado primero en los precios halagadores que alcanzan nuestros frutos exportables, tales como el café que hoy alcanza doble valor del que tuvo en los tiempos en que su importación a este país estaba restringida. La actividad en el intercambio mercantil se ha manifestado más claramente, tanto por el incremento de las importaciones y exportaciones, como por las remesas de oro acuñado que han salido para Venezuela; pues en los dos últimos meses muy cerca de dos millones de dóllars han sido embarcados para nuestro país. La fundación de agencias bancarias americanas ha contribuido, sin duda, en no escasa parte, a mantener, durante el crítico período de la guerra europea, el equilibrio en nuestra vitalidad económica y no dudo que contribuirá en lo sucesivo al mayor desarrollo del comercio con este país.

Desde la inauguración del Canal de Panamá se viene haciendo en este país una propaganda dirigida principalmente a conquistar el predominio comercial en la América latina, que hasta ahora estaba principalmente en manos de los alemanes. El elemento alemán por una labor perseverante y atinada había venido acaparando el comercio en las Américas y como muy bien dijo el Presidente Wilson: «En el espacio de un siglo habría sido Alemania la dominadora mundial con su comercio y que el error del partido militarista alemán dió al traste con la pacífica conquista mercantil de sus hijos».

Los Estados Unidos de América presididos por el bien inspirado Presidente Wilson, han demostrado su buena voluntad por el acercamiento de la América latina hacia esta gran República y prueba de ello han sido los Congresos Pan-Americanos, «Conferencia Financiera en 1915» y «Científico» en 1916; por desgracia, el desarrollo de la guerra europea puso fin a tan laudables actividades. Las administraciones que se sucedan enseñarán hasta que punto esa política de estrechar relaciones priva en el ánimo del pueblo americano y de sus gobernantes.

En consonancia con esas notaciones y apercibidos del desarrollo que en no lejano porvenir alcanzará la América Meridional, han venido formándose algunas asociaciones comerciales de capitalistas inteligentes, cuyo principal objeto parece que tiende a fomentar e impulsar el comercio panamericano. En la actualidad muchos viajeros recorren la América del Sur representando casas exportadoras e industriales y algunos agentes de la Oficina de Comercio del Gobierno Federal han ido a estudiar los países del Sur para informar con imparcialidad y concienzudamente acerca de las necesidades y condiciones de aquellos países para corregir o atenuar las divergencias o anomalías existentes entre aquellos mercados y estos centros exportadores.

El afianzamiento de la paz y el desarrollo que la industria tomará en este país cuando las plantas erigidas para la fabricación de efectos militares y navales, etc., etc., se conviertan en productoras de artículos para llenar las necesidades comerciales, industriales y agrícolas, entonces el abastecimiento de tales productos hará que se abarate la mayoría de los artefactos que hoy alcanzan precios fabulosos y hasta restrictivos. Si no se menciona la competencia europea es porque en el estado actual en que han quedado los países del Continente no es de suponerse que muy pronto estén en capacidad de hacerla de una mane-

Digitized by Google

ra eficaz, como lo hicieron antes de la guerra cuando todas sus fábricas y usinas estaban en constante actividad.

Los países de la Europa central se encuentran desprovistos de muchas materias primas necesarias para sus industrias, así como de varios de los artículos y frutos de que el bloqueo les ha privado, tales como café, cacao, caucho, etc., etc. Venezuela por su posición se encuentra a menor distancia de Europa que otras de las repúblicas sur-americanas y tanto esta circunstancia como la reconocida clase superior de sus productos la pone en capacidad de enviar allá sus frutos y sin duda que éstos alcanzarán precios remunerativos.

No creo, pues, aventurado, suponer que el porvenir del comercio en Venezuela será próspero, tanto más, cuanto que las condiciones favorables que nos ha dado la Paz no interrumpida atrae los capitales extranjeros, infunde confianza en todos aquellos que desean implantar y desarrollar industrias y empresas que hasta hace poco no se creían posibles, dada la incertidumbre y desconfianza que iuspiraban las frecuentes revueltas civiles. El pueblo venezolano está ya convencido de que las revoluciones nada dejan detrás de sí sino ruinas, miseria y desolación, y el desprestigio del país, de un país que está llamado por la riqueza de su suelo y laboriosidad de sus habitantes a ser un emporio siempre que continúe sustentado por las fuertes columnas de PAZ Y TRABAJO.

P. R. RINCONES.

Nueva York: 20 de febrero de 1919.

Consulado General de Venezuela en México.

Informe que presenta el Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en los Estados Unidos Mexicanos, de los trabajos que ha realizado para promover el intercambio comercial entre Venezuela y México, y posibilidades actuales de realizar este intercambio

—

Señor Ministro:

A fines del año de 1917, inicié una activa propaganda con el fin de llevar a la práctica el intercambio comercial entre Venezuela y México, y aunque con anterioridad y en repetidas ocasiones me había ocupado en el mismo sentido, ninguna época se presentaba más propicia, por carecer México de muchos productos indispensables para la alimentación de su población bastante numerosa; y de obtenerse estos productos, los precios de adquisición eran entonces sumamente elevados. El estado de revuelta interior había comprometido las siembras tanto por falta de brazos como por destrucción, y además el mercado americano estaba lleno de restricciones para las importaciones a México.

Coincidía esta situación, con la muy favorable en nuestro país al haberse extensificado los cultivos, gracias a las sabias instrucciones dadas por el señor General Juan Vicente Gómez y acogidas con aplauso por los Gobiernos locales de los Estados y por la población agrícola. Como consecuencia de estas nuevas actividades, se presentaba para los comienzos del año de 1918, una nueva era de ampliación en los rendimientos de sus campos, para exportar nuevos productos, además de las habituales exportaciones de años anteriores.

Puede asegurarse que de los diez y siete millones de pobladores de la República Mexicana, por lo menos doce millones se alimentan a base de maíz. En la época arriba indicada, este grano se vendía a un precio que oscilaba entre treinta y cincuenta pesos mexicanos, la carga de ciento sesenta kilogramos. Aunque hay una pequeña diferencia a favor del peso mexicano, puede establecerse la relación entre esta moneda y el dollar, al dos por uno, es decir, que dos pesos mexicanos equivalen a un dollar. Basado en

Digitized by Google

esta proporción o equivalencia, resultaba la carga de maiz en esta capital, a razón de un precio variable entre quince y veinticinco dollars. La tonelada de consiguiente, representaba un valor entre cien y ciento cincuenta dollars, precio exorbitante. Entonces el Gobierno Mexicano, optó en formar con elementos particulares del alto comercio de esta plaza, un Comité que aún está en funciones y que se denomina «Comité de Artículos de Primera Necesidad,» cuya misión en beneficio de las clases media y baja, era la de contrarrestar la inmoderada alza de los precios, promovida si bien es cierto, en parte, por las circunstancias, agravada por lo especulación de los acaparadores en grande escala.

Antes de dirigirme al Comité, solicité una audiencia del Presidente de la República, señor don Venustiano Carranza, y en la entrevista que celebramos, me manifestó gran entusiasmo por la realización de mi proyecto y me ofreció todo el apoyo oficial del Gobierno, para facilitar su buen éxito. Habiendole comunicado mis propósitos de entablar negociaciones con el Comité, me recomendó que en su nombre me dirigiera a los Ministros (aquí Secretarios) de Hacienda y de Comercio, Industria y Trabajo, quienes serían avisados en seguida, para entrar en tratos conmigo. Varios conferencias celebré con esos altos funcionarios, y del resultado de ellas se trató en varias ocasiones, en Consejos de Gabinete. El gran obstáculo con que tropezábamos, era el de la obtención de buques para el trasporte de las mercancías debido a la escasez de éstos y al alto precio de los fletes. Debía también tomarse en cuenta como factor muy principal, el obtener carga de retorno, pues no convendría que la mercancía importada soportase todo el valor de, flete del viaje redondo, lo que reduciría el margen de seguridad en la operación comercial, pudiendo hacerla impracticable.

Ya debidamente preparado, procedí a comunicar la iniciación de mis trabajos, al Ministerio de Relaciones Exteriores de Caracas, siendo Ministro a la sazón, el señor General Ignacio Andrade. Puse varios cables a importantes casas comerciales y a particulares, de Caracas, Puerto Cabello y Maracaibo.

Entre tanto recibía yo contestación a mis cables, confirmados en cartas, para obtener mayor información en las cotizaciones, condición de los mercados y prácticas usuales entre nosotros para los efectos de los créditos y pagos, celebré varias entrevistas en Juntas especiales con el Comité de Artículos de Primera Necesidad y en los dos Ministerios ya citados. Tanto el señor Luder y Rul, como los señores Ingenieros Madrazo, Oficial Mayor, Encargado del Despacho de Hacienda, y Alberto Pani, Secretario de Comercio, Industria y Trabajo, tanto por sentimientos personales, como por la recomendación del Presidente Carranza, tomaron mucho interés para la realización del proyecto.

Mas adelante me referiré a mi viaje a Estados Unidos, en solicitud de barcos.

Las primeras gestiones fueron encaminadas a conseguir buques mexicanos, con la Compañía Mexicana de Navegación del Golfo, poseedora de una flota regular y entre otras unidades, cuatro buques modernos de dos mil quinientas toneladas de capacidad. No fué posible llegar a un arreglo, pues las pretensiones fueron exageradas, al grado de pedir cien mil dollars mensuales por el arrendamiento de cada buque, y mi proposición de cincuenta mil dollars por viaje redondo en un plazo no mayor de un mes, fué desechada. En el Ministerio de Comercio se exigía una condición de difícil aceptación: la de no pagar la mercancía hasta su recibo de conformidad en Veracruz. Otras más fueron, la de constituir un depósito por la mitad del importe de los fletes, en garantía de que la carga sería embarcada oportunamente en Venezuela y pasado un corto plazo que se fijaría de antemano, de no estar la carga a bordo, el buque regresaría en lastre. Y la de garantizar la entrega en determinado plazo, fijando indemnización por la demora.

En el Comité de Artículos de Primera Necesidad, se me objetó que el maíz, siendo de tierra caliente, se picaba fácilmente, y trataban de eludir

Digitized by Google

ese riesgo. En México se considera como de tierra caliente, el que se cultiva hasta alturas de mil quinientos metros sobre el nivel del mar.

Mientras tanto recibí contestaciones de Venezuela sobre diversos productos, y en lo que respecta al maíz, era enteramente factible la importación a México. Tropecé con otro inconveniente, la cantidad de veinte mil toneladas que habíamos tomado como base, no se encontraba disponible, por ser demasiado grande; por otra parte, recibía ofertas en cantidades no mayores de mil toneladas y se temía que no hubiese carga suficiente para el buque que iría por la mercancía. Además, compromisos anteriores del Comité habían mermado sus fondos y por todas estas razones comprendí que por motivos de índole financiera, estas gestiones oficiales tropezarían con muchas dificultades. Aunque hablé del envío de peritos en la materia para recibir el grano, y que la salida de los buques se haría previo aviso, de tenerse lista la mercancía y ofrecí una garantía prudente que me proporcionaba alguna persona de aquí, comprendí que la iniciativa particular daría resultados más efectivos y que se contaría con elementos muchos más amplios, por concretarse a esa clase de operaciones.

En ese sentido dirigí mis esfuerzos y variando ya el aspecto del proyecto, obtuve autorización del Ministerio nuestro en Caracas, para realizarlas particularmente, en vista de los beneficios que reportarían estos negocios al país, abriéndole un nuevo y amplio mercado.

Promoví una conferencia con mis colegas y amigos los Cónsules de Chile y de Colombia, de los cuales el primero tenía ya el propósito de estudiar la importación de trigo de su país y de salitre, así como el de importar a Chile, petroleo mexicano, hierro manufacturado y tela para sacos. Decidimos formar una asociación y emprendimos los trabajos consiguientes. Se decidió que partiera yo a Estados Unidos para conseguir buques, previos arreglos con dos grandes casas comerciales de esta plaza, para arrendarlos, firmándose antes contratos en México con unos americanos, para la entrega de tres vapores en San Francisco, California. Las casas de referencia que son: la de Braulio Iriarte, el más rico molinero de este país, con capital de diez millones de dollares y la Compañía Harinera y Manufacturera Nacional S. A., también de amplio capital, y gran crédito, financiaron la operación del arrendamiento de los tres vapores, poniendo a mi orden en el American National Bank, de San Francisco, los créditos necesarios, montantes a más de medio millón de dollars.

Las casas citadas firmaron contrato con nosotros por cuarenta y dos mil toneladas de trigo chileno. El señor Iriarte puso a mi disposición mil quinientas toneladas por vía de ensayo, de harina flor de primera, destinada a Venezuela, ofreciendo dedicar todo el importe de la venta, para comprar mercancías venezolanas que le ofrecí y de cuyos precios se deducía la posibilidad de importarlas a México. Recibimos el encargo de tratar azúcar en Venezuela y Colombia.

Obtuvimos la colaboración de un mexicano, nombrado Cónsul de su país en Valparaíso y se decidió el viaje del Cónsul de Colombia, señor Julio Corredor Latorre, en unión del señor Pedro de la Sota, Cónsul de México en en el Puerto chileno arriba citado. Con dos o tres días de diferencia salíamos, el suscrito a California y los otros a Chile.

En San Francisco me fué negado por el Gobierno Americano, la entrega de buque alguno, por reciente disposición, en vista de encontrarse el país en estado de guerra con Alemania. Todos mis esfuerzos fueron inútiles, y sólo conservé esperanzas de obtener buques neutrales, no incautados por aquel Gobierno. El señor Guillermo Lastarria Cavero, Cónsul de Chile en México, me envió instrucciones de continuar a New York y en este último Puerto creí solucionar estas dificultades adquiriendo un buque mercante de país neutral, de amplio tonelaje, que se encontraba fuera de la requisitoria existente, pero había que respetar una opción que vencía en pocos días, y el buque fué vendido por ese conducto. Regresé a México sin poder obtener barcos, lo que imposibilitaba la realización de nuestros proyectos, de traer

Digitized by Google

mercancías de Venezuela y Colombia. En Chile, fué factible arrendar tres trasportes de la Armada, la fragata LAUTARO, de dos mil quinientas toneladas, que llegó a Salina Cruz trayendo mil quinientas toneladas de trigo y mil de salitre. Este buque llegó en julio del año pasado. EL MAIPÓ, de ocho mil quinientas toneladas trajo por nuestra cuenta, cuatro mil toneladas de trigo que compró el Gobierno mexicano, y el resto de la carga se entregó en Centro América y Estados Unidos, siendo por nuestra cuenta el flete únicamente como arrendatarios del buque. En abril próximo zarpará de Valparaíso, el último trasporte fletado por nosotros, RANCAGUA, de igual tonelaje que el anterior. En este viaje nos concretamos a los fletes, siendo la mercancía por cuenta de los comerciantes. Nuestros contratos de trigo, se redujeron notablemente, por no haberse podido entregar en los plazos convenidos, y sólo se ha realizado en parte.

GESTIONES EN VENEZUELA Y COLOMBIA

Las cotizaciones recibidas de una importante casa comercial de Caracas y Maracaibo, en lo referente a la harina, fueron demasiado bajas, pues con poca diferencia, el precio ofrecido, puesta la mercancía en Puerto Cabello o La Guaira, era con el recargo de los fletes más o menos el de venta aquí. La información que recibí respecto de azúcar, fué desanimadora, tanto por el precio, como por la escasez de la mercancía para la exportación. Mas adelante me refiero a otra operación de azúcar venezolana que en la actualidad estoy tratando.

En Colombia me dirigí a los señores Vélez Danies, de Cartagena, dueños del gran ingenio Sinserin, con resultado negativo, por tener ellos comprometida toda la producción y escasear el artículo para las necesidades del país. Antes de salir de México, el Cónsul de Colombia se había dirigido a las Cámaras de Comercio, de Barranquilla, Cali y Bogotá.

Con el relato que antecede de mis esfuerzos, solo primero, y después mancomunado con los colegas y amigos citados, se abrió nuevo campo que será de seguro mejor aprovechado por los que vengan después, ya aconsejados por nuestra experiencia. La prensa de México se ha ocupado en repetidas ocasiones de nuestros trabajos, en forma laudatoria por los fines perseguidos. Otros países se han aprovechado de estos trabajos, habiendo vendido el Perú más de diez mil toneladas de azúcar a México y enviado un Delegado comercial, el señor José Antonio de Lavalle. Nicaragua y el Salvador han eviado productos también. De la república más lejana, es decir, de Chile, logramos nosotros traer por primera vez mercancías a México. Es lógico suponer que encontrándose Venezuela mucho más próxima, sea factible lograr la realización del intercambio. Chile y Perú, cuentan con barcos grandes, lo que ha facilitado el buen éxito. El primer buque peruano que llegó a Salina Cruz con un cargamento de azúcar, fué el MANTARO, de cuatro mil toneladas. Resuelto el problema fletes, considero enteramente factible el intercambio con Venezuela.

POSIBILIDADES PRESENTES Y FUTURAS DE ESTABLECER MOVIMIENTO COMERCIAL ENTRE VENEZUELA Y MÉXICO

La presencia en esta capital del señor Alirio Jiménez Liscano, venezolano, que tiene la representación de una importante casa americana, que por informes que me ha dado, tiene celebrado contrato con una gran Central azucarera del Estado Zulia, me ha hecho ocuparme de la colocación de una considerable partida de azúcar. Hay probabilidades de realizar la operación y se está detenido en el precio de nueve centavos y un octavo oro americano, libra, c. i. f. Veracruz. Este dato puede servir de base para operaciones en la actualidad, pero éstas se facilitarían si el precio no pasase de ocho y medio centavos oro americano, libra, c. i. f. Veracruz.

Los mercados mexicanos se muestran muy reservados en vista del abaratamiento de las mercancías por haberse levantado la mayoría de las res-

Digitized by Google

tricciones para la importación de Estados Unidos, y se teme para productos de otros países, la competencia de ese rival.

El trigo y el maiz han sufrido una gran baja en sus precios. Esta circunstancia para el primer cereal me afectó directamente, por haberse cancelado los pedidos que nos hicieron con anterioridad al Armisticio y a la suspensión de las restricciones.

Doy a continuación las cotizaciones del día de ayer de diferentes artículos, para que puedan servir de base a nuestros comerciantes:

Alcohol, (envase nuevo) caja de 34 litros	$ 43.00
« (« usado) « « 34 «	40.50
« (en barricas) el litro	1.15
Aceite de Ajonjolí con fuego, sin casco, el kilo	0.80
« de « sin « sin « el «	0.90
Ajonjolí, el kilo	0.30
Arroz Extra Michoacan, el kilo	0.40
« « Jojutla, «	0.52
« de primera, el kilo	0.35
» segunda, «	0.30
« cabezuela, «	0.24
Azúcar pilón o marketta, de primera, kilo	0.53
« granulada de primera, seca, «	0.48
« « « segunda, húmeda, kilo	0.35
« cúbica, kilo	0.54
« mascabado del Perú, kilo	0.33
« turbinada blanca «	0.38
« « amarilla, «	0.34
Cacao Ceylan, kilo	2.35
« Java, «	2.35
« Sánchez, «	1.20
« Tabasco «	3.00
Café planchuela, 1ª lavado, kilo	0.80
« « 2ª limpio, «	0.75
« manchado, «	0.55
Canela Ceylan Nº 2, kilo	2.95
Costales de raspa, la carga de dos costales	2.25
« « de 2ª « « «	1.75
Chile ancho 1ª (ají.) kilo	1.65
« « 2ª «	1.38
« pasilla de 1ª «	1.70
« « 2ª «	1.40
« cascabel «	1.30
« chipotle 1ª «	1.35
Cueros de res frescos «	0.50
Frijol (caraota) bayo gordo, kilo	0.32
« « « menudo «	0.26
« « negro, liquidado, kilo	0.32
« « « sin liquidar «	0.25
« « colores, kilo	0.26
Garbanza 1ª (garbanzo) «	0.36
« 2ª « «	0.27
Garbanzo (más menudo) «	0.23
Haba 1ª kilo	0.17
Harina del país, saco de 45 kilos	15.50
« « « 45 « 2ª	14.00
Jabón cristal White, caja de 100 panes de seis onzas	10.75
« luna, caja	11.40
« Parisiense, 34 y medio kilos	19.00
« « caja de 120 panes, 16 kilos	8.00
« Polo, «	13.40

Digitized by Google

Jabón Cherub, caja	14.25
« Lenox, «	14.25
« Lila, « de 200 panes	23.50
Lenteja, kilo	0.65
Maiz tierra fría, carga de 150 kilos	18.75
« de la costa, tierra caliente, carga de 150 kilos	18.00
Manteca sancocho, 1ª del país, kilo	1.28
« Americana pura, kilo	1.20
Panela Centro-América (papelón) kilo	0.30
Piloncillo, de Pahuatlan « «	0,32
Sal de mar, Baja California, tonelada	63.00
« salinas, tonelada	55.00
Sebo en marqueta, kilo	0.65
Trigo de 1ª carga de 161 kilos, la carga	31.00
« 2ª « 161 « «	28.00

—

Los precios anteriores son en oro nacional mexicano, y deben reducirse a la mitad para obtener la equivalencia en oro americano.

Pongo a continuación algunas cotizaciones de productos venezolanos correspondientes al mes de diciembre del año pasado, es decir, de dos meses atrás. Se puede establecer la comparación, y juzgar por ella, agregando el importe de fletes, seguros marítimos, facturas consulares, cual sería el precio de la mercancía franco bordo Veracruz, y la conveniencia comercial de su exportación a México. La posibilidad consistirá en los fletes, y tomando una base hipotética de diez dollars la tonelada por flete marítimo, de Venezuela a México, más adelante presentaré un ejemplo relacionado con el maíz y otro con el papelón. Una vez normalizado el movimiento marítimo y los precios de fletes, habrá base segura para los cálculos.

—

Cotizaciones, Puerto Cabello, Diciembre 1918:

Algodón, los 46 kilos	Bs.	130,00
Almidón, » » »	»	24,00
Alpargatas, la docena	»	24,00
Azúcar blanca, los 46 kilos	»	40,00
Azúcar mascabada, » »	»	25,00
Borra de algodón, » »	»	15,00
Cacao de 1ª, los 50 kilos	»	80,00
» » 2ª, » » »	»	50,00
Café descerezado, los 46 kilos	»	80,00
» trillado, » » »	»	65,00
» pasilla, » » »	»	48,00
» en pergamino, » » »	»	50,00
Caraotas negras, los 100 kilos	»	50,00
Cueros de res secos, los 46 kilos	»	110,00
Cueros de res frescos, » 100 »	»	100,00
Chícharos (arvejas), » » »	»	40.00
Harina de maíz de 1ª, » » »	»	40,00
» » » » 2ª, » » »	»	36,00
Maíz en grano, » » »	»	16,00
Papelón de 1ª, » » »	»	34,00
» » 2ª, » » »	»	28,00
» » 3ª, » » »	»	20,00

—

Digitized by Google

EJEMPLO: Maíz a Bs. 16 los 100 kilos, = a Bs. 24 los 150 kilos, que equivalen a una carga mexicana	Dlls.	4,80
Flete a Dlls. 10,00 la tonelada, por carga	»	1,50
Gastos de embarque, factura consulares, etc. p/ carga	»	0,30
Gastos de desembarque, derechos, etc. p/ carga	»	0,50
Flete a México, D. F. $ 0,01 por kilo	»	1,50
Gastos en México	»	0,20
	Dlls.	8,80
Precio actual en México	»	9,37
Margen probable de utilidad en carga	Dlls.	0,57

—

EJEMPLO: Papelón: los 100 kilos Dlls. 6,75	Dlls.	6,75
Flete marítimo	»	1,00
Gastos de embarque, etc	»	0,20
Gastos de desembarque, etc., en México	»	0,37
Flete Veracruz a México	»	1,00
Gastos en México	»	0,15
	Dlls.	9,47
Precio actual en México	»	16,00
Margen probable de utilidad en carga	Dlls.	6,53

—

EJEMPLO: Azúcar a Bs. 40,00, = Dlls. 8,00 los 46 kilos	Dlls.	8,00
Flete marítimo	»	0,50
Gastos allá	»	0,09
Gastos en México	»	0,15
Flete a »	»	0,46
Derechos de importación 5 céntimos en kilo, oro mexicano = 0,02½ oro americano	»	1,15
	Dlls.	10,35
Precio actual en México, granulada, fina, blanca y seca	»	11,04
Margen probable de utilidad en los 46 kilos	Dlls.	0,79

—

EJEMPLO: Caraotas negras a Bs. 50,00, los 100 kilos = Dlls. 10,00	Dlls.	10,00
Flete marítimo	»	1,00
Gastos allá	»	0,20
Gastos en México	»	0,37
Flete » »	»	1,00
Gastos » »	»	0,20
	Dlls.	12,77
Precio actual en México	»	16,00
Margen probable de utilidad en los 100 kilos	Dlls.	3,23

—

Digitized by Google

Y así se pueden seguir calculando todas las mercancías, advirtiendo que el tipo del precio del flete es convencional. En buques de vela probablemente se reduciría y en buques de vapor puede ser mayor. Hay que tomar en cuenta para el maíz, que siendo de tierra caliente el que se produce en Venezuela, y en este se considera aún los de zonas frescas como el valle de Caracas, Los Teques en relación con el clima de la altiplanicie mexicana, aquí se considera que se agorgoja en corto tiempo de tres o cuatro meses. Además, hay que tomar en consideración, que los precios anteriores son al mayor, pero no para operaciones de importancia, en las que los comerciantes de aquí se reservan un margen sobre dichos precios citados. Durante la formulación de este informe recibí contestación a mi propuesta de azúcar, de Maracaibo, hoy en la mañana, habiéndola ofrecido al precio de 9 y un octavo de centavo, oro americano libra cif Veracruz, lo que dá un precio con gastos, derechos, etc., de 0,47 oro mexicano el kilo. Transcribo a usted la carta de referencia: «Membrete que dice, José Sordo: 4ª del 5 de febrero 39.—Apartado número 2728.—Cable.—Sorjares.—México.—Febrero 11 de 1919.—Señor don Eudoro Urdaneta.—Cónsul General de los EE. UU. de Venezuela.—Ciudad.—Muy señor mío:—Después de haber hablado ayer con el señor Braulio Iriarte del negocio que tenemos pendiente sobre la importación de una partida de azúcares de procedencia venezolana, refinada en Estados Unidos, hemos llegado a la conclusión de suspender por ahora toda gestión encaminada a concertar operación en el citado artículo, pues debido a los altos precios que pretenden los vendedores y a la forma de pago exigida, no conviene llevar adelante el negocio de referencia. — Pudiera ser que dentro de algunos meses, de haber algún cambio favorable en el mercado, me encontrara en condiciones de tratar nuevamente sobre dicho negocio, en cuyo caso oportunamente tendré el gusto de dirigirme a usted al particular.— Aprovecho esta ocasión para suscribirme de usted atto. S. S. firmado.—José Sordo».

El señor Sordo es la persona de mas importancia en materia de operaciones de azúcar. Le pareció elevado el precio pedido. Las condiciones de pago fueron las siguientes: garantía bancaria en Nueva York, por el importe total de la operación; plazo de sesenta días contra documentos de embarque, es decir, que dispondría él de ese plazo una vez embarcada la mercancía rumbo a México.

Mis gestiones han preparado el terreno; ahora se necesita que la iniciativa particular emprenda la explotación, con el envío de muestras, precios, condiciones de pagos, etc. Convendría mucho que ambos países, es decir, que los comerciantes enviaran a ambos países, agentes viajeros para trabajar en estos mercados, pues por correspondencia, por cables, siempre se dificultan estas operaciones. Yo insisto en considerar factible este intercambio y auguro que será de grandes beneficios para el comercio de Venezuela y de México.

Tomado de la Estadística Fiscal del año de 1912–13, doy a usted algunos datos respectos de lo que Venezuela exportó a México durante dicho año.

Nácar en bruto:	Peso	1.020	kil.	valor de factura	$	143,00,on.
Cacao.....	«	241.027	«	«	«	«	157.062,00
Semillas y granos alimenticios no especificados.....	«	1.090	«	«	«	«	201,00
Costales.....	«	9	«	«	«	«	10,00
«	«	17	«	«	«	«	12,00
Telas burdas.....	«	18	«	«	«	«	10,00

El resumen total para dicho año arroja un total d $ 160.506,13 moneda mexicana o la mitad en dollars. Es de notarse la progresión en las importaciones de cacao, que fué así:

1907–8	1908–9	1909–10	1910–11	1911–12	1912–13
$ 17.815,00	$ 55.534,19	$ 85.033,21	$ 87.680,41	$ 138.393	$ 157.062.

....

Digitized by Google

Queda demostrado que Venezuela puede exportar productos naturales y quizás algunos manufacturados a México; paso ahora a considerar qué podría Venezuela importar de México, siendo lo mejor dar una lista lo más completa posible de las industrias existentes en este país.

PRINCIPALES MANUFACTURAS Y MATERIAS PRIMAS DE MÉXICO

Aceites, ácidos, aguardientes, aguas gaseosas, aguas minerales, semilla de ajonjolí, albayalde, alcohol, alfarerías, alfileres, algas marinas, algodón, semilla de algodón, pastas alimenticias, almidón, alpargatas, anís en grano, azúcar, derivados del azúcar, (confiterías), bandas para trasmisión, barnices, bonetería, borras, botellas, botes para alcohol, botones, semilla de cacahuate, cacao, café, calzado, camas, cambayas, caña de azúcar, cáñamo, artefactos de carey, carruajes, cascalote curtiente, casimires, caucho, cemento, cepillos, cera de abeja, figuras de cera, cera labrada, cerámica, cerda, cepillos, cerillos, cervecerías, cherna salada, chicle, chocolaterías, cigarros, puros, clavos, cobertores, coco seco, colchones y colchonetas, artefactos de concha, concha perla, conservas alimenticias, copra, coquito de aceite, corcho para tapones, cordelería, costales de henequen, coyol, cristal, cristalerías, cuerno, cueros, materias curtientes, deshilados, drogas, dulcerías, envases de henequen, envases, cordelería, etc., envases de yute, escobas, materiales para escuelas, estopas, explosivos, productos de farmacia, fierro, fósforos, frutas, fundiciones, galletas, glicerina, gomas y resinas, goma de pirú, artefactos de goma, grasas, y cremas para calzado, guano, guayule, harina, fibras de henequen, hielo, semilla de higuerilla, hilados y tejidos, (más de 150 fábricas) de algodón, lana, seda, etc., bolas de hilo, artefactos de hoja de lata, hojalaterías, hueso, artefactos de hueso, hule, ixtle, jabón, jarabes de frutas, jarabes, artefactos de jarcia, jarcia, fábricas de juguetes, kaolin, ladrillos, lana, fibra de lechuguilla, artefactos de lechuguilla, licores, limas de acero, esencia de linaloe, litografías, loza, maderas preciosas y de construcción, magnesita, mantas, mantequilla, artefactos de marfil, mármol, mezcal, mica, miel de abeja, minerales, (variadísimos) mijo, o maíz millo, mollejones, mosaicos, fábrica de muebles, nitrato de potasa, nuez, semillas oleaginosas, órganos musicales, fibra de palma, fibra de palma loca, palo de campeche, palo de tinte, panocha, fábricas de papel, pastas alimenticias, perfumes, petróleo, piedra artificial, pieles, piloncillo, goma de pirú, precintos para cajas, pochote, raíz de purga de jalapa, puros, queso, queso de tuna, productos químicos y farmacéuticos, raíz de zacaton, rebozos, fábricas de ropa, sal, zarapes, sastrerías, sombreros, sombreros de palma, sosas, fabricantes de suela, tabaco en rama, talabarterías, tapas para barril, tapones para botellas, tenerías, sal de tequesquite, tequila, tintas, materias tintoreas, tonelerías, tule, vainilla, velas, fábricas de vidrio, vinos y licores, yeso, yute, zapaterías, raíz de zarzaparrilla.

Las industrias están muy adelantadas en este país. Se fabrican casimires tan buenos como los importados de Europa. Manteles, servilletas, ropa de cama, colchas, toallas, paraguas, alfombras, etc., etc. El algodón se produce en grandes cantidades, pues en la región de Torreón o de la Laguna, la producción llegó a 32 mil toneladas. El petróleo y sus derivados, gasolina, benzina, parafina, etc., han dado lugar a una grandísima industria. Los productos agrícolas, algunos no bastan para el consumo del país, y esto ocurre con el cacao, pudiendo ser México un buen mercado para este artículo. El maíz a consecuencia de su gran consumo, llega a faltar frecuentemente. En los actuales momentos, México puede soportar una importación de unas cien mil toneladas de trigo al año y probablemente una mayor de maiz. El consumo del azúcar alcanza a cerca de ciento cincuenta mil toneladas al año, y por este período me he referido anteriormente. La producción normal, difícilmente llega a esta cantidad y actualmente está reducida a algo menos de cien mil toneladas. La diferencia se está importando, del Perú, y Centro América, y algo de Estados Unidos, últimamente. Cuba ha suspendido sus envíos desde hace algún tiempo. Las clases bajas del pueblo consumen bastante panocha y piloncillo que es el papelón nuestro, pero de

Digitized by Google

clase inferior. Estimo que este producto podría dar lugar a buenas exportaciones de Venezuela a México. Tampoco se conoce en este país, la alpargata venezolana, pues la que aquí se fabrica es como la española, es decir, sin suela de cuero. El bajo pueblo usa en México una sandalia llamada huarache, de mucha duración, pero de pésimo aspecto.

México fabrica excelentes conservas en latas, tanto saladas, dulces, y frutas. En Toluca se fabrica el «diablito» de superior calidad que el americano y tengo entendido que este producto se fabricó por primera vez aquí, y que dispone de la patente. La industria de papel está muy avanzada, y además hay casas impresoras y editoras de primer orden. La industria siderica está representada en grande escala, fabricándose, rieles, viguetas de acero, de T y doble T, hierros angulo-soleras, hierros corrugados para cemento armado, etc.

Hay casas fabricantes de vidrieras artísticas, emplomados, grabados, biselados, espejos, etc.

Las materias textiles, como el henequen, ixtle y la lechuguilla podrían convenir importarse ya como materias primas o monufacturadas en envases, o sacos.

El garbanzo se produce en enormes cantidades, y quizás por su bajo precio podría servir para carga de retorno en parte.

El café basta para el consumo del país y es producto de exportación, lo mismo acontece con el ganado, a pesar de las mermas sufridas con motivo de las guerras civiles y de exportaciones clandestinas.

Las industrias químicas producen en abundancia, ácidos derivados del azufre, éter sulfovínico, piroxilina, ácidos grasos, etc., etc.

Próximamente se podrán exportar lipoides, y arsenicales orgánicos, de gran importancia en la terapéutica moderna.

Para no extender demasiado el presente informe, molestando la atención de usted, me es grato manifestarle que quedo a sus órdenes para ampliar cualquier punto concreto que tuviese usted a bien pedirme más detalladamente. Con todo lo anterior, espero que habrá base de que partir para los efectos de promover el intercambio comercial entre Venezuela y México, pues este informe no es el resultado de un simple estudio teórico, sino la consecuencia de año y medio de intensa labor de mi parte en ese sentido.

Si usted considera que pueda yo servir los intereses particulares además de los oficiales, me pongo a la disposición de los comerciantes venezolanos que quisieran darme alguna representación para la tramitación de sus negocios que pretendan entablar en México, con la circunstancia favorable de mi amplio conocimiento de este país y de mis relaciones con el alto comercio.

Si mis gestiones informadas en el presente escrito, merecen la aprobación de usted, será esto motivo de intenso estímulo para mí y me reconfortará cada día más en la lucha que con fé y entusiasmo he emprendido en pró de los intereses generales de nuestra querida Patria.

Con los sentimientos de mi más distinguida consideración, me suscribo del señor Ministro, su muy atento y seguro servidor.

EUDORO URDANETA.

P. S.—Había omitido informar a usted en la parte primera de este informe, que el velero chileno *Falcón*, vino por nuestra iniciativa desde Valparaíso a México, con un cargamento de harina, en junio de 1918.

Al señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Digitized by Google

Consulado de Venezuela en Cardiff.

Número 9.

Cardiff: 17 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

Anteayer recibí un oficio de la Legación de los Estados Unidos de Venezuela en Londres, informándome que se ha recibido un cablegrama de ese Ministerio, pidiendo un informe sobre el estado actual y posibilidades futuras del comercio entre los dos países y ordenándome envíe directamente a nuestra Cancillería en Caracas mi opinión referente al Consulado de mi cargo, aprovechando el primer correo. En cumplimiento de esta determinación tengo el honor de remitir a U. el siguiente informe.

El comercio principal de este puerto consiste en exportaciones de carbón de piedra, carbón aprensado en briquetas, coke, lingotes de fierro, rieles y planchas de acero, objetos de zinc, de cobre y de hojalata.

Es bien sabido que las numerosas minas de carbón del Sur de Gales rinden enormes cantidades de combustible de la mejor calidad conocida, por su poder calorífico y su reducida producción de humo y de cenizas. En el año 1918 la producción de este artículo bajó de 56.830.072 toneladas, en 1913 a 46.000.000. Los precios fluctuaron para los países neutrales en 42 a 50 chelines por tonelada y para los aliados de 28 a 33 chelines.

La producción de lingotes de fierro alcanzó a 900.000 toneladas; pero si no hubiera habido reducción en el número de obreros y de provisión de mineral, la producción habría sido mucho mayor. Existen en actividad 15 altos hornos con maquinaria y aparatos modernos. El precio fijado por el Gobierno fué L 6–2ˢ–6d por tonelada; pero en diciembre, cuando se suspendió el control, el precio subió a L 8–12ˢ–6d. El comercio de rieles no fué tan considerable como antes de la guerra, lo mismo que el de las planchas de fierro; esto se explica por haberse empleado el material en productos para el Gobierno.

La industria del zinc no dió los resultados que se esperaban y los precios subieron a L 52 por tonelada. La producción de zinc generalmente no excede de 60.000 toneladas y como se necesitan más de 200.000 hay lugar para una importación de 140.000 toneladas.

La producción de artículos de cobre disminuyó por causa de falta de importación del mineral, aunque se importó metal fino y había reservas. Al principio del año el precio fué L 110 por tonelada y subió a 122 libras; pero la suspensión del control lo hizo bajar en diciembre a L 90.

La producción de hojalata fué la más baja que se conoce, lo que se debió a la falta de obreros y de metal. Antes de la guerra la producción era un millón de toneladas. La producción en 1918 alcanzó solamente a 500.000 toneladas. El enorme aumento de los precios se demuestra en el valor de las exportaciones de 1918, que subió a L 8.000.000 mientras que el de las de 1913, que fueron más del doble, solo alcanzó a L 7.214.068. El número de los molinos activos en noviembre último fué 255; en 1913 fué 500. El precio subió al principio del año a L 400. Al fin del año con la suspensión del control, el precio bajó a L 248.

Los mineros y los obreros están volviendo del ejército a las minas y a los centros industriales. En el curso normal, que se espera con ahinco, la vida industrial y comercial del Sur de Gales, restableciendo su vigor, aumentará considerablemente su fecunda producción y ofrecerá amplio campo para la venta de los artículos venezolanos. Con la terminación de las restricciones impuestas a las exportaciones y a la baja de los fletes, el carbón, las briquetas de éste, el coke y otros productos volverán a exportarse para los puertos de Venezuela. Durante los últimos tres años, estas exportaciones se suspendieron completamente; pero hay indicaciones de que comenzarán durante el presente año, si, como se espera, la actual agitación de los mineros y obreros por obtener mayores salarios y menores horas de trabajo

Digitized by Google

termina por medio de arreglos satisfactorios, que mejoren las condiciones de la vida industrial y mantengan los precios convenientes para competir ventajosamente en los mercados extranjeros.

Saludo al señor Ministro atenta y cordialmente.

A. ALDANA.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela.—Hull: 21 de febrero de 1919.

Informe Comercial sobre el Movimiento actual del Puerto de Hull

—

Señor Ministro:

Cumpliendo instrucciones recibidas por conducto de la Legación de la República de Venezuela en Londres, la cual me recomienda que a la mayor brevedad posible sirva informar a ese Ministerio, sobre el estado actual y las posibilidades futuras de comercio entre Venezuela y este puerto, le es grato al que suscribe cumplir estrictamente lo ordenado por dicha Legación.

Con respecto a la exportación de artículos procedentes de Venezuela, que podrían tener mucha demanda en Hull, pueden considerarse en primer lugar los siguientes:

Café,
Cacao,
Azúcar,
Cueros,
Alcoholes.

Para el efecto he tenido un cambio de impresiones con los señores Johnson, Englehart y C^{a} Ltd, comerciantes, armadores y consignatarios de vapores, de esta ciudad (con sucursales en Londres, Goole, Grimsby, Manchester, Gothenburg, Cristineham, & New York) los cuales desean tener particulares más amplios con respecto a la cantidad, precios de los mencionados artículos. Creo oportuno y de gran interés para los comerciantes exportadores de Venezuela que tan pronto como lleguen a su poder estos detalles, se pongan en contacto directo con los señores Johnson, Englehart y C^{a} Ltd., los cuales están muy interesados en el asunto, contando además por añadidura dichos señores con líneas de vapores propias, en caso de que las circunstancias lo ameritaran.

También he llevado a cabo una entrevista con los señores Henry Harker & C^{a}, importadores y exportadores de esta ciudad, los cuales desean importar de Venezuela los principales productos.

Como dichos señores tienen una gran clientela en la Suecia, Noruega, Dinamarca, Rusia y Finlandia, puertos todos estos muy cerca de Hull, en caso de llevar a cabo un gran negocio con Venezuela, sus intenciones son de hacer de Hull un Depósito central para abastecer a los países mencionados anteriormente, igualmente como resultaba antes de la guerra, el puerto de Hamburgo.

Los señores Henry Harker & C^{a}, tienen el criterio que para llevar a vías de un gran negocio, es necesario también que los comerciantes venezolanos se tomen empeño e interés en el asunto.

Desean también dichos señores que los comerciantes venezolanos al enviar sus precios de mercancías lo hagan de dos maneras, al contado y a 30, 60, o 90 días vista.

Digitized by Google

Cuentan también los señores Harker & Cª con grandes almacenes para depósito de mercancías de todo género, siendo esto ventajoso para los comerciantes venezolanos que podrían mandar sus productos en consignación, para ser vendidos en los momentos que el mercado ofrezca mejores precios; para el efecto, dichos señores están dispuestos a tomar en consignación todas las mercancías venezolanas, dando las mejores referencias bancarias y garantías, que esta clase de negocios requiere.

Con respecto a la exportación de ciertos artículos ingleses para Venezuela encuéntrase Hull en muy buenas condiciones, por encontrarse instaladas en dicha ciudad varias importantes industrias, así como: molinos de aceite, fábricas de colores, barnices, y composiciones para la protección del hierro, fábricas de dulce, de conservas de pescado, jabones, drogas, especias y esencias, abonos y alimentos para el ganado.

En cuanto a las líneas de comunicación marítima, pudieran muy bien los comerciantes venezolanos aprovechar las que se encuentran establecidas de Liverpool directo a Venezuela, o también podría la mercancía despacharse directamente al puerto de Amsterdam, y desde allí a Venezuela, esto sin contar que dado el caso de llevarse a efecto la proposición de los señores Johnson, Englehardt y Cª Ltd., tendríamos entonces una línea de vapores directa, por estos señores Armadores de Buques.

No debo olvidar de mencionar, que en Hull, encuéntrase situada una de las fábricas de aceite más importantes de Inglaterra, «British Oil Cake Mills Ltd», compradores al mismo tiempo de la semilla de higuereta, que debe encontrarse en Venezuela en gran abundancia con la cual fabrican el aceite de castor.

Sería muy conveniente que los comerciantes que en Venezuela se dedican a esta clase de negocios, se pongan en contacto con esta respetable casa compradora en gran escala de esta mercancía.

Soy de Ud. muy atento servidor,

DANIEL V. DEL BURGO.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 12.

Madrid: 17 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

En virtud de la atenta comunicación del señor Encargado de Negocios de la República de los Estados Unidos de Venezuela en esta Corte, número 32 y fecha 13 de los corrientes, dirigida a este Consulado General, del que estoy encargado y en la que se me ordena envíe informe a ese Ministerio de Relaciones Exteriores, antes del primero del próximo marzo, sobre «estado actual y posibilidades futuras, comercio entre Venezuela y España,» me es grato decir, al mismo tiempo que cumplo con lo ordenado, que obrará en ese Ministerio la modestísima memoria correspondiente al pasado año de 1918, en la que someramente trato del comercio entre Venezuela y España y de los medios, para en algunos ramos aumentarlo, refiriéndome naturalmente, a mis observaciones hechas en este Distrito Consular, observaciones que amplío en este escrito al tratar de las «posibilidades futuras, comercio entre Venezuela y España».

ESTADO ACTUAL COMERCIO ENTRE VENEZUELA Y ESPAÑA.—El estado actual de relaciones comerciales entre ambos Países, no puede ser floreciente debido al elevado precio de los transportes, y a la falta de regularidad por la escasez de los mismos.

Digitized by Google

En el año de 1913 en el que los fletes no eran caros, y se contaba con mejores medios de transporte, se importó a España de Venezuela en cacaos 1.541.648 kilogramos, montando su valor en pesetas de 2.499.541 y en cafés 3.184.815, montando su valor en pesetas de 6.210.389, y Puerto Rico, que conserva un gran elemento español en su comercio y que por tanto sostiene con bastante facilidad sus relaciones comerciales con España, en igual año, exportó para este País, en café 3.906.936 kilogramos, y en cacaos de otras procedencias 27.766 kilogramos con un valor de pesetas de 63.029; estos números hablan con sobrada elocuencia para demostrar que de aquellos productos venezolanos que en este mercado son conocidos, su aceptación es indudable.

POSIBILIDADES FUTURAS, COMERCIO ENTRE VENEZUELA Y ESPAÑA.—España está en los actuales momentos en las mejores condiciones para entablar relaciones comerciales con cualquier país, su Banco Nacional «Banco de España» posee en reservas de oro más de dos mil doscientos millones de pesetas, y se calcula el aumento de riqueza en el país en más de ocho mil millones de pesetas, se establecen nuevas Sociedades para la implantación de nuevas industrias y en otras ya creadas se amplía el capital para el mejor desarrollo de las mismas, se proyecta un ferrocarril eléctrico desde el puerto de Algeciras, Sur de España, hasta la frontera de Francia, pasando por Madrid, y otro ferrocarril también eléctrico en línea directa de Madrid a Valencia, que en menos de cinco horas se podrá llegar a ese puerto, y viceversa, y todo esto, traerá un grandísimo desarrollo de industrias manufacturadas que tendrán que proveerse de mercados y ampliar las relaciones con aquellos países que las tengan ya establecidas; y, en estas condiciones no será difícil a Venezuela el aumentar sus relaciones comerciales futuras con España.

Para alcanzar estas posibilidades futuras de comercio entre Venezuela y España, harían falta establecer Tratados entre ambas Naciones, Líneas de Navegación que facilitaran los transportes y relación más directa de los exportadores con sus Cónsules.

TRATADOS.—Un tratado o acuerdo postal entre ambos Países respecto a la expedición de Paquetes Postales, hasta de 5 kilogramos al precio de franqueo más reducido posible y esto resolvería el problema del envío de muestras, tan indispensables para las transacciones mercantiles y el envío de mercaderías en pequeñas cantidades que llegarían a determinar las necesidades de los Mercados en determinadas materias y por lo menos fomentaría el contacto comercial, verdadero camino para llegar a un intercambio en gran escala.

Otro tratado sobre la exportación de reses vacunas, y de carnes a España, pues el precio que en la actualidad está la carne en el Matadero de Madrid es el de 40 pesetas en canal los once y medio kilos, o sea el precio de la dicha cantidad de res muerta sin sus despojos; y como estos precios son lesivos para la salud del pueblo, necesariamente el señor Ministro de Abastecimientos tendrá que estudiar la forma para conseguir su baja, y es buen momento comercial que haya demanda para poder hacer buena oferta.

LÍNEAS DE NAVEGACIÓN QUE FACILITEN LOS TRANSPORTES.—El establecimiento de líneas de vapores directos o semidirectos, harían que estas Compañías para no perjudicarse en sus fletes buscaran los medios de alcanzar gran intercambio de productos. El capital para la formación de Compañías de Navegación que estableciera una Línea regular entre uno o varios Puertos venezolanos, y alguna otra República cercana, no sería difícil el encontrarlo en España, siempre que a esta Compañía le concediera o concedieran los Gobiernos interesados, determinadas garantías en cuanto al tiempo de duración del contrato, y una subvención que garantizase en parte el interés del capital invertido.

RELACIÓN MÁS DIRECTA ENTRE LOS EXPORTADORES Y SUS CONSULES.—Los exportadores deberían para ampliar sus negocios hacer envíos de muestras a sus Consulados, señalando el precio de sus mercancías, las condiciones de entrega y de pago, si al embarcarse la mercancía o al recibirla el comprador; y en este último caso designar el Banco al que encargaran del

Digitized by Google

cobro, y la remuneración del tanto por ciento que caso de verificarse el negocio los Cónsules podrían abonar, por cuenta del comerciante al Corredor que interviniera en la operación, caso de no ser Corredor oficial, pues éstos en España tienen señalado en la Ley los honorarios que deben cobrar.

Y por fin he de manifestar que, dadas las facilidades que para las transacciones proporciona el hablar el mismo idioma; y la unión espiritual que produce ese nexo moral que une a los hombres del mismo origen, me permito augurar que con poner un poco de buena voluntad, se han de alcanzar posibilidades futuras en el aumento de relaciones comerciales entre Venezuela y España, hecho ventajoso para los dos Países a quienes por estar ligado por el nacimiento de mis progenitores, tanto amo.

Soy de usted atento servidor,

ANTONIO ALVAREZ GOICOCHEA.
Vicecónsul.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República de los Estados Unidos de Venezuela.
Caracas.

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela.

Barcelona: 17 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

En virtud del telegrama que he recibido de Madrid y que trancribo: «Madrid, 12.—De orden superior envíe antes primero marzo directamente Ministerio Exterior Caracas informe estado actual y posibilidades comercio Venezuela y esa Jurisdicción. Acuse recibo correo. Encargado de Negocios Venezuela», tengo el honor de dar cumplimiento a lo ordenado por ese Ministerio de su digno cargo y al efecto me permito dirigirle el presente

INFORME:

La plaza comercial de Barcelona que de antiguo ocupa entre las de España el primer lugar, no podía, en tiempos normales, equipararse a las extranjeras de Liverpool, Havre y Hamburgo, desde el punto de vista del consumo o adquisición de materias primas.

La industria española, aunque en constante desarrollo, no presentaba campo suficiente para la instalación de determinadas elaboraciones o de transformaciones de primer grado, como acontecía con la de los países mencionados.

Pero la guerra, paralizando casi la vida industrial pacífica en las naciones beligerantes y obstaculizando grandemente las comunicaciones marítimas, determinó repercusiones, en forma de crisis aguda, en los centros industriales neutrales y les obligó, como al barcelonés, a transformaciones radicales o a adaptaciones convenientes.

Barcelona aguijoneada por la neccesidad y el natural deseo de aprovechar su condición de neutral, se vió forzada a adquirir materias primas que nunca había interesado directamente en los puntos productores o de origen.

Así, en estos 4 años de guerra, se han visto acudir a este mercado productos de todas procedencias, especialmente de América, que no sólo han sido recibidos sino que han logrado precio remunerador y pronto arraigo.

De ello resulta que hoy el campo que presenta Barcelona a los productos venezolanos es de mucha mayor amplitud que antes, cuando casi estaba limitado a nuestros cafés y cacaos, que siempre gozaron aquí de la justa fama que disfrutan en los demás centros.

Ha quedado, pues, comprobado que con Barcelona, si bien en escala reducida, acontece lo que con las plazas múltiples como New York.

Digitized by Google

No se ha de olvidar, empero, que dicha ampliación ha sido un efecto, y que la causa fué la guerra; sin embargo, aunque haya vuelto la paz, no es creíble que en un buen período de tiempo, por lo menos, se dejen de experimentar los trastornos por la primera originados.

Y durante ese tiempo se estabilizarán aquellas industrias o el consumo de aquellas materias que experimentadas en las épocas críticas, resultaron efectivamente convenientes.

Fibras vegetables, para sustituir el yute de la India,—que se importaba de Liverpool—se han traido de México y el Brasil, principalmente.

Coprax de Cuba, Brasil y otras procedencias se han importado para sustituir al que venía de Filipinas, etc.

Han aumentado en términos considerables las importaciones de Cueros, Sebos y Astas, de origen argentino y uruguayo.

Aunque España los produce en fuerte escala, se han recibido de Cuba y Filipinas, azúcares en grandes cantidades; también maíz argentino y se opina que tales importaciones continuarán durante largo tiempo.

Muy buena acogida ha tenido y goza ya de concepto «standard» el tabaco de Bahía y Santo Domingo, habiéndose vendido importantísimas partidas.

Maderas como cedro, caoba y roble; harina de yuca, semillas medicinales, oleaginosas como la de ricino; distintas variedades de cocos pequeños, ricos en aceite, por el estilo de nuestra *Macahuita*, son hoy apreciados; planta o cortezas para usos medicinales, como la de quina, gozan así mismo de aceptación.

Todos estos productos excepto principalmente los cafés, cacaos, cueros, azúcares, maíz y maderas, que se cotizan oficialmente, no tienen precio regulador, o guía conocidos, sino que se pagan según calidad, y las transaciones de la mayoría de éllos se suelen concertar previamente sobre muestras.

Del *Boletín Comercial de la Semana* que publica hoy 17 de febrero el importante periódico de esta plaza *Las Noticias*, transcribo lo concerniente a azúcares, cafés, cacaos, cueros, maíz y maderas, a saber:

AZÚCARES: Han arribado 9198 sacos de Manila. Precios estacionados.

Extranjeros: Centrífiuga, Cuba a 163.

Refinados: Lustre, 191—Philé, 192—Plaqueta, 198—Filon, 194—Cortadillo, 1-200; idem, 2-194.

Peninsulares: Blancos, 168.

Todo, pesetas los 100 kilos.

CUEROS: Han arribado 20.000 de Montevideo y 28.000 de Buenos Aires. La cotización, según clases y procedencia:

Uruguayos y argentinos: de Ptas. 4,75 a 6,20 kilo.

Colombianos: de 3,80 a 5,70.

Marroquíes: salados secos, de 3,90 a 4,00.

MADERAS: Caoba de Cuba en piezas sanas y rectas, desde 25 centímetros de ancho, a Pts. 6,75 el centímetro cúbico.

MAÍZ: Argentino (Plata) de 51 a 52 Pts. los 100 kilos.

CACAO: Sin arribos, cotízanse según clases.

Guayaquil de 4,85 a 4,90 kilo.
Caracas de 4,70 a 5,20 »
San Felipe 6,00 »
F. Poo de 4,10 a 4,50 »

CAFÉS: Procedente de Puerto Rico y Venezuela: 13.000 sacos. Se cotizan según clases:

México y Puerto Cabello: 475 a 485 los 100 kilos.
S. Salvador y Colombia: 480 a 490 » » »
Caracas: 500 a 510 » » »
Puerto Rico: 505 a 540 » » »

Digitized by Google

Venezuela, cuyo suelo ofrece todos los productos a que he aludido anteriormente y que sólo envía sus cafés y cacaos (no tomando en cuenta alguna que otra remesa de azúcar y de cueros y unos pocos quintales de tabaco que se han traído sin otro propósito ulterior) podría concurrir junto con las otras procedencias americanas, en la confianza de que la bondad de sus artículos es la mejor salvaguardia y garantía de éxito, sabiéndose ya experimentalmente que el mercado barcelonés es comprador de semejantes materias y que las ha estado pagando a precios altos.

Como Cónsul aquí, termino haciendo votos por que sean útiles los datos e impresiones que recojo en este Informe, en el que he procurado señalar lo que ha dado en esta plaza consumidora un resultado práctico, y en el que he tratado de no acoger proyectos o fantasías que regularmente solo producen desencantos o perjuicios.

Soy de usted, muy atento seguro servidor,

ALBERTO URBANEJA.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela.

Málaga: 16 de febrero de 1919.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Señor Ministro.

En cumplimiento de órdenes recibidas de la Legación en Madrid, me es grato enviar a esa Superioridad el preseute informe sobre la provincia de Málaga y sus relaciones comerciales con los Estados Unidos de Venezuela.

A)—ESTADÍSTICA del valor de las exportaciones de Málaga a los puertos de Venezuela desde enero de 1910 hasta diciembre de 1918.

Año y mes.	Valor en Bs.	Total del año
1910		
Enero.....	7.601	
Febrero.....	11.120	
Marzo.....	4.076	
Abril	2.550	
Mayo.....	12.243	
Junio.....	4.355	
Julio.....	3.630	
Agosto.....	6.293	
Setiembre..	18.454	
Octubre... .	19.558	
Noviembre	9.636	
Diciembre..	3.588	Bs. 103.734
1911		
Enero	2.736	
Febrero.....	10.655	
Marzo.....	2.257	
Abril.....	10.178	
Mayo	14.910	
Junio..... ...	4.089	
Julio	8.775	
Agosto.....	3.635	
Setiembre..	12.944	
Octubre.....	35.437	
Noviembre	21.442	
Diciembre..	4.910	Bs. 131.968
1912		
Enero..	10.440	
Febrero.....	16.689	
Marzo..... .	18.580	
Abril.....	1.889	
Mayo.....	10.032	
Junio.....	9.700	
Julio.....	21.439	
Agosto.....		
Setiembre..	16.371	
Octubre.....	7.504	
Noviembre	20.051	
Diciembre..	18.315	Bs. 151.010

Digitized by Google

NOTA.—En la cifra de octubre 1912 falta el importe de lo exportado por el vapor *Antonio López* el 13 de dicho mes. Este dato no ha sido posible hallarlo en el Archivo Consular de Málaga.

Año y mes.	Valor en Bs.	Total del año
1913		
Enero.....	6.549	
Febrero.....	7.210	
Marzo.....	7.330	
Abril.....	37.479	
Mayo.....	1.695	
Junio..... ...	14.028	
Julio.....	6.718	
Agosto.....	12.709	
Setiembre..	14.354	
Octubre.....	21.293	
Noviembre	14.233	
Diciembre..	13.082	Bs. 156.680
1914		
Enero.....	11.705	
Febrero.....	7.014	
Marzo.....	13.242	
Abril.....	5.539	
Mayo..	6.376	
Junio.....	16.266	
Julio.....	5.097	
Agosto.....	4.500	
Setiembre..	16.975	
Octubre.....	15.771	
Noviembre	10.100	
Diciembre..	4.000	Bs. 106.585
1915		
Enero.....	4.498	
Febrero.....	14.488	
Marzo.....	3.768	
Abril	3.361	
Mayo.....	5.456	
Junio..... ...	7.919	
Julio...	4.820	
Agosto.....	7.450	
Setiembre..	7.511	
Octubre... .	34.645	
Noviembre	7.907	
Diciembre..	2.464	Bs. 104.287

Año y mes.	Valor en Bs.	Total del año
1916		
Enero..... ..	00.000	
Febrero.....	13.859	
Marzo.....	2.145	
Abril.....	3.875	
Mayo.....	2.480	
Junio...	18.964	
Julio..... ..	5.161	
Agosto.....	4.825	
Setiembre..	9.389	
Octubre.....	21.402	
Noviembre	8.970	
Diciembre..	00.000	Bs. 91.070

NOTA.—La cifra correspondiente a noviembre ha sido dada por la casa consignataria de la Compañía Trasatlántica en esta ciudad. Ni en el archivo, ni en el libro de SOBORDOS de esta oficina aparece dato alguno.

Año y mes.	Valor en Bs.	Total del año.
1917		
Enero.....	2.971	
Febrero.....	615	
Marzo.....	690	
Abril	11.104	
Mayo.....	00.000	
Junio.....	00.000	
Julio	3.378	
Agosto.....	6.524	
Setiembre..	8.683	
Octubre.....	12.973	
Noviembre	1.435	
Diciembre..	1.510	Bs. 49.883
1918		
Enero.....	0.000	
Febrero.....	0.000	
Marzo.....	19.020	
Abril.....	0.000	
Mayo.....	5.575	
Junio.....	1.970	
Julio.....	0.000	
Agosto.....	0.000	
Setiembre..	14.756	
Octubre.....	17.035	
Noviembre	0.000	
Diciembre..	1.405	Bs. 59.761

NOTAS.—a). — El incremento que se observa en los meses de setiembre, octubre y noviembre corresponde al período que aquí se llama de la VENDEJA, el de la recolección de los principales frutos de exportación tales como la uva, el higo, la almendra, etc., y el de la elaboración y exportación de las frutas pasas (ava, higo y ciruela).

b).—Es notorio el efecto desastroso de la guerra europea en el descenso de exportación a Venezuela, como a casi todas las Repúblicas americanas.

Digitized by Google

Antes de la guerra tres compañías de vapores llevaban productos malagueños a Venezuela; una alemana (directa), otra holandesa (con trasbordo en Amsterdam) y la Compañía Trasatlántica Española. De estas tres Compañías, solamente la última se puede emplear hoy día para el comercio entre Málaga y Venezuela.

c).—La casa que quizás exportaba más a Venezuela antes de la guerra fué incluida en la Lista Negra inglesa. También han sido incluidos en la misma importantes importadores venezolanos.

d).—En los años de 1916, mes de diciembre, y 1917, meses de mayo y junio, aún cuando barcos de la Compañía Trasatlántica tocaron en Málaga no hubo carga para Venezuezuela. En 1918: en enero la huelga de los trabajadores del muelle paralizó las exportaciones. En febrero, abril, agosto y noviembre del mismo año no hubo barco alguno directo para Venezuela que tocara en este puerto. El vapor de la Trasatlántica que zarpó el 6 de julio de este puerto no llevó carga alguna para Venezuela.

B).—ARTÍCULOS PRINCIPALES DE EXPORTACIÓN EN MÁLAGA.—Vinos de todas clases (se exportan principalmente a América el coñac y el moscatel—de este último hay variedades muy recomendables para consagrar en los servicios religiosos).

Uva pasa—quizás la más afamada del mundo.

Ciruela pasa muy inferior a la francesa por su preparación.

Higos, Almendras, Aceite de Oliva, Aceitunas, Naranjas, Limones, etc. La riqueza frutera de Venezuela aleja toda posibilidad de comercio en este ramo con la provincia de Málaga. Unicamente pueden interesar a los comerciantes venezolanos de los antedichos productos los siguientes: los vinos, la uva pasa, la almendra, la aceituna, la ciruela pasa y en menor importancia el aceite de Oliva, de tan escaso empleo en América.

C).—ARTÍCULOS VENEZOLANOS EXPORTABLES A MÁLAGA.—El café y el cacao hallarán siempre en España un mercado fácil, pues aquí tienen un enorme consumo. El comercio español tan tradicionalista como la política española, sigue importando de preferencia el café de Puerto Rico como clase fina y el brasilero como clase de segundo orden. No hay duda de que oficinas de información, bien instaladas y con muestras varias de los productos americanos, aumentarían enormemente el comercio hispano-americano.

D).—CASAS IMPORTADORAS DE PRODUCTOS AMERICANOS DEL COMERCIO DE MÁLAGA.—Simón Castell Sáez — M. de Aguilar 22.

José M. Creixell » 4.

Eduardo Fernández Pilo. Santa Isabel.

Hijo y nietos de Francisco de las Peñas.—S. Juan 82.

La muy importante y única fábrica de chocolates que existe en Málaga es de la señora viuda de don Leovigildo García.

La casa Debray—café—tiene en esta como en casi todas las capitales de Provincia de España, sucursales.

En esta lista sólo están incluidas las casas comerciales más importantes y de indiscutible honorabilidad.

E).—Los tres siguientes honorabilísimos comerciantes (los dos primeros exportadores de artículos del país y el último dueño de importantísimo establecimiento de ultramarinos llamado Bazar Hispano-Americano) tienen deseos de importar productos de Venezuela.

Don Juan Oyarzábal.—Cortina del Muelle 65.

Don Juan Mangas.—Vendeja 4.

Don Miguel Escudero.—Larios 3.

F).—BANCOS.—Unicamente en Madrid y en Barcelona los bancos descuentan giros sobre Venezuela. La operación es tan perjudicial para el comerciante, que casa tan importante como la de Gross Hermanos, a solicitud de sus clientes venezolanos, ha suprimido desde hace años el sistema de girar contra los importadores venezolanos por las remesas que les envía; y sólo se reembolsa con los giros directos que sus clientes le hacen, después

Digitized by Google

de recibida la mercancía. Si fuera dable conseguir que un banco venezolano estableciera una sucursal en España, o que un banco español la estableciera en Caracas se habría hallado el remedio para facilitar las transacciones.

G).—CASAS EXPORTADORAS DE PRODUCTOS MALAGUEÑOS.—Las hay en número tan crecido, honorables e importantes, que es imposible hacer una lista corta, sin hacer excepciones graves en este informe. Actuamente las que tienen más comercio con Venezuela en esta Plaza, son:

Manuel Egea & Cª.

Larios & Cª.

Gross Hermanos.

Me será muy grato ampliar los descarnados datos de este informe, si así lo estiman necesario ese Ministerio o la Legación en Madrid, así como enviar informes particulares sobre puntos concretos a las casas venezolanas que lo soliciten.

Soy del señor Ministro,

Muy attº S. S.

ANTONIO JOSÉ CARO.
Encargadado ad-interim del Consulado.

Consulado de Venezuela en Saint-Nazaire.

Informe relativo al comercio existente entre Venezuela y Francia y sus posibilidades futuras

—

El mundo comercial venía siguiendo un desenvolvimiento en el cual estaban tomando parte todas y cada una de las Naciones que forman el globo. De improviso la guerra se presentó poniendo una valla al progreso e interrumpiendo las relaciones existentes entre las diferentes agrupaciones de Naciones, destruyendo a la par que vidas humanas, riquezas públicas y bienestar individual, dejando en cambio ruinas y desolaciones y la necesidad de reconstrucciones bajo todas sus manifestaciones.

La reorganización del comercio es primordial y esa necesariamente se impone. Debemos hacer constar, que la actitud observada por Venezuela, que no puede ser calificada justicieramente sino de discreta, la puso con respecto a la misma Francia, en el camino de no interrumpir sus relaciones comerciales, al punto de manifestar la Compañía General Trasatlántica, en carta dirigida en 15 de febrero corriente a este Consulado, que «aprovechaba la ocasión para hacer presente que gracias a las buenas relaciones existentes entre el Consulado de Venezuela en Saint-Nazaire y sobre todo a la obtención de la concesión del no pago de los derechos adicionales de Aduana, por las mercancías en trasbordo en las Antillas, se debió el no interrumpir las relaciones comerciales con Venezuela, y por consiguiente con el Consulado en Saint-Nazaire, que ha sido quizá uno de los únicos Consulados Latino-Americanos en esta situación».

La Compañía agrega: «La renovación de las relaciones directas entre Saint-Nazaire y los Puertos venezolanos, son hoy un hecho consumado». «Aceptamos todo el tonelaje que nos sea ofrecido, tanto para la exportación como para la importación, quedando esto limitado al lugar que deje disponible el Gobierno. Consideramos estar en condiciones de atender a los pedidos de fletes susceptibles de presentarse, habiéndose ya producido las nuevas tarifas de pasajeros y de mercancías».

Según datos oficiales suministrados a este Consulado por la Aduana de Nantes, Francia importó de Venezuela en el año de 1913, la cantidad de 296.175

Digitized by Google

quintales métricos de diversas clases de productos, o sean 84.050 más que el año precedente, representando un valor de 55.987.000. La cantidad de café montó a 177.811 quintales métricos y la de cacao a 102.228 quintales métricos. El precio del café representó un valor de 32.006.000 francos y el del cacao 17.900,000 francos. Se ofrecieron al comercio en Francia 110.760 quintales métricos de café por valor de 19.937.000 francos y 35.398 quintales métricos de cacao por valor de 6.195.000 francos.

A su vez Francia exportó para Venezuela 14.697 quintales métricos de diferentes clases de mercancías, representando un valor de 4.663.000 francos. La exportación en ese año fué mayor que la del precedente en 324 quintales métricos, representando un valor de 673.000 francos.

En el año de 1915, Francia importó de Venezuela 135.719 quintales métricos representando un valor de 28.277.000 francos.

La cantidad de café montó a 105.331 quintales métricos y no aparece que haya habido importación alguna de cacao. El valor del café montó a 21.524.000 francos.

No existen datos respecto al año de 1914 y los de los años de 16, 17 y 18 no han sido publicados aún.

Las importaciones hechas por Francia se efectuaron en diversos navíos de distintos países a la par que en franceses en el año de 1913, pero en el de 1915, la casi totalidad de la importación se hizo en navíos franceses. La exportación de 1913, la hizo Francia en vapores suyos hasta por 12.685 quintales métricos y en vapores de terceros por 1.992 quintales métricos. En 1915 exportó en navíos suyos 106.895 quintales métricos y 28.817 en navíos de terceros.

Es de observar que cuando el comercio en los días críticos para la Francia, habiendo encontrado facilidades con Venezuela como lo declara la Compañía General Trasatlántica, este no fué interrumpido ni un solo instante, como sucedió con la mayoría, si no con la totalidad de los países latino-americanos.

La Cámara de Comercio de Nántes, es de opinión que el comercio con Venezuela puede tomar un incremento muy importante siempre que se den a conocer sus productos, poniéndose de relieve su cantidad, calidad y precios y que se pueden ofrecer al comercio muestras de ellos para ser examinadas y si posible consumidas éstas por los que entren a comerciar con ellos.

Según cálculos aproximativos en los años de 1913 a 1918, cuando se estaba en plena guerra, el movimiento comercial entre Francia y Venezuela montó al promedio de 250.000.000 de francos. Es de esperar que al reorganizarse y restablecerse las relaciones entre comerciantes, interrumpidas o relajadas por fuerza mayor, con las nuevas necesidades creadas, en un lapso igual, el movimiento sea por lo menos de 350 a 400 millones que pueden aumentarse considerablemente con la propaganda.

Es sensible, por más esfuerzos que hiciéramos, no haber podido obtener una estadística que determinase el movimiento comercial en el período de la guerra, dada su no publicación, por reservas, según nos manifestó uno de los Directores de Aduana, que se consideraron necesarias a la Defensa Nacional.

Los datos detallados respecto al comercio local entre Venezuela y los Puertos del Loira Inferior, no estando aún recopilados, para obtenerse exactos, se requiere un lapso indeterminado para extractarlos y honorarios de alguna importancia relativa, para el empleado que designáse la Aduana de Nantes o la de Saint-Nazaire, para recopilarlos de los Archivos de París, por lo cual nos hemos limitado a los que aunque difícilmente, las circunstancias nos han proporcionado.

La opinión de la Cámara de Comercio de Nantes, así como la de la Saint-Nazaire, es que el tráfico se hará cada vez más intensivo con los países de la América Latina y necesariamente con Venezuela, si esta Nación, sigue el

Digitized by Google

ejemplo que le dan en materia de propaganda algunas de sus hermanas del Sur y el de la República del Norte.

El comercio entre Francia y Venezuela, aunque algo más limitado durante el período de la guerra que en los años normales, no habiéndose interrumpido por Saint-Nazaire, ni durante el requisicionamiento de los navíos por el Gobierno Francés, como sucedió con otros países, por el solo hecho de no cobrar derechos adicionales, no aparece ninguna causa para que lógicamente no aumente, desde que Francia vuelva a atender a todos los pedidos que se le hagan, y que Venezuela pueda suministrar por medio de nuevas industrias que implante, así como por explotaciones de sus inmensas riquezas, productos necesarios a la Francia.

Gran número de productos que antes de la guerra fueron suministrados a Venezuela por otros países, está entre los propósitos de Francia poder suministrárselos ella. Una gran parte de los productos de Francia para Venezuela y vice-versa, que navegaban en navíos de diferentes nacionalidades, hoy entra en el designio de la Francia trasportarlos en sus propios navíos, al hacerse en el menor tiempo posible, como espera, de mayor tonelaje para su comercio, sin por eso dejar de apelar al tonelaje extranjero cuando las negociaciones mercantiles reclamen su fletamento.

La Secretaría de la Cámara de Comercio, tuvo la bondad de suministrarnos los pocos datos que tenía relativos al comercio de Nantes y de Venezuela, que son las siguientes, copiadas verbis-verbis.

CAMARA DE COMERCIO DE NANTES

Puerto de Nantes

Importaciones de Venezuela

Años.....	1912	1913	1914	1915	1916	1917
Café.....	2.063 q. m.	1.849	1.217	327	667	2.000
Conchas para tallar...			389			
Cacao.....			19	48	192	341
Pieles preparadas.....				142		
Durmientes para F. C.					519	

Exportaciones para Venezuela

No hubo.

Deseando poder satisfacer debidamenie los deseos de nuestra Cancillería, a la par que la insinuación conque nos honrara nuestro Plenipotenciario en Francia, y suministrar mayores datos, recurrimos a la autorizada razón social comercial S. Loiret & CH. Haentjens de Nantes quienes se sirvieron darnos los siguientes:

Nota relativa al comercio con Venezuela

Los puertos de Nantes y St. Nazaire, quedarán en contacto después de la guerra con los puertos de Venezuela, por lo menos con un navío una vez por mes, en cada dirección. Como precedentemente, la salida de St. Nazaire estará prevista para el 9 de cada mes, hasta nueva orden. La Compañía General Trasatlántica, se encarga de hacer subir de St Nazaire a Nantes sobre alijos, las mercancías destinadas a este último puerto.

La extensión de los servicios de la Compañía Geneal Trasatlántica a Nantes y St Nazaire, y la concesión muy importante que esta Compañía acaba de

Digitized by Google

obtener en Nantes y por motivos de la cual van a edificar Docks, permiten vislumbrar el desenvolvimiento de su tráfico en los años futuros.

Las relaciones comerciales entre Francia y Venezuela y los puertos de Nantes y St Nazaire, parecen tener probabilidades de establecerse principalmente sobre las mercancías siguientes:

1º—*Importaciones de Francia*

Cafés.—

Cacaos.—Los Carúpanos son entre las marcas de cacaos, las más estimadas en Francia.

Azúcar.—Venezuela no ha sido exportadora hasta hoy. El desenvolvimiento de la fabricación en Venezuela podría modificar esa situación. Es imposible decir nada a ese respecto, antes de conocer la legislación aduanera y las medidas gubernamentales que se tomarán en Francia relativamente a las importaciones de azúcar. A la hora actual y probablemente durante el curso del año de 1920, las importaciones de azúcar se las reservará el Gobierno Francés.

Carnes congeladas.—Estas podrán interesar a Francia, por razón de la disminución de su ganado.

Cueros y pieles.—Análoga reflexión.

Maderas.—Las maderas de América para muebles, continuarán teniendo mucha demanda en Francia. A primera vista nos parece que las maderas comunes de América, no puedan competir con las maderas del Norte de Europa, por motivos de la diferencia de fletes.

2º—*Exportaciones de Francia*

Los puertos de St Nazaire y de Nantes, parecen estar bien situados para enviar a Venezuela los productos de origen francés de que pueda tener necesidad, en particular todos los productos manufacturados en el centro de Francia y en la región parisience.

Recibiríamos con interés muestras de cacao y de café (de 3 a 4 kilos cada una) y muestras de maderas de muebles y de ebanistería (de 0,25 a 0,30 cada una) con indicación de los precios aproximativos.

Es de ocasión recordar que Venezuela goza en Francia de la tarifa mínima, y que Francia ha denunciado todos sus tratados comerciales y que aunque se espera que no haya modificaciones entre las relaciones comerciales entre ambos países, no está demás tomar providencias para el caso de que por cualquier circunstancia de tiempo y lugar si hubiere alguna modificación, sea esta favorable antes que adversa.

El café venezolano paga actualmente en Francia de derechos por cada 100 kilos 136 frs. y el cacao por cada 100 kilos 104 frs.

Como es sabido, Venezuela no exporta generalmente para Francia sino café y cacao. Los importadores son: A. Berrisbeitia, Lattam & Cº, Krouheiner & Cº, Derby Gigandet & Cº, que son casas de primer orden.

Los exportadores de primera clase de Francia para Venezuela, pasan de 20 y sus nombres constan en las facturas consulares, por lo cual considérase innecesario anotarlos.

Las tarifas de flete para los cafés y cacaos importados, son a razón de 230 frs. oro por la tonelada de 1.000 kilos.

El montante medio de las tarifas por mercancías exportadas de Francia, es de 75 frs. y 10% por el metro cúbico calculado en 1.000 kilos más 40% por impuesto de guerra.

Según informe oficioso de la Cámara de Comercio de Nantes, el azúcar podría importarse siempre que se llenasen los requisitos necesarios para que no sea para la especulación, y sí, para aprovisionamiento e industrias.

Digitized by Google

El chocolate elaborado con o sin dulce, podría también importarse por mayor, desde que es un artículo que se consume enormemente y que en esta Provincia se elabora a muy alto precio y es de calidad muy inferior al elaborado en Caracas.

Entre los productos vegetales que existen en Venezuela y que podrían exportarse para Francia, fomentándose su producción, para explotarse en grande escala, con muy buenos rendimientos, pues su demanda aumenta constantemente, es el CAUCHO.

En 1912, la producción mundial de caucho fué de 98.928 toneladas: el caucho de las plantaciones figuraba entonces en un total de 28.518 toneladas.

La producción en 1817 fue de 256.000 toneladas, y en casi su totalidad, fue absorvida por el consumo en las siguientes proporciones:

Estados Unidos	175.000	toneladas.
Inglaterra	26.000	»
Francia	17.000	»
Italia	9.000	»
Rusia	7.500	»
Canadá	7.000	»

Una gran parte de esa producción circuló por Francia durante la guerra, adonde volvió casi en su mayor parte, después de manufacturada.

Inglaterra hace pocos días, acaba de derogar las restricciones existentes respecto a la exportación del caucho manufacturado, con el cual el consumo está aumentando notablemente, por entrar a gozar de ese beneficio los países donde aún no se manufactura en absoluto o en pequeña escala.

Un artículo que tiene gran demanda en Francia y que tendrá durante un largo período muy buena acogida y precios muy halagadores es el *cobre*.

En materia de maderas el ensayo que se hizo con los durmientes de ferrocarril que llegaron de Venezuela a Nantes, para la Compañía del ferrocarril París–Orleans, ha sido muy satisfactorio, según informes del ingeniero americano que los colocó en la doble vía que a las orillas del Loira atraviesa la ciudad.

La madera es por el momento objeto de primera nececidad en Francia, pues una gran parte de los bosques franceses y de muchos otros países de Europa han sido destruidos y las reparaciones de las vía férreas son una necesidad perentoria.

Según aparece de los datos que se han podido obtener en el breve lapso de que se podía disponer, para suministrar un informe al señor Ministro, en momentos como los actuales, el porvenir comercial de Francia y Venezuela y muy probablemente en esta región, será de alguna mayor importancia que en los años antes y durante la guerra y es de esperar que así sea, desde que existe el proyecto de hacer una obra colosal y a la cual se le viene dando comienzo entre Nantes y St Nazaire, al punto de pretenderse que sea el primer puerto comercial de Francia.

Como decimos anteriormente, aspirando a satisfacer los deseos de nuestra Cancillería, así como atender a la insinuación de nuestro distinguido diplomático en París, doctor Gil Fortoul, conque nos favorece al pedirnos los datos y sugestiones que estimemos útiles, presentamos documentados los ya expuestos, y sentimos que la premura del tiempo no nos permita reunir mayor número para presentar más circunstanciado este informe.

Saint Nazaire, febrero de 1919.

El Cónsul de Venezuela,

ASCANIO NEGRETTI.

Digitized by Google

Comercio entre Alemania y Venezuela

—

Estados Unidos de Venezuela.—Consulado en Francoforte del Main.

Toda la situación en Alemania está influida aún por la revolución de noviembre del año pasado, la cual ha producido no solamente consecuencias considerables en la política sino también en la vida económica.

En primer lugar, ha resultado una sobrecarga del mercado obrero por la desmovilización desordenada en consecuencia de la revolución. La industria por estar forzada a transformar el consumo de guerra en la producción de paz no podía de ninguna manera ocupar o emplear el gran número de obreros y empleados regresados de la guerra.

La consecuencia era, pues, una falta extraordinaria de trabajo para obreros y empleados, lo que resultaba, en primer lugar, del hecho de que no sucedía la tranquilidad política. El populacho sin medios de subsistencia ha sido excitado continuamente por instigadores radicales para emprender revueltas desesperadas, las cuales impedían la transición a una producción regulada de mercancías.

Poco después del resultado de la revolución se tomaron medidas sociales de importancia, la aparición repentina de las cuales contribuía mucho a afectar muy fuertemente la vida económica. Así se introducía p. e. el día laborable de ocho horas por ley del Gobierno, se ha abolido la paga de acuerdo, y las organizaciones de obreros y empleados han sido favorecidas en la conclusión de tarifas y muchas veces con gran perjuicio de las empresas industriales.

Nacían, pues, huelgas: las unas después de las otras; tendiendo a aumentos de pagas y que privaban a los industriales, en la mayor parte, de la posibilidad de calcular los pedidos en perspectiva, porque tenían que temer pérdidas a la ejecución de ellos, por causas de nuevas alzas de pagas dentro de pocas semanas.

Especialmente se hacían sentir esos movimientos de huelgas para las minas y para los ferrocarriles. La explotación se reducía cada día más y las reparaciones necesarias del material de ferrocarril no pudiéndose ejecutar en muchos casos, la escasez de vagones y locomotoras aumentaba de modo que a menudo los carbones explotados no podían trasportarse, quedando así almacenados en las colinas, tanto más que en virtud del tratado de paz mucho material debía entregarse a las potencias aliadas.

Esos hechos también tenían gran influencia en la producción industrial y en el mercado obrero.

Reuníase a eso la escasez incesante de víveres y la carestía de subsistencias, deteriorando de día en día la disposición de los ánimos del pueblo.

Concluido, pues, el tratado de paz, se hace observar una cierta mejora de estas relaciones económicas. Pero no puede tratarse todavía de un estado sano, aunque muchas circunstancias anuncien que una corrección está preparándose.

Terminado el bloqueo grandes cantidades de víveres entraron al país. El Gobierno aprovechó esa época haciendo más baratos, mediante la ayuda de unos millardos en total, los víveres introducidos; los precios de los cuales estaban muy altos a consecuencia del estado de los valores alemanes, para facilitar de esta manera una baja de pagas y una mejoría en todas las relaciones económicas.

No hay duda de que por dichos hechos la disposición de ánimo de los obreros ha cambiado a mejor y es, por el momento, muy necesario poner en marcha, de nuevo, la industria para producir mercancías propias para la exportación. Para eso, pues, se necesitan ante todo carbones y materias primas en la vida económica.

Digitized by Google

La entrega anual de carbón de 40 millones de toneladas fijada en el tratado de paz, se ha reducido a 21 millones.

En la Alta Silesia, que entregaba grandes cantidades de carbón a la industria alemana, un plebíscito debe decidir si el país pasa a poder de Polonia o queda con Alemania, y se cuenta generalmente con que dicho país se decidirá por Alemania.

Por el momento la escasez de carbón está predominando y desgraciadamente no puede introducirse carbón de Norte América puesto que, en consecuencia del estado bajo de los valores alemanes, los precios son demasiado exagerados.

Respecto a la importación de materias primas, ésta dependerá de la circunstancia de que lleguemos a obtener altos créditos suficientes y de larga duración. Por otra parte, la guerra ha demostrado que Alemania puede ahora pasarse sin muchas materias extranjeras que se necesitaban antes de la guerra, puesto que en la fabricación de materias de reemplazo, nacida por la guerra, ha habido grandes éxitos.

Ultimamente los interesados han hecho muchos ensayos para lograr la importación de goma en bruto. No hay duda que el consumo de Alemania respecto a goma en bruto quedará tan grande como en los años de la paz después de la satisfacción de la demanda producida durante la guerra, tanto más que la industria de reemplazo especialmente en ese ramo se ha desarrollado durante la guerra en gran escala. Por lo que se sabe de importantes fábricas de goma hay la opinión de que Alemania podría pasarse completamente sin la importación de goma en bruto en caso de que el procedimiento de reemplazo se extendiera más. Sin embargo, el consumo será todavía considerable y hay que esperar que las mercancías de Venezuela puedan venderse muy bien.

El día 19 de agosto de 1919 se aceptó una resolución en la asamblea nacional alemana, terminando en primer lugar las disputas respecto al permiso de la importación de goma y eso en favor de los interesados. En esa resolución el gobierno fué requerido por la asamblea nacional de abrir al término de la administración coercitiva para goma, de permitir la importación de goma en bruto y de productos semimanufacturados de la industria de goma, así como de conceder la exportación de artículos de goma y de abolir la secuestración de goma en bruto.

La escasez de artículos de goma en Alemania es muy grande por el momento y especialmente no hay suficiente material necesario para llantas de automóviles de modo que no pueden ser provistos los numerosos coches que se emplean en Alemania, después de terminada la guerra. Valdrá mucho entrar lo antes posible en relación con los interesados en Alemania, de los cuales quiero citar ante todo la casa «Peter Union» (S. Kittel, deutsche Gummiwarenfabrik Louis Peter A. G.) en Francoforte del Main, para restablecer el tráfico de goma en seguida que se verifique el permiso definitivo de la importación de goma en bruto, lo que está para hacerse dentro de las próximas semanas casi sin duda.

En mayor escala aún que el permiso de la importación de goma es importante el permiso para el tráfico de cueros que se efectuará por fin después de largas disputas y la cual producirá una demanda enorme para materiales extranjeros. Desde hace años el ramo de cueros ha sido administrado por leyes coercitivas. Han sido confiscadas las pieles y pellejas por el gobierno bajo graves castigos y multas y así se han repartido a los interesados conforme a un plan de distribución, establecido por una oficina central. Se han fijado precios máximos para los materiales, la infracción de los cuales ha sido castigada fuertemente. Finalmente, esos precios máximos subían para pieles crudas a marcos 1,30 el kilo, para boxcalf a 2 marcos el pié cuadrado y para cuero de vaca a 8 marcos el kilo poco más o menos. Naturalmente esos precios no estaban en ninguna manera de acuerdo con los precios del mercado del mundo,

Digitized by Google

La consecuencia de la administración coercitiva del tráfico de cueros que se extendía no sólo a pieles y pellejas sino también a cuero, calzado etc. era la causa de que, dada la gran escasez de materiales, cada interesado trataba de recibir las mercancías por medios ilegales, lo que salía siempre bien, tanto más que Alemania a causa del territorio ocupado, donde no podía mantenerse la administración coercitiva de cueros, era provista abundantemente de pieles y cueros-géneros que sustraídos a la administración coercitiva, servían al contrabando. Por fin la situación llegaba a ser insostenible, de modo que la asamblea nacional, influida especialmente por los interesados de Francoforte del Main y de Offenbach, los más importantes de Alemania, y que se servían de la mediación de la cámara de comercio de Francoforte del Main, finalmente se decidió a suprimir poco a poco la administración coercitiva que no podía sostenerse más. Así se aceptó una resolución el 19 de agosto de 1919 en la asamblea nacional, concebida poco más o menos en los siguientes términos:

Se permite la importación de pieles, pellejas, cueros, materias de tenería, calzado y otros artículos de cuero, e igualmente la exportación de cuero, calzado y artículos de cuero. Cesa la la administración coercitiva del cuero, calzado y otros artículos de cuero. Deben venderse públicamente las existencias de pieles, pellejas y cueros en posesión de organizaciones oficiales de distribución y el beneficio alcanzado de esa manera se debe emplear para ofrecerlo más barato a la población sin fortuna. Las asociaciones o compañías interesadas en la administración coercitiva de cueros tienen que dar 60 por ciento de su ganancia de coyuntura para hacer más barato el calzado destinado al pueblo sin recursos. Para tráficos de importación que tengan provechos especiales para la economía común alemana deben ser concedidos permisos extraordinarios.

En el tiempo próximo se presentará en el mercado del mundo la demada enorme de la economía alemana respecto a pieles y pellejas. Francoforte del Main p. e. es una de las más importantes plazas de comercio de importación para pieles y pellejas y las casas mencionadas aparte tienen un interés especial en la importación de los dichos géneros. Para fijar las condiciones de venta hay que tratar con esas casas. Vista la situación de las circunstancias actuales no hay duda que se exigirán créditos y que se concederán también por el extranjero. Como medida en cierto modo de los precios que se pagan actualmente en Alemania pueden pasar los precios alcanzados en la primera venta pública de pieles y pellejas en Berlín el 19 de agosto de 1919, los cuales eran como sigue: toro, marcos 10; vaca, marcos, 20; mejor calidad, marcos 21; ternero, marcos 30, el kilo; cabra, marcos 50—63 cada una. Hay que esperar pues, que los precios bajarán considerablemente dentro de poco tan luego como se efectúe la importación.

También Alemania tiene gran interés en géneros ultramarinos, la importación de los cuales había sido interrumpida completamente durante unos años.

Especialmente el café de Veuezuela pertenece desde hace mucho tiempo a las clases más favoritas en Alemania. Actualmente existe para el café una sociedad anónima de importación domiciliada en Hamburgo 14, Neuer Kandrahn Nº 1. Esta sociedad de importación a la cual pertenecen los más importantes interesados de Alemania, ha de decidir respecto a la aprobación de peticiones de importación de café. Por ese establecimiento no surgen dificultades directas para casas extranjeras porque solamente las casas alemanas que intentan la importación de café tienen que presentar a dicha sociedad una petición, indicando detalladamente la condiciones respecto a la importación de café. Es muy importante para la situación que mercancías provenientes de países enemigos hasta ahora, pueden obtenerse, pagando derechos de aduana de marcos 0,30 sin agio de oro a través del territorio ocupado, mientras que las mercancías originarias de Estados neutrales deben pagar derechos de aduana más elevados y fuera de eso, un agio de oro, que sube actualmente a 280 por ciento. La práctica de la sociedad de importación de café en Hamburgo, a cuya

Digitized by Google

junta directiva pertenece el señor Bach, propietario de la razón social en Francoforte del Main, Brunner sel. Sohn Johann, géneros ultramarinos al por mayor, Neue Schlesingergasse 10, se efectúa poco más o menos como sigue:

No se hacen concesiones de importación sino en caso de crédito por menos de 6 y si es posible por 12 meses en valor de marcos. La gestión de la oficina no es mezquina en ninguna manera; el despacho de las peticiones, que corresponde a las condiciones de la sociedad de importación se hace muy pronto. Es preciso, pues, que casas venezolanas que intenten la importación de géneros muy buscados en Alemania se dirijan con propuestas aceptables de crédito a casas de éstas, entre las cuales puede ser recomendada en primer lugar la casa al por mayor Brunner sel. Sohn Johann. Todas las otras formalidades podrían terminarse en Alemania dentro de poco y las casas de esa recibirían en caso afirmativo el aviso de que no hay dificultades en importar las mercancías respectivas. Se entiende por si mismo que los precios deberían corresponder a los del mercado mundial, y que no sufrirían demasiado por la necesidad de conceder créditos. Las casas en cuestión que ahora, a pesar de las dificultades, las cuales no deben ser estimadas demasiado grandes, en ninguna manera, entrarán en relaciones comerciales con casas alemanas adquiriendo también en lo sucesivo una buena clientela solvente.

Las circunstancias respecto a la importación de cacao son poco más o menos las mismas. Para eso existe una sociedad anónima de importación de cacao, domiciliada en la misma plaza, como la sociedad para la importación de café. Tiene esa compañía la misma práctica respecto a la concesión de peticiones para la importación en caso de créditos correspondientes. Se necesitan también grandes cantidades de cacao, pero hay en ese caso ya muchas ofertas con muy aceptables condiciones de crédito.

Para los otros géneros ultramarinos se había proyectado también la fundación de una sociedad de importación, pero más tarde ese proyecto fué abandonado. Siendo así, la importación de los otros artículos correspondientes, excepto arroz y azúcar de caña (para los cuales existen oficinas particulares) no depende de una concesión especial de importación. Sin embargo será preciso en tales casos la concesión de créditos aceptables para entrar en nuevos negocios. El señor Bach de la razón social Brunner dispone de una influencia muy importante a las oficinas respectivas y su casa, la más respetable en todos los negocios de géneros ultramarinos en esta, tiene muchos deseos de restablecer las relaciones comerciales con Venezuela.

De estos datos respecto a los artículos más importantes para Venezuela puede deducirse que la situación actual del comercio de importación en Alemania se caracteriza como sigue: La administración coercitiva está abolida por una parte y está reduciéndose por otra parte. Pero las oficinas de las asociaciones económicas centrales que regulaban el tráfico de todas las existencias han sido reemplazadas por oficinas de exportación, compuestas principalmente de comerciantes y otros expertos de la vida económica.

Se trabaja en general muy bien con esas oficinas para el comercio de exportación y no pueden ser consideradas como impedimento del negocio de exportación. Sin duda están tambien dependientes de la necesidad, originada por el estado de baja actual del valor alemán y por las pocas cantidades de géneros destinados para la exportación. La ordenanza de devisos que hacía dependiente la concesión de la procuración de devisos extranjeros por exportación y que contenía además prescripciones muy limitadas respecto al asunto pecuniario del comercio de géneros está suprimiéndose poco a poco. A pesar de eso no se ofrecerán complicaciones para casas extranjeras tocante a la importación.

Respecto a la exportación, digo de antemano que Alemania, vista la escasez de materias primeras así como de las dificultades todavía existentes de la industria respecto a la cuestión de obreros, no se halla aun en estado de emprender el negocio de exportación en la misma escala que antes

Digitized by Google

de la guerra. Sin embargo, la situación está mejorando cada día más, de modo que dentro de poco la vida económica alemana podrá satisfacer a las grandes exigencias, producidas por las demandas que se han acumulado durante la guerra pidiendo los productos alemanes.

En primer lugar nuestra industria de máquinas será reclamada por el extranjero. Los pedidos en perspectiva de la parte de casas extranjeras son tan considerables que no pueden efectuarse todos porque existe una gran escasez de materias primas y de carbones.

Así por ejemplo, la industria de máquinas para escribir no puede efectuar de ningún modo todos los pedidos que han sido hechos. Será de gran interés para Venezuela la exportación de máquinas agrícolas alemanas, a esa. Trátase en ese caso de molinos, arados de motor y de vapor, máquinas mondadoras de café, etc. Nuestros establecimientos podrán efectuar los pedidos que se hagan de máquinas constructoras para vías públicas así como para las de minas y de la producción de protróleo. El pago debe hacerse en moneda extranjera, visto el estado bajo del valor alemán porque es absolutamente necesario que entren en Alemania devisos extranjeros. Para la fabricación de máquinas agrícolas se recomienda en primer lugar la casa Mayfarth en Francoforte del Main.

En suma, la industria de Francoforte del Main ocupa en efecto una posición preferida, visto que el radicalismo de los obreros y empleados no es tan poderoso como en muchas otras plazas del país. Además la ciudad está bien situada para la importación de materias primas por causa de la navegación sobre el Rhin y de la cercanía del territorio ocupado.

La administración militar así como la centralización demasiado exagerada en Berlín y en fin ciertas razones políticas han causado en el mundo comercial alemán un alejamiento de Berlín. Los comerciantes de Alemania Meridional y Central consideran a Francoforte del Main como el punto central para la representación de sus intereses más que a Berlín. Es de gran consideración también de contar con relaciones no transitorias para la transmisión del Consulado General a una persona domiciliada no solamente en Berlín. La casa Jacob Kyritz Söhne abrirá dentro de poco una gran sucursal en Berlín y estando ahora vacante la oficina del Consulado General, quiero no dejar de llamar la atención sobre esta circunstancia importante en caso de nombramiento de un nuevo Cónsul General.

Además Alemania tiene mucho interés en exportar productos de lujo, especialmente artículos de bisutería y joyería. Las relaciones comerciales en dicho ramo eran muy activas con la América del Sur antes de la guerra y hay que esperar también hoy que los clientes de ultramar puedan ser satisfechos, es decir, en consideración de las relaciones de producción cambiadas por la guerra.

El gran interés mostrado actualmente en Alemania para los Estados Suramericanos no está fundado solamente sobre los esfuerzos de restablecer el comercio extranjero sino también sobre necesidades políticas de población.

Por el mal éxito de la guerra, por la pérdida de grandes territorios productores de materias primas, etc., Alemania tampoco, en caso de trabajo bien activo y enérgico en lo sucesivo, podrá sustentar más los 70 millones de habitantes y tiene que decidirse a dirigir por vías reguladas la emigración cuya prohibición sería perniciosa e imposible. En ninguna parte del mundo hay sitios más favorables para hombres tan laboriosos como son los alemanes que en las Repúblicas suramericanas, fértiles y que están prosperando bajo todos respectos, y en ninguna parte hay más interés en obtener hábiles y bien cultivados obreros, que en dichas regiones. Para regular la emigración de alemanes, que no podría retenerse sin perjudicar a la población misma, parece muy importante la fundación de una organización especial que debería encargarse al mismo tiempo en procurar puestos de aprendices para jóvenes venezolanos en casas comerciales alemanas.

Es ese uno de los muchos problemas que debería resolver una asociación germano–venezolana que se funde tan pronto como sea posible. Visto

Digitized by Google

el gran interés que encuentran en Alemania todas las relaciones comerciales con la América Meridional sería muy importante formar una compañía de personas interesadas por Venezuela y sus relaciones con comerciantes alemanes. Hablando de la América Meridional en Alemania se piensa por la mayor parte en Argentina y Brasil. Para excitar y mantener el interés por Venezuela, debe verificarse una propaganda activa y que no produciría jamás mejores frutos que en el tiempo actual.

También los interesados de las otras Repúblicas suramericanas conocen muy bien esa idea, lo que demuestra indubitablemente la fundación de la «Almec» (Asociación económica alemano–americana en Reutligen).

Al fundar tal asociación se trataría principalmente de la formación de un centro donde se encontraran todos los intereses reales, económicos, científicos y artísticos. Debería servir de apoyo a tal asociación el fomento que le dé el Gobierno venezolano, especialmente por medio de comunicaciones y avisos continuos, por la ayuda de los Consulados, etc. Un periódico pequeño, editado a ciertos intervalos debería cuidar del mantenimiento constante del interés por las relaciones económicas entre Alemania y Venezuela. Además, ese periódico debería estar a la disposición de todos los grandes diarios de comercio de Alemania y de Venezuela, para hacer tomar gratuitamente copias de artículos importantes. Por otra parte, también las autoridades de las oficinas del comercio extranjero deberían ser influidas proveyéndolas del material necesario. Como lugar central para dichos intentos no podría ser destinado Berlín, sino una gran ciudad de comercio como ante todo Francoforte del Main. El contacto con las personas interesadas ha demostrado que la designación de tal lugar central encontraría la más grande simpatía.

Por la extradición de la flota mercante, por las dificultades en la comunicación de los ferrocarriles y las tarifas enormemente elevadas de estos últimos, está asegurada en lo sucesivo la importancia predominante de la navegación sobre el Rhin y con eso Francoforte del Main se desarrollará como una gran ciudad de comercio internacional. Las excelentes relaciones financieras de esta ciudad, así como sus importantes instituciones bursátiles y, por último, las grandes simpatías de que disfruta Francoforte del Main en el extranjero en contraste con Berlín, dan garantía para que dicha ciudad sea muy apta para el establecimiento de la organización mencionada. La ciudad misma, así como las representaciones de la vida comercial, especialmente la Cámara de Comercio, fomentarán y protegerán tal institución bajo todo respecto.

El interés excitado de esta manera producirá, sin duda, en corto tiempo grandes ventajas para los dos países interesados.

Dependerá todo de la circunstancia de que empecemos con trabajo productivo y enérgico y no hay ninguna duda de que no tardarán en ofrecerse grandes provechos como frutos de nuestro trabajo, no sólo para Alemania sino también para Venezuela, si estos Estados restablecen y extienden las relaciones económicas mutuas.

Francoforte del Main, 12 de setiembre de 1919.

RENÉ KYRITZ.

Digitized by Google

Informe sobre la posibilidad de un intercambio comercial entre Venezuela y la República Argentina

—

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Buenos Aires.

Buenos Aires: 10 de abril de 1919.

La orientación nueva que los largos años de guerra están motivando en el tráfico general del mundo y en el intercambio de mercaderías entre los países productores, como al mismo tiempo la tendencia cada vez más pronunciada de un mayor acercamiento entre las naciones sudamericanas, hacen pensar en la oportunidad de estudiar las posibilidades que existen para iniciar y fomentar las operaciones comerciales entre estos países.

La barrera infranqueable que hasta ahora se ha opuesto al comercio de esta República con la de Venezuela, ha sido la absoluta falta de líneas de vapores directas entre los países del Plata y los limítrofes del Mar Caribe. Esta circunstancia hizo fracasar las repetidas tentativas hechas durante la guerra de exportar a Venezuela la excelente harina argentina, negocio que hubiera sido fácilmente realizable si hubiera habido facilidades de transporte. Sin embargo, existen indicios de que este tráfico pueda establecerse en no lejano tiempo. Ya funciona desde hace algún tiempo una línea que cada dos meses despacha un vapor entre Méjico y Buenos Aires. Así sucede que toda la gran cantidad de nafta que consume esta plaza es hoy casi exclusivamente mejicana. Sería fácil que esta línea, al aumentar el tráfico, pudiera interesarse también por los puertos venezolanos que quedan en su camino.

En estos días los señores Dodero Hermanos Lda, una de las casas navieras más importantes de esta ciudad, se dirigieron a este Consulado solicitando informes sobre los gastos en que incurren los vapores que hacen escala en puertos venezolanos. Dichos señores manifestaron luego en una entrevista, que existía el proyecto de incluir los puertos venezolanos en el itinerario de una línea de vapores que haría el servicio entre Buenos Aires y Centro América.

Para que los interesados venezolanos puedan estudiar mejor la conveniencia de entrar en relaciones comerciales con la República Argentina, anoto a continuación aquellos de los productos nacionales que a mi juicio podrían encontrar ventajoso mercado en este país, asi como los respectivos datos estadísticos y aduaneros.

La Argentina importó en	1910-14	1914	1918 (1r. Sem. 1918).
			Toneladas.
Asfalto (llam. de Trinidad)	24.734	4.228	1.687
« EE. UU....	17.147		
« Alemania..	2.500		
« Inglaterra	2.203		
Aforo: oro $ 0.04 el kilo. Derechos 5% a sea oro $ 0.002 el kilo. La casa que más se ocupa de la importación de asfalto es la de Narciso Agüero, San Martín 477.			
Azúcar (refinada)	123.770	6.353	2.729
Aforo: oro $ 0.08 el kilo. Derechos: oro $ 0.0835 el kilo.			

Digitized by Google

	1910-14	1914	(1r. Sem. 1918). 1918
			Toneladas.
Teniendo la Argentina una industria azucarera protegida por el Gobierno, se permite la importación de azúcar sólo en ciertos tiempos del año y por decreto especial, cuando las cantidades producidas en Tucumán no alcanzan para las necesidades del país.— El precio del azúcar está actualmenmente de 55 a 60 centavos papel el kilo.			
Principales casas importadoras:			
Pedro y Antonio Lanusse.— Belgrano 836-840.			
Polledo & C^{a} —Bartolomé Mitre 1.352-60.			
Staudt & C^{a}—Bdo. de Irigoyen 330.			
Bernasconi & C^{a}—Independencia-568.			
Mignaquy & C^{a}—Rivadavia 1.235-43.			
CACAO (en grano)	6.005	1.056	705
(de Venezuela).....	102		
Aforo: oro $ 0.20 el kilo. Derechos: oro $ 0.04 el kilo...			
Casas importadoras: las anteriores.			
CAFÉ (en grano).....	63.803	13.649	9.322
(de Venezuela).....	5		
Aforo: oro $ 0.12 el kilo.			
Derechos: oro $ 0.013 el kilo			
Casas importadoras: las anteriores y			
P. Bidondo: Maipú 232.			
J. Dreher: Avenida de Mayo 715.			
Saint Hermanos: Venezuela 1.132.			
S. Oviedo & C^{a}: Montes de Oca 872.			
CASCARILLA DE CACAO.....	208	2,5	
(de Venezuela)	83		
Aforo: $ 0.05.			
Derechos: $ 0.0025 oro el kilo.			
CAUCHO NATURAL.....	94	24,	86
(De Africa).....	20		
(De Bolivia)	22		
(De Inglaterra)	16		
Aforo: $ 1.—Derechos $ 0.05 el kilo, oro.			

Digitized by Google

	1910-14	1914	(1r. Sem. 1918). 1918	
			Toneladas.	
Casas importadoras: Comp. India Ruber.—Maipú 483. Colautti & Cª—Defensa 321.				
KEROSENE.....	336.994.395	53.222.935	37.693.143	lit.
Derechos: $ 0.0306 oro el litro.				
Casas importadoras: West India Oil Cº—Paseo Colón 185.				
FRIJOLES (porotos)	29.111	3.321	1.563	ton.
Derechos: $ 0.0125 oro el kilo.				
Casas importadoras: las nombradas bajo Azúcar.				
COPAIBA, COPRA, CORTEZA DE QUINA, SARRAPIA, etc., (raíces, hojas, palos, cortezas, semillas y flores medicinales).....	1.642	267	152	«
(De Venezuela).....	105			kilos.
Aforo medio: $ 0.251 oro el kilo.				
Derechos: 27% $ 0.0803 oro el kilo (term. medio).				
Casas importadoras: Droguería de La Estrella.—Defensa 201.				
Eduardo Retienne.–Sarmiento 1.127.				
Sucesión de Diego Gibson.—Defensa 192.				
Podría pensarse también en la importación de CONCHAS DE NÁCAR, PERLAS FINAS y PLUMAS DE GARZA.				

G. SCHLOTTMANN.

A S. E. El Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Comercio entre Venezuela y Panamá

Consulado General de Venezuela en Panamá.

Número 16.

Colón: 2 de abril de 1919.

A Su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores

Caracas.

Tengo la honra de enviarle a continuación el Informe General de esta Oficina, lo más preciso posible, según los datos que me ha sido dable obtener.

COMERCIO.– Huelga decir que la República de Panamá, que tiene la fortuna de poseer el maravilloso Canal del mismo nombre, que es y cada día será más el puente del comercio universal, empieza a construir ya el gran almacen o depósito por antonomasia de la mayor parte de la América española, pues a sus puertos llegan y cada vez vendrán en mayor escala, na-

Digitized by Google

ves de todas las latitudes de la tierra, portando productos y manufacturas de diversas clases que se compiten en calidad y cantidad, con beneficio para el consumidor y estímulo asimilador y prosperidad industrial y mercantil de este país y de las naciones que le quedan vecinas: de donde la situación comercial de esta República no solo es normal y se desarrolla cada día con lisonjera y fecunda actividad, sino que tiene un porvenir inapreciable por razón de sus riquezas naturales y principalmente de su posición geográfica y aún de las magníficas relaciones que cultiva con Estados Unidos y las principales naciones de Sur América, cuyos capitales, industrias, iniciativas e intereses varios encuentran aquí constante oportunidad de éxito.

Con Venezuela es que propiamente no existe comercio en esta región, y no porque sus productos y artículos sean de inferior calidad a los mejores que vienen de otras partes, sino porque los impuestos de Aduana son harto subidos y hacen casi imposible la importación venezolana, a lo cual se agrega también la falta de comunicación y de transporte frecuente y módico, lo cual se dificultó más como consecuencia de la guerra, y continúa difícil por las exigencias de la desmovilización de la paz; lo que sin embargo es obviable en todo sentido por covenios o tratados especiales de los dos gobiernos, según el criterio general de propios y extraños.

Aquí son de consumo diario y a buen precio, por ejemplo, el café, cacao, azúcar, mantequilla, queso, carne salada, manteca, aceites diversos, maíz, frijoles, caraotas y toda clase de menestras, papelón, cebollas, ajos, dulces, cigarrillos, tabacos, calzado, alpargatas, cueros, suela, jabón, madera, cemento nacional, peines de carey, perlas, alcohol, amargo de Angostura, ponche crema, pescado salado, frutas, huevos de gallina, etc., y otros productos similares. Estos artículos se importan constantemente de otros países, no siempre en buenas condiciones y de calidades cuando no inferiores en mucho iguales a nuestsos productos. Y merece estudio especial el buen negocio que sería poder traer ganado en pié de Venezuela, que aquí tiene gran demanda en la República y en la Zona del Canal, y que cada día adquirirá mejores precios, tanto por la escasez de la especie como por por el consumo y que irá aumentando a proporción que sea mayor el tráfico del Canal, y de la población flotante de Panamá.

De los productos y artículos enumerados son contados los que se conocen aquí procedentes de Venezuela, quizás por la misma dificultad de importarlos no ha fomentado el espíritu de propaganda ni de casas comisionistas, existiendo apenas algunos de ellos en la oficina comercial del señor V. Capriles y en uno que otro establecimiento mercantil.

Dada, pues, la buena aceptación que tienen en este país los artículos enunciados y otros muchos y con perspectiva fecunda cada vez más que le ofrececen este mercado y sus puertos, que serán la escala forzosa de un tráfico siempre extraordinario de vapores y de toda clase de embarcaciones, acaso el experto Gobierno de Venezuela, esté estudiando ya algún convenio comercial con el de este país, que facilite y amplíe el comercio y las relaciones económicas de ambos, y más si se tiene en cuenta que dicho paso anhelado quizás sería más conveniente para nosotros que para esta República, por ahora, desde luego que tenemos que traer más a ella, que ésta llevar a Venezuela, y por ende parece lógico que la iniciativa parta de allá segura de que aquí encontrará buena disposición y acogida para ser considerada con la eficacia que el caso requiere.

NAVEGACIÓN.—La comunicación de vapor y otra clase de naves, fué casi negativa con Venezuela durante los años de la guerra, que afortunadamente terminó, y continúa incierta y un tanto escasa por la desmovilización de la paz, pues sólo van y vienen algunos vapores franceses e italianos y uno que otro inglés y americano, sin itinerario fijo todavía. En cuanto a los españoles pasan por aquí para allá, pero no regresan por esta vía.

Vistas estas y otras dificultades, algunos comerciantes e industriales salientes de este país, me han manifestado que desearían que de Venezuela viniesen vapores con frecuencia para establecer una corriente de negocios de toda clase,

Digitized by Google

que hoy se hace casi imposible por lo subido y tardío del tráfico. Por lo demás, yo mismo he palpado que aquí tienen que permanecer largo tiempo muchos pasajeros y carga que van a nuestros puertos, teniendo al fin que aprovechar el primer vapor que se presente y al precio que se le pida, que generalmente es caro.

Los mencionados comerciantes e industriales tenían la esperanza de que el *Guárico* o cualesquiera otros vapores de su mismo porte, hicieran esta carrera una vez enterados de las leyes y requisitos necesarios para arribar a estos puertos, sin tropiezos perjudiciales y desagradables. Indudablemente ese tipo de vapor sería el trasporte ideal para hacer la travesía entre Venezuela y Panamá, con escala en Puerto Colombia, Cartagena y Puerto Limón, destinado a pasajeros y carga. Ojalá la Compañía Fluvial y Costanera de allá, quisiera estudiar este punto y resolverlo conforme a la conveniencia de sus intereses y del comercio nacional, segura de que el éxito coronaría sus esfuerzos.

A la perspicaz e ilustrada inteligencia de Su Excelencia está demás demostrarle lo necesario, casi urgente que se hace el que en estos tiempos, en que todos los países tratan de conquistar o ensanchar el radio que poseen para sus productos y manufacturas, sin ahorrar esfuerzos ni detalles económicos, que se pierden de vista en el gran fin de exportar el doble y aún el triple de lo que forzosamente tiene que importarse. Venezuela debe también apercibirse a moverse activamente en idéntico sentido, máxime con las naciones americanas y especialmente con sus vecinas, en las cuales la misma naturaleza geográfica parece una perpetua insinuación de acercamiento y unión fraternal en toda clase de intereses morales y materiales. En tal virtud, además de un tratado comercial de intercambio, que estableciera concesiones y ventajas mutuas entre los dos países, sería de suma importancia el convenio postal de que ya hablé a Su Excelencia en correspondencia pasada, y el cual no necesita para ser una deseada realidad, sino la ratificación de Venezuela. Panamá tiene uno idéntico con Costa Rica y creo que con otras Repúblicas vecinas.

Las encomiendas, paquetes y valijas que comprende el aludido convenio, son tanto más útiles para nosotros, desde luego que serían una manera de hacer conocer en pequeño nuestros productos y manufacturas, cuanto que ellas llenarían en cierto modo el vacío de las agencias comisionistas y de oficinas de propaganda que no existen aquí por la sencilla razón de que éstas no se sostendrían ofreciendo artículos que no solicitan o demandan por el hecho de no conocerse, debido a los subidos precios de la Aduana para importarlos.

Tanto el Gobierno como el comercio de aquí verían con vivo agrado que el dicho convenio postal se pusiera en práctica lo más pronto posible y fuera este un paso lisonjero del acercamiento comercial e industrial de las dos Naciones.

Es del caso decir a Su Excelencia que también se desea que alguno de los dos Gobiernos tome la iniciativa para ver cómo se hace más barata y rápida la comunicación entre ambas Repúblicas por los demás medios y vehículos adoptados hoy por todos los países civilizados para enlazar y armonizar con utilidad múltiple sus diversos intereses.

INMIGRACIÓN.—Desde que me encuentro al frente de este Consulado ningún venezolano ha venido a establecerse en esta República, sino cuando más a gestionar asuntos particulares para regresar al país. En cambio, tengo la satisfacción de decirle que nuestros compatriotas residentes aquí y en otras Repúblicas suramericanas retornan constantemente a la Patria, ávidos de su insustituible y santo abrigo.

En este país existe una regular colonia de venezolanos, venidos en distintas épocas anteriores, en su mayor parte industriales y consagrados a pequeños comercios, algunos de los cuales han prosperado algo y creádose buen nombre en su esfera respectiva, pero siempre con el noble propósito de volver a Venezuela a radicarse definitivamente.

Digitized by Google

LEGISLACIÓN.—Constantemente se hacen reformas y se legisla aquí en lo civil, mercantil, criminal, administrativo y procedimental, orientándose el país cada día más hacia el espíritu de la legislación moderna. En cuanto a leyes relacionadas directamente con Venezuela, no tengo conocimiento de que haya alguna últimamente sancionada, pues no se pueden considerar como tales los Reglamentos de Sanidad y los requisitos establecidos especialmente en la Zona del Canal, para los pasajeros y mercancías que van de Cristóbal a Venezuela o viceversa, ya que son reglamentos y condiciones iguales para todos los vapores que hacen escala en este puerto.

Respecto de los precios y tarifas de nuestros productos, ya queda dicho que no se pueden precisar por el simple hecho de que no se cotizan aquí, por no existir de ellos sino ligeras muestras, que no se han creado un mercado todavía, aunque se entiende que será negocio poder traer fácilmente los artículos que dejo enumerados en el lugar respectivo.

En el Ministerio de Hacienda existen el Código Fiscal, las Leyes de la Asamblea Nacional, Decretos del Poder Ejecutivo, que los reglamenta, la Recopilación de Reglamentos y Tarifas Aduaneras, sendos ejemplares de la Gaceta Oficial números 2.556 y 2.585, de 23 de febrero y 29 de marzo de 1917 y las Disposiciones Consulares de este país, que fueron pedidas por el Ministro y que le envié el mes antepasado. Leyes que pueden proporcionar una idea de la mente fiscal y económica que priva en Panamá.

Soy de Su Excelencia su atento y respetuoso servidor,

I. Garbiras.

Comercio entre Venezuela y Cuba

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en La Habana.

Número 25.

Habana: febrero 12 de 1919.

Señor Ministro:

Atendiendo a la exigencia de usted por órgano del señor Ministro en Washington, tengo el honor de informarle sobre el estado actual y posibidades futuras de negocios entre este país y Venezuela.

La situación anormal por que se atravesó el año pasado con la restricción de los Estados Unidos en la exportación de efectos alimenticios, permitió a este comercio hacer algunas operaciones con maíz, frijoles y manteca de Venezuela; pero actualmente no es posible si aquellos exportadores no se disponen a competir con México y Brasil, ofreciendo a la vez comunicación rápida y directa, ya que el trasbordo en Puerto Rico y New York, ofrece muchas dificultades haciendo impracticable toda transacción, por las demoras en las licencias. En la forma indicada podrían hacerse algunos negocios en todo lo que falta de este año, agregándose a las líneas citadas: el almidón, aceite de ricino y coco, dividivi, plantas vivas y el sebo de ganado.

El café por el alto precio a que hoy se cotiza, daría margen a importantes transacciones por algún tiempo; mas, requeriría también transporte de vapor directo por los motivos ya expuestos, no queriendo tratar los compradores a base de embarques en pequeños veleros, los cuales no ofrecen seguridades a las Compañías aseguradoras.

En ganado, se espera siempre la supresión de los derechos, sin lo cual no sería posible ningún negocio, mientras mantenga allá un precio que exceda de tres centavos en libra, según opinión de los más expertos en la materia. Es muy probable que una importante firma americana radicada en esta capital con quien vengo tratando personalmente sobre este asunto, acometa el negocio, hoy que hay mas facilidades para obtener un buque en

Digitized by Google

condiciones más ventajosas, de lo que daré oportuna información a ese Ministerio.

El desenvolvimiento que van tomando aquí las tenerías, abrirá también mercado a la exportación de pieles crudas de todas clases. En resumen, el asunto primordial es el medio de transporte, por lo que me permito sugerirle la conveniencia de que la línea establecida por la Compañía fluvial y costanera entre La Guaira y Colón, se extienda hasta este puerto y entonces otros productos podrán exportarse, como mantequilla, quesos, carnes saladas, pescados, etc.

Sólo tenemos que lamentar la falta de productos para el intercambio, siendo las exportaciones de tabacos y cigarrillos de muy poca importancia.

Esperando dejar satisfechos sus deseos, soy de usted con toda consideración,

Símón Musso.

Al Señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Informe sobre Nueva Orleans, su comercio, el Misisipí y posibilidades comerciales con Venezuela

—

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 136.

Nueva Orleans: 18 de octubre de 1919.

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Como lo ofrecí al Ministerio de su muy digno cargo, me es grato rendirle un informe que he estado muy interesado en preparar acerca de Nueva Orleans, sus posibilidades, el río Misisipí y su tráfico en relación con el Valle del mismo nombre; y las oportunidades que existen hoy en esta región para la introducción de productos venezolanos, así como también las probabilidades que pueden existir en Venezuela en cuanto se refiere al consumo de productos del Valle del Misisipí y su relación con nuestro mercado.

HISTORIAL

No me parece demás al principiar este informe dar una breve reseña histórica de la ciudad y puerto de Nueva Orleans, desde luego que ella nos servirá de base para poder apreciar el progreso alcanzado por la «Ciudad Creciente,» como se le llama, desde que fué fundada hace dos siglos por Bienville. En aquella época fué Nueva Orleans la capital de la Provincia de Luisiana, y no se puede decír otra cosa sino que era un lugar poco deseable en donde se congregaron, bajo condiciones extremadamente malsanas, elementos desfavorables de las comunidades vecinas. Tenía entonces el gobierno francés una especie de colonia penal que progresaba bajo el látigo del amo, bajo la iniquidad de la esclavitud y la severidad penitenciaria. Para 1803, fecha en que se verificó el traspaso de la soberanía al dominio de los Estados Unidos, Nueva Orleans sólo contaba con 10.000 almas. Se notó un desarrollo comercial de alguna importancia en los años de 1820 a 1832, y en este último año fué que se introdujo la primera prensa de vapor para enfardelar algodón. En 1849 Baton Rouge reemplazó a Nueva Orleans como capital del Estado de la Luisiana. En 1851 se estableció la primera comunicación telegráfica y ferroviaria con Nueva Orleans. El Ferrocarril «Nueva Orleans & Jackson Railroad» que es hoy parte integrante del sistema del

Digitized by Google

famoso Illinois Central, fué construido para esa época, y en 1854 se construyó una comunicación con el Oeste del país, lo que constituye hoy el Southern Pacific Railroad.

Por su posición excepcionalmente estratégica, cerca de la boca del Misisipí, fué un punto importante en el desarrollo de la Guerra Civil. En diferentes ocasiones fué atacada la ciudad de Nueva Orleans por las Fuerzas Federales hasta que al fin tuvieron que rendirse las fortalezas de Jackson y San Felipe y fueron ocupadas por las fuerzas de la Unión después de algunas batallas navales.

Después de la guerra de Secesión y durante el llamado «período de reconstrucción,» Nueva Orleans fué un centro de gran agitación política en donde los negros trataron de ganar preponderancia sobre los blancos con motivo de su emancipación. La esclavocracia logró sin embargo, con la ayuda de la «Liga de Blancos,» derrotar completamente a los Republicanos, entonces el Partido en el Poder, y los Demócratas triunfaron después que el Presidente Hayes retiró las tropas Federales en 1877.

Entre los acontecimientos notables de Nueva Orleans, se hallan: la Exposición Universal Industrial del Algodón de 1884–1885 que conmemoraba el primer Centenario de la Industria algodonera en el país. La década de 1890–1900 vió la introducción de la luz eléctrica en la ciudad y algunos trabajos de obras públicas y también la construcción de tranvías eléctricos. Como se recordará, fué en 1891 que Nueva Orleans se hizo notable con el linchamiento de 11 súbditos italianos, lo cual dió margen a una reclamación diplomática y al pago de una indemnización al Gobierno de Italia.

Nueva Orleans está situada casi en su totalidad en el margen izquierdo del Misisipí. Se halla aproximadamente a 120 millas del Golfo de México. Tiene al Noroeste el Lago Pontchartrain, y al Sureste el Lago Borgne. El primero de dichos lagos tiene una extensión de 40 millas de largo por 20 millas de ancho. La Latitud de Nueva Orleans es, más o menos, 30°, es decir, casi la misma que la de Cairo, Egipto.

En 1919 tiene Nueva Orleans una población de 416.000 almas. La ciudad fué trazada originalmente en un ángulo agudo de una sinuosidad de tres lados del río Misisipí, y por la forma circular que tiene adquirió el nombre de «Ciudad Creciente». Los depósitos fluviales han ido llenando las riberas y el río tiene hoy una forma parecida a la letra S al pasar por Nueva Orleans.

El Lago Pontchartrain a pesar de tener una extensión regular no es muy apropiado para la Navegación de vapores trasatlánticos. Hace algunos años que se principió una obra llamada «Canal Industrial» de Nueva Orleans para unir el Misisipí con el Lago ya referido. Aunque ya está hecha la conexión fluvial y se creyó que la obra no costaría más de $ D. 4.000.000, para esta fecha se han gastado como $ D. 12.000.000 y todavía no se ha podido usar el Canal porque la profundidad del Lago es solamente de 8 a 9 piés y necesitaría una canalización constante para poder admitir buques de calado trasatlántico. Se ha creído que este Canal Industrial unido al Lago Pontchartrain disminuiría la distancia al Golfo de México en unas 60 millas aproximadamente. Hace algún tiempo que entró un vapor por el Canal Industrial y de allí pasó para el Lago, pero el experimento fué un fracaso, pues fué necesario hacer uso de pontones para traerlo de nuevo al Canal y de allí al río porque la profundidad del Lago no era suficiente. Hay muchos que opinan que la construcción de este Canal Industrial no era necesaria ni era tampoco una obra práctica. Este es un asunto sobre el cual los contendores políticos de la actual Administración Municipal pretenden tener una base para demostrar que ésta ha gastado algunos millones de dólares sin provecho alguno para la comunidad.

En el puerto de New Orleans, el Misisipí tiene una anchura de 1.500 a 2.500 piés y su profundidad varía entre 40 y 200 piés. En ambas márgenes se hallan atracaderos para buques trasatlánticos que tienen una extensión total de 20 millas. Debido a la corriente del río, los buques al atra-

Digitized by Google

car ocupan una posición paralela al curso del río y no como en New York, es decir, con muelles en ángulo recto a la corriente del Hudson. La parte occidental de New Orleans se llama Algiers y se halla del otro lado del río. Es accesible por un pequeño Ferry que atraviesa el río periódicamente. Tiene sin embargo poca importancia comercial y sólo consta de unos 5 a 6 mil habitantes.

La ciudad está trazada sobre una planicie a 10 piés sobre el nivel del mar, y la parte más baja de la ciudad está situada entre 10 y 12 piés *bajo el nivel* del Misisipí; de modo que para su protección contra inundaciones se han construido alrededor de la ciudad diques de tierra con base de troncos de árboles, piedra, arena, etc., los cuales requieren constante atención, pues hay un crustáceo más pequeño que la langosta de mar que está perforando constantemente dichos diques. En ciertas épocas del año hay partes de la ciudad que se hallan a 5 metros debajo del nivel del río. Esto sucede en tiempos de crecientes.

La parte más importante de la ciudad se halla concentrada en Canal Street y sus alrededores. Esta calle tiene la fama de ser la más ancha de los Estados Unidos. Aquí convergen todas las principales líneas de tranvías.

En la actualidad tiene New Orleans una sección de la ciudad que es completamente moderna. Posee magníficos edificios públicos tales como Bibliotecas, Correo, Escuelas Públicas Primarias, Eescuelas Secundarias y varias Universidades. Sus parques y paseos llaman la atención en cualquiera parte. Su planta de filtración costó varios millones de dólares, de modo que hoy tiene la ciudad una agua potable excelente.

Esta agua potable está abasteciendo la ciudad por medio de dos plantas filtradoras, una en cada margen del Misisipí, capaces de suplir 60.000.000 de galones y 3.000.000 de galones de agua, respectivamente. El consumo actual de la ciudad es de 31.000.000 de galones diarios. El agua del río se esteriliza primero y luego se le somete a un procedimiento preliminar de sedimentación y de coagulación con cal y sulfato de hierro, el cual reduce el agua de una turbieza corriente de 650 partes por millón, a un promedio de 30 por millón de materia en suspenso. Después de esta operación pasa el agua por filtros rápidos de arena que producen un líquido perfectamente claro y cristalino difícil de igualar en cualquiera otra ciudad.

Nueva Orleans tiene además un sistema de trasporte eléctrico de primer orden, pero su servicio deja mucho que desear. Está muy descuidado y el material rodante debería yá ser repuesto. La única línea que mantiene un servicio eficaz es la línea de la Avenida St. Charles, con tranvías modernos, todos de acero y a prueba de incendio. Las Compañías de tranvías cobran 6 centavos por pasaje.

La ciudad está atravesada por un gran número de ferrocarriles que convergen aquí de diferentes partes de los Estados Unidos y, además, hay un sistema de trasporte municipal para carga, que tiene ramificaciones en todas partes de la ciudad. Este sistema se llama «Belt Line», o sea la Línea Circular, según el cual la carga que llega a Nueva Orleans puede ser trasladada a cualquiera dirección, mediante el pago de $ D. 4, por furgón, que cobra la Municipalidad por este servicio. Esto significa que un cargamento, digamos de Chicago, puede ser entregado con la mayor facilidad al costado del vapor, eliminándose así el sistema de lanchones que se usa en el puerto de Nueva York para trasportar la carga que llega al lado del Estado de New Jersey.

Hasta 1900 Nueva Orleans no tenía sistema de cloacas. Sólo se usaban canales abiertos o expuestos al aire libre. En varias ocasiones se dieron franquicias a diversos contratistas para construcción de cloacas modernas; pero aquéllos fracasaron debido a la gran dificultad que se presenta a causa del extremo nivel en que se halla la ciudad, pues más de la tercera parte está bajo el nivel del Golfo de México, y gran parte bajo el del Missisipí; y agregando a todo esto las continuas lluvias de estas regiones durante la mayor parte del año, el asunto se convierte en un pro-

Digitized by Google

blema de ingeniería de difícil resolución. Hasta 1909 el sistema de cloacas había costado más de seis millones de dólares y sólo abarcaba una parte reducida de la ciudad. Lo que en realidad se hizo fué no un sistema de cloacas modernas, a gran profundidad, sino que los canales en descubierto fueron embovedados. Estos reciben el desagüe de canales y zanjas de menor importancia y desembocan en canales principales que aún están en descubierto y desaguan, por medio de un sistema de estaciones bomberas, en el Misisipí.

En Nueva Orleans hay unas diez Avenidas principales en la sección residencial que constituyen lo mejor que puede ofrecer la ciudad a sus visitantes. La Avenida St. Charles está considerada como una de las más bellas en los Estados Unidos. Fuera de dichas Avenidas principales, sin embargo, la mayor parte de las calles transversales sólo tienen pavimento de tierra que se convierten en pantanales cuando cae una lluvia copiosa, y sus aceras son de ladrillo en no muy buen estado.

A pesar de hallarse en una planicie húmeda y de tener aguas estancadas en sus canales principales y de poseer grandes pantanales fuera de la ciudad, Nueva Orleans es una ciudad cuyo estado sanitario es hoy muy envidiable. En una época fué un foco de fiebre amarilla, peste bubónica y cólera; pero estas plagas fueron extirpadas por completo debido a un excelente sistema sanitario implantado por el Departamento respectivo de la ciudad. Se cree que fué la eliminación de los estanques aéreos en donde se recogía el agua de lluvia que se usaba como agua potable, y la construcción de las plantas filtradoras lo que contribuyó más a mejorar el sistema sanitario.

POSICIÓN GEOGRAFICA

Cuando Nueva Orleans fué fundada se intentó que fuera la concentración y mercado principal de las posesiones francesas en la América del Norte, es decir, en el Valle del Missisipí. Encontrándose sobre este río, con su sistema de vías que pueden ser navegables en una extensión de 14.000 millas, a través del país, y unido al «Misisipí Sound», en sus vías fluviales, hacia el Este en dirección de Mobile y de allí con acceso libre a las regiones productoras de hierro y carbón de Alabama, por el río Warrior, puede decirse que Nueva Orleans es el terminal de 10 líneas principales de ferrocarriles cuya extensión en el país es de 145.288 millas, y el centro manufacturero más importante del Sur de los Estados Unidos, con una producción avaluada en $ D. 140.000.000, y el centro de distribución de mercancías avaloradas en $ D. 1.130.000.000.

Trazándose una línea principiando en el Atlántico al Este de Charleston hacia el Norte, pasando por Bristol, Va., al Este de Cincinnati, y de allí por Indianápolis y Chicago,—casi todo el territorio al Sur y Oeste de esta línea imaginaria,—los neorleaneses pretenden,—debería tener al puerto de Nueva Orleans como el puerto natural para su exportación e importación. Esta división territorial, puede apreciarse mejor si comparamos la distancia que exite entre las principales ciudades de los Estados Unidos y los puertos de Nueva York y Nueva Orleans, a saber:

De	*a*	*N. York*	*N. Orleans*
Atlanta		876	496
Baltimore		188	1.184
Boston		235	1.607
Buffalo		442	1.275
Charleston		739	776
Chattannooga		847	491
Chicago		912	912
Cincinnati		757	829
Cleveland		584	1.092
Dallas		1.769	515

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY

NOV 1

Digitized by Google

De a	*N. York*	*N. Orleans*
Denver	1.930	1.357
Detroit	693	1.100
Duluth	1.391	1.391
El Paso	2.310	1.195
Galveston	1.782	410
Indianápolis	825	888
Kansas City	1.342	880
Little Rock	1.290	487
Louisville	871	778
Memphis	1.157	396
Minneapolis	1.332	1.285
Mobile	1.231	141
Norfolk	347	1.093
Oklahoma City	1.608	752
Omaha	1.405	1.080
Pittsburgh	444	1.142
Philadelphia	91	1.281
Port Townsend	3.199	2.979
Portland	3.204	2.746
Salt Lake City	2.242	1.928
San Antonio	1.943	571
San Francisco	3.191	2.482
Savannah	845	661
Seattle	3.151	2.931
St. Louis	1.065	699
Toledo	705	1.040
Washington	228	1.144

Nueva York está más cerca de los puertos europeos que Nueva Orleans, pero esta última tiene la ventaja de acercarse más del Norte de Africa y hallarse 585 millas más cerca de Yokohama, Japón, Hongkong, China y Manila, Islas Filipinas.

Para completar la información que tengo a la mano sobre la posición geográfica de Nueva Orleans y su relación con los principales puertos del mundo, insertaré a continuación unos datos tomados de los apuntes hechos por la Oficina Hidrográfica del Departamento de Marina de los Estados Unidos, y por el Departamento de Guerra, por cuanto se refiere a las vías terrestres:

De a	*N. York*	*N. Orleans*	
AMBERES	3.325	4.853	Millas.
BOMBAY:			
Vía Suez	8.120	9.536	«
Vía Cabo de B. Esper	11.250	11.848	«
BUENOS AIRES	5.858	6.318	«
CALLAO:			
Vía Panamá	3.392	2.764	«
Vía Tehuantepec	4.246	2.991	«
CAPE TOWN	6.851	7.374	«
COLÓN	1.981	1.380	«
HABANA	1.227	597	«
HONG KONG:			
Vía Panamá	11.431	10.830	«
Vía Férrea, San Francisco	9.277	8.568	«

Digitized by Google

De	*a*	*N. York*	*N. Orleans*	
HONOLULU:				
	Vía Panamá	6.686	6.085	Millas
	Vía férrea, San Francisco	5.288	4.579	«
LIVERPOOL		3.053	4.553	»
LONDRES		3.233	4.507	«
MANILA:				
	Vía Panamá	11.546	10.993	«
	Yokohama-San Francisco	9.480	8.771	«
	Yokoma Port–Townsend	9.192	8.972	«
MELBOURNE:				
	Vía San Francisco	10.231	9.522	«
	Vía Panamá	10.028	9.424	«
	Vía Tehuantepec	9.852	8.604	«
	Vía Suez	12.981	14.303	«
CIUDAD DE MÉXICO:				
	Por tierra y mar	2.399	1.172	«
	Por tierra	2.898	1.526	«
NUEVA ORLEANS:				
	Por tierra	1.372	.....	«
	Por mar	1.741	.....	»
PERNAMBUCO		3.696	3.969	«
RÍO DE JANEIRO		4.778	5.218	«
SAN JUAN, P. R.		1.428	1.539	«
SINGAPORE (Suez)		10.170	11.560	«
SAN FRANCISCO:				
	Vía Tehuantepec	4.415	3.191	«
	Vía Panamá	5.305	4.704	«
TEHUANTEPEC		2.036	812	«
VALPARAÍSO (Vía Panamá)		4.637	4.035	«
YOKOHAMA (Vía Panamá)		9.869	9.268	«

FACILIDADES DEL PUERTO

En abril del año en curso, en un informe que al efecto publicó la Junta Federal de Despachos Marítimos, de Washington, se dijo lo siguiente acerca de Nueva Orleans:

«Nueva Orleans es uno de los principales puertos de los Estados Unidos por cuanto se refiere al volumen de tráfico, y es un buen exponente del éxito que puede tener una Municipalidad en la operación y propiedad de las facilidades de trasporte. Es uno de los puertos mejor equipados y coordinados en el país, y en la actualidad se están gastando varios millones de dólares para seguir mejorando sus facilidades».

Encontrándose a 120 millas del Golfo de México, es Nueva Orleans un puerto que podría extenderse desde Baton Rouge hasta el océano, en una distancia de 237 millas de vía fluvial que tiene una anchura de un promedio de tres cuartos de milla. El puerto propiamente dicho ocupa hoy solamente 25 millas de dicha extensión. La profundidad del río varía entre 40 y 100 pies en los muelles y entre 150 y 200 pies en el centro de la corriente.

El Ferrocarril Circular de Nueva Orleans tiene una extensión de 60 millas de vía férrea. Pertenece a la Municipalidad y está relacionado con otro sistema particular que cuenta con 149 millas adicionales.

Nueva Orleans representa en los Estados Unidos la aplicación del principio del dominio gubernativo en la operación de utilidades públicas; y se

Digitized by Google

calcula que más del 50% de estas facilidades han sido desarrolladas por la Junta del Puerto. Desde que dicha Junta se encargó del manejo de dichas facilidades de trasporte se han gastado muhos millones de dólares en construcción de almacenes, muelles, elevadores, etc.

Los almacenes para granos y algodón son de primer orden. Los primeros se hallan dentro de los más amplios que hoy existen, y los que se emplean para el algodón tienen la ventaja de que el dueño de este producto puede, mediante una póliza de aseguro, almacenarlo bajo condiciones muy favorables hasta que el precio del mercado justifique su venta en términos ventajosos, con la circunstancia de que los Recibos de Depósito constituyen por sí valores negociables respaldados por el Estado de Luisiana. Estas facilidades que se han proporcionado a los algodoneros han tenido tanto éxito que en la actualidad se están construyendo almacenes adicionales que tendrán una capacidad para 85.000 fardos cada uno, lo cual permitirá una acumulación total de 500.000 fardos en un tiempo dado.

Los Elevadores Públicos para granos representan también la última expresión del progreso en este particular. Tienen una capacidad para 2.622,000 *bushels*. Con estos elevadores pueden cargarse vapores a razón de 100.000 *bushels* diarios.

La guerra europea aceleró el progreso del puerto de Nueva Orleans de tal modo que las facilidades actuales no las habría tenido sino dentro de veinticinco años por lo menos. Esto fué debido naturalmente a que el Gobierno de los Estados Unidos estableciera aquí unos Campamentos Militares para reconcentración de fuerzas expedicionarias y provisiones en general. Para esto fué necesario construir enormes almacenes de hormigón armado que hoy se están utilizando con gran provecho para la comunidad. Dichos almacenes ocupan 1.603.000 piés cuadrados aproximadamente. Dos de ellos serán entregados oportunamente a la Junta del Puerto de Nueva Orleans para el servicio público y el tercero lo usará permanentemente el Gobierno Federal como depósito del Ejército.

Los principales Ferrocarriles que tienen a Nueva Orleans como punto terminal, son los siguientes:

New Orleans Public Belt Railroad,
Illinois Central Railroad Company,
Yazoo & Mississippi Valley,
Gulf Coast Lines,
Louisiana Railway and Navigation C°,
Texas & Pacificic Railway C°,
Louisville & Nashville Railroad,
Louisiana & Southern Raiway C°,
New Orleans & Lower Coast Railway,
Morgan's Louisiana & Texas R. R. & S. S. C°,
Southern Railway System,
New Orleans & Great Northern Railroad.

Esa accesibilidad que tiene Nueva Orleans por tierra también existe por mar, como se podrá ver a continuación, por las Compañías de vapores que usan este puerto con regularidad, a saber:

Gulf Navigation Company
Mexican Fruit & Steamship C°
Norton–Lilly C°
Atlantic, Gulf & Far East
Kerr Steamship Line
Vaccaro Brothers
New York & Porto Rico C°
N. Y. & Cuba Mail S. S. C°
Bluefields S. S. C°
W. R. Grace Company
United Fruit Company (1)
Wolvin S. S. C°
A. K. Miller Company
Monson S. S. Line
Atlantic Mexico & Gulf
Texas Transport Terminal

(1) Servicio para Venezuela con trasbordo en Colón.

Digitized by Google

French Line
Holland American
New Orleans & S. A. S. S. Corp. Ltd. (2)
Southern Pacific S. S. Cº
Gans Steamship Line
Pan American Line
United Steamship Line (3)
A. H. Page Company
Harrison Line
Lamport–Holt Line
Gulf & Southern Line
South Atlantic Line
Norway, Mexican & Gulf
Trans Atlantic Line
Head Line
Maclay Line
Pierce Cottoniera Line
Leyland Line
Pinillos S. S. Line
Elder Dempster Line
North American S. S. Corp. Ltd.
J. H. W. Steele Cº
Ward Line
Lykes Bros.
Brooks S. S. Corp.
Cuyamel Fruit Cº
Osaka Shosen Kaisha
Otis Mfg. Cº
Southern Navigation Cº
Mississippi Shipping Cº

En relación con las Compañías de vapores que aparecen en la lista anterior deseo hacer una advertencia, y es que muchas de ellas sólo tienen representantes en el puerto de Nueva Orleans una vez que sus oficinas principales se hallan en gran parte en Nueva York, Boston y otros puertos del Noreste. Hay casas despachadoras que son agentes de 5 y más compañías de vapores radicadas en otros puertos.

Durante el año fiscal que terminó en 30 de junio 1918, las Compañías de vapores ya citadas mantuvieron un servicio trasatlántico y costanero, cuya importancia podrá notarse en el cuadro siguiente:

	ENTRADAS:		SALIDAS:	
	Buques	*Tonelaje*	*Buques*	*Tonelaje*
Servicio Extranjero....	1.603	3.343.889	1.558	3.065.637
Servicio Costanero.....	414	1.130.916	456	1.180.635
Total..... ..	2.017	4.474.805	2.014	4.246.262

El comercio exterior de Nueva Orleans durante los años de 1911 á 1918 fué como se expresa a continuación:

1911..... ... .$	221.574.184
1912.....	254.112.010
1913	261.176.635
1914.....	260.708.811
1915.....	300.832.524
1916.....	355.480.177
1917	435.983.179
1918.....	418.536.295

Haciéndose un estudio comparativo del movimiento de importación y exportación del puerto de Nueva Orleans en relación con el de otros puertos importantes del país, puede observarse que Nueva York ha ocupado y se-

(2) Servicio para Venezuela muy irregular. Es el único con que se puede contar por ahora.

(3) Solamente ha despachado un vapor para Venezuela.

Digitized by Google

guirá ocupando el primer lugar por su importancia comercial, no solamente en los Estados Unidos, sino en el mundo entero.

El segundo puesto ha sido disputado y ocupado por otros puertos en distintas ocasiones. Nueva Orleans tuvo esa distinción dos veces: en 1912 y en 1915.

Más adelante me referiré en detalle al comercio exterior de Nueva Orleans y las probabilidades que existen por cuanto se refiere a su intercambio con el comercio venezolano. Si se me permite, haré mientras tanto una breve pausa para referirme a Río Misisipí, la gran vía fluvial americana que encierra grandes potencialidades y que está íntimamente ligada con el progreso actual de Nueva Orleans así, como con su porvenir.

EL MISISIPÍ

Esta gran arteria central, cuyo sistema riega la mayor parte de los Estados Unidos (1.250.000 millas cuadradas) entre las Montañas Apalachianas y las Roqueñas, tiene con sus tributarios más de 15.000 millas navegables. Se extiende hacia el centro del país creando así una vía de comunicación directa entre la Zona Templada y la región tropical de los Estados Unidos.

Sensible es, sin embargo, que ciertas fases físicas e hidrográficas hagan que el Mississipí sea de difícil navegación, especialmente hacia el Sur de su tributario el Misurí, considerándose esto como un problema de difícil solución.

El Alto Misisipí recibe el siguiente volumen de sus tributarios:

El Misurí.....	25.000	piés	cúbicos	a	600.000	por	segundo
El Ohio.....	35.000	«	«	«	1.250.000	«	«
El Arkansas.....	4.000	«	«	«	250.000	«	«
El Red.....	3.500	«	«	«	180.000	«	«

Una de las dificultades se encuentra en los diferentes volúmenes comparativos que, por ejemplo, en Nueva Orleans, su máximun es de 1.200.000 piés cúbicos por segundo y en tiempos de creciente sólo asciende a 1.300.000 piés cúbicos, mientras que en la boca del Ohio este volumen sube a 1.400.000 piés cúbicos. Como es natural, esto ha sido la causa de inundaciones desastrosas en diversas ocasiones, y por eso se han construido centenares de millas de diques protectores. El primero fué construido en 1707. Tenía una milla de extensión y protegía entonces la naciente ciudad de Nueva Orleans. En 1828 ya los diques se habían extendido hasta la boca del Red. El Gobierno de los Estados Unidos procedió a dar gran impulso a la construcción de diques adicionales en 1850. Estos medios artificiales fueron abandonados por completo durante el curso de la Guerra Civil, y para el año de 1874 tuvieron lugar varias inundaciones que acabaron de arruinar al Sur, que entonces se hallaba en el período de reconstrucción. El Congreso tomó medidas inmediatas y determinó que era necesaria la construcción de diques en ambas márgenes del río. En la barra de «Los Pasos» también existía una gran dificultad, un impedimento grave para el desarrollo del comercio. El río desemboca por un delta de tres ramales: el Paso Suroeste, el Paso del Sur y el Noroeste llamado «Pas A Outre». En su estado normal la profundidad mediana en los Pasos no era más de 12 o 13 pies. Entonces votó el Congreso una suma considerable para la canalización de los Pasos a una profundidad de 35 piés, obra que se emprendió en 1903 y tomó 6 años para completarla. Para el año de 1908 ya se habían construido diques que representaban un volumen de 219.621.594 yardas cúbicas, del cual los Estados Unidos construyeron más de la mitad.

Todas estas obras, sin embargo, no han mejorado en un ápice la navegación en el Misisipí. Los diques han aumentado tan solo la altura de protección contra las inundaciones. No fueron suficientes para sujetar las aguas en las desastrosas inundaciones de 1897 y 1903.

El alto Misisípí, que tiene poco sedimento, era navegable hasta Saint Paul, Minn.; y aunque los Estados Unidos han gastado más de $ D. 70.000.000

Digitized by Google

en el Misisipí,—entre la boca del Misurí y Los Pasos, esto no ha sido suficiente para que los fletes fluviales compitieran favorablemente y causaran una reducción en los fletes ferroviarios.

Se considera generalmente, sin embargo, que ya esta no es más una cuestión de competencia, debido a la enorme productividad del Valle del Misisipí que es tal, que hoy ni los ferrocarriles pueden dar abasto para este tráfico.

Mientras los ferrocarriles han estado en poder de sus dueños, se puede decir que todo movimiento tendente al desarrollo de la vía fluvial ha sido sofocado al nacer, una vez que la red ferroviaria en el Valle del Misisipí fué trazada de modo que se hiciera difícil la competencia fluvial. En verdad que por cuanto se refiere a Nueva Orleans, por ejemplo, tenemos que el ILLINOIS CENTRAL, considerado como uno de los mejores sistemas de los Estados Unidos, tiene una línea directa, con ramificaciones, desde Chicago hasta este puerto. Su vía está trazada casi en línea paralela con el Misisipí, en el margen izquierdo. EL TEXAS PACIFIC sigue más o menos la misma dirección paralela en el margen derecho. En donde se tiene que separar la vía, se mantiene un contacto sin embargo por medio de ramales de la vía troncal paralela.

La rapidez del sistema ferroviario; las dificultades físicas que se hallan en el Misisipí a causa de las corrientes diferenciales de sus tributarios, y la *excepcional sinuosidad* del río, que en muchos lugares forma círculos completos, islas y lagos,—todo esto contribuye a que sea difícil la navegación de esta gran arteria central.

Hasta ahora ha sido una imposibilidad el competir con los ferrocarriles, los cuales forman, como si dejéramos, una banda de acero en ambos márgenes del río.

En 1817 el comercio entre Nueva Orleans, Ohío y Louisville tenía el Misisipí como vía de comunicación. Se usaban Lanchones de 60 a 80 toneladas y éstos tomaban 3 o 4 meses para recorrer el trayecto. En 1820 se pusieron unos vaporcitos que hacían el viaje en 20 días. Para el año de 1836 sólo se tomaban 6 días, y en 1834 ya se hallaban 230 vapores en este tráfico.

Con la Guerra Civil quedó el Sur muy empobrecido y su prosperidad anterior desapareció casi por completo. Centenares de buques fueron destruidos en el Misisipí; y la era de construcción ferroviaria en el país causó la desviación de gran parte del tráfico del Misisipí hacia el Atlántico, vía los Grandes Lagos.

Hoy, en 1919, con una población calculada en 45 millones de habitantes, tiene el Valle del Misisipí un comercio extraordinario el cual se verifica en su totalidad por medio de los ferrocarriles. El tráfico fluvial es tan insignificante que no merece la pena de mencionarse al compararse con el tráfico total del Valle. Cualquier río europeo de menor importancia tiene mayor actividad que el río Misisipí en la actualidad.

Como es la opinión general que el tráfico del Valle del Misisipí necesita hoy un aumento en sus medios de comunicación, el Gobierno Federal, encontrándose al frente de los sistemos ferroviarios de la Nación, ha emprendido un movimiento para resucitar el tráfico fluvial del Misisipí. Hace algunos meses que ordenó la construcción de 40 Lanchones de a 2.000 toneladas cada una para ponerse en este servicio, usándolos, según se ha dicho, entre San Luis y puntos del Bajo Misisipí. En la actualidad hay algunos Lanchones en uso en el tráfico del algodón entre San Luis, Memphis y Cairo; pero de Nueva Orleans a San Luis no hay servicio de vapores. Hace algunos años que se inauguró un servicio semejante, pero la Compañía fracasó después del primer viaje. Por lo demás, Nueva Orleans mantiene un servicio fluvial de poca importancia entre Baton Rouge, la capital del Estado de la Luisiana, con buquecitos antiquísimos del tiempo de la Guerra Civil.

Los comerciantes del Sur han comprendido, sin embargo, cuál es la situación que tienen que enfrentar, y se han estado preparando para iniciar una

Digitized by Google

contienda de la cual esperan salir triunfantes. Existe en la actualidad una Asociación muy importante, llamada «Asociación del Valle del Misisipí», a la cual pertenecen millares de comerciantes de todas clases. Su propaganda ha principiado a tener éxito, una vez que ha sido apoyada por las Cámaras y Asociaciones de Comercio, como por ejemplo, la «Asociación de Comercio de Nueva Orleans», que es considerada hoy como la más importante del Sur del país.

La Asociación del Valle de Misisipí opina que si los Estados Unidos han de mantener la supremacía en el comercio mundial deben usarse las vías de menor resistencia como en toda acción natural, y que ese fin tan sólo puede lograrse si se usan el río Misisipí y sus tributarios como medios naturales de trasporte, usándose también los ferrocarriles para el punto final de destino terrestre.

Aunque bien cierto es que con el tráfico fluvial se establecería una competencia *que no existe hoy*, y daría por resultado final una reducción en los fletes ferroviarios,—ya que la vía fluvial es la más económica,—también no debe perderse de vista el hecho de que los intereses ferrocarrileros se han opuesto y seguirán oponiéndose, con todos los medios e influencias de que disponen,—que son formidables,—a que se disminuyan sus ingresos, lo caal tendría que suceder indudablemente.

Encontrándose Venezuela a mayor distancia de Nueva Orleans que de Nueva York, según las rutas marítimas actuales, una reducción de flete tal vez equipararía la diferencia entre el costo del producto por vía de Nueva York. Puede notarse esa diferencia si consideramos que en la actualidad el 95% del tráfico comercial entre la República y este país se verifica por el puerto de Nueva York.

Agregaré que la razón principal por la cual existe gran eficacia en los puertos europeos está principalmente en que allí se usan siempre muchísimos lanchones y lanchas en sus ríos y canales, los cuales entregan su carga a un costo reducido, al costado de los buques, disminuyendo así el tiempo que se consume en la carga y descarga.

Si bien es cierto que Nueva York tiene un sistema extraordinario de lanchas y lanchones, también es verdad que es el único puerto de los Estados Unidos en que se usa ese sistema en su vía fluvial, aunque éste esté controlado por intereses particulares. Dicho sistema se halló paralizado recientemente debido a una Resolución del Director General de Ferrocarriles, Walker D. Hines, según la cual los fletes fluviales fueron aumentados a la par de los ferrocarrileros.

En una carta abierta que dirigió al «Times Picayune» de esta ciudad, con fecha 21 de agosto último, el señor Peter S. Lawton se refiere a las razones por las cuales no se han podido desarrollar o utilizar las vías fluviales del país de la misma manera que lo han hecho otros países europeos. En confirmación de la opinión que me he tomado la libertad de emitir deseo insertar a continuación lo que dice el articulista referido:

«La razón es simplemente esta: En los Estados Unidos, desde 1870 el trasporte del país ha sido determinado absolutamente por las Corporaciones ferrocarrileras, las cuales, siendo como lo son en efecto unas agencias de utilidades y hallándose imposibilitadas de competir con nuestras desamparadas vías fluviales, procedieron a poner a éstas completamente fuera de combate. Es cierto que el Gobierno ha gastado y sigue gastando capitales para mejorar dichas vías, pero también es cierto que ha cerrado sus ojos ante el hecho de que mientras las vías férreas exploten el trasporte de la población y de su comercio, no puede existir trasporte fluvial libre en los Estados Unidos. Este es el punto primordial y no debemos perderlo de vista. Los ferrocarriles en manos de intereses particulares tienen, por defensa propia, que impedir todo desarrollo fluvial. Como bien se sabe, la vía fluvial está hoy y fué eliminada, nacionalmente hablando, cuando se concedió el derecho a los ferrocarriles para que implantaran fletes ínfimos en ambas márgenes fluviales. ¿Cómo puede remediarse esto? Sólo con el control permanente y absoluto de los ferrocarriles por el Gobierno».

Digitized by Google

COMERCIO

Hace algunos meses que alguien expresó la opinión de que el comercio con Venezuela podía desviarse de Nueva York a Nueva Orleans en una proporción no menor de 60%, y se alegaba entonces como principio fundamental que existía el Misisipí y que el trasporte fluvial por esta vía tenía por necesidad que reducir el costo de la mercancía desde luego que el flete fluvial tenía que ser más barato que el ferrioviario. Otro punto sobre el cual se fundaban muchas esperanzas era la gran diferencia entre la distancia que existe entre Nueva Orleans y puertos venezolanos, la cual se consideró favorable a este puerto al comparársele con Nueva York.

En dos diferentes ocasiones (la última con un mapa) he demostrado que Nueva Orleans está en realidad a mayor distancia y que, por lo tanto, no puede contarse con ese elemento que constituiría indudablemente una gran ventaja si existiera. Por otra parte, no debemos olvidar un punto importantísimo y es que el corazón de la Nación, su fuerza industrial, manufacturera y su poder financiero se hallan radicados en una región que cubre todo el Noreste y parte del centro de los Estados Unidos. La importancia del país y su fuerza económica van disminuyendo gradualmente en razón directa con su latitud Sur.

Nueva Orleans, hallándose en la extremidad Sur del país, representa, por ejemplo, en materia de población (416.000 habitantes), la parte importante del Estado de Luisiana, si tomamos en consideración que la segunda ciudad en el Estado es Shrevesport con 35.000 almas, mientras que la capital (Baton Rouge) sólo cuenta con 18.000 habitantes.

Por grandes que sean los esfuerzos que puedan hacerse en el desarrollo del Valle del Misisipí, sería una imposibilidad el pensar que ese poder económico del Noroeste y Centro del país podría eliminarse o aminorarse considerablemente en la competencia mundial. La región ya referida está mucho más desarrollada y avanzada que los demás Estados de la Unión y especialmente por cuanto se refiere al Sur. Su cercanía a los puertos de Portland, Boston, Nueva York, Philadelphia, Baltimore, Norfolk Newport New, constituye por sí una ventaja enorme, pues por estos puertos es que se verifica la mayor parte del comercio exterior de los Estados Unidos. Encontrándose en esa misma región el núcleo más poblado de la nación, es natural que esto ejerza una influencia poderosa por que en la lucha por la preponderancia comercial del país el Norte sea y siga siendo el emporio que rige sus destinos. Esto mismo se puede ver en el Sur del país, y nada menos que aquí en New Orleans, gran parte de las transacciones mercantiles diarias se lleva a cabo con valores negociables en Nueva York. Es mi humilde opinión que si se llegasen a retirar los capitales del Noreste aquí invertidos quedaría el Sur paralizado económicamente por falta de capital para el desarrollo local.

* * *

Para ser más preciso y dar una idea más exacta de la región a que me he estado refiriendo, me tomo la libertad de insertar..... los datos estadísticos más recientes en vía de comprobación y que comprende los Estados de: Maine, Vermont, New Hampshire, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, New York, New Jersey, Maryland, Delaware, Pennsylvania, Ohio, Michigan Indiana, Illinois, Wisconsin, Iowa y Missoury.

Un resumen estadístico comparativo demuestra los siguientes hechos:

	Total de los E. E. U. U.	*Región anotada Su proporción*
Población	105.257.184	57.659.345
Familias Blancas.....	17.332.260	11.126.671
Depósitos en Bancos..... .....$	28.241.899.000	$ 20.617.571.000
Productos manufacturados.....$	24.246.435.000	$ 18.934.045.000
Propiedad avaluada..... .....$	75.527.381,000	$ 53.783.451.000
Transacciones Bancarias en general..... ....$	383.256.000.000	$ 270.901.000.000
Suscripciones a Empréstitos de guerra (Primero y Cuarto)...$	17.763.232.000	$ 15.174.562.000

Digitized by Google

....

Todo esto no significa, sin embargo, que Nueva Orleans no tenga un porvenir brillante. Muy lejos de mi mente se halla mi intención de aminorar su importancia, pues tan sólo he tratado de analizar la situación actual, tomando en cuenta elementos poderosísimos que tienen que ejercer una influencia decisiva sobre su desarrollo. Por cuanto se refiere al propio puerto de Nueva Orleans, como medio de entrada y salida del fértil Valle del Missisipí, se puede decir que sus facilidades actuales son excelentes y que con su vía fluvial de 120 millas hacia el océano existe gran amplitud para un desarrollo considerable.

En su intercambio de productos opina el infraescrito que Nueva Orleans tiene que ocupar, con respecto a Venezuela, un puesto secundario si se le compara con lo que para nosotros representa el puerto de Nueva York. Para México, Centro América y la Costa del Pacífico, Nueva Orleans parece ser el punto estratégico por excelencia en donde se deben reconcentrar las actividades mutuas del comercio exterior de esos países con los Estados Unidos.

Aún ocupando un puesto secundario para Venezuela, hay que convenir que Nueva Orleans es el puerto ideal para la exportación de ciertos productos.

HARINA DE TRIGO.—Con este producto, por ejemplo, cuando procede de los Estados del Suroeste, resulta más barato si se trae a Nueva Orleans que si se le envía vía Nueva York. Llevada la harina de trigo de Kansas por vía de Nueva York, cuesta 14 centavos más que si se exporta por Nueva Orleans. Nosotros no hemos podido aprovechar esta ventaja, debido a la irregularidad que existe hoy en el servicio de vapores con Venezuela, cuyo itinerario resulta ser una incógnita indespejable por ahora. Esta irregularidad es muy perjudicial para el comercio venezolano porque en este caso de la harina de trigo de Kansas traída a Nueva Orleans se ven precisados a almacenarla los despachadores y la ventaja obtenida en el flete diferencial queda reducida a una expresión mínima o desaparece por completo. En el caso de la harina de Chicago, la ventaja del despacho está en favor de Nueva York, una vez que el flete es el mismo y que existe un servicio regular y nutrido entre dicho puerto y los nuestros.

ARROZ EN GRANO.—En esto posee Nueva Orleans una ventaja sobre Nueva York, especialmente por cuanto se refiere al arroz del Sur del país. El arroz que más se consume en Venezuela es sin embago el arroz siamés que se recibe en San Francisco. La diferencia en el flete de San Francisco es de 30 centavos por cada 100 libras a favor de Nueva Orleans, lo cual es considerable; pero existe hoy un medio de que se valen los embarcadores para llevar dicho arroz a Nueva York con casi la misma rapidez y al mismo precio de 65 centavos por cada 100 libras, que es lo que cuesta por ferrocarril desde San Francisco hasta Nueva Orleans. En ese caso se despacha por riel hasta Galveston y de allí por vapor hasta Nueva York. Es la opinión general que Nueva Orleans perderá gran parte de este tráfico en arroz tan luego como se establezca la normalidad, una vez que será mucho más ventajoso comprar este producto y recibirlo por vía del Canal de Panamá.

PRODUCTOS DE CALIFORNIA.—Para frutas en conserva y otros productos alimenticios procedentes de California, se calcula que la diferencia en flete hacia Nueva Orleans es a veces hasta de $ 1 por caja.

PEZ RUBIA.—Hallándose en el Sur los grandes pinares del país, es mucho más ventajosa su exportación por vía de Nueva Orleans.

MADERAS.—También parece tener Nueva Orleans una ventaja sobre este particular. Se considera, sin embargo, que los grandes centros de exportación de maderas son Galveston, Mobile, Gulford y Pensacola.

La misma ventaja la encontramos en productos tales como: TREMENTINA, ALGODÓN, ACEITES LUBRIFICANTES y KEROSENE. En Baton Rouge, capi-

Digitized by Google

tal de la Luisiana, existe una de las refinerías de petróleo más modernas del Santard Oil Company.

Por lo demás, Nueva York tendría la ventaja en Acero estructural y manufacturado, Maquinaria en general, Alambre de púas, Cemento Romano, Telas, así como la mayor parte de todo aquello que puede clasificarse en el grupo general de «Manufacturas».

Café

Nueva Orleans ha sido desde hace algunos años el segundo puerto de los Estados Unidos por donde se han importado los cafés procedentes de las Antillas, México, Centro y Suramérica. El cuadro siguiente dará una idea de la importancia de Nueva Orleans en este sentido; importancia que se hace sentir cada día más, a medida van mejorando las facilidades del puerto para el manejo de este grano. Ya sobre esto me tomé la libertad de llamar la atención de ese Ministerio en un informe, en el cual hice constar que durante los 5 meses,—de abril a agosto último,—se importaron en Nueva Orleans *900.000 SACOS DE CAFÉ*, de los cuales más de *800.000* procedían del Brasil. Los datos que siguen cubren el período de 1911–18 y abarcan también las importaciones por los puertos de Nueva York, San Francisco y otros puntos; a saber:

IMPORTACIÓN DE CAFÉ EN LOS ESTADOS UNIDOS

Años	NUEVA YORK sacos	NUEVA ORLEANS sacos	SAN FRANCISCO sacos	OTROS PTOS. sacos	TOTALES sacos
1917–1918	5.444.460	1.643.957	931.887	21.000	8.041.304
1916–1917	6.845.878	2 075.999	642.100	....	9.563.977
1915–1916	6.093.963	2.365.557	406.543	.....	8.866.063
1914–1915	5.516.239	2.285.890	341.611	.....	8.143.170
1913–1914	4.589.411	2.328.793	275.807	.....	7.194.011
1912–1913	4.069.521	1.948.838	224.122	.....	6.642.481
1911–1912	4.474.966	2.117.884	250.454	.....	6.543.304

Siendo la exportación de café un asunto de vital importancia en el desarrollo de nuestro bienestar económico, puede decirse hoy que el café venezolano ha encontrado en Nueva Orleans un mercado favorable que encierra grandes posibilidades para nosotros. Lo demuestra palpablemente el hecho de que aunque en las estadísticas del puerto de Nueva Orleans no hay constancia de importación alguna de café venezolano en los años de 1912 a 1915, Venezuela introdujo por el puerto de Nueva Orleans en 1916–17 *1.814.551 Libras*, y en 1917–18 su exportación a este mismo puerto fué más del doble que la del año anterior, es decir de *4.225.715 Libras*. En el cuadro siguiente se hallan anotadas las importaciones de café en el puerto de Nueva Orleans por países de procedencia; y como podrá observarse, Venezuela ocupa hoy el cuarto puesto entre aquéllos;

Digitized by Google

(1914–1918)—IMPORTACIONES DE CAFÉ EN NUEVA ORLEANS

Países	*1917–18* *Libras*	*1916–17* *Libras*	*1915–16* *Libras*	*1914–15* *Libras*
Brasil	187.442.510	242 511.890	279.542.063	276.501.966
México	8.815.151	13.743.911	15.404.556	19.247.628
Guatemala	12.014.285	15.009.284	12.910.513	9.389.471
Honduras	213.679	451.143	328.567	328.207
Jamaica		2.000		
Panamá	127.837	1.000	30.900	47.073
Costa Rica	3.467.380	30.104	776	227.052
Honduras Británica		266	7.235	42.705
Colombia	1.946.636	151.080	13.680	1.042.481
Nicaragua	71.250			4.104
Salvador		77.418	75.000	38.250
VENEZUELA	*4.225.715*	*1.814.551*		
Chile	160.156			
Otras Antilas	247.162			
Totales	218.730.761	273.792.647	308.313.290	306.868.937

Interesantes como pueden ser los datos que anteceden, por tratarse de nuestro fruto principal, he creído también conveniente dar en seguida un resumen estadístico del movimiento general de importación del puerto de Nueva Orleans durante el año de 1918, pues allí se hallan muchos otros productos (*) de nuestro suelo que podrían encontrar aquí un mercado favorable:

(1918)—(NUEVA ORLEANS)—RESUMEN DE IMPORTACIONES

Artículos	*Cantidad*	*Valor*
Mercancías devueltas		$ 648.921
* Asfalto	1.712 toneladas	20.549
Nitrato de Soda	163.976 bushels	241.358
* Carbón bituminoso	4.440 toneladas	28.405
* Cacao	757.596 libras	80 575
* Café	147.673.952 libras	14.151.333
* Sisal	93.770 toneladas	35.289.719
Sacos	237.588 yardas cuadradas	21.092
Coleta	27.745.523 libras	3.867.384
Pescado		10.750
* Bananas	17.778.773 racimos	6.320.131
* Cocos	6.554.600 «	207.208
Nueces de palma	4.516.176 libras	271.388
Otras nueces	12.485.860 «	71.650
* Copaiba	605.172 «	15.321
* Cueros	1.253.232 «	216.615
Al frente		$

Digitized by Google

Artículos	*Cantidad*	*Valor*
Del frente		$
Efectos personales		98.700
* Balatá	367.360 «	65.125
* Caucho	204.025 «	51.656
Ferro-manganeso	4.166 toneladas	554.961
Pieles curtidas		108.661
Manganeso	5.641 toneladas	289.812
* Aceite Mineral	358.345.157 galones	4.049.733
Pasta para papel	2.353.729 libras	63.177
* Papel manufacturado	3.044.640 «	75.212
* Sal	6.501.201 «	65.369
Azufre	3.212 toneladas	11.047
* Cedro	801.000 piés lineales	69.958
* Caoba	16.906.000 « «	1.529.587
Drogas		94.559
Arroz	506.315 libras	21.511
Tierra refractaria	4.592 toneladas	71.056
Loza		37.783
Telas		50.122
* Fibras		403.286
* Frutas		107.271
Hierra y Acero manuf		208.654
Petates	429.585 yardas cuadradas	66.079
Aceite de comer	6.431 galones	20.340
Semillas		63.826
Sedería		11.518
Clavos de especie, etc	93.711 libras	11.714
Vinos y licores		33.056
* Molasas	39.710.779 galones	2.671.191
* Tabacos y Cigarros		42.596
* Azúcar	782.412.189 libras	37.282.013
Legumbres		102.881
Madera manufacturada		45.511
Lana y Manufacturas		80.265
Miscelánea		199.115
Total para el año de 1918		$ 124.296.869

El cuadro inmediato es un resumen estadístico de la exportación del puerto de Nueva Orleans durante el año fiscal que terminó en treinta de junio de 1918. La exportación total ascendió a $ D. 378.302.717. Para no hacer demasiado extenso este trabajo, solamente anotaré los artículos cuya exportación excedió de $ D. 100.000, durante el año referido:

Digitized by Google

(1917–18) RESUMEN DE LA EXPORTACIÓN DE NUEVA ORLEANS

Artículos	*Valor*	*Artículos*	*Valor*
Velas.....$	108.177	HARINA.....$	61.905.528
Automóv. (Pasajeros)	695.829	Automóviles (cam*)..	285.829
Vagones de ferrocarril	396.180	Accesorios »....	825.829
Medicinas.....	234.907	Cemento hidráulico...	107.422
Soda.....	207.376	Azufre.....	165.807
Cobre.....	2.065,294	Carbón bituminoso...	205.169
Telas (Lencería, etc.)	2.678.003	ALGODÓN.....	114.280.930
Fibras (Cordelería)...	115.893	Maquinaria eléctrica..	348.713
Fibras vegetales.....	204.534	Mecate.....	121.694
Salmón.....	223.676	Pescado salado.....	374.122
Ostras, langostas, etc.	265.707	Conservas de pescado	254.720
Frutas en conserva...	449.502	Manzanas..... ...	125.934
Vidriería.....	117.080	Muebles.....	113.856
Heno.....	201.650	Grasas para jabones..	724.541
Cabillas de acero.....	564.596	Hierro manufactur....	609.271
Flejes de hierro.....	550.324	Hierro en bruto	17.423.087
Máquinas de gasolina	975.854	Moldes de hierro.....	567.461
Gasómetros.....	233.050	Accesorios.....	327.827
Bombas.....	231.890	Máquinas (minería)..	389.681
Maquinaria en general.....	792.022	Ingenios (azúcar).....	734.575
Tubería.....	466.872	Clavos.....	212.760
Rieles.....	590.778	Conexiones.....	619.034
Proyectiles.....	1.555.182	Planchas galvaniz.....	471.981
Instrumentos.....	673.296	Hierro estructural.....	757.668
Cables.....	339.252	Alambres de púas.....	673.296
Calzado y pieles.....	1.041.185	Calzado (para niños)	457.936
Carnes en conserva...	485.804	Malta.....	283.946
Jamones..... ...	696.507	Tocino.....	2.039.039
Puerco.....	108.279	Manteca.....	6.395.099
Salchichas.....	335.774	Grasa animal...	1.274.756
Carnes.....	346.987	Estearina.....	249.046
Leche condensada.....	1.240.288	Queso.....	268.584
Aceite de semilla de al.	102.531	Pez Rubia.....	495.721
Libros, etc.....	181.890	ACEITES, PETROLEO, NAFTA etc.....	17.397.972
Papel de envolver.....	240.455	Papel de escribir..	100.842
Parafina.....	1.321.427	Arena.....	328.220
Jabones.....	1.220.194	Mármoles	197.407
AZÚCAR REFINADA.....	6.794.858	TABACO.....	8.200.000
Caraotas.....	2.899.097	Papas.....	680.954
Legumbres en latas...	121.415	Maderas en trozas y Manufacturada....	8.739.462
Zinc.....	162.015	Arroz.....	9.973.972
Zinc manufacturado..	2.712.721	Maíz.....	18.266.232
AVENA.....	15.319.078		

Una condensación del cuadro que antecede, en cuanto a artículos exportados por el puerto de Nueva Orleans, cuyo valor excede de $ D. 5.000.000. demuestra claramente que el 75% de las exportaciones abarcó los siguientes artículos:

Harina de trigo, ALGODÓN, Hierro en bruto y manufacturado, Aceites y Lubrificantes, Arroz, Maderas, Tabaco, Manteca, Avena, Maíz y Azúcar el valor de los cuales asciende a la suma de $ D. 284.896.017 de la exportación total de $ 378.302.717, y de esta suma total exportada, el algo-

Digitized by Google

dón figura en una proporción de 35%, una vez que Nueva Orleans es el puerto más importante de los Estados Unidos en materia de exportación de este producto.

* * *

Los datos anotados en este informe representan, señor Ministro, el resultado de un esfuerzo que ha hecho el infraescrito para analizar con conciencia cuáles son las posibilidades actuales entre Venezuela y Nueva Orleans. Y para que estas posibilidades comerciales cristalicen en probabilidades—fuera de los problemas que tendrán que resolverse favorablemente en este país respecto al trasporte fluvial por el Missisipí—existirán, sin embargo, dos factores importantes y decisivos que han de afectar profundamente el éxito de un ensanche positivo en el intercambio comercial entre Venezuela y los Estados Unidos, y especialmente por cuanto se refiere a Nueva Orleans. Esos dos factores podrían sintetizarse en dos palabras: PRODUCCIÓN y TRASPORTE, los cuales dependen mutuamente el uno del otro.

No vacilaré en declarar que en la actualidad los intereses del comercio venezolano por la vía de Nueva Orleans cuentan solamente con el servicio de una compañía de vapores cuya irregularidad es notoria, por decir lo menos. No he descansado un momento gestionando y haciendo esfuerzos para ver si se mejora esa situación tan perjudicial a nuestros intereses; pero he llegado a la conclusión de que no se puede esperar nada mejor en el futuro inmediato.

Serán los productores venezolanos quienes han de dictar las condiciones y mejoras en el trasporte de sus frutos. Por ahora no debe pensarse en un aumento considerable en el número de vapores. No es ese el problema, y de hacerlo así nos esperaría un fracaso inmediato. Iré más lejos aún y diré que tal como está organizada la producción venezolana, no podría sostenerse en Nueva Orleans, en la actualidad, sino un ssrvicio de un vapor cada diez días· o sean tres vapores mensuales.

Con el servicio irregular de hoy no hay plétora de carga. La hay solamente, como regla general, para el viaje hacia el Snr, y la dificultad se ha hallado en encontrar suficiente carga para el viaje de regreso a los Estados Unidos.

Basándome en un hecho indisputable y conocido, y sabiendo cuál es el índice económico de Venezuela, bien claro está que su capacidad productiva está basada sobre su área cultivada y el número de brazos empleados en su producción.

La agricultura, reconocida como la base fundamental de toda riqueza nacional, necesitará recibir en Venezuela el mayor impulso que pueda impartírsele, de modo que aumente nuestra producción en proporción con el número de trabajadores que se dediquen a esa ocupación. Las estadísticas recientes demuestran que Venezuela tiene un *per capita* de *B 65* anuales en su comercio exterior; y no puede existir mejor prueba de lo que significaría nuestro desarrollo agrícola, ni del nivel económico a que llegaría Venezuela si emprendiera ese desarrollo de la manera más intensa, si nos detenemos un momento para considerar que Cuba, con tal vez menos población que Venezuela, y siendo infinitamente más pequeña, tiene un *per capita* de *B 1.500.* También es cierto que por su proximidad a los Estados Unidos y otros factores de orden político ha habido allí un gran influjo de capital extranjero, pero ello no obsta para que se pueda vislumbrar la cumbre a donde llegaría Venezuela si aumenta su producción.

Para tener en servicio mayor número de vapores en nuestro comercio exterior, será preciso también que haya suficiente cargamento que justifique ese trasporte. Aumentando Venezuela su producción, la cuestión trasporte marítimo sería una que se resolvería por su propio peso.

Ya dimos prueba de nuestra potencialidad en este sentido, cuando durante el curso de la reciente guerra europea logramos exportar más gra-

Digitized by Google

nos que los que jamás registró nuestra Estadística Mercantil; y esto fué simplemente el eco simpático que encontró en nuestros agricultores la propaganda gubernativa que tuvo como lema «MAYOR PRODUCCIÓN». Los beneficios que derivaría la Nación del desarrollo intenso de la agricultura, bajo la dirección inmediata de un Ministerio de Agricultura, serían incalculables desde todo punto de vista.

Suplico al señor Ministro se sirva disculparme si he absorbido parte de su valioso tiempo en la lectura de este informe, y así mismo me exonere si hubiere emitido conceptos que puedan ser objetados o considerados irrevelantes, pues sólo me ha guiado la franqueza, la sinceridad y un genuino y patriótico deseo de serle útil a la República en el puesto que tengo el honor de desempeñar.

Soy de usted muy atento servidor,

N. VELOZ.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 147.

Caracas: 1º de mayo de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

En la Dirección de Política Comercial de este Ministerio se necesita una lista de las principales casas manufactureras, exportadoras e importadoras, (con indicación de su especialidad comercial y de su dirección), establecidas en esa ciudad.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Southampton.

Southampton.

Igual para los demás Cónsules de Venezuela.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 552.

Caracas: 25 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Presidente Constitucional del Estado Guárico.

Calabozo.

Tengo el honor de dirigirme a usted a efecto de rogarle que se sirva suministrar a este Ministerio para uso de la Dirección de Política Comercial una lista de todos los exportadores y de los principales agricultores e industriales del Estado, y si fuere posible, de su especialidad comercial, agrícola e industrial.

Reciba las gracias anticipadas por este servicio.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Igual para los demás Presidentes de los Estados.

Sus Capitales.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 567.

Caracas: 29 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Señores Stevens and Company.

Nueva York (375, Broadway).

Muy señores míos:

La Dirección de Política Comercial de este Ministerio, Oficina Pública Informativa, estimará a ustedes el envío de un ejemplar de los catálogos de esa importante casa, para la Biblioteca de catálogos de la mencionada Dirección.

Al anticiparles las gracias por este favor pláceme suscribirme de ustedes,

atento y seguro servidor,

E. GIL BORGES.

Igual para varias casas de los Estados Unidos y de Europa.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.—Circular.

Número 680.

Caracas: 12 de noviembre de 1919.
110º y 61º

Señor Agente de la Compañía Trasatlántica Española.

Presente.

Mucho estimaré a usted que tenga la bondad de procurar a este Ministerio, para uso de la Dirección de Política Comercial, los fletes que cobra esa Compañía por el trasporte de los siguientes artículos:

Café, Cacao, Cueros, Aguardiente, Tabaco, Balatá, Maíz, Azúcar, Papelón, Plátanos, Harinas, Maderas.

De igual manera le estimaré mucho a usted que se sirva suministrar el Itinerario de los vapores de la Compañía.

Anticipo a usted las gracias y pláceme suscribirme,

atento, seguro servidor,

E. GIL BORGES.

Igual para los Agentes de: «Harrison Line», Compañía de Vapores «Red D. Line», «Leyland Line», «Royal Mail Steam Packet Co'r's», «Royal Dutch West India Mail», «Compagnie Générale Trasatlantique», «New Orleans and South American Steamships Company», «La Veloce», Compañía «Trasatlántica Italiana».

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 121.

Caracas: 14 de abril de 1919.
109º y 61º

Señor Ministro:

Sírvase adquirir y remitir a este Ministerio, a la brevedad que le sea posible, las siguientes leyes y publicaciones de ese país, o las que les correspondan:

Código de Comercio.
Reglamento de Puertos.
Ley de Cónsules.
Ley de Bancos.
Ley Orgánica de la Hacienda Nacional.
Ley de Inmigración.
Datos de Estadística Mercantil y Marítima de los últimos años.
Reglamento de las principales Cámaras de Comercio del país.
Arancel.
Leyes de Aduana.
Ley de Monedas.
Cuadros de Exportación y de Importación.
Cuadros Estadísticos de la Producción nacional.
Ley de Marcas de Fábrica y de Comercio.
Ley de Patentes de Invención.
Reglamento de Bultos Postales.
Una Geografía del país (si es comercial, mejor).
Un Mapa del país, (si es agrícola, mejor).
Revista del Ministerio de Fomento.
Revista del Ministerio de Hacienda.
Revista del Ministerio de Marina.
Revista del Ministerio de Relaciones Exteriores.
Ultimas Memorias de los Ministerios de Fomento, Hacienda y Relaciones Exteriores.
Reglamentos de las Exposiciones permanentes de productos nacionales.
Reglamento de las Escuelas de Comercio.

Las leyes y publicaciones enumeradas se destinarán a formar en la Dirección de Política Comercial de este Departamento una Biblioteca lo más rica posible en cuanto a publicaciones de carácter económico.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor doctor Santos A. Domínici, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en los Estados de América.

Washington, D. C.

Se dirigió igual a los demás Representantes Diplomáticos de Venezuela y de igual tenor, con fecha 3 de abril (Nº 67), a los Cónsules de Venezuela.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 584.

Caracas: 30 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Excelentísimo Señor:

En este Ministerio ha sido creada la Dirección de Política Comercial, cuyas atribuciones podrá examinar V. E. en el anexo Decreto. Demás sería expresar

Digitized by Google

que entra en los propósitos de la nueva Dirección desarrollar las relaciones comerciales de Venezuela con las demás naciones y especialmente con la de V. E.

En consecuencia, con estos propósitos tengo a honra dirigirme a V. E. con la súplica de que se digne poner en relaciones a la Dirección de Política Comercial de este Ministerio con la Oficina del Comercio Extranjero del Departamento de Relaciones Exteriores de ese país, a efecto de que canjeen informes, publicaciones, etc.

Todo esto, como muy bien lo comprenderá el claro criterio de V. E., beneficiará el intercambio comercial de ambos países y contribuirá a afianzar y hacer cada día más estrechas y cordiales sus mutuas relaciones.

Al anticipar a V. E. las gracias más expresivas, pláceme renovarle el homenaje de mi más elevado aprecio.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de América.
Washington.

Igual para los demás Ministros de Relaciones Exteriores del Extranjero.

Segunda Conferencia Comercial Panamericana

—

(TRADUCCIÓN)

—

Washington, D. C.
Junio de 1919.

DISCURSO DEL DELEGADO DE VENEZUELA, SEÑOR NICOLÁS VELOZ, CÓNSUL GENERAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA EN NUEVA ORLEANS, La.

—

Señor Presidente, Señoras y Señores:

Considérome honrado en alto grado al tener la prerrogativa singular de dirigiros la palabra, con motivo de la inauguración de esta Segunda Conferencia Comercial Pan Americana, que se celebra bajo los auspicios de la Unión Pan Americana.

Comprueba el designio de esta Conferencia, por modo irrefragable, que toda la América, tan felizmente concordada por vínculos perdurables de amistad y de comercio, está cordialmente sustentada por la incansable y eficaz propaganda de esta Institución sin igual, que actualmente nos hace disfrutar de su buena acogida.

La celebración periódica de estas Asambleas comprueba hasta la evidencia, que hemos comenzado a darnos cuenta de que nuestro comercio y nuestra unión política constituyen un gran poder y que, sea cual fuere la importancia que tenemos como factor en el comercio mundial, nos toca tomar medidas inmediatas y prácticas, a fin de acrecentar y mejorar nuestras relaciones mercantiles, no solamente entre nosotros mismos, sino también con los demás países dedicados al comercio.

La Gran Guerra proporcionó a los Estados Unidos ocasión inusitada para extender su comercio de una manera considerable a la América Latina. Fué realmente fenomenal el aumento que adquirieron, y serían aún mayores los guarismos si las complejidades que surgieron de la contienda europea no hubieran producido una intempestiva carencia de tonelaje marítimo, que afectó de una manera muy profunda la base fundamental económica tanto de las naciones beligerantes como de las neutrales.

Digitized by Google

Era de importancia suprema ahorrar cuanto tonelaje fuera posible, especialmente después de haber entrado los Estados Unidos a tomar parte en la guerra y fue inevitable que disminuyera el comercio Panamericano. Las restricciones que fueron impuestas sistemáticamente, dieron por resultado un decremento considerable en nuestras actividades mercantiles hasta el extremo de que, desde el punto de vista de muchos comerciantes de la América Latina, se formara una opinión errónea en cuanto a que los Estados Unidos pudieran aprovechar o no tan singular oportunidad, y utilizar las ventajas de un tráfico abierto de par en par, mientras los países europeos comprometidos en su guerra estaban reduciendo su comercio con toda la América hasta una cantidad casi insignificante; y sobre todo si se encontrarían o no los comerciantes y manufactureros de los Estados Unidos en condición de conservar las ventajas que habían logrado alcanzar cuando Europa se esforzara en restablecer la competencia que tenía establecida antes.

Sean cuales fueren las decisiones que adopte esta Conferencia o las resoluciones que acuerde, involucrarán éstas el conjunto de nuestro esfuerzo mental y podemos tener la certeza de que la Unión Pan Americana promediará, como de costumbre, lo conducente a que los resultados de nuestros esfuerzos igualen o aún superen nuestra espectativa en materia de uniformidad y cooperación en el método. Es propicio el momento para estudiar y poner remedio a las condiciones existentes y para obviar las dificultades que se hagan visibles por que actualmente nos aproximamos lenta pero perceptiblemente a un estado natural.

El comercio normal se iniciará pronto, puesto que las listas negras y otras medidas de resguardo han sido abolidas, aliviando de esta manera al comercio en general de un gran peso que lo tenía supeditado.

A mi entender el Gobierno de los Estados Unidos está a punto de concluir su programa de construcción naval y hasta se ha sugerido, hace poco, que se establezcan estaciones de carbón y petróleo en todos los derroteros comerciales y si se crearan puertos libres, éstos serían de inmenso valor para el comercio en general.

Analicemos, para comenzar, cuáles son las condiciones que prevalecen en el tráfico actualmente e indaguemos cuáles serían los resultados que se lograrían si se adoptara otra actitud.

Uno de los inconvenientes que ha afectado al comercio Latino Americano, depende de que muchos comerciantes y manufactureros de los Estados Unidos se han mostrado indiferentes al tratar este asunto, sin duda por motivo del enorme desarrollo de sus negocios dentro del país, los cuales, en condiciones normales, han absorbido toda su atención.

Las circunstancias existentes antes de la guerra comprobaron lo suficiente, que el interés de aquellos en el comercio Latino Americano era, hasta cierto punto, materia secundaria a la que dedicaban su tiempo desocupado.

Algunos de ellos se imaginaron que, para conseguir nuestro comercio, bastaba sentarse ante sus escritorios y negociar por medio de una sola carta, un sello de correos de cinco centavos y un catálogo que no se comprendía en el país al cual lo encaminaban. Este no es asunto que puede enseñarse por el correo y por fortuna ya hay muchos que se han convencido de la veracidad de esta afirmación. Ahora saben cómo ha procedido el comerciante europeo para conseguir el comercio y se han convencido de cómo ha progresado éste allá.

No es posible alcanzar éxito a menos de disponer de la competencia necesaria para el desempeño del papel que se desea representar en la contienda mercantil. Es absolutamente indispensable hacer un estudio cabal de las condiciones actuales. Debe de examinarse con cuidado la Legislación de la América Latina, porque ningún comerciante está en capacidad de formar concepto exacto del verdadero valor de sus productos en el país al cual los destina, ni puede establecer de este modo, una justa comparación con los productos semejantes de Europa, si no se dedica a analizar el sinnúmero de circunstancias que afectarán sus mercaderías en el país donde pretende venderlas.

Digitized by Google

Es preciso también hacer un estudio analítico de la psicología del pueblo con el cual hace negocios. En este caso habréis de proceder inspirándoos en actos de tolerancia y afabilidad, pues no se podrá alcanzar buen éxito sin tomar en cuenta estos factores importantes que son fundamentales en el trato cotidiano. Estáis tratando con personas que son sumamente adscritas a la tradición en sus costumbres; pero es también cierto que son muy susceptibles de adoptar cualquier cambio favorable y puede, con paciencia y perseverancia, persuadírseles a que se adapten a cualquier situación nueva, porque tienen muy desarrollado el dón de asimilarse a todo lo que implica progreso. Muchos individuos de los Estados Unidos han ido a la América Latina como si fueran en són de Iconoclastas Comerciales, imponiendo condiciones y aspirando a efectuar cambios radicales en favor de su propia conveniencia. Han fracasado por haberse aventurado en el campo de lo imposible.

Cuando el comerciante de los Estados Unidos pueda darse cuenta exacta de esta situación y estime, con miras amplias, las condiciones tales como son *y no como deberían ser*, conforme a su punto de vista personal, se habrá adelantado mucho y os habréis acercado a la meta de vuestras aspiraciones.

Deberíais tener presente también, que no podéis considerar vuestros productos nacionales, de toda especie, como incambiables ni inadaptables a las necesidades Latino Americanas. Debería existir un propósito fijo entre los manufactureros, que tienda, por decirlo así, a dar más elasticidad a la manera y a los métodos de producción, a fin de que esté a la par de la europea. Esta última ha encontrado buena acogida en el mercado de la América del Sur debido a haberse adaptado a las condiciones existentes, porque el europeo está fabricando artículos especialmente para el comercio de la América Latina, aunque esto signifique un cambio completo en sus tamaños y calidad del producto normal.

Esto, que parece un inconveniente en concepto de algunos comerciantes de los Estados Unidos, ha dado por resultado, que se nieguen a someterse a la necesidad de producir algo diferente al artículo típico nacional y a embalar conforme a lo requerido, y han perdido, así, grandes oportunidades de hacer negocios en la América Latina, porque «*no estaban preparados*» al efecto. Esta ha sido la expresión de la cual se han valido a fin de encubrir su indiferencia cuanto a dichos negocios y el resultado que han alcanzado ha sido que su inacción ha producido el efecto natural reflejo de destruir y reducir a su mínima expresión potencial otras oportunidades solicitadas con avidez por otras personas «*que están preparadas*». Es éste un grave inconveniente que debe de suprimirse a toda costa.

Pueden adquirirse magníficos conocimientos por medio de las publicaciones oficiales de los Gobiernos. La Oficina del Comercio Exterior e Interior de los Estados Unidos es fuente espléndida de información que está a la disposición de toda persona que desea adquirir informes sobre la América Latina y su Comercio.

La Unión Pan-Americana está siempre dispuesta a suministrar valiosos datos. La eficacia comprobada de esta Institución es de tal naturaleza, que no existe información que se solicite de ella que no pueda proporcionar y hay actualmente muchas personas que disfrutan de las ventajas de la experiencia que han adquirido por conducto de esta importante fuente de informes, que por su propio peso y derecho de nacimiento se ha convertido en «la Meca del Comercio de toda la América y en el Templo del Culto Pan-Americano».

Los funcionarios Consulares de los Estados Unidos en el Exterior y los Cónsules de la América Latina acreditados en este país están también en capacidad de proporcionar informes importantes en lo tocante a sus respectivos países.

Anegar territorios con catálogos en inglés, constituye una pérdida absoluta de tiempo y de dinero. Estos catálogos deben de imprimirse en el idioma del país al cual están destinados, hasta donde esto sea posible, y ser distribuidos entre las personas apropiadas.

Digitized by Google

Hay gran diversidad de opiniones cuanto al uso de los catálogos; y por convenientes y necesarios que sean para ciertos artículos, son, empero, muy ineficaces para alcanzar grandes negocios, si no por otras razones, por el dicho muy conocido de que una muestra equivale a cien catálogos.

Esto trae a la escena al Agente o Vendedor cuyo valor potencial está en razón directa de su aptitud y preparación. Como en cualquier otro oficio, el asunto queda determinado por la «*ecuación de la persona*». Es éste elemento importante, sin menospreciar, por modo alguno, la cuestión del idioma que se habla en el país, el conocimiento de su geografía, de su sistema aduanero, etc., que son absolutamente esenciales.

La cuestión del credito es otra dificultad que se les ha presentado y que ha puesto trabas al desarrollo del comercio Pan-Americano. El comerciante de los Estados Unidos se ha inclinado a hacer sus tratos al contado o con 30, 60 ó 90 días de plazo. Ha considerado que es arriesgado concederlos mayores a los comerciantes de la América Latina.

Estos aspiran a este crédito, por estar habituados a la manera de tratar este asunto el europeo quien concede 120 a 180 días o más si es necesario. Como son susceptibles se resienten de una negativa a una solicitud de crédito y consideran la repulsa como una afrenta contra su integridad.

Los Banqueros Europeos fueron los primeros que establecieron Sucursales de sus Bancos en la América Latina, y pudieron ser útiles a sus propios compatriotas, no sólo en lo relativo a que obtuvieran más negocios, sino convirtiéndose en fuentes de información sobre la estabilidad financiera de los comerciantes que tenían relaciones comerciales con aquéllos.

Desde que estalló la Guerra, sin embargo, el haberse establecido Bancos de los Estados Unidos en Venezuela, ha promediado mucho al alcance de lo que se consideraba una gran necesidad.

Estas nuevas ventajas bancarias han tendido a liberalizar los ánimos de los ciudadanos Americanos y a inclinarlos a que concedan créditos de más duración. Esto constituye, sin la menor duda, un gran progreso en la posición que ocupan actualmente, comparada con las condiciones que existían antes de declararse la guerra, y es de desearse, que mucho mayor número de comerciantes y manufactureros que no lo hayan hecho, aprendan a apreciar pronto, en todo su valor, que el crédito es factor indispensable para conseguir el comercio. Se dispone hoy en los Estados Unidos de los medios de investigar, y también por conducto de dichos Bancos, todo lo concerniente a la condición financiera y a la integridad de los comerciantes de la América Latina, por modo que la concesión de los créditos necesarios no implica hoy mucho riesgo o incertidumbre.

Es sorprendente el reducido número de comerciantes y manufactureros que han hecho algún esfuerzo para inquirir las ventajas que están latentes en la América Latina.

En lo que concierne a Venezuela, habrá de sorprender bastante, por ejemplo, que Denver (Colorado) está a mayor distancia de Nueva York que Venezuela. La distancia de Nueva York y Nueva Orleans a Venezuela, por líneas regulares de vapores, es más o menos la misma y mide 1840 millas. También para otras personas será una revelación, que Venezuela es dos veces más grande que el Estado de Texas y sobra campo para incluir al de Kentucky y otros Estados más pequeños.

Debido a nuestra especial y espléndida posición geográfica, estamos más cerca de los Estados Unidos que cualquier país de la América del Sur. Nuestros ocho puertos abiertos al comercio de importación y exportación y otros puertos que se sirven solamente para el cabotaje, proporcionan excelente ocasión para el completo desarrollo de nuestro comercio.

La naturaleza nos favorece con un sistema maravilloso de riego natural, lo que determina que sea Venezuela uno de los territorios que dispone de mayor irrigación en el mundo y disfruta, por lo tanto, de una fertilidad realmente asombrosa.

Digitized by Google

Hallaréis en Venezuela gran variedad de climas, desde el tropical hasta el templado, circunstancia que crea diversas condiciones a que ha de adaptarse la vida.

Venezuela es país eminentemente agrícola, aunque somos muy ricos en productos forestales, pecuarios y mineros. Requiérense métodos modernos en agricultura y hé aquí campo espléndido para el manufacturero de los Estados Unidos.

Durante la Guerra Europea fué Venezuela quizás uno de los países que se halló en mejor condición para hacer frente a la crisis económica, en momentos en que el problema de la alimentación era cuestión primordial sn la mente de los pueblos del mundo.

Tomó el Gobierno de Venezuela medidas inmediatas, para excitar al pueblo a que desarrollara la agricultura de una manera más intensiva y correspondieron generosamente mis compatriotas a este llamamiento, como lo demuestra la estadística respectiva, pues comenzamos a convertirnos no solamente en más productivos para el consumo del país, sino que, por primera vez en nuestra historia, pudimos exportar gran cantidad de maíz, guisantes, habas, cebollas, semillas de aceite de castor, etc.

El Comercio de Venezuela con el exterior ha progresado mucho en los últimos años y el cuadro siguiente demuestra su aumento gradual durante los años de 1908 a 1917 inclusives; a saber:

AÑOS	IMPORTACIÓN	EXPORTACIÓN	COMERCIO TOTAL
1908	$ 9.814.027	$ 14.613.244	$ 24.427.271
1909	9.766.182	16.028.635	25.794.817
1910	12.387.553	17.948.570	30.336.123
1911	18.394.889	22.684.384	41.079.273
1912	20.568.940	25.260.908	45.829.848
1913	18.030.104	29.483.789	47.513.893
1914	13.987.465	21.520.534	35.507.999
1915	13.470.236	23.404.427	36.874.663
1916	21.382.817	23.530.570	44.913.387
1917	22.892.977	24.044.872	46.897.849

Incidentalmente agregaré que el aumento en nuestro comercio con los Estados Unidos se debe, en gran parte, a que se mantuvo sin interrupción nuestro servicio de vapores entre los puertos de Venezuela y el de Nueva York, aun cuando otros países de la América Latina estaban sufriendo las consecuencias de suspensiones parciales e inseguridad en la salida y llegada de vapores.

Como se notará, al comenzar la Guerra Europea, se produjo una gran disminución en nuestro comercio, el cual se redujo, a fines del año civil de 1914 a 1915, de $ 47.513.893, a $ 35.507.999; es decir: una disminución

Digitized by Google

de $ 12.005.894 o aproximadamente un 27%. El punto más bajo del cuadro es el del año de 1908, cuando descendió a $ 24.427.271.

Nos repusimos, sin embargo, gradualmente y la estadística demuestra, que nuestro comercio ha ido en aumento invariable desde 1914 a pesar de la Guerra, hasta el punto de haber alcanzado ya prácticamente los guarismos a que llegaba en 1913.

Lo importado por Venezuela de los Estados Unidos en el año de 1917 montó al 70% del volumen total.

La parte que le tocó a la Gran Bretaña en lo importado por Venezuela en el mismo período fué de 16,4% y a los demás países el 13,6%.

La importación y exportación de Venezuela en toneladas métricas y valores en el año de 1915, se verificó por los puertos siguientes:

PUERTOS	TONELADAS MÉTRICAS	IMPORTACIONES—VALOR	TONELADAS MÉTRICAS	EXPORTACIONES—VALOR
La Guaira	40.341	$ 6.785.162	21.574	$ 6.224.830
Maracaibo	20.548	3.058.598	47.403	7.114.775
Puerto Cabello	28.620	2.367.951	35.352	5.129.656
Ciudad Bolívar	7.714	993.416	6.355	3.221.555
Carúpano	2.780	466.239	4.497	1.049.756
Puerto Sucre	1.653	119.132	1.029	165.596
La Vela	327	72.606	14.621	156.238
Cristóbal Colón	3.094	84.802	29.840	904.299
Guanta	218	16.535	1.091	72.605
Pampatar	310	5.091	7.173	44.245

Se notará inmediatamente, que la mayor parte de lo que importó Venezuela, entró por los puertos de La Guaira, Puerto Cabello y Maracaibo en el orden de su importancia, mientras que en nuestra exportación Maracaibo encabeza la lista en ese año y le siguen Puerto Cabello y La Guaira a la inversa.

Se debe esto a la exportación de café y azúcar, y ser Maracaibo el puerto principal de salida del Occidente para las regiones cafeteras y azucareras, por el cual se exportan estos productos a los Estados Unidos y al exterior, en general. Puerto Cabello y La Guaira están en la misma relación respecto del volumen total de nuestro comercio.

Existe en Puerto Cabello una Corporación para la exportación de ganado y ella exporta 500 reses por día en estado refrigerado para Europa, en buques especiales con cámaras frigoríficas. Este establecimiento aumentó considerablemente sus proporciones durante la Guerra.

Los extensos llanos de Venezuela, especialmente los que se encuentran al sur de la República, son espléndidamente propicios para la cría de ganados, por lo poco que cuesta el terreno y por su cercanía a los mercados de la especie.

Digitized by Google

Los principales productos de Venezuela son el café y el cacao. Las cosechas de 1916 y 1917 fueron menores que de costumbre por falta de tonelaje para exportarlas y por lo bajo de los precios en los mercados, y la imposibilidad de mandarlas a Europa. Han subido mucho estos precios desde que se firmó el armistitio en el mes de noviembre próximo pasado y esto ha constituido un beneficio oportuno para los hacendados venezolanos.

El café que exportó Venezuela en 1916–1917 fué destinado a los países expresados en el cuadro siguiente (un Bolívar es igual a $ 0,193 oro Americano. Los valores están indicados en Bolívares).

PAÍSES CAFÉ	TONELADAS MÉTRICAS	(1916) VALOR	TONELADAS METRICAS	(1917) VALOR
Estados Unidos.....	25.971	B 27.364.224	26.908	B 25.532.433
Francia.....	11.381	13.517.369	5.832	5.571.650
Países Bajos.....	2.171	2.559.593	454	445.335
Curazao.....	2.989	3.348.134	1.180	1.107.068
España.....	6,149	5.555.661	8.562	8.505.335
Italia	6.182	1.955.341	1.032	1.031.872
Trinidad.....	.....	.....	143	155.731

El Gobierno Federal de los Estados Unidos se vió obligado a retringir la importación del cacao y al de Venezuela se le asignó cierta cantidad importable en dichos Estados.

El cuadro siguiente demuestra la exportación de cacao de Venezuela en los años de 1916-1917 y países de destino:

(Valores en bolívares)

CACAO PAÍSES	TONELADAS MÉTRICAS	(1916) VALORES	TONELADAS MÉTRICAS	(1917) VALORES
Estados Unidos.....	5.305	B 8.477.333	8.417	B 10.886.837
Francia.....	4.417	6.499.623	5.472	6.544.590
Países Bajos.....	325	455.776	153	169.320
España.....	1.849	2.869.662	2.656	3.214.298
Italia.....	258	408.925	287	340.279
Trinidad.....	2.575	2.693.196	2.713	2.715.944

Digitized by Google

En lo tocante a la industria del azúcar en Venezuela, que se ha desarrollado mucho con el empleo de métodos modernos de fabricación en los últimos años. no estamos en tan buenas condiciones, debido a las restricciones impuestas a este producto, que obligaron a que fuera vendido a cierto precio fijo impuesto por la Junta azucarera. Esta medida y la falta de buques obligó a los Estados Unidos a disponer que se importara solamente cierta cantidad de artículos y creó dificultades a los dueños de haciendas de caña en Venezuela, porque el precio de mercado establecido de antemano por la Junta, casi suprimía la ganancia razonable y no facilitaba la consecución de fletes menos elevados, todo lo cual era sumamente desventajoso para el azúcar de Venezuela, que tenía que pagar mucho más flete por tonelada que la azúcar de Cuba, que se encuentra a menor distancia de los Estados Unidos y paga, por consiguiente, menos flete.

Venezuela exportó en 1916 un total de *9.273 toneladas métricas de azúcar* con un valor de $ 1.500.000 y en 1917 un total de *15.370 toneladas métricas* avaluadas en 2.800.000 dólares.

Se limitó también la importación a los Estados Unidos de los cueros y esto disminuyó nuestra exportación de este artículo en los dos últimos años.

El asfalto y el mineral de cobre son artículos de exportación de Venezuela y en 1916–1917 se exportaron las cantidades y valores siguientes:

AÑOS	PRODUCTOS	TONELADAS MÉTRICAS	VALORES EN DÓLARES
1916	Asfalto	44.621	$ 288.479
1916	Cobre	11.779	340.943
1917	Asfalto	48.844	327.146
1917	Cobre	34.353	561.406

Venezuela exporta también cueros, balatá, animales, semillas de tártago, chicle y otras gomas, aceite de coco y de copaiba, dividive, plumas de garza, fertilizantes, buches de pescado, oro, suela, magnesita, maíz, corteza de mangle, carnes, perlas, conchas de perlas, caucho, cebadilla, sandalias (alpargatas), tabaco, sarrapia y maderas.

Venezuela importa prácticamente todos los productos con excepción de ciertos artículos de prohibida importación, por razones de proteccionismo. Los artículos más importantes que constituyen la masa de nuestra importación son: herramienta y maquinaria agrícola, automóviles, sacos, mantequilla, cemento, harina de trigo, carbón mineral, tejidos de algodón, telas de algodón, drogas y medicinas, aparatos y accesorios eléctricos, máquinas y sus partes, tubería, artículos de vidrio, ferretería, manteca, maquinaria en general, querosene, perfumería, material para ferrocarriles, arroz, sardinas, pieles curtidas, estearina, hilo, vinos, alambres para cercas y telas de lana.

Al poner punto a estas palabras, permitidme que agregue, que por experiencia personal me he apercibido de lo halagador que es el interés que comienzan a tomar, de poco tiempo a esta parte, los Estados del Sur de los Estados Unidos en el comercio de la América Latina. Este interés y actividad están dando muy buenos resultados.

Digitized by Google

Venezuela está en comunicación por línea de vapores con el creciente y progresista puerto de Nueva Orleans y nuestro comercio por esa ruta tiene indudablemente un porvenir muy risueño.

El Gobierno de Venezuela supo reconocer la importancia de Nueva Orleans como emporio para el comercio Pan-Americano, y, tomando en consideración sus ventajas latentes, elevó su Consulado allí a la categoría de Consulado General, en las mismas condiciones que el que tiene establecido hace años en Nueva York.

Esto demuestra el gran interés que toma el Gobierno de Venezuela en los asuntos Pan-Americanos, pues habla muy en favor de la manera intensa con que sabe apreciar y analizar las probabilidades presentes, y es también prueba patente de su cooperación efectiva y de su buena voluntad hacia los Estados Unidos.

Actualmente comienza para Venezuela una éra de desarrollo activo en diferentes fuentes de esfuerzo. Puede mencionarse aquí el progreso que ha alcanzado allá la fabricación de telas de algodón de clase regular, así como la de papel de envolver, vidrio, cemento, lavanderías, jabón, velas, cigarrillos, zapatos, sandalias (alpargatas), suela y muebles.

Nos ocupamos en desarrollar muy intensamente nuestros yacimientos de petróleo.

Estamos en condiciones prósperas, aunque sufrimos, como la mayoría de las Naciones neutrales, los efectos de la guerra.

Venezuela se encuentra, por muchos respectos, en condiciones magníficas y no existe motivo alguno para que no sea el país ideal para invertir en él capital extranjero.

No puede haber prueba mejor de la solidez de su sistema financiero, que se basa en el patrón de oro; del cumplimiento de sus obligaciones exteriores, y de la garantía que ofrece al capital extranjero, que el haberse establecido, durante la guerra, cuatro instituciones bancarias extranjeras, que han abierto sus sucursales en todo el país y hoy se ocupan en competencia leal, de conseguir y ayudar nuestro comercio.

Tengo el íntimo deseo, señores, de que investiguéis las observaciones que me he permitido hacer a esta Conferencia, las cuales están inspiradas únicamente en un verdadero sentimiento de pan-americanismo, con el mismo estado de ánimo amistoso de una persona que, como yo, ha vivido diez y nueve años consecutivos en los Estados Unidos y es admirador de vuestras Instituciones, y que ha procurado sencillamente contribuir con su átomo, por insignificante que resulte ser, a la Causa Común de toda la América.—He dicho.

N. VELOZ.
(Cónsul General de Venezuela)

Washington, D. C., 2 de julio de 1919.

Conferencia Internacional del Trabajo

(TRADUCCIÓN)

Legación Británica.

Caracas: 28 de mayo de 1919.

Señor Ministro:

En cumplimiento de instrucciones que he recibido del Gobierno de Su Majestad, tengo el honor de anexar copia de un telegrama contentivo de un cuestionario que ha sido dirigido a los Ministros de Relaciones Exteriores de todos los Miembros originales de la Liga de las Naciones con el fin de que

Digitized by Google

hagan preparativos para la Primera Conferencia Internacional del Trabajo que se celebrará en Washington en octubre próximo.

Válgome de esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi alta consideración.

HENRY BEAUMONT.

A Su Excelencia el Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 660.

Caracas: 11 de junio de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Tengo el honor de avisar a V. E. el recibo de su atenta nota de 28 de mayo último anexa a la cual me trasmite, obedeciendo instrucciones de su Gobierno, copia de un cablegrama que contiene un cuestionario que ha sido dirigido a los Ministros de Relaciones Exteriores de todos los Miembros originales de la Liga de las Naciones para la preparación de la Primera Conferencia Internacional del Trabajo que se reunirá en Washington en el próximo mes de octubre.

Al avisar el recibo de su atenta nota y el programa anexo, que será objeto de particular atención por parte de mi Gobierno, tengo el honor de renovar a V. E. las seguridades de mi más alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo Señor Henry Beaumont, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la Gran Bretaña.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica.

Caracas: 25 de julio de 1919.

Señor Ministro:

Aludiendo a la nota de esta Legación de 28 de mayo último, tengo la honra de anexar la copia de un telegrama de la Junta Organizadora de la Conferencia Internacional del Trabajo:

«La Junta Organizadora de la Conferencia Internacional del Trabajo se atreve a recordar al Gobierno venezolano que no ha recibido respuesta a su nota de 10 de mayo que fué acompañada de un cuestionario de los asuntos por discutir en Washington. Como el tiempo para poner en circulación los documentos es limitado, la Junta agradecerá que la respuesta sea despachada cuanto antes, por telégrafo, si es posible».

Aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

CECIL DORMER.

Al Excelentísimo Señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 871.

Caracas: 28 de julio de 1919.
110º y 61º

Señor:

He recibido la atenta nota de V. S. del 25 del presente mes y tengo el honor de decir a V. S. en respuesta a la comunicación que se ha servido trasmitirme de la Comisión Organizadora de la Conferencia Internacional del Trabajo, que la nota de la Legación Británica fué contestada por este Departamento el 11 de junio. En cuanto a los informes que se solicitaron, el Cuestionario comunicado por la Legación al digno cargo de V. S. expresamente decía que los informes pedidos debían ser remitidos en tiempo oportuno para llegar a poder de la Comisión antes del 30 de mayo. La nota del predecesor de V. S. fué enviada por la Legación Británica el 28 de mayo y recibida en este Ministerio el 29 del mismo mes, cuando apenas faltaba un día para vencerse el término señalado para recibir en Londres los informes que se solicitaban.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. S. las seguridades de mi consideración distinguida.

E. Gil Borges.

Al Honorable Señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios ad-interim de la Gran Bretaña.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica.

Caracas: 14 de agosto de 1919.

Señor Ministro:

Por instrucciones de mi Gobierno, tengo la honra de trasmitir el siguiente telegrama de la Junta Organizadora de la Conferencia Internacional del Trabajo.

Como Vuestra Excelencia sabe, la Oficina Internacional del Trabajo se establece de acuerdo con el Tratado de Paz celebrado entre los aliados y Alemania en el asiento de la Liga de las Naciones y como parte de esta Liga.

Aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

Cecil Dormer.

COPIA DEL TELEGRAMA

Art. 393 del Tratado establece que de las doce personas que representan gobiernos en el cuerpo director de la Oficina Internacional del Trabajo, ocho serán nombradas por miembros de principal importancia industrial, y cuatro serán nombradas por miembros escogidos por delegados del gobierno entre los miembros restantes.

Cualquier debate sobre cuáles son los ocho miembros de importancia industrial de primer orden será resuelto por el Consejo de la Liga de las Naciones. A menos que el debate sobre los ocho miembros sea resuelto ante la Conferencia de Washington, los cuatro miembros restantes no pueden ser esco-

Digitized by Google

gidos en la Conferencia, lo cual significaría una seria demora en la constitución del cuerpo director y de la Oficina del Trabajo.

La Junta Organizadora ha formado la siguiente lista a propósito de la información aprovechable, aunque por causa de la guerra y del surgimiento de nuevos estados, la estadística es vacilante y la lista es difícil. El problema de admitir a Alemania en la organización del Trabajo después de la Conferencia de Washington se ventilará ante la Conferencia de acuerdo con lo decidido por el Consejo Supremo de los Aliados y Asociados. Admitida Alemania, tendrá asiento en el cuerpo director y el último estado quedará excluido. No admitida, el último estado quedará incluido. La lista dice: Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Alemania, Italia, Bélgica, Japón, Suiza y España. La Junta recomienda respetuosamente que cualesquiera reparos sean trasmitidos al Secretario de la Junta Organizadora, Parliament Street, Londres, Nº 53, antes del 10 de setiembre. Los reparos se trasladarán al Consejo de la Liga, para ser decididos antes de reunirse la Conferencia.

Al Excelentísimo Señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación de los Estados Unidos de América.
Número 1.022.

Caracas: 16 de agosto de 1919.

Excelencia:

He recibido instrucciones para presentar la siguiente invitación en nombre del Presidente de los Estados Unidos al Gobierno venezolano:

«El Presidente de los Estados Unidos, conforme a la parte 13 del Tratado de Paz entre los Aliados y Alemania, suscrito en Versalles el 28 de junio de 1919, y en virtud de la autoridad que ha recibido del Congreso, convoca para la primera reunión de la Conferencia Anual del Trabajo que se proyecta celebrar en Washington el 29 de octubre de este año. El Gobierno americano hace a cada nación, que es o llegue a ser antes de la dicha reunión miembro de la Organización Internacional del Trabajo definida en el artículo 377, una invitación a que envíe delegados y otros representanres a Washington a los fines que ocuparán tal reunión».

Todos los detalles sobre la recepción y el acomodo de los representantes en Washington pueden concertarse por medio del representante diplomático allí acreditado.

Se me exige telegrafiar los nombres de los delegados, consejeros, etc., y ayudar en punto de pasaportes, traslado.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las protestas de mi alta consideración.

PRESTON MC GOODWIN.

Al Excelentísimo Señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Caracas: 2 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar el recibo de la atenta nota número 1.022, fecha el 16 de agosto último, en que V. E. en nombre del Presidente de

Digitized by Google

los Estados Unidos de América, se sirvió invitar a mi Gobierno a asistir a la Conferencia Internacional del Trabajo que se efectuará en Washington el 29 del próximo mes de octubre.

Mi Gobierno acepta la invitación que le hace el de los Estados Unidos y ruega a V. E. se sirva expresar a S. E. el Presidente las gracias por este acto de cortesía que mi Gobierno sinceramente aprecia.

Próximamente tendré la honra de anunciar a V. E. los nombres de los Delegados que representarán a Venezuela en la Conferencia.

Sírvase V. E. recibir el testimonio de mi más alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo Señor Preston Mc Goodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 585.

Caracas: 30 de setiembre de 1919.

110º y 61º

Señor:

Tengo la honra de avisar el recibo de la atenta nota de 14 de agosto último, en que V. S. trasmite a este Departamento un cablegrama de la Comisión Organizadora de la Conferencia Internacional del Trabajo.

El 28 de mayo la Legación de la Gran Bretaña al digno cargo del predecesor de V, S. se había dirigido a este Departamento solicitando respuesta a un Cuestionario anexo a su nota.

El 25 de julio V. S. se sirvió reiterar la solicitud del predecesor de V. S. y este Departamento explicó la falta de envío de la respuesta a los puntos del Cuestionario en la nota que a continuación inserta:

«El Cuestionario comunicado por la Legación al digno cargo de V. S. expresamente decía que los informes pedidos debían ser remitidos en tiempo oportuno para llegar a poder de la Comisión antes del 30 de mayo. La nota del predecesor de V. S. fué enviada por la Legación Británica el 28 de mayo y recibida en este Ministerio el 29 del mismo mes, cuando apenas faltaba un día para vencerse el término señalado para recibir en Londres los informes que se solicitaban».

Deseando este Departamento atender al deseo de V. S. ha solicitado los datos que responden a las preguntas formuladas en el aludido Cuestionario y tengo la honra de remitirlos a V. S. en un anexo a la presente nota con el ruego de que se sirva trasmitirlo a la Comisión Organizadora de la Conferencia Internacional del Trabajo el 29 del próximo mes de octubre.

Tengo el honor de participar a V. S. que mi Gobierno ha recibido y aceptado la invitación hecha por S. E. el Presidente de los Estados Unidos de América para concurrir a la Conferencia Internacional del Trabajo.

Sírvase V. S. aceptar el testimonio de mi distinguida consideración y sincero aprecio.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios ad-interim de la Gran Bretaña.

Presente.

Digitized by Google

(ANEXO)

—

Cuestión 1ª del Orden del Día: aplicación del principio de la jornada de ocho horas o de la semana de cuarenta y ocho horas.

I.—Legislación en vigor y costumbres.

1.—No existen otras disposiciones legales respecto de horas de trabajo diario sino la Ley de Talleres y Establecimientos Públicos que las fija en ocho horas y media.

Estas disposiciones se aplican tanto a obreros como a empleados.

Se exceptúan los trabajos que por su naturaleza requieren mayor tiempo; el aumento de horas es objeto de convenio entre el obrero o el empleado y el patrón o dueño.

2.—En cuanto a limitación de horas por convenios particulares o por costumbre, ni existen convenios especiales ni las costumbres son uniformes aun en una misma especie de industria.

II.—No hay proyectos oficiales de Leyes respecto de limitaciones de horas de trabajo, después de la Ley citada, de Talleres y Establecimientos Públicos.

III.—De parte del Gobierno Nacional hay la mejor disposición a favorecer el trabajo del obrero; pero todavía no se ha podido entrar en estudio más pormenorizado de las necesidades obreras.

Cuestión 2ª del Orden del Día: Prevención de Paro y medidas que permiten combatirlo

Entre nosotros no existe propiamente el problema del paro o cese de trabajo como fenómeno general aun de una misma especie de industria; son siempre casos particulares los que ocurren por muy variadas causas.

Cuestión 3ª del Orden del Día: Empleo de las mujeres

El artículo 124 de la Ley de Minas vigente prohibe que las mujeres trabajen en el interior de las minas.

No hay legislación especial sobre trabajo de la mujer.

Ultimamente han principiado a ocuparse obreras en industrias fabriles y a desempeñar empleos mercantiles pero sin ofrecer todavía materia para estudio.

Cuestión 4ª del Orden del Día: Empleo de niños

El empleo de niños puede decirse que es nulo en el país en trabajos industriales. El artículo 124 de la Ley de Minas vigente prohibe que trabajen en el interior de las minas los menores de doce años.

Cuestión 5ª del Orden del Día:

En Venezuela no se emplea el fósforo blanco.

———

Digitized by Google

Informe de los Delegados de Venezuela a la Conferencia Internacional del Trabajo

—

League of Nations.—Société des Nations.—International Labor Conference.—Conference Internationale du Travail.—Executive Offices. Navy Building. Washington, D. C., 29 de diciembre de 1919.

Señor Ministro:

La Conferencia Internacional del Trabajo, convocada por el Gobierno de los Estados Unidos de América, como lo estatuye el reciente Tratado de Paz de Versalles, se reunió en Washington el 29 de octubre de 1919 bajo la dirección del Secretario del Trabajo Mr. W. B. Wilson, quien, al declarar instalada y en sesión la Asamblea, recordó que: «Esta institución representa el primer impulso concertado entre las naciones del globo hacia la consideración integral de los problemas obreros» que, aun cuando viejos como la Historia, «no podrán resolverse sino por lento proceso experimental, en forma que explosión alguna quebrante la base del edificio de la civilización, es decir, las instituciones democráticas adoptadas por tantos pueblos; porque ¿a qué el arado, ni la vela; a qué el suelo, ni la luz, ni la vida, si la libertad fracasa?»

Grato es registrar que el Jefe de la Delegación venezolana fué quien apoyó la primera y doble moción habida en la Asamblea; moción formulada por el Barón Mayor des Planches, de Italia, de gracias al Gobierno Estadunidense, a nombre de los congregados, por haber asumido la labor preparatoria de convocar la Conferencia, y de votos íntimos porque se restableciera cuanto antes la salud del Presidente de los Estados Unidos.

Las delegaciones obreras, patronales y públicas representaban 32 naciones en aquella primera reunión incompleta. Sobre todas ellas asomaba la incertidumbre provocada por el conjunto de circunstancias a que aludió con la más acertada mesura el Secretario Wilson, en las palabras inaugurales, cuando dijo: «la organización definitiva no podrá consumarse sino cuando se constituya la Sociedad de las Naciones», y ya antes al manifestar su complacencia «por haberse firmado el Tratado de Paz que está al ratificarse». A tal situación, que tenía de prematura y de precaria, en razón de que la Conferencia emana de aquella Sociedad y no suele el efecto preceder a la causa, ponía más sombras la falta de los Delegados estadunidenses que restaba peso y finalidad a las decisiones de la Asamblea, privada ya de la asistencia y el asentimiento de las Delegaciones de Alemania, el Austria y las Rusias, y del concurso en gran modo estimulador del Presidente Wilson. Ni la presencia, en una sola sesión, de Mr. Gompers, ni los ecos que del Capitolio, donde se debatía la ratificación del Tratado de Paz, llegaban al edificio de la Unión Panamericana, asiento, por sino feliz, de esta primera Conferencia, contribuían a disipar aquellas nieblas. Era visible, sin embargo, y pudo mejor observarse al correr de los debates, el afán con que los varios órdenes de Delegados se interesaban en el buen suceso de la nueva institución que la Asamblea representa. Bastaba oír la ponderación de las voces patronales al recomendar mesura en las demandas obreras y en excluir temas extraños al propósito de la Conferencia, para que ésta no comprometiera su utilidad apareciendo desmedida o díscola ante los Gobiernos; las voces admonitoras que partían de las butacas obreras de grandes y pequeñas potencias de todos los continentes, a recordar sin arrogancia que si los patrones se mostraban avaros hasta dejarlos regresar con las manos vacías de mejoras y de esperanzas, crecerían los riesgos del presente «estado de rebeldía latente»; las voces oficiales, atentas a remediar la injusticia social, que es el problema, y a salvar por conciliación los antagonismos, o por habilidad parlamentaria y voto adverso, los escollos. Fué ese ánimo conciliatorio el que compuso las más encontradas diferencias entre los bandos, y fué de regla en los Delegados públicos favorecer las soluciones liberales, dentro de lo hace-

Digitized by Google

dero y razonable. Acaso pudiera señalarse una tendencia de excepción cuanto a las reivindicaciones del conjunto latino-americano se refiere, como habrá de verse al tratar cada ocurrencia concreta; pero ha de advertirse, sin olvido de los demás factores, que culpa es en gran parte de la indiferencia en que pareciera tener aquel conjunto, o sus intereses comunes, o los medios de acción favorable, concertada y orgánica. No está demás agregar que convendría establecer rumbo o acuerdo en la materia, así por la naturaleza de los asuntos deliberados en estas asambleas, como porque dispone en ellas el grupo iberoamericano de medios eficaces de cooperación y mutua defensa.

El programa de la Conferencia quedó establecido en el Tratado de Paz y ésta sólo tuvo que considerar, a más de las cinco materias de número, las administrativas de credenciales, organización y reglamento.

Credenciales.—Inclúyese en este capítulo el de admisibilidad de nuevos socios. En punto de Alemania y Austria fué decidida, con sólo un voto adverso, su incorporación al tenor de los tratos habidos entre aquéllas y las Potencias Aliadas y Asociadas, y con ajuste a las facultades atribuidas a la Conferencia y al deseo de asegurar la más rápida y uniforme adopción de las resoluciones de ésta en todos los grandes centros industriales. Los dos Estados comunicaron primero, vivos deseos de concurrir a las sesiones y, luego, la pena de que las dificultades materiales de tiempo y distancia los privara de hacerlo.

El caso de Finlandia provocó un laborioso análisis de los requisistos indispensables a la calidad de miembro de la Conferencia y, finalmente, se convino en invitar a los Delegados finlandeses: a participar en las deliberaciones de la Asamblea, «en las mismas condiciones aplicadas a los países que no se han adherido al Pacto de la Sociedad de las Naciones».

Cuanto a México, cuya admisión fué solicitada por el Delegado y Ministro ecuatoriano señor Elisalde, a la República Dominicana y al Luxemburgo, la Comisión del ramo informó que no tenía competencia respecto aquellos países, por no constar solicitud de sus Gobiernos a tal objeto. El Delegado obrero Dominicano, cuyo nombre consta en las listas de las primeras sesiones, no concurrió a las siguientes. El Delegado Chileno, que había apoyado la moción de admitir a México, hizo constar que, fundado en el motivo expuesto por la Comisión, retiraba su apoyo.

Las protestas sobre elección irregular de los Delegados obreros argentino, cubano, francés, guatemalteco, japonés, sud-africano, por no representar los nombrados la mayoría bracera de los respectivos países, motivaron vario interés y dictamen. Opinó la Comisión que el Gobierno Argentino solicitara en lo futuro el acuerdo de las asociaciones competentes, para la designación del Delegado obrero: se aceptaron las aclaraciones hechas por los Gobiernos de Cuba, Francia, el Japón y Sud-Africa, y, en el caso de Guatemala, por cuanto la queja se refería «a no existir organización bracera en el país», la Comisión citó el artículo 389 del Tratado de Paz que, en tales circunstancias, atribuye la plena responsabilidad de la elección al respectivo Gobierno.

La Delegación Cubana propuso referir a la Oficina Laborista Internacional la reglamentación del modo de elegir los Delegados obreros y patronales.

El tono y amplitud de los debates acerca de la cabalidad de la representación atribuida a los Delegados obreros, indican el celo con que, muy en especial para reivindicar el derecho de asociación en cada país, vigilarán las federaciones obreras la designación de los Delegados a su grupo, en las asambleas anuales.

Reglamento Interior y de Debates.—Es dable referir a este capítulo los asuntos de organización, en gracia de la más breve y coordinada cuenta de todo ello.

Digitized by Google

La constitución de la Mesa Permanente de la Primera Conferencia confirmó por voto unánime la Presidencia de Mr. W. B. Wilson, Secretario del Trabajo en los Estados Unidos, y dió sendas Vicepresidencias a un Delegado Público de la Gran Bretaña; a uno patronal de Bélgica y a uno obrero de Francia. La Secretaría correspondió a H. B. Butler, del Reino Unido. El personal y el cometido de las varias Comisiones consta en las páginas 242, 264, y similares, del Diario de Debates de la Conferencia; ello motivó que el Delegado Ecuatoriano, señor Cueva García, en una sesión anterior, hiciera observar que entre 120 comisionados, cien eran europeos y sólo dos latinoamericanos.

Para la elección del Ejecutivo de la Organización Internacional Laborista, se invitó a los Delegados públicos de 27 naciones, menores desde el punto de vista industrial, a elegir los cuatro Estados que han de representarlos en el Consejo de Administración, junto con comisionados de ocho Potencias mayores. Resultaron electos: España, Argentina, Canadá y Polonia. En calidad de suplente fué elegida, además, Dinamarca. El grupo patronal y el obrero eligieron, cada uno, seis vocales al Consejo Ejecutivo. Las Delegaciones de China y la India dejaron constancia de que no se había tomado en cuenta que, numéricamente, ellas representan más del tercio de la humanidad toda.—El Delegado Cubano, doctor I. Justis, a nombre de las repúblicas latinoamericanas, declaró la inconformidad del grupo entero con la injunticia resultante de reservar, en un total de cuarenta Gobiernos, 23 representantes a las naciones de Europa y a los Estados Unidos y el Japón, y sólo uno ingrimo a las veinte Repúblicas que en América hablan lenguas romances.

Como se aplicara a la discusión el socorrido recurso de suspensión del debate por mayoría de votos, el Delegado Crawford, sud-africano, anunció que objetaría oportunamente el método de aquella elección, y lo hizo a nombre de nueve Estados.

Desde la segunda sesión, el Delegado Señor J. Cueva García (Ecuatoriano), suscitó la cuestión del uso del idioma castellano en las actas y deliberaciones, ya que lo hablan 18 de los países concurrentes. Explicó entonces un subsecretario que se había procedido «fuera de conferencia, a ver de editar en español los debates y papeles del Cuerpo y, a petición del Presidente, fué diferida la ponencia hasta que se discutiera el reglamento. En esta segunda ocasión se recomendó adoptar el ya citado procedimiento, muy imperfecto esta vez, en el servicio de secretaría de las futuras asambleas.

El reglamento mismo, en lo que a prácticas parlamentarias toca, es un compromiso entre los usos latinos y sajones; compromiso que, si bien no satisface por completo a unos ni a otros, deja en vigor medios de suprimir el debate, de reconsiderar una votación y otras formas de sutilidad o presión reglamentaria que demandan de los Delegados, o de los expertos auxiliares, versación en las tácticas adoptadas y aptitud para debatir en francés o en inglés.

Horas de labor.—Adrede se limita la información respecto a los temas del programa a lo que fija principios o señala tendencias, a fin de ilustrar la mente y alcance de las decisiones recaídas, y se relegan los comentarios imprescindibles a las consideraciones con que rematará este escrito.

Aparte el hecho de constituirse y funcionar, era lo capital, en esta primera conferencia, la fijación del jornal de ocho horas y de las excepciones admisibles en la universal aplicación de esta norma, inscrita ya en el pliego de garantías obreras del Tratado de Versalles. Si arduo fué el proceso de acomodamiento entre las contrapuestas aspiraciones, suficientemente elástico es el convenio que comprende los varios órdenes de casos especiales sin comprometer la pauta establecida.

Las horas de labor son 8 por día, o 48 por semana, y rigen, mientras se estudian las condiciones del proletariado agrícola y mercantil y de las

Digitized by Google

tripulaciones de barcos mercantes y pescadores, sólo en establecimientos industriales, conforme a la enumeración de éstos hecha en cada caso por la Conferencia. Las excepciones por razón de grado de desarrollo industrial, de clima, costumbres, circunstancias económicas, fuerza mayor y demás causas especiales, han de considerarse revisables en función del modo y período de adaptación necesarios a las industrias y países favorecidos.

Cada Gobierno define cuando un procedimiento, como el de la transformación de la caña en azúcar o en alcohol, por ejemplo, deja de ser agrícola y entra en la categoría de industrias reglamentadas. Una Conferencia de especialistas dictaminará en lo relativo a transporte marítimo y de navegación en aguas territoriales. La disminución de horas no debe ocasionar rebaja correspondiente de salarios.

En la Comisión de países especiales (Japón, India, China, Siám, Persia, Grecia, Rumania y las naciones cuyo territorio continuo está comprendido, total o parcialmente, en las regiones tórridas americanas), quedaron éstas últimas representadas por una subcomisión trimembre presidida por Venezuela y los vocales de la cual fueron Cuba y el Perú. La Comisión no entendió que, fuera de la definición de industrias agrícolas, hubiera de considerarse en caso de excepción la faja intertropical de América.

Paro o Vacancia.—Si el número anterior se refiere a la adopción de un principio y tiende a su completa aplicación, este segundo plantea la cuestión de hecho del desempleo o asueto involuntario; cuestión que va tan a la raíz misma del régimen industrial y roza con tan varia y compleja red de asuntos sociales e internacionales, que no parece dable aplicarle sino paliativos, hasta tanto se estudien mejor sus causas y consecuencias.

La Conferencia ha sentado al respecto el principio de la responsabilidad del Estado, si no de la patronal, en la protección del obrero vacante. Es por lo menos con tal criterio como ha considerado los modos de estudiar y prevenir la vacancia y de proteger al parado. Con lo primero se relacionan la recomendación de medidas: sobre acopio sistemático de datos acerca del fenómeno, en lo industrial y agrícola, en todos los países y la centralización constante de esa información mundial en la Oficina Internacional Laborista: sobre crear Lonjas obreras, o sea Agencias públicas y gratuitas de colocación, y sobre reglamentar y tender a suprimir las agencias privadas a base de lucro; a lo segundo se refiere más especialmente el grupo de asuntos relativos a amparo: mediante sistemas de aseguro en los cuales asuma el Estado grados diversos de responsabilidad, o métodos de administración de obras públicas, por manera que coincida la actividad de éstas con ciertas formas de desocupación o vacancia periódica, y los asuntos relativos a la migración obrera, tales como el precaver la emigración de braceros sin previa inteligencia entre los respectivos gobiernos y gremios acerca de la situación que aguarde a los emigrantes, especialmente mientras dure la vacancia por causa de viaje y arribo al otro país: el crear una Comisión Internacional de estudio e informe sobre un régimen migratorio que proteja a los jornaleros en la nueva jurisdicción y comprenda cierto derecho de tuición internacional, a esos efectos, en el territorio destinatario: el formular normas de reciprocidad entre Estados para garantirles a los nacionales del país de origen, el derecho de asociación gremial y el beneficio de las leyes protectoras de obreros vigentes en el país de estada. El Delegado obrero italiano, señor Baldesi, propuso el estudio de la distribución de materias primas y las tarifas de fletes atañederas, desde el punto de vista de la influencia de ambos factores en vacancia.

Muy explicable es que la consideración de temas de tanto alcance y novedad, algunos de ellos quizás más avanzados de lo que hoy permite lo tentativo de la novísima situación internacional, renovara declaraciones y reservas, análogas a las ya anotadas tocante al Gobierno de la Oficina laborista, acerca del modo de constituir la precitada Comisión que ha de formar respecto a mutuos derechos y obligaciones de los varios Estados. Una moción felizmente presentada por Sud-Africa y que obtuvo el voto afirmativo de la Gran Bretaña, pide que la Europa sólo tenga la mitad de los miembros de

Digitized by Google

la Comisión que entienda de los respectivos derechos y deberes entre las naciones sobranceras de brazos y las necesidades de pobladoras.

Jornaleras.—El tercer número vela por la obrera. El proyecto de convención adoptado prohibe el empleo industrial de mujeres, entre las diez de la noche y las cinco de la mañana, y prescribe las excepciones aceptadas.

Un progreso que hace honor a la Conferencia, es el alcanzado en la protección de las madres, antes y después del alumbramiento. El proyecto aprobado veda la faena industrial a las madres durante los cuarenta días siguientes al del parto y le garantiza el derecho de retiro a la mujer que lo solicite y presente certificación facultativa de estar dentro de los treinta días últimos de su preñez. Dentro de estos lapsos no podrá el patrón vacarla y se le garantiza, mediante aseguro de maternidad, subsistencia adecuada a ella y a la crianza, así sea ésta fruto extramatrimonial o de connubio.

Menores jornaleros.—El número cuarto del programa versa sobre nuevos progresos en la protección de niños y adolescentes. El límite de minoridad obrera quedó fijado en catorce, en vez de doce años, salvo para la India y el Japón—donde de diez y menos se sube a doce aquel límite—y en casos especiales. El máximum absoluto de horas de obreras, o de fatiga, es de ocho. Dentro de un lapso vencedero el 1º de julio de 1922, han de concordarse la ley escolar y esta modificación de la edad jornalera, en bien de la educación de los niños liberados.

Queda vedado el trabajo nocturno, o sea de las 10 de la noche a las 5 de la mañana, a los menores de 18 años. Las horas substraídas al taller, que son dos, deben ser dedicadas de preferencia al perfeccionamiento de la instrucción general y técuica de jóvenes y mozas. Todo ello queda sujeto a las excepciones requeridas.

Sanidad.—Finalmente se atendió a cuestiones de sanidad industrial con una recomendación de vasta promesa e importancia, sobre establecer servicios de este orden en cada país y relacionarlos todos con la Oficina Laborista Internacional, donde, a propuesta unánimemente acogida del Doctor Miall, Delegado británico «actúe, a título auxiliar, con el Departamento de Sanidad de la Oficina, un Consejo en el cual estén representados gobiernos, patrones y obreros». Las demás recomendaciones comprenden: una, protectora de mujeres y menores contra el saturnismo y la supresión de sales de plomo en determinadas industrias: una, acerca de desinfección de lanas contaminadas, a fin de prevenir el antrax o carbón y una sobre adhesión de todos los países asociados al convenio de Berna para abandono del fósforo blanco en la fabricación de mixtos. Cabe mencionar la declaración de Portugal, a propósito de que difiere adherirse a esta convención hasta que perezca, en 1925, un contrato industrial que lo obliga en contrario.

La recomendación del desuso de sales de mercurio en cierto procedimiento de sombrerería y el estudio de los peligros que presenta el gas óxido carbónico fueron deferidos con todo el renglón de procedimientos industriales deletéreos e insalubres, a la consideración de la Oficina Internacional.

No huelga decir que la actividad de las naciones iberoamericanas en la Asamblea acaso sea materia útil de más detenida consideración, así por la luz que diere respecto de lo homogéneo o divergente de sus necesidades y tendencias, como para indicio de la influencia que, juntas o separadamente pudieren ejercer en los rumbos de la transformación social a que asistimos. La Argentina, el Brasil, Cuba, Ecuador, Paraguay, el Perú dieron clara señal de su iniciativa, en los debates, y todas, sin excluir a Venezuela, en las Comisiones, en donde sin duda se realiza la labor más fecunda en estas Conferencias.

Argentina colaboró a la solución de las cuestiones de vacancia; Cuba a las de distinción entre empresas industriales y agrícolas, al método de elección

Digitized by Google

del Delegado obrero y a la afirmación de prerrogativas de la comunidad de pueblos iberoamericanos: el Ecuador, entre otras naciones ya citadas propuso, y habrá de dictaminar al respecto el Consejo Ejecutivo Laborista, la consagración legal del principio del trabajo obligatorio, y en cierto modo le es complementaria la ponencia introducida por el Perú, referida también a aquel Consejo, acerca de la definición laborista del vocablo: Trabajo. El Uruguay citó sus leyes de pensiones de ancianidad e invalidez, que requieren del «naturalizado y el residente quince años de estancia continua en el país»: el Paraguay manifestó en toda su actuación amplitud y cordura loables, y el Brasil, cuyos Delegados llegaron cuando estaban ya bastante avanzados los trabajos de la Asamblea, hizo muy oportunas declaraciones de principios consagrados en la legislación brasilera y en la de muchas de nuestras repúblicas.

En distintas ocasiones manifestaron los Delegados venezolanos la buena disposición del Gobierno de Venezuela a aceptar todo lo que tienda a mejorar la suerte de la clase obrera y muy especialmente a protejer a la mujer y al niño contra la explotación de la industria moderna, no sin que pusieran de bulto, por una parte, la diferencia que existe entre el obrero de un país como el nuestro, de clima propicio al trabajador y en donde es fácil adquirir comodidad, y el obrero de los países de gran población y de vasto desarrollo industrial, y, por la otra, la escasez de brazos de que hoy padece Venezuela: circunstancias que habían de considerarse atentamente para la más propia adaptación de las medidas que se estudiaban. De esa actitud y de la labor avanzada en tal sentido por el Gobierno de Venezuela no pudieron dejar sus Delegados constancia formal en las Actas por la contrariedad de la prolongación de la huelga marítima surgida dos meses antes, la cual les privó hasta el momento mismo de la clausura de la Conferencia en la tarde del 29 de noviembre, y cuando ya no había oportunidad para formular una declaración oficial, de las instrucciones especificativas que tuvo usted a bien mandarles.

Al seguir los debates era fácil darse cuenta de que toda la largueza obrera en hacer amplio y tácil el período de adaptación en los distintos países e industrias a los varios progresos alcanzados, era largueza de excepción y de especial ajuste; necesitada por el bien mayor de salvar el principio, y de que la agitación por ensanchar el terreno dominado y cobrar los plazos consentidos, es inevitable y próxima.

En materia de la semana de 48 horas o del jornal de 8, basta la conocida atracción que el centro industrial ejerce sobre la población rústica por el cebo de la vida urbana y de mejor salario, para determinar en grado más o menos urgente el problema, aun en países de incipiente industria y población escasa. La multiplicación de brazos por inmigración no ha de ser realmente posible en gran parte del territorio nacional, mientras otras regiones del globo presenten halago en razón de clima, salubridad y ciertos factores económico-sociales; pero como esa multiplicación es el remedio discernible, pudiera intentarse industralizando la agricultura, mediante el empleo de máquinas y aparatos modernos y, cuando conviniese, de métodos intensivos.

Otro orden de consideraciones sugiere lo propuesto y asomado en punto de vacancia y de la tesis anexas de migración y reciprocidad. Cuanto a lo primero, no sólo es cierto lo observado en sesión cuanto a las radicales diferencias entre los problemas del país de origen y el destinatario, sino que, aun entre los de esta última categoría, pueden requerir soluciones hondamente desiguales y difíciles de pautar en la rigidez de una convención internacional, dos casos en apariencia idénticos, según el lugar de su ocurrencia. En Australia no sustituiría el uno las mismas consecuencias que el otro en Costa Rica, pongamos por caso; ni aun dentro de una misma jurisdicción política, la de Venezuela, por ejemplo, podrían equipararse las consecuencias de la inmigración reglamentada transmarina con la cayenera o la procedente de las Antillas; ni ésta con la filtrada de países contiguos, en la que ha de atenderse a los modos y condiciones reinantes en cada frontera. Baste citar cierto incidente ocurrido en la Conferencia. El proyecto sobre aseguro de maternidad definía a quienes comprenden los beneficios de la ley, así: «La voz mujer en este convenio, sig-

Digitized by Google

nifica toda mujer, sea cual fuere su edad». Cuando el Delegado francés, M. Jouhaux, propuso agregar «o nacionalidad», como se agregó, un Delegado de Sud-Africa declaró que en su país «hay tribus cuyas mujeres realizan la función de referencia, sin quebranto ni dificultad alguna: que corresponden a otra escala de civilización» y que no debían ser incluidas.

En materia de reciprocidad, crecen aún más los obstáculos, porque ésta no existe sino entre pares o símiles, y no hay paridad ni similitud posibles entre los dos grupos de naciones interesadas. Cuando se propone crear protección en bien de aquellos emigrantes a quienes no les alcanza la del país de origen, se crea con respecto a nuestros huéspedes levantinos, por ejemplo, una situación muy distinta de la que el Gobierno sud-africano pudieran suscitarle las madres semibárbaras antes referidas.

Si sería útil a ambos grupos ver de establecer el carácter complementario de los dos órdenes de problemas, y la relación que exista entre la desocupación industrial en unos y la inexplotación absoluta o relativa de materias primas en los otros; determinar la metódica rotación de faenas que remedie la vacancia agrícola y, en general, metodizar desde un plano internacional, de preferencia en forma cooperativa, las funciones que hoy ejercen empíricamente el comercio y la industria, a destajo y con espíritu mezquinísimo, si se le compara con la opulencia que de una harmoniosa gradación científica de la producción y el consumo mundiales derivarán, junto con la humanidad toda, las iniciativas dispersas y antagónicas que, a tientas y a ciegas, hacinan siempre el material de futuras guerras. La vacancia parece ser mero síntoma de la falta de esos métodos integrales y de ese criterio cooperativo.

En resumen, la Conferencia Laborista Internacional es la manifestación más culta y progresista del advenimiento del obrero a participar en el Gobierno y la dirección de los negocios sociales y económicos del mundo. La organización de todo orden de jornaleros es mera cuestión de tiempo en los países donde aún no existe. Los hombres de Estado le preparan cauce conforme al ímpetu y caudal de la corriente, y ven de guardarse contra las transacciones posibles entre los viejos intereses y las nuevas fuerzas, en los grandes teatros industriales, sobre bases adversas a los intereses del grupo de pueblos exclusivamente agrícolas o de escasa densidad de población.

La América Latina, por fortuna, tiene de su parte en la éra que se abre, su entusiasmo por las causas generosas y un mundo que ofrecerles, sin restricciones que no demande la libertad, a quienes quieran consagrarlo la civilidad y al Derecho.

Somos de usted muy atentos servidores,

SANTOS A. DOMÍNICI.

C. ZUMETA.

Al Señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Congreso Internacional de Agricultura

(TRADUCCIÓN)

Legación de los Estados Unidos de América.

Número 1.028.

Caracas: 4 de setiembre de 1919.

Excelentísimo Señor:

Tengo a honra declarar que, de acuerdo con la ley americana sobre Crédito Agrícola, aprobada el 24 de julio último, he recibido instrucciones para

Digitized by Google

invitar al Gobierno venezolano a enviar representantes al Congreso Internacional de Agricultura que se celebrará en la ciudad de Kansas, Misurí, entre 25 y 27 de setiembre de 1919. En este Congreso se discutirán métodos y aparatos de agricultura, el procedimiento para el cuidado de las huertas, el fomento de la cría, la distribución y los mercados, y en general, asuntos encaminados a mejorar la suerte del labrador. Al mismo tiempo se celebrará la Exposición Internacional de los Productos del Suelo, la cual ofrecerá muestras de las acostumbradas hasta hoy y ejemplares agrícolas.—Al manifestar la esperanza de que el Gobierno venezolano se hará representar en el Congreso y en la Exposición, aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

PRESTON MCGOODWIN.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 471.

Caracas: 8 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Me es grato avisar a V. E, el recibo de su atenta comunicación número 1.028, fecha 4 de los corrientes, en la cual se sirve participarme que ha recibido instrucciones de su Gobierno para invitar al de Venezuela al Congreso Internacional de Agricultura que se reunirá en la ciudad de Kansas del 25 al 27 de los corrientes.

El Gobierno de Venezuela agradece a V. E. la cordial invitación para Asamblea científica de tanta importancia y se apresura a designar las personas que hayan de representarlo en dicho acto.

Sírvase V. E. aceptar el homenaje de mi elevada consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo Preston McGoodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores. —Dirección de Política Comercial.

Número 472.

Caracas: 8 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Fomento.

Presente.

Me es grato enviar a Ud., incluida en este mismo sobre, copia de la comunicación del Señor Ministro de los Estados Unidos, relativa al próximo Congreso Internacional de Agricultura que se celebrará en la ciudad de Kansas (Missourí), del 25 al 27 de los corrientes.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Fomento.—Dirección de Tierras Baldías Industrias y Comercio.

Número 1.113.

Caracas: 17 de setiembre de 1919.

110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

En contestación a su atenta nota número 472, de 8 del mes en curso, tengo a honra trascribir a usted la siguiente Resolución, dictada por este Despacho con fecha de hoy:

«Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Fomento.—Dirección de Tierras Baldías, Industrias y Comercio.—Caracas: 17 de setiembre de 1919.—110º y 61º—*Resuelto:*—Por disposición del Presidente Provisional de la República, se designa al ciudadano Pedro R. Rincones, para representar al Gobierno Nacional en el Congreso Internacional de Agricultura que tendrá efecto en Kansas, Missourí, Estados Unidos, en el mes de setiembre en curso.—Comuníquese y publíquese.—Por el Ejecutivo Federal.—G. TORRES».

Y por cuanto el señor Pedro R. Rincones desempeña el Consulado de Venezuela en Nueva York, este Despacho espera de usted se sirva recomendar esta gestión al referido funcionario.

Los gastos que este servicio ocasione corren por cuenta de este Ministerio.

Dios y Federación.

(f.) G. TORRES.

Legación de los Estados Unidos de Venezuela en Washington, D. C.

Número 337.

23 de setiembre de 1919.

Señor Ministro:

Don Pedro Rafael Rincones, nuestro Cónsul General en Nueva York, me informó anteayer de que acababa de recibir un cablegrama en que se le participaba que el Gobierno de Venezuela le había designado para representarlo en el Congreso Internacional de Agricultura que se reunirá en Kansas City, Missourí, del 25 al 27 del mes corriente; y añade que, dada la imposibilidad en que se halla de abandonar el Consulado, por tener que atender al despacho de dos vapores, resolvió hacerse reemplazar por el señor Nicolás Veloz, en cuya jurisdicción consular está el asiento del Congreso y quien podrá rendir un informe muy extenso y lucido.

En vista de que no hay tiempo ya para que el Gobierno haga otro nombramiento, me exige finalmente el señor Rincones que extienda una credencial para el efecto al señor Nicolás Veloz.

Todo bien considerado, he pensado que la esencia de la resolución del Gobierno es que Venezuela sea representada dignamente en ese Congreso Internacional, y ayer escribí al Secretario General del Congreso una carta que acredita al señor Veloz como representante del Gobierno de Venezuela en sustitución del designado para ello, quien se halla en la incapacidad de asistir a las sesiones prefijadas.

Soy de usted muy atento servidor,

SANTOS A. DOMÍNICI.

Señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Digitized by Google

Informe sobre el Congreso Internacional de Agricultura que se reunió en Kansas City, Mo., del 25 al 27 de setiembre de 1919

—

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 211.

Nueva Orleans: 20 de octubre de 1919.

Ciudadano Ministro de Fomento de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Encontrándose imposibilitado mi Honorable Colega, Don Pedro Rafael Rincones, Cónsul General de Venezuela en Nueva York, quien tenía para fines de septiembre algunos despachos de vapores para Venezuela, púsose él de acuerdo con nuestro Ministro en Washington, a fin de que estuviera representada Venezuela en el Décimocuarto Congreso Internacional de Agricultura que estaba por reunirse dentro de breves días en Kansas City, Missourí, y ambos me propusieron aceptara el cargo de Delegado de la República en dicho Congreso, una vez que el cablegrama que usted se sirvió dirigir al señor Rincones, confiándole esa Delegación, indicaba claramente que el Gobierno estaba muy interesado en tener allí una representación.

Me trasladé oportunamente a Kansas City, después de haber recibido del Doctor Domínici credenciales especiales en que se hizo constar que dado el interés del Gobierno en el asunto, y no pudiendo asistir el Delegado en propiedad, sería el infrascrito a quien le incumbiría nuestra representación en calidad de Delegado Suplente.

Llegué a Kansas City después de un viaje largo de 27 horas en ferrocarril expreso, y me presenté en las Oficinas principales de Convention Hall (Sala de Convenciones) en donde se reunía el Décimocuarto Congreso Internacional de Agricultura, que es una institución educacional sostenida por suscrición voluntaria de sus miembros, con el objeto primordial de mejorar los sistemas agrícolas y diseminar entre los agricultores toda información o innovación que pueda redundar en su provecho.

Los puntos que formaron la base de las deliberaciones y discusiones del Congreso fueron los siguientes:

«Necesidad de una organización en la Agricultura».

Por W. K. JAMES.

«Propiedad de los Terrenos».

HON. H. J. ALLEN.
Gobernador del Estado de Kansas.

«Cooperación Agrícola».

CORONEL H. D. WATSON.

«Trabajos del Departamento de Agricultura».

LEON M. ESTABROOK,
Jefe de la Oficina de Cosechas del Departamento de Agricultura de los EE. UU.

«El Clima y su Relación con la Agricultura».

J. B. REYNOLDS,
Presidente del Colegio de Agricultura de Manitoba, Canadá.

«El Problema del Agricultor en la Reconstrucción».

HON. W. A. DUNNING,
Ministro de Agricultura, Regina, Saskatchewan, Canadá.

Digitized by Google

«Agricultura de los Indígenas».

HON. CATO SELLS,
Comisionado de Asuntos de los Indígenas de los Estados Unidos.

(Este Delegado no vino a Kansas City).

«El Agricultor como Hombre Culto».

HON. J. A. WHITEHURST,
Presidente de la Junta de Agricultura del Estado de Oklahoma.

«Prospectos del Desarrollo de la Agricultura en los Grandes Llanos de los Estados Unidos».

F. D. FARRELL,
Decano y Director del Colegio de Agricultura del Estado de Kansas.

«El Trigo del Mundo».

HON. JULIUS H. BARNES,
Presidente de la Corporación Federal de Granos de los Estados Unidos.

«Conservación y Riego de los Terrenos Baldíos».

HON. WILL R. RING,
Consejero en Jefe del Departamento del Interior de los Estados Unidos.

«Quién se bajará primero de la Escalera?»

DR. HENRY J. WATERS,
Editor del Kansas City «Star».

«Cultura de la Papa y Su valor como Alimento».

L. D. SWETT.

(No estuvo presente).

«El Algodón».

J. S. WANAMAKER,
Presidente de la Asociación de Algodoneros

«Educación Agrícola».

J. E. FUTRALL,
Presidente de lo Universidad de Arkansas.

«Cooperación Agrícola Panamericana».

HON. JOHN BARRET,
Director General de la Unión Panamericana.

«El Departamento de Agricultura». «Revista de sus actividades».

HON. BRADFORD KNAPP,
Funcionario de dicho Departamento.

* * *

El Congreso celebró seis sesiones plenarias, dos de las cuales tuvieron lugar en el Hotel Baltimore, por darse ese día una función de Circo en la Sala de la Convención. La última sesión en que habló el Honorable señor Barret, Director General de la Unión Pan-Americana, se celebró sin embargo en semejantes circunstancias y el orador tuvo dificultad en hacerse oír por los Delegados, debido al ruido que causaran el Circo y su concurrencia.

De las seis sesiones ya referidas, la primera se limitó única y exclusivamente a discursos de bienvenida por el Alcalde de Kansas City, Hon. J. Cowgill, y por el Presidente de la Cámara de Comercio de esa ciudad, el Honorable señor B. A. Parson. Respondieron los señores W. M. Jardine,

Digitized by Google

Presidente del Colegio de Agricultura de Kansas City, y W. H. Fairchild, quien representaba al Gobierno del Canadá.

Este último mostró grande interés en el Congreso y tuvo allí una espléndida exhibición de productos agrícolas en la Exposición de Agricultura que se abrió al mismo tiempo que el Congreso, pero que duró cinco días después de su clausura. La Exposición se limitó a una exhibición de productos de solamente algunos Estados de la Unión. Las exhibiciones más importantes fueron la de los Estados de Kansas, Misourí y la de la Provincia de Manitoba. Esta última se distinguió por la variedad de sus productos y fué muy concurrida por la población de Kansas City. Y para probar la excelencia del clima de Kansas y la de la tierra del Canadá, se hizo un experimento con trigo canadiense sembrado en tierra traída a Kansas City. Sembrándose el domingo, ya para el viernes en la mañana había crecido el trigo seis pulgadas; es decir, más de una pulgada cada 24 horas.

El Congreso se formó de aproximadamente 500 Delegados. Para la cuarta sesión (segundo día) sólo se hallaban presentes unos 200 Delegados, y en las dos últimas sesiones el número de Delegados se redujo a 60.

Llamándose «Décimocuarto Congreso Internacional de Agricultura», se imaginó el infrascrito que tal vez encontraría allí a Delegados de casi todas las Naciones. No fué así, sin embargo, pues los únicos países que tenían represeneantes en el Congreso eran los siguientes:

De los europeos:

BÉLGICA, representada por su Cónsul en Kansas City.

DINAMARCA, por un Attaché Comercial.

SUECIA, por un particular.

De los hispano-americanos:

MÉXICO, representado por su Cónsul en Kansas City.

CHILE, por el Attaché de la Legación Chilena en Tokio, de paso en Kansas City.

VENEZUELA, por el infrascrito.

Los Delegados de Venezuela y de Dinamarca fueron los únicos que vinieron especialmente a Kansas City para asistir a la Conferencia; y el Presidente del Congreso hizo resaltar este hecho, (que mereció muchos aplausos) en un banquete que se brindó el último día a los Delegados extranjeros, quienes, uno a uno, tomaron la palabra en dicha ocasión.

El infrascrito se limitó a dar, brevemente, datos generales sobre Venezuela agrícola y sus enormes recursos naturales; su porvenir; el deseo de nuestros agricultores de seguir el paso progresista de los agricultores norteamericanos; y el contingente que prestó Venezuela cuando en tiempos de la guerra la cuestión «alimentos» era de vital importancia y pudimos lograr un aumento considerable en la producción de nuestro fértil suelo, exportando grandes cantidades de granos a los Estados Unidos, y contribu yendo así a la producción mundial en momentos de gran crisis.

SESIONES

El Reglamento del Décimocuarto Congreso de Agricultura estipuló, como sucede con toda Convención moderna, que los oradores de orden debían dar a los oyentes solamente una síntesis de sus trabajos dentro de un límite de 10 a 15 minutos, para poder así dedicar el tiempo a discusiones de los puntos principales, reservándose para más tarde la inserción íntegra de todas las actuaciones en una publicación que se imprimirá dentro de dos meses aproximadamente. No obstante esta dificultad, y no siendo taquígrafo, tomé ciertos apuntes de los puntos principales que surgieron en dichas discusiones y que se hallarán en todos sus detalles en los Procedimientos que se imprimirán. Al recibir un ejemplar me será grato remitírselo a usted en seguida.

Digitized by Google

De todos los oradores de orden, el que tal vez llamó más la atención fué el Honorable señor Julius H. Barnes, Presidente de la Corporación Federal de Granos de los Estados Unidos, la cual fué autorizada por el Congreso Nacional para fijar, durante la guerra, el precio del trigo y otros granos. Entre otras cosas dijo:

«La fijación del precio de los granos ha sido un asunto que se probó desde la época romana sin éxito alguno. No es deseable esto desde punto de vista alguno. A ello me opongo personalmente; y es en realidad por patriotismo que he consentido a seguir prestando mis servicios en mi capacidad actual de Presidente de la Corporación. El precio del trigo fué fijado arbitrariamente por resolución del Congreso y no por nuestra Corporación. La fijación del precio es una medida artificial, y existen medios más flexibles para remediar un estado anormal en el mercado. La Europa tratará de reconquistar la supremacía comercial, y para que nosotros resolvamos favorablemente ese problema, deberemos, en mi concepto, principiar por aumentar nuestra producción».

El señor Barnes hizo una revista breve de la historia de la Corporación durante los dos últimos años y declaró que la intervención del Gobierno había servido, hasta cierto punto, de estímulo para los productores. No vaciló en expresar su creencia de que el alto costo de la vida en la actualidad y todas sus dificultades inherentes se ajustarían en el porvenir de una manera satisfactoria, porque el pueblo de los Estados Unidos había probado durante la guerra su sentido común y su capacidad para ser económico, como lo probaba el hecho de que durante dos años fué reducido el consumo de la harina de trigo en el país, por *economía voluntaria*, de 235 libras per cápita a 171 libras. Respondiendo a una pregunta que se le hiciera, dijo que la dificultad actual de escasez de furgones para trasportar granos iba a ser resuelta muy pronto porque la Dirección Federal de Ferrocarriles se estaba ocupando del asunto en la actualidad.

Fué a este Delegado a quien se le hicieron más preguntas, y esto era natural una vez que se trataba de un producto (trigo) que pesa tanto en la balanza económica del país. A todos les contestó sin vacilación y muy inteligentemente; y entre los diferentes productores de trigo que allí se hallaban presentes hubo unanimidad de opinión en que la presencia del señor Barnes contribuyó mucho en hacer desvanecer la mala inteligencia y poca buena voluntad que ha engendrado la Corporación Federal de Granos desde que fué creada por Resolución Ejecutiva.

El Delegado Will R. King, Consejero en Jefe del Departamento del Interior, habló brevemente sobre «Conservación y Riego» de los Terrenos Baldíos que existían aún dentro del dominio nacional. Declaró que su extensión era igual a la superficie que ocupan todos los Estados de la Costa Atlántica del país con excepción de la Florida. Agregó:

«El costo del riego y restableeimiento de esos terrenos baldíos no excederá de 500 millones de dólares; pero esto *no es nada;* ahora hablamos de *Billones.* Esa suma solamente sufragaría los gastos de una campaña de 60 días en una guerra como la que acabamos de tener. Hay una ley pendiente en el Congreso sobre este particular. Su éxito dependerá de la presión de la opinión pública y si llegara a ser promulgada, de los soldados que sirvieron en Europa y están interesados en la agricultura, habrá muchos que podrán obtener terrenos para su cultivo, creando así nuevas comunidades que tendrían trabajo para aquellos que se dediquen a otras ocupaciones. Hay también un problema serio ante la nación y se refiere a los 750.000 analfabetas que tuvimos en nuestro Ejército expedicionario, y los cuales representan una pérdida económica para la nación avaluada en dos Billones de dólares; pero este problema es un asunto acerca del cual no podemos nosotros deliberar».

El señor F. D. Farrell, Decano y Director del Colegio de Agricultura de Kansas, tuvo como tema «Prospectos del desarrollo de la Agricultura en los Grandes Llanos», y abogó por que se estableciera un sistema más eficaz y

Digitized by Google

hubiera mayor cooperación en el mercado al venderse los frutos y productos del Centro y Oeste del país. Declaró con gran énfasis que al Oeste del Río Misurí, los Llanos, desde el tiempo de la conquista, habían causado una impresión falsa de lo que en realidad eran; que en esa región, la precipitación de la lluvia era un factor muy indefinido y que a pesar de eso los plantadores insistían en formar allí la zona del maíz, con el resultado de que una cosecha podía producir 40 bushels por acre y la próxima rendiría solamente 3, debido a esa irregularidad climatérica. Agregó que primero se usaron los llanos para cría de ganado vacuno cuando la carne era barata y que hoy no debería depender el agricultor de una cosecha exclusivamente sino tener varias, de diferentes artículos, de manera que si una fracasaba, las demás equipararían la pérdida, como por ejemplo, con la cría de ganado se deberían explotar productos del Lactuario en caso de que el ganado no aumentara en peso rápidamente. Fué de opinión de que no debían sacrificarse los llanos, arándolos en detrimento de la industria ganadera. Recomendó la plantación de alfalfa como el mejor pasto que se conoce hoy.

Otro breve discurso fué el del coronel H. D. Watson, filántropo y agricultor de muchos años de experiencia, quien dió al Congreso ciertos datos sobre una comunidad o colonia agrícola de 125 familias que él había establecido y que podría servir de base o modelo en otros países. Solamente se refirió a dicha comunidad en términos generales, pero mostró que era posible formar así un núcleo de familias trabajadoras que producían y podían sostenerse y atender a todas sus necesidades económicas y sociales. Leyó un proyecto de colonización que sometió y fué aprobado por el secetario Lane del Departamento del Interior de los Estados Unidos.

Un Delegado también leyó una carta que dirigió el senador Townsend últimamente a los miembros de La Granja Nacional sobre construcción y mantenimiento de caminos y carreteras y lo que esto significaría para los agricultores. En una parte decía: «Pocas cuestiones son tan importantes y tan trascendentales para el pueblo de los Estados Unidos, como o es la que se refiere a la construcción eficaz y económica de los caminos y carreteras que sirven los intereses de la nación. El enorme desarrollo del trasporte por automóvil, y lo que se espera de él en el porvenir, nos trae a un punto en donde tiene uno que convencerse de que los medios empleados en el pasado no son ahora suficientes. Tendrán que erogarse muchos millones de dólares para que nuestras carreteras y caminos sean más duraderos y puedan así disminuir el costo del trasporte».

Al tema de ¿Quién se bajará Primero de la Escalera?, con el costo de la vida y los salarios subiendo cada día más, el Delegado Doctor Henry J. Waters, Editor del Kansas City «Star», dijo que parecía como que el agricultor era el primero que había principiado a bajar los precios de sus productos, y que este descenso sin equidad era la causa de los altos precios actuales, porque si éstos se igualaran se restablecería la normalidad muy pronto. Agregó que era necesario que el costo de producción, más un margen razonable de ganancia, debería ser concedida al agricultor, quien tiene hoy que pagar mucho más que todos los artículos de primera necesidad y, por tanto, tiene que subir el precio de sus productos de conformidad, para no declararse en quiebra; y que al agricultor no debería exigírsele sino un número razonable de horas de trabajo, de modo que sus hijos se vean obligados a trabajar menos en los campos y a estudiar más en las escuelas públicas.

El Profesor de Agronomía, L. E. Call, del Colegio de Agricultura de Kansas, amonestó a los Agricultores, diciéndoles que el agricultor norteamericano sacaba todo de la tierra, pero no le daba a ésta nada en retorno y que este estado de cosas había causado con frecuencia una reducción considerable en las cosechas. Recomendó que se utilizaran los desperdicios vegetales y las plantas secas de maíz, así como el abono, para fertilizar las tierras, agregando que hay otras pérdidas de que sufren aquéllas, debido a la reducción de la materia orgánica, a la erosión de la parte fértil de la tierra y a la falta de sucesión sistemática en las diferentes cosechas.

Digitized by Google

El Señor Leon M. Stabrook, funcionario del Departamento de Agricultura, habló sobre las diversas actividades de su importante Departamento y sugirió que debería existir mayor cooperación aún entre los agricultores y el Departamento de Agricultura; que éstos deberían tener una organización más compacta, de modo que las tareas del Gobierno fueran más eficaces, y que los agricultores deben unirse tan íntimamente como lo hacen hoy las diversas industrias de la Nación. Se refirió en detalle al Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, creado en 1888, que ha ejercido una influencia tan poderosa en el desarrollo agrícola del país y cuyo presupuesto anual, dijo, «es inferior al costo de un solo acorazado moderno de $ D. 15.000.000». Agregó que en el Departamento de Agricultura sólo había 4 puestos cuyos nombramientos dependían del Presidente de la República, porque los demás estaban sujetos a los exámenes del Servicio Civil, ya que el Departamento no tenía atribuciones políticas de género alguno.

El Profesor J. Evans, del Colegio de Agricultura de Manitoba, Canadá, también tomó la palabra y se refirió a la agricultura en general, diciendo a los Delegados que la palabra «Agricultura» había sido confundida con frecuencia con la manufactura y que no debía ser así una vez que existía una diferencia notable entre las dos, como por ejemplo en el caso del azúcar, el acero, el cuero, etc., que solamente eran producidos finalmente por medios artificiales. Que en el caso de una manzana, que el hombre cultivaba y que por medio de la poda trataba de producir de tamaño grande y de calidad variada, a la Naturaleza no le importaba nada de esto porque su fin era sólo la perpetuación de la fruta y la semilla, no la de la calidad; y que solamente ejerciendo una «vigilancia eterna» podía el hombre tener éxito en sus empresas agrícolas, porque de lo contrario el producto volvería naturalmente a su estado selvático, como solía suceder cuando no se seguía manteniendo un cruzamiento en razas de ganado vacuno,—en que éstas degeneran hacia el tipo original del búfalo y bisonte.

El Honorable John Barrett, Director General de la Unión Pan Americana, habló el último día de la sesión en la Sala de la Convención de Kansas City. Tal era el ruido que hacía una Compañía de Circo que se hallaba en otra parte del edificio, que fué casi imposible oír al orador. Principió el señor Barrett por dar una reseña histórica de la fundación de la Unión Pan Americana, para en seguida entrar en una explicación detallada sobre lo que cada país representaba en área comparándoseles en cada caso con diversos Estados de la Unión, y exigió a los agricultores del país que se dirigieran a su Institución, en donde se hallaban datos completos, históricos, políticos etc., y también sobre la agricultura de esos países. Urgió la necesidad que existe hoy de que haya mayor cooperación entre los agricultores Pan Americanonos. Terminó así:

«La Unión Pan Americana es en la actualidad la LIGA DE LAS NACIONES más práctica que existe y ha existido. Desde que se organizó la Unión Pan Americana no ha habido guerra alguna entre dos Repúblicas Americanas. No solamente esto, sino que también ha impedido muchas guerras entre ellas. Durante la Guerra Europea, las Repúblicas Latino Americanas fueron aliadas decididas de los Estados Unidos, y la Guerra con Alemania ha hecho más que cualquiera otra influencia, desde la declaración de la Doctrina de Monroe, para fomentar la solidaridad Pan Americana».

Acto continuo se procedió a la elección de funcionarios del Congreso para el próximo año y salió electo el Senador Arthur Caper, quien será el Presidente hasta la próxima reunión de 1920. También fueron electos varios Vice-Presidentes. Se trató de que Kansas City fuera escogido como el lugar permanente del Congreso, pero la moción fracasó. Durante el invierno se determinará el lugar en donde se reunirá la Institución el año entrante. En seguida se procedió a la lectura y se aprobó por unanimidad una serie de Resoluciones adoptadas por los Comités que al efecto se habían nombrado con anterioridad, y las cuales se pueden sintetizar así:

Digitized by Google

«Protestamos contra las condiciones que existen en las filas del proletariado organizado, quien exije de los agricultores mayor protección mientras sus miembros producen menos.

«Nosotros sostenemos que la producción fabril tiene menos importancia que la de las tierras cultivadas, y creemos que las obligaciones de los obreros hacia la sociedad son las mismas consideraciones que deben guardarse hacia el agricultor.

«Deploramos que se estén convocando huelgas en tiempos como los de hoy, a menos que sea por un motivo muy grave.

«También protestamos contra la unionización de los Cuerpos de Policía, Soldados, Marinos u otros empleados del servicio público.

«No estamos en favor del control de los ferrocarriles por el Gobierno Federal y sugerimos a éste que los vuelva a entregar a sus dueños».

Los Delegados extranjeros se abstuvieron de votar en estas deliberaciones y Resoluciones por tratarse de asuntos puramente del país, en que no teníamos ni debíamos inmiscuirnos.

Procedióse inmediatamente a la distribución de premios por las mejores exhibiciones de la Exposición referida, y el Presidente clausuró las sesiones, manifestando su agradecimiento a los Delegados extranjeros y del país por su valiosa concurrencia.

Así que se publiquen los procedimientos del Congreso, — como he dicho más arriba,—enviaré a usted un ejemplar; y mientras tanto, como Delegado de Venezuela que fuí, en sustitución de mi distinguido y Honarable colega, don Pedro Rafael Rincones, deseo expresar a usued mi agradecimiento por la honra que tuve de representar a la República en el Décimocuarto Congreso Internacional de Agricultura de Kansas City.

Soy de Ud. muy atento servidor,

N. VELOZ.

Informe sobre la Conferencia Mundial del Algodón que se celebró en Nueva Orleans, del 13 al 16 de octubre de 1919

—

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 138.

Nueva Orleans: 23 de octubre de 1919.

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

El 13 de los corrientes se reunió en esta ciudad la Conferencia Mundial del Algodón.

En virtud del nombramiento recaído en mí, según comunicación del Ministerio de su muy digno cargo, y de conformidad con una nota que recibí, dos días antes de la apertura, del señor Rufus P. Wilson, Secretario de la Organización, hice una visita a este funcionario, quien ya había sido notificado por el Departamento de Estado de Washington acerca de mi nombramiento. Se me registró como Delegado oficial de Venezuela, proporcionándome también un «Pase» que me autorizaba para asistir a las sesiones, y otro referente a una serie de 17 funciones sociales, como banquetes, bailes, etc., a ninguno de los cuales pude ir por encontrarme sumamente atareado en la preparación de otros trabajos para ese Ministerio.

Dada la magnitud de la Conferencia, así como el número de sus Delegados, que no fué menor de 6.000, no era posible celebrar sesiones plena-

Digitized by Google

rias en un solo local para tratar los diversos asuntos anotados en el Programa de la Conferencia; de modo que la organización de las actuaciones o deliberaciones, así como la multitud de discusiones simultáneas que tendrían lugar en el seno de la Conferencia, fué distribuida proporcionalmente en 10 Secciones o Comités que se componían cada uno de, aproximadamente, 25 Delegados; es decir 16 Delegados americanos, 8 para la división extranjera y un Secretario. La división extranjera de cada Comité se compuso, sin embargo, en su mayoría, de personas de este país; y fué solamente en contados casos en que aparecieron Delegados hispano–americanos como miembros de dichos Comités. Fuera de estos, que constituían la organización directiva de los trabajos, el resto del personal de la Conferencia asistió en calidad de oyentes, teniendo derecho, por supuesto, a voz y voto en todas las discusiones de los Comités en que se hallaron presentes.

El registro de los 6.000 Delegados se hizo de conformidad con las especialidades que se expresan a continuación:

1. Plantadores.
2. Desmotadores.
3. Trituradores de semillas y Manufactureros de productos de la semilla.
4. Prensadores y Enfardeladores.
5. Cormerciantes en algodón.
6. Trasporte y Aseguro.
7. Facilidades Bancarias.
8. Gobiernos y asuntos económicos.
9. Hilanderos y Manufactureros del país.
10. Hilanderos y manufactureros extranjeros.
11. Comerciantes en textiles y Convertidores.

Los diez Comités a que he hecho referencia fueron nombrados y cada uno deliberó sobre los asuntos siguientes:

I. Requisitos del Mundo y estabilidad de Producción y Precios.
II. Cultura del algodón; Selección de la semilla; Métodos de cultivo y cosecha.
III. Desmotadoras de algodón. Embalaje uniforme y prensas.
IV. Almacenaje y avería;
V. Trasporte y aseguro;
VI. Compra y venta; Tara equitativa y Peso neto;
VII. Canjes; Clasificación; Contratos; Especulación bursátil;
VIII. Finanzas; Créditos extranjeros; Exportación;
IX. Investigación; Informes; Estadística del país y extranjera; y
X. Organización permanente.

Organizados de esta manera los Comités Directivos, y en vista del gran número de Delegados, se reunieron aquéllos en diez locales distintos de la ciudad, así como Hoteles, Asociación de Comercio de Nueva Orleans y otros edificios públicos.

El programa de las tareas de la Conferencia comprendió una exposición de los puntos siguientes, los cuales fueron discutidos con grande interés:

Segunda Sesión: REQUISITOS DEL MUNDO

Discusiones:
- Producción de los Estados Unidos.
- Otras fuentes de producción.
- Consumo del algodón en el mundo.
- Estabilización de producción y precios.

Discursos:
- Requisitos del porvenir: J. A. TODD.
- Nuevas fuentes de algodón: D. B. HEARD.
- Precios razonables: J. S. WANAMAKER.

Digitized by Google

Tercera Sesión: CULTURA Y MANEJO DEL ALGODÓN

Discusiones:
- Selección de la semilla.
- Mejora en el cultivo.
- La semilla escogida.
- Desmotamiento.
- Prensado de los fardos.
- Enfardelamiento uniforme.

Discursos:
- Consecución de una semilla mejor: E. C. EWING.
- Cultura del algodón: JOHN M. PARKER.
- MEJOR ALGODÓN y Mejor cultivo: B. A. KNAPP.
- Necesidad de embalaje uniforme: J. THORPE.
- El prensado del algodón: W. D. NESBITT.

Cuarta Sesión: ALMACENAJE, TRASPORTE Y ASEGURO

Discusiones:
- Averías en el campo.
- Almacenaje.
- Trasporte.
- Aseguro.

Discursos:
- El problema de la avería: E. A. CALVIN.
- El almacenaje del algodón: W. B. THOMPSON.
- Trasporte del algodón: W. S. TURNER.
- El aseguro del algodón: MILTON DALGAN.
- Recibos de Depósito: J. H. ARDEY.

Quinta Sesión: COMPRA Y VENTA DEL ALGODÓN

Discusiones:
- Tara equitativa.
- Compra por peso neto.
- Humedad.
- Especulaciones.
- Clasificación uniforme.
- Contratos.
- Finanzas.
- Créditos extranjeros.
- Exportación.

Discursos:
- Tara equitativa y compra por peso neto: HON. E. D. SMITH.
- Clasificación uniforme del algodón: D. S. MURPHY.
- Compra del algodón para entregas futuras: R. N. DURFEE.
- Métodos modernos para financiar las cosechas de algodón: J. BOLINGER.

Sexta Sesión: ESTADÍSTICA Y PRODUCCIÓN MUNDIAL

Discusiones;
- Estadística del Censo.
- Estadística del Departamento de Agricultura.
- Estadística Extranjera.
- Problemas del Trabajo.

Discursos:
- Sistema Internacional sobre Informes y Estadística: O. P. AUSTIN.
- Comercio internacional de hilados: THOMAS WALKER PAGE.
- Investigación de la industria de textiles: E. D. WALEN.
- Requisitos futuros sobre maquinaria para textiles: E. KENT SWIFT.
- Organización Permanente y sus miembros: W. IRVING BULLARD.

Digitized by Google

La séptima y última sesión se limitó a la discusión de los Informes que sometieron los diez Comités a la votación de la Conferencia y a las Resoluciones y Recomendaciones de ésta.

* * *

La sesión inaugural se dedicó exclusivamente a discursos de bienvenida, a la organización de los Comités y elección de los funcionarios de la Conferencia. Fué electo por unanimidad, para presidir, el señor W. B. THOMPSON, Presidente de la Bolsa del Algodón de Nueva Orleans. Hablaron: el Gobernador del Estado de Luisiana, el Alcalde de Nueva Orleans y el señor John M. Parker, Gerente de la Asociación de comercio de esta ciudad. También se hallaban presentes ocho Gobernadores de Estados de la zona algodonera del país.

Según el inciso (3) del Artículo VII del Reglamento que se adoptó en la primera sesión, se limitó a los oradores a 10 minutos, dentro de los cuales debían dar solamente una síntesis de sus trabajos, y tratándose de una organización tan vasta, que deliberaba en 10 lugares distintos y al mismo tiempo en sesión general, era natural que los Delegados solo dispusieran del tiempo necesario para asistir a las discusiones de asuntos en que eran especialistas y estaban interesados. Este fué el motivo por el cual Inglaterra, envió, según se publicó, más de 50 Delegados. Casi todos los países europeos estuvieron representados en la Conferencia. Hubo un Delegado de la Nueva República de Czechoslovakia. De las naciones Hispano Americanas conocí a los Delegados de México, Cuba y del Perú. El Delegado de Colombia no llegó a tiempo.

* * *

La industria algodonera cifró grandes esperanzas en esta Conferencia mundial, basándose en los resultados que se obtuvieron en la anterior reunión en Atlanta, en 1907, hace doce años, época en que el algodón se vendía a a 5 centavos la libra, y en que todo el Sur de los Estados Unidos se hallaba, por esta causa, en una situación muy crítica que iba rápidamente hacia la bancarrota general.

Por otra parte, la ambición de Nueva Orleans ha sido desde hace más de 20 años trabajar por ser el centro mundial del algodón, desde luego que esto significaría grandes beneficios para su comunidad y por hallarse en una región que produce aproximadamente *6 Millones de Fardos* de este producto. Hoy posee Nueva Orleans lo que se considera como el mejor sistema de Almacenes de Depósito para Algodón en el mundo entero. En un informe que remití hace pocos días a ese Ministerio puede notarse que este puerto está por realizar sus esperanzas en este sentido, una vez que allí demuestro que el 35,4% de las exportaciones de este puerto en 1918 lo abarcaba elalgodón.

Expresándose en pocas palabras, el objeto de esta Conferencia fué obtener una estabilidad más firme y mejora en el precio del producto; lograr embalaje y clasificación uniformes, mejoras en el trasporte y aseguro del algodón y establecimiento de mayores facilidades bancarias con el extranjero.

A pesar de la buena voluntad y el deseo de cooperar entre sí, como se pudo ver de los discursos inaugurales, fué evidente desde un principio que una de las fases principales de la Conferencia iba a ser una lncha entre las facciones que están en favor de que se reduzca la superficie cultivada y los que opinaban lo contrario.

Al abrirse la primera sesión, dijo el Presidente en su discurso inaugural:

«Son millones de personas las que dependen de esta industria. El algodón es la tela del mundo civilizado. Los once intereses aquí representados tienen una responsabilidad muy grande ante el bienestar del mundo, y ninguno de nosotros está justificado para asumir una actitud egoista. La Guerra ha cambiado por completo el curso de las actividades humanas, y,

Digitized by Google

por lo tanto, este es un momento propicio para que se reuna esta Conferencia. Estamos en el período de reconstrucción, y la industria algodonera no puede permanecer estacionaria. Una discusión razonable nos hará llegar a una conclusión que valdrá la pena. En algunos puntos habrá diferencias radicales, pero, en lo general, el resultado debe ser de gran provecho para nuestra industria».

El Delegado John M. Parker, de la Asociación de Comercio de Nueva Orleans habló sobre el valor del algodón y la importancia que tenía la selección de la semilla. Abogó en favor de una cooperación más íntima entre todos los intereses algodoneros.

El Delegado Thorpe, de Manchester, Inglaterra, declaró que el fardo de algodón desmotado que se recibía en Inglaterra de los Estados Unidos era menos satisfactorio que el que llegaba de Egipto o de La India, porque en este país se prensaba el algodón de tal manera que a veces se averiaba con la humedad. Al referirse a la uniformidad de embalaje, dijo el Delegado inglés que el mejor tipo de fardo de los Estados Unidos parece ser el de 500 libras, con densidad de 30 libras por pié cúbico y medida de 54 pulgadas por 27, de forma rectangular.

El doctor Bradford Knapp, del Departamento de Agricultura de Washington,—quien también asistió al reciente Congreso Internacional de Agricultura de Kansas City,—dijo que él estaba más interesado en la población del Sur de los Estados Unidos que en su algodón; y en respuesta a la pregunta que le hiciera un Delegado inglés acerca de la causa por qué no ha aumentado la producción de algodón en el Sur, díjole:

«Diversidad en la Agricultura es una cosa esencial en el porvenir del Sur de los Estados Unidos. Si los plantadores del Sur se limitaran única y exclusivamente al cultivo del algodón, y no sembraran cosechas de otros productos, en una década solamente sería el Sur la región más pobre de la tierra. La prosperidad de esa gente depende de tres factores: El mantenimiento de la fertilidad de la tierra con diversidad de cosechas; cosechas suficientes para su mantenimiento y cosechas adicionales para el mercado».

El señor W. D. Nesbitt, de Birmingham, Inglaterra, trató el punto del aumento de densidad del algodón, diciendo que esto era debido en la actualidad, probablemente a causas de la guerra pasada, en que se trató de economizar espacio en el trasporte marítimo.

Y al hablarse en la segunda sesión de los «Requisitos Mundiales», el Delegado Profesor J. A. Todd, de Londres, dijo que aquellos requisitos eran de tres clases; así:

«Son los siguientes: Primero, la cantidad de algodón que necesita el mundo; la cantidad de algodón desmotado que las hilanderías del mundo pueden consumir, y la cantidad que el mundo está en capacidad de comprar. El primero de estos requisitos es prácticamente ilimitado, puesto que la Europa y el Asia carecen hoy de telas de algodón. El segundo se halla muy restringido debido a la destrucción de maquinarias en la región desvastada y a la restricción en el número de horas hábiles del obrero de hoy. El tercer requisito, tal vez el factor más importante, se restablecerá tan luego como la producción europea principie a normalizarse. Debemos tener mayor producción de los Estados Unidos. La cosecha mundial desde el tiempo de la guerra es de *150.000.000* de fardos, y si se toma en cuenta que la manufactura de llantas para automóviles consume anualmente *500.000* fardos, puede verse claramente la necesidad que existe hoy de que nos organicemos en forma permanente».

El Delegado Heard declaró que Arizona era una región en que no existía el gorgojo algodonero que ataca la planta en los demás Estados de la Unión.

Sobre el tema de «Estabilización de Precios» el señor Theodore H. Price, de Nueva York, Editor de *Commerce and Finance*, opinó que la estabilidad era un problema que no se podía resolver debido a la imposibilidad de saberse de antemano con exactitud cuál iba a ser el volumen de la cosecha,

Digitized by Google

Al problema de «La necesidad de pagar un precio razonable al productor», se refirió con detenimiento el señor J. S. Wanamaker, quien dijo que habiendo sido sureño toda su larga vida, se creía autorizado para hablar en nombre de los productores del Sur y para apelar ante la Conferencia sobre el particular. Agregó que él había visto los horrores de la guerra civil y cómo, después de sellada la paz, los obreros del Sur no quisieron volver a los campos algodoneros, debido al precio ínfimo que recibían por el producto, que no daba para la subsistencia individual; y que había visto con sentimiento que se ha repetido la historia en el caso presente. Agregó:

«En la actualidad el algodón del Sur se cosecha por las mujeres y los niños; y si hemos de cultivar el algodón de esta manera, mejor habría sido que jamás se hubiera plantado ese producto en el Sur. El algodón ha sido la maldición del Sur, mientras ha sido lo contrario en los demás países que lo producen. Cuando tomamos en cuenta que el porcentaje de analfabetas en el Sur es mayor que el que se observa en las Islas Filipinns,—como se ha demostrado,—es tiempo para que hagamos algo.

«El visitante casual ignora este estado de cosas a menos que vaya a los Distritos rurales y lo estudie. Allí, en los hogares de los blancos encontrará que en 500 casos que tomo como ejemplo, hay sólo 2% de las casas que tienen desagüe y 5% de éstas con agua corriente. Respecto a los negros que viven en esos distritos rurales, encontrará que de cada 500 casas, ni una sola tiene agua, desagüe o luz eléctrica. Esto se debe solamente al bajo precio del algodón en el pasado, ni más ni menos, y cuando ustedes mismos vean lo que les acabo de contar se convencerán».

La cuestion principal del tercer día fué la de «Almacenaje». La falta que hace un sistema coordinado de depósitos fué la nota que vibró en las deliberaciones. Se habló de la siembra y cosecha del algodón, así como de su manufactura. Se sugirió la construcción de una cadena de almacenes de depósito en todas direcciones dentro de la zona algodonera.

La organización de los productores también fué un tema que absorvió parte de las discusiones del día, aseverándose que hoy estaba la industria más unida que nunca y que se continuaría una propaganda eficaz hasta que todos los productores formaran parte de la organización.

También pronunciaron discursos una serie de Banqueros sobre los métodos bancarios más avanzados para financiar las cosechas de algodón y acerca del progreso que se ha alcanzado debido a la actividad del Banco Federal de Reserva que permite un movimiento financiero más líquido y flexible.

Después de haberse leído un estudio técnico,—muy interesante para los expertos,—sobre «Clasificación del Algodón,» por el Delegado D. S. Murphy, del Departamento de Agricultura de Washington, hubo una discusión del asunto y el Delegado W. H. Scherflins, Jefe de la División del Algodón, de Pretoria, Africa del Sur, hizo una declaración a efecto de que la Unión Surafricana estaba destinada a ser la segunda nación productora de algodón en el mundo, y que el gorgojo algodonero era totalmente desconocido en aquella región.

Hubo una excursión de Delegados hacia los Almacenes de Depósito de Nueva Orleans, que tienen una capacidad de *500.000* Fardos de algodón, y todos los visitantes fueron de opinión de que debieran tomarse como modelo en las construcciones futuras.

El señor W. P. Turner, Gerente del Tráfico de la Asociación algodonera de Arkansas, se refirió al trasporte del algodón y manifestó que su Departamento estaba haciendo un esfuerzo para impedir que los Ferrocarriles continúen librando Conocimientos de embarque sin antes tener los fardos de algodón en sus furgones, porque esto implicaba grandes pérdidas; y que seguramente habría millones de dólares para el que encuentre un nuevo método que permita la identificación inmediata de un fardo de algodón.

El Jefe de la Delegación española, señor Alfonso Par, también habló sobre trasporte y dijo, que esta era una cuestión incompleta si no se toma-

Digitized by Google

ba en cuenta el «desembarque» aquí y en Europa; que como el algodón podía exponerse al aire libre sin averiarse con tal que no hubiera humedad, en muchos países europeos y americanos se daba preferencia en los Almacenes de Aduana a productos más perecederos y que debido a esa creencia errónea se perdía con frecuencia gran parte del algodón exportado, a causa de la lluvia u otros elementos.

El cuarto día quedó organizada la Conferencia Mundial del Algodón sobre una base permanente. La nueva organización constará de los mismos 10 grupos o clases ya anotados. Cada grupo nombró un miembro para el Comité Ejecutivo que rindió un informe general sobre los trabajos de la Conferencia.

Los miembros americanos del Grupo (Finanzas y Crédito Extranjero) recomendaron que el Congreso pusiera a la disposición de la Corporación Financiera de Guerra la suma de Mil millones de dólares para que se puedan usar en la compra de valores extranjeros, contra Bonos que se emitirían y venderían en el país, con el objeto de evitar créditos a corto plazo y así estabilizar el tipo de cambio. Nosotros, los Delegados extranjeros, nos abstuvimos de votar por considerar que este era un asunto Legislativo netamente del país.

El Jefe de la Estadística del National City Bank, de Nueva York, señor O. P. Austin, quien ocupó la misma posición, hace algunos años, en el Gobierno Federal, pronunció un discurso muy interesante sobre la producción de algodón en el mundo. Dijo que según los datos más recientes, se podía calcular que aquella había crecido de 500.000.000 de libras en 1800; 1.500.000.000 de libras en 1850; 7.500.000.000 para 1900, hasta llegar a 14.000.000.000 de libras en 1913 que fué el último año normal en la producción; de modo que la última producción fué 30 veces mayor que la de 1800, 10 veces superior a la de 1850, y casi el doble de la de 1900. Aseguró que la producción de algodón de 1800 no sería hoy suficiente sino para la manufactura de 3 yardas de tela para cada habitante del planeta, mientras que la producción del día podía dar un per capita de 36 yardas, a pesar del aumento enorme de la población en 119 años. Agregó que de las 6.000.000 de personas empleadas en la industria algodonera dependían 30.000.000 de habitantes; que los terrenos donde se producía el algodón estaban avaluados en $ 6.000.000.000; las fábricas en otros $ 6.000.000.000; el producto acabado tenía un valor anual de $ 15.000.000.000, mientras que el capital invertido en la industria ascendía a $ 20.000.000.000.

Circularon en la Conferencia dos pequeños folletos, contentivos de datos muy interesantes sobre producción y enfardelaje, así como sobre las diferentes fases de la manufactura de textiles. En uno de estos folletos se indican cuáles han sido las dificultades de los plantadores y las razones por las cuales no han podido lograr buen precio por su producto; también se habla de las enormes pérdidas que resultaban de sistemas inadecuados e imperfectos en la selección de la semilla y de las pérdidas actuales debidas a la manera como se escogen las muestras; pérdidas que hoy se calculan entre 6 y 10 libras por fardo de 500 libras. El enfardelado también merece atención especial en dicho folleto. En la actualidad se usa una envoltura de tejido muy ordinario parecido a la coleta, de una urdiembre en forma de malla que no da suficiente protección al algodún. Esta envoltura sólo cubre, como regla general, parte del algodón prensado, encontrándose completamente a descubierto una superficie que varía entre 30 y 60% del bulto.

En el segundo folleto, en que se apoyan los intereses de los plantadores, el autor señor R. H. Edmonds, presenta unos argumentos interesantes que creo conveniente traducir a continuación:

«En los 11 años,—entre 1909 y 1919, ambos inclusives,—el valor total de las cosechas de algodón en el Sur fué de $ 13.236.000.000. Un avalúo equitativo cualquiera habría significado que esas cosechas han debido venderse por $ 25.000.000.000, y estos extras de 12 Billones habrían traído una

Digitized by Google

riqueza enorme a toda la zona algodonera. Habría significado mejores escuelas y mejores iglesias; habría significado un desarrollo más amplio del sistema educacional en el Sur; habría impedido el gran analfabetismo que existe en tantos lugares del Sur..... Habría significado también mejores caminos, carreteras, etc. y habría barrido y eliminado las miserables casuchas que no son propias para la habitación de seres humanos, y en las cuales millones de negros y blancos pobres se ven obligados a vivir. Habría creado una prosperidad como la que se vé en las huertas, en las haciendas, en las aldeas y en las ciudades de Nebraska, Kansas y Iowa.

«Tan enorme como es esta suma de 13 Billones de dólares, recibida tan solo en 11 años por la cosecha del algodón del Sur, se reciben nuevas luces si se estudia el punto en relación con el valor de las otras cosechas importantes del país, como por ejemplo: El algodón, producto de que depende la humanidad en sus diversas actividades, solamente se vendió por 13 Billones en 11 años de cosecha. Muy bien! Pero el heno, acerca del cual pensamos rara vez en Billones de dólares, produjo en esos 11 años, 11 Billones. El algodón trajo muy poca utilidad al Sur a pesar de su enorme producción. No enriqueció ni a la tierra ni al productor. Simplemente significó un trabajo arduo para millones que se ocuparon en la industria; pero el heno, que creció sin cultivo y cuya cosecha es fácil, tuvo casi el mismo valor que el de la cosecha de algodón, y fué se puede decir, casi una utilidad neta para los que lo sembraron. Las cosechas de avena en el mismo período produjeron más de la mitad del producto del algodón. El trigo por otra parte, que como el heno crece sin cultivo después de sembrado, produjo un total de $ 10.830.000.000, o casi como el algodón; mientras que el valor del trigo produjo en el mercado la suma de $ 26.000.000.000, o sea el doble de la cosecha de algodón.

«El maíz, el trigo y la avena han producido enormes utilidades a los productores. Han enriquecido las secciones en donde fué sembrado, a los individuos interesados y a sus comunidades. Pero el algodón, el producto más valioso de la tierra, solamente dió apenas para la subsistencia de los que lo sembraron.

«Pero el Sur no es más un limosnero. Los productores trabajaron en una época bajo el látigo de la miseria. Hoy no son más mendigos, porque tienen en su mano el foete y se proponen no plantar más algodón a menos que el mundo les conceda la utilidad que les corresponde en la venta de su producto».

Hállase en el mismo folleto otro artículo muy interesante por el señor Bradford Knapp, experto del Departamento de Agricultura de Washington. Sólo traduciré a continuación algunos de los conceptos emitidos por este señor:

«Ha existido una ignorancia crasa con respecto a los precios del algodón. El 1º de abril de 1914 el precio del algodón era de 11.9 centavos por libra y el 1º de abril de 1919 se vendía a 24.5 centavos o sea un aumento de 106%. Para esas mismas fechas el trigo se cotizó en el mercado a 84.2 centavos y 214.2 centavos por bushel, es decir, un aumento de 159% en el mismo período. De la misma manera, el precio de la libra de puerco subió en 105%. Cuando el hacendado recibía 12 centavos por su algodón pagaba entonces 10 centavos por libra de carne de puerco; y cuando el precio del algodón es 24 centavos esa misma carne le cuesta 33 centavos la libra. Si necesitaba heno para sus mulas, pagaba $ 15 por tonelada y hoy $ 42. Si era maíz, entonces a 75 centavos hoy no lo consigue sino a $ 2.

«En 1918 y 1919 no puede comprar el algodonero más harina con una libra o un fardo de algodón que lo que podía comprar antes de la guerra. Lo mismo ha sucedido con todos los demás productos que hacen hoy la vida tan cara.

«Si los automóviles son un indicio de riqueza y de la prosperidad de una región agrícola, sólo es necesario decir que las estadísticas demuestran que Nebraska y Iowa están a la cabeza de la lista en el número de automóviles

Digitized by Google

en proporción con su población, pues tienen un automóvil para cada 7.6 y 7.8 habitantes, respectivamente, mientras que Estados del Sur, como Alabama y Arkansas sólo figuran con un automóvil para cada 63 y 49.5 habitantes respectivamente.

«Los depósitos de Banco también dan una idea de la prosperidad. Examinando el Informe del Contralor Federal podemos ver que los depósitos individuales en Bancos Nacionales, de *11 Estados algodoneros* ascienden a la suma de *$ 2.211.403.000*, mientras que los de sólo Minnesota, Iowa, South Dakota y Nebraska, suben al total de *$ 2.246.896.000;* es decir, que los depósitos de únicamente *5 Estados del Norte*, productores de trigo, maíz y puerco, *son iguales a los de los 11 Estados algodoneros*».

En una hoja suelta que se distribuyó se hallan unos datos generales sobre la producción mundial de algodón, llamada «La Tela de la Civilización», para mostrar que por ahora y en el porvenir inmediato los Estados Unidos tendrán que continuar supliendo la mayor parte del algodón del mundo. La cosecha de los Estados Unidos se calcula ser aproximadamente alrededor de 56% de la producción mundial desde el principio de este siglo. Otros países del mundo han aumentado considerablemente su producción. En la China, especialmente, hubo el mayor aumento en cantidad y en Rusia el mayor incremento en proporción.

En materia de manufactura tiene Inglaterra la supremacía, aunque los Estados Unidos han crecido enormemente en los últimos años, como se verá en el cuadro siguiente—referente al número de carreteles que se usan en el mundo:

Inglaterra	55.576.108
Estados Unidos	30.579.000
Alemania	10.920.000
Rusia	8.950.000
Francia	7.400.000
India	6.400.000
Austria	4.864.000
Italia	4.580.000
Hispano América	3.100.000
Japón	2.250.000
España	2.200.000
Bélgica	1.468.000
Suiza	1.398.000
Varios	2.499.000

Los datos a la mano comprueban que los Estados Unidos especializan, hablando en términos generales, en telas de urdiembre más ordinaria que la de las telas inglesas; razón por la cual los Estados Unidos consumen *5.000.000, de Fardos* anuales, contra *4.000.000* que se usan en Inglaterra, con la circunstancia de que el producto inglés se vende naturalmente a mejor precio por su calidad superior. Inglaterra produce mucho más de la tercera parte de las telas del mundo, mientras que los Estados Unidos tienen una producción equivalente a la quinta parte, quedando los demás países muy atrás en su competencia.

La cosecha de algodón es, en realidad, la segunda en importancia de los Estados Unidos. Su mayor parte se exporta a diferentes países. Las exportaciones a Inglaterra han aumentado de *1.175.438 Fardos en 1821* a *2.387.101 Fardos en 1917*.

No se le exigió al infraescrito, ni hubo ocasión para informar sobre la producción venezolana, una vez que esta es una industria naciente y de tercer orden en nuestra nómina de productos nacionales, cuya importancia hacía muy poco peso en las deliberaciones, desde luego que se hablaba de Billones de dólares y de millones de Fardos de Algodón, y que muestra escasa producción de este artículo,—según datos que recibí de Caracas el mismo día de la apertura de la Conferencia, — sólo mencionan para el año fiscal de

Digitized by Google

1918-1919, una cosecha avaluada en $ *1.296.750*, la cual, calculada en unidades de fardos de a 500 libras cada uno, representan un total de *4.000* Fardos de algodón desmotado.

En la última sesión de la Conferencia se leyeron y aprobaron los informes presentados por los 10 grupos directivos acerca de los trabajos verificados en los Comités respectivos; y la obra constructiva de la Conferencia Mundial del Algodón puede condensarse en las principales recomendaciones y declaraciones que se adoptaron por unanimidad y se expresan a continuación:

I.—RECOMENDANDO un sistema de venta más equitativo, que produzca mejores precios; inspección y certificación de las semillas; mejores métodos sobre control de enfermedades que atacan a la planta; cuarentena contra las plagas; mejor selección de la semilla y métodos más avanzados en el cultivo; una compensación adecuada para los que trabajan en la industria;

II.—DECLARACIÓN de los hilanderos americanos a efecto de que es necesario que se siembren diversos productos y pasto en el Sur del país, y que el plantador haga un esfuerzo para mejorar la calidad y aumentar la cantidad de sus cosechas por acre;

III.—RECOMENDANDO se usen nuevos métodos en el mundo entero para uniformar la clasificación del algodón, y sugiriendo una época uniforme para la publicación de cotizaciones en todos los mercados de los Estados Unidos.

IV.—RECOMENDANDO que hasta que se logre mayor perfección todos los países productores compilen y publiquen datos estadísticos sobre producción del algodón, su importación y exportación;

V.—VOTO DE APROBACIÓN al Director General de Ferrocarriles por haber autorizado de nuevo la libranza de Conocimientos de Embarque,—en puntos del interior,—con destino a países extranjeros;

VI.—APROBANDO el esfuerzo del Gobierno Federal al tratar de ayudar a que se restablezean las vías fluviales del país;

VII.—RECOMENDANDO que todos los fardos de telas de algodón y de seda sean debidamente embalados, de modo que la oxidación causada por los flejes de hierro no averíe dichas telas y cause como en la actualidad tantas pérdidas a la industria tintorera y de blanqueo;

VIII.—DECLARANDO que es deber del Gobierno el ver que se tomen medidas para impedir que el algodón en fardos se averíe a causa de la lluvia u otros elementos;

IX.—RECOMENDANDO la construcción de una serie de Almacenes de Depósito para algodón, de modo que el algodón no esté expuesto directamente a la inclemencia del tiempo; y

X.—RECOMENDANDO una legislación apropiada que permita que la Corporación Financiera de Guerra adquiera directamente obligaciones o Bonos aprobados, de manufactureros extranjeros y de otras fuentes,—que estén debidamente endosados por Bancos del exterior y merezcan la aprobación de los respectivos Gobiernos de esos países, con el objeto de usar dichas obligaciones en las compras que hagan las naciones interesadas bien sea de productos o materiales esenciales para que ellas puedan resumir sus industrias; y que la Corporación provea los medios necesarios para la exportación de por lo menos 1 millón de fardos de algodón de que se puede disponer hoy para tal fin.

Después de ser aprobadas las declaraciones y recomendaciones que anteceden, y hallándose organizada la Conferencia sobre una base permanente y nombrados los funcionarios que han de dirigir la institución hasta la próxima reunión, que será en Londres en 1921,—el Presidente pronunció el discurso de clausura, declarando que la Conferencia Mundial del Algodón había tenido un éxito brillante porque por primera vez pudieron armonizarse todos los intereses de la industria; porque se había perpetuado la organización a

Digitized by Google

pesar de grandes obstáculos y porque había creado un espíritu de cooperación inteligente y un medio ambiente que auguraban y garantizaban su porvenir.

Habló en términos encomiásticos de la obra realizada por todos los participantes extranjeros y del país, y después de expresarnos su agradecimiento hizo votos porque se vieran todos de nuevo en Londres en 1921, se levantó la sesión.

Queda así cumplida la misión que usted se sirvió confiarme como Delegado de Venezuela a la Conferencia Mundial del Algodón; y espero que el presente informe merecerá la aprobación de ese Ministerio y que en él hallará suficientes datos generales, mientras se publican todas las actuaciones, que será dentro de algunos meses.

Reiterando a usted mi agradecimiento por esta nueva distinción, me repito de usted, como siempre.

Muy atento servidor,

N. VELOZ.

Congreso Sud-Americano de Lechería

—

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Buenos Aires.

Número 37.

Buenos Aires, 22 de setiembre de 1919.

Señor Ministro:

Próximamente se celebrará en esta capital un Congreso Continental Sud-Americano de Lechería, para el cual la mayor parte de las Repúblicas hermanas están designando sus delegados. Conociendo perfectamente el vigoroso impulso que el señor General Gómez ha dado a la industria ganadera nuestro país, los organizadores de dicho Congreso se muestran muy deseosos de que Venezuela sea representada en él también.

Cuando yo recibí la primera comunicación al respecto, se me decía que la Asociación Nacional de Lechería se había dirigido al señor Ministro de Relaciones Exteriores, para que tuviera a bien hacer la invitación a los distintos países sud-americanos oficialmente. Pero hace sólo pocos días contestó el señor Ministro que, no habiendo hecho el Gobierno de Chile el año pasado ninguna invitación oficial, preferiría que las invitaciones las hiciera la misma Asociación de Lechería.

Es por esta razón, que no he podido hacer a V. E. comunicación sobre el particular con más anticipación. Ahora ya es demasiado tarde, porque el Congreso se realizará del día 6 de octubre a 3 de noviembre, pero me insinuó el señor Presidente de la Asociación, que yo representase a mi país y en vista del interés que puedan tener mis datos y observaciones personales, que comunicaré a V. E. minuciosamente, resolví complacer a estos señores, confiando en que V. E. sabrá apreciar las ciscunstancias que me impulsaron a tomar tal actitud sin esperar su resolución.

Remito a V. E. hoy algunos folletos, conteniendo programas y reglamentos, etc., de dicho Congreso.

Soy de V. E. atento servidor,

G. SCHLOTTLAMANN.

A S. E. el señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 710.

Caracas: 21 de noviembre de 1919.
101º y 61º

Señor Cónsul:

Este Ministerio ha tomado buena nota del contenido de su oficio número 37, fecha 22 del pasado setiembre, relativo al Congreso de Lechería que a esta fecha debe haberse celebrado en esa ciudad.

El Ministerio aprueba el procedimiento de usted en esta ocasión y espera el informe de usted acerca del Congreso mencionado.

Aún no se han recibido los impresos cuyo envío anuncia usted en la misma comunicación.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor G. Schlottmann, Cónsul de Venezuela.

Buenos Aires.—República Argentina.

Consulado de los Estados Unidos en Buenos Aires.

Número 43.

Buenos Aires, 20 de octubre de 1919.

Señor Ministro:

Terminado el Congreso Sud-Americano de Lechería, al cual me referí en mi nota a V. E. de fecha 22 de setiembre último, número 37, envío a V. E. inclusos los recortes de alguos diarios de esta capital referentes a todo el curso de dicho Congreso.

Los importantes proyectos presentados y discutidos en él serán impresos en varios volúmenes y los remitiré a V. E. tan pronto como lleguen a mis manos.

En paquetes por separado envío hoy los siguientes folletos, etc.:

Programa de los trabajos del Congreso.

Un formulario completo del Lazareto de importación de animales, constando de 27 formularios y hojas de libro, que dan cabal idea del funcionamiento de dicho instituto.

Un folleto del Jefe del Lazareto sobre «Servicios Sanitarios», etc.

Un número de «La Granja» y otro de «Esnea» con referencia al Congreso.

Reglamento del Hospital de Niños. (El Reglamento de este instituto modelo será modificado próximamente. También se está preparando un extenso informe sobre el mismo, con fotografías y planos, que remitiré a V. E. oportunamente.)

Me es grato referir a V. E. la exquisita cortesía con que en todas ocasiones fuimos tratados los Delegados de las Repúblicas hermanas por la Presidencia del Congreso, honrando a cada uno con presidir a una de las sesiones, haciéndonos figurar en el Jurado para la Exposición a celebrarse y dando el señor Ministro de Agricultura, Ing. Demarchi, en nuestro obsequio, un almuerzo, en el cual nos encargó el saludo del Gobierno y Pueblo argentinos para nuestros respectivos países.

Repito que confío en que V. E. apruebe mi resolución de representar al Gobierno de Venezuela en este Congreso, al cual se adhirieron todos los

Digitized by Google

países sud-americanos, con excepción del Brasil, actitud que adopté juzgando que sería decoroso para nuestro país, no faltar en esta reunión de la familia sud-americana.

Soy de V. E. atento servidor,

G. SCHLOTTMANN.

A S. E. el señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 757.

Caracas: 4 de diciembre de 1919.

101º y 61º

Señor Cónsul:

Pláceme avisar a usted el recibo de su atento oficio número 43, fecha 20 del pasado octubre, referente al Congreso Sud-Americano de Lechería, celebrado en esa ciudad.

Recibí también junto con la mencionada comunicación, los interesantes recortes relativos al Congreso, y estoy en espera de las varias importantes publicaciones cuyo envío me anuncia usted.

Al tomar buena nota de los demás particulares de su oficio, reitérole mi aprobación a la representación de Venezuela que usted asumió en el Congreso de Lechería.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Gustavo Schlottmann, Cónsul de Venezuela en Buenos Aires.

Buenos Aires.

Feria de Lyon

BAJO EL ALTO PATRONATO DEL SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA Y DEL SEÑOR MINISTRO DE COMERCIO Y DE INDUSTRIA

(TRADUCCIÓN)

Lyon: 5 de noviembre de 1919.

Señor Ministro:

La Feria de Lyon, cuya sexta reunión tendrá lugar del 1º al 15 de marzo próximo, tiende a ser el mercado más importante de asuntos de negocios en el mundo.

Gracias a los perseverantes esfuerzos de su Comité de organización, el número de sus participantes, tanto vendedores como compradores, se hace cada vez más elevado. Durante el año de 1919 más de 6.000 firmas han venido a presentar sus productos a Lyon, y la cifra de negocios realizados ha pasado de mil millones.

Las adhesiones inscritas hasta hoy nos permiten afirmar que la Feria de marzo próximo, tendrá como las anteriores un gran éxito.

Digitized by Google

La presencia de vuestro Gobierno en nuestra feria ha de contribuir a hacer más estrechas todavía las relaciones de negocios y amistad que existen entre los dos Países y por ellos me permito exigiros tengáis la bondad de hacer representar el Gobierno de la República de Venezuela en nuestra reunión de marzo próximo.

Me contentaría particularmente en recibir de una manera oficial al Delegado que deseéis enviarnos.

Os agradecería que secundáseis así mismo nuestros esfuerzos concediéndonos oficialmente vuestra benévola ayuda, para facilitar en cuanto se pueda la participación de los vendedores y compradores venezolanos en la Feria de Lyon.

Dándoos las gracias por cuanto querráis hacer para ayudar el éxito de nuestra empresa, os ruego que aceptéis, señor Ministro, el testimonio de mi respetuosa consideración.

El Alcalde de Lyon, Presidente del Comité de la Feria,

E. HERRIOT.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 772.

Caracas: 11 de diciembre de 1919.
110º y 61º

Señor:

Pláceme avisar a usted el recibo de su atenta comunicación, fecha 5 del pasado noviembre, y relativa a la notable Feria que se celebrará en esa ciudad de Lyon del 1º al 15 de marzo próximo.

El Gobierno de Venezuela ve con el mayor interés el concurso mercantil en referencia así por la importancia que puede tener para el desarrollo del comercio entre ambos países como por el mayor estrechamiento de sus mutuas relaciones de amistad.

En vista de esto, el Gobierno de Venezuela, accediendo a la cortés insinuación de usted, designará oportunamente el Delegado que haya de representarlo en la Feria de tan considerable significación.

Cuanto al apoyo del suscrito que tiene usted la amabilidad de invocar, puede usted contar con él y crea que me será especialmente grato hacer cuanto esté a mi alcance para facilitar la participación de los vendedores y compradores venezolanos en la Feria de Lyon.

Al agradecer a usted su cortés participación, haciendo votos por éxito de la Feria de esa ciudad, me es grato suscribirme

Atento seguro servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor E. Herriot, Prefecto de Lyon, Presidente del Comité de la Feria de Lyon.

Lyon. (Francia).

Digitized by Google

II

SERVICIO DE INFORMACIONES

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 146.

Caracas: 29 de abril de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Sírvase informar acerca de los productos que figuran en la lista anexa, lo siguiente:

1º—Cuáles de ellos tienen o tendrán demanda en esa jurisdicción consular.

2º—A qué cantidad anual media alcanza o alcanzaría la demanda, caso de haberla.

3º—A qué precio se cotizan actualmente en su jurisdicción los productos venezolanos con demanda en ella.

4º—Qué requisitos especiales exigirían los importadores de dichos productos.

Soy de Ud. atento servidor,

E. GIL BORGES.

Circular dirigida a los Cónsules de Venezuela

Productos venezolanos

(ANEXO)

Arroz.
Aceite de algodón.
Aceite de coco.
Algodón.
Semillas de algodón.
Alfarerías.
Almidón.
Ajonjolí.
Alpargatas.
Azúcar.
Balatá.
Cacao.
Cacahuetes (maní).
Chocolate.
Cochinilla.
Café.
Cuernos de res.
Caucho.
Cueros.
Cerda.
Chicle.
Cigarros.
Tabaco.
Coco.
Copra.
Sacos de henequén.
Frutas (naranjas, combures, plátanos, mangos, etc.)
Ladrillos.
Mandioca (producto de la yuca).
Tapioca (producto de la yuca).
Onoto.
Alcornoque.
Resinas de algarrobo (copal) y tacamahaca.
Dividive.

Digitized by Google

Semillas de tártago.
Conchas de carey y parape.
Plumas de garza.
Ñongué.
Maderas de tinte.
« preciosas.
« de construcción.
Mármoles (blanco y de color).
Maíz.
Minerales.
Materias medicinales.
Copaiba.
Palo de campeche.
Sal.
Sebo.
Sarrapia.
Cocuiza.
Sanseviera.
Zarzaparrilla.
Lano (Tacariguo).
Vainilla.
Cebadilla.
Papas.

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 101.

Valparaíso: julio 30 de 1919.

Señor Ministro:

Informando acerca de los productos venezolanos que tendrían venta en esta plaza, de acuerdo con lo pedido en su nota N° 146 de mayo 1°, me es grato decirle lo siguiente:

ARROZ: El país importa un término medio anual de 20.000 toneladas, de las cuales ocho mil vienen de los Estados Unidos de Norte América y seis mil del Perú. Si las calidades y precios del producto venezolano corresponden con las citadas clases, no dudo podría el infrascrito ayudar a introducirlas en este mercado. En consecuencia solicito muestras y precios.

ACEITE DE ALGODÓN: Chile importa unas tres mil toneladas anuales y casi otro tanto de semillas de algodón, destinadas a la fabricación del mismo aceite en el país.

AZÚCAR: La importación de las diversas clases de azúcar es mayor de noventa mil toneladas anuales, que se descomponen como sigue:

Azúcar refinada	936	toneladas
« blanca en polvo	6.147	«
« granulada prieta	82.500	«
« impura (papelón)	700	«

Siendo el Perú el proveedor principal, habría toda clase de razones para preferir el producto venezolano en igualdad de condiciones.

ACEITE DE COCO: Faltan datos estadísticos; pero es sabido que se le emplea en las fábricas de jabones.

ALCORNOQUE: La importación en planchas y trozos, no sube de mil quinientos kilos anuales; pero, en cambio, se importan tapones, discos, etc., con un peso de ciento treinta toneladas anuales. Estima el infrascrito que si hubiese facilidad para traer el material en planchas, a precios económicos, surgiría ipso-facto la industria taponera.

CACAO: Del en grano, importan las fábricas de chocolate unas 220 toneladas. También entran al país otras 13 toneladas entre cacaos en polvo y en pasta, 20 toneladas de cáscara de cacao. El producto venezolano tendría, pues, amplia cabida.

CAFÉ: Su consumo aumenta constantemente en Chile. La importación actual es de más de seis mil toneladas, incluyendo las pepueñas partidas que se importan molidas y mezcladas con achicoria. Una parte no despreciable del café en grano, tal vez un veinte por ciento, se importa tostado.

El Ecuador (2.300 toneladas) y el Brasil (1.700 toneladas) son los proveedores principales de Chile; pero también se importa café de Estados Unidos, Guatemala, Salvador, Costa Rica, Colombia, Perú y Bolivia.

Digitized by Google

La introducción del café venezolano en Chile, la estimo fácil, especialmente si se tratase de iniciarla durante el actual período de escasez.

CACAHUETES: La importación que no pasa hoy día de noventa toneladas, está llamada a un gran porvenir con el establecimiento ya próximo de un gran fábrica de aceite de este grano. Hoy día se le importa casi exclusivamente del Japón y de la China.

SEMILLA DE ALGODÓN: Lo propio puede decirse de esta semilla. La importación total se hace del Perú.

TABACO: Es casi inútil tratar de competir con las clases de La Habana, porque siendo éstas las preferidas y los derechos de Aduana muy superiores al primer costo del artículo, la diferencia de precio original es tan mínima, comparativamente, que no basta como argumento de venta.

SACOS DE HENEQUÉN: Si su precio fuese inferior al de los sacos de yute, Chile sería un mercado magnífico, pues consume alrededor de treinta y tres mil (33.000) toneladas.

COPAL: Chile importa unos veinte mil kilos anuales.

TAPIOCA: Se consume en Chile; pero faltan datos estadísticos, pues, se la engloba bajo la partida de harinas.

MADERAS PRECIOSAS:
PLANTAS MEDICINALES: } Son vendidas en pequeñas cantidades.

VAINILLA: La «Caja Comercial» es probablemente la única importadora de este artículo y me manifiesta interesarse por unos 300 a 500 kilos anuales.

Como en notas anteriores he insinuado, todos los citados artículos y otros que por ser de poca monta no menciono, son vendibles en Chile; pero, para ello es preciso tener muestras y precios puestas a bordo en Chile.

Esto no será en adelante tan difícil, pues se contará para los fletes con las naves italianas de las Compañías:

Trasatlántica Italiana y *Societá Nazionale Navigazione* que iniciaron ya sus viajes de Génova a Valparaíso, vía Panamá y puertos venezolanos.

Saluda muy atentamente al señor Ministro,

LUIS E. FELIÓ.

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en la República de Panamá y Zona del Canal.

Número 26.

Colón: 11 de junio de 1919.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Apresúrome a contestar su interesante comunicación de fecha 29 de abril, número 146, que recibí hace tres días, concerniente a los productos venezolanos que puedan tener acogida y consumo en esta plaza.

Después de cruzar ideas con algunos comerciantes, a quienes enseñé la lista enviada y les hablé de la buena calidad de nuestros artículos y de la posible facilidad de importarlos, me confirmaron la creencia, que ya había trasmitido a ese Despacho, de que la mayor parte de los enumerados tienen demanda ventajosa en este mercado, especialmente los siguientes: arroz, a 8 dólares 100 libras, que paga de derechos aduaneros el 10% ad-valorem; aceites de algodón, a un dólar ochenta el galón, que paga de derechos el 15% a-v.; almidón, a seis dólares el quintal, que paga el 15% a-v.; azúcar, a siete cincuenta, paga dos centavos oro el kilo; sacos de henequén para dos quintales se venden a veinticinco centavos oro y pagan 15% a-v.; cacahuetes o maní a diez dólares el quintal y pagan 15% a-v.; papas a tres

Digitized by Google

dólares el quintal, pagan 10% a–v.; café a veintiún dólar el quintal y paga 10 centavos el kilo; harina de maíz a cuatro dólares cincuenta centavos el quintal y paga 15% a-v.; alpargatas se venden bien y pagan 15% a–v.; cacao, como el café, si es de buena calidad, puede tener venta regular, aunque limitada al consumo local, bastante competido, pues en grande escala no sería sino para reexportarlo a mercados extranjeros, lo que lo haría más costoso que enviándolo directamente de Venezuela a dichos mercados; igual cosa pasa con el dividive, el nácar, maderas de tinta, conchas de carey, copaiba, cocuiza, cerda, copra, cochinilla, chicle, semillas de algodón, mandioca, resinas de algarrobo, semillas de tártago, cuernos de res, caucho, zarzaparrilla, lana, vainilla, cebadilla, sansebiera, sarrapia, palo de campeche, materias medicinales, minerales, mármoles, ñongué, cueros, etc., que son productos que además de consumirse poco, se encuentran aquí y empiezan a explotarse. Sin embargo, sería conveniente que mandasen muestras de buena calidad. También deben enviar balatá, ladrillos, tapioca (que se vende a doce dólares el quintal y paga 15% a–v.); onoto (que se vende a siete dólares el quintal y paga 15%); maderas de construcción, papelón blanco, sebo, queso blanco, pluma de garza (que se pueden vender a quince dólares la onza y paga 15% a–v.); naranjas (que se pueden vender a dos dólares cincuenta centavos el ciento y pagan 15%); y los artículos cuya lista y derechos remití al Despacho de su digno cargo.

Los requisitos de embarque son los mismos que se requieren para los Estados Unidos de Norte América, poniendo desde luego a salvo la higiene de los puertos y del mercado.

Es de suma importancia advertir a los interesados que deben mandar muestras de buena calidad con los últimos precios, la cantidad que pueden vender con seguridad, las épocas aproximadas de su embarque para acá y si es posible el nombre del exportador y aun del puerto de donde viene el producto; y sobre todo, que los artículos que manden sean de la misma buena calidad de las muestras, pues se ha dado el caso de enviar muestras, particularmente de frijoles, de una calidad superior que después ha contrastado lastimosamente y con cierto desprestigio persistente para nuestros productos generales, con los pedidos hechos venidos mezclados con tierra y en sacos sumamente sucios, produciendo de esta suerte pérdidas relativamete sensibles en el comerciante engañado por la muestra.

De mi parte yo estoy dispuesto a emprender con entusiasmo la propaganda y reclamo de nuestros productos, siempre que no me den la pena de ofrecer gato por liebre en materia de calidad; y aun podré establecer un departamento al lado del Consulado para exhibir las muestras y hacer personalmente las diligencias en el comercio para su venta con éxito.

Soy de usted su respetuoso servidor,

I. GARBIRAS.

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en Nueva Orleans.

Número 30.

Nueva Orleans: 27 de junio de 1919.

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Momentos antes de salir para Washington, el 30 de mayo último, recibí su atenta Circular, D. P. C. número 146, en que me exige usted un informe sobre demanda, consumo y cotización de productos venezolanos, según lista adjunta a dicha Circular, dentro de mi jurisdicción consular. Ya nuestro Ministro en Washington me había pasado una Circular semejante

Digitized by Google

y me exigió no le diera a él respuesta ya que ese Ministerio de su muy digno cargo lo había hecho directamente.

Muy interesante es la información que exige la Dirección de Política Comercial, y me propongo contestar presentando un informe detallado sobre el particular; pero para poder hacerlo, debo advertir, sin embargo, que necesitaré no menos de tres semanas, o tal vez más, porque tomará algún tiempo el ponerme en contacto con los centros de consumo. Ya he dado los pasos necesarios para tener mi primera entrevista con el Presidente del Board of Trade de Nueva Orleans, en donde preveo obtendré datos valiosísimos.

En relación con ese informe estoy preparando un trabajo relativo al puerto de Nueva Orleans y sus posibilidades comerciales con Venezuela, que creo será de algún interés para la Dirección de Política Comercial. También necesito de algún tiempo para analizar la situación más detenidamente.

Puede usted tener la seguridad, señor Ministro, de que estoy haciendo lo posible para colaborar, dentro de la esfera de mi reducida capacidad, en la innovación progresista que usted ha inaugurado en el Ministerio que tan dignamente desempeña.

Soy de usted muy atento servidor,

N. VELOZ.

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela.—Nueva York.

Número 29.

Mayo 27 de 1919.

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Tengo el honor de avisar recibo de su atenta circular Nº 146 y al referirme a ella debo significarle que, no estando en capacidad de dar datos concretos acerca de los puntos aludidos, me ha parecido lo más conveniente el remitir a Ud. un ejemplar del periódico *The Journal of Commerce*, en el cual se encuentran todas las cotizaciones sobre los artículos que produce nuestro país y con la extensión y detalles que tienden a ilustrar mejor cuanto se desée sobre el particular. Exceptuando «las plumas de garza», que son de prohibida importación, todos los artículos mencionados tienen aquí mercado. Los precios varían según las circunstancias. El sistema establecido para la venta es el de corredores de comercio; pues las casas importadoras, sin excepción, se atienen a la práctica establecida.

Soy de Ud. muy atento servidor,

P. R. RINCONES.

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Cardiff.

Número 27.

Junio 16 de 1919.

Señor Ministro:

He tenido el honor de recibir el oficio de ese Ministerio, Nº 146, fecha 1º de mayo último, pidiéndome informes acerca de los productos en la lista anexa. En contestación tengo el agrado de manifestarle que estoy haciendo las investigaciones correspondientes a fin de formular un informe lo más completo que me fuere posible. Debo advertirle que la actual situación comer-

Digitized by Google

cial en esta jurisdicción consular es tan anormal como durante la guerra, porque la agitación en los centros mineros y obreros en general, se ha extendido entre los empleados de las Casas Exportadoras e Importadoras, produciendo huelgas de dichos dependientes que han causado general alarma.

Saludo al señor Ministro atenta y cordialmente.

A. ALDANA.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Mercado que tienen en Francia productos venezolanos

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en Francia.

Julio de 1919.

Interesa al Despacho de Relaciones Exteriores saber:

«1º—¿Cuáles de los productos venezolanos tienen o tendrán demanda en Francia?» Contesto: Todos, con muy pocas excepciones, tienen demanda en el presente. En cuanto a la demanda que puedan tener los mismos en el porvenir, ello no podría contestarse de una manera segura respecto de todos, pero es indudable que, siendo artículos de comercio, siempre gozarán de una demanda más o menos considerable.

De la lista enviada por el Ministerio hay algunos artículos venezolanos que no tendrían colocación favorable en Francia; tales son:

Los artículos de alfarería, que no podrían competir hoy por ningún respecto con las buenas, bellas, variadas y ventajosas cosas que, en esta materia, produce en casi todas las regiones la industria francesa.

Los cigarrillos y tabacos, que son objeto de un monopolio del Estado.

Los ladrillos y las tejas, para cuya producción existen minas inagotables de greda y de arcilla, fabricándose en todas partes mediante las maquinarias e instalaciones más adelantadas, de modo que no serían artículos de exportación para este país.

El papelón, artículo desconocido.

La sal.—Existen en Francia salinas requísimas. El producto es materia de un monopolio del Estado y el peso del kilogramo es ínfimo.

Las legumbres y varias clases de *frutas*, tendrían el inconveniente de los fletes, relativamente pesados, y de la distancia para su conservación.

2º—Consultada la segunda pregunta del cuestionario formulado por la Dirección respectiva del Ministerio, varios comerciantes me han dicho que no es posible contestar a ella. Se podría establecer hoy cuáles han sido en los últimos diez años, por ejemplo, las importaciones anuales de un artículo dado, para deducir luego la importación media anual durante ese tiempo, y en consecuencia, calcular también por las importaciones, y teniendo en cuenta el consumo real del país, la demanda media anual para esa misma época; pero serían muy inciertos los cálculos que se hiciesen respecto de la cantidad a que pueda alcanzar la demanda, en el porvenir, de cada uno de los artículos de la lista, pues ello depende, como se sabe, de las necesidades del país importador, del precio y de las condiciones en que pueda ser exportado y vendido cada artículo y de la competencia que exista en un momento dado. Solamente respecto de *algunos* productos muy conocidos se puede hacer el pronóstico de que tendrán mercado, lo más probable bueno, por lo menos en los tiempos más próximos, como el café, el cacao, el algodón, el caucho, los cueros, etc.

3º—Queda por contestar el número 3 del cuestionario que pide informe sobre los precios corrientes para cada uno de los artículos de la lista enviada por el Ministerio.

De distintas publicaciones y cartas que tengo a la vista extracto los precios siguientes:

Digitized by Google

Aceite de algodón.—Mercado sostenido. Consúltese la lista de precios en el periódico que, por separado, envío al Ministerio.

Algodón.—Mercado de El Havre. Cotizaciones: 307 a 310 francos. Importación directa libre de derechos. El periódico citado trae las operaciones hechas, con sus precios, para los próximos meses.

Almidón.—100 a 110 francos los 100 kilos. Se dice que antes de la guerra los 100 kilos costabau 25 francos.

Ajonjolí.—190 a 200 francos los 100 kilos.

Alpargatas.—Tienen una gran demanda las francesas y las españolas. De 3 a 7 francos el par.

Azúcar.—Una casa de El Havre, dice: «Hemos comprado una fuerte partida de granulada para entrega de Nueva York, a 65 francos los 46 kilos». Debe consultarse el periódico expresado, en donde pueden verse los precios de los azúcares entre 150 y 200 francos los 100 kilos, según clase y forma.

Aceite de coco.—Consultar las mismas listas.

Balatá.—Mercado de Londres; 11 francos el kilo.

Cacao.—De Caracas, Carúpano y Puerto Cabello, precios de 160 a 170 francos el saco. De Güiria y Río-Chico, 175 a 185 francos el saco. De Puerto Cabello fino, 175 a 225 francos el saco. De Maracaibo, 185 a 200 francos el saco.

El cacao paga un derecho de 104 francos por cada 100 kilos, no comprendido en los precios anteriores.

Café.—Trillados: alrededor de 200 francos los 50 kilos. Descerezados, de 210 a 225 francos.—Ver las últimas revistas. El café paga por derechos arancelarios y de consumo 166 francos por cada 100 kilos.

Cuernos.—Hay datos en las publicaciones que se envían por separado.

Caucho.—De 4 a 6 francos el kilo. Consumo ilimitado si la clase es buena.

Carey.—De 130 a 140 francos el kilogramo.

Crines.—En bruto, de vacas y toros, 3,50 francos el kilo.

« « « de caballos, 6 a 10 francos el kilo.

Cerdas de puerco.—Consultar las listas mencionadas.

Pelos de cabra.—De francos 0.90 a 1.75 el kilo.

Pelos de becerros.—De francos 0.80 a 1.25 el kilo.

Pelos de vaca y bueyes.—De francos 0.60 a 1 el kilo.

Copra.—De 190 a 210 francos los 100 kilos.

Cocuiza o jute.—175 a 180 francos los 100 kilos.

Cacahuetes en concha.—200 francos los 100 kilos.

Cochinilla.—De 3 francos a 4 el kilo.

Frutas.—Es muy detallada la lista que trae el mismo diario,

Granos o semillas de algodón.—De 92 a 102 francos los 100 kilos.

Nácares.—De 50 a 150 francos los 100 kilos.

Maíz, frijoles, etc.—La lista del periódico es extenso.

Minerales.—Interesa también recorrer todos los precios que ofrece el mismo diario.

Sebos.—(Mercado firme). Sebo de toros y vacas del Plata, 288 a 310 francos los 100 kilos.

Sebo fino de Australia.—De 301 a 322 francos.

Sebo en rama con rendimiento de 10%, 249 francos los 100 kilos.

Sebo indígena fundido.—(43½) 355 francos los 10 kilos.

Semillas de tártago.—De 100 a 120 francos los 100 kilos—Entiendo por este producto los llamados *grains de ricin.*

Tapioca.—100 francos los 100 kilos. En noviembre último se cotizaba este producto a 500 francos los 100 kilos.—Se dice que la baja ha ocasiona-

Digitized by Google

do muchas ruinas en El Havre y en Marsella. Se estima que se ha importado una cantidad suficiente para abastecer o alimentar el consumo por cinco años, y que esa cantidad está intacta aún.

Plumas de garza:

Otras	Clase extra (scafrote)	185 a 190 francos	los 30 grs.
	1ª « «	155 « 165 «	
	2ª « «	95 « 100 «	
	3ª « «	45 « 55 «	

Sarrapia.—De 9 a 10 francos el kilo.

Vainilla.—De 36 a 38 francos el kilo.

NOTAS

Como complemento del presente informe, me parece conveniente agregar algunas notas o indicaciones en relación con varios de los productos expresados. Son las siguientes:

ALGODÓN.—Como lo he informado en meses pasados a la Legación de la República en París, el algodón de Venezuela goza en Francia de muy buena reputación, con la salvedad de que no ofrece la limpieza del de otras procedencias, lo cual se tiene en cuenta en los mercados para fijar los precios. Es una verdadera lástima, sobre todo en la presente época, que no se produzca en mayor escala en Venezuela.

ALPARGATAS.—Tienen una gran demanda. Pero este es un artículo que se fabrica en el Mediodía de Francia y en España en muchas formas y clases y cuyos precios son múltiples también. Las alpargatas de Venezuela aun cuando son de calidad superior a las que se exponen en estos mercados, no tendrían la demanda que fuera de desearse sino modificando en ellas ciertos detalles en la forma, que me será fácil expresar en una próxima comunicación.

BALATÁ.—Me informan que en los panes de este producto se han encontrado pedazos de madera, quizá puestos en ellos con el objeto de rendir la utilidad, y que ello ha ocasionado serios perjuicios, a veces la ruptura de una pieza importante de una máquina, con los daños consiguientes, la paralización del trabajo, la pérdida de intereses del capital empleado en la mercancía bruta detenida y quizás los trastornos sufridos por la casa industrial para hacer sus remesas oportunamente. Ha habido tales quejas a este respecto que uno de los Comisionistas nos ha dicho en París que él se toma siempre el trabajo de hacer partir y examinar el balatá antes de enviarlo a las casas manufactureras.

CACAO.—Ya he dicho en otra ocasión que nuestro cacao es uno de los más apreciados en este país y que corre parejas con las mejores clases de Guayaquil, Nicaragua, México, Martinica, Bahía, Trinidad, etc. La Francia importa por año de 35 a 40 o 45.000 toneladas de cacao. En el año de 1914 importó 429.538 sacos, de los cuales 110.500 sacos fueron de Venezuela, de modo que solamente nuestro cacao constituye o representa la cuarta parte de las compras totales que hace anualmente este país, lo cual habla elocuentemente de nuestro fruto, ya que la Francia importa cacao de más de treinta países diferentes. Y como Venezuela exporta anualmente, más o menos, 250.000 sacos, es fácil deducir que casi la mitad de nuestro cacao es comprado en Francia. Me ocurre señalar aquí que Venezuela vende grandes cantidades de este fruto para Trinidad, y que, sin duda, una parte del cacao que se exporta para Francia con el nombre de esa Isla es de procedencia venezolana. Es de sentirse igualmente, por estos momentos, que la producción no sea mayor entre nosotros. Sería, por tanto, obra digna de todos los elogios la propaganda en el sentido de alentar a los propietarios o agricultores de todas las zonas apropiadas del país a extender los cultivos para hacer rendir y doblar la producción, la cual no ha venido a aumentar sino en los últimos años, pero sólo en una proporción

Digitized by Google

de ¼%. Otro detalle que convendría apreciar y divulgar lo más posible es la circunstancia de que los cacaos dulces de los valles de Caracas y de la Cordillera son altamente apreciados, por lo cual pudiera ser más ventajoso elegir estas clases al hacer nuevas plantaciones.

CAFÉ.—La oficina del Consulado en el Havre ha comunicado anteriormente a la Legación de Venezuela noticias interesantes sobre este producto. Otra vez se puede indicar como medida importantísima para la exportación directa del café de Maracaibo a Francia, el establecimiento de un servicio regular y eficaz de cabotaje entre Maracaibo y Puerto Cabello y La Guaira, en cuyos puertos se pueda efectuar el trasbordo del café a los vapores directos para este país, pues ello evitaría el recargo de fletes y comisiones que se ocasionan por el intermedio de Nueva York. Para el precio de los fletes del cabotaje, sería aun preferible que éste se hiciese directamente (para el trasporte de los frutos, o, mejor, para su salida) entre los puertos del Lago dependientes de la Cordillera (La Ceiba, Palmarito, Zulia, Encontrados, etc.) y los dichos de Puerto Cabello y La Guaira, pues, de este modo, se evitaría para los productores del Estado Lara y de la Cordillera el intermediario mismo de Maracaibo.

Otra recomendación que conviene hacer constantemente es la que se refiere a la limpieza del café, sobre todo a que se eviten en lo posible las piedras. En la selección que se hace en las haciendas uno de los primeros y más atentos cuidados debe ser el de limpiar el café de todas las piedras que contiene, no solamente por la consideración del mayor precio que va obtener el fruto completamente limpio sino porque así ofrece las garantías del caso para los molinos.

LANAS.—En el periódico anunciado se pueden ver los precios de este producto para lo que convenga.

PETRÓLEO
TREMENTINA } La misma indicación para estos artículos.

ONOTO.—Convendría designar el nombre que tiene en botánica este fruto, pues con el expresado no se conoce en el comercio. Sería una sustancia colorante de primer orden en la pastelería y la confitería, en las fábricas de pastas, en productos como el queso, la mantequilla, etc., y quizás en las manufacturas y fábricas de tejidos y en otras manifestaciones de la industria.

CHICLE
ÑONGUÉ
LANO } La misma indicación del nombre en botánica conviene conocer respecto de estos otros artículos, a fin de saber si son conocidos, o de hacerles la propaganda.

MÁRMOLES.—La denominación expresada por la Dirección corrrespondiente del Ministerio, es vaga. Este es uno de los productos para cuya venta se requieren muestras.

MATERIAS MEDICINALES.—Denominación también vaga. Tomo datos sobre este número. Tengo varias cartas en mi poder, pero aun sin precios, y debo consultar, por otra parte, varias publicaciones que se me han recomendado. El informe irá en una próxima oportunidad.

Chatel-Guyon (Francia), 30 de julio de 1919.

El Cónsul General,

JAIME PICÓN FEBRES.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 363.

Caracas: 29 de julio de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Sírvase trasmitir a la brevedad posible los siguientes datos:

1º—A cómo se cotizan en esa ciudad las conchas de perlas (nácar).

2º—Cómo debe hacerse la expedición de ellas: si en granel o embaladas. Qué especie de embalaje se exige (guacales, sacos, etc.)

3º—Personas o casas compradoras, con sus respectivas señas o direcciones.

4º—A cómo se cotiza en esa ciudad la *fosforita* (tangue), fosfato de cal, empleada como abono. Cantidad mínima que deba enviarse para prueba y para comercio. Casas compradoras.

Iguales informes acerca del huano (abono).

Iguales informes acerca del *mangle*, maderas de construcción y tintórea,

Iguales informes acerca de la *barrilla*.

Soy de Ud. atento servidor,

E. Gil Borges.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Nueva Orleeans.

Igual para los Cónsules en Santo Domingo, Southampton, Burdeos, Génova, Madrid, Puerto España, Fort de France, Barbadas, San Juan P. R., La Habana y Nueva York.

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela.—Nueva Orleans.

Número 115.

30 de agosto de 1919.

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Hoy tuve el honor de recibir su atenta comunicación, D. P. C., Nº 363, fechada el 29 de julio último, en que se me piden datos sobre diversos productos nacionales, para que sean trasmitidos al Ministerio de su muy digno cargo a la mayor brevedad posible.

Tendré mucha complacencia en dejar satisfechos los deseos de ese Despacho; y dicha información pedida estará inclusa en un trabajo especial que estoy preparando y que comprenderá también otros productos mencionados en una lista que oportunamente recibí de ese Ministerio. El informe a que me refiero se relacionará *in extenso* sobre el Missisipí, sus posibilidades, Nueva Orleans y sus facilidades en relación con el Valle del Missisipí, Importadores y Exportadores, y mercado de nuestros productos nacionales.

Como este es un trabajo especial, que estará dividido en partes, espero que el Despacho de su muy digno cargo no tenrá inconveniente en ser un poco indulgente con el infrascrito, por cuanto se refiere al tiempo que tomará esta investigación, que tiene que tener un carácter personal, pues si este asunto se promoviera por correspondencia con los interesados, no podría ser tan completa la información que se obtenga de ellos.

Soy de Ud. muy atento servidor.

N. Veloz.

Digitized by Google

Viceconsulado de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 93.

Madrid: 10 de septiembre de 1919.

Señor:

Se ha recibido en este Consulado la comunicación número 363 de la Dirección de Política Comercial y cumpliendo lo ordenado me es grato poder comunicar las siguientes gestiones hechas:

Producto fosforita.

Este producto se compra en cantidad necesaria para poder obtener la producción anual de 600.000 toneladas de superfosfato y se trae en su mayoría desde Argelia que contiene del 56 al 60% de Fosfato de cal y se mezcla con la que se trae de Florida que contiene mayor gradación.

Haría falta conocer:

a) Análisis completo indicando sobre todo la riqueza en ácido fosfórico, cal, óxido de hierro, alúmina.

b) Precio f. o. b. puerto de embarque para España.

c) Precio del flete.

d) Una muestra para hacer aquí un análisis oficial. (4 kilos).

....

Guano.

También puede venderse para los cultivos de regadío en Valencia, pero que el flete no le encarezca demasiado y hace falta que se trate de guano rico en nitrógeno y ácido fosfórico.

Iguales datos y muestra que para el anterior.

Varilla.—En este producto no podrá hacerse nada; hay en el Norte de España grandes fábricas que lo obtienen por el procedimiento Solvey y lo venden a bajo precio.

Conchas de nácar.—Respecto a este producto contestaré debidamente cuando termine su estudio; sólo puedo adelantar que en Cataluña hay importantes fábricas de botones elaborados con esta materia, que en Valencia la fabricación de abanicos todos de nácar y con la varilla y madera, es para exportar a todo el mundo y que en Madrid hay casas que se dedican a los ficheros para el juego, hechos de nácar superior; y otras pequeñas industrias que lo emplean y que detallaré.

Mangle.—Estudiaré las aplicaciones del producto para contestar debidamente.

....

Respecto a las materias fosforito y guano, que con la primera, estando en condiciones de ley y precio, las transacciones pueden ser de extrema importancia, he hablado con el perito Agrónomo, de la Dirección del Catastro señor don José de Arcos Claveria, que vive en esta Corte, Lope de Rueda número 3, y que, además de por su profesión está muy mal al contacto con los grandes compradores de materias para abono, por ser propietario de predios rústicos de Andalucía y estar casado con una señora chilena, lo que hace esté al corriente en estas materias.

El señor Arcos, representaría casas importantes de ahí y estimo con ello harían esas casas una verdadera adquisición pues es persona seria y solvente a quien garantizo en absoluto.

Soy de usted su más atento servidor,

ANTONIO ALVAREZ GOICOCHEA.
Vice-Cónsul.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Digitized by Google

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 352.

Liverpool: 16 de diciembre de 1919.

Señor Ministro:

En contestación a su atenta nota de fecha 29 de julio de los corrientes, distinguida con el número 363 y enviada al Consulado de Southampton, tengo a honra remitir a Ud. la contestación que los señores Stewell & Cº, de esta ciudad, me mandaron por indicación de la Cámara de Comercio de Liverpool.

Soy de Ud. atento servidor,

LUIS ALEJANDRO AGUILAR.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela.

Caracas.

Stowell & Co.
25, Princess Street.
Manchester.

Victoria Buildings
24, Hackins Hey.

Liverpool: 10 de diciembre de 1919.

Señor Luis Alejandro Aguilar, Cónsul General de Venezuela en Liverpool.

Muy señor nuestro:

Productos Venezolanos

Con referencia a su carta fecha del 8 de octubre pasado, dirigida a la Cámara de Comercio de Liverpool, cuya copia tenemos en nuestras manos, tenemos el placer de dar a Ud. los siguientes informes, rogándole el especial favor de trasmitirlos al Gobierno de Venezuela.

Conchas de Perlas.—Nácar—Este producto se importa de la Australia, Manilla, Tahiti, Bombay, Japón y Egipto, en cajas y su valor varía bastante; en la última subasta pública en Londres se realizaron ventas a los siguientes precios:

De Australia—entre £ 9.5.0 y £ 18.5.0 según la clasificación.
De Manilla « £ 6.5.0 y £ 13.2.6 « «

No es posible indicar valor firme y cuanto a nácar de Venezuela se recomienda una pequeña consignación que sirva de tipo para futuros negocios. Esos negocios son aquí hechos por conducto de Corredores, los cuales reciben sus instrucciones de las firmas importadoras.

Fosforina (*Tangue*).—Se importa en sacos de 2 cwts. más o menos y su valor depende del percentage de Acido fosfórico que regula entre 16 y 18%. Lo mismo se recomienda cuanto a consignación siendo esta la mejor forma de avaluar su valor.

Huano.—Si el Huano en cuestión es de pájaros se necesitan muestras para análisis. Siendo importante que esas muestras lleguen aquí con la humedad natural, deben venir en vasos cerrados herméticamente. En general viene en sacos.

Si se trata de huano resultante de matanza de ganado, importado hasta ahora solamente de la Argentina en buques de vela y en tanques, tales remesas son aquí vendidas a la llegada después de analizadas.

Mangle. Carilla.—Sentimos no poder dar informes sobre estos productos y es esencial recibir muestras de ambos.

Cola de Pescado.—Se importa de Maracaibo en fardos y los últimos precios realizados fueron:

Digitized by Google

Rojo seco 3/ a 3/1 por lb.
Oscuro y oleoso 1/10 a 2/2 por lb.

Rogando a Ud. el favor especial de trasmitir estos informes a su Gobierno, nos atrevemos a solicitar el favor de ofrecer nuestro servicio para atender a toda consignación y asegurar que nuestra mejor atención será dada a esas consignaciones.

Nos firmamos con esta firma de Ud.

Muy attos. y S. S.,

STOWELL & Co.

III

SERVICIO DE PROPAGANDA

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 377.

Caracas: 8 de agosto de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Director General del Telégrafo Nacional.

Presente.

Sírvase hacer trasmitir a cada uno de los Presidentes de Estado el siguiente telegrama:

«He sido autorizado por el ciudadano Presidente Provisional de la República para dirigirme a usted y exigirle se sirva excitar a agricultores e industriales de ese Estado a que envíen muestras de productos agrícolas, forestales, minerales; industriales y manufacturados de peso no mayor de 5 kilos, como máximum, a la Dirección de Política Comercial de este Ministerio. Dichas muestras se destinan a muestrarios que se establecerán en la mencionada Dirección y en los principales Consulados y Agencias Consulares de la República en el Exterior, con el fin de propaganda de nuestra riqueza.—Dios y Federación.—E. GIL BORGES».

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Política Comercial.

Número 725.

Caracas: 17 de noviembre de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Este Departamento vería con mucho agrado que usted, dentro del más breve término posible dictase en esa ciudad una o varias conferencias relativas a Venezuela, tratando muy especialmente los siguientes respectos:

Digitized by Google

Ojeada acerca de la Geografía física y política de la República.

Las grandes ciudades de Venezuela; sus mejores puertos.

La Agricultura de Venezuela.

El café, el cacao, el caucho, la caña de azúcar, etc.

La Cría. La Industria del País.

Las vías de comunicación del País: Carreteras, Ferrocarriles, Ríos Navegables.

El Comercio Venezolano (interior y exterior): los Grandes Centros Comerciales del País. Los Bancos. La circulación monetaria. Importación. Exportación. Datos estadísticos. Perspectivas.

Nuestra Ley de Inmigración. Ventajas acordadas al inmigrante. Ultimos pasos dados por la Administración Pública en pro de la inmigración.

El Capital extranjero en Venezuela. Vasto campo para la inversión de capitales.

Para fuentes de usted en la elaboración de dichas conferencias envíole por este mismo correo un paquete de publicaciones relativas a Venezuela.

Los demás datos con que usted desee ilustrar sus conferencias, sírvase pedirlos a este Ministerio a la brevedad posible.

Soy de usted atento seguro servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de Venezuela.

Buenos Aires.

Igual para los demás Cónsules de Venezuela.

Digitized by Google

Importadores del Exterior que desean entrar en relaciones Comerciales con Exportadores Venezolanos

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Williard Hawes & Co.....	7 th Streets, New York	
Lewis & Co.....	U. S. A..... ...	Maderas (Nogal)
H. Marquardt & Co., Inc...	35 S. Williams St. New York City. U. S. A.....	« (Cedro)
Edgard J. Thayer, Inc.....	26 Beaver St., New York City. U. S. A	«
Solomon & Deverall.....	120 Broadway, New York City. U. S. A.....	«
General Export & Commission Co.....	8-10 Bridge St., New York City. U. S. A.....	«
Globe Export Company.....	1.328 Broadway, New York City. U. S. A	«
Jules De Grandmont..... ...	212 Broadway, New York City. U. S. A.....	«
Amendaiz Brothers.....	42 Broadway, New York City. U. S. A.....	«
L. W. 7 P. Armstrong.....	160 Wall Street, New York City. U. S. A	«
Edward M. Raphel & Co. Inc.....	17 Battery Place, New York City. U. S. A.....	«
American Manufacturers' Export & Import Corp.	Seattle, Washington, U. S. A.....	«
Suzarte & Witney.....	44 Whitehall Street, New York City. U. S. A.....	«
Ostis, McAllister & Co.....	310 California St., San Francisco, Calif. U. S. A.	«
The Ocean Service Co.....	Everett, Washington, U. S. A.....	«
E. Hermann Vivie....	45 Broadway, New York City. U. S. A.....	«

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Carr Brothers	65 Broadway, New York City. U. S. A.	Fibras
H. M. Wolfe & Company	66 Broadway, New York City. U. S. A.	«
Rosco Trading Co., Inc.	66 Leonard St., New York City. U. S. A.	«
Eastmond & Company	82 Beaver St., New York City. U. S. A.	«
Enfield & Company, Inc.	45 Broadway, New York City. U. S. A.	«
Frederick H. Cone	176 Front St., New York City. U. S. A.	«
Herman Dubler	New York City. U. S. A.	«
American Import & Export Corp	640 Broadway, New York City. U. S. A.	«
Edward H. Frowley	985 E. 15 th St. Brooklyn, New York. U. S. A.	«
A. M. Alison & Company, Inc.	2–4 Stone St., New York City. U. S. A.	« (Yute)
David L. Moss & Co.	60 Wall St., New York City. U. S. A.	« (Ramio)
Beaver Companies	Buffalo, New York. U. S. A.	Maderas
The American Metal Exchange	90 William St., New York City. U. S. A.	Cobre
H. J. Greuter	25 Beaver St., New York City. U. S. A.	«
Charles Hardy	50 Church St., New York City. U. S. A.	«
Philipp Brothers, Inc.	29 Broadway, New York City. U. S. A.	«
Marquardt & Co., Inc.	35 S. William St., New York City. U. S. A.	«
Dill-Crosset, Inc., of N. Y.	45 John St., New York City. U. S. A.	Magnesita

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Chas. T. Stork & Co., Inc..	154 Nassau St., New York City. U. S. A.....	Magnesita
Alison, A. M. & Co., Inc.....	2–4 Stone St., New York City. U. S. A.....	«
Ketchum & Company..... ...	24 Cliff St., New York City. U. S. A.....	«
Burgin & Company, Inc...	95 William St., New York City. U. S. A.....	«
Salomon & Bro. L. A.....	216 Pearl St., New York City. U. S. A.....	«
Wetzel, Fred. A. & Co., Inc.	Grand Central Terminal, New York City. U. S. A.	«
Lavino, E. J. & Co	Bullitt Building, Philadelphia, Pensylvania. U. S. A.....	«
Hunter, J. A. & Co.....	32 Broadway, New York City. U. S. A.....	Ebano
Pearson, C. H.....	29 Broadway, New York City. U. S. A.....	«
Reiss Brothers & Co.....	208 W. Monroe St., Chicago, Illinois. U. S. A...	Pipas de espuma de mar
Des Moines Pipe Company.	Des Moines, Iowa. U. S. A.....	« « «
Missouri Meerschaum Co...	Washington, Missouri. U. S. A.....	« « «
Birnbaum, William.....	97 Nassau St., New York City. U. S. A.....	« « «
De Muth, W. & Co.....	230 Fifth Avenue, New York City. U. S. A.....	« « «
Kaldenberg Trading Co.....	438 Broome St., New York City. U. S. A.....	« « «
Stehr, C.....	347 Broome St., New York City. U. S. A.....	« « «
Valle, Dupeire & Co.....	Teniente Rey 11, Habana (Cuba)	Arroz, habichuelas, carnes secas, café, aceites, sal, mercancías secas, papas, frutas pasadas, nueces y en general cualesquiera productos alimenticios.

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Sabra Packard	227 South Rita Avenue, Huntington Park, California. U. S. A.	Raíz de catarro y raíz de reumatismo.
Vicente Méndez & Hno.	4 Depósito St., Marina, San Juan, Puerto Rico. U. S. A.	Cocos secos descascarados.
Magnet Trading Corp.	22 Thomas St., New York. U. S. A	Café, cacao, algodón, caucho, colores vegetales, curtientes, semillas de tártago, tabaco, cera de abejas, cueros, cuernos, lana, miel de abejas, pieles, azufre, manganeso y minerales.
R. S. Patrick	Duluth, Minessota. U. S. A.	Carbón (Diamante negro).
Rownson, Drew & Clydesdale, Inc.	68 William St., New York. U. S. A.	Hierro, acero y toda clase de metales.
F. C. Luthi & Company, Inc.	277 Broadway, New York. U. S. A	Café, cacao, especies, extractos de condimentación, bay-rum, ron, pieles curtidas, cueros, pieles finas, aceite de palma, cocos de agua, durmientes, minerales, etc.
Gabriel Llobell	Colón, 52 y Vía, 32, Denia. (España)	Café y cacao.
Casariego y Guisasola	Campoamor, 15, 1º Dcha, Madrid. (España)	Café y cacao.
Gaya & Piñol	Cortes, 529, Barcelona (España)	Productos de todas clases.

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
R. Martí & Bonet.....	Bruch, 56, pral. Barcelona (España).....	Añil, cacao, café, caucho, copra, conchas, cochinilla, corozo, corteza de quina, fibras vegetales, maderas de tinte, materias vegetales, palo de campeche, tapioca, vainilla, cera de abejas, grasas saponificacables, sebo, aceite de coco y de sésamo, asfalto, cacahuetes, etc.
Juan Alborg Vilaplana.....	Santa Teresa, 29 y Murillo, 2 Valencia (España).....	Café y cacao.
Viuda e hijos de Manuel Agustín	Gran Vía, 37, Valencia, (España)	Café, cacao, cebada, tripas de buey saladas, tocino salado.
Antonio Oromí.....	San Antonio Abad, 17, Barcelona (España).....	Lanas, borras, crines, miraguanos y sus similares.
Díaz–Perera, S. A.	Calle Aragón, 136, Barcelona (España).....	Productos vegetales y productos animales.
Marcelino Calafell.....	Avenida Rep. Argentina, 11, Barcelona (España)	Plantas medicinales, plumas de garza, campeche, café, cacao, caucho, conchas de carey, asfalto y corteza de quina.
M. Rodríguez.....	Cantón Grande, 12, La Coruña (España).....	Trébol.
Luis Costa Codina, S. A...	Plaza Palacio, 9, Barcelona (España)	Semillas oleaginosas, aceites, sebos, grasas, pieles y cueros.
José Bella Solé.....	Calle Clos, 14, Igualada (España).....	Cueros.
J. Riera Vilarman.....	Gerona, 119, Barcelona (España)	Algodón, cacao, copra, cueros y sebos.

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Alfredo Tomás Donnay.....	Jorge Juan, 15, Valencia (España)	Café, cacao, copra, cacahuetes, cueros, cuernos.
Intercambio Comercial S. A.	Roger de Flor, 139, Barcelona (España).....	Cacao, fibras textiles, aceites, semillas, pieles, ceras, palo de campeche.
Luis Puig	Plaza Llisach, 1–3 y Picas, 18, Marnesa (España)	Añil (Indigo).
Francisco Igual Vila.....	Independencia, 1, Madrid (España).....	Añil (índigo), corozo, resinas, vainilla, cerdas, zarzaparrilla, cacao, café, caucho, cueros, nuez de kola, ricino y tapioca.
Dr. Krüger & Sommerfeld, Cassel.....	Cassel (Alemania)	Magnesita.
Henri Mouli.....	1. rue Beauveau, Marsella (Francia).....	Cereales, semillas, legumbres secas, etc.
V. y R. Mairesse	Havre (Francia).....	Café, cacao, corozo, pimienta y caucho.
Maurius Monier	8, Place Ste. Opportune, 8, París (Francia)	Bananos y cocos.
Levy & Co.....	Gibraltar (Gran Bretaña)	Café y azúcar blanca granulada.
Routman y Waxman.....	Mérida, Yucatán (México).....	Toda clase de productos venezolanos.
Tomás Sánchez Pradilla... ..	Panamá.....	Tabaco en rama.
William Hy. Rousseau	5, Abercromby St., Trinidad (Gran Bretaña)	Maíz, arvejas, frijoles, caraotas, garbanzos, arroz, tabaco en rama, sacos de fique o cocuiza, fibras de cocuiza.
G. R. Alston & Co.....	44, South Quay, Trinidad, G. B.....	id. id. id.
L. F. Ambard & Son.....	South Quay.....	id. id. id.

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
J. Anduze & Co.....	3, Chacon St.. Trinidad, G. B.....	Maíz, arvejas, frijoles, caraotas, garbanzos, arroz, tabaco en rama, sacos de fique o cocuiza, fibras de cocuiza.....
Thomas Boyd & Co.....	64, Marine Square, Trinidad	id. id. id.
Carranza Rae & Salazar...	38, Marine Square, Trinidad	id. id. id.
Leon Cipriani & Co.....	41, Marine Square, Trinidad.....	id. id. id.
Farnum & Co	Piccadilly St., Trinidad, G. B...	id. id. id.
J. M. D'Andrade.....	5, Henry St., Trinidad, G. B.....	id. id. id.
F. D'Heureux.....	63, Marine Square, Trinidad	id. id. id.
Abdul Gany.....	8, Henry St., Trinidad, G. B.....	id. id. id.
Gerold & Scherer Sucs.....	68, South Quay, Trinidad, G. B.	id. id. id.
F. E. Gransaull.....	17, Charlotte St., Trinidad....	id. id. id.
T. Geddes Grant Ltd.... ...	9, Broadway, Trinidad, G. B.....	id. id. id.
Grell & Co. Ltd.	St. Vincent St., Trinidad, G. B	id. id. id.
Greig Brothers.....	80, South Quay, Trinidad, G. B.....	id. id. id.
Gordon Grant & Co. Ltd...	6, St. Vincent St., Trinidad.....	id. id. id.
J. N. Harriman & Co....	Marine Square, Trinidad, G. B.....	id. id. id.
Orsini e Hijos..	Chacon St., Trinidad, G. B.....	id. id. id.
Ernesto Forjonell.....	South Square, Trinidad, G. B.....	id. id. id.
A. Franceschi e Hijos..... ...	Broadway, Trinidad, G. B.....	id. id. id.

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Singuineau Bros...	7, Brodway, Trinidad, G. B.....	Maíz, arvejas, frijoles, caraotas, garbanzos, arroz, tabaco en rama, sacos de fique o cocuiza, fibras de cocuiza.
Villarroel & Co.....	4, Broadway, Trinidad, G. B.....	id. id. id.
J. A. Ortiz.....	Broadway, Trinidad, G. B.....	id. id. id.
J. Padró & Co.....	Calle Tetuán, Nº 22, San Juan, Puerto Rico, U. S. A.....	id. id. id.
Cadierno Hermanos.....	Tetuán, 27, San Juan, P. R., U. S. A	id. id. id.
Ignacio Peñagaricano.....	Allen, 74, San Juan, P. R., U. S. A....	id. id. id.
F. Rafael Scott & Co..... ...	Tetuán, 22, San Juan, P. R., U. S. A.....	id. id. id.
Freiria & Co.....	Tetuán, 28, San Juan, P. R., U. S. A.....	id. id. id.
P. Gandia & Co.....	Tetuán, 53, San Juan, P. R., U. S. A.....	id. id. id.
Pizá Hermanos.....	San Juan, P. R., U. S. A..	id. id. id.
Bas & Co.....	Tetuán, 51, San Juan, P. R., U. S. A.....	id. id. id.
Manuel Quintana Hnos.....	Tetuán, 50, San Juan, P. R., U. S. A.....	id. id. id.
José D. Riera.....	San José, 14, San Juan, P. R., U. S. A..... ..	id. id. id.
Da Costa & Co.....	Barbados, B. W. I.....	id. id. id.
Camilo Quelquejeu.....	Panamá.....	id. id. id.
Isaac Brandon & Bros, Inc.	«	id. id. id.
Panamá Agencies Company	«	id. id. id.
Virgilio Capriles.....	«	id. id. id.
Enrique Halphen & Co. Inc.	«	id. id. id.
Kito Chen & Co.....	«	id. id. id.

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Fat & Co	Panamá	Maíz, arvejas, frijoles, caraotas, garbanzos, arroz, tabaco en rama, sacos de fique o cocuiza, fibras de cocuiza.
Canavaggio Hnos	«	id. id. id.
Fidanque Bros & Co	«	id. id. id.
McNisch & Co	«	id. id. id.
T. Sánchez Pradilla	«	id. id. id.
Fidanque, Henríquez & Co.	Colón, Panamá	id. id. id.
P. Canavaggio	« «	id. id. id.
Colón Import & Export Co. Ltd	« «	id. id. id.
Leo Chong & Co	« «	id. id. id.
American Trading Co. Ltd.	« «	id. id. id.
Simons & Alberga	« «	id. id. id.
J. H. Stilson	« «	id. id. id.
The Colon Products Co	« «	id. id. id.
Felipe Perdomo	« «	id. id. id.
J. J. Jackson, General Manager, Commissary Division The Panama Canal	Cristóbal, Zona del Canal (Panamá)	id. id. id.
Elder Dempeter & Co	Santa Cruz, Tenerife (España)	Café, cacao, suela, alpargatas.
Manuel F. Feria	Santa Cruz, Tenerife (España)	id. id. id.
Hijos de Ruiz de Arteaga	Santa Cruz, Tenerife (España)	id. id. id.
Cristóbal Beautell	Santa Cruz, Tenerife (España)	id. id. id.
Andrés Llobet	Santa Cruz, Tenerife (España)	id. id. id.
J. A. Brage	Santa Cruz, Tenerife (España)	id. id. id.

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Carlos Gómez & Co.....	Lisboa (Portugal).....	Arroz, aceite de algodón, aceite de coco, cacao, café, copra y cacahuete.
Canha y Ribeiro, Limitada	« «	id. id. id.
Henry Burnay & Co	« «	id. id. id.
International Marcantile Company, Limited.....	« «	id. id. id.
Manoel da Silva, Limitada.	« «	id. id. id.
Sociedad Portuguesa Importadora y Exportadora, Limitada	« «	id. id. id.
Ricardo Reinhardt.....	Rua da Alfandiga, 118, 2º andar, Lisboa (Portugal)	Maderas.
H. F. Cast.....	Rua da Alfandiga, 160, 2º andar, Lisboa (Portugal)	«
Lima Mayer & Co.....	Rua da Prada, 59, 1° andar, Lisboa (Portugal)	«
F. H. de Oliveira & Co	Rua 24 de Julio, 148, Lisboa (Portugal).....	«
Merlant Raoul.....	22 Rue de la Tour d'Auvergne, Nantes (Francia).....	Maderas de construcción.
Guillet Fréres.....	146 Rue de Rennes, Nantes (Francia).	« «
F. Hourdin.....	46 Rue de Rennes, Nantes (Francia)	« «
Raymond Lafarge.....	6 Rue Lamoricière, Nantes (Francia).....	« «
L. Leroy & Co.....	29 Quai Magellan, Nantes (Francia).....	Cueros curtidos y con pelo
F. Martin.....	9 Quai Magellan, Nantes (Francia)	« « « «
Bertin Maurice & Co.....	56 Rue Dos d'Ane, Nantes (Francia)	Grasas alimenticias.
Société Anonyme des Huileries Calvé Delf	4 Avenue Laundy, Nantes (Francia).....	Aceites.

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY
NOV 1

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Société Entrepot Central de Café.....	6 Rue Thiers, Nantes (Francia)	Café.
Au Planteur Caitas.....	8 Quai Duquesne, Nantes (Francia)	«
Depôt Bendorp.....	3 Place St Pierre, Nantes (Francia)	Cacao.
L. Besson.....	49, Rue Grignan, Marsella (Francia).....	Artículos coloniales, copra, maní, cueros, pieles.
Louis Bovet.....	16, Rue Albert 1er,, Marsella (Francia)	Artículos coloniales, azúcares en bruto, alcoholes.
Paul Brunon.....	2, Rue Lulli, Marsella (Francia)	Tabaco en rama, lanas, huesos, crines y cerdas.
Chabrières, Morel & Cie...	52, Rue Paradis, Marsella (Francia).....	Cocones y sedas en bruto, cereales, sebos y grasas, frutos oleaginosos.
Comptoire Dufay & Gigandet.....	31, Rue St. Jacques, Marsella (Francia).....	Café, pimienta, azúcares, frutos oleaginosos.
H. Geimet & Cie.....	90, Rue Grignan, Marsella (Francia).....	Café, pimienta, azúcares.
J. E. Karsenty Fils & Cie...	137, Rue de Rome, Marsella (Francia).....	Tabaco en rama, aceite de algodón, maderas finas, cueros.
Successeurs d' Alfred Perdomo & Cie..... ...	5, Place de la Bourse, Marsella (Francia)	Copra y otros frutos oleaginosos, aceites y grasas vegetales, café y cacao.
Henry Deluy & Cie..	Place Espercieux, Boulevard Maritime, Marsella (Francia)	Maderas de todas clases.
Ayulo & Co., E.....	Lima (Perú)..	Mercaderías de todas clases.

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
Braham & Co.	Lima (Perú)	Productos en general.
Beausire & Co., H. M.	« «	« « «
Coloma Rehder & Co.	« «	« « «
Dammert & Co., A.	« «	« « «
Duncan Fox & Co.	« «	« « «
Gulda & Co.	« «	« « «
Harth & Co.	« «	« « «
W. E. Hardt	« «	« « »
P. Klinge & Co.	« «	« « «
Graham Rowe & Co.	« «	Artículos de todas clases.
W. J. Lockett	« «	« « «
Ludowieg & Co	« «	« « «
G. Menchaca & Co.	« «	« « «
Milne & Co.	« «	« « «
Ph. Ott & Co.	« «	« « «
Reiser Curioni & Carozzi...	« «	« « «
Sociedad Anónima de los Establecimientos Americanos Gratry	« «	« « «
Truel & Co.	« «	Artículos de zapatería.
Emilio Wagner & Co.	« «	Mercaderías en general.
C. Weiss & Co.	« «	Productos de todas clases
Marcenatile Oversea Corp.	« «	« « «
Ferrand Hnos.	« «	« « «
Luis Gotuzo & Co.	« «	« « «
Casa Guillon	« «	Sedas.
Vicente A. Rangel	Cartagena (Colombia)...	Alpargatas.
Rafael Fernández	« «	«
Pedro A. Navarro	« «	«
Jiménez Milinares	« «	«

Digitized by Google

NOMBRES	DIRECCIONES	PRODUCTOS QUE DESEAN IMPORTAR
J. M. Gutiérrez Valera.....	Cartagena (Colombia)...	Alpargatas.
Andrés Frías M.....	« «	«
Manuel Ortiz Castillo.....	« «	«
J. A. Sánchez.....	« «	«
Viuda de Blas de León	« «	«
Eduardo Gerlein & Co.....	« «	«
Miguel Fadul.....	« «	«
Lucindo Posso..... .	« «	«
Chagui Hermanos.....	« «	«
Rumié Hermanos..... ...	« «	«
Viuda de Américo Ciardelli.	« «	«
Jorge Núñez Z.....	« «	«
Gómez Hermanos..... ...	« «	«
Indalecio Fuentes.....	Sangre, 10, 1º, Valencia (España).....	Toda clase de artículos.
T. C. Neal & Co.	Valparaíso (Chile).....	« « «
R. G. Dun & Cª	Rua do Comercio, 103, Lisboa (Portugal).....	« « «
M. Saldanha & Cª Lda.....	Rua Augusto, 177, Lisboa (Portugal).....	« « «
Compañía Comercial Portuguesa Lda.....	Praça do Municipio, Lisboa (Portugal).....	« « «
J. J. Correa da Silva.....	Rua do Arsenal, 84, Lisboa (Portugal).....	« « «
Sá Leiâo & Cª Lda.	Rua da Magdalena, 45, Lisboa (Portugal).....	« « «
A. Cerdeño.....	Av. Uruguay, 35, Méjico.	Azúcares, manteca, etc.
Braulio Iriarte.....	Donceles, 69, Méjico.....	Trigo y harina.
México Trading Co.....	Av. Uruguay, 91, Méjico.	Mercaderías en general.
Eugenio Raynaud.....	Av. Isabel la Católica, Méjico	« «
Harry Skipsby.....	Av. Uruguay, 48, Méjico.	Harina, azúcares, etc.

Digitized by Google

DIRECCION

DE

DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

Digitized by Google

Digitized by Google

DIRECCION DE DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

Gestiones sobre Nacionalidad

Durante el año de 1918 se inscribieron en el Consulado de Liverpool los ciudadanos venezolanos Charles Simón Pietri, natural de El Callao; Ramón Díaz, de Porlamar, Isla de Margarita; Cruz Bermúdez, de Punta de Piedras, de la misma Isla, y Pedro Bartolomé Madriz, natural de Caracas, a quienes se les expidió su respectivo certificado de nacionalidad.

LA DE G. E. G. SCHLOTTMANN

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 725.

Caracas: 3 de abril de 1919.
109º y 61º

Señor Cónsul:

Me es grato avisar a usted el recibo de su nota de fecha 18 de enero del año en curso, en que manifiesta usted el deseo de naturalizarse venezolano, y en consecuencia solicita por mediación de este Ministerio, del Poder Ejecutivo, la Carta de Nacionalidad correspondiente; al devolver a usted la referida nota, es con el objeto de que se sirva llenar los requisitos siguientes que se hacen necesarios para alcanzar el fin que se propone:

«La solicitud de naturalización debe ser dirigida al Ejecutivo Federal, por órgano del Ministerio de Relaciones Interiores, acompañándose un justificativo que compruebe:

1º.—Que el postulante se encuentre en alguno de los casos del artículo 1º de la Ley sobre Naturalización, o que es casado con alguna venezolana.

2º.—Que es mayor de veintiún años y mayor de edad según la Legislación del país.

3º.—Su estado, profesión y medios lícitos de vida.

4º.—El número de los hijos menores, legítimos o naturales que estén bajo su potestad o bajo su tutela. Todo de conformidad con la Ley de Naturalización vigente.

Digitized by Google

En el caso concreto se observa, que la solicitud del señor Schlottmann viene dirigida al Ministerio de Relaciones Exteriores, y por tanto debe esto ser subsanado en el sentido arriba indicado.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor G. E. G. Schlottmann, Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Buenos Aires.

Consulado de Venezuela.

Buenos Aires, setiembre 16 de 1919.

Excelentísimo señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Señor Ministro:

Refiriéndome gustoso a la grata nota de V. E. de fecha 3 de abril próximo pasado, número 725, agradezco sus valiosas indicaciones respecto a mi solicitud de naturalización y hoy me dirijo al señor Ministro de Relaciones Interiores, llenando los requisitos necesarios para lograr mi propósito.

Saludo a V. E. y me suscribo su muy atento seguro servidor,

G. SCHLOTTMANN.

LA DE DANIEL V. DEL BURGO

Estados Unidos de Venezuela.—Legación en Londres.

Número 115.

Londres: 1º de junio de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de remitir a usted copia de la solicitud que el señor Daniel V. del Burgo, nacido en Italia, de padre italiano y madre española, de 34 años de edad, casado, dirige a esta Legación, expresando su voluntad de ser ciudadano venezolano; y suplicando que en vista del cargo que ejerce como Cónsul de la República en Hull, se le dispense el tiempo de residencia en el país que señala la Ley venezolana.

Soy de usted muy atento servidor,

PEDRO CÉSAR DOMÍNICI.

Al señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas (Venezuela).

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela.—Hull, (Inglaterra).

Hull: 14 de mayo de 1919.

Señor:

Siendo mi formal intención de tomar Carta de naturalización venezolana, de acuerdo con los derechos que señala la Constitución de la República de los Estados Unidos de Venezuela, vengo por la presente a formular dicha petición que deseo se tome en consideración desde esta fecha para los efectos oportunos.

Digitized by Google

Suplico a V. E. se sirva informar al Gobierno de Venezuela, me dispense del tiempo que señala la Ley con respecto a la residencia en aquella República.

Al mismo tiempo juro por mi honor respetar las Leyes y ser un ciudadano adicto a la Nación.

Esperando de V. E. se tome el interés debido en esta petición, y anticipándole las más expresivas gracias, me suscribo con los testimonios de mi más alta y distinguida consideración.

DANIEL V. DEL BURGO.

Al señor doctor Pedro César Domínici, etc., etc. etc., en Londres.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección política.

Número 606.

Caracas: 25 de julio de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Ciudad.

A los fines de Ley, tengo el honor de remitir el Decreto de Nacionalidad que se expedirá al señor Daniel Víctor del Burgo.

Dios y Federación.

J. DE MÉNDEZ Y MENDOZA.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.689.

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Debidamente registrado bajo el número 112 al folio 113 del Libro de Registro respectivo, tengo la honra de devolver a usted el Decreto de Nacionalidad venezolana que se expedirá al señor Daniel Víctor del Burgo.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

LA DE HENRIQUE RAFAEL GASTÓN CLARE

—

Estados Unidos de Venezuela.—Vice-Consulado en Panamá, República de Panamá.

Número 13.

Panamá: 28 de agosto de 1919.

Señor Ministro:

El ciudadano Henrique Rafael Gastón Clare, se ha acercado a esta Oficina Consular, exponiendo lo siguiente:

1º «Que es ciudadano venezolano por nacimiento según lo comprueba copia del acta de su nacimiento. (Anexo Nº 1).

Digitized by Google

2º «Que siendo hijo de padres franceses fué inscrito en el Consulado de Francia en Caracas.

3º «Que en su última residencia en San José de Costa Rica, fué llamado a prestar servicio militar por el Representante Diplomático de Francia en aquel país, con motivo del estado de guerra en que se encontraba la República Francesa.

4º «Que a pesar de sus simpatías y admiración por la patria de sus padres, considerándose ciudadano venezolano, rehusó enlistarse en el ejército francés.

5º «Que desea la posesión legítima de su ciudadanía venezolana, renunciando a la inscripción hecha a su favor en el Consulado de Francia en Venezuela, por sus padres.

6º «Que desea saber qué requisitos debe llenar para ese objeto».

Con la mayor consideración me suscribo su atento seguro servidor.

VIRGILIO CAPRILES.

Al señor Dr. E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Vice-Consulado en Panamá, República de Panamá.

(Copia del original)

«El que suscribe certifica: que en los libros donde se asientan las partidas de nacimientos de esta Parroquia se encuentra una al folio setenta y nueve y es como sigue: «Miguel Piña, primera autoridad civil de la Parroquia de Santa Teresa, hago constar que hoy veinticinco de setiembre de mil ochocientos ochenta me ha sido presentado un niño varón por Emilio Clare y Julia López de Isla, quienes dicen ser sus padres y manifestaron: que el niño nació en esta parroquia en la calle oeste seis, número catorce, el día veinticuatro del presente mes y año a las ocho y media del día; que se llama Henrique Rafael Gastón y que es hijo legítimo de los presentantes, el primero de profesión ingeniero y la segunda las de su sexo, vecinos de los lugares indicados, fueron testigos presenciales de este acto Carlos Dubois y Carlos Brun, mayores de veintiún años y de este vecindario. Leída que fué esta acta a los comparecientes y testigos, manifestaron estar conformes y firman. (Firmado) El Jefe Civil, M. PIÑA.—*E. Clare, Julia López de Isla, C. Dubois, C. Brun.—Juan E. Santana*, Secretario.»

Es copia fiel del original a que me remito.—Caracas, veinticinco de setiembre de mil ochocientos ochenta.

El Jefe Civil,

(firmado) M. PIÑA.»

COSME RODRÍGUEZ GARCÍA,

Prefecto de la parte Occidental del Departamento Libertador, certifico: que la firma que antecede y que autoriza la certificación y que dice «Miguel Piña» es exacta, pues es la misma que acostumbra y usa en todos sus actos como Jefe Civil de la Parroquia de Santa Teresa, de la parte Occidental del Departamento Libertador del Distrito Federal, de lo cual doy fé en Caracas, a veinticinco de setiembre de mil ochocientos ochenta.

(firmado) COSME RODRÍGUEZ GARCÍA.

Digitized by Google

F. TOSTA GARCÍA,

Gobernador del Distrito Federal, certifico: que la firma que antecede y dice «Cosme Rodríguez García» es la misma que acostumbra en todos sus actos, y a la cual se le da fé en juicio y fuera de él, siendo, como se titula, Prefecto del Departamento Libertador.—Caracas, veintisiete de setiembre de mil ochocientos ochenta.

(firmado) F. TOSTA GARCÍA.

GENERAL VICENTE AMENGUAL,

Ministro de Relaciones Interiores de los Estados Unidos de Venezuela, certifico: que el ciudadano general Francisco Tosta García es, como se titula, Gobernador del Distrito Federal.—Caracas: 27 de setiembre de 1880.

(firmado) VICENTE AMENGUAL.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.294.

Caracas: 16 de octubre de 1919.

110º y 61º

Señor Vicecónsul:

En contestación a la atenta nota de usted, número 13, fechada el 28 de agosto último, digo a usted que el señor Henrique Rafael Gastón Clare puede inscribirse en cualquier oficina consular de Venezuela como venezolano, haciendo constar que nació en el país, que fué inscrito por sus padres, de nacionalidad francesa, en el Consulado de Francia en Caracas, y que opta por la nacionalidad venezolana.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Vicecónsul de los Estados Unidos de Venezuela en

Panamá.

LA DE AUGUSTO SEGUNDO LAPP AZUAJE

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.418.

Caracas: 5 de noviembre de 1919.

110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

En solicitud de los informes que usted crea conveniente dar sobre el particular, tengo el honor de enviar a usted junto con la presente, copia de una nota del Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Buenos Aires, referente a Augusto S. Lapp Azuaje.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Digitized by Google

(COPIA)

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Buenos Aires.

Número 30.

Buenos Aires: 8 de setiembre de 1919.

Señor Ministro:

El joven Augusto Segundo Lapp Azuaje, venezolano, encontrándose con sus tres hermanos menores huérfano, pues su madre, Julia Micaela Azuaje, falleció en enero y su padre, Augusto Lapp, en junio del presente año, me pide le consiga copia de su partida de bautismo, que necesita con urgencia para poder arreglar los asnntos de su familia. Ruego a V. E. quiera hacer extender y enviarme dicha copia. El joven nació el día 5 de agosto de 1896 en Duaca, Estado Lara, y reside en este país desde el año de 1910.

Deseo ayudar a estos jóvenes, pues me correspondió entender a la señora Azuaje de Lapp, que del pueblo de Bolívar, donde residía su marido, se había trasladado a ésta a fines del año pasado, hasta el día de su repentina muerte, habiéndome más tarde el padre recomendado a los muchachos muy especialmente. Por esta razón escribo hoy al señor Eduardo Lindheimer, a quien conocí en Barquisimeto hace unos 25 años, para que me dé datos, si le fuere posible, sobre dos haciendas, llamadas «Caraquita» y «Marimisa», ubicadas en Aroa, y unas casas y potreros en Duaca o Barquisimeto, que dice el joven Lapp poseía su padre. Además desea saber si una señora, amiga de su madre, llamada Corina Betancourt, vive aún y si está en Barquisimeto u otra parte.

Soy de V. E. atento seguro servidor,

G. SCHLOTTMANN.

Al S. E. el señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.780.

Caracas: 22 de diciembre de 1919.

110º y 61º

Señor Cónsul:

Con relación a la nota de este Ministerio número 2.417, fecha el 5 de noviembre último, trascribo a usted la que ha dirigido a este Departamento el ciudadano Ministro de Relaciones Interiores:

«Con fecha 8 de los corrientes y número 691, se ha recibido en este Despacho del ciudadano Presidente del Estado Lara, la comunicación que sigue: Tengo a honra dar a usted recibo de su nota de 10 de noviembre, D. A. número 2.566, y de la copia de la nota del Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en la República Argentina para la Cancillería Venezolana, referente a la sucesión y bienes del súbdito alemán Augusto Lapp. En conformidad con los deseos expresados por usted y la exigencia del mencionado funcionario consular, le envío, anexa, una certificación de la partida de nacimiento del joven Augusto Segundo Lapp Azuaje; y una información oficial dada por el ciudadano Jefe Civil del Distrito Crespo (su capital Duaca), referente a las fincas mencionadas en la nota consular aludida, y que dice así: «Estado Lara.—Jefatura Civil del Distrito Crespo.—Duaca: 5 de diciembre de 1919.—110º y 61º—Nº 213.—*Ciudadano Secretario General del Estado.*—Barquisimeto.—Me refiero a su nota número 1.522, Sección Política y Administrativa, del 19 de noviembre último. En esta ciudad no existe hoy

Digitized by Google

ninguna clase de bienes que pertenezcan a los sucesores del alemán Augusto Lapp, vecino que fué de este Distrito. Los fundos «Caraquitas» y «Marimisa», fueron vendidos en principio (1906) por Agustín Aguirre, quien los obtuvo de Lapp por dación en pago de honorarios, que le hizo; sucesivamente han tenido varios dueños, siendo su poseedor hoy el señor Eulogio Segura S. Las casas y potreros y demás inmuebles que tuvo aquél, también fueron vendidos por él mismo, y con el trascurso del tiempo han tenido igualmente diversos poseedores, cuya tradición está comprobada por los instrumentos públicos constantes en las oficinas de Registro de este Distrito y Barquisimeto. La partida de nacimiento de Augusto S. Lapp Azuaje se consigue en el Registro Principal del Estado y no aquí, por ser la creación de este Distrito posterior a 1896, fecha en que él nació y en cuanto a la señora Corina Betancourt, que fué amiga de la señora Azuaje de Lapp, no existe en esta ciudad ni en el Distrito. Dejo así rendidos los informes a que se contrae la nota y copia del ciudadano Ministro de Relaciones Interiores, número 2.566, del 10 de noviembre pasado, que usted me trasmite. —Dios y Federación. M. ROMERO LÓPEZ.»

Al hacer a usted la trascripción que antecede, acompaño a la presente la partida de nacimiento del mencionado señor Augusto Segundo Lapp Azuaje.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en

Buenos Aires.

Matrículas visadas por el Gobierno Civil a Venezolanos residentes actualmente en Valencia (España)

—

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Valencia.

Número 173.

Señor Ministro:

Tengo el honor de poner en conocimiento de usted que en virtud de una orden dada por este Gobierno Civil a todos los Cónsules de esta plaza, han sido visadas las matrículas siguientes, que corresponden a los ciudadanos venezolanos residentes actualmente en Valencia.

Matrícula Nº 3. Don Roberto López Peraza.
Id. « 4. Doña Mercedes Orta y Arias de López.
Id. « 5. Doña Mercedes María López y Orta.
Id. « 6. Doña María Quisqueya de la Trinidad López y Orta.
Id. « 7. Don Roberto José López Orta.
Id. « 8. Doña Josefa María del Carmen López Orta.
Id. « 9. Doña Carmen Crepo Díaz.
Id. « 10. Don Pedro V. Ruiz Miranda.
Id. « 11. Doña Rosa Alomar Banchs de Ruiz Miranda.

Cuyas Matrículas una vez requisitadas por el Gobierno Civil de la Provincia han sido devueltas a los respectivos interesados.

Dios y Federación.

El Cónsul,

(L. S.)

(L. S.)—E. MIFSUD.

Valencia: 24 de marzo de 1919.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas (Venezuela).

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela. — Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.195.

Caracas: 3 de junio de 1919.

Señor Cónsul:

Aviso a usted el recibo de su atenta nota Nº 173, del 24 de marzo último, en la cual me participa que, según orden dada por el Gobierno Español a los Cónsules de esa plaza, han sido visadas las Matrículas que corresponden a los ciudadanos venezolanos que actualmente residen en Valencia.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de Venezuela en Valencia (España).

Inscripción de venezolanos en el Consulado de Venezuela en Barcelona (España)

—

PARTIDAS DE NACIMIENTO DE LOS NIÑOS CARMEN RODRÍGUEZ PLANAS Y CARLOTA LUISA URBANEJA

—

Estados Unidos de Venezuela.—Consulado en Barcelona.

Número 29.

Barcelona: 30 de junio de 1919.

Señor Ministro:

A los efectos del caso, tengo la honra de enviar a usted anexas al presente oficio, las actas de nacimiento levantadas por este Consulado durante el semestre que termina hoy. Corresponde la primera al nacimiento de la niña Carmen Rodríguez Planas, hija del señor Andrés Rodríguez Azpúrua y de su esposa la señora Ida Planas de Rodríguez Azpúrua, y la segunda al nacimiento de la niña Carlota Luisa Urbaneja, hija del suscrito, Cónsul de Venezuela en Barcelona, y de su esposa la señora Anastasia Urbaneja de Urbaneja.

Las referidas niñas han sido inscritas como venezolanas en el libro correspondiente, llevado en el Consulado a mi cargo.

Soy de usted muy atento servidor,

ALBERTO URBANEJA.

Al señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

ACTA DE NACIMIENTO NÚMERO SIETE

—

Alberto Urbaneja, Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Barcelona, Reino de España, hago constar: que hoy veintidós de enero de mil novecientos diez y nueve, me ha sido presentada una niña por el señor don Andrés Rodríguez Azpúrua, de nacionalidad venezolana, natural de Caracas, capital de la República, mayor de edad, casado, de profesión comerciante y domiciliado temporalmente en Barcelona, quien declara: que la niña cuya presentación hace, nació el día veinte de enero del presente año en la ciudad de

Digitized by Google

Barcelona, a las cinco de la mañana, en la casa número 318, piso primero, puerta segunda, de la calle de Provenza, que la citada niña es hija legítima suya y de su esposa la señora Ida Planas de Rodríguez Azpúrua, y que a la niña cuya presentación hace se le impone el nombre de Carmen.

La anterior declaración ha sido hecha en presencia de los testigos señores Pablo Emilio Rivodó y José Pulido, ambos mayores de edad, el primero venezolano y español el segundo, quienes manifiestan que conocen al señor Rodríguez Azpúrua.

En fé de lo cual, el Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela que junto con el presentante y testigos suscribe la presente acta, inscribe a la niña presentada con el nombre de Carmen en el Registro de Venezolanos llevado en el Consulado de la República.

Barcelona: 22 de enero de 1919.

(Hay un sello).

El Cónsul,

ALBERTO URBANEJA.

El Presentante,

A. RODRÍGUEZ A.

Testigos:

José Pulido.—Pablo E. Rivodó.

ACTA DE NACIMIENTO NÚMERO CATORCE

—

En la ciudad de Barcelona, Reino de España, a los siete días del mes de abril de mil novecientos diez y nueve, presentes en la Oficina del Consulado de los Estados Unidos de Venezuela el señor Cónsul Alberto Urbaneja, el señor Vice-cónsul José Viñamata y los señores Alejandro Frías, ciudadano venezolano y José Pulido, súdbito español, todos mayores de edad y domiciliados en Barcelona, expone el señor Cónsul Alberto Urbaneja que teniendo que rendir una declaración y levantar el acta correspondiente de ella, suficientemente autorizado hace entrega ad-hoc del Consulado de Venezuela que ejerce y para que reciba la referida declaración, actuando como Cónsul accidental, al señor Vice-Cónsul José Viñamata.

En consecuencia llenada la formalidad legal anteriormente expuesta y en presencia de los testigos nombrados, el señor Vice-cónsul en su carácter de Cónsul accidental de Venezuela asumido para el acto en cuestión, certifica: Que el señor Alberto Urbaneja Rivero, ciudadano venezolano, natural de la ciudad de Caracas, capital de la República, de treinta y seis años de edad, de estado casado y domiciliado en la ciudad de Barcelona, declara: Que el día tres de marzo del presente año de mil novecientos diez y nueve, a las cinco de la mañana, nació en la ciudad de Barcelona, en la casa del Consulado de Venezuela, sita en el Paseo de Gracia, números 106, pral. 1, donde habita con su esposa la señora Anastasia Urbaneja, una niña hija legítima suya y de su nombrada esposa la señora Anastasia Urbaneja, también de nacionalidad venezolana y natural de la ciudad de Caracas, y que a la niña cuya presentación hace, con el objeto de que se inscriba en el Libro Registro de Venezolanos, se le imponen los nombres de Carlota Luisa Josefa.

En fé de lo cual, el Vice-cónsul de los Estados Unidos de Venezuela, encargado accidentalmente del Consulado que junto con el presentante y testigos, a quienes conoce, firma la presente acta, inrcribe a la niña presentada con

Digitized by Google

los nombres de Carlota Luisa Josefa, en el Registro de Venezolanos al folio diez y nueve y número seis llevado en el Consulado de la República.

Barcelona: 7 de abril de 1919.

(Hay un sello).

El Vice-cónsul encargado accidentalmente del Consulado de Venezuela,

JOSE VIÑAMATA.

El Presentante,

ALBERTO URBANEJA.

Testigos:

Alejandro Frías.—José Pulido.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.792.

Caracas: 11 de agosto de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Aviso a usted el recibo de su comunicación número 29, fecha el 30 de junio último, y de las actas de nacimiento levantadas por ese Consulado durante el semestre que terminó en el propio mes de junio, corresdondientes a Carmen Rodríguez Planas y Carlota Luisa Urbaneja, habiendo sido inscritas en el libro respectivo de ese Consulado.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela.

Barcelona (España).

Extranjero de nacionalidad y nombre dudosos

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 426.

Caracas: 18 de febrero de 1919.
109º y 60º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

El Representante Diplomático de la República Francesa dice a este Departamento, en nota fecha el 15 del mes en curso, lo siguiente:

Un individuo que se hace pasar unas veces por el doctor Taffin Blohm de la facultad de Burdeos, ciudadano francés, y otras veces por el súbdito belga Ruand, y que ostenta los cordones de la Medalla Militar y de la Cruz de Guerra Francesa, se halla hace días en Caracas.—Invitado a presentarse en la Legación para comprobar sus títulos y condecoraciones, se ha abstenido de venir. — Sin averiguar qué disposiciones venezolanas se aplican al porte de distinciones honoríficas, la Legación cree de su deber notificar lo anterior al Ministerio de Relaciones Exteriores.»

Digitized by Google

Lo que tengo a honra transcribir a usted para las medidas que juzgue conveniente dictar el Departamento a su muy digno cargo.

Dios y Federación,

E. GIL BORGES.

MEMORANDUM

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 464.

El Ministerio de Relaciones Exteriores ha tomado la debida nota del contenido del Memorandum que la Legación de Francia se ha servido comunicarle respecto del individuo que unas veces dice llamarse el doctor Taffin Blohm, de la Facultad de Burdeos y otras Ruand, súbdito belga y que usa también cintas de varias Condecoraciones.

Las leyes de la República limitan sus sanciones a los casos de uso injustificado de grados académicos y de insignias de institutos científicos, sin referirse al de Condecoraciones extranjeras. En consecuencia, la Cancillería ha trasmitido la noticia de la Legación de Francia al Ministerio de Relaciones Interiores con el fin de que se ordene a las autoridades de policía la debida vigilancia del mencionado individuo, y, en el caso de que ejecute alguno de los actos previstos como delictuosos y enjuiciables de oficio por la Ley, se instaure el correspondiente juicio.

Caracas: 20 de febrero de 1919.

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Interiores. — Dirección Política.

Número 138.

Caracas: 27 de febrero de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Como resultado de la atenta comunicación de usted, fechada a 18 de los corrientes y señalada con el número 426.—D. I. P.—, tengo a honra trascribirle lo que al respecto dice a este Despacho el ciudadano Gobernador del Distrito Federal, en oficio de fecha 25 del presente mes:

«En referencia a su nota número 112, del 20 de este mes, trascriptiva de una solicitud del Representante Diplomático de la República Francesa acerca del extranjero Paul Clement Taffin Blohm, tengo la honra de informar a usted que dicho sujeto fué llamado a la Prefectura e interrogado debidamente sobre su carta de identidad personal y los títulos que acreditan las distinciones honoríficas que usa, no presentó ningún documento satisfactorio a tales respectos, ni comprobó ser ciudadano francés. La Legación de Francia recogió la condecoración de la Cruz de Guerra Francesa que portaba el mencionado Taffin Blohm, quien dice se ausentará del País dentro de breve tiempo.»

Dios y Federación.

IGNACIO ANDRADE.

Digitized by Google

MEMORANDUM

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores. —Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 565.

El Ministerio de Relaciones Exteriores manifiesta a la Legación de Francia que de las gestiones practicadas por la Gobernación del Distrito Federal en el asunto del extranjero Paul Clement Taffin Blohm, resulta «que dicho sujeto fué llamado a la Prefectura e interrogado debidamente sobre su carta de identidad personal y los títulos que acreditan las distinciones honoríficas que usa, no presentó ningún documento satisfactorio a tales respectos, ni comprobó ser ciudadano francés; y agregó que se ausentaría del país dentro de breve tiempo. Respecto de la Condecoración de la Cruz de Guerra Francesa, ésta fué recogida por la Legación de Francia».

La presente noticia complementa el Memorandum comunicado por el Departamento de Relaciones Exteriores a la Legación de Francia el 20 de febrero próximo pasado.

Caracas: 5 de marzo de 1919.

Legación de la República Francesa en Venezuela.

Con el Memorandum de ayer se ha dignado el Ministerio de Relaciones Exteriores informar a la Legación Francesa de lo actuado por el Gobierno del Distrito Federal en el caso del señor Taffin Blohm.

Al avisar el recibo de dicha comunicación, la Legación tiene a honra dar las gracias al Ministerio de Relaciones Exteriores por su cortés intervención en el asunto de que se trata.

Caracas: 6 de marzo de 1919.

Pasaportes

CONVENIO SOBRE PASAPORTES CELEBRADO ENTRE VENEZUELA Y LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

—

(TRADUCCIÓN)

—

Legación de los Estados Unidos de América.

Número 1.045.

Caracas: 7 de octubre de 1919.

Excelencia:

Tengo la honra de participar que de acuerdo con instrucciones telegráficas recibidas hoy por mí, los ciudadanos americanos que vuelvan a los Estados Unidos con pasaportes expedidos o renovados dentro de seis meses, no serán llamados a comprobarlos por el Gobierno de los Estados Unidos.

Aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

PRESTON McGOODWIN.

Al Excelentísimo Señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.241.

Caracas: 10 de octubre de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar a V. E. el recibo de su atenta comunicación número 1.045, fecha 7 del mes en curso, en la que se sirve participar a este Ministerio las nuevas disposiciones que le han sido trasmitidas por su Gobierno, referentes a pasaportes expedidos por el Gobierno de los Estados Unidos a ciudadanos americanos.

Doy a V. E. las gracias por el cortés informe y aprovecho la oportunidad para renovarle el testimonio de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo Señor Preston McGoodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación de los Estados Unidos de América.

Número 1.051.

Caracas: 21 de octubre de 1919.

Excelentísimo Señor:

Tengo la honra de llamar la atención de Vuestra Excelencia sobre la siguiente orden expedida por el Departamento de Estado de Washington el 17 de octubre de 1919:

«En lo adelante el visto bueno de un pasaporte extranjero expedido por agente diplomático o consular americano valdrá para cualquier número de visitas a los Estados Unidos dentro de los seis meses siguientes al visto bueno, con tal que el pasaporte siga siendo válido en ese período».

También me permito citar el siguiente extracto de una instrucción telegráfica de la misma fecha, recibida ayer:

«Sírvase informar al Gobierno de Venezuela y solicite celebración de convenios análogos, en virtud de los cuales un ciudadano americano con pasaporte visado por un Cónsul de ese Gobierno puede entrar en sus territorios cualquier número de veces, siempre que el pasaporte se conserve válido».

Como estoy en el caso de informar por cable, solicito respetuosamente que Vuestra Excelencia me responda en la mayor brevedad posible si el Gobierno de Venezuela aceptaría el convenio recíproco propuesto por el Gobierno americano.

Aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

PRESTON MCGOODWIN.

Al Excelentísimo Señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.656.

Caracas: 4 de diciembre de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

He recibido la atenta nota de 21 del presente, número 1.051, en que se sirve participarme V. E. que según orden del Departamento de Estado de los Estados Unidos, de fecha 17 de octubre de 1919, «en lo adelante el visto bueno de un pasaporte extranjero expedido por agente diplomático o consular americano valdrá para cualquier número de visitas a los Estados Unidos dentro de los seis meses siguientes al visto bueno, con tal que el pasaporte siga siendo válido en ese período».

También me comunica V. E. un calograma del Departamento de Estado, de la misma fecha, que dice: «Sírvase informar al Gobierno de Venezuela y solicite la celebración de convenios análogos, en virtud de los cuales un ciudadano americano con pasaporte visado por un Cónsul de ese Gobierno pueda entrar en ese territorio cualquier número de veces, siempre que el pasaporte se conserve válido».

Mi Gobierno acepta la proposición contenida en el calograma que V. E. se ha servido trascribirme.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Preston McGoodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

Legación de los Estados Unidos de América.

Número 1.069.

Caracas: 5 de diciembre de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar el recibo de la nota «Derecho Internacional Privado», número 2.656, fechada ayer, en que participa que el Gobierno de Venezuela acepta el ajuste recíproco insinuado por el Gobierno americano y expuesto en mi nota 1.051 del 21 de noviembre, para que las personas provistas de pasaporte puedan entrar en el territorio del otro país cuantas veces quieran dentro del plazo de seis meses, siempre que los pasaportes hayan sido visados por los agentes consulares competentes.

Me atrevo a indicar que al dar instrucciones a los cónsules venezolanos en el sentido arriba indicado, se les avise que, a pesar de que el Gobierno de los Estados Unidos acostumbra expedir sólo por seis meses el pasaporte a ciudadanos americanos, puede prolongarse por dos períodos de seis meses el mismo pasaporte, alcanzando ordinariamente hasta diez y ocho meses la vigencia de los pasaportes expedidos por las autoridades americanas.

Al agradecer a Vuestra Excelencia la aceptación del convenio propuesto, nuevo testimonio de la franca amistad entre ambos Gobiernos, aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta y muy distinguida consideración.

PRESTON MCGOODWIN.

Al Excelentísimo señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.797.

Caracas: 22 de diciembre de 1919.

110º y 61º

Señor:

El Gobierno ha celebrado con el Ministro Americano en esta ciudad, de acuerdo con instrucciones recibidas por éste del Departamento de Estado de los Estados Unidos de América, un convenio en el sentido de que en lo adelante el visto bueno de un pasaporte visado por funcionario diplómático o consular de Venezuela y expedido a un ciudadano americano, valdrá para cualquier número de visitas a Venezuela dentro de los seis meses siguientes al visto bueno, con tal que el pasaporte siga siendo válido en ese período, y que dicho plazo se prolongará por dos períodos más, de seis meses.

Igual cosa sucederá con los pasaportes visados por agentes diplomáticos o consulares americanos y expedidos a ciudadanos venezolanos que visiten los Estados Unidos de América.

Y cúmpleme participarlo a usted para su debido conocimiento y a fin de que se sirva trasmitirlo a los Cónsules que se encuentren bajo su jurisdicción.

Soy de usted muy atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Doctor Santos A. Domínici, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela.

Washington. D. C.

Se dirigió igual a los Ministros de Venezuela en Italia, Francia, Gran Bretaña, Suiza, Colombia, Brasil, España, Portugal, Bélgica.

También a los Cónsules de Venezuela en Panamá, Curazao, Buenos Aires y Trinidad.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.798.

Caracas: 22 de diciembre de 1919.

110º y 61º

Señor Ministro:

Se ha recibido en el Departamento la atenta nota de V. E. fecha 5 de diciembre y número 1.069, en contestación de la cual tengo el honor de decir a V. E. que se ha comunicado a los funcionarios diplomáticos y consulares de la República en el Exterior, que en lo adelante el visto bueno de un pasaporte expedido a un ciudadano americano valdrá para cualquier número de visitas a Venezuela dentro de los seis meses siguientes al visto bueno, con tal que el pasaporte siga siendo válido en ese período, y que dicho plazo se prolongará por dos períodos más de seis meses.

También comunicó el Departamento a los mencionados funcionarios que igual cosa sucedería con los pasaportes visados por agentes diplomáticos o consulares americanos y expedidos a ciudadanos venezolanos que visiten los Estados Unidos de América.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Preston McGoodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

Digitized by Google

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Curazao.

Número 40.

Curazao: 30 de diciembre de 1919.

Señor Ministro:

Se ha recibido en este Consulado la comunicación de usted, número 2.797, «Derecho Internacional Privado» del 22 de este mes, y se ha tomado debida nota, para su exacto cumplimiento, de los particulares del convenio sobre pasaportes celebrado por el Gobierno de la República con el de los Estados Unidos de América.

Soy de usted atento servidor,

HERMÁN LEYBA.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Legación de los Estados Unidos de Venezuela en Washington, D. C.

Número 3.

5 de enero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo el honor de acusar el recibo a usted de su oficio número 2.797, «Derecho Internacional Privado», fechado a 22 de diciembre último, en el cual se sirve comunicarme el convenio celebrado entre el Gobierno de Venezuela y el de los Estados Unidos relativo a la validez de los pasaportes visados por agentes consulares venezolanos y norteamericanos.

De conformidad con sus instrucciones procederé a hacer las participaciones correspondientes a los cónsules de la República que están bajo mi jurisdicción.

Soy de usted muy atento servidor,

SANTOS A. DOMÍNICI.

Señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Consulado General de Venezuela.

Número 3.

Puerto España: 15 de enero de 1919.

Señor Ministro:

Está en mi poder la atenta nota de usted del 22 de diciembre último, número 2.797, y me he impuesto por ella del convenio que ha celebrado el Gobierno con el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América respecto a pasaportes visados por funcionarios diplomáticos del referido país y de Venezuela.

Grato me será darle en toda ocasión debido cumplimiento al referido convenio.

Soy del señor Ministro muy atento servidor,

L. F. CALVANI.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Digitized by Google

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en Panamá.

Número 59.

Colón: 22 de enero de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar a usted que recibí su atenta comunicación de fecha 22 de diciembre próximo pasado, número 2.797, en que se sirve participarme que el Gobierno Venezolano ha celebrado con el de Norte América, un convenio por el cual el visto bueno de un pasnporte visado por un funcionario diplomático o consular de Venezuela y expedido a un ciudadano americano valdrá por seis meses si el pasaporte sigue siendo válido, y que dicho plazo se prolongará por dos períodos más de seis meses, rigiendo la recíproca en igualdad de circunstancias para los venezolanos que visiten los Estados Unidos de América.

Cúmpleme decirle que esta Oficina queda debidamente enterada del dicho convenio.

Soy del señor Ministro su respetuoso servidor,

ISAÍAS GARBIRAS.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Circular a los Cónsules de Venezuela

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1926.

Caracas: 1º de setiembre de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Por disposición del Presidente Provisional de la República comunico a usted que no se admitirán en los puertos del país, extranjeros que no traigan los documentos exigidos por las Leyes sobre Extranjeros, expedidos o visados por el Cónsul respectivo en el puerto de embarque inmediatamente antes de la salida del individuo para Venezuela.

La carta de identidad que ha de tener consigo el extranjero para los efectos del artículo 5º de la Ley de 24 de junio de 1919, no debe ser expedida o visada por el Cónsul sino a personas indudablemente correctas y bien abonadas, quedando los funcionarios Consulares, que las autoricen sin observar este requisito, responsables de la falta de cumplimiento estricto de esta disposición.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en.....

Digitized by Google

EL CONGRESO

DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

Decreta:

la siguiente

LEY DE EXTRANJEROS

—

SECCIÓN PRIMERA

Domicilio y residencia

Artículo 1º El territorio de los Estados Unidos de Venezuela está abierto a los extranjeros de todas las naciones.

Artículo 2º Los extranjeros gozan en Venezuela los mismos derechos civiles que los venezolanos, salvo las excepciones establecidas y que se establezca; para hacer valer tales derechos ante las autoridades competentes están sujetos a los requisitos y gozan de las garantías que estatuyen las leyes de la República.

Artículo 3º Los extranjeros que se encuentren en el territorio de los Estados Unidos de Venezuela, son domiciliados o transeuntes.

Artículo 4º Para determinar el domicilio del extranjero, se aplicarán las disposiciones del Código Civil.

Artículo 5º El extranjero que llegue a Venezuela está obligado a presentarse ante la primera autoridad civil del lugar de su residencia dentro de 15 días, comprobará fehacientemente su identidad y manifestará si tiene el propósito de permanecer en Venezuela y la profesión y oficio a que va a dedicarse.

La autoridad civil levantará acta de la actuación y enviará copia de ella al Ministerio de Relaciones Interiores.

Artículo 6º Los extranjeros están sometidos a los mismos deberes de los venezolanos, tanto en su persona como en sus propiedades; pero se hallan exentos del servicio militar y del pago de contribuciones personales forzosas y extraordinarias de guerra.

Artículo 7º Los extranjeros deben observar estricta neutralidad en los asuntos públicos de Venezuela y en consecuencia no pueden:

1º Formar parte en sociedades políticas.

2º Redactar periódicos políticos, ni escribir sobre la política de Venezuela.

3º Inmiscuirse, directa ni indirectamente en las contiendas domésticas de la República.

4º Pronunciar discursos que se relacionen con la política del país.

Artículo 8º El extranjero que infrinja la neutralidad, se considerará pernicioso y podrá ser expelido del territorio de la República, conforme a la Constistución Nacional.

Artículo 9º Los extranjeros no pueden desempeñar empleos póblicos; sinembargo en conformidad con el número 16 del artículo 58 de la Constitución Nacional, se autoriza al Ejecutivo Federal para admitir extranjeros al servicio de la República en los ramos de Beneficencia Nacional, Higiene Pública y Enseñanza Civil y Militar.

Artículo 10º Los Presidentes de los Estados, el Gobernador del Distrito Federal y los Gobernadores de los Territorios Federales, al tener conocimiento de que algún extranjero que se halle en el territorio de sus respectivas jurisdicciones, se mezcle en los asuntos de la República promoverán la debida justificación y pasarán expediente al Ejecutivo Federal para su resolución definitiva.

Artículo 11º Ni los extranjeros domiciliados ni transeuntes, tienen derecho para ocurrir a la vía diplomática, sino cuando habiendo agotado los

Digitized by Google

recursos legales ante las autoridades competentes, aparezca evidentemente que ha habido denegación de justicia.

Artículo 12º Los extranjeros tienen derecho como los venezolanos, a reclamar de la Nación resarcimiento de los daños y perjuicios que, con propósito deliberado, en tiempo de guerra les ocasionen autoridades legítimamente constituídas obrando en su carácter público; estas reclamaciones deben deducirse conforme a los trámites establecidos en la legislación interior para comprobar y justipreciar estos daños y perjuicios.

Artículo 13º Los extranjeros no pueden, como no pueden los venezolanos, reclamar del Gobierno de Venezuela daños y perjuicios que les ocasionen agentes o grupos armados al servicio de alguna revolución, pero sí pueden intentar su acción contra los autores de esos daños y perjuicios.

Artículo 14º No procederá ninguna reclamación por daños y perjuicios causados a extranjeros, si tales reclamaciones no se ajustan a la presente Ley.

SECCIÓN SEGUNDA

Inadmisión

Artículo 15º Se prohibe la entrada en el territorio de Venezuela.

1º Al extranjero cuya presencia pueda turbar el orden público interior o comprometer las relacionales internacionales de la República.

2º Al extranjero que se halle comprendido en alguna de las causas de exclusión establecidas en la Ley de Inmigración. No se comprenden en esta prohibición, los extranjeros que lleguen sin ánimo de fijar de modo permanente su residencia en el país; y los que expresamente se excluyan en los Tratados o Convenciones Internacionales.

3º Al extranjero que haya cometido algún delito común que la ley venezolana califique y pene.

4º Al extranjero que carezca de medios de subsistencia o de profesión para proveer a ello.

5º Al extranjero menor de 16 años que no venga bajo la vigilancia de otro prsajero o no deba ser confiado a la protección de una persona residente en el país.

6º Al extranjero que pertenezca a sociedades de fines opuestos al orden político o civil, o que propague la destrución violenta de los Gobiernos o el asesinato de funcionarios públicos.

7º Al extranjero atacado de lepra, tracoma, enagenación mental, epilepsia, en su forma de gran mal o de cualquiera otra forma, enfermedad crónica que pueda comprometer la salubridad pública.

Artículo 16º La declaratoria de inadmisión se hará por Decreto del Presidente de la República, se refrendará por el Ministro de Relaciones Interiores y se públicará en la *Gaceta Oficial.*

Artículo 17º Cuando el Ejecutivo Federal disponga la inadmisión de un extranjero, tomará las medidas conducentes a impedir su entrada en el territorio u ordenará su inmediata salida en el caso de que yá hubiere entrado.

SECCIÓN TERCERA

Expulsión del extranjero

Artículo 18º En caso de guerra extranjera o de conmoción interior, o de rebelión a mano armada contra las instituciones, previa la declaración de estar trastornado el orden público, podrá el Presidente de la República, arrestar, confinar o expulsar a los extranjeros que sean contrarios al restablecimiento de la paz, aunque posean bienes raíses en el país.

Artículo 19º En tiempo de paz puede ser expulsado el extranjero pernicioso que no tenga bienes raíses en Venezuela.

Artículo 20º Es considerado pernicioso:

Digitized by Google

a) El extranjero que violando los reglamentos sobre admisión, haya entrado en el territorio nacional.

b) El extranjero que comprometa la seguridad o el orden público.

c) El extranjero que haya sido condenado o se encuentre sometido a juicio en otro país por infracciones definidas y penadas por la legislación de Venezuela; salvo que tales infracciones sean de carácter político.

d) El extranjero que turbe las relaciones internacionales.

e) El extranjero que no guarde estricta neutralidad, violando alguna de las prescripciones del artículo 7º

Artículo 21º El extranjero, asilado político a quien el Ejecutivo Federal haya designado una población para su residencia o a quien se hubiere prohibido ir a determinados lugares, podrá ser expulsado si quebranta tales disposiciones.

Artículo 22º Los extranjeros condenados en juicio penal, podrán ser expulsados de la República después de su liberación.

Artículo 23º La declaratoria se hará por Decreto del Presidente de la República, refrendado por el Ministro de Relaciones Interiores y se publicará en la *Gaceta Oficial.*

Artículo 24º En el Decreto de expulsión se concederá al expulsado un plazo que se fijará en el propio Decreto, de tres (3) a treinta (30) días para que salga del país.

En caso de urgencia, como medida de seguridad pública, podrá detenerse hasta su salida del país.

Artículo 25º Cuando se trate de extranjero que tenga establecimiento de comercio o de industria en Venezuela, podrán a juicio del Ejecutivo Federal, ampliarse los plazos establecidos en el artículo anterior y darse al expulsado las facilidades posibles para liquidar personalmente, o por medio de mandatario, dicho establecimiento.

Artículo 26º Si el extranjero no sale del territorio en el plazo fijado en el Decreto de expulsión, se procederá a embarcarlo o conducirlo a la frontera, inmediatamente.

Artículo 27º En ningún caso se obligará al expulso a salir del país por una vía que lo conduzca a territorio bajo la jurisdicción del Gobierno que lo persigue. El Presidente de la República puede revocar en cualquier tiempo el Decreto de expulsión.

Artículo 28. Contra el Decreto de inadmisión o de expusión no se admite recurso alguno.

Artículo 29º En caso de que el expulso alegue ser de nacionalidad venezolana, estará obligado a comprobarlo ante la Corte Federal y de Casación, dentro de cinco días, más el término de la distancia del lugar donde se encuentre a la capital de la República. En ningún caso se concederá término extraordinario de pruebas.

Artículo 30º El extranjero contra quien se haya dictado Decreto de expulsión, puede ser detenido preventivamente o sometido a la vigilancia de la autoridad, según el caso, mientras espera su partida del lugar en que se encuentra, o durante su traslación por tierra, o durante su permancia a bordo hasta que el buque haya abandonado por completo las aguas venezolanas, o hasta que compruebe que es venezolano.

SECCIÓN CUARTA

Disposiciones comunes a la inadmisión y a la expulsión

Artículo 31º El Decreto que ordene la inadmisión o la expulsiónde un extranjero, se comunicará a éste por órgano de la primera autoridad civil del lugar en que él se encuentre.

Artículo 32º Los Decretos de inadmisión y los de expulsión se comunicarán a los Presidentes de los Estados, a los Gobernadores del Distrito

Digitized by Google

Federal y de los Territorios Federales, y a los Ministros de Relaciones Exteriores, de Hacienda y de Guerra y Marina para su cumplimiento.

Artículo 33º Si la inadmisión o expulsión se hallan previstas en el Tratado de la República con la nación a que el extranjero pertenezca se procederá de conformidad con las extipulaciones de dicho Tratado.

Artículo 34º El extranjero no admitido o expulsado, que entrare de nuevo en territorio venezolano, será castigado con prisión de uno a seis meses, en virtud de denunucia hecha ante la Corte Federal y de Casación.

El procedimiento se ajustará a los trámites ordinarios del enjuiciamiento criminal. Cumplida que sea la pena, se le hará salir inmediatamente del territorio venezolano.

Artículo 35º El Ejecutivo Federal dará cuenta anualmente a las Cámaras Legislativas de los casos en que haga uso de las facultades que le acuerda esta Ley.

Artícula 36º Las disposiciones de la presente Ley se refieren a la expulsión de extranjeros, considerada como un acto administrativo, como medida de simple policía y en nada se opone a la expulsión que como pena trae el Código penal y que sólo puede imponerse en virtud de sentencia pronunciada por los Tribunales competentes, conforme a los trámites prescritos por la Ley.

Artículo 37º Se deroga la Ley de Extranjeros de 30 de junio de 1915 y la Ley de Admisión y Expulsión de Extranjeros de 21 de junio de 1918.

Dada en el Palacio Federal Legislativo. en Caracas a trece de junio de mil novecientos diez y nueve. —Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

El Presidente,
(L. S.)
CARLOS F. GRISANTI.

El Vicepresidente,
R. GARMENDIA R.

Los Secretarios,
Pablo Godoy Fonseca.
Raiael S. Sordo.

Palacio Federal, en Caracas a veinticuatro de junio de mil novecientos diez y nueve.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

Ejecútese y cuídese de su ejecución.
(L. S.)
V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Interiores,
(L. S.)
J. DE D. MÉNDEZ Y MENDOZA.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)
E. GIL BORGES.

Digitized by Google

Nuevas disposiciones sobre desembarco en Palestina y en Siria

—

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica.

Caracas: 8 de marzo de 1919.

Señor Ministro:

De acuerdo con instrucciones recibidas del Secretario Principal de Su Majestad en las Relaciones Exteriores, tengo a honra notificar a Vuestra Excelencia, para el conocimiento de los interesados, que no se permitirá a ninguna persona desembarcar en Palestina ni en Siria mientras persistan la ocupación militar británica y el estado de guerra, a menos que para el viaje se haya logrado por medio de los Cónsules que representan intereses extranjeros en el Cairo, la aprobación previa prestada por los Cuarteles Principales del Ejército Expedicionario en Egipto.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las protestas de mi alta consideración.

HENRY BEAUMONT.

Al Excelentísimo señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezucla.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 597.

Caracas: 11 de marzo de 1919.

109º y 61º

Señor Ministro:

Tengo a honra avisar a V. E. el recibo de su atenta comunicación fecha el 8 del mes en curso, en la cual se sirve informar a este Ministerio, para conocimiento de los interesados, que no se permitirá a ninguna persona desembarcar en Palestina ni en Siria mientras persistan la ocupación militar y el estado de guerra, a menos que se cumplan los requisitos que expresa la referida comunicación de V. E.

Al tomar debida nota de la notificación que se sirve hacerme V. E., válgome de la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Henry Beaumont, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la Gran Bretaña.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección Política.

Número 174.

Caracas: 18 de marzo de 1919.

109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Ciudad.

En referencia a su atenta comunicación de fecha 17 de los corrientes y marcada con el Nº 617.—D. de D. I. P.—, tengo a honra participar a usted

Digitized by Google

que ya este Despacho se ha dirigido a los Presidentes de Estado, Gobernador del Distrito Federal y Gobernadores de Territorio haciéndoles conocer las nuevas disposiciones del Gobierno Británico y a fin de que se sirvan darle la debida publicidad en sus respectivas jurisdicciones, para conocimiento de los interesados.

Dios y Federación.

IGNACIO ANDRADE.

Sanidad

—

(TRADUCCIÓN)

—

ESTADÍSTICA DE LA LEPRA

1913–1918

—

Legación de los Estados Unidos de América.

Número 965.

Caracas: 8 de marzo de 1919.

Excelentísimo Señor:

Tengo a honra remitir adjunto un modelo para la estadística de la lepra en Venezuela durante los años de 1913 a 1918, y solicitar de V. E. que los datos requeridos sean suministrados, devolviéndose la forma.

Este informe servirá a la Prudential Insurance Company of America, de Newark en Nueva Jersey, y su solicitud guarda relación con una pesquisa sobre la lepra que debe estar lista para el 1° de abril. Por consiguiente ruego que Vuestra Excelencia haga dar al asunto pronta atención y que los datos sean suministrados con la oportunidad suficiente como para que vayan por el próximo vapor *Philadelphia* que saldrá de La Guaira al mediar este mes.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las protestas de mi muy alta consideración.

PRESTON MC GOODWIN.

Al Excelentísimo Señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección Administrativa.

Número 762.

Caracas: 31 de marzo de 1919.

109° y 61°

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

En referencia a la comunicación dirigida por usted a este Ministerio en 8 de este mes y número 578—Derecho Internacional Privado—, en la cual se sirve usted trascribir la recibida en esa Cancillería del Excelentísimo señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América acerca de la Estadística de la lepra en Venezuela durante los años

Digitized by Google

de 1913 a 1918, tengo a honra enviar a usted la información solicitada en la forma del modelo que usted enviara anexo a su citado oficio.

Dios y Federación,

IGNACIO ANDRADE.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 722.

Caracas: 2 de abril de 1919.
109° y 61°

Señor:

De acuerdo con la nota que tuve la honra de dirigir a esa Legación, con fecha 8 del mes próximo pasado, distinguida con el número 579, me es placentero remitir a V. S. la información acerca de la estadística de la lepra en Venezuela durante los años de 1913 a 1918.

Válgome de la oportunidad para renovar a V. S. las seguridades de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable Señor Stewart Johnson, Encargado de Negocios ad-interim de los Estados Unidos de América.

Presente.

(COPIA)

Estadística de la Lepra en Venezuela

	POBLACIÓN CALCULADA	MUERTES DE LEPRA	INDIVIDUOS EXISTENTES EL 31 DE DICIEMBRE EN LAS LEPROSERÍAS
1912	2.755.630	30	573
1913	2.780.281	57	523
1914	2.805.269	25	499
1915	2.818.173	45	676
1916	2.827,762	71	650
1917	2.848.121	33	626
1918	(*)	28	753

(*) Este dato se remitirá al ser enviado por el Ministerio de Fomento.

Digitized by Google

Disposiciones de la Oficina de Sanidad de Curazao sobre embarcaciones procedentes de La Vela-Coro

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Derección de Derecho Internacional Privado.

Número 672.

Caracas: 23 de marzo de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Para su debido conocimiento, tengo la honra de trascribir a usted la nota recibida por esta Cancillería del Cónsul de la República en Curazao:

«E. E. U. U. de Venezuela.—Consulado en Curazao.—Curazao: 16 de marzo de 1919.—Nº 9.—Señor Ministro: Con motivo de haberse recibido aquí noticias de que en la ciudad de Coro se han presentado algunos casos de viruela, la Oficina de Sanidad de esta Isla ha dispuesto que las embarcaciones procedentes del Puerto de La Vela, fondeen a determinada distancia de los muelles de la bahía y que sean fumigadas y observadas. Los pasajeros sanos vendrán a tierra con la obligación de presentarse diariamente, durante 14 días al facultativo indicado para el caso, y los enfermos deberán pasar inmediatamente al Sanatorio respectivo. La carga del buque, para ser desembarcada, se fumigará también, exceptuándose en esta operación los artículos de alimentación y el ganado en pié. Soy de Ud. atento servidor.—HERMAN LEYBA».

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

———

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 673.

Caracas: 23 de marzo de 1919.
109º 61º

Señor Ministro:

Aviso a usted recibo de su nota de fecha 16 de los corrientes, distinguida con el Nº 9, en que participa, que por tener noticias en esa Isla de haberse presentado algunos casos de viruela en la ciudad de Coro, la Oficina de Sanidad ha dispuesto que los buques procedentes del puerto de La Vela, fondeen a determinada distancia de los muelles. Esta Cancillería agradece a usted el informe.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Curazao.

———

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela. — Ministerio de Relaciones Interiores. — Dirección Administrativa.

Número 755.

Caracas: 31 de marzo de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Su Despacho.

Tengo a honra avisar a usted recibo de su oficio fecha 23 de este mes y Nº 672—D. I. P.,—en el cual se sirve usted trascribir a este Despacho la nota recibida por esa Cancillería del Cónsul de la República en Curazao, referente a las medidas tomadas por la Oficina de Sanidad de aquella Isla con respecto a las embarcaciones procedentes del puerto de La Vela, Estado Falcón.

Dios y Federación.

IGNACIO ANDRADE.

Informe de la Legación de Venezuela en Washington sobre nueva forma de encefalitis letárgica

—

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.

Washington, D. C., 24 de marzo de 1919.

Señor Ministro:

En algunas ciudades estadounidenses han ocurrido recientemente casos de una nueva forma de *eneefalitis letárgica*, a la que se ha llamado «enfermedad del sueño». Las autoridades médicas y sanitarias están observándolos con gran interés, sin que a la fecha hayan publicado ningún estudio que aclare las causas, transmisión, curso, etc., de la nueva afección.

La única voz autorizada que se ha dejado oír, la del eminente Simón Flexner, Director del Instituto Rockefeller, ha declarado que las causas de la afección son desconocidas, y que solo por conjetura hánla relacionado algunos con la influenza y con la parálisis infantil. La mayoría de los prácticos se ha inclinado en efecto, a considerar la «enfermedad del sueño» como una secuela de la influenza.

Mientras puedo reunir datos completos, acompaño algunos recortes de los diarios a propósito de dos casos habidos en Washington, pues no es muy improbable que esa extraña enfermedad llegue también a Venezuela, ya que antes de presentarse en los Estados Unidos fué señalada en Austria, Gran Bretaña, Francia y otros países europeos.

En Inglaterra hubo una verdadera epidemia de dicha encefalitis letárgica de febrero a junio del año pasado, 168 casos con 37 muertos. El informe del Gobierno británico, que va anexo, describe los síntomas con que principia el ataque y la actitud del paciente en su período más avanzado.

Soy de Ud. muy atento servidor,

SANTOS A. DOMÍNICI.

Al Señor Dr. Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 743.

Caracas: 7 de abril de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Me apresuro a comunicarle la nota que acabo de recibir de la Legación de Venezuela en Washington, rogándole se sirva hacerla llegar a conocimiento de la Oficina de Sanidad Nacional.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 745.

Caracas: 7 de abril de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Instrucción Pública.

Presente.

Por tratarse de una enfermedad nueva que merece la atención de las instituciones científicas del país acompaño a este Oficio copia de una nota que acabo de recibir de la Legación de Venezuela en Washington.

Dios y Federación,

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 758.

Caracas: 8 de abril de 1919.
109º y 61º

Señor:

Aviso a usted el recibo de su atenta comunicación número 112, fecha 24 de marzo próximo pasado, en la que se sirve informar a este Ministerio acerca de la nueva enfermedad epidémica reinante en los Estados Unidos.

Ya me he dirigido al Departamento del Interior a fin de que dicte las órdenes que juzgue necesarias a tal respecto.

Soy de Ud. atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al Señor Doctor Santos A. Domínici, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en los Estados Unidos de América.

Washington. D. C.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección Administrativa.

Número 830.

Caracas: 8 de abril de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Tengo a honra de avisar a usted recibo de las comunicaciones que, fechadas a 7 y 8 del actual, números 743 y 755,—Derecho Internacional Privado,—se sirvió usted dirigir a este Ministerio, referentes a la nueva enfermedad denominada en los Estados Unidos *encefalitis letárgica* o coma epidémico.

En respuesta, cúmpleme decir a usted que este Despacho ha hecho del conocimiento de la Oficina de Sanidad Nacional el contenido de los anexos que usted remitiera con las mencionadas notas.

Dios y Federación,

IGNACIO ANDRADE.

———

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Instrucción Pública.—Dirección de Instrucción Superior y Especial.

Número 2.624.

Caracas: 9 de abril de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Tengo a honra avisar a usted el recibo de sus atentas notas números 745 y 754 y de las copias anexas relativas a la enfermedad llamada *Encefalitis letárgica*, las cuales han sido enviadas a la Academia Nacional de Medicina para su debida consideración.

Dios y Federación,

R. GONZÁLEZ RINCONES.

———

Informe sobre enfermedades contagiosas habidas en Curazao en marzo de 1919

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 816.

Caracas: 23 de abril de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

El Cónsul de la República en Curazao dice a este Ministerio, en nota número 14, fecha el 2 del mes en curso, lo siguiente:

«Desde el mes de marzo último el señor Director de la Oficina de Sanidad de esta isla viene remitiendo a este Consulado boletines semanales en

Digitized by Google

que constan los casos de enfermedades contagiosas habidas en Curazao. De dichos boletines trascribo lo siguiente en la creencia de que puede contribuir al mejor conocimiento de la salubridad de este Distrito Consular.

Del 3 al 8 de marzo se han presentado:

Un caso de *Amöeben Dysenterie.*

Un caso de *Para thyphus A.*

Del 9 al 15 de marzo no ha habido caso alguno de enfermedad contagiosa.

Del 16 al 22 de marzo se ha presentado:

Un caso de *Amöeben Dysenterie.*

Del 23 al 29 de marzo se han presentado:

Dos casos de *Febris Typhoidea.*»

Trascripción que tengo a honra hacer a usted para su conocimiento y fines consiguientes.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 833.

Caracas: 23 de abril de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Se ha recibido en este Ministerio la atenta nota de usted número 14, fecha el 2 del mes en curso, en la cual hace constar los casos de enfermedades contagiosas ocurridos en Curazao y que se mencionan en los boletines semanales que remite a ese Consulado el Director de la Oficina de Sanidad de esa Isla.

Doy a usted las gracias por el informe, el cual he trasmitido al ciudadano Ministro de Relaciones Interiores para el mejor conocimiento de la salubridad de ese Distrito Consular.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela.
Curazao.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección Administrativa.

Número 976.

Caracas: 25 de abril de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Tengo a honra avisar a usted recibo de su oficio fechado el 23 de los corrientes y número 816, Dirección de Derecho Internacional Privado, en el cual se sirve usted trascribir a este Despacho la comunicación recibida en

Digitized by Google

el de su digno cargo del Cónsul de la República en Curazao, referente a conocer la salubridad de aquel Distrito consular.

Este Ministerio la ha hecho del conocimiento de la Oficina de Sanidad Nacional.

Dios y Federación,

IGNACIO ANDRADE.

Memorándum sobre el Microbio de la Grippe

—

Estados Unidos de Venezuela. — Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 903.

Caracas: 28 de abril de 1919.

110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Tengo a honra enviar a usted, por lo que pueda interesar a la Oficina de Sanidad Nacional, una copia del *Pequeño memorándum relativo al Microbio de la Grippe*, que, con fecha 20 de febrero próximo pasado, remitió a este Ministerio el Cónsul de Venezuela en Saint Nazaire.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela. — Ministerio de Relaciones Interiores. — Dirección Administrativa.

Número 1.019.

Caracas: 30 de abril de 1919.

101º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Tengo a honra comunicar a usted que este Ministerio ha enviado a la Oficina de Sanidad Nacional una copia de la que enviara usted a este Ministerio con oficio fecha 28 de los corrientes y Nº 903.- D. I. P.,—referente al *Pequeño memorándum relativo al microbio de la grippe.*

Dios y Federación.

IGNACIO ANDRADE.

Digitized by Google

Circular a los Cónsules de Venezuela sobre infracciones a la Ley de Vacuna

Oficina de Sanidad Nacional.—Dirección.

Número 987.

Caracas: 17 de junio de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

El Director de Sanidad de La Guaira me ha dirigido el siguiente telegrama:

«De La Guaira a Caracas.—El 16 de junio de 1919.—*Director de Sanidad Nacional.*—Tengo el honor de participarle que constantemente llegan a este puerto y con destino a él, pasajeros sin certificado de vacuna, procedentes del exterior, sobre todo de San Juan de Puerto Rico, y quienes dicen no haber sido notificados por el respectivo Cónsul de la obligación que tienen de estar vacunados para ingresar al territorio de la República y comprobarlo por medio de un certificado facultativo no anterior a siete años.—Dios y Federación —*M. V. de las Casas*».

Como esta Dirección ha recibido iguales quejas de la Oficina de Sanidad en Puerto Cabello, y creo que se trata de falta de cumplimiento de los Cónsules, respecto a las disposiciones vigentes sobre la materia, le hago esta trascripción, a fin que usted, atento siempre a la buena marcha de los diversos servicios de ese Despacho de su digno cargo, se sirva dictar las medidas que crea pertinentes.

Dios y Federación.

L. G. Chacín Itriago.

Estados Unidos de Venezuela. — Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.406.

Caracas: 23 de junio de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Las autoridades sanitarias veuezolanas han dirigido a este Ministerio una nota en la que hacen notar la falta de cumplimiento, por parte de algunos Cónsules, de las disposiciones vigentes sobre vacuna en lo que se refieren a los viajeros con destino a cualquier puerto de Venezuela.

En consecuencia, sírvase tomar nota de la disposición contenida en el artículo 9º de la Ley de vacuna, la cual impone a los individuos, nacionales o extranjeros, que se dirijan al territorio de la República, el deber de estar provistos de un certificado de vacunación, expedido por un médico del país de la procedencia y legalizado gratuitamente por el Cónsul respectivo.

Remito a usted en paquete separado un folleto contentivo de la Ley de Vacuna y de otras leyes vigentes, a las cuales lo excito a dar el mejor cumplimiento.

Soy de usted atento servidor,

E. Gil Borges.

Al señor Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en Nueva York.

Igual para los Cónsules en Nueva Orleans, Curazao, Puerto España, San Juan de Puerto Rico, Mayagüez, Colón, Barranquilla, Río Hacha, La Habana, Santo Domingo, San José de Cúcuta, Cartagena, Demerara, Saint Thomas y Panamá (Vicecónsul).

Digitized by Google

E. GIL BORGES,

saluda atentamente a su distinguido amigo el señor doctor L. G. Chacín Itriago, Director de Sanidad Nacional, y en contestación a su nota Nº 987, fecha el 17 del presente, referente a la falta de cumplimiento, por parte de algunos Cónsules, de las disposiciones legales sobre vacuna, le dice que en esta misma fecha se ha dirigido este Departamento a los Cónsules en Nueva York, Nueva Orleans, San Juan de Puerto Rico, Mayagüez, La Habana, Curazao, Puerto España, Saint Thomas, Barranquilla, Cartagena, Río Hacha, Colón, Panamá, Demerara, Santo Domingo y San José de Cúcuta, excitándolos a dar estricto cumplimiento a aquellas disposiciones en lo que concierne a los viajeros con destino a cualquier puerto de la República.

Gil Borges aprovecha la oportunidad para renovar a su amigo el doctor Chacín Itriago las protestas de su amistad y aprecio.

Caracas: 28 de junio de 1919.

Sanidad

—

INFORME DEL CÓNSUL DE VENEZUELA EN NUEVA ORLEANS SOBRE PETROLIZACIÓN DE CHARCOS Y EXTERMINIO DE LOS MOSQUITOS (ZANCUDOS)

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.785.

Caracas: 9 de agosto de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Director de la Oficina de Sanidad Nacional.

Presente.

Con fecha el 18 de julio próximo pasado dice a este Departamento el señor Cónsul General de la República en Nueva Orleans lo siguiente:

«Tal vez interese a nuestra Oficina de Sanidad Nacional saber que el doctor W. H. Robin, Superintendente de Sanidad de la ciudad de Nueva Orleans, ha estado haciendo algunos experimentos, en el curso de esta semana, para determinar cuál es el mejor método que debería usarse en la petrolización de charcos, en donde los mosquitos se reproducen en condiciones muy favorables.—Ha encontrado que en donde hay aguas «estancadas», el mejor sistema y el más efectivo consiste en saturar aserrín con una cantidad conveniente de petróleo y regarlo sobre la superficie, de modo que éste se desprenda lentamente del aserrín y pueda dar así una «capa» de aceite sobre el agua, que durará muchas horas después de haberse verificado el riego.—En donde hay movimiento de aguas se pueden usar dos métodos. Uno de ellos consiste en llenar cajas con aserrín saturado de petróleo, semergiéndolas parcialmente, a fin de que el petróleo se desprenda poco a poco; y el otro llenando envases o tanques con petróleo, sumergidos de tal modo que el aceite pueda salir debajo de la superficie por un tubo pequeño. Otro tubo que llega hasta el fondo del tanque o envase permite que el agua éntre y vaya llenando el vacío dejado por el petróleo que flote.—Agregaré que el exterminio de los mosquitos ha sido siempre en Nueva Orleans un problema muy serio por resolver. La ciudad está circundada casi en su totalidad por el Mississipí y por el Lago Pontchartrain, y está construida bajo el nivel de dicho río, de tal modo que se halla agua a un metro de profundidad. Por eso las casas no pueden tener sótanos, la mayoría de las tumbas en los cementerios se construyen sobre la superficie en forma de bóveda, y la

Digitized by Google

tubería de hierro para agua y gas sólo dura como término medio entre 6 y 7 años.—Por esa misma razón se hace muy difícil la construcción de cloacas subterráneas, y gran parte de la ciudad tiene su desagüe en *Canales abiertos*, que naturalmente constituyen criaderos admirables para los mosquitos. Los canales de desagüe son vaciados en el Mississipí por medio de Estaciones de Bombas aspirantes.—De las treinta variedades de mosquitos existentes, se calcula que en el Estado de Luisiana se encuentran todos menos uno; la *Stegomia fascinta*, que como se sabe se ha reconocido como un medio de trasmisión de la fiebre amarilla. El *Anopheles masculipennis*, vehículo de la malaria, es muy común en Nueva Orleans».

Y tengo el honor de trascribirlo a usted para el debido conocimiento de la Oficina a su muy digno cargo.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.790.

Caracas: 9 de agosto de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Al dar a usted las más cumplidas gracias por el Informe sobre exterminio de mosquitos (zancudos) en Nueva Orleans, que se sirve consignar en su atenta nota fecha el 18 de julio próximo pasado, número 66, cúmpleme decir a usted que lo he hecho del conocimiento de la Oficina de Sanidad Nacional, a los fines que a ésta pueda interesar.

Soy de usted muy atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela.
Nueva Orleans.

Oficina de Sanidad Nacional.—Dirección.

Número 1.457.

Caracas: 11 de agosto de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Tengo a honra avisar a usted el recibo de su oficio número 1.785, del 9 de los corrientes, trascriptiva de la nota que a ese Despacho de su digno cargo dirigió el ciudadano Cónsul de la República en Nueva Orleans, con fecha 18 de julio último.

Al dar a usted las gracias por tan importante trascripción, cúmpleme llevar a su conocimiento el agrado con que vería esta Dirección el que ese Ministerio pidiese al mencionado funcionario el texto del informe referente a los trabajos efectuados por el doctor W. H. Robins, acerca del mejor método para la petrolización de charcos.

Dios y Federación.

L. G. CHACÍN ITRIAGO.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.822.

Caracas: 18 de agosto de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Este Departamento apreciará que usted se sirva solicitar con destino a la Oficina de Sanidad Nacional, informes referentes a los trabajos efectuados por el doctor W. H. Robin, acerca del mejor método para la petrolización de charcos.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en Nueva Orleans.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.597.

Caracas: 25 de noviembre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Director de la Oficina de Sanidad Nacional.

Presente.

Refiriéndome a la atenta nota de Ud. fecha 11 de agosto último y número 1.457, cúmpleme enviarle junto con la presente, copia de una nota del Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en Nueva Orleans, en que corre inserto un Informe del señor W. H. Robin, acerca del mejor método empleado por éste para el exterminio de los mosquitos (zancudos) en Nueva Orleans.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

El diseño a que hace referencia la nota del mencionado Agente Consular se remite también junto con la presente.

(COPIA)

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 143.

Nueva Orleans: 26 de octubre de 1919.

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Correspondo gustoso a su atento oficio, D. I. P., Nº 1.822, fechado el 18 de agosto último, y recibido hace pocos días, en que se sirve Ud. exigirme solicite, con destino a la Oficina de Sanidad Nacional, informes referentes a los trabajos efectuados por el Dr. W. H. Robin, acerca del mejor modo para la petrolización de charcos.

Digitized by Google

Como manifesté a Ud. en mi anterior oficio sobre el particular, Nº 127, del 7 de los corrientes, me dirigí al Dr. Robins, pidiéndole todos los datos de que pudiera disponer. El 8 del presente recibí de este funcionario la comunicación que traduzco a continuación:

«Refiriéndome a su carta del 7 del mes en curso, me permito manifestar a Ud. que el método que hemos establecido al petrolizar lugares en donde se pueden propagar los mosquitos (zancudos) en nuestra ciudad durante el reciente verano, ha consistido en el uso de jarrones o botijas y cajas de madera, ambos de los cuales contenían petróleo.

«Los jarrones que se usaron eran de un galón o de mayor tamaño y contenían petróleo solamente.

«Las cajas de madera contenían aserrín saturado con petróleo. Para que el petróleo pueda circular fácilmente, se usaron dos tubos de vidrio, los cuales pasaban por dos perforaciones hechas en el corcho. Uno de estos tubos llegaba hasta el fondo del jarrón o botija, y el otro, más corto, solamente a través del corcho.

«Como el petróleo es mucho más liviano que el agua, ésta expulsa el petróleo a medida que entra por el tubo corto ya referido.

«Al colocarse la caja de madera en el agua, debe ponerse cuidado de modo que esté sumergida justamente un poco más arriba de las perforaciones hechas en los costados de la caja. Esto se verifica amarrando o fijando la caja a una estaca cuando se le sumerge a suficiente profundidad, de modo que pueda moverse sobre la superficie. Las perforaciones en las cajas están hechas en los cuatro costados solamente y la parte superior de la caja se deja en descubierto. No deben hacerse perforaciones en el fondo de la caja.

«Las perforaciones se hacen en hileras que se extienden seis pulgadas del fondo y se encuentran equidistantes por una distancia que no excede de una pulgada entre sí.

«Entonces se lleva la caja con aserrín saturado y cuando se coloca en el agua, las perforaciones de la caja deben encontrarse bajo el nivel del agua.

«En lugares en donde el agua tiene poca profundidad que no permita el uso de jarrones o botijas o bien de cajas, sólo se emplea el aserrín saturado sobre la superficie.

«De Ud. muy atentamente,

(Firmado) W. H. ROBIN.
Superintendente de Sanidad Pública».

Como en la carta que antecede no dice nada el doctor Robin sobre los resultados obtenidos con su método original, le hice una visita ese mismo día para obtener mayores informes si esto era posible.

Me manifestó dicho funcionario que su sistema había tenido un resultado extraordinario durante el reciente verano: y que estaba seguro de que jamás se habían visto tan pocos zancudos en Nueva Orleans como en los últimos meses.

Dijo, además, que las cajas de madera que su Departamento usaba tienen una altura de más o menos un metro y costados de 30 centímetros; que generalmente se hacían hileras de tres perforaciones por costado y la última hilera a una pulgada del fondo de la caja. Dichas cajas flotan, más o menos, 50 centímetros y la otra mitad está sumergida. El petróleo fluye y se desprende del aserrín, según el volumen y corriente del agua, determinándose esto por experimento. En ciertos lugares se cambia el aserrín una vez y en otros dos veces por semana. Esto se puede notar fácilmente, porque ya cuando todo el petróleo se ha desprendido del aserrín, principia la caja a hundirse debido a la saturación del aserrín causada por el agua.

Con respecto a los jarrones o botijas manifestó que los tubos no eran esencialmente necesarios; y que bastaba que el corcho tuviera dos aperturas, de modo que cuando se llenara el jarrón de petróleo y se sumergiera completamente, pudiera fluir el petróleo a la superficie por razón de su menor

Digitized by Google

gravedad específica. Manifestó, por último, que los jarrones en uso en esta ciudad estaban graduados de modo que permitan la salida del petróleo a razón de 40 a 60 gotas por minuto; y que en esta ciudad se usaban durante el verano de 2 a 3 carretadas de aserrín petrolizado semanales para atender a todas las exigencias actuales.

De conformidad con lo anterior, he hecho un pequeño diseño que tengo el honor de acompañar a la presente comunicación para los fines que haya lugar.

Dejo así contestada su atenta comunicación, número 1.822, y aprovecho la oportunidad para repetirme de Ud.,

Muy atento servidor,

N. VELOZ.

Estados Unidos de Venezuela.—Dirección de Sanidad Nacional.

Número 2.100.

Caracas: 25 de noviembre de 1919.

110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Tengo a honra acusar a usted el recibo de su atenta comunicación de hoy, distinguida con el número 2.597, de la copia de una nota del Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en Nueva Orleans, en que corre inserto un informe del señor W. H. Robin acerca del mejor método empleado por éste para el exterminio de los mosquitos (zancudos); y del diseño a que dicha copia se refiere.

Agradezco a usted altamente el envío.

Dios y Federación,

L. G. CHACÍN ITRIAGO.

Mortuorias

—

LA DEL VENEZOLANO FRANCISCO ALSEN RODRÍGUEZ

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 15.

Caracas: 4 de enero de 1919.

109º y 60º

Señor Cónsul:

El ciudadano A. G. García se ha dirigido a este Despacho, desde Villa de Cura, en representación del ciudadano Manuel Alsen Rodríguez, pidiendo ser informado sobre la veracidad del fallecimiento de un hermano de éste, acaecido, según se dice, en territorio de ese país, sin especificación del lugar y cuyo nombre es o fué Francisco Alsen Rodríguez.

Como este Despacho no ha tenido informes de tal acontecimiento, espero que usted se sirva inquirir lo que haya de verdad en el asunto y comunicarlo, a fin de satisfacer al peticionario.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en los Estados Unidos Mexicanos.

México.

Digitized by Google

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en los Estados Unidos Mexicanos.

Número 10.

México: 31 de enero de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar a usted recibo de su atenta comunicación de fecha 4 de los corrientes y Nº 15, por la que se sirve solicitar algunos informes respecto del ciudadano Francisco Alsen Rodríguez, quien se cree haya fallecido en este país; datos solicitados por el hermano de este señor, Manuel Alsen Rodríguez.

Manifiesto a usted que ninguna noticia a este particular tiene este Consulado General a mi cargo, tanto por no encontrarse inscrita dicha persona aquí, por no conocerse entre los miembros de la colonia venezolana aquí residente, ni por el suscrito. También es en extremo difícil tener alguna información de las Autoridades de este país al no tenerse el nombre del lugar en donde pudo haber estado radicado y las indagaciones tendrían que referirse a todo el territorio mexicano, labor ésta sumamente larga y de resultados problemáticos. De todos modos yo haré todo lo posible para obtener alguna información, y del resultado de ella, participaré a usted en el sentido que se obtengan y así cumplimentar los deseos de los parientes del citado señor Francisco Alsen Rodríguez.

Con los sentimientos de mi más distinguida consideración soy del señor Ministro su muy atento y seguro servidor,

EUDORO URDANETA.

Al señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Consulado General de Venezuela en los Estados Unidos Mexicanos.

Número 19.

México, 8 de febrero de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de acompañar en la presente, el anuncio que hice poner en uno de los periódicos de más circulación en la República, solicitando informes respecto del ciudadano venezolano Francisco Alsen Rodríguez, de quien se cree haya fallecido en este país sin poder precisar el lugar.

Soy de usted muy atento y seguro servidor,

EUDORO URDANETA.

El recorte, publicado en el *Excelsior* de fecha de hoy, dice así:

«Consulado de Venezuela.—Motolinia 25.—Agradecerá informes presunto fallecido Francisco Alsen Rodríguez, venezolano, que vivió en esta República, sin poderse precisar lugar».

Al señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Digitized by Google

LA DEL VENEZOLANO LUIS RODRÍGUEZ S.

—

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en la República Dominicana.

Número 5.

Santo Domingo: 15 de enero de 1919.

Señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted para llevar a su conocimiento y en virtud de lo que dispone la Ley Consular vigente, que el día 5 de enero corriente falleció en la ciudad de Santiago de los Caballeros, R. D., el ciudadano venezolano Luis Rodríguez, natural de Caracas, víctima de la epidemia de Influenza. Como el finado Rodríguez dejó algunos efectos personales y además la suma de $ 1.599,65 oro americano, he tomado las providencias indicadas por la Ley Consular en su Sección 5º Artículos 51 a 62.

Como el señor Luis Rodríguez era Cajero del International Banking Corporation en Santiago de los Caballeros, he gestionado todo lo conducente para que el Gerente de la Agencia del International Banking, de acuerdo con la autoridad respectiva de aquel Distrito, levanten un acta e inventario de los efectos; y así mismo para que el Banco me dé un balance pormenorizado de la cuenta del señor Rodríguez. De todas estas actuaciones daré a usted cuenta oportunamente remitiéndole inventario y comprobantes.

Me he dirigido al señor F. Rodríguez S. quien me escribió una carta, aconsejándole que me envíe todos los documentos comprobatorios de sus derechos, en la misma forma que lo dispone la respectiva Ley de la materia.

Soy de usted atento S. S.,

LUIS YÉPEZ.

Al señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 623.

Caracas: 19 de marzo de 1919.
109º y 61º

Señor Cónsul:

El ciudadano Félix Rodríguez Sabogal ha enviado a este Ministerio varias partidas de nacimiento de los herederos del ciudadano venezolano Luis Rodríguez, quien falleció en Santiago de los Caballeros (R. D.) el día 5 de enero del año en curso.

A los fines consiguientes y de acuerdo con el contenido de su comunicación número 5, fecha 15 de enero último, remito a usted junto con la presente, los mencionados documentos.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en la República Dominicana.

Santo Domingo.

Digitized by Google

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en la República Dominicana.

Número 25.

Santo Domingo: 19 de abril de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de acusar recibo de su atenta comunicación número 623 —D. I. P. de fecha 19 de marzo pasado, y con la cual se dignó usted remitirme varias partidas de nacimiento de los herederos del ciudadano venezolano Luis Rodríguez y que fueron enviadas a ese Ministerio por el ciudadano Félix Rodríguez Sabogal.

Soy de usted atento S. S.,

LUIS YÉPEZ.

Al señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores

Caracas.

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en la República Dominicana.

Número 26.

Santo Domingo: 22 de abril de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de remitir a usted anexos el inventario y demás documentos que se refieren a todo lo actuado por esta Oficina Consular con respecto a los bienes relictos por el venezolano Luis Rodríguez, fallecido en Santiago de los Caballeros R. D.

Cúmpleme manifestar a usted que para finalizar la liquidación de este asunto, sólo espero que el International Bank, de Nueva York responda a una comunicación de este Consulado que le fué dirigida con el fin de que aquella Corporación remita esta ciudad la suma de $ 52,05, que es un saldo a favor del fallecido Rodríguez, según aparece de la cuenta que éste llevaba con aquel Banco.

Soy de usted atento S. S.

LUIS YÉPEZ.

Al señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.012.

Caracas: 10 de mayo de 1919.

110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Tengo a honra participar a usted que el Cónsul de la República en Santo Domingo, en nota del 15 de enero de este año, número 5, de la cual incluyo a usted copia, comunicó al Departamento de mi cargo la defunción del ciudadano venezolano Luis Rodríguez, acaecida en la ciudad de Santiago de los Caballeros el día 5 del mismo mes, y luego, junto con nota

Digitized by Google

fecha 22 de abril último, número 26, de la cual también incluyo a usted copia, ha enviado dicho Cónsul el inventario y demás documentos de todo lo actuado por aquella Oficina con respecto a los bienes que dejó Rodríguez.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

ANEXOS:

Copia de una nota de la Internacional Banking Corporation al Cónsul sobre los bienes que dejó el difunto.

Copia de una nota del mismo instituto bancario al Cónsul, en la cual manifiesta que los libros de aquella oficina arrojan un balance a favor de Rodríguez por la suma de $ 1.599,63 y que entiende que tiene otro pequeño balance con la International Bank, de Nueva York.

Copia del inventario de los efectos personales de Rodríguez; y

Copia del acta de defunción del mismo.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.029.

Caracas: 12 de mayo de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Aviso a usted el recibo de su atenta nota del 22 de abril último, número 26, de los anexos, el inventario y demás documentos relativos a los bienes que dejó el venezolano Luis Rodríguez, fallecido en Santiago de los Caballeros; de todo lo cual se dió traslado al Ministerio de Relaciones Interiores para los fines consiguientes.

Soy de usted atento y seguro servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de Venezuela en la República Dominicana.

Santo Domingo.

Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en la República Dominicana.

Número 48.

Santo Domingo: 3 de julio de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de remitir a usted con el ruego especial de que se digne dirigirlo por el conducto de ese Ministerio al señor F. Rodríguez S., hermano del señor Luis Rodríguez, fallecido en esta República en enero último, el cheque número 3.871 por la suma igual de UN MIL TRESCIENTOS TREINTA Y CUATRO DÓLLARS CON DOS CENTAVOS, oro americano, contra el National City Bank of New York, de Caracas.

Digitized by Google

Un estado de la cuenta de los bienes y demás gastos verificados por este Consulado, van en sobre separado por este mismo correo, acompañados de todos los comprobantes.

Soy de usted atento y seguro servidor,

LUIS YÉPEZ.

Al señor Dr. E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.657.

Caracas: 23 de julio de 1919.
110° y 61°

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores

Presente.

Tengo a honra enviar a usted junto con la presente un cheque número 5.871 por la suma de UN MIL TRESCIENTOS TREINTA Y CUATRO DÓLLARS CON DOS CENTAVOS ORO AMERICANO, contra el National City Bank of New York, de Caracas, remitido a este Departamento por el Cónsul de Venezuela en Santo Domingo para ser entregado al señor F. Rodríguez S., por cuenta de la herencia del señor Luis Rodríguez, fallecido en aquel país en el mes de enero último. El Cónsul anuncia que también remitía en sobre separado, por el mismo correo, un estado de la cuenta de los bienes y demás gastos verificados por el referido funcionario, y al llegar esos documentos serán enviados a usted inmediatamente.

Dios y Federación,

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.658.

Caracas: 23 de julio de 1919.
110° y 61°

Señor:

Se ha recibido en este Ministerio su atenta nota fecha el 3 de los corrientes, N° 48, junto con la cual vino el cheque número 3.871 por la suma de UN MIL TRESCIENTOS TREINTA Y CUATRO DOLLARS CON DOS CENTAVOS ORO AMERICANO, contra el National City Bank of New York, para ser entregado al señor F. Rodríguez S., por cuenta de la herencia del señor Luis Rodríguez. Los demás documentos que usted anuncia haber despachado en sobre aparte no han venido aún.

El cheque en referencia fué enviado al Departamento de Relaciones Interiores para su curso debido.

Soy de usted muy atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Luis Yépez, Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en la República Dominicana.

Santo Domingo.

Digitized by Google

Caracas: 14 de agosto de 1919.

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Ciudadano Ministro:

Tenemos noticia de que hace más o menos veinte días llegó a ese Ministerio, dirigido por el Cónsul General de Venezuela en Santo Domingo, un giro a favor del señor Félix Rodríguez Sabogal por la suma de *$ 1.334,02* provenientes de la herencia de nuestro finado hermano Luis Rodríguez Sabogal, fallecido en Santiago de los Caballeros, República Dominicana, el día 5 de enero del presente año.

A su debido tiempo llenamos nosotros todas las formalidades legales que nos acreditaban como únicos universales herederos del finado, enviando al Consulado copias certificadas de todos los documentos requeridos con sus correspondientes testigos; por consiguiente, nos extraña que, siendo dicho giro el líquido del efectivo dejado por nuestro finado hermano, pues del total habían sido ya deducidos por el Cónsul el 5% que corresponde al Fisco y de todos los demás gastos, no esté ya en poder del interesado.

Por la presente venimos a suplicar al señor Ministro se digne averiguar lo que ocurra sobre el particular, y a rogarle que por su órgano o por el que haya lugar, se sirva dictar sus órdenes para que sean entregados a la casa del señor Ernesto Krogh, de La Guaira, cinco bultos de equipaje conteniendo efectos personales del finado, sin casi valor material, marcados: «Luis Yépez» Nº 100 que reposan en la Aduana de La Guaira.

Le anticipamos las gracias, y muy respetuosamente nos suscribimos del señor Ministro

Sus muy atentos s. s.

A. Rodríguez S.

F. Rodríguez S.

Carlos Rodríguez Sabogal.

p. p. *Lola y Rosa Rodríguez S.*

A. Rodríguez S.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.859.

Caracas: 22 de agosto de 1919.

110º y 61º

Ciudadanos F. Rodríguez S., A. Rodríguez S. y Carlos Rodríguez Sabogal.

Presentes.

Se ha recibido en este Ministerio la solicitud de ustedes relativa a la liquidación de la herencia de su hermano Luis Rodríguez Sabogal, fallecido en Santiago de los Caballeros y liquidada por el Cónsul de Venezuela en Santo Domingo.

En respuesta a su solicitud digo a ustedes, lo siguiente:

El 3 (1) de julio se recibió en este Departamento un oficio del señor Luis Yépez, Cónsul General en Santo Domingo, que dice así:

---

(1) Por error del escribiente tomó la fecha de la salida de la nota de Santo Domingo, y no la del recibo en Caracas, esto es: en vez del *23* puso *3*.

Digitized by Google

«Tengo el honor de remitir a usted con el ruego especial de que se digne dirigirlo por el conducto de ese Ministerio al señor F. Rodríguez S., hermano del señor Luis Rodríguez fallecido en esta República en enero último, el cheque Nº 3.871 por la suma igual de UN MIL TRESCIENTOS TREINTA Y CUATRO DOLLARS CON DOS CENTAVOS ORO AMERICANO, contra el National City Bank of New York de Caracas.—Un estado de la cuenta de los bienes y demás gastos verificados por este Consulado, van en sobre separado por este mismo correo, acompañado de todos los comprobantes.»

El 23 de julio último en nota Nº 1658, se contestó al Cónsul en Santo Domingo, lo que sigue:

«Se ha recibido en este Ministerio su atenta nota fecha 3 de los corrientes Nº 48 junto con la cual vino el cheque Nº 3.871 por la suma de UN MIL TRESCIENTOS TREINTA Y CUATRO DOLLARS CON DOS CENTAVOS, ORO AMERICANO, contra el National City Bank of New York, para ser entregado al señor F. Rodríguez S., por cuenta de la herencia del señor Luis Rodríguez. Los demás documentos que usted anuncia haber despachado en sobre aparte no han venido aún. El cheque en referencia fué enviado al Departamento de Relaciones Interiores para su curso debido.»

El Artículo 59 de la Ley sobre Servicio Consular dice así:

«Concluidas las diligencias que quedan especificadas, el Cónsul dará cuenta de todo lo obrado al Ministro de Relaciones Exteriores de Venezuela, expresando la cantidad en dinero que se haya remitido a la Tesorería Nacional o los efectos que hayan sido entregados, y acompañando una lista circunstanciada de los bienes que queden a su cargo o de los que hayan sido entregados a los representantes del difunto, según haya ocurrido el caso».

En consecuencia y conforme a la disposición de dicho artículo 59 de la Ley, el Cónsul en Santo Domingo no ha debido enviar directamente a los herederos los fondos resultantes de la liquidación, y el Ministerio de Relaciones Exteriores no podía recibir esos fondos ni transferirlos a los herederos del finado, pues esta es una atribución que corresponde al Ministerio de Hacienda, en cuya Tesorería debió el Cónsul enterar los haberes de la herencia liquidada.

Cumpliendo los deberes legales este Ministerio remitió el mismo día 23 de julio al Ministerio del Interior el cheque anexo a la nota arriba trascrita para que este Departamento lo remitiera al de Hacienda.

El Ministerio de Relaciones Interiores contestó lo siguiente:

«Tengo a honra comunicar a usted que este Ministerio remitió al ciudadano Gobernador del Distrito Federal el cheque por Ds. 1.334,02, Nº 3.671 que usted se sirvió remitir con oficio fecha 23 del actual y Nº 1.657, para su entrega al señor F. Rodríguez S. Este Despacho ha hecho saber al Gobernador del Distrito Federal que además del expresado F. Rodríguez S. existen en esta ciudad otros herederos del extinto Luis Rodríguez, a fin de que dicha entrega se verifique con todas las formalidades legales.»

Es al Ministerio que señala la Ley al que deben ustedes dirigirse para reclamar los derechos a la herencia.

En cuanto a los baúles a que ustedes se refieren, que contienen los efectos personales del finado, ellos no han sido dirigidos ni recibidos en este Ministerio. Si, como ustedes dicen en su solicitud, el señor Luis Yépez incluyó dichos efectos en su equipaje y vinieron marcados a su nombre, es a éste a quien corresponde dirigirse al Departamento de Hacienda manifestando el contenido de dichos bultos y solicitando la franquicia aduanera si a ello hubiere lugar.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.866.

Caracas, 25 de agosto de 1919.
110º y 61º

Ciudadanos F. Rodríguez, S. A. Rodríguez S. y Carlos Rodríguez Sabogal.

Presente.

Por un error del escribiente en el oficio de este Ministerio dirigido a ustedes con fecha 22 de agosto, Nº 1859, se dijo que la nota del Cónsul en Santo Domingo fué recibida en este Ministerio el día 3 de julio. Dicha nota fué fechada en Santo Domingo el día 3 de julio y recibida en este Departamento el día 23 del mismo mes.

Queda así corregido el error en las fechas.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

LA DE JOSÉ MEDINA Y ANTONIA LA NUEZ

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 661.

Caracas, 22 de marzo de 1919.
109º y 61º

Señor Cónsul:

El señor Félix Aparicio Acevedo se ha dirigido a este Departamento con la súplica de que se haga llegar a manos de usted la carta adjunta que se relaciona con la herencia dejada por José Medina y Antonia La Nuez en la población de Tejada, de esa isla.

Sírvase hacer practicar las averiguaciones del caso y comunicar a este Ministerio el resultado de sus gestiones.

Soy de Ud. atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor A. Benítez, Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Las Palmas.
Gran Canaria.

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Las Palmas (Gran Canaria).

Número 12.

Las Palmas: 15 de julio de 1919.

Excmo. Señor:

Se ha recibido en este Consulado la atenta comunicación de V. E., Nº 661, de fecha 11 de marzo último, junto con la cual se sirve acompañarme una carta del señor don Félix Aparicio Acevedo, relacionada con una herencia dejada por don José Medina y doña Antonia La Nuez, en el pueblo de Tejada, de esta isla.

Digitized by Google

Con el mayor gusto he practicado las diligencias necesarias y adjunto tengo el agrado de acompañar a V. E. una carta para el señor Aparicio, en la cual le suministro los datos adquiridos sobre el expresado asunto.

Soy de V. E. atento servidor,

A. BENÍTEZ.
(Cónsul).

Al Excmo. señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

HERENCIA YACENTE DEJADA POR EL VENEZOLANO EZEQUIEL TERÁN

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 763.

Caracas: 8 de abril de 1919.
109° y 61°

Ciudadano Ministro de Hacienda.

Presente.

Con relación a la atenta nota de usted número 1.079, fecha el 31 del mes pasado, relativa a la herencia yacente dejada por el ciudadano venezolano Ezequiel Terán, tengo la honra de acompañar a la presente copia certificada del expediente relacionado con dicha herencia.

Ya he trascrito al Cónsul de la República en San José de Cúcuta el texto de la comunicación a que se hace referencia.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 770.

Caracas: 8 de abril de 1919.
109° y 61°

Señor Cónsul:

El ciudadano Ministro de Hacienda, en nota fecha el 31 del mes pasado, número 1.097, dice a este Ministerio:

«Se ha recibido en este Despacho su oficio número 630, D. I. P., de fecha 19 del corriente, en el cual usted trascribe una comunicación del Cónsul de la República en San José de Cúcuta, relativa a la herencia yacente dejada por el venezolano Ezequiel Terán, liquidada por el expresado funcionario consular. De conformidad con el número 56 de la Ley de Servicio Consular, el remanente del numerario producido por la venta de bienes yacentes en el extranjero y dejados por venezolanos debe ser remitido a la Tesorería Nacional con testimonio de lo actuado. En consecuencia, este Despacho espera que usted se sirva remitirle la correspondiente compulsa del expediente que anuncia haber enviado el funcionario consular dicho. Por otra parte, como la sección 5ª de la Ley de Servicio Consular se concreta a determinar la intervención de los Cónsules de la República en las herencias yacentes de los venezolanos en el exterior, es siempre necesario que se cumplan las formalidades de la Ley Or-

Digitized by Google

gánica de la Hacienda Nacional, de la Ley de 28 de junio de 1915 y del Decreto de 9 de agosto de 1916, reglamentario de esta última, para el ingreso que haya lugar por este respecto. De conformidad con estas disposiciones es necesario que el Ministerio de Hacienda apruebe el expediente que contiene las actuaciones del Cónsul, y que luego el Inspector-Fiscal que se designe liquide una planilla a cargo de aquél; por consiguiente debe advertirse a dicho funcionario que la cantidad de seiscientos doce bolívares que dice haber entregado al Agente del Banco de Venezuela en San José de Cúcuta, debe quedar allí con al carácter de depósito a nombre del Cónsul de Venezuela en dicha ciudad, especificando que dicho depósito constituye parte del remanente de los bienes de la herencia yacente del venezolano Ezequiel Terán y que lo hace en su carácter de Curador de dicha herencia. En cuanto al inmueble a que se refiere el informe del Cónsul, tambien debe ser vendido, de conformidad on el artículo 60 de la Ley de Servicio Consular. El ingreso de la suma proveniente de esta venta estará sujeto a las mismas formalidades que se han explicado».

Trascripción que hago a usted para su conocimiento y a los fines del caso.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en San José de Cúcuta.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.179.

Caracas: 2 de junio de 1919.
110º y 61º

Ciudadado Ministro de Hacienda.

Presente.

El Cónsul de la República en San José de Cúcuta, en nota fecha el 13 de mayo último, dice a este Ministerio:

«En contestación a su atenta del 8 de abril próximo pasado numerada 170, debo decirle lo siguiente: en esa Oficina debe existir copia del expediente relacionado con la herencia yacente del venezolano Ezequiel Terán, adjunto a una nota fechada en este Consulado en 22 de febrero próximo pasado, número 364; además el Cónsul anterior el Coronel Luis F. Méndez Omaña remitió a esa Oficina un recibo expedido en cuadruplicado por el Agente del Banco de Venezuela en esta ciudad el señor Andrés B. Fernández, en el cual consta que el Cónsul entregó la suma de seiscientos doce bolívares (B. 612) o sean $ 122 M/C producto líquido de la herencia yacente del mencionado extinto. Del resto de la herencia sólo queda una casa pajiza avaluada en $ 70 M/C. (B. 350); mas hoy debido al deterioro en que se halla sólo ofrecen B. 250 de lo que hay que sacar para gastos de escritura, etc., etc. Si ese Ministerio resuelve que se efectúe tal venta en las condiciones expresadas, puede autorizarla, para hacerla lo más presto posible».

Trascripción que tengo la honra de hacer a usted para su conocimiento y a los fines de ley.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.343

Caracas: 17 de junio de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Director General del Telégrafo Nacional.

Presente.

Sírvase dictar sus órdenes para que se trasmita el siguiente telegrama:

«Cónsul Venezuela.—San José de Cúcuta.—En respuesta a su telegrama del 10 y de acuerdo con el artículo 60 de la Ley sobre Servicio Consular, puede usted proceder a la venta de la casa perteneciente a herencia yacente Ezequiel Terán.—E. GIL BORGES».

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

SUCESIÓN DE LA DIFUNTA ISABEL CARVALLO DE SINIBALDI

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 714.

Caracas: 30 de abril de 1919.
109º y 61º

Señor Andrés Carvallo.

Valencia.

Con relación a la nota de este Ministerio, número 2.627, de 11 de diciembre del año pasado, trascribo a usted la que el Representante Diplomático de Venezuela en la República Francesa, ha dirigido a este Departamento con fecha 3 de febrero último y a la vez acompaño a la presente copia del testamento de la señora Isabel Carvallo de Sinibaldi:

«En respuesta a la atenta nota de usted Nº 2.626, D. I. P., fecha 11 de diciembre próximo pasado, tengo a honra informarle que, con el fin de dar cumplimiento a las instrucciones de ese Ministerio en lo relativo a los intereses de los legatarios cuyo personero es el señor Andrés Carvallo, esta Legación se dirigió a los representantes de la sucesión de la señora Isabel Carvallo de Sinibaldi, en cuyo nombre el señor Rafael Gonell ha suministrado al suscrito el siguiente informe:—«La sucesión de la difunta señora se abrió en el curso del año de 1917, poco después del fallecimiento. El señor Enrique de Sinibaldi fué nombrado por aquélla albacea testamentario para los bienes existentes en Francia, y el señor Miguel Calafat, de Valencia, albacea para los bienes existentes en Venezuela, según consta del testamento cuya copia auténtica se acompaña. En tal virtud, es al señor Miguel Calafat a quien deben dirigirse los legatorios de la casa de Valencia que representa el señor Andrés Carvallo. Los herederos han pagado los gastos ocasionados por la copia legalizada del testamento».

Soy de Ud. atento servidor,

E. GIL BORGES.

Digitized by Google

Valencia: 7 de abril de 1919.

Ciudanano Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Tengo a honra avisarle recibo de su atenta comunicación número 714 de 4 de abril del corriente año, y al dar a usted las más expresivas gracias por sus buenos servicios, pláceme suscribirme como su atento seguro servidor,

Andrés Carvallo.

LA DEL VENEZOLANO PEDRO PÉREZ CARRUYO

—

Estados Unidos de Venezuela. — Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.031.

Caracas: 13 de mayo de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

El señor doctor Angel Francisco Brice, ha dirigido a este Ministerio una solicitud en los siguientes términos:

«Tengo el honor de dirigirme a usted solicitando se sirva concederme la gracia de que por medio de ese Ministerio se pidan al Cónsul de Venezuela en Buenos Aires, informes sobre la muerte en La Plata del ciudadano venezolano, nacido en esta ciudad de Maracaibo, Pedro Pérez Carruyo, ocurrida hace ya algún tiempo».

Trascripción que hago a usted a fin de que se sirva comunicar a este Departamento los informes que obtenga en este asunto.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Gustavo Schlottmann, Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Buenos Aires.

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Buenos Aires.

Número 28.

Buenos Aires: 25 de agosto de 1919.

Señor Ministro:

Acuso recibo de la nota de V. E. de fecha 13 de mayo último, número 1.031, en la cual me pide informes sobre la muerte del ciudadano venezolano Pedro Pérez Carruyo y comunico a V. E. que en los archivos de la ciudad de La Plata no existen antecedentes algunos con el nombre del referido compatriota.

Para mayor satisfacción del señor Angel Francisco Brice incluyo con la presente el correspondiente expediente.

Soy de V. E. atento servidor,

G. SCHLOTTMAN.

A S. E. el señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Digitized by Google

LA DE LA VENEZOLANA BENIGNA PANTOJA

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.176.

Caracas: 2 de junio de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Aviso a usted el recibo de su atenta comunicación número 77, fecha el 24 de abril último, en la cual se sirve usted participar a este Ministerio el fallecimiento de la señorita venezolana Benigna Pantoja, ocurrido en el domicilio del señor Emile Defaucamberge, 7, calle del Alboni, París, el día 19 de febrero próximo pasado.

Este Departamento ha trascrito el texto de la comunicación en referencia al de Relaciones Interiores a los efectos de ley.

Cúmpleme decir a usted que este Ministerio aprueba las gestiones practicadas por usted para la defensa de los intereses de los herederos de la mencionada señorita Pantoja.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor doctor José Gil Fortoul, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en la República Francesa.

París.

———

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Direc ción de Derecho Internacional Privado.

Número 1.177.

Caracas: 2 de junio de 1919.
110º y 61º

Cindadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

El Representante Diplomático de Venezuela en la República Francesa, en nota número 77, fecha 24 de abril último, dice a este Ministerio lo siguiente:

«Tengo a honra comunicar a usted que la señorita Benigna Pantoja, de nacionalidad venezolana, quien estaba desde 1911 al servicio del señor Emile Defaucamberge, murió en el domicilio de éste, 7, calle del Alboni, el día 19 de febrero próximo pasado.—Al tener conocimiento del suceso, la Legación entró en relaciones con el señor Defaucamberge, a fin de asegurar la guarda provisional de los bienes dejados por la difunta, mientras ese Ministerio dicta las providencias del caso. A dicho efecto, el suscrito ha autorizado al señor Defaucamberge para conservar en su poder los valores y objetos cuyo inventario acompaño.—He escrito al Crédit Lyonnais para que me informe sobre la suma que la señorita Pantoja tenía depositada en aquel Establecimiento. Oportunamente comunicaré a usted su respuesta.—La finada tenía alquilado un pequeño apartamento situado en el inmueble número 24 de la calle Pétrarque, con muebles de su propiedad, que sub-arrendaba a personas de su confianza. Para proveer a la guarda del mobiliario, la Legación autorizó al propietario de la casa, señor Limaux, a arrendar el apartamento a una persona que éste recomienda y quien cuidará dichos muebles. Un inventario formal será levantado previamente.—Según informes que posee esta Legación, existe en Puerto Cabello un sobrino de la seño-

Digitized by Google

rita Pantoja.—La Legación trasmitirá los documentos relativos a este asunto al señor Cónsul General de la República en Francia, quien continuará ocupándose en la defensa de los intereses de los herederos, de conformidad con la Ley».

Acompaño a la presente el inventario de valores y la lista de muebles, objetos y originales, constantes de 3 y 4 páginas, respectivamente, dejados por dicha señorita Pantoja, y la nota verbal dirigida al señor Defaucamberge por el señor Thoin, marmolista de St-Ouen, relativa a la tumba de la mencionada señorita.

Lo que tengo la honra de comunicar a usted para su conocimiento y a los fines legales.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección Administrativa.

Número 1.318.

Caracas: 4 de junio de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Al tener la honra de avisar a usted recibo de su oficio, fecha 2 de los corrientes y Nº 1.177—D. I. P.,—en el cual se sirve usted trascribir el enviado a esa Cancillería por el Representante Diplomático de Venezuela en la República Francesa, referente a la herencia dejada por la señorita Benigna Pantoja, cuyo fallecimiento tuvo lugar en París el día 19 de febrero del corriente año, tengo a honra decir a usted que este Ministerio se ha dirigido, por la vía telegráfica al ciudadano Presidente del Estado Carabobo en solicitud de informes acerca de la existencia o nó, en Puerto Cabello, de un sobrino de la fallecida, a efecto de darle curso a los documentos que usted se sirvió remitir anexos a su citado oficio.

Dios y Federación.

J. DE D. MÉNDEZ Y MENDOZA.

TELEGRAMA

—

De Puerto Cabello a Caracas, el 10 de junio de 1919.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Habiendo sido notificado por Gobernación haber fallecido en París una tía nuestra, suplico ese Ministerio se sirva tomar informes órgano Agente Venezuela París, sobre intereses dejados. Dirección: 24 Rue de Passy—París.

M. PANTOJA.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela. — Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.335.

Caracas: 16 de junio de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Tengo la honra de avisar a usted el recibo de su atenta comunicación número 1.388, fecha 12 del mes en curso, en la cual se sirve participar a este Ministerio, que según información pedida por ese Departamente al Presidente del Estado Carabobo, aparece existir en Puerto Cabello un sobrino de la señorita Benigna Pantoja, fallecida en París, de nombre Macario Pantoja.

Con el mismo título de sobrino de la mencionada señorita Pantoja, se ha dirigido al Ministerio a mi cargo el señor M. Pantoja, pidiendo informes sobre la herencia, y se le contestó, en nota verbal, en los términos siguientes:

«E. Gil Borges, saluda atentamente al señor M. Pantoja, y al avisarle el recibo de su telegrama, fechado el 10 del mes en curso, relativo a la mortuoria de la señorita Benigna Pantoja, fallecida en París, le participa que ya han sido enviados al Ministerio de Relaciones Interiores, todos los documentos que la Legación en Francia remitió a este Departamento relacionados con dicha mortuoria.

Dios y Federación.

E. Gil Borges.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.323.

Caracas: 24 de octubre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Apreciaré a usted altamente se sirva devolver a este Departamento el inventario de valores y la lista de muebles y objetos, dejados en París por la señorita Benigna Pantoja, y la nota verbal dirigida al señor Defaucamberge por el señor Thoin, marmolista de St-Ouen, relativa a la tumba de la mencionada señorita, todo lo cual se remitió al Ministerio a su muy digno cargo con nota fecha el 2 de junio del corriente año, número 1.177.

Dios y Federación,

E. Gil Borges.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección Administrativa.

Número 2.440.

Caracas: 25 de octubre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Conforme con los deseos expresados por usted en su oficio fecha 24 de los corrientes y Nº 2.323—D. I. P.,—tengo a honra enviar a usted, junto con la presente, originales, constantes de 3 y 4 páginas respectivamente, el inventario de valores y la lista de muebles y objetos, dejados en París por la señorita Benigna Pantoja.—Igualmente va anexa la nota dirigida al señor Defaucamberge por el señor Thoin, marmolista de Saint Ouen, relativa a la tumba de la mencionada señorita.

Dios y Federación.

IGNACIO ANDRADE.

Hay una lista de valores y un inventario de muebles y objetos de varias clases y usos.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Direción Administrativa.

Número 2.986.

Caracas: 23 de diciembre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Con fecha 20 de los corrientes y número 361, se ha recibido en este Despacho del ciudadano Presidente del Estado Carabobo la comunicación que sigue:

«Junto con el presente oficio, cúmpleme remitir a usted en nueve folios útiles, las diligencias promovidas por Sergio Santiago, José Vicente, Doroteo y María Jacinta Pantoja, para comprobar su cualidad de herederos de la señorita María Benigna Pantoja, fallecida en París en febrero del corriente año; diligencias que fueron presentadas por los interesados ante el Juzgado de Primera Instancia del 2° Circuito Judicial, con una solicitud en que piden sean dirigidas por el órgano legal al Cónsul General de Venezuela en París».

Al hacer a usted la trascripción que antecede para su conocimiento y a los fines a que se contrae la preinserta comunicación, tengo a honra remitir a usted, en nueve folios útiles, el expediente referido.

Dios y Federación.

IGNACIO ANDRADE.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.838.

Caracas: 30 de diciembre de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Remito a usted, anexos a la presente, en nueve folios útiles, las diligencias promovidas por Sergio Santiago, José Vicente, Doroteo y María Jacinta Pantoja, para comprobar su cualidad de herederos de la señorita Benigna Pantoja, fallecida en París en febrero del corriente año.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al Señor Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en Francia.

París.

(CABLEGRAMA)

—

De París a Caracas, el 11 de enero de 1920.

Ministro Exterior.

Cónsul General espera instrucciones asunto PANTOJA.

POSSE.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 128.

Caracas: 13 de enero de 1920.
110º y 61º

Señor:

Aviso a Ud. el recibo de su cablegrama en el cual dice Ud. que el Cónsul General de la República en París, espera instrucciones sobre el asunto de la herencia dejada por la señorita Benigna Pantoja.

Puede Ud. indicar al citado funcionario consular, que debe resolver dicho asunto de acuerdo con lo dispuesto en la Sección 5ª DE LOS DEBERES Y DE LAS ATRIBUCIONES DE LOS CÓNSULES EN MATERIA DE SUCESIÓN, teniendo especialmente en cuenta lo pautado en los artículos 56, 57 y 58 de la Ley Consular vigente.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Luis A. Posse, Segundo Secretario de la Legación de los Estados Unidos de Venezuela en Francia.

Consulado General de Venezuela.

Número 117.

París: 5 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Cúmpleme avisar a usted el recibo de su atento oficio de fecha 30 de diciembre último, número 2.838, acompañado de las diligencias a que se

Digitized by Google

refiere en relación con la sucesión de Benigna Pantoja. Vistas esa documentación y la que separadamente habrá enviado el doctor Romero Zuloaga-Luis, a nombre de Juana Pantoja de Deyong, el Consulado ha creído llegado el caso del artículo 57 de la Ley del Servicio Consular, en cuya virtud ha dictado la Resolución que, en unión del presente oficio, tengo a honra enviar a usted acompañada de las diligencias promovidas por las partes interesadas, para los fines que expresa la misma resolución.

Soy de usted atento servidor.

JAIME PICÓN FEBRES.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 836.

Caracas: 5 de abril de 1920
110° y 62°

Señor Cónsul:

Aviso a usted el recibo de su comunicación número 117, fecha el 5 de marzo último, de las diligencias promovidas por Juana Pantoja de Deyong, Sergio Santiago, José Vicente, Doroteo y María Jacinta Pantoja, como herederos de la finada Benigna Pantoja y de la Resolución dictada por ese Consulado acerca de la sucesión de la referida señora.

Soy de usted atento servidor.

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en la República Francesa.

París.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 877.

Caracas: 9 de abril de 1920.
110° y 62°

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Tengo la honra de devolver a usted las diligencias promovidas por Sergio Santiago, José Vicente, Doroteo y María Jacinta Pantoja, enviadas por usted a este Ministerio junto con nota número 2.986, fecha el 23 de diciembre de 1919; y las de Juana Pantoja de Deyong remitidas directamente al Cónsul General de la República en Francia por el ciudadano doctor Luis Romero Zuloaga, para probar sus cualidades de herederos de Benigna Pantoja fallecida *ab-intestato* en París el día 19 de febrero del año pasado.

También remito adjuntas a la presente, copias de la Resolución dictada por el funcionario consular citado, en la cual decide que el asunto de la sucesión de la mencionada Benigna Pantoja sea dilucidado por ante los Tribunales de Venezuela, de conformidad con el artículo 57 de la Ley de Servicio Consular.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Digitized by Google

GESTIONES ACERCA DE LA HERENCIA DE AMÉRICO MIBELLI

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.216.

Caracas: 7 de junio de 1919.
110º y 61º

Señor:

Me dirijo a Ud. con el fin de que se sirva hacer practicar investigaciones acerca de la herencia de Américo Mibelli, fallecido en California, hijo legítimo de Catón Mibelli.

El general Elbano Mibelli desea tener informes acerca de los bienes dejados en California y en la Isla de Elba (San Pedro) por su deudo.

Sírvase comunicar el resultado de sus gestiones.

Soy de Ud. atento servidor.

E. GIL BORGES.

Al señor Doctor Santos A. Domínici, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en los Estados Unidos de América.

Washington. D. C.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.519.

Caracas: 8 de julio de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Aviso a Ud. el recibo de su atenta comunicación número 224, fecha 23 de junio último, relativa a las investigaciones acerca de la herencia de Américo Mibelli, fallecido en California.

Este Ministerio ha trascrito el texto de la comunicación en referencia al señor General Elbano Mibelli a los efectos solicitados por Ud.

Soy de Ud. atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Doctor Santos A. Domínici, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en los Estados Unidos de América.

Washington D. C.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.536.

Caracas: 8 de julio de 1919.
110º y 61º

Señor general Elbano Mibelli.

Presente.

Para su conocimiento, cúmpleme trascribir a usted lo que en nota número 224, fecha el 23 de junio último, dice a este Ministerio el Representante Diplomático de la República en los Estados Unidos de América:

Digitized by Google

«Tengo el honor de acusarle recibo del oficio número 1.216, Dirección de Derecho Internacional Privado, en que me encarga hacer practicar investigaciones acerca de la herencia de Américo Mibelli, fallecido en California. Inmediatamente mandé las instrucciones del caso a nuestro Cónsul en San Francisco. Mas, ruego a usted que obtenga del general Elbano Mibelli datos más precisos sobre el lugar de residencia, y la fecha y lugar del fallecimiento de su deudo, etc., etc., pues de otra manera creo muy difícil que la investigación referida produzca los resultados deseados.»

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.051.

Caracas: 16 de setiembre de 1919.

110º y 61º

Señor:

Cúmpleme llevar a conocimiento de usted que la Legación de Venezuela en Washington, dice a este Ministerio lo que sigue:

«En confirmación de lo que tuve el honor de manifestarle en el oficio número 224, hace dos meses, trascribo la siguiente comunicación del Cónsul de Venezuela en San Francisco de California:

«Vuelvo a referirme a su atenta del 27 de junio, oficio número 231, referente a los bienes del señor Américo Mibelli, dejados en California y la Isla de Elba (San Pedro).

«Siento comunicar que hasta la fecha no he podido dar con la nota de fallecimiento del señor Mibelli.

«Tampoco encuentro lugar que se llame Isla de Elba, y la población de San Pedro no me da los datos deseados.

«Ruego a usted indicarme, si es posible, la fecha del fallecimiento del señor Mibelli, el lugar donde murió, lugar del nacimiento, edad y ocupación, así como aclaración sobre la localidad de la Isla de Elba y cualquier otro dato que me ayude para practicar nuevas investigaciones.»

«Espero, pues, el envío de los datos pedidos a fin de proseguir la investigación acerca de la herencia dejada por el señor Américo Mibelli, que tuvo usted a bien comunicarme.»

Lo que comunico a usted para su conocimiento.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor general Elbano Mibelli.

Presente.

GESTIONES SOBRE LA HERENCIA DE LA CONDESA DE LA VEGA DEL POZO, DUQUESA DE SEVILLANO

Legación de los Estados Unidos de Venezuela en España.

Número 120.

Madrid: 12 de julio de 1919.

Señor Ministro:

Con relación a la solicitud del señor Rafael Irigoyen, trasmitida por ese Despacho, con fecha 2 de mayo próximo pasado, en nota número 947,

Digitized by Google

Dirección de Derecho Internacional Privado, comunica el Vicecónsul de la República en esta ciudad y a quien se encargó de hacer la averiguación del caso, lo siguiente:

«Los informes que hay que dar relativos a la petición del señor Irigoyen es difícil obtenerlos, por tratarse de un apellido tan corriente como el de Pérez en España, y no haber mencionado el señor Irigoyen su segundo apellido; pero muy gustoso haré cuantas gestiones pueda para proporcionar los datos pedidos.»

Cúmpleme informarlo, a fin de que ese Ministerio pueda llevarlo a conocimiento de los que en Venezuela se suponen con derecho a la herencia de la señora Condesa de la Vega del Pozo, Duquesa de Sevillano, que se está ya para dictar auto, declarando herederos a los que se han presentado y probado el parentesco con la difunta, hasta el sexto grado que es el último que admite la Ley entre colaterales. Si algún venezolano acudiere, con los documentos de árbol genealógico, como tiene que hacerlo, al llegar después de dictado dicho auto, tendría que pleitear en juicio ordinario de mayor cuantía, con los herederos ya en posesión de la herencia.

Por lo que pueda interesar se acompaña un anexo, contentivo de una nota de las disposiciones legales, que en materia de Derecho Civil, en lo que se refiere a abintestatos, rigen en España, datos que pueden servir de norma a los venezolanos que se crean con derechos.

Soy de usted atento seguro servidor,

JOSÉ IGNACIO CÁRDENAS.

Al señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas. (Venezuela).

ANEXO A LA NOTA 120.

Cuando una persona muere sin dejar disposiciones testamentarias, se presume por la Ley española, que el afecto familiar es el que debe regir y se admiten para suceder al causante ab–intestato a los parientes más próximos, que excluyen a los más remotos, salvo el caso de los sobrinos que concurren con los hermanos del difunto, que los primeros hereden por estirpe y los segundos por cabeza; y también los diversos derechos que corresponden al cónyuge viudo, no existiendo ni hermanos ni sobrinos, no estando separados por sentencia firme de divorcio, a él corresponde la herencia.

En la línea colateral, el derecho a heredar ab–intestato no se extiende más allá del sexto grado de parentesco. En las líneas se cuentan los grados, como generaciones o personas, descontando el progenitor en la colateral, se sube hasta el tronco común y después se baja hasta la persona con quien se hace la computación. Por esto el hermano dista dos grados del hermano, tres del tío, hermano de su padre o madre, cuatro del primo hermano y así sucesivamente. Los que creen hallarse en condiciones de poder heredar ab–intestato algún pariente en España, deben reunir los documentos (partidas o certificaciones de casamiento, bautismo y defunción) para con ellos demostrar el grado de parentesco con el causante y con ellos hacer el árbol genealógico, que acompañado de las partidas debidamente legalizadas, se acompañan al escrito en que se pide la declaración al Juez competente, o con escritos se personan ante él, en la declaración de herederos ab–intestatos pedida por otro pariente.

El Juez en vista de todo, después de oir al Fiscal, dictará el acto de declaración de herederos ab–intestato, sin perjuicios de terceros de mejor derecho, pero los que se crean terceros de mejor derecho, una vez dictado por el Juez el Auto de declaración de heredederos ab–intestato, tienen que reclamar sus derechos en Juicio ordinario, de mayor cuantía, dirigidos por un Letrado y representados por un Procurador de los Tribunales, el cual pide siempre a la parte provisión de fondos para responder a las costas y los gastos.

Digitized by Google

Todo el que pretenda ser declarado heredero ab-intestato de una persona fallecida, estando en el lugar del último domicilio del causante, puede ante este Juez que es el competente, dirigirse por escrito en el que acompaña los documentos y el árbol genealógico a pedir sus derechos, pero si no estuviere en la localidad, TIENE QUE SER REPRESENTADO POR UN PROCURADOR.

Madrid: 12 de julio de 1919.

HERENCIA DE LA VENEZOLANA CLARA ROSA MANNARINO

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1869.

Caracas: 26 de agosto de 1919.
110º y 61º

Señor:

«La señorita Clara Rosa Mannarino residente en Caracas dice a este Ministerio, lo que sigue:

La suscrita, venezolana, soltera, mayor de edad, e hija legítima de los señores Carlos Mannarino y Pilar Díaz, difuntos, ante usted atentamente expone: —Mi abuelo el señor Félix Mannarino, francés, muerto en julio de 1914, en el Departamento de las Bocas del Ródano, Marsella, me constituyó, como legítima nieta suya, heredera de una parte de su fortuna. El encargado para el arreglo de los asuntos testamentarios de mi finado abuelo, fué el señor Paul Maria, doctor en Derecho, Notario, 11 rue Montgrand, 11, Marsella, con quien me he venido entendiendo, y me ha escrito que las particiones están ya concluidas, de acuerdo con las instrucciones legales que yo le acordé como mi apoderado.—Mi herencia, según las particiones, y en atención a la correspondencia sostenida con mi apoderado, la constituyen títulos de obligaciones nominativas que me han sido acordadas. en plena propiedad, las cuales paso a enumerar para conocimiento del Excelentísimo señor Ministro: — Seis obligaciones de la Compañía París-Lyon-Mediterráneo, nueva fusión, números 2239528—3889419 a 3889423 y diez y siete obligaciones de la Compañía Docks et Entrepots de Marseille, números 18136 a 18141—40704 a 40711—42935—42936 y 52453.—Deseo tener en mi poder, en esta ciudad, donde resido, las referidas Obligaciones y un montante de cupones que mi apoderado el doctor Paul Maria, me participa en carta de 3 de junio del corriente año tiene para mí en su poder; pero como la llegada a mis manos de la documentación, cuyo pliego está arreglado desde hace tiempo, se me hace difícil, vengo a suplicar al Excelentísimo señor Ministro, se sirva disponer que oficialmente, por intermedio de la Legación de Venezuela en Francia, venga al Ministerio de su digno cargo, con la seguridad y exactitud, para yo recibirla.—Si el Excelentísimo señor Ministro accede a esta súplica que le hace una compatriota, huérfana y desvalida, yo me dirigiré al señor doctor Paul Maria comunicándole las instrucciones del caso.—Mi dirección en esta ciudad es la calle Oeste 5, número 100 (Ceiba a El Porvenir) casa del señor Rafael Ruiz Mirabal, a cuyo cuidado y el de su señora esposa me hallo.—Con sentimientos de consideración y agradecimiento, soy de su Excelencia atenta servidora, CARA ROSA MANNARINO.»

Y tengo a honra trancribírlo a usted para que se sirva proceder en el sentido solicitado y enviar al Ministerio con las seguridades necesarias los valores de que se trata.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor doctor José Gil Fortoul, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidds de Venezuela en la República Francesa.

París.

Digitized by Google

(COPIA)

—

Caracas: 13 de agosto de 1919.

Señor doctor Paul Maria, Notario.

Marsella.

Respetado señor doctor:

El 9 del presente agosto he recibido la carta de usted de 3 de junio último. Me ha contentado mucho ver letra de usted y celebro que haya vuelto del frente guerrero con toda felicidad.

Quedo en cuenta de que usted tiene en su caja el pliego con los títulos de las Obligaciones que me pertenecen y un montante en su cartera, de cupones, el cual me tiene usted reservado.

En vista de las dificultades presentadas por la casa Fould, de París, me he dirigido al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores de mi país, suplicándole que, oficialmente, y por medio de la Legación de Venezuela en la República Francesa, obtenga de usted y me sea remitido el pliego de los títulos de Obligaciones que usted tiene para mí y lo demás de que me habla en su carta, que usted tiene en su cartera.

He numerado al señor Ministro de Estado los números de las Obligaciones, tanto las seis de la Compañía París-Lyon-Mediterráneo, como las diez y siete de la Compañía Docks et Entrepots de Marsella, a fin de evitar toda dificultad en la entrega y recibo.

Así pues, con estas nuevas instrucciones puede usted entenderse con el señor Ministro Plenipotenciario de Venezuela en la República Francesa, en lo relativo a este asunto, pues a él se dirige oficialmente el Excelentísimo señor Ministro de Estado Venezolano.

Estoy muy reconocida de sus bondades y espero nuevas de usted.

Sírvase aceptar los sentimientos de consideración de su atenta y segura servidora.

CLARA ROSA MANNARINO.

———

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1891.

Caracas: 27 de agosto de 1919.

110º y 61º

En contestación a su nota fecha el 13 del mes corriente, digo a usted que este Ministerio ha trascrito con gusto la solicitud que ella contiene al Representante Diplomático de la República en Francia y tan pronto como se obtenga el resultado, se le dará el correspondiente aviso a usted.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Señorita Clara Rosa Mannarino.

Oeste 5, número 100.

Presente.

———

Digitized by Google

HERENCIA DEJADA POR LA VENEZOLANA ANA J. PINEDA

—

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 333.

Washington, D. C.: 22 de setiembre de 1919.

Señor Ministro:

Por fin he logrado cobrar de la Tesorería del Estado de California la cantidad de mil quinientos ochenta y un dólares treinta centavos ($ 1.581,30) a que montan los libramientos ordenados por la Corte Superior de ese Estado en favor de Juan Bautista y Ramón Dupuy.

En conformidad con lo expuesto en mi oficio número 97 del 11 de marzo próximo pasado, acabo de pagar los gastos ocasionados en este largo proceso, montantes, según los doce comprobantes que entonces remití a usted, a ciento cincuenta y cinco dólares ($ 155); y acompaño ahora el giro número 30.350 del «Riggs National Bank» de Washington, D. C., contra el «National City Bank», de Nueva York, que pone a la orden de usted la cantidad de mil cuatrocientos veinte y seis dólares treinta centavos ($ 1.426,30) equivalente al remanente de la herencia dejada por la señora Ana J. Pineda.

Para todo lo relacionado con la última faz de este asunto, permítame que me refiera, además, a los oficios número 469, de noviembre de 1918, y número 21 de enero de 1919.

Antes de terminar debo dejar constancia de los muy eficaces y gratuitos servicios del abogado James M. Sheridan, nuestro Cónsul en Los Angeles, California.

Soy de usted muy atento servidor,

SANTOS A. DOMINICI.

Señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

———

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.233.

Caracas: 8 de octubre de 1919.

110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Aludiendo a la nota de este Departamento fecha el 30 de junio del corriente año, número 1.493, tengo el honor de enviar a usted junto con la presente, a los fines del caso, copia de una nota del Representante Diplomático de la República en los Estados Unidos de América, referente a la herencia dejada por la señora Ana J. Pineda, y un cheque por la cantidad de mil cuatrocientos veintiseis dólares con treinta centavos ($ 1.426,30), a que montan los libramientos ordenados por la Corte Superior del Estado de California en favor de Juan Bautista y Ramón Dupuy, deducidos los gastos ocasionados en este largo proceso, los cuales ascienden, según los documentos que se le remitieron a usted con nota 24 de marzo de 1919, número 687, a ciento cincuenta y cinco dólares ($ 155).

Dios y Federación,

E. GIL BORGES.

———

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.234.

Caracas: 9 de octubre de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Cúmpleme avisar a usted el recibo de su atenta nota fecha el 22 del mes próximo pasado, número 333, referente a la herencia dejada por la señora Ana J. Pineda, y del giro por la cantidad de mil cuatrocientos veintiseis dólares con treinta centavos ($ 1.426,30). Tanto el contenido de su citada nota como dicho cheque, se han remitido al Ministerio de Relaciones Interiores, a los fines del caso.

Este Departamento al agradecer a usted altamente todo lo que ha hecho en este largo asunto, lo comisiona para dar las más cumplidas gracias al abogado James M. Sheridan, Cónsul de la República en Los Angeles, California, por sus eficaces y gratuitos servicios.

Soy de usted muy atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Doctor Santos A. Domínici, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela.

Washington, D. C.

LA DE ANA TURQUANT DE SALBOCH

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.344.

Caracas: 30 de octubre de 1919.
110º y 61º

Señores doctor V. Lecuna, Carmen Lecuna de Blanco y V. Vallenilla Lecuna.

Presentes.

Con relación a la solicitud dirigida por ustedes a este Ministerio en 23 de octubre de 1918, trascríboles la comunicación que con fecha 28 de julio de este año dirigió a este Departamento la Legación de la República en Francia:

«Conforme a la nota de ese Despacho Nº 2.539, D. I. P., esta Legación se dirigió al Ministerio de Negocios Extranjeros en demanda de los informes por usted solicitados, quien ha contestado con fecha 25 del corriente, como trascribo de seguidas: En respuesta a una nota fechada a 13 de febrero último, el Ministerio de Negocios Extranjeros tiene la honra de informar a la Legación de Venezuela que la señora Turquant de Salboch, fallecida en Poitiers, calle Theofraste Ranaudot, hizo dos testamentos ológrafos, que fueron depositados en la Oficina del señor Desmaret, notario de Poitiers, el 7 de enero de 1918, de acuerdo con el auto del señor Presidente del Tribunal Civil de Poitiers. Por su primer testamento, fechado a 15 de febrero de 1914, dicha señora instruyó dos legatorios universales, con el gravamen de ciertos legados particulares; y por segundo testamento, de 22 de mayo de 1915, reemplazó a uno de los legatarios universales, para entonces fallecido, con sus dos hijos. Los legatarios universales fueron puestos en posesión de sus legados por auto del Presidente del Tribunal Civil de Poitiers, fechado a 14 de febrero de 1918.

Digitized by Google

El inventario fué practicado, una vez muerta la señora de Salboch, por el señor Desmaret, notario de Poitiers, según el acta de 16 de febrero de 1918».

Soy de ustedes atento servidor,

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.348.

Caracas: 30 de octubre de 1919.
110º y 61º

Señor:

Aviso a usted el recibo de su atenta nota Nº 147, fecha el 28 de julio último, en la cual se sirve usted insertar la que dirigió a esa Legación el Ministerio de Negocios Extranjeros relativa al testamento de la señora Ana Furquant de Salboch.

Este Departamento ha trascrito el texto de la mencionada nota a los interesados.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Luis A. Posse, Encargado de Negocios *ad-interim* de los Estados Unidos de Venezuela en en la República de Francia.

París.

LA DE LA SEÑORITA MARÍA JOSEFA GUAL

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.445.

Caracas: 10 de noviembre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

El Representante Diplomático de Venezuela en Bogotá, dice a este Ministerio, en telegrama fecha 4 del mes en curso:

«Honor informar a Ud. prensa publica noticia fallecimiento en Guayaquil Señorita María Josefa Gual, hija ilustre Dr. Gual, y la cual creo gozaba pensión de nuestro Gobierno».

Trascripción que tengo la honra de hacer a Ud. para su conocimiento y fines.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.493.

Caracas: 14 de noviembre de 1919.
110º y 61º

Señor:

En contestación a su atento telegrama fecha el 4 de los corrientes y a los fines del caso, cúmpleme trascribir a Ud. la nota que con fecha el 13 del mes en curso ha dirigído a este Departamento el ciudadano Ministro de Relaciones Interiores:

«Tengo a honra avisar a Ud. recibo de su atenta comunicación fecha 10 del mes en curso, Nº 2.445, D. I. P., en la cual trascribe Ud. un telegrama del Representante Diplomático de Venezuela en Bogotá de fecha 4 del mismo mes, dando cuenta del fallecimiento, acaecido en Guayaquil, de la señorita María Josefa Gual, hija del ilustre doctor Gual y a la cual había pensionado nuestro Gobierno.—Agradeceré a Ud. se sirva solicitar del mencionado Representante Diplomático una copia certificada de la partida de defunción y remitirla a este Despacho».

Soy de Ud. muy atento servidor,

E. Gil Borges.

Al señor Doctor Diego Bautista Urbaneja, Encargado de Negocios *ad-interim* de Venezuela.

Bogotá.

Legación de los Estados Unidos de Venezuela en Bogotá.

Número 18.

20 de enero de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar a Ud. el recibo de su atenta nota Nº 2.493, D. L. P., fecha 14 de noviembre último, en la cual tiene a bien transcribir a esta Legación el oficio dirigido a esa Cancillería por el ciudadano Ministro de Relaciones Interiores, acerca del fallecimiento de la señorita María Josefa Gual, acaecido en Guayaquil a fines del año pasado.

A fin de satisfacer la adecuada insinuación hecha por aquel alto funcionario, me he dirigido hoy, por telégrafo, al Cónsul de la República en Guayaquil exponiéndole la conveniencia de que proceda a obtener una copia certificada de la respectiva partida de defunción, y enviarla, a la mayor brevedad, a esta Legación.

Oportunamente me será grato comunicar a Ud. el resultado de esta gestión.

Soy de usted muy atento servidor,

Diego Bautista Urbaneja.

Al Señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Digitized by Google

LA DEL ESPAÑOL DON ANDRÉS VELASCO

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 971.

Caracas: 5 de mayo de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Tenga la honra de trascribir a Ud. el texto de la nota Nº 13, fecha el 12 del mes pasado, que ha dirigido a este Ministerio el Representante Diplomático del Reino de España:

«Mi Gobierno me encarga que averigüe si el español Don Andrés Velasco, fallecido en esta República, ha dejado algunos bienes a sus parientes de Asturias.—Acudo, pues, a la bondad de V. E. para rogarle que tenga a bien obtener de las autoridades competentes de Venezuela los datos concernientes al expresado asunto, por lo que le anticipo el testimonio de mi gratitud».

Como en el Libro de Registro de defunciones que se lleva en este Departamento, no aparece anotada tal defunción, lo comunico a Ud. a fin de que se sirva averiguar con las autoridades competentes lo que a tal respecto pregunta el funcionario diplomático citado.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

———

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 972.

Caracas: 5 de mayo de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar el recibo de la atenta nota de V. E. número 13, fecha el 12 del mes pasado, encaminada a averiguar si el español Don Andrés Velasco, fallecido en esta República, ha dejado bienes a sus parientes de Asturias.

En contestación a ella cúmpleme significarle que ya me he dirigido al Ministerio de Relaciones Interiores pidiéndole los informes que V. E. desea, prometiéndome tan luego se reciban en este Departamento hacerlos del conocimiento de V. E.

Válgome de esta ocasión para renovar a V. E. las protestas de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

———

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección Administrativa.

Número 1.077.

Caracas: 8 de mayo de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

Tengo a honra comunicar a Ud. que este Ministerio se ha dirigido a los ciudadanos Gobernador del Distrito Federal, Presidentes de Estado y Gobernadores de Territorio en solicitud de los datos relativos al fallecimiento del español Don Andrés Velasco y de si dejó algunos bienes a sus parientes de Asturias, conforme con el oficio de Ud. fecha 5 de los corrientes y número 971, D. I. P. Oportunamente se comunicará a Ud. lo que este Despacho obtenga en el particular.

Dios y Federación.

IGNACIO ANDRADE.

LA DEL SÚBDITO ESPAÑOL EDUARDO PERTIÑEZ PINILLOS

Legación de España en Venezuela.

Número 18.

Caracas: 4 de junio de 1919,

Señor Ministro:

Tengo la honra de acusar recibo a V. E. de su atenta nota de 28 de mayo próximo pasado relativa a la muerte del súbdito español Eduardo Pertiñez Pinillos, y me permito rogar a V. E. que tenga a bien mantenerme al corriente del curso del proceso que ha debido ser incoado por las autoridades venezolanas.

Al darle a V. E. anticipadamente las gracias por ello, aprovecho la ocasión presente para reiterarle el sentimiento de mi alta consideración.

MARQUÉS DE DOSFUENTES.

Excelentísimo señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela, etc., etc., etc.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.553.

Caracas· 12 de julio de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Con relación al fallecimiento del súbdito español Eduardo Pertiñez Pinillos, tengo la honra de trascribir a V. E. la nota que dirigió a este Departamento el señor Ministro de Relaciones Interiores:

«En oficio fechado el 16 del mes de junio pasado y número 258, dice a este despacho el ciudadano Presidente del Estado Falcón, lo que sigue: Tengo el honor de trascribir a usted el edicto dictado por el Juez del Distrito

Digitized by Google

Silva con motivo del fallecimiento del súbdito español Eduardo Pertiñez Pinillos, quien falleció *ab-intestato*. El Juez del Distrito Silva del Estado Falcón hace saber que ha fallecido *ab-intestato* en este Puerto el día 18 de mayo de 1919, el súbdito español Eduardo Pertiñez Pinillos, habiendo dejado algunos bienes de fortuna, que se encuentran bajo la administración del Vicecónsul de España en este Puerto, todo lo cual se hace saber a sus herederos existentes en Granada, provincia de España, para que concurran a este Tribunal en reclamo de dichos bienes.—Dado en la Sala del Juzgado del Distrito Silva a los nueve días del mes de junio de 1919.—110º y 61º.—El Juez, DIONISIO EIZAGA M.—El Secretario, *Natalio Gudiño*».

Aprovecho esta oportunidad para renovar a V. E. las protestas de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

LA DEL SÚBDITO ESPAÑOL DOMINGO SOLER PUIG

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.338.

Caracas: 16 de junio de 1919
110º y 61º

Señor Ministro:

Tengo la honra de comunicar a V. E. que el señor Ministro de Relaciones Interiores, en nota fecha el 11 del mes en curso y marcada con el número 1.376, participa a este Ministerio que en el Hospital de Caridad de Cumaná, Estado Sucre, falleció el día 9 del presente mes, el súbdito español Domingo Soler, de 48 años de edad, soltero, de profesión sastre, dejando varios objetos de su uso personal y la cantidad de trescientos bolívares, y que el Juez respectivo llena las formalidades legales.

Válgome de esta oportunidad para renovar a V. E. las protestas de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.842.

Caracas: 19 de agosto de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Junto con la presente nota tengo la honra de remitir a V. E. una copia de la cuenta de gastos y lista de objetos de uso personal del difunto Domingo Soler Puig que ha sido enviada a este Departamento por el Ministerio de Relaciones Interiores. El saldo del dinero efectivo fué de *Bs. 204,13*

Digitized by Google

de los cuales se deducen *Bs. 2,75* por gastos de traslación y estampillas cobrados por el Banco quedando líquida la suma de (Bs. 201,35) doscientos un bolívares, treinta y cinco céntimos que también tengo la honra de remitir a V. E. en un cheque contra el Banco Caracas.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

Legación de España en Venezuela.

Número 29.

Caracas: 21 de agosto de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de manifestar a V. E. que he recibido su atenta nota de 19 del actual, con la copia que la acompañaba relativa a la herencia de Domingo Soler y un cheque por bolívares 201,35 (doscientos uno con treinta y cinco céntimos), todo lo cual he remitido con fecha de hoy a mi Gobierno.

Aprovecho gustoso esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

MARQUÉS DE DOSFUENTES.

Al Excelentísimo señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela, etc., etc., etc.

LA DEL SÚBDITO ESPAÑOL AURELIO LA CRUZ

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.923.

Caracas: 30 de agosto de 1919.

110º y 61º

Señor Ministro:

Tengo la honra de trascribir a V. E. la comunicación que dirigió a este Ministerio el señor Ministro de Relaciones Interiores:

«A los fines consiguientes, cúmpleme comunicar a usted que el ciudadano Presidente del Estado Monagas, en telegrama fechado el 26 de los corrientes, participa a este Ministerio que en el Caserío Tenichal, jurisdicción del Municipio Tabasca del Distrito Sotillo, falleció el súbdito español Aurelio La Cruz, de 50 años de edad, soltero, domiciliado en el Distrito Piar, Upata, Estado Bolívar y que el extinto no tiene familia en ésta, y deja intereses».

Aprovecho esta ocasión para renovar a V. E. las protestas de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

Digitized by Google

Legación de España en Venezuela.

Número 32.

Caracas: 10 de setiembre de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de manifestar a V. E. que he recibido su atenta nota de 30 de agosto próximo pasado dándome conocimiento del fallecimiento del súbdito español Aurelio La Cruz.

En vista de ello me permito rogar a V. E. que se sirva tenerme al corriente de la tramitación de esta testamentaria, remitiéndome el importe de la herencia, si ella se tramita ante las autoridades del lugar de la defunción, esto es, del Municipio Tabasca en el Distrito Sotillo del Estado Monagas, o entregando dicho importe al Vicecónsul de España en Ciudad Bolívar, si la tramitación se realiza por las autoridades del domicilio del difunto, o sea en el Estado Bolívar, Distrito Piar, Upata, por todo lo cual anticipo a V. E. el testimonio de mi gratitud.

Aprovecho gustoso esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

MARQUÉS DE DOSFUENTES.

Excelentísimo Señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela, etc., etc., etc.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.586.

Caracas: 24 de noviembre de 1919.

110º y 61º

Señor Ministro:

El ciudadano Ministro de Relaciones Interiores ha dirigido a este Departamento con fecha el 18 de los corrientes la siguiente nota:

«En referencia a la comunicación de usted fecha 18 de los corrientes y Nº 2.557.—Derecho Internacional Privado—, tengo a honra trascribir a usted la recibida hoy, en este Ministerio, fechada a 1º del actual y número 325, del ciudadano Presidente del Estado Monagas: «Con referencia a su comunicación de 19 del pasado, Nº 2.124, trascribo a usted lo que con esta fecha dice a este Gobierno el Juez de Primera Instancia:—«Tengo a honra llevar a su superior conocimiento que el inventario de los bienes dejados por el súbdito español Aurelio La Cruz practicado por el Juez del Municipio Tabasca, es como sigue: «Inventario de los bienes dejados por el súbdito español Aurelio La Cruz, fallecido el 17 de agosto de 1.919, en el vecindario Tenichal, jurisdicción de este Municipio, a saber: 80 varas tabaco de rollo, valorado a B. 1 vara, Bs. 80—2 burras a Bs. 40, Bs. 80—125 varas más de tabaco en rollo, a B. 1, Bs. 125—Suma total del activo, S. E. u O., Bs. 285.—Pasivo: gastos de mortuoria, según recibo número 1, Bs. 75.—Traslación del Tribunal, ida y vuelta equitativamente, según Ley Arancelaria, Bs. 160.—Total del pasivo, S. E. u O., Bs. 237—El Juez, *Mariano Rábago*.—El Secretario accidental. *Ernesto Galviate*.»—Trascripción que hago a usted como consecuencia de la nota enviada a ese Despacho por este Tribunal con fecha 15 de octubre, Nº 87.—Dios y Federación, *Juan J. Pérez*.»

Y tengo el honor trascribirla a V. E. como ampliación de la nota de este Ministerio fecha el 18 de setiembre y número 2.063.

Válgome de la oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo Señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España.

Presente.

Digitized by Google

Legación de España en Venezuela.

Número 41.

Caracas: 27 de noviembre de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de manifestar a V. E. que he recibido su atenta Nota de 24 del actual dándome cuenta de las actuaciones practicadas en la testamentaría del súbdito español Aurelio La Cruz.

Aprovecho gustoso esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración,

MARQUÉS DE DOSFUENTES.

Excelentísimo Señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela, etc., etc., etc.

ACTA DE DEFUNCION DEL FRANCÉS OCTAVE QUESTEL

(TRADUCCIÓN)

Legación de la República Francesa en Venezuela.

Caracas: 30 de marzo de 1919.

Señor Ministro:

El Ministro de Negocios Extranjeros me ha expresado su deseo de recibir el Acta de defunción del señor Octave Questel, de quien se dice haber muerto en Río Chico en 1897, e igualmente una copia del testamento dejado por el de cujus.

No habiendo podido procurarme directamente estos documentos, tengo el honor de recurrir a la acostumbrada cortesía de V. E. y le agradeceré que si le es posible se digne procurármelos.

Dígnese aceptar, Señor Ministro, las seguridades de mi alta consideración.

JEAN FABRE.

A S. E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 757.

Caracas: 8 de abril de 1919.

109º y 61º

Señor Ministro:

Tengo la honra de llevar a conocimiento de V. E. que el ciudadano Ministro de Relaciones Interiores me comunica en nota Nº 795, fecha 4 del mes en curso, lo que sigue:

«Con relación al asunto de su telegrama Nº 242, de fecha 31 de marzo último, trascríbole el siguiente que se ha recibido del Jefe Civil del Distrito Páez: «Secretario General. Recibido. Partida de defunción ciudadano francés Octave Questel, a que se refiere en su atento telegrama no aparece en Libro Registro de

Digitized by Google

este Despacho. He tomado informes que han tenido por resultado no haber conocido ningún individuo de ese nombre en el Distrito. Seguiré informándole y avisaré resultado.»

Válgome de esta oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo Señor Jean Fabre, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Francesa.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación de la República Francesa en Venezuela.

Caracas: 8 de abril de 1919.

Señor Ministro:

Por nota de hoy V. E. ha tenido a bien informarme del resultado de las investigaciones efectuadas con objeto de encontrar el acta de defunción del ciudadano francés Octave Questel.

Tengo el honor de avisar a a V. E. el recibo de esta cortés comunicación y de enviarle por ella cumplidas gracias.

Dígnese aceptar, Señor Ministro, las seguridades de mi alta consideración.

JEAN FABRE.

A S. E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

LA DEL FRANCES ATHANASE MAUVIEL

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.488.

Caracas: 28 de junio de 1919.

110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente

El Cónsul de Venezuela en la República Francesa, en comunicación número 7, fecha el 17 del pasado mayo, dice:

«Tengo a honra enviar a usted en unión del presente oficio, la carta que junto con la noticia que la acompaña. he recibido de la señorita Marie David, enfermera de la Cruz Roja, en Les Sapins-Comburg–Ille et Vilaine, a fin de que, en el caso de que usted lo juzgue conveniente, y se pueda esperar un resultado satisfactorio, se digne disponer la solicitud de los informes relativos al paradero o última residencia del señor Athanase Mauviel Lagrange, a quien se refiere la anexa carta. La interesada, señorita M. David, hace entender que podría pedirse noticias sobre dicho señor a Henri Striker o a su familia. También podría pedirse un informe, median-

Digitized by Google

te los oficios del Gobierno del Estado Miranda, a las autoridades del Distrito Zamora (Guatire). La nota en tinta roja dice que el desaparecido ejercía la medicina en dicho pueblo por los años de 1867, lo cual sería motivo para solicitar datos también,—además de la busca que puede hacerse en los archivos civil y municipal,—de las personas ancianas del lugar, de los farmacéuticos y en el mismo archivo de la iglesia parroquial. En último caso no sería difícil apelar a la memoria de personas conocedoras de tiempo atrás de esos lugares, como el general José Luna y otras. En oficio de esta fecha he ofrecido a la señorita David enviar a usted la carta anexa en referencia, que son los primeros papeles que llegan a mi conocimiento sobre el asunto. Le agradeceré a usted comunicarme el resultado que se obtenga de estas gestiones a fin de participarlo a la interesada.»

Trascripción que tengo la honra de hacer a usted a los efectos del caso, remitiendo a la vez, adjunta a la presente, la carta original de la señorita Marie David.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.691.

Caracas: 26 de julio de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

En contestación a la atenta comunicación de usted, número 7, fecha el 17 de mayo último, trascribo a usted la que ha dirigido a este Ministerio el señor Ministro de Relaciones Interiores:

«Como resultado de los informes pedidos por este Despacho al Presidente del Estado Miranda, con motivo de la atenta comunicación de usted, fechada a 28 de junio último, Nº 1.488, D. I. P., tengo a honra insertarle lo que al respecto dice aquel funcionario:—Como resultado de su atenta nota Nº 548, de fecha 2 del presente mes, tengo a honra manifestar a usted que de las investigaciones practicadas por este Gobierno en el sentido que usted en su referida nota se sirve indicarme, se ha obtenido informes del ciudadano Jefe Civil del Distrito Zamora (Guatire) de que el ciudadano francés Athanase Mauviel, murió en aquel Distrito el día 1º de julio de 1880, según partida de defunción que aparece en el Libro de Registro Civil correspondiente».

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Jaime Picón Febres, Cónsul General de los Estados Unidos de Venezuela en la República Francesa.—El Havre.

Digitized by Google

LA DEL FRANCÉS FRANCISCO HAURET

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.361.

Caracas: 31 de octubre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

El Representante Diplomático de la República Francesa, en nota fecha el 25 del mes en curso, dice:

«Un francés, Francisco Hauret, nativo de Ossun, debió de fallecer hace diez o quince años en una hacienda de Guacara, o vecina de Valencia. Para un arreglo en Francia de asuntos de la familia, se me exige el ejemplar legalizado de su partida de defunción. Agradecería que V. E. se dignase hacer practicar investigaciones en Valencia y municipios circundantes para descubrir el acta de la defunción y sacar copia. V. E. se dignará indicar cuál es el gasto por la copia y la legalización del dicho documento, en caso de hallarse.»

Trascripción que tengo la honra de hacer a usted a fin de que se sirva dictar sus órdenes para la consecución de la partida de defunción en referencia.

Dios y Federación,

E. Gil Borges.

———

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.726.

Caracas: 10 de diciembre de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

En relación con el oficio de este Ministerio número 2.376, fecha el 1º de noviembre último, tengo la honra de trascribir a V. E. el que ha dirigido a este Departamento el señor Ministro de Relaciones Interiores:

«En referencia a la comunicación dirigida por usted a este Ministerio en 31 de octubre próximo pasado y número 2.361, Dirección de Derecho Internacional Privado, tengo a honra comunicar a usted que pedidos los informes del caso al ciudadano Presidente del Estado Carabobo, este funcionrio, en oficio fechado a 25 del actual y número 326, participa a este Despacho que no ha sido posible encontrar en los archivos de las Jefaturas Civiles de los Municipios de los Distritos Valencia y Guacara, la partida de defunción del ciudadano francés Francisco Hauret.»

Aprovecho esta ocasión para renovar a V. E. las protestas de mi alta consideración.

E. Gil Borges.

Al Excelentísimo señor Roger Clausse, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Francesa.

Presente.

———

Digitized by Google

LA DEL SÚBDITO BRITÁNICO KAWALDHAN Y TILAK

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.912.

Caracas: 30 de agosto de 1919.
110º y 61º

Señor:

Tengo la honra de trascribir a V. E. la comunicación que dirigió a este Ministerio el señor Ministro de Relaciones Interiores:

«A los fines consiguientes, cúmpleme comunicar a usted que el ciudadano Presidente del Estado Miranda, en telegrama fechado el 15 de este mes, participa a este Ministerio que en el caserío El Colorado, jurisdicción Tacarigua del Distrito Brión, falleció el súbdito inglés Kawaldhan y Tilak, quien se encontraba en aquel sitio en busca de trabajo. El fallecido dejó varios papeles, conteniendo pasaporte, permiso de viajar, y una autorización de la Oficina de Inmigración de Trinidad para poder dirigirse a Venezuela, la cual se halla visada por el Cónsul de la República. La causa de la muerte fué ataque cerebral. Dejó una cantidad de Bs. 280, y que como no se conocen herederos, como primera medida, antes de otra judicial, está depositada en la Jefatura Civil de Tacarigua, en unión de los papeles dichos. Se ignora el lugar del nacimiento del extinto por no constar en ninguno de los papeles que dejara».

Aprovecho esta oportunidad para renovar a V. E. las protestas de mi consideración muy distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios *ad-interim* de la Gran Rretaña.

Presente.

— ——

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica.

Caracas: 2 de setiembre de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar el recibo de la nota 1.912 de Vuestra Excelencia, fechada a 30 del mes próximo pasado, referente al fallecimiento del súbdito británico Kawaldhan y Tilak, en el Distrito Brión, del Estado Miranda.

Al agradecer a Vuestra Excelencia esta noticia, me atrevo a demandar que los bienes del difunto se confíen a la Legación de Su Majestad, para su entrega al Vicecónsul británico, de modo que la sucesión sea administrada del modo acostumbrado,

Aprovecho esta oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi más alta consideración.

CECIL DORMER.

Excelentísimo señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

— ——

Digitized by Google

Estados Unidos de Veneznela.—Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.264.

Caracas: 11 de octubre de 1919.
110º y 61º

Señor:

Tengo la honra de avisar a V. E. el recibo de su atenta nota fecha el 2 de setiembre último, en la cual solicita V. E. que los bienes dejados por el señor Kawaldhan y Tilak se confien a esa Legación para ser entregados al Vicecónsul Británico.

Cúmpleme notificar a V. E. que con esta misma fecha me he dirigido al Departamento de Relaciones Interiores solicitando informes acerca del estado de la herencia y la existencia y capacidad de los herederos, datos indispensables para la consideración de la solicitud de V. E.

Aprovecho esta ocasión para renovar a V. E. las protestas de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios *ad-interim* de la Gran Brenaña.
Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección Administrativa.

Número 2.337.

Caracas: 17 de octubre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Su Despacho.

En referencia a la comunicación de usted fecha 3 de los corrientes y Nº 2.225, D. I. P., tengo a honra trascribir a usted la recibida en este Despacho en 9 del actual y Nº 320 D. P. y A., del ciudadano Presidente del Estado Miranda:

«Como resultado de la atenta comunicación de usted, de fecha 6 de los corrientes, distinguida con el Nº 2.273, tengo a honra trascribirle la siguiente nota que ha recibido este Gobierno del ciudadano Juez de Primera Instancia en lo Civil y Mercantil de este Estado: «Tengo el honor de trascribir a usted el auto recaído respecto a su oficio de esta misma fecha distinguido con el Nº 1.111:—«Juzgado de Primera Instancia en lo Civil y Mercantil. —Ocumare del Tuy: 9 de octubre de 1919.—Visto el oficio anterior, este Juzgado considera: 1º Que en el Tratado público existente entre Venezuela y Reino Unido de la Gran Bretaña nada se prevee y se dispone acerca de la conservación y administración de los bienes quedantes al fallecimiento de súbditos de aquel Reino en jurisdicción de Venezuela; y que por otra parte es deber del Juez de la causa aplicar el artículo 789 del Código de Procedimiento Civil en los casos de herencias yacentes de extranjeros.—2º Que como se desprende del citado oficio, la herencia del súbdito inglés Kawaldhan y Tilak, se encuentra en la situación prevista en el artículo 1.054 del Código Civil. Por tanto este Juzgado administrando justicia en nombre de los Estados Unidos de Venezuela y por autoridad de la Ley, reputa yacente la herencia mencionada de Kawaldhan y Tilak; y a fin de dar cumplimiento al expresado artículo 789 del Código de Procedimiento Civil, dispone pedir al Gobierno del Estado informe acerca de si en el Distrito Brion re-

Digitized by Google

side algún Cónsul o Agente Consular del Reino Unido de la Gran Bretaña Tan luego como se reciba este informe hágase el nombramiento de curador de la herencia. En contestación al ciudadano Secretario General, trascríbasele el presente auto.—Luis I. Bastidas.—El Secretario, *Daniel Vicente Mijares.* »

Dios y Federación.

Ignacio Andrade.

LA DEL SÚBDITO INGLÉS NEIL MC. LEAN

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.120.

Caracas: 23 de setiembre de 1919.

110º y 61

Señor:

Tengo la honra de llevar a conocimiento de V. S. que el señor Ministro de Relaciones Interiores participa a este Ministerio el fallecimiento del súbdito inglés Neil Mc. Lean, ocurrido en el Estado Monagas dejando algunos bienes de fortuna.

Aprovecho esta ocasión para renovar a V. S. las protestas de mi consideración distinguida.

E. Gil Borges.

Al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios *ad-interim* de la Gran Bretaña.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica.

25 de setiembre de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de dar las gracias a V. E. por la nota número 2.120, fechada a 23 del actual, la que notifica el fallecimiento de Neil Mc. Lean, súbdito británico, en el Estado Monagas, y tengo la honra de pedir, como de costumbre, que V. E. disponga encomendar la administración de la herencia al cuidado de la Legación Británica.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a V. E. las protestas de mi alta consideración.

Cecil Dormer.

Al Excelentísimo señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica.

El Encargado de Negocios de la Gran Bretaña presenta sus cumplidos al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores, y tiene la honra de informar que el 2 de setiembre murió en Maturín el súbdito britá-

Digitized by Google

nico Mister Neil Mc. Lean. Según carta particular acabada de recibir en esta Legación, el difunto tenía en su poder como 800 dólares y mercancías que se reclaman en interés de sus herederos residentes en Trinidad.

El Vicecónsul de Su Majestad británica trató con las autoridades del Estado este asunto, y se le respondió que el 17 de noviembre había informado el Gobierno de Monagas al Ministerio de lo Interior los detalles de la muerte y haberes del inglés.

El Encargado de Negocios de la Gran Bretaña tiene la honra de dirigirse al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores, pidiéndole noticias que puedan ser trasmitidas a los deudos en Trinidad.

El señor Dormer aprovecha esta oportunidad para renovar al doctor Gil Borges las protestas de su alta consideración.

Caracas: 10 de diciembre de 1919.

Al Excelentísimo señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.775.

Caracas: 18 de diciembre de 1919.
110º y 61º

Señor:

En contestación a la atenta nota de V. S. fecha 10 del mes en curso, tengo la honra de trascribirle la que ha dirigido a este Ministerio el señor Ministro de Relaciones Interiores:

«En referencia al oficio de usted fecha 10 de octubre último y número 2252, Derecho Internacional Privado, tengo a honra trascribir a usted el recibido en este Despacho del ciudadano Presidente del Estado Monagas número 348 y fechado a 17 de noviembre próximo pasado:—Como resultado de su comunicación de 17 del mes pasado, número 2.361, cumplo con trascribir a usted el siguiente oficio dirigido a este Gobierno por el ciudadano Juez de Primera Instancia del Estado, número 105.—Maturín: 10 de noviembre de 1919.—110º y 61º—*Ciudadano Secretario General de Gobierno.*—Presente.—Tengo a honra llevar a su superior conocimiento que el inventario de los bienes dejados por el súbdito inglés Neil Mc. Lean, practicado por el Juez de este Distrito, es como sigue: En la audiencia de hoy, cinco de noviembre de 1919, a las 10 a, m., día y hora señalados para la formación del inventario formal de los bienes de la herencia dejada por Neil Mc. Lean, se trasladó el Tribunal en cumplimiento de lo dispuesto en el auto anterior y constituído en la casa de habitación del depositario provisional de dichos bienes, Jaime Ovid, ubicada en esta ciudad, con asistencia de los peritos avaluadores José Plaza Ortiz y Rafael Regardiz y de los testigos José Jesús Acosta Campos y Manuel José Parra, se procedió al acto y se encontraron los bienes siguientes: 1º Un caballo potro color castaño marcado con este () hierro que fué valorado por ciento sesenta bolívares (Bs. 160).—2º Un caballo color amarillo marcado con este () hierro, que fué valorado en ciento sesenta bolívares (Bs. 160).—3º Un caballo viejo corneto, color rucio, marcado con este () hierro que fué valorado por ciento veinte bolívares (Bs. 120).—4º Un caballo potro cara blanca, color castaño, marcado con este () hierro, que fué valorado por ciento sesenta bolívares (Bs. 160).—5º Un caballo pequeño color zaino, marcado con este () hierro, que fué valorado por ciento cuarenta bolívares (Bs. 140).—6º Un caballo color castaño, marcado con este ()

Digitized by Google

hierro, que fué valorado por ciento sesenta bolívares (Bs. 160).—7º Una yegua color rucio, marcada con este () hierro, que fué valorada por cien bolívares (Bs. 100).—8º Un caballo color bayo, frente blanca, marcado con este () hierro, que fué valorado por ciento sesenta bolívares (Bs. 160).—9º Una yegua color rucio paraulata, marcada con este () hierro, que fué valorada por ochenta bolívares (Bs. 80),—10º Un caballo color castaño jovero, extraviado en las sabanas de esta ciudad, que el inglés Lean le compró a Ernesto Prado en Barrancos de San Manuel, jurisdicción del Estado Anzoátegui, manifiesta el depositario Ovid que habiéndolo solicitado tuvo noticias de que el referido caballo se murió en las montañas de La Pica, vía Caño Colorado.—11º Un galápago en mal estado (forma inglesa), que fué valorado en veinte y cinco bolívares (Bs. 25).—12º Un freno con riendas, usado, que fué valorado por ocho bolívares (Bs. 8).—13º Una faja usada, que fue valorada por dos bolívares (Bs. 2).—Una libreta de uso.—14º Un par zapatos usados (botines), fué valorado por cuatro bolívares (Bs. 4).—15º Dos pantalones, uno amarillo y otro blanco y camisa azul usados.—16º Un sombrero de corcho y otro de paja usados.—17º Dos cueros de venado fueron valorados por cinco bolívares, valor dispuesto por el depositario (Bs 5).—18º Un caucho usado en mal estado.—19º Un corte de seda color marrón cou cuatro metros cincuenta centímetros, manchado, fué valorado a un bolívar el metro (Bs. 4,50),—Total Bs. 1.288,50. Alcanza el valor de los bienes inventariados a (Bs. 1.288,50) un mil doscientos ochenta y ocho bolívares con cincuenta céntimos.—S. E. u. O.—Y no habiendo otros bienes que inventariar, terminó el acto y firman.—El Juez, JUAN F. ARIAS.—Perito, *J. Plaza O.*—Perito, *Rafael Regardiz.*—Testigo, *J. J. Acosta Campos.*—Testigo, *Manuel José Parra.*—El Depositario, *Jaime Ovid.*—El Secretario, *Simón E. Ayala.*—Además aparecen dos cuentas por valor de la urna y del entierro del señor Neil Mc. Lean, montantes a ciento catorce bolívares (Bs. 114). Todo lo cual llevo a su conocimiento en contestación a su nota oficial fecha 31 de octubre próximo pasado, número 774.—Dios y Federación, JUAN JOSÉ PÉREZ».

Aprovecho esta oportunidad para renovar a V. S. las protestas de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios *ad-interim* de la Gran Bretaña.

Presente.

() Los paréntesis corresponden a signos de hierros especiales que constan en la nota que se encuentra en el archivo de este Ministerio.

LA DEL SÚBDITO INGLÉS BENITO DOUGLAS

—

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.769.

Caracas: 18 de diciembre de 1919.
110º y 61º

Señor:

Tengo la honra de llevar a conocimiento de V. S. que según participación que hace a este Ministerio el señor Ministro de Relaciones Interiores, falleció en El Pilar, Estado Sucre, el día 26 del pasado noviembre, el súbdito inglés Benito Douglas, dejando por bienes de fortuna una pequeña arboleda de cacao.

Digitized by Google

El difunto tenía 60 años de edad, era natural de la Isla de Trinidad y de estado soltero.

Aprovecho esta ocasión para renovar a V. S. las protestas de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios *ad-interim* de la Gran Bretaña.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica.

Caracas: 22 de diciembre de 1919.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar el recibo de la Nota Nº 2.769 de V. E. fechada a 18 del corriente, la cual informa acerca de la muerte de Benito Douglas, súbdito británico, en El Pilar, Estado Sucre. Agradeceré a V. E. haga dictar instrucciones a las autoridades locales en el sentido de trasladar los bienes dejados al poder del agente Consular británico en Carúpano, ya noticiado.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

CECIL DORMER.

Al Excelentísimo señor doctor E. Gfl Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 428.

Caracas: 4 de febrero de 1920.
110º y 61º

Señor:

En contestación a la atenta nota de V, E. fecha el 22 de diciembre del año pasado, tengo la honra de trascribirle la que ha dirigido a este Ministerio el señor Ministro de Relaciones Interiores:

«Aviso a usted recibo de su atento oficio de 3 de los corrientes, número 4, D. A., en que me trascribe la dirigida al Ministerio de Relaciones Exteriores por el Represntante Diplomático de la Gran Bretaña, relativa a que sean trasladados al poder del Agente Consular Británico en Carúpano, los bienes dejados por el súbito británico Benito Douglas, fallecido en El Pilar el 26 de noviembre del año próximo pasado, y cúmpleme comunicarle, que al respecto, he dictado hoy las órdenes correspondientes».

Aprovecho esta ocasión para renovar a V. E. las protestas de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios *ad-interin* de la Gran Bretaña.

Presente.

Digitized by Google

LA DEL SÚBDITO ITALIANO CAYETANO BRANDO

—

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.449.

Caracas: 25 de junio de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Tengo la honra de llevar a conocimiento de V. E. que según comunicación número 1.463, fecha el 20 del mes en curso, del señor Ministro de Relaciones Interiores, falleció el día 18 del presente en Los Teques, Estado Miranda, el súbdito italiano Cayetano Brando, dejando bienes de fortuna, y sin deudos conocidos.

Válgome de esta oportunidad para renovar a V. E. las protestas de mi alta consideración.

E. Gil Borges.

Al Excelentísimo señor Henry Beaumont, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la Gran Bretaña, encargado temporalmente de los intereses italianos.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.335.

El Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela, saluda atentamente al Honorable señor Encargado de Negocios *ad-interim* de la Gran Bretaña, encargado temporalmente de los intereses italianos, y tiene la honra de enviarle el Memorándum adjunto, en contestación al que se sirvió entregarle personalmente, relativo a la herencia del súbdito italiano Cayetano Brando.

E. Gil Borges aprovecha la oportunidad para renovar al Honorable señor Cecil Dormer, las seguridades de su consideración distinguida.

Caracas: 31 de diciembre de 1919.

Varios

—

NAUFRAGIO DE LA GOLETA VENEZOLANA «MINA»

—

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 3.

Madrid: 7 de enero de 1919.

Señor Ministro:

Tengo a honra trascribir a usted el telegrama que acabo de recibir del señor Cónsul de Venezuela en Huelva:

«Tengo sentimiento en participarle que en oficio de hoy me comunica Jefe Carabineros esta Capital que Jefe 4 sección participa naufragio goleta «Mina» matrícula Venezuela en Distrito Puerto Torre Zalabar salvándose tripulantes. Desaparecidos capitán y piloto; arrojados más a Plaza dos cadáveres de niños y gran

Digitized by Google

parte cargamento barriles ron quedando barco destrozado. Perteneciendo lugar naufragio, Provincia Sevilla se lo comunico por si considera oportuno dar instrucciones a aquel Cónsul. Comunicaré cuando reciba detalles por correo.»

La Prensa de Madrid da así la noticia de tan triste acontecimiento:

«Sanlúcar 7—El fuerte temporal ha arrojado sobre la playa de Zalabar, en esta costa, a la goleta «Mina» de la matrícula de Venezuela, y de 160 toneladas, que se dirigía desde la Martinica a Marsella con carga de ron y coñac—Se ahogaron el capitán, el piloto, dos muchachos de once y doce años y los camareros.—El resto de la tripulación se salvó a nado. Ganó la orilla después de titánicos esfuerzos.—Los náufragos se encuentran estenuados e ingresaron en el Hospital.--Dos de ellos se encuentran heridos».

He hecho abrir en seguida las averiguaciones del caso, que me será grato comunicar usted en su oportunidad, y espero que ese Ministerio me comunicará sus instrucciones respecto del auxilio que haya de prestarse a los audaces y desgraciados compatriotas, víctimas del naufragio a que se hace referencia.

Soy de usted muy atento servidor,

PEDRO EMILIO COLL.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 513.

Caracas: 27 de febrero de 1919.
109º y 61º

Señor:

Aviso a usted el recibo de su atenta nota número 3, fecha 7 de enero último, en la que se sirve trascribir a este Ministerio un telegrama del Cónsul de la República en Huelva y la noticia publicada en la prensa de Madrid con motivo del naufragio de la goleta venezolana «Mina» en el Distrito Puerto Torre, Zalabar, Provincia de Sevilla.

Este Departamento agradecerá a usted que se sirva prestar los auxilios necesarios a las desgraciadas víctimas del naufragio y enviar, junto con la cuenta de gastos, el resultado de las averiguaciones que usted ha ordenado se practiquen por el Cónsul correspondiente.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor don Pedro Emilio Coll, Encargado de Negocios ad-interim de los Estados Unidos de Venezuela en el Reino de España.

Madrid.

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 10.

Lisboa: 12 de enero de 1919.

Señor Ministro:

Al amanecer del día 7 del corriente se presentó en esta Legación el ciudadano venezolano Claudio Pardo M., Contramaestre de la goleta de nuestra bandera *Mina*, de Maracaibo, la cual procedía de Martinica, en viaje para Marsella, con cargamento de ron.

Digitized by Google

Según se colige de las declaraciones hechas por Pardo en la Capitanía de Puerto de Albufeira, y que por la autoridad competente fueron enviadas a nuestro Cónsul, documento que acompaño a la presente, en «copia» (anexo A), hubo a bordo una riña y por tal motivo arribaron a las costas de Portugal, habiendo desembarcado en un pequeño bote Pardo y tres marineros más. Al fin estos últimos reembarcaron, pero el Contramaestre Pardo se negó a hacerlo, manifestando que peligraba su vida si volvía a bordo.

Estas declaraciones me han sido ratificadas por el mismo Pardo, quien aparece ser un hombre serio y bueno.

Por lo demás, el temporal que en los últimos días ha azotado las costas de Portugal y España, hizo imposible que las autoridades de tierra mantuvieran más comunicación con la goleta, de cuyo naufragio me impongo por la noticia publicada en el diario *El Sol*, de Madrid, del 8 del corriente que le acompaño (anexo B).

La pequeña embarcación, muy vieja, quedó en Albufeira y las autoridades marítimas instan porque se le dé destino.

Como es imposible conservarla sin gastos, y luego tenemos el almacenaje diario y que pagar a la Capitanía de Puerto la suma de escudos 18,90, según se detalla en el anexo A, he ordenado a nuestro Cónsul en Lisboa proceda a la venta del bote de acuerdo con las disposiciones del artículo 83 de la Ley sobre Servicio Consular.

Oportunamente daré cuenta al señor Ministro del resultado de esta gestión.

Ignorando la suerte que había corrido la goleta *Mina*, informé sin pérdida de tiempo del caso a nuestras Legaciones en Madrid y París, lo mismo que al Cónsul Venezolano en Cádiz (anexos C. D. E.), adonde irá el compatriota Claudio Pardo, por ser el puerto más próximo a este país y de donde podrá ser repatriado junto con sus compañeros náufragos.

He alojado a Pardo en las mejores condiciones posibles, dado el costo extraordinario de la vida aquí y las crecientes dificultades de la alimentación; debiendo seguir a Cádiz tan luego como se restablezcan las comunicaciones ferroviarias con España, interrumpidas desde hace varios días a causa de la Revolución.

En su oportunidad enviaré a esa Cancillería la cuenta de gastos correspondiente.

Espero que mi actuación merecerá la buena aprobación del señor Ministro, de quien soy su más obediente servidor.

S. PLANAS SUAREZ.

Al señor Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado

Número 588

Caracas: 10 de marzo de 1919.
109º y 61º

Señor

Aviso a Ud. el recibo de su atenta comunicación número 10, de 12 de enero último, a la que se sirvió acompañar varios anexos distinguidos con las letras «A.» «B.» «C.» «D.» y «E.», todos relacionados con el naufragio de la goleta venezolana *Mina*.

Digitized by Google

Ya este Ministerio estaba en cuenta del siniestro por la Legación de Venezuela en Madrid y en respuesta se le dieron instrucciones para que prestara a las desgraciadas víctimas los auxilios necesarios y al propio tiempo se le recomienda enviar el resultado de las gestiones que ordenó se practicaran sobre el particular.

Soy de usted atento servidor.

E. GIL BORGES.

Al señor Doctor Simón Planas Suárez, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en la República de Portugal.

Lisboa.

Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Cádiz.

Número 5.

Cádiz: 10 de enero de 1919.

Señor Ministro:

El día 7 por telegrama que recibí del señor Comandante de Marina de Sanlúcar de Barrameda, me enteré del naufragio de la goleta venezolana «Mina» de la matrícula de Maracaibo, según manifestación de los marineros supervivientes.

Acto seguido me personé en el sitio del siniestro encontrando al barco perdido por completo y destrozado en la playa, en la cual el mar había arrojado algunos barriles de la carga de ron que conducía el velero.

Según manifestación de los náufragos el velero pertenece a don Luis Landan, de Fort de France, Martinica, y por haberse perdido la documentación se ignora en que Compañía estaba asegurado, por lo cual he hecho intervenir el Lloyd inglés, habiendo apoderado a persona de confianza para ir recogiendo lo que el mar pueda arrojar, para con ello poder salir a los gastos de los náufragos, etc., etc.

La carga, según manifestación de los náufragos, era de 750 barriles de ron y 10 toneladas de palo campeche, de lo cual del primero se ha recogido sobre unos 100 barriles y del palo campeche muy poco, no pudiéndose apreciar de momento la cantidad.

El velero era de 160 toneladas y su tripulación se componía del Capitán, piloto y 10 hombres, habiéndose ahogado el Capitán, piloto y dos muchachos, habiendo alojado el resto como debía y habiéndosele atendido por este Consulado, habiendo también puesto cable al armador para ver las instrucciones que me da.

De los ocho hombres salvados hay uno levemente herido por el contramaestre de a bordo, el cual quedó en Portugal, habiéndoselo comunicado al señor Ministro allí, por haber quedado con el bote de a bordo, por haberles ordenado las autoridades de Aduana marcharse de aquel lugar por el mal estado del mar, no habiendo querido volver a bordo el contramaestre, pues al arribar el buque a Gunin, Portugal fué solamente para buscar medicinas para el herido.

Para el día 20 del actual saldrá de ésta el vapor «Montevideo» y si para esa fecha están despachados por la Embajada Americana, haré por mandarlos en él.

La tripulación se componía:

Capitán: don Pedro Wever, de 38 años, ahogado; no habiéndose encontrado.

Piloto: don Ciriaco Campos, de 75 años, ahogado; no habiéndose encontrado.

Digitized by Google

Muchachos: Venancio Mauricio, ahogado, habiendo aparecido.
Pablo Adorno, ahogado, habiendo aparecido.

Marinero:	Miguel Angel Latre.	Marinero:	Ramón Bucán.
«	Natividad J. Romero.	«	Julio Toder.
«	Jesús María Diez.	«	Carlos Surbarán.
«	Plácido Schwengle.	«	Lisandro Bravo.

Este último fué el herido por el contramaestre, hallándose en franca curación.

En la creencia de haber obrado de acuerdo con la Ley de Naufragios queda en espera de sus gratas órdenes, su más atento servidor y subordinado,

ENRIQUE VILLAVERDE.
(Cónsul)

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.052.

Caracas: 15 de mayo de 1919.
110° y 61°

Señor Cónsul:

Aviso a usted recibo de su comunicación número 5, fecha 10 de enero del corriente año, en la cual se sirve usted participar a este Departamento la actitud asumida por usted en el salvamento de la tripulación y el resto de la carga del naufragio de la goleta «Mina», ocurrido en jurisdicción de ese Consulado.

Este Ministerio aprueba lo hecho por usted en el mencionado naufragio, cumplidas como han sido las disposiciones que marca el artículo 63 de la Ley de Servicio Consular, y por tal información doy a usted las gracias.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en

Cádiz.

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 26.

Madrid: 28 de enero de 1919.

Señor Ministro:

Como ampliación a la nota de esta Secretaría, fecha 7 del actual, N° 3, tengo a honra informar a Ud. lo siguiente:

El 9 de los corrientes el señor Cónsul de la República en Cádiz, me comunica que el día 7 de los corrientes, por telegrama que recibió del señor Comandante de Marina de Sanlúcar de Barrameda, se enteró del naufragio de la goleta venezolana «Mina», abanderada en Venezuela según manifestación de los náufragos salvados. Y añade el señor Cónsul: «Acto seguido me personé en el lugar del siniestro alojando a los náufragos y dejando organizado el salvamento de la carga, que el mar arroja a la playa, y los pedazos del velero

Digitized by Google

que por ser muy viejo se está desbaratando por completo.—Según manifestación de los náufragos el velero pertenece a Don Luis Sandan de Fort-France, Martinica, y por haberse perdido la documentación del buque, no sabemos a que Compañía pertenece el seguro, y por tanto he hecho intervenir al Lloyd inglés como garantía, y he puesto como lo digo anteriormente, persona de confianza para ir recogiendo el cargamento para responder de los gastos que hay que hacer con los náufragos, etc.—La carga que traía el buque eran 750 barriles de ron y 10 de toneladas de palo campeche, habiéndose recogido como una tonelada de este último y los barriles aparecen algunos rotos y los buenos se almacenarán para en su tiempo proceder a su venta. El velero era de 160 toneladas y su tripulación se componía de doce hombres, el capitán, piloto y diez hombres y de los cuales sólo se han salvado ocho, según relación adjunta. De los ocho hombres salvados hay dos en el Hospital, uno por estar herido en riña con el contramaestre, que quedó detenido en Portugal donde arribaron para dejarle, y el otro enfermo por motivo del mismo siniestro marítimo. He puesto un telegrama al armador y cuando me conteste con las instrucciones tendré a Ud. al corriente de lo que ocurra». La relación a que se refiere la Nota trascrita dice así: «Tripulación de la goleta «Mina»: Capitán, Pedro Wever, de 38 años de edad (no ha aparecido el cadáver), Piloto, Ciriaco Campos, 75 años (no ha aparecido el cadáver)—Marineros ahogados cuyos cadáveres han aparecido: Venancio Mauricio y Pablo Adorno — Marineros salvados: Miguel Angel Latre, Ramón Bucán, Natividad de Jesús Romero, Julio Toder, Jesús María Díaz, Lisandro Bravo, Carlos Surbarán y Plácido Schwengle».

Con fecha 9 de enero, el señor Ministro de Venezuela en Portugal avisó a esta Legación, que el ciudadano venezolano Claudio Pardo M., contramaestre de la goleta «Mina», cuya identidad y nacionalidad comprueba un documento expedido por el Presidente del Estado Zulia, había sido despachado para Cádiz, por el mencionado señor Ministro, por no haber sido posible encontrarle trabajo en Lisboa donde había sido desembarcado a causa de la riña ocurrida a bordo y de la cual resultó herido el ciudadano Lisandro Bravo. El contramaestre Pardo se encuentra actualmente en Cádiz, y el Cónsul en dicho puerto me pide instrucciones sobre lo que debe hacerse con él para cubrir los gastos de alojamiento, ya que no puede considerársele como náufrago por no haber estado a bordo de la goleta «Mina» en el momento del siniestro.

El último informe que sobre estos particulares tengo del mencionado señor Cónsul, es el que me comunica el 24 del actual, participándome «haber logrado embarcar los ocho náufragos en el vapor «Montevideo», habiendo pagado él los pasajes y estancia de ellos en Cádiz, hasta que liquide con el seguro».

Dados lo excepcional del caso y los limitados recursos de que dispone esta Secretaría, he hecho lo posible por hacer resolver este asunto de la manera de que dejo expuesta, en espera de las ulteriores órdenes de usted, de acuerdo con el Cónsul de la República en Cádiz, quien ha procedido con laudable interés.

Soy de usted atento seguro servidor,

PEDRO EMILIO COLL.

Al señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.348.

Caracas: 15 de mayo de 1919.
110º y 61º

Señor:

Aviso a usted el recibo de su comunicación Nº 26, fecha el 28 de enero del corriente año, en la cual se sirve usted informar a este Ministerio lo que le comunicó el Cónsul de la República en Cádiz, acerca del naufragio de la goleta «Mina», ocurrido en jurisdicción de aquel Consulado, y de las medidas tomadas por dicho Cónsul en el salvamento de la tripulación y parte de la carga.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Pedro Emilio Coll, Encargado de Negocios *ad-interim* de los Estados Unidos de Venezuela en el Reino de España.

Madrid.

TELEGRAMA

—

De Porlamar a Caracas, el 28 de marzo de 1919.

Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Mi padre Ciriaco Campos, Capitán de Navío, venezolano, salió de Martinica, vía Marsella mandando buque «La Mina» 26 noviembre pasado. No ha regresado, corre voz naufragó costa San Lúcar, España. Familia atribulada. Agradeceré informes.

María Campos.

Recibido 3 Carúpano.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 742.

Caracas: 4 de abril de 1919.
109º y 61º

Señorita María Campos.

Porlamar.

Recibido su telegrama del 28. Con pena llevo a conocimiento de usted que según los informes recibidos en este Ministerio del Cónsul de Venezuela en Cádiz, no aparece entre las personas rescatadas del naufragio el nombre del señor Ciriaco Campos, Piloto de la goleta «Mina».

Cualquier otro informe que obtenga sobre el particular lo comunicaré a usted.

Por correo envío a usted copia de los informes a que hago referencia.

Atento servidor,

E. GIL BORGES.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 426.

Caracas: 4 de febrero de 1920.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Tengo la honra de enviarle junto con la presente el Expediente levantado por el Cónsul de la República en Cádiz sobre el naufragio del velero venezolano «Mina» en el que perecieron varios venezolanos, con el objeto de que usted se sirva hacer que llegue el conocimiento del hecho a las personas interesadas. De este expediente dice en Memorándum el doctor Pedro Itriago Chacín, Consultor Jurídico de este Ministerio:

«En el expediente no se hace mención para nada del propietario del buque ni de la mercancía. Por lo demás ha sido formado con acuciosidad y diligencia. Y por cuanto fueron tomadas las medidas conducentes a los fines que señala el artículo 63 de la Ley sobre servicio consular vigente, no hay que objetar en dicho procedimiento, debiendo tomarse las providencias adecuadas para que pueda llegar conocimiento del hecho a los interesados a fin de que hagan valer sus derechos sobre los objetos salvados o sobre el monto del seguro».

Dios y Federación,

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 425.

Caracas: 4 de febrero de 1920.
110º y 61º

Señor:

El expediente del naufragio del velero venezolano «Mina» que usted envió a este Ministerio con fecha 14 de setiembre de 1919, nota Nº 35, ha sido enviado al Departamento de Relaciones Interiores, a fin de que éste tome las providencias del caso.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Estados Unidos de Venezuela, Don Enrique Villaverde y Cortés.
Cádiz (España).

SOLICITUD DEL COMANDANTE HENRY M. HUXLEY

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores. — Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 412.

Caracas: 17 de febrero de 1919.
109º y 60º

Señor Ministro:

Habiendo solicitado el Comandante Henry M. Huxley, por conducto de nuestro Representante Diplomático en Washington, que se le conceda autoriza-

Digitized by Google

ción para poder usar el uniforme de su grado durante los días que permanezca en La Guaira y Caracas, me es grato participar a V. E., con el objeto de que se sirva llevarlo a conocimiento del mencionado Oficial, que el Departamento de Guerra y Marina concede el permiso deseado.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excmo. señor Preston McGoodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

—

Caracas: 18 de febrero de 1919.

Número 962.

Excelencia:

Tengo la honra de avisar el recibo de la nota D. I. P. número 412 de 17 del actual, que me exige informar al Comandante Henry H. Huxley que el Ministro de Guerra y Marina de Venezuela le concede el permiso para usar el uniforme de su grado durante su morada en La Guaira, y tengo la honra de avisar que ya he dado dicho informe.

Aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

PRESTON MCGOODWIN.

Al Excmo. señor doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

SOLICITUD DE LA LAGACIÓN BRITÁNICA ACERCA DE UN BULTO POSTAL DIRIGIDO AL SEÑOR DOMINGO LENZI, DE CARACAS

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1064.

Caracas: 17 de mayo de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Fomento.

Presente.

El Representante Diplomático de la Gran Bretaña, en nota fecha el 16 del mes en curso, dice a este Ministerio:

«En interés de los aseguradores británicos, agradeceré mucho que V. E. se sirva procurar que se hagan averiguaciones respecto de la causa de no haber sido entregado un paquete registrado conteniendo joyas por valor de tres mil doscientos setenta y seis francos, veinte céntimos, que dirigieron

Digitized by Google

por correo los señores Stetten & C° de París el 13 de diciembre de 1917, al señor Domingo Lenzi, de Caracas.—El recibo emitido por la oficina postal francesa es el número 922. Las autoridades postales francesas ante quienes se ha ocurrido manifiestan que ellas están seguras de que el saco postal que contenía el paquete registrado en cuestión salió debidamente intacto del territorio francés, pero que evidentemente no han podido aún obtener una explicación de la falta de entrega en la Oficina postal de Caracas».

Trascripción que tengo la honra de hacer a usted para su conocimiento y a fin de que se sirva hacer practicar las averiguaciones del caso, y comunicar a este Departamento el resultado de ellas, para contestar al funcionario diplomático citado.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.109.

Caracas: 22 de mayo de 1919.
110° y 61°

Señor Ministro:

Como resultado de la gestión que este Departamento hizo ante el de de Fomento para atender a los deseos expresados por V. E. en nota fecha el 16 del mes en curso, cúmpleme trascribirle a continuación la respuesta recibida de aquel Ministerio a tal respecto:

«Con referencia a su oficio número 1064, de fecha 17 del presente, tengo a honra trascribir a usted lo que sobre el particular dice a este Ministerio la Dirección General de Correos: «Se ha recibido en esta Dirección la atenta comunicación de ese Ministerio a su digno cargo, fechada ayer, y marcada con el número 653, en la cual se sirve insertar la nota número 1064 de fecha 17 del presente que le fué remitida por el Despacho de Relaciones Exteriores, y relativa a inquirir respecto de la causa de no haber sido entregado un paquete registrado por el Correo francés, bajo el número 922, dirigido por los señores Stetten & C^a^ de París y a la destinación del señor Domingo Lenzi, de este comercio. En contestación cúmpleme participar al ciudadano Ministro, que hechas las averiguaciones del caso a que se contrae la nota en referencia, esta Dirección contestó al Correo francés, al pié del Boletín de información, que aquella Dirección postal dirigió en su oportunidad al Correo venezolano, que el objeto registrado había sido decomisado de acuerdo con la Ley interna del país, por razón de haberse recibido el envío en forma de correspondencia certificada».

Válgome de esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Exelentísimo señor Henry Beaumont, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la Gran Bretaña.

Presente.

Digitized by Google

PRODUCCIÓN, ACUÑACIÓN Y CONSUMO INDUSTRIAL DE ORO Y PLATA Y OTRAS REFERENCIAS MONETARIAS

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.945.

Caracas: 3 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Con referencia a la nota de este Departamento fecha el 3 de julio último, número 1.509, tengo a honra enviar a V. E. copia de una nota del señor Ministro de Fomento, la cual contiene datos acerca de la producción, acuñación y consumo industrial de oro y plata y otras referencias monetarias, en el año de 1917.

Válgome de esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Preston McGoodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

(COPIA)

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Fomento.—Dirección de Tierras Baldías, Industria y Comercio.

Número 935.

Caracas: 2 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Tengo a honra avisar a usted el recibo de sus atentos oficios números 1.507 y 1.908, de 3 de julio y 29 de agosto últimos, respectivamente, así como el cuestionario a que se refieren, sobre datos acerca de producción, acuñación y consumo industrial de oro y plata y otras referencias monetarias.

De los datos a que se refiere el cuestionario aludido, este Despacho sólo está en capacidad de contestar los siguientes:

1º—La produción de oro y cobre en el año de 1917, que fué como sigue:

ORO..... 958.304 gramos. COBRE.....42.270.900 gramos.

2º—Total en bolívares de los billetes emitidos por los Bancos de Emisión para el 31 de diciembre de 1917:

Banco de Venezuela.....	B.	10.150.000
Banco Caracas.....	«	4.400.000
Banco de Maracaibo.....	«	1.875.000
Banco Comercial de Maracaibo.....	«	800.000
Total.....	B.	17.225.000

(No existen billetes del Gobierno)

Digitized by Google

Cuanto a acuñación, importación y legislación monetaria, es de la competencia del Despacho de Hacienda.

Dios y Federación,

G. TORRES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.161.

Caracas: 25 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Señor Ministro:

Con referencia a la nota de este Departamento fecha el 3 de julio último, número 1.509, tengo el honor de enviar a V, E., junto con la presente, copia de las RESPUESTAS AL CUESTIONARIO DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA, acerca de la producción, acuñación y consumo industrial de oro y plata en el país, así como otras referencias monetarias, que con fecha 23 de los corrientes remitió a este Ministerio el de Hacienda, y que V. E. se sirvió solicitar en su atenta nota de 1º de julio pasado.

Aprovecho la ocasión para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Preston McGoodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

(COPIA)

—

Estados Unidos de Venezuela. — Ministerio de Hacienda.—Dirección del Tesoro.

Número 1.340.

Caracas: 23 de setiembre de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Con referencia a los oficios del Despacho al digno cargo de usted, de 3 de julio y 29 de agosto retropróximos, números 1.508 y 1.907, tengo a honra enviar a usted en dos hojas anexas, las respuestas al cuestionario del Gobierno de los Estados Unidos de América sobre acuñación, circulación y otros datos monetarios en Venezuela durante el año de 1918.

Dios y Federación.

ROMÁN CÁRDENAS.

Digitized by Google

RESPUESTAS AL CUESTIONARIO DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA

—

1º—En el año de 1918 no se llevó a efecto niguna acuñación.

2º—La importación total en moneda de oro de los Estados Unidos durante el año de 1918 fué de seis millones ochenta y nueve mil doscientos veintisiete bolívares (Bs. 6.089.227) valor comercial, con peso bruto de dos mil ciento diez y nueve kilogramos (Ks. 2.119). No hubo importación de barras de oro de los Estados Unidos ni fué fundida en cuños ninguna cantidad.

3º—No corresponde el asunto al Departamento de Hacienda.

4º—

Carácter de la existencia	En los Tesoros del Gobierno (1)	En los Bancos (2)	En circulación (3)	Total usado para fines monetarios
	Valor nominal	Valor nominal	Valor nominal	Valor nominal
		Bs.	Bs.	Bs.
Moneda de oro.....	.....	35.212.464	27.315.592	62.528.056
Barras de oro.....	.....	361.000	....	361.000
Moneda de plata.....	.....	4.934.872	44.328.668	49.263.540
Barras de plata.....	.....	.....	.....	.....
Total en oro y plata...	.....	40.508.336	71.644.260	112.152.596

Para el 31 de diciembre de 1918 Venezuela no tenía existencias retenidas en el Exterior.

No hay en Venezuela papel moneda ni billetes emitidos por el Gobierno.

Billetes de Bancos de emisión..... .....Bs. 22.511.700

5º—El 24 de junio de 1918 se dictó una Ley de Monedas y el 27 de junio de 1918 una Ley de Bancos—Va anexa la *Gaceta Oficial* de 3 de julio de 1918, Nº 13.492, donde se hallan publicadas ambas leyes.

6º— *Importación de oro acuñado*

Países de donde se importó	Kilogramos Peso bruto	Bolívares Valor comercial
Estados Unidos.....	2.119.	6.089.227
Curazao.....	11.140	32.760
	2.130.140	6.121.987

No hudo ninguna importación de plata ni de oro en barra ni en ganga.

(1) Incluída en la existencia en los Bancos.

(2) Esta existencia es únicamente la de los Bancos de Emisión.

(3) Según opinión de expertos.

Digitized by Google

7º— *Oro*

Países a los cuales se exportó	En bruto, valor	Fundido y de greda, valor
	Bs.	Bs.
Estados Unidos.....	94.320	1.492.670,33
Francia.....	....	344.661,38
Inglaterra.....	. .. .	25.621,50
Trinidad	.....	391.641,38
Total...	94.320	2.254.594,59

No hubo ninguna exportación de plata ni de oro acuñado.

Caracas: 23 de setiembre de 1919.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación de los Estados Unidos de América.

Número 1.038.

29 de setiembre de 1919.

Excelencia:

Tengo la honra de dar las gracias por la nota D. I. P., número 2.161, del 25 del actual a que anexa el informe solicitado por el Director de la Moneda de los Estados Unidos, y suministrado por el Ministro de Hacienda. Ya lo he trasladado a mi Gobierno.

Aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

PRESTON MCGOODWIN.

Al Excelentísimo señor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

INMIGRANTES ESPAÑOLES PARA VENEZUELA

—

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.302.

Caracas: 16 de octubre de 1919.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Aviso a usted el recibo de su comunicación número 49, fecha el 23 de agosto último, referente a los emigrantes españoles que han embarcado de Barcelona de España en el vapor «Manuel Calvo,» con rumbo a La Guaira.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Barcelona.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.306.

Caracas: 16 de octubre de 1919.
110° y 61°

Ciudadano Ministro de Fomento.

Presente.

El Cónsul de la República en Barcelona, dice a este Ministerio en comunicación, número 49, fecha el 23 de agosto último, lo siguiente:

«Tengo la honra de comunicar a usted, en acatamiento de la Ley de Inmigración vigente, que en el vapor español «Manuel Calvo,» salido de Barcelona el diez del mes en curso, embarcaron, con rumbo a La Guaira, los inmigrantes españoles siguientes:

Angel Muñoz.....Jornalero
Félix Núñez.....Dependiente
Eduardo Muñoz.....Escolar
Armando Muñoz..... ..... «
Moisés Muñoz..... ..... «
Carmen Hortigosa.
Paula Peral Alonzo.
Teodocia Peral.
Juana Peral.
Vicente Peral.

El Consulado de mi cargo expidió a los citados emigrantes, sin percibir por ello emolumento alguno, las certificaciones de ley que, adjuntas al presente oficio, me es satisfactorio hacer llegar a usted».

Trascripción que tengo la honra de hacer a usted para su conocimiento.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Con el número 2.307 al Ministerio de Relaciones Interiores.

Estados Unidos de Venezuela.—Consulado de Barcelona.

Número 75.

Barcelona: 10 de diciembre de 1919.

Señor Ministro:

A los fines de la Ley de Inmigración vigente, tengo la honra de participar a usted que en el vapor español «Montserrat» que sale hoy de este puerto, embarca con rumbo a La Guaira, el súbdito español José Sabaté, acompañado de su esposa y de tres hijos, nacidos en la República del Uruguay.

El referido Sabaté y su familia pertenecen a los inmigrados comprendidos en la primera categoría del Art. 11 de nuestra Ley de Inmigración y llenarán en el puerto de desembarco las formalidades prescritas en el Art. 18 de la misma Ley.

En vista de lo establecido en la Ley de la materia y teniendo en cuenta la situación social de Barcelona, he creído prudente hacer proveer a los referidos inmigrantes de los documentos siguientes:

Cartera de identidad expedida por la autoridad correspondiente.

Certificado del Alcalde en que declara que no han ejercido la mendicidad.

Certificado del Alcalde en que acredita las aptitudes para el trabajo.

Digitized by Google

Certificado relativo a no haber sufrido condenación por delitos comunes y de buena conducta moral y política.

Certificado médico que acredita que no han padecido de enageración mental ni enfermedad alguna contagiosa, en la actualidad.

Certificado médico de vacuna.

Todos estos documentos visados gratuitamente por el Consulado de mi cargo han sido devueltos a los interesados.

Soy de usted muy atento servidor,

ALBERTO URBANEJA.

Al señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 216.

Caracas: 20 de enero de 1920.
110º y 61º

Señor Cónsul:

Aviso a usted el recibo de su nota número 75, fecha 10 de diciembre último, relativa a la venida a Venezuela del súbdito español José Sabaté con su familia, en calidad de inmigrados.

He enviado copia de esa comunicación a los ciudadanos Ministro de Relaciones Interiores y de Fomento para su inteligencia.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Cónsul de los Estados Unidos de Venezuela en Barcelona (España).

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 214.

Caracas: 20 de enero de 1920.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Para su debido conocimiento, tengo a honra enviar a usted, anexa, copia de la nota que con fecha 10 de diciembre último, Nº 75, ha dirigido a este Despacho el Cónsul de la República en Barcelona.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

En iguales términos con el Nº 215 al Ministro de Fomento.

Digitized by Google

EMBARQUE HECHO EN BURDEOS DE 80 CAJAS DE COÑAC A LA CONSIGNACIÓN DE LA VENEZUELA COMMERCIAL C°

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.148.

Caracas: 24 de setiembre de 1919.
110° y 61°

Ciudadano Ministro de Hacienda.

Presente.

Tengo a honra enviar a usted anexa a la presente, copia de una comunicación dirigida a este Departamento por el señor Encargado de Negocios *ad-interim* de la República Francesa, respecto de un embarque hecho en Burdeos por vía Inglaterra con destino a Venezuela, y en solicitud de las disposiciones del Ministerio a su muy digno cargo sobre la materia.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

(COPIA)

(TRADUCCIÓN)

Legación de la República Francesa en Venezuela.

Caracas: 18 de agosto de 1919.

Señor Ministro:

Por intermedio de la Casa Gras, Hnos. y C^a^ Ltd., cuyo asiento social está en la plaza de Vendome, París, la «Venezuela Commercial Company» encargó en noviembre de 1918 a los señores Girard y C^a^, domiciliados en Tonnay Charante, 80 cajas de cognac con destino a La Guaira. Antes de 1916 este encargo habría sido embarcado en Tonnay Charante con destino a Venezuela, la Casa Girard y C^a^ habría conseguido con este mismo destino un conocimiento directo, y la factura reglamentaria, que debe acompañar cada expedición habría sido visada y legalizada por el Cónsul venezolano en Burdeos, a cuyo distrito consular pertenece Tonnay Charante.

Pero después de 1916 y a causa de la guerra, las compañías de navegación *Harrison line* y la *General Steam Navigation Company* alteraron sus procedimientos y desde ahora en adelante embarcaron para Londres y para Liverpool las mercancías que recibían a su cargo, y en estos puertos pasaban ellas sin pagar derechos aduaneros, antes de ser encaminadas a su destino verdadero y definitivo. En este procedimiento para el despacho de las mercancías solo se observa una operación exclusivamente material, que no altera en nada la urgencia ni la índole de la remesa. El único efecto de la alteración establecida por las Compañías recae sobre el número de los conocimientos que deben tomarse. En vez de un conocimiento directo se necesitaban en lo adelante un primer conocimiento desde Tonnay Charante a Londres o a Liverpool, y luego un segundo conocimiento desde uno de estos puertos ingleses sobre La Guaira. De aquí no emanaba repercusión alguna sobre las formalidades consulares establecidas para las facturas administrativas y para los conocimientos; embarcadas las mercancías en Tonnay Charante, tocaba siempre al Cónsul venezolano en Burdeos imponer los vistos buenos requeridos. El Cónsul venezolano en Liverpool carecía

Digitized by Google

de autoridad para certificar y visar documentos propios de un despacho efectuado en un puerto francés.

Las mercancías de los señores Girard y Cº fueron embarcadas el 16 de diciembre de 1918 en el vapor *Jarnac* con destino a Liverpool, y de aquí fueron reexpedidas hacia La Guaira el 3 de enero de 1919, después de un trasbordo en el vapor *Assian*. Cuando las mercancías eran puestas a bordo del *Jarnac*, los señores Girard y Cª, remitieron la factura de estilo al Cónsul venezolano en Burdeos, quien se las devolvió el 23 de diciembre con la esquela siguiente:

Señores Girard y Cª

Tonnay Charante.

Devuelvo a ustedes la factura que me han remitido, la cual ha sido anotada por mí. En principio las facturas consulares no admiten corchetes ni comillas ni idems. No deben tener líneas en blanco; los precios son indispensables. Deben salvarse las entre-líneas y los raspados.

Acepten ustedes mis cordiales saludos.

Firma (ilegible).

Esta carta es muy decisiva en el sentido de que el funcionario venezolano no indica a los señores Girard y Cª que carece de autoridad para visar la factura consular de que se trata, y se limita a aconsejar el modo de redactarla. Por consiguiente dichos caballeros pusieron, el 15 de enero de 1919, una nueva factura rectificada de acuerdo con sus consejos y acompañada de los conocimientos que ellos acababan de recibir.

El mismo Cónsul venezolano en Burdeos devolvió el 16 de enero de 1919 estos documentos a los señores Girard y Cª con la carta siguiente:

Señores:

Ruego a ustedes que se dignen leer mi última carta en que decía que, partiendo las mercancías por Liverpool, allí debían ser visados los documentos. Ustedes deben dirigirse por consiguiente a la *Leyland Line* para que los haga legalizar por el Cónsul venezolano en dicho puerto. Solamente puedo legalizar facturas de mercancías cargadas en Burdeos y acompañadas de un manifiesto en cuatro ejemplares. No creo que las facturas consulares redactadas de acuerdo con mis modelos puedan servir en Liverpool. Devuelvo por tanto esos documentos.

Acepten ustedes mis sinceros saludos.

Firma (ilegible).

La última carta indicada por el Cónsul no puede ser sino la de 23 de diciembre reproducida en primer lugar, y ella no ofrece el menor consejo de que la Casa Girard y Cª debía entenderse con el Cónsul venezolano en Liverpool. Conviene añadir que era imposible embarcar en Burdeos las mercancías de que trata, porque desde este puerto hasta Nantes estaba interrumpido para esa fecha el tráfico de mercancías por las líneas costaneras.

De acuerdo con los consejos del Cónsul venezolano en Burdeos, los señores Girard y Cª dirigieron sus documentos a Liverpool encomendando a sus Agentes entenderse con el Cónsul venezolano en este último puerto. Este funcionario declaró a los Agentes que él no podía satisfacer la solicitud de sus mandantes. Al conservar cada uno de ambos Cónsules su punto de vista, la cuestión se tornaba insoluble, sin culpa de mis compatriotas, y entre tanto las mercancías habían arribado a La Guaira.

La Aduana venezolana sólo admite un plazo de 60 días para presentar los documentos, dando fianza y la «Venezuela Commercial Company» usó de este derecho. Los señores Girard y Cª resolvieron remitir a aquella los documentos sin el visto-bueno consular, añadiendo todos los esclarecimientos adecuados y rogándola escogitar algún arbitrio capaz de allanar todas

Digitized by Google

las dificultades. Los documentos, aún en esa forma, no llegaron antes del plazo señalado por las autoridades venezolanas, y éstas vendieron luego en pública subasta el cargamento, y se atribuyeron el precio.

De acuerdo con las instrucciones de mi Gobierno, he expuesto a V. E. los pormenores de este asunto, donde nada acusa a los señores Girard y Cª, obedientes en todo momento a los consejos del Cónsul venezolano en Burdeos. Por la subasta de sus mercancías sufrieron mis compatriotas un perjuicio. Agradecería que V. E. examinase si el Gobierno venezolano puede compensar en la medida conveniente el daño causado.

Dígnese aceptar, señor Ministro, las protestas de mi alta consideración.

PIERRE FAUGET.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.310.

Caracas: 17 de octubre de 1919.
110º y 61º

Señor:

En respuesta a la muy atenta nota de V. S. fecha el 18 de agosto último, tengo el honor de trascribirle la que ha dirigido a este Departamento el ciudadano Ministro de Hacienda:

«Como resultado del oficio de ese Ministerio número 2.148, de fecha 24 de setiembre próximo pasado, tengo a honra trascribir a usted lo que sobre el particular informa a este Despacho el Administrador de la Aduana de La Guaira, con fecha el 6 de los corrientes: «En contestación al atento oficio de usted de 26 de setiembre próximo pasado, signado con el número 2.336, y al cual acompaña una comunicación del señor Encargado de Negocios *ad-interim* de la República Francesa, referente a 80 cajas de cognac, despachadas para Francia por este puerto, a la consignación de la «Venezuela Commercial», tengo el honor de informar a usted lo siguiente: Por vapor inglés *Assian* de 11 de febrero de 1919 importó la «Venezuela Commercial Company» cien (100) cajas de brandy, de las cuales, por haber venido sin la debida documentación, permanecieron 60 cajas en los almacenes de esta Aduana, hasta el 3 de mayo próximo pasado, en que fueron despachadas y entregadas a la «Venezuela Commercial», con todas las formalidades de Ley, habiendo firmado dicha casa el recibo de la mercadería, en el libro correspondiente. Queda probado que la mercadería fué a manos de los introductores, después de satisfechos los derechos al Fisco, y que, por consiguiente no hubo el remate anunciado ni la distribución de lo producido por él.—Para mayor comprobación de lo anteriormente expuesto, remito a usted en copia, toda la documentación, como facturas, manifiestos, planillas, recibos, etc., que se relaciona con la actuación de esta Aduana en el despacho de las referidas cajas de brandy».

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V. S. las seguridades de mi distinguida consideración.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Pierre Fauget, Encargado de Negocios *ad-interim* de la República Francesa.
Presente,

Digitized by Google

Exequátur expedidos

—

Juan Orsini—Cónsul *ad-honorem* de la República de Panamá en Carúpano..... 9 de enero de 1919.
Homer Brett—Agente Consular de los Estados Unidos de América en Caracas ..... 9 de enero de 1919.
John H. G. Meyer—Vicecónsul de los Estados Unidos de América en Puerto Cabello..... 16 de enero de 1919.
M. A. Saladini—Agente Consular de la República Francesa en San Cristóbal..... 8 de abril de 1919.
Armando Capriles—Cónsul de la República de Panamá en Maracaibo..... 10 de abril de 1919.
Eugenio Domínguez y Torres—Cónsul de la República de Cuba en Puerto Cabello..... 19 de junio de 1919.
Chester E. Davis—Vicecónsul de los Estados Unidos de América en Maracaibo..... 24 de junio de 1919.
George R. Phelan—Vicecónsul de los Estados Unidos de América en Puerto Cabello..... 22 de agosto de 1919.
Carlos Luis Jácome—Cónsul de la República de Colombia en Maracaibo..... 22 de agosto de 1919.
Leonard Mc Donald Smith—Agente Consular de la Gran Bretaña en Cristóbal Colón ..... 28 de agosto de 1919.
Dudley Golding Dwyre—Cónsul de los Estados Unidos de América en Maracaibo ..... 29 de enero de 1920.
Henry Clay von Sttruve—Cónsul de los Estados Unidos de América en La Guaira..... 29 de enero de 1920.
Doctor David Lobo—Cónsul General honorario de la República de Bolivia en Caracas..... 29 de enero de 1920.

———

Cancelación de Letras Patentes

—

Al señor Luis Escala Millán—Vicecónsul *ad-honorem* de Venezuela en Manzanillo..... 18 de enero de 1919.
Al señor Waldemar Lee—Vicecónsul *ad-honorem* de Venezuela en San Juan de Puerto Rico..... 17 de junio de 1919.
Al señor Ignacio Vetancourt Aristeguieta—Vicecónsul *ad-honorem* de Venezuela en Lima..... 13 de febrero de 1919.
Al señor F. Miguel Girbau—Cónsul *ad-honorem* de Venezuela en Lima (Perú)..... 1º de julio de 1919.

———

Lista de las cartas de nacionalidad venezolana que en cumplimiento del artículo 3º de la Ley de Naturalización dictada el 24 de mayo de 1913, han sido registradas por este Ministerio en el libro correspondiente, desde el 1º de enero de 1919 hasta el 31 de diciembre del propio año

—

Esteban Rodríguez—oriundo de Tenerife—Reino de España—27 de febrero de 1919.

Juan Martínez Rosario—originario de Bonaire, Antilla holandesa—2 de abril de 1919.

Manuel Abraham—originario de Richmaya—Siria—3 de abril de 1919.

Elías Ciriaco—originario de Gaziir—Siria—4 de abril de 1919.

Antonio Ciriaco—originario de Gaziir—Siria—4 de abril de 1919.

Digitized by Google

Federico Benjamín Linton—originario de Erfurt—Alemania—21 de mayo de 1919.

Luis Flores—originario de Curazao—Antilla holandesa—21 de mayo de 1919.

Jasparo Emilio Bernardo Sievers—originario de Hamburgo—Alemania—28 de junio de 1919.

Daniel Víctor del Burgo—originario de Roma—Italia—23 de julio de 1919.

Señorita Camila Kosegarten—originaria de Eutin—Alemania—18 de octubre de 1919.

Serafino Maxiliano Wild—originario de Aruba—Antilla holandesa—5 de noviembre de 1919.

Constantino Hadglialy—originario de Merssina—Siria—Asia Menor—5 de noviembre de 1919.

Gustavo Henrique Guillermo Schlottman—originario de Schwerin — Alemania—18 de noviembre de 1919.

Nallib Neder—originario de Gazir—Siria—4 de diciembre de 1919.

Ferdinand Alfredo Eduardo Müller—originario de Hamburgo—Alemania—23 de diciembre de 1919.

Carlos Henrique Droege—originario de Hamburgo—Alemania—22 de diciembre de 1919.

José Saphir—originario de Brody—Galitzia—Polonia—23 de diciembre de 1919.

Heinrich Karl Louis Rode—originario de Alemania—30 de diciembre de 1919.

Condecoraciones de la Orden del Libertador conferidas por órgano de este Ministerio desde el 1º de enero de 1919 hasta el 31 de diciembre del mismo año.

—

Marqués de Campofértil	3ª clase	16 de enero de 1919
Axel Axelson Johnson	4ª clase	24 de enero de 1919
Tomás de la Barra Fontecilla	3ª clase	24 de enero de 1919
Dr. Cosme de la Torrente y Peraza	2ª clase	27 de febrero de 1919
Capitán Maurice Bourgeois	3ª clase	28 de febrero de 1919
Achille Cadré	4ª clase	28 de febrero de 1919
Mark J. Trazivuk	3ª clase	11 de marzo de 1919
Roberto L. Oven	3ª clase	14 de marzo de 1919
Scott Ferris	3ª clase	14 de marzo de 1919
Dr. Francisco García Calderón	2ª clase	29 de abril de 1919
Dr. César A. Elguera	3ª clase	30 de abril de 1919
Capitán Henduk Lijkele Biorman	4ª clase	2 de mayo de 1919
Jean Fabre	2ª clase	2 de mayo de 1919
Alberto Diez de Medina	2ª clase	20 de mayo de 1919
Dr. Hipólito Irigoyen	1ª clase	2 de junio de 1919
Dr. Juan María Salles	2ª clase	13 de junio de 1919
Dr. Carlos Calvo	2ª clase	13 de junio de 1919
Belisario Porras, hijo	3ª clase	10 de junio de 1919
Darío Gutiérrez	2ª clase	13 de junio de 1919
Dr. Antonio B. Zanetti	2ª clase	21 de julio de 1919
Kenosaw M. Landis	2ª clase	5 de noviembre de 1919
Walter S. Penfield	3ª clase	5 de noviembre de 1919
R. C. Lebret	4ª clase	5 de noviembre de 1919
Dr. Belisario Porras (Duplicado)	1ª clase	5 de noviembre de 1919
Nelvil St. Cyr (Duplicado)	3ª clase	5 de noviembre de 1919

Digitized by Google

Martín H. Pérez (Ascenso)	3ª clase	5 de noviembre de 1919
Ryodi Noda (Duplicado)	3ª clase	5 de noviembre de 1919
Víctor M. Londoño	2ª clase	22 de noviembre de 1919
Pierre Fauget	3ª clase	23 de noviembre de 1919

Exhortos que se han mandado cumplimentar por intermedio de este Departamento desde el 1º de enero de 1919 hasta el 31 de diciembre del mismo año

—

Librados por autoridades de la República de Colombia

Del Alcalde Municipal de Córdoba al Juez del Municipio Córdoba de Santa Ana del Estado Táchira 1
Del Jefe Municipal de Córdoba al Juez del Crimen en el Estado Táchira 1
Del Juez Municipal de Chinácota al Juez de la Aldea Delicias, Distrito Roscio del Estado Táchira 1
Del Juez 1º del Circuito de Cúcuta al Jefe Civil del Distrito Bolívar del Estado Táchira 1
Del Juzgado 2º del Circuito de Chinácota al Jefe Civil de Rubio del Estado Táchira 1
Del Alcalde Municipal de Chinácota a los Jefes Civiles y Militares del Estado Táchira 1
Del Juez 1º del Circuito de San José de Cúcuta al Juez del Municipio de Ureña, Distrito Bolívar del Estado Táchira 1
Del Alcalde Municipal de Córdoba al Juez del Crimen en el Estado Táchira 1
Del Juzgado Municipal de Chinácota a los Jefes Civiles del Estado Táchira 1
Del Alcalde Municipal de Concordia a las Autoridades Civiles y políticas de Maracaibo en el Estado Zulia 1
Del Juez 1º del Circuito de Chinácota a los Jefes Civiles de los Distritos Bolívar, San Antonio del Táchira, Junín–Rubio, respectivamente 2
Del Juez 1º del Circuito de Chinácota a los Jefes Civiles del Amparo de de Arauca y Mérida, respectivamente 2
Del Juzgado 1º Superior del Distrito Judicial de Santa Rosa de Viterbo, a fin de obtener copia autorizada de las sentencias dictadas por los Tribunales del Estado Apure contra Ramón Vegas por el delito de homicidio perpetrado en la persona de Rafael Flores 1
Del Juzgado Municipal de Pamplona a la Autoridad Civil competente en Caracas 1
Del Alcalde Municipal de Chinácota al Jefe Civil de Rubio y al Cura de la Parroquia de Rubio, Estado Táchira 2
Del Juez 2º del Circuito de Salazar, del Departamento Norte de Santander al Juez de 2ª Instancia del Distrito Caracas; y al Juez de 2ª Instancia del Distrito de Maracaibo 2
Del Juez Municipal de Chinácota al Jefe Civil del Distrito Junín-Rubio, Estado Táchira 1
Del Juez 2º del Circuito de Chinácota al Juez de Instrucción del Distrito Junín–Rubio, Estado Táchira 1
Del Juzgado Municipal de Chinácota a los Jefes Civiles del Estado Táchira 1
Del Juzgado Municipal de Chinácota a los Jefes Civiles del Estado Táchira 1

Digitized by Google

Del Juez 1º del Circuito de Chinácota al Jefe Civil del Distrito Junín, Juez 2º del circuito de Chinácota al Jefe Civil de San Antonio del Táchira; y Juez Municipal de Chinácota al Jefe Civil de San Antonio del Táchira. 3

Del Juez Municipal de Chinácota a los Jefes Civiles del Estado Táchira 2

Del Juez 2º del Circuito de Pamplona a la Autoridad Civil competente de Rubio, Estado Táchira 1

Del Juez Municipal de Chinácota a los Jefes Civiles de los Distritos Junín–Rubio y Bolívar, San Antonio del Táchira; Juez Municipal de Herrán al Jefe Civil del Municipio Santa Ana, Estado Táchira..... 3

Del Juez Municipal de Chinácota al Jefe Civil del Distrito Junín–Rubio, Estado Táchira..... 1

Del Juez 2º del Circuito de San José de Cúcuta al Jefe Civil de San Antonio del Táchira..... 1

Del Juez de Salazar al Juez del Crimen del Distrito San Cristóbal, Estado Táchira..... 1

Del Juez 2º del Circuito de Chinácota al Jefe Civil del Distrito Junín–Rubio, Estado Táchira..... 2

Del Juez Municipal de Chinácota a los Jefes Civiles del Estado Táchira, y al Jefe Civil del Distrito Junín-Rubio, del mismo Estado..... 2

Del Alcalde Municipal de Chinácota al Jefe Civil del Distrito Junín–Rubio, Estado Táchira..... 1

Librado por la honorable Corte Suprema de Justicia de la República de Panamá

De la Honorable Corte Suprema de Justicia de la República de Panamá a la Autoridad Judicial competente de la ciudad de Caracas..... 1

Librados por las Autoridades de los Estados Unidos de Venezucla.

Del Juez de Primera Instancia en lo Civil y Mercantil del Estado Zamora a un Juez de la ciudad de Cosenza, Reino de Italia..... 1

Del Juez de Primera Instancia en lo Civil del Distrito Federal a los Jueces de Barcelona y Valencia del Reino de España..... 2

Del Juez de Primera Instancia en lo Civil del Distrito Federal a cualquier Juez Civil competente de Barcelona, al Juez del Distrito Concepción del mismo Barcelona, al Juez del Distrito Valencia, al Juez del Distrito Cádiz y al Juez de Instrucción del Puerto de Cádiz, Reino de España.... 5

Del Juez de Comercio del Distrito Federal a un Juez competente de la ciudad de Colón (República de Panamá) y a un Juez competente de la ciudad de Panamá..... 2

Del Juez de Comercio del Distrito Federal a Jueces competentes de Panamá (República de Panamá) y de la Zona del Canal de Panamá 2

Del Juez de Comercio del Distrito Federal a Jueces competentes de Colón (República de Panamá) y Nueva York..... 2

Del Juez de Comercio del Distrito Federal a Jueces competentes de las ciudades de Colón y Panamá (República de Panamá) y Valparaíso (República de Chile)..... 3

Del Juez de Comercio del Distrito Federal a Jueces competentes de las ciudades de Colón y Panamá (República de Panamá).. 2

Del Juez de Comercio del Distrito Federal a Jueces competentes de Colón (República de Panamá), Puerto Cristóbal (Zona del Canal de Panamá) y Nueva York..... 3

Del Juez de Comercio del Distrito Federal a Jueces competentes de las ciudades de Colón (Zona del Canal de Panamá) y Panamá (República de Panamá..... 2

Digitized by Google

Del Juez de Comercio del Distrito Federal a un Juez competente de la ciudad de Nueva York ... 1
Del Juez de Comercio del Distrito Federal a Jueces competentes de las ciudades de Nueva York y La Habana ... 2
Del Juez de Comercio del Distrito Federal a Jueces competentes de Nueva York, Puerto Cristóbal y Colón (Zona del Canal de Panamá) ... 3

Lista de defunciones de venezolanos ocurridas en el extranjero en el año de 1919

—

Luis Rodríguez, en Santiago, República Dominicana.
Ramón Barboza, en Barranquilla, República de Colombia.
Arturo Cardozo, en Bonaire, Antilla Holandesa.
Dolores Vaamonde y Petit, en San Juan de Puerto Rico.
Soledad Clemente de Naranjo, en Buenos Aires, República Argentina.
Luis Olivero, en La Habana, República de Cuba.
Doctor José de Jesús Paúl, en Guatemala, República de Guatemala.
Reverendo Isidro A. Guerra, en Washington, Estados Unidos de América.
General José Antonio Dávila, en Curazao, Antilla Holandesa.
Bárbara Romero, en Panamá, República de Panamá.
Martín Alvarado, en Panamá, República de Panamá.
Aída Duyeran, en Panamá, República de Panamá.
Julia Teresa Sucre de Cisneros, en La Habana, República de Cuba.
Policarpo Gómez Smitter, en Manaos, Estados Unidos del Brasil.
Ricardo Iglesia, en Santo Domingo, República Dominicana.
Antonio Delgado Martel, hijo, en Las Palmas, Reino de España.
María Ladera, en Panamá, República de Panamá.
Angel Enrique Morales, en Barranquilla, República de Colombia.
Magdalena de la Plaza, en El Havre, República Francesa.
Lisandro Bravo, en La Habana, República de Cuba.
Pedro Castrellón, en Barcelona, Reino de España.
General Eliseo Márquez, Carrizal, Goajira.
Benigna Pantoja, en París, República Francesa.
Pbro. doctor Manuel Felipe Perera, en Bogotá, República de Colombia.
Carlota Luisa Urbaneja, en Barcelona, Reino de España.
María Josefa Gual, en Guayaquil, República del Ecuador.
José o Lucas Parada, en El Havre, República Francesa.
Raimundo González, en la Isla de la Martinica.
Ramón González Oliva, en La Habana, República de Cuba.
Eloy Palacios, en Camagüey, República de Cuba.
Luis Manuel Ríos G., a bordo del «Manuel Calvo».
José Millán, en El Havre, República Francesa.

Lista de defunciones de extranjeros ocurridas durante el año de 1919 en Venezuela

—

Alemanes

Eduardo Hiller.—Caracas.—Distrito Federal.....18 de octubre de 1919.
Carlos Darles.—Distrito Sucre—Estado Táchira..... 9 de diciembre de 1919.
John Reuter.—Puerto Cabello.—Estado Carabobo.... 9 de octubre de 1919.

Digitized by Google

Americanos

Guillermo Rodríguez López.—Acarigua.—Estado Portuguesa ..... 15 de setiembre de 1919.
Caridad Quesada de Nicolay.—Guatire.—Estado Miranda..... 24 de setiembre de 1919.
Emma de Retali.—Caracas.—Distrito Federal..... 17 de noviembre de 1919.

Belgas

Mauricio Lonzet.—En el Manicomio—Distrito Federal 9 de setiembre de 1919.

Colombianos

María Celedonia Ibáñez.—Córdova—Estado Táchira... 2 de enero de 1919.
Simona Vergel de Galavís.—San Cristóbal.—Estado Táchira..... 9 de enero de 1919.
José Antonio Torres.—Junín.—Estado Táchira.....10 de enero de 1919.
María Martínez de Spitia.—San Cristóbal.—Estado Táchira..... 16 de enero de 1919.
Dorotea Villamizar.—Junín.—Estado Táchira.....16 de enero de 1919.
Salvador Lara.—San Cristóbal.—Estado Táchira..... 16 de enero de 1919.
Laureano Villamizar.—Ureña.—Estado Táchira.....16 de enero de 1919.
Víctor Ramírez.—San Cristóbal.—Estado Táchira.....17 de enero de 1919.
Rudecindo Sosa.—San Cristóbal.—Estado Táchira.....20 de enero de 1919.
Prudencio Suárez.—Rubio.—Estado Táchira.....21 de enero de 1919.
Leocadia González.—Rubio.—Estado Táchira.....22 de enero de 1919.
Abdón Rangel—Rubio.—Estado Táchira.....22 de enero de 1919.
Domitila Bautista de Jaime.—Rubio.—Estado Táchira.24 de enero de 1919.
Francisco Roso.—Junín.—Estado Táchira..... 1º de febrero de 1919.
Aparicio Contreras.—Rubio.—Estado Táchira..... 5 de febrero de 1919.
Prudencio Gutiérrez.—Córdova.—Estado Táchira.....14 de febrero de 1919.
Joaquín Navas.—San Cristóbal.—Estado Táchira.....17 de febrero de 1919.
Heliodora Hernández.—Delicias.—Estado Táchira.....22 de febrero de 1919.
Ricarda Rincón.—San Cristóbal.—Estado Táchira.....22 de febrero de 1919.
Sacramento Parada.—Delicias.—Estado Táchira.....25 de febrero de 1919.
Alejandro Eslava.—Estado Táchira..... 3 de marzo de 1919.
Eduvigis Suárez.—Rubio.—Estado Táchira..... 9 de marzo de 1919.
Filomena García.—Rubio—Estado Táchira..... 9 de marzo de 1919.
Nicodemos Espinosa.—Rubio.—Estado Táchira..... 9 de marzo de 1919.
Concepción Oglasti.—San Cristóbal.—Estado Táchira..28 de marzo de 1919.
Campo Elías Belandria.—Rubio.—Estado Táchira..... 30 de marzo de 1919.
Herminia Niño.—Ureña.—Estado Táchira..... 2 de abril de 1919.
Miguel Suárez.—San Cristóbal.—Estado Táchira..... 9 de abril de 1919.
Inocencia Villamare de Carvajal.—Rubio.—Estado Táchira.....13 de abril de 1919.
Fco. Moisés Molina.—Rubio.—Estado Táchira.....21 de abril de 1919.
Edelmira Ortiz.—Junín.—Estado Táchira..... 21 de abril de 1919.
Bárbara Martínez.—Junín.—Estado Táchira.....21 de abril de 1919.
Nemesio Correa.—San Cristóbal.—Estado Táchira..... 4 de mayo de 1919.
Santos Barajas.—San Cristóbal.—Estado Táchira.....12 de mayo de 1919.
Ana Rosa Otero.—San Cristóbal.—Estado Táchira.....13 de mayo de 1919.
Marcelina Contreras.—Junín.—Estado Táchira..... .....13 de mayo de 1919.
Francisco Vera.—San Cristóbal.—Estado Táchira.....20 de mayo de 1919.
Pedro Vera.—Rubio.—Estado Táchira..... .....22 de mayo de 1919.
Eulogia Tobes.—Rubio.—Estado Táchira.....22 de mayo de 1919.
Raquel Jaimes de Blanco.—Distrito Bolívar—Estado Táchira.....28 de mayo de 1919.
Eladio Valero.—Rubio.—Estado Táchira.....28 de mayo de 1919.
Filomena Quintero.—Rubio.—Estado Táchira.....28 de mayo de 1819.
Oliverio Salazar.—San Cristóbal.—Estado Táchira.....28 de mayo de 1919.

Digitized by Google

Juana Bautista Huérfano.—San Juan Bautista.—Estado Táchira ..... 12 de junio de 1919.
Zenón Bolívar.—San Juan Bautista.—Estado Táchira.. 12 de junio de 1919.
Josefa Castro.—San Juan Bautista.—Estado Táchira.. 12 de junio de 1919.
Severo Rodríguez.—San Juan Bautista.—Estado Táchira ..... 12 de junio de 1919.
Víctor Julio Cristancho.—San Cristóbal.—Estado Táchira ..... 15 de junio de 1919.
Julio Artímides Castro.—San Cristóbal.—Estado Táchira ..... 15 de junio de 1919.
Ismael Arenas.—San Cristóbal.—Estado Táchira ..... 19 de junio de 1919.
Víctor Pabón.—San Cristóbal.—Estado Táchira ..... 19 de junio de 1919.
Mercedes Nieto.—San Cristóbal.—Estado Táchira ..... 19 de junio de 1919.
Nepomuceno Niño — Distrito Cárdenas — Estado Táchira ..... 30 de junio de 1919.
Pedro León Suárez — Junín — Estado Táchira ..... 30 de junio de 1919.
Jesús Balaguerra — Rubio — Estado Táchira ..... 8 de julio de 1919.
Ramón Vega — Rubio —Estado Táchira ..... 11 de julio de 1919.
Francisco Delgado — Delicias — Estado Táchira ..... 11 de julio de 1919.
Juan Rodríguez — Rubio — Estado Táchira ..... 14 de julio de 1919.
Clotilde de Díaz — Rubio — Estado Táchira ..... 16 de julio de 1919.
Martín Peña — Rubio — Estado Táchira ..... 27 de julio de 1919.
Isolina Navarro — Rubio — Estado Táchira ..... 4 de agosto de 1919.
Aquilino Monterrey — Rubio — Estado Táchira ..... 4 de agosto de 1919.
Baldomero Jaimes — Junín — Estado Táchira ..... 7 de agosto de 1919.
Nicolás Bernal — Rubio — Estado Táchira ..... 12 de agosto de 1919.
Ramón Oropeza — Hospital Ruiz — Estado Bolívar... 22 de agosto de 1919.
Matilde Ardila — Junín — Estado Táchira ..... 27 de agosto de 1919.
Eufracio Barrero — Colón — Estado Táchira ..... 2 de setiembre de 1919.
Luis María Rosas — Nutrias — Estado Táchira ..... 9 de setiembre de 1919.
Luis María Rojas — Hospital de Tovar — Estado Mérida ..... 12 de setiembre de 1919.
Higinio Ferrer—Junín—Estado Táchira ..... 20 de setiembre de 1919.
Mercedes Gómez—Junín—Estado Táchira ..... 20 de setiembre de 1919.
Carlos Rivera—Apostadero—Estado Monagas ..... 24 de setiembre de 1919.
Abraham Urdaneta—Maracaibo—Estado Zulia ..... 25 de setiembre de 1919.
Silverio Acevedo—Junín—Estado Táchira ..... 25 de setiembre de 1919.
Victoria Sandoval—Junín—Estado Táchira ..... 29 de setiembre de 1919.
Francisco Montilla—Junín—Estado Táchira ..... 2 de octubre de 1919.
Victoria Agelvis—Junín—Estado Táchira ..... 8 de octubre de 1919.
Bruno Liscano—Junín—Estado Táchira ..... 10 de octubre de 1919.
Octaviano Carrillo—San Fernando de Apure—Estado Apure ..... 16 de octubre de 1919.
Paula Sánchez de Quintero—Junín—Estado Táchira ..... 20 de octubre de 1919.
Pastora Barrera—Junín—Estado Táchira ..... 22 de octubre de 1919.
Hermógenes Zambrano—Junín—Estado Táchira ..... 26 de octubre de 1919.
Leopoldo Calderón—Junín—Estado Táchira ..... 30 de octubre de 1919.
Bonifacio Corzo—Distrito Ayacucho—Estado Táchira.. 17 de noviembre de 1919.
Presentación Santa Fé—Junín—Estado Táchira ..... 25 de noviembre de 1919.
Patrocinia Pérez de Díaz—Maracaibo—Estado Zulia.... 3 de diciembre de 1919.
Andrés Angarita—Estado Táchira ..... 5 de diciembre de 1919.

Chinos

Benguita Chang—San Fernando de Apure — Estado Apure ..... 5 de noviembre de 1919.

Cubanos

General Blas Palmero—Macuto—Distrito Federal..... 28 de julio de 1919.

Digitized by Google

Españoles

Soledad Padilla de Simón—Puerto Cabello — Estado Carabobo..... 16 de enero de 1919.
Francisco A. Pérez—La Pastora—Distrito Federal..... 16 de enero de 1919.
Rafael Lozano Corell—Barquisimeto—Estado Lara.. 20 de enero de 1919.
Sinforosa Alvarez de Waljaus—Puerto Cabello—Estado Carabobo..... 21 de enero de 1919.
José Lorenzo Martínez—Hacienda Valle Abajo—Santa Rosalía..... 2 de febrero de 1919.
Pedro Vega—Higuerote—Estado Miranda..... 12 de febrero de 1919.
Narciso Gutiérrez—La Pastora—Distrito Federal..... 21 de febrero de 1919.
Domingo Oropeza--Guatire—Estado Miranda ..... 21 de febrero de 1919.
José Reccio—Cagua—Estado Aragua ..... 26 de febrero de 1919.
María Marrero de Meleán—Petare—Estado Miranda.. 17 de marzo de 1919.
Pbro. Roque de Aranzabal y Aranzabal—Villa de Cura—Estado Aragua..... 23 de marzo de 1919.
Micaela Benítez de González—Catedral—Distrito Federal..... 25 de marzo de 1919.
Lucía de Ramos—Petare—Estado Miranda..... 2 de mayo de 1919.
Domingo Solerde—Hospital de Caridad de Cumaná—Estado Sucre..... 9 de junio de 1919.
Jaime Benarroch—Altagracia de Orituco—Estado Guárico ..... 17 de junio de 1919.
Juana Ramona Delgado—Petare—Estado Miranda..... 19 de junio de 1919.
Raimundo García—Leprocomio Isla de la Providencia—Estado Zulia..... 11 de julio de 1919.
Benjamín Monzón—Higuerote—Estado Miranda..... 28 de julio de 1919.
Aurelio La Cruz—Caserío Tenichal—Estado Monagas.. 25 de agosto de 1919.
Domingo Morales—Maiquetía—Distrito Federal ..... 16 de setiembre de 1919.
Josefa Campos de Rodríguez—Aragüita — Estado Miranda..... 24 de setiembre de 1919.
José García Poveda—Ciudad Bolívar—Estado Bolívar 6 de octubre de 1919.
Inés Canozo—Manicomio—Distrito Federal..... 15 de octubre de 1919.
Antonio S. González—Caracas—Distrito Federal..... 4 de noviembre de 1919.
José Bueso—Caracas—Distrito Federal ..... 10 de noviembre de 1919.
Antonia de Lorenzo—Caracas—Distrito Federal ..... 18 de noviembre de 1919.
Ramiro Rodríguez Escacena—Ocumare del Tuy—Estado Miranda..... 21 de noviembre de 1919.
Dolores Hernández—Puerto Cabello — Estado Carabobo..... 29 de noviembre de 1919.
Manuel Rodríguez — Municipio Candelaria — Estado Carabobo..... 10 de diciembre de 1919

Franceses

Lucina Pietri—Manicomio—Distrito Federal..... 21 de marzo de 1919.
Juan Alberto Monteverde — Valencia — Estado Carabobo ..... 27 de mayo de 1919.
José Desrivaux—Santa Lucía—Estado Mirando..... 10 de julio de 1919.
Pedro Curretti—Puerto Nutrias—Estado Zamora..... 2 de setiembre de 1919.
Ernesto Zanguellini—Hospital Ruiz—Estado Bolívar... 1º de noviembre de 1919.
Eugenio Laffonte—San Félix—Estado Bolívar..... 13 de diciembre de 1919.
Bejamín Magenties—El Socorro—Estado Carabobo.... 17 de diciembre de 1919.

Holandeses

María Conqet de Pitre — Puerto Cabello — Estado Carabobo..... 2 de enero de 1919.
José Luis Obediente — Puerto Cabello — Estado Carabobo..... 7 de enero de 1919.
Paulina Mattave—Carenero—Estado Miranda..... 23 de febrero de 1919.

Digitized by Google

Juan Rumo—Puerto Cabello — Estado Carabobo..... 24 de febrero de 1919.
Simón Paula—Puerto Cabello—Estado Carabobo..... 26 de febrero de 1919.
Enriqueta Yello—Puerto Cabello—Estado Carabobo... 7 de julio de 1919.
Luis Monsanto—Valencia—Estado Carabobo..... 30 de junio de 1919.
Juan Nepomuceno—Sucre— Estado Zulia..... 7 de agosto de 1919.
Pedro Rossell—Valencia—Estado Carabobo..... 2 de diciembre de 1919.
Marcelo Willes—Valencia—Estado Carabobo..... 8 de diciembre de 1919.
John Hendrich—Valencia—Estado Carabobo..... 8 de diciembre de 1919.
Johan Keliman—Valencia—Estado Carabobo ..... 11 de diciembre de 1919.

Haitianos

Esteban María Reinoso— La Pastora — Distrito Federal..... .... 21 de febrero de 1919.

Ingleses

Joseph Angles Whceles—Caserío Manzanillo—Estado Nueva Esparta..... 15 de enero de 1919.
Tomás Glastón—Distrito Rivero—Estado Sucre... .. .. 26 de enero de 1919.
Jorge Hayard—Tucupita — Delta Amacuro..... 23 de marzo de 1919.
Henry Franklink—Tucupita—Delta Amacuro..... 25 de abril de 1919.
Agapito Castro— Irapa—Estado Sucre..... 19 de mayo de 1919.
James Chapinan— El Callao—Estado Bolívar..... 9 de julio de 1919.
Sansón Batista—Río Caribe—Estado Sucre..... 12 de agosto de 1919.
Kawaldhan y Tilak—Tacarigua—Estado Miranda..... 14 de agosto de 1919.
Neitome Lean o Neil Mc. Lean—Estado Monagas..... 2 de setiembre de 1919.
Pam Vazal—San Casimiro—Estado Aragua ..... 13 de setiembre de 1919.
Enrique Malti— Puerto Fermín — Estado Nueva Esparta..... .... 19 de setiembre de 1919.
Juan Deichrso—Distrito Mariño— Estado Sucre..... 29 de setiembre de 1919.
Jaime Gary—Tumeremo—Estado Bolívar..... ..... 3 de octubre de 1919.
Roberto John—Tumeremo—Estado Bolívar..... 3 de octubre de 1919.
Eduran Johnson—Coporito—Delta Amacuro .... 18 de octubre de 1919.
Ramón Wilson—Hospital Ruiz—Estado Bolívar..... 20 de octubre de 1919.
Cornelio Mirabal—Tucupita—Delta Amacuro..... 28 de octubre de 1919.
Tomás Juaner—La Ceiba — Estado Trujillo..... 25 de noviembre de 1919.
Benito Douglas—El Pilar—Estado Sucre..... ... 26 de noviembre de 1919.
Gallardin, (*Cooli*)—Irapa—Estado Sucre..... ..... 22 de diciembre de 1919.

Italianos

Juan Bautista Bonadie—Valencia—Estado Carabobo... 7 de febrero de 1919.
Angel Stis—Guatire—Estado Miranda..... ..... 21 de febrero de 1919.
Felipe Ditto—Ocumare del Tuy—Estado Miranda..... 20 de marzo de 1919.
Marcelo Rose—Valencia— Estado Carabobo..... ... 29 de abril de 1919.
Cayetano Brando—Los Teques—Estado Miranda..... 16 de junio de 1919.
Teresa Tofo de Preste—Valencia—Estado Carabobo... 14 de julio dc 1919.
Juan Garnier—Guacharacal—Estado Miranda..... 16 de julio de 1919.
Luisa Bonfá de Carirolo—Valencia—Estado Carabobo 2 de agosto de 1919.
Mateo Montroni- San Fernando— Estado Apure..... 20 de agosto de 1919.
Carmen Tedesco—Barquisimeto—Estado Lara..... 10 de setiembre de 1919.
Pascual Siterio — Valencia—Estado Carabobo..... 2 de octubre de 1919.
Nuncia C. de Petrocelli—Ciudad Bolívar—Estado Bolívar..... .... 2 de octubre de 1919.
Miguel Brando—Caraballeda—Departamento Vargas.. 30 de noviembre de 1919.
Emilio Vanzatti— Municipio San José — Estado Carabobo..... .... 20 de diciembre de 1919.
José Maimone—Merecure Abajo—Estado Miranda..... 22 de diciembre de 1919.

Panameños

Andrés Salinas—Maracaibo—Estado Zulia..... 17 de agosto de 1919.

Digitized by Google

Suecos

Karl Gustf Leonard Stroni Foldt—Guanoco—Estado Sucre..... 14 de abril de 1919.

Sirios

María de Flaifel—Valencia—Estado Carabobo..... 1º de agosto de 1919.
Miguel Trade—Valencia—Estado Carabobo..... 7 de noviembre de 1919.

Averiguaciones sobre residencia

LA DEL SEÑOR MIGUEL EDUARDO RUBIO

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.358.

Caracas: 19 de junio de 1919.
110º y 61º

Señor Doctor Ernesto Urbaneja Arismendi.

Presente.

El Representante Diplomático de Venezuela en la República de Colombia, dice a este Ministerio, en nota número 105, fecha el 10 de mayo último, lo siguiente:

«Con referencia a la nota de esta Legación Nº 12, fecha 18 de enero último, tengo la honra de elevar a conocimiento de usted que según informes suministrados por la Cancillería colombiana, el venezolano Miguel Eduardo Rubio, se encontraba hace poco en el pueblo de Aracataca, jurisdicción del Departamento del Magdalena, de esta República».

Trascripción que hago a usted en conformidad con la solicitud que se sirvió usted dirigir a este Departamento en 17 de octubre del año pasado.

Soy de usted atento servidor,

E. Gil Borges.

LA DEL CIUDADANO ADRIANO HARDY

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 686.

Caracas: 24 de marzo de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Para conocimiento del Departamento a su digno cargo, y a los fines consiguientes, tengo la honra de trascribir a usted el texto de la nota que he recibido de la Legación de Venezuela en Francia:

«El señor Félix René Hardy, ciudadano francés, actualmente en servicio en el ejército de este país y quien residía antes de la guerra en Ciudad Bolí-

Digitized by Google

var, se ha dirigido a esta Legación suplicando se le suministren informes de su hermano menor, Adriano, a quien dejó en aquella ciudad, en 1914, empleado en la casa comercial Blohm & Cª. El interesado, dice no tener noticias de su hermano hace mucho tiempo y no haber recibido respuesta del Cónsul de Francia, a quien escribió sobre el particular.—Suplico a usted se sirva, si lo tuviere a bien, ordenar que se practiquen las diligencias necesarias para contestar al señor Hardy».

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Interiores.—Dirección Política.

Número 200.

Caracas: 31 de marzo de 1919.
109º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores.

Ciudad.

En referencia a su atenta comunicación fechada a 24 de los corrientes, Nº 686, D. I. P.,—tengo a honra manifestarle que el señor Adriano Hardy a quien se refiere su citada comunicación se encuentra residenciado en Ciudad Bolívar y es empleado de la casa Blohm y Cª de aquella plaza.

Dios y Federación.

IGNACIO ANDRADE.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 721.

Caracas: 2 de abril de 1919.
109º y 61º

Señor:

En relación con la nota de este Ministerio, Nº 683, fecha 24 del próximo pasado, manifiesto a usted que el Departamento de Relaciones Interiores me comunica que el señor Adriano Hardy se encuentra residenciado en Ciudad Bolívar y es empleado de la casa Blohm & Cª de dicha plaza.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor Doctor José Gil Fortoul, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en la República Francesa.

París.

Digitized by Google

LA DEL SEÑOR ANTONIO NESTOR MARTÍNEZ

—

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.200.

Caracas: 5 de junio de 1919.
110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

Se ha recibido en este Departamento la comunicación que sigue:

«La suscrita Camila Martínez ruega humildemente a V. E. que se digne procurarle noticias de su padre Antonio Néstor Martínez, cuyo domicilio supone es Caracas. En el libro del Registro del Estado Civil de la Parroquia de San José, correspondiente al año de 1893, en la página 4, consta mi partida de nacimiento con fecha de 7 de noviembre de 1892, siendo testigos Mariano José Rivero y Temístocles Sánchez, y bajo la firma del funcionario Hermógenes Vargas. Una nota marginal dice así: «Hija reconocida de Antonio Néstor Martínez y Clementina Pranpolini. — Mi madre recibió por actos de beneficencia en Venezuela el Busto del Libertador en su quinta clase, el año de 1888.— De mi padre apenas he podido saber que fué Tesorero de la época del Presidente Crespo.—Mi madre me trajo a Italia a los once meses de nacida, y mi padre contribuyó a mi sostén hasta que tuve ocho años.—Desde entonces no tenemos noticias de él.—Por la muerte de mi madre quedé sola a los diez años. Algunas personas han preguntado inútilmente por mi padre. Me hallo en situación penosa y me dirijo a V. E. con la esperanza de que me atienda y me procure noticias de mi padre».

Transcripción que tengo la honra de hacer a usted para su conocimiento y a los fines que estime convenientes.

Dios y Federación.

E. Gil Borges.

———

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 1.482.

Caracas: 28 de junio de 1919.
110º y 61º

Señorita Camila Martínez.

Viale Monza 9.
Greco Milán.
Milán.

En contestación a la nota de usted fecha el 22 de abril próximo pasado, cúmpleme trascribirle la que a este Ministerio dirigió el de Relaciones Interiores:

«Como resultado de su oficio número 446, fecha el 6 del mes en curso, tengo a honra trascribirle la siguiente comunicación que se ha recibido en este Despacho de la Prefectura del Departamento Libertador:—«Tengo a honra avisar a usted el recibo de su atenta comunicación de fecha 9 de los corrientes, número 111, D. C. y P., en la que se sirve trascribirme la nota que ha dirigido a ese Despacho el ciudadano Ministro de Relaciones Exteriores, referente a la solicitud que por órgano de nuestra Cancillería hace Camila Martínez sobre el paradero de su padre Antonio Néstor Martínez; y en contestación cúmpleme informar a usted que realmente existe en los libros de Registro Civil de la Parroquia San José, la partida de nacimiento de la solicitante;

Digitized by Google

pero no se ha podido obtener ningún dato acerca de la existencia o domicilio de su padre el señor Antonio Néstor Martínez.—Dios y Federación.—Por el Gobernador.—El Secretario de Gobierno, *Raúl Crespo Vivas*».

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

LA DEL SÚBDITO ESPAÑOL RAMÓN FORNÉ FREICHA O FREIXA

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.025.

Caracas: 16 de setiembre de 1919.

110º y 61º

Ciudadano Ministro de Relaciones Interiores.

Presente.

El Representante Diplomático del Reino de España, en nota número 31, fecha 10 del corriente, dice a este Ministerio.

«Tengo la honra de manifestar a V. E. que la Legación de España en Bogotá, me pide en nombre de la esposa, que la informe sobre el paradero del súbdito español Ramón Forné Freicha o Freixa. Al rogar a V. E. que se sirva facilitarme los datos que pueda obtener acerca de él, me es grato renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración».

Trascripción que tengo la honra de hacer a usted con el fin de que se sirva suministrar a este Ministerio la información solicitada por el Excmo. señor Marqués de Dosfuentes.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Número 2.438.

Caracas: 8 de noviembre de 1919.

110º y 61º

Señor Ministro:

En contestación a la atenta nota de V. E. fecha el 10 de setiembre último y número 31, tengo el honor de trascribirle la que ha dirigido a este Departamento el 4 de los corrientes el de Relaciones Interiores:

«Como resultado de las inquisiciones que ordenó practicar este Despacho, a los Presidentes de Estado acerca del paradero del súbdito español Ramón Forné Freicha o Freixa, que usted se ha servido solicitar en atenta comunicación de fecha 16 de setiembre último, tengo a honra manifestarle que en telegrama de fecha 1º del corriente participa el Presidente del Estado Bolívar hallarse el mencionado Freixa en El Dorado, jurisdicción de dicho Estado».

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de España.

Presente.

Digitized by Google

SECCION TERCERA

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional,

Decreta:

Artículo 1º Se crea el cargo de Consejero de Legación en la Legación de Venezuela en Suiza y en la Plenipotencia Especial para los asuntos de límites con Colombia, organizada por Decreto de 31 de octubre de 1917.

Artículo 2º Se dota el cargo a que se refiere el artículo 1º de este Decreto con la asignación mensual de tres mil bolívares (B 3.000).

Artículo 3º Las erogaciones que sean necesarias para satisfacer hasta el 30 de junio de 1919 los sueldos asignados en el artículo anterior, se imputarán a «Rectificaciones del Presupuesto».

Artículo 4º Los Ministro de Relaciones Exteriores y de Hacienda quedan encargados de la ejecución del presente Decreto.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a 26 de febrero de mil novecientos diez y nueve.—Año 109º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la facultad que me confiere la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional y el artículo 10 de la Ley de Ministerios, vigente,

Digitized by Google

Decreto:

Artículo 1º Se crea en el Ministerio de Relaciones Exteriores una Dirección de Política Comercial con las funciones siguientes:

1º—Concentrar los datos referentes a la vida económica y mercantil del país y los que suministren las Legaciones y los Consulados de Venezuela sobre el movimiento económico y mercantil de las respectivas jurisdicciones.

2.—Preparar informes sobre los cambios económicos, mercantiles o fiscales que sobrevengan, así en el país como en el extranjero y sean de tal entidad que afecten o puedan afectar la situación del comercio nacional, estudiar las condiciones de la navegación y demás vías de comunicación del comercio internacional.

3.—Tomar nota de los convenios y arreglos internacionales, como también de las leyes que se dicten en el exterior, que puedan de algún modo influir en la situación económica y mercantil de Venezuela.

4.—Preparar informes sobre la situación económica y mercantil de cualquiera nación extranjera, a fin de que sirvan de guía en la consideración de tratados, convenios o arreglos de carácter mercantil y económicos con esa nación.

5.—Informar sobre las perspectivas de desarrollo o retroceso económico de países o regiones para guiar al Gobierno en la creación, eliminación o reforma de Consulados.

6.—Estudiar los proyectos de tratados, convenciones y arreglos de carácter económico internacional que haya de proponer Venezuela o que se le propongan.

7.—Dirigir la propaganda internacional de los productos de Venezuela, sus recursos y probabilidades, con el fin de procurar el mayor desarrollo de su vida económica.

8.—Hacer estudios comparativos de legislación sobre asuntos económicos; recomendar proyectos de leyes que faciliten el comercio internacional e indicar la reforma de las que lo perjudiquen.

Artículo 2º Señálase a la nueva Dirección la dotación siguiente:

El Director	B.	450 mensuales
Un auxiliar.....	«	300 «
Un mecanógrafo.....	«	200 «
	B.	950 mensuales

Artículo 3º Las erogaciones que sean necesarias para satisfacer hasta el 30 de junio de 1919 los sueldos asignados en el artículo anterior se imputarán al Capítulo «Rectificaciones del Presupuesto».

Artículo 4º Los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda quedan encargados de la ejecución del presente Decreto.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a veintiocho de febrero de mil novecientos diez y nueve. —Año 109º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

Digitized by Google

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional y de la que me confiere el artículo 35 de la Ley sobre Servicio Consular,

Decreta:

Artículo 1º Se crea el Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en Nueva Orleans, cuyo distrito comprenderá los Estados de Louisiana, Mississipi, Alabama, Georgia, Texas, Arkansas, Oklahoma, Kansas, Missouri, Iowa, Nebraska, Tennessee, Kentucky, West Virginia y Ohio, correspondiendo los demás Estados y Territorrios de los Estados Unidos a la jurisdicción del Consulado General de Venezuela en Nueva York.

Artículo 2º La dotación mensual del Consulado General de Venezuela en Nueva Orleans, será la siguiente:

El Cónsul.....	B. 1.200
Alquiler de casa y demás gastos.....	400
	B. 1.600

Artículo 3º Los gastos que hasta el 30 de junio ocasione el pago de la dotación del Consulado General de Nueva Orleans se imputarán al Capítulo de «Rectificaciones del Presupuesto».

Artículo 4º Los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda quedan encargados de la ejecución del presente Decreto.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a veinte y nueve de marzo de mil novecientos diez y nueve.—Año 109º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS (1)

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En conformidad con lo dispuesto en el artículo 118 de la Constitución Nacional, y llenas como han sido las formalidades legales,

Decreta:

Artículo 1º Se autoriza un Crédito Adicional al Capítulo VII del Presupuesto del Departamento de Relaciones Exteriores por la cantidad de (B. 24.000) veinte y cuatro mil bolívares.

Artículo 2º El presente Decreto será sometido a la consideración del Congreso Nacional en sus actuales sesiones.

(1) Aprobado por Acuerdo del Congreso, fecha 7 de junio de 1919.

Digitized by Google

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a los veintiún días del mes de mayo de mil novecientos diez y nueve.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En uso de la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional, conforme a lo dispuesto en el artículo 118 de la misma y de acuerdo con el artículo 100 de la Ley sobre Servicio Consular,

Decreta:

Artículo 1º Se crea el cargo de Inspector de Consulados de los Estados Unidos de Venezuela, con la asignación mensuel de (B. 1.600) un mil seiscientos bolívares.

Artículo 2º Por Resoluciones separadas se determinarán las atribuciones del referido cargo y se designará la persona que haya de ejercerlo.

Artículo 3º Los gastos que ocasione la ejecución de este Decreto hasta 30 de junio de 1920, se harán con cargo al Capítulo «Rectificaciones del Presupuesto», en conformidad con el artículo 164 de la Ley Orgánica de la Hacienda Nacional.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a los veinte y dos días del mes de julio de mil novecientos diez y nueve.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

Digitized by Google

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional y de la que le confiere el artículo 35 de la Ley sobre Servicio Consular,

Decreta:

Artículo 1º Se crea el Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en la República de Cuba.

Artículo 2º La dotación mensual del Consulado General de Venezuela en Cuba, será la de (B 1.600) un mil seiscientos bolívares.

Artículo 3º Los gastos que hasta 30 de junio próximo ocasione el pago de la dotación del Consulado General en la República de Cuba se imputarán al Capítulo de «Rectificaciones del Presupuesto».

Artículo 4º Los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda quedan encargados de la ejecución del presente Decreto.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a primero de agosto de mil novecientos diez y nueve.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional y de la que le confiere el artículo 36, parágrafo 3º y el artículo 38 de la Ley sobre Servicio Consular vigente,

Decreta:

Artículo 1º Se eleva a la Categoría de Consulado de carrera de primera clase el Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Málaga, con jurisdicción en las Provincias de Córdoba, Sevilla, Huelva, Cádiz, Málaga, Granada, Almería y Jaén.

Artículo 2º La dotación mensual que se asigna a este Consulado es de (B 800) ochocientos bolívares.

Artículo 3º Los gastos que hasta el 30 de junio próximo ocasione el pago de la dotación del Consulado de primera clase de los Estados Unidos de Venezuela en Málaga se imputarán al Capítulo «Rectificaciones del Presupuesto».

Artículo 4º Los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda quedan encargados de la ejecución del presente Decreto.

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY
NOV 1
Digitized by Google

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a veinte de agosto de mil novecientos diez y nueve.—Año 110º de la Independencia y 61ª de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

En uso de las atribuciones que le confieren el artículo 79 de la Constitución Nacional y el artículo 1º de la Ley Orgánica del Servicio Diplomático,

Decreta:

Artículo 1º Se crea en el Reino de Bélgica una Legación que será servida por un Encargado de Negocios.

Artículo 2º La dotación mensual que se asigna a esta Legación es de (B. 3.000) tres mil bolívares.

Artículo 3º Los gastos que hasta el 30 de junio próximo ocasione el pago de la dotación de la Legación de los Estados Unidos de Venezuela en Bélgica se imputarán al Capítulo «Rectificaciones del Presupuesto».

Artículo 4º Por Resoluciones separadas se dispondrá todo lo relativo al servicio de la nueva Legación y se designará su personal.

Artículo 5º Los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda quedan encargados de la ejecución del presente Decreto.

Dado, firmado. sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en Caracas, a 1º de diciembre de mil novecientos diez y nueve, Año 110º de la Iadependencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

Digitized by Google

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL D ELOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

Por cuanto el Gobierno de los Estados Unidos de Venezuela aceptó la invitación que el Gobierno de los Estados Unidos de América le hizo para que se hiciera representar en el Segundo Congreso Financiero Panamericano que ha de reunirse en Washington el 12 de enero de 1920;

En uso de la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional, y llenas como han sido las formalidades legales para la Autorización de Créditos Adicionales,

Decreta:

Artículo 1º Nómbranse Delegados de Venezuela al Segundo Congreso Financiero Panamericano a los ciudadanos Doctor Vicente Lecuna, Henrique Pérez Dupuy y Nicolás Veloz Goiticoa.

Artículo 2º Se acuerda un Crédito Adicional de setenta y cinco mil bolívares (B. 75.000), para atender a los gastos que ocasione el cumplimiento de este Decreto.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda en el Palacio Federal, en Caracas, a los 17 días del mes de diciembre de mil novecientos diez y nueve.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Haciedda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En uso de la atribución 14 que le confiere el artículo 79 de la Constitución Nacional,

Decreta:

Artículo 1º Para hacer más eficaz el servicio de información y de propaganda tendiente a fomentar el desarrollo del comercio exterior de la República, se crean Agentes Comerciales que actuarán como Agregados de la Legación o del grupo de Legaciones de Venezuela qne oportunamente se designarán.

Artículo 2º Los Agregados Comerciales son funcionarios encargados de estudiar las condiciones generales del comercio en el país donde están acreditados y de dar todos aquellos pasos encaminados al incremento de las relaciones comerciales entre Venezuela y el país donde ejerzan sus funciones.

Artículo 3º Cuando el Ministerio de Relaciones Exteriores lo juzgue conveniente, puede extender a otros países el territorio de la jurisdicción de los Agregados Comerciales. Si en el país en que fuesen llamados a desempeñar las funciones que les atribuye este Decreto no existiese Legación de Vene-

Digitized by Google

zuela, actuarán con el carácter de Comisionados Especiales para el estudio de las condiciones del comercio, y su nombramiento se participará por la vía diplomática.

Artículo 4º Los Agregados Comerciales dependerán directamente del Ministerio de Relaciones Exteriores (Dirección de Política Comercial) y actuarán en armonía con los Jefes de la Misión Diplomática a la cual estén adscritos y con la cooperación de todos los Consulados de Venezuela en el territorio de su jurisdicción.

Artículo 5º Deben los Agregados Comerciales formar una documentación comercial práctica y siempre al día acerca de los productos venezolanos que se exporten al país de su residencia y acerca de los que puedan llegar a exportarse. En dicha documentación deben constar las tarifas de Aduana y las de ferrocarriles, los fletes marítimos, las condiciones del mercado, el curso del cambio, etc.

Artículo 6º Los Agregados Comerciales deberán instalar su Oficina de modo de poder ofrecer a quienes lo soliciten, y especialmente a los venezolanos y a los comerciantes y demás industriales del país donde actúen, su cooperación práctica y material, muestras, datos e informaciones de toda clase.

Artículo 7º Los Agregados visitarán los principales centros de producción del país en el cual ejerzan sus funciones, establecerán relaciones con las Cámaras de Comercio y organizaciones industriales, les suministrarán los informes y datos que pidan acerca de los productos y riquezas venezolanos y dictarán conferencias que hagan conocer la capacidad productiva de Venezuela. Trimestralmente enviarán a la Dirección de Política Comercial el itinerario que hayan seguido en sus viajes, y rendirán quincenalmente cuenta a la misma Dirección del resultado de sus trabajos.

Artículo 8º Los Agregados velarán por los intereses de los comerciantes venezolanos en el país de su residencia y harán conocer las empresas, negocios e iniciativas que de algún modo interesen al Comercio de Venezuela y harán uso de todos los medios de divulgación que contribuyan al desarrollo del comercio exterior de la República.

Artículo 9º Los Agregados Comerciales informarán especialmente a la Dirección de Política Comercial acerca de los siguientes particulares:

a).—Asuntos locales en general.—Condiciones climatéricas, condiciones y precios de viaje, derechos de Aduana, moneda, intereses venezolanos en el país de su residencia, Estadística de Importación y Exportación, industrias, Bancos.

b).—Informes especiales relativos a la importación.—En dichos informes indicarán los artículos principales de la importación, procedente de Venezuela, el estado de la competencia, los precios, cuadros estadísticos, derechos de Aduana, comisionistas, compradores, representaciones, hábitos y exigencias del comercio, embalajes, etc.

c).—Particularidades de determinados productos. centros de produeción, precios y condiciones de venta, derechos de exportación, competencia, exportadores principales, condiciones del mercado, licitaciones, grandes trabajos públicos y particulares, nuevas sociedades o firmas, curso del mercado, modificaciones en la condición de los artículos, nuevos inventos, legislación industrial, legislación comercial, monetaria, etc.

d).—Productos para cousumo interno, su irradiación en el país. ¿Se producen allí o provienen de la exportación?

Productos para la exportación, mercados en que se colocan y variaciones en perspectiva.

Nuevos métodos de explotación del suelo.

Máquinas de agricultura. ¿Se fabrican en el país o se importan? ¿De dónde?

Frutales, frutas indígenas. Explotación. Exportación.

Ganadería para consumo interno y exportación en pié o de carne congelada.

Digitized by Google

e).—Industrias.

Para consumo local.—Para la exportación.

Industrias propias de la región, industrias nuevas.—Evolución en el empleo de fuentes de energía.

f).—Obra de mano.

Precios de los salarios y oscilaciones que han experimentado.

g).—Materias primas empleadas.

1.—De producción local.

2.—De primera transformación importada.

3.—De transformación local para exportación.

h).—Obreros.

El nacional y el inmigrante. Inmigraciones periódicas.

Emigración. Nacionalidad de obreros preferida. Razón de la prefereneia.

i).—Cooperativas o uniones industriales.

Asociaciones de trabajo.

Asociaciones de capitales.

Industrias explotadas por el Estado directamente.

Monopolios oficiales o por empresas privadas, cooperativas, estancos.

Industrias prohibidas, elaboraciones, artículos alimenticios reglamentados restrictivamente.

j).—Comercio.

Libre cambio. Proteccionismo.

Qué productos venezolanos aún no exportados a ese país pueden ser enviados en la actualidad?

Cuáles dejarán de ser importados?

Qué país los reemplazará?

k) —Hacienda pública.

Rentas naciones. Estado del Tesoro.

Impuestos. Tasas. Contribuciones. Materias imponibles. Situación de las finanzas. Presupuestos. Riqueza pública y privada. Deuda interna y externa.

Artículo 10. El Ministerio de Relaciones Exteriores expedirá a los viajeros y representantes que lo soliciten, cartas de recomendación para los Agregados Comerciales, quienes deberán suministrarles informes, proporcionarles las facilidades para establecer relaciones, etc,

Artículo 11. Los Agregados Comerciales proporcionarán a los Agentes viajeros de comercio venezolanos las facilidades necesarias para establecer relaciones con los importadores extranjeros y para la exhibición de las muestras de productos venezolanos.

Artículo 12. Los Agregados Comerciales remitirán a los comerciantes catálogos y datos sobre precios corrientes y suministrarán a los productores y comerciantes venezolanos todos los informes y datos que soliciten por medio de la Dirección de Política Comercial del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Artículo 13. La dotación mensual de cada uno de los Agregados Comerciales será la siguiente:

El Agregado Comercial.....	B 1.200,
Gastos de viaje.....	800,
	B 2.000,

Artículo 14. El presente Decreto será sometido a la aprobación del Congreso Nacional en sus próximas sesiones.

Digitized by Google

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a los diez días del mes de enero de mil novecientos veinte. Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación,

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la facultad que me confieren la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional y el artículo 10 de la Ley de Ministerios,

Decreto:

Artículo 1º Se crea en el Ministerio de Relaciones Exteriores una Dirección que se denominará del Ceremonial.

Artículo 2º Las funciones de esta Dirección son las que correspondían al Negociado de Ceremonial en la Dirección de Derecho Público Exterior, y tendrá, además, las atribuciones y categoría que determina el Decreto de 31 de diciembre de 1917 sobre Ceremonial Diplomático.

Artículo 3º La nueva Dirección será servida por un Director y los empleados que señale el Reglamento Interior del Ministerio.

Artículo 4º Las erogaciones que sean necesarias para satisfacer hasta el 30 de junio del corriente año, el sueldo de cuatrocientos cincuenta bolívares (B 450) mensuales que se asigna al Director, se imputarán al Capítulo de «Rectificaciones del Presupuesto».

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal, y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a diez de enero de mil novecientos veinte.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

Digitized by Google

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la facultad que me confiere la atribución 14, artículo 79 de la Constitución Nacional,

Decreto:

Artículo 1º Se anexa a la Oficina del Comisionado Especial para informar sobre las reclamaciones contra el Estado que someta a su estudio el Ministerio de Relaciones Interiores, la Oficina que estaba a cargo del Agente Especial para el estudio y la gestión de las acreencias venezolanas pendientes contra naciones extranjeras.

Artículo 2º Además de las funcioues que determina la Resolución de 3 de enero de 1919 del Ministerio de Relaciones Interiores, la Oficina que se reorganiza por el presente Decreto tendrá las funciones y facultades expresadas en el de 27 de julio de 1915.

Artículo 3º La dotación de la Oficina reorganizada será la misma que se establece en la Resolución de 3 de enero de 1919.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal, y refrendado por el Ministro de Relaciones Exteriores, en el Palacio Federal, en Caracas, a los diez días del mes de enero de mil novecientos veinte.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L, S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.

El Ministro de Relaciones Exteriores,

(L. S.)

E. GIL BORGES.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional y de la que me confiere el artículo 38 de la Ley sobre Servicio Consular,

Decreto:

Artículo 1º Se crea el Consulado de carrera de los Estados Unidos de Venezuela, en San Luis de Missouri, Estados Unidos de América.

Artículo 2º La dotación mensual del Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en San Luis, será la siguiente:

El Cónsul.....	B	1.200,
Alquiler de casa y demás gastos.....		400,
	B	1.600,

Artículo 3º Los gastos que hasta el 30 de junio de año en curso ocasione el pago de la dotación del Consulado en San Luis, se imputarán al Capítulo de «Rectificaciones del Presupuesto».

Artículo 4º El presente Decreto será sometido a la aprobación del Congreso Nacional en sus próximas sesiones.

Digitized by Google

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a dos de enero de mil novecientos veinte.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional y de la que me confiere el artículo 35 de la Ley sobre Servicio Consular,

Decreto:

Artículo 1º Se crea el Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en la Confederación Suiza con residencia en Berna.

Artículo 2º La dotación mensual del Consulado General de los Estados Unidos de Venezuela en la Confederación Suiza, será de un mil doscientos bolívares (B 1.200).

Artículo 3º Los gastos que hasta el 30 de junio del año en curso ocasione el pago de la dotación del Consulado General en la Confederación Suiza, se imputarán al Capítulo «Rectificaciones del Presupuesto».

Artículo 4º El presente Decreto será sometido a la aprobación del Congreso Nacional en sus próximas sesiones.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a diez días de enero de mil novecientos veinte.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.
El Ministro de Relaciones Exteriores,
(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.
El Ministro de Hacienda,
(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

Digitized by Google

DOCTOR V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

En ejercicio de la atribución 14 del artículo 79 de la Constitución Nacional y de la que me confiere el artículo 35 de la Ley sobre Servicio Consular,

Decreto:

Artículo 1º Se crea el Consulado de Carrera de los Estados Unidos de Venezuela en Montreal, Canadá.

Artículo 2º La dotación mensual del Consulado de los Estados Unidos de Venezuela en Montreal, será de setecientos bolívares (B 700).

Artículo 3º Los gastos que hasta el 30 de junio del año en curso ocasione el pago de la dotación del Consulado en Montreal, se imputarán al Capítulo «Rectificaciones del Presupuesto».

Artículo 4º El presente Decreto será sometido a la aprobación del Congreso Nacional en sus próximas sesiones.

Dado, firmado, sellado con el Sello del Ejecutivo Federal y refrendado por los Ministros de Relaciones Exteriores y de Hacienda, en el Palacio Federal, en Caracas, a los diez días del mes de enero de mil novecientos veinte.—Año 110º de la Independencia y 61º de la Federación.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.

El Ministro de Relaciones Exteriores,

(L. S.)

E. GIL BORGES.

Refrendado.

El Ministro de Hacienda,

(L. S.)

ROMÁN CÁRDENAS.

Digitized by Google

(TRADUCCIÓN)

—

WOODROW WILSON,

PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

A todos los que vieren las presentes letras, salud:

Sabed que otorgando especial fé y confianza a la integridad, prudencia y competencia de Stewart Johnson, Encargado de Negocios *ad-interim* de los Estados Unidos de América en Caracas, lo invisto por este documento con pleno poder y autoridad para que en nombre de los Estados Unidos, trate y conferencie con la persona o personas autorizadas de modo análogo por el gobierno de Venezuela, y negociando con ella o ellas, concluya y suscriba un tratado para acrecentar el tráfico de los efectos, facilitando el trabajo de los agentes viajeros, el cual será sometido al Presidente de los Estados Unidos para trasmitirlo luego al Senado de la misma República para recabar el dictamen y aprobación de dicho cuerpo a fin de ratificarlo.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL firmo éstas de mi mano y les hago aplicar el sello de los Estados Unidos, hoy 11 de junio de 1919.

WOODROW WILSON.

(L. S.)

Por el Presidente,

ROBERT LANSING.
Secretario de Estado.

V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

A todos los que las presentes vieren, salud.

Por cuanto es conveniente fomentar las relaciones comerciales entre los Estados Unidos de Venezuela y los Estados Unidos de América, y propender al mayor desarrollo de ellas;

Por cuanto las facilidades y garantías que se presten a los Agentes Viajeros de Comercio han de ser un medio eficaz para tales fines;

Por tanto, y en la confianza que me inspiran la inteligencia, ilustración y celo patriótico del señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores, vengo en nombrarle, como por las presentes le nombro, Plenipotenciario Especial para que ajuste y firme con el Plenipotenciario Especial de los Estados Unidos de América un Tratado sobre Agentes Viajeros de Comercio.

Digitized by Google

En fé de lo cual expido las presentes, firmadas de mi mano, selladas con el Gran Sello Nacional, y refrendadas por el Ministro de Relaciones Interiores, en Caracas, a los 4 días del mes de julio de 1919.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendadas.
El Ministro de Relaciones Interiores,
(L. S.)

IGNACIO ANDRADE.

Tratado entre los Estados Unidos de Venezuela y los Estados Unidos de América relativo a Agentes Viajeros de Comercio — 1919

Los Estados Unidos de Venezuela y los Estados Unidos de América, deseando fomentar sus relaciones mercantiles y acrecentar el intercambio de mercaderías facilitando la actuación de los agentes viajeros de comercio, han decidido celebrar con tal propósito un convenio, y a ese fin han nombrado como sus respectivos plenipotenciarios, a saber: Su Excelencia el Presidente de los Estados Unidos de Veuezuela al señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores, y Su Excelencia el Presidente de los Estados Unidos de América al señor Stewart Johnson, Encargado de Negocios *ad-interim*, de los Estados Unidos, quienes, después de haberse comunicado sus plenos poderes y hallándolos en buena y debida forma, han convenido en los artículos siguientes:

ARTÍCULO I

Los comerciantes, fabricantes y demás mercaderes domiciliados dentro de la jurisdicción de una de las altas partes contratantes podrán actuar como agentes viajeros, ya sea personalmente o por medio de agentes o empleados, dentro de la jurisdicción de la otra, mediante el pago en ésta de una patente única que será válida en todo su territorio.

Cada una de las altas partes contratantes se reserva el derecho, para el caso de hallarse en estado de guerra, de impedir que realicen operaciones, conforme a las cláusulas de este tratado o de cualquiera otra manera, los nacionales de países enemigos u otros extranjeros, cuya presencia considere perjudicial al orden público o a la seguridad nacional.

ARTÍCULO II

A fin de obtener la patente referida, el solicitante deberá presentar un certificado extendido en el país del domicilio de los comerciantes, fabricantes y mercaderes representados y que acredite su calidad de agente viajero, el cual certificado será otorgado por las autoridades que al efecto designe cada país y visado por el Cónsul de la nación en que el solicitante se propusiere actuar; con este documento a la vista, las autoridades de dicho país expedirán la patente nacional de que habla el artículo anterior.

ARTÍCULO III

Los agentes viajeros podrán vender sus muestras sin necesidad de patente especial como importadores, siempre que hagan la venta a comerciantes en artículos similares debidamente establecidos.

Digitized by Google

ARTÍCULO IV

Entrarán, libres de derechos todas las muestras que no tengan valor comercial. Se considerarán como muestras sin valor comercial las que estén marcadas, selladas o inutilizadas de tal modo que no puedan destinarse a otros usos.

ARTÍCULO V

Las muestras que tengan valor comercial serán admitidas provisionalmente, previa fianza por los derechos de Aduana, para el caso de que no salgan del país dentro de un período de seis (6) meses.

Los derechos se pagarán sobre aquella parte de las muestras que no haya sido reexportada.

ARTÍCULO VI

Se simplificarán en lo posible todas las formalidades aduaneras a fin de evitar demoras en el despacho de muestras.

ARTÍCULO VII

Los buhoneros y otros mercaderes que vendan directamente a los consumidores, aunque no tengan casa establecida en el país en que actúen, no serán considerados como agentes viajeros, sino que estarán sujetos a pagar los derechos de patente que corresponden al género de su comercio.

ARTÍCULO VIII

No necesitarán la patente que para los Agentes Viajeros de Comercio se establece en el artículo II de este Convenio:

(a).—Los que sólo viajen para estudiar el mercado y sus necesidades, aunque inicien relaciones comerciales, siempre que no realicen ventas de mercaderías.

(b).—Los que actúen por medio de agencias locales que paguen los derechos de patente o de otro carácter a que estén sujetas sus respectivas casas.

(c).—Los agentes viajeros que sean exclusivamente compradores.

ARTÍCULO IX

Toda concesión que otorgare cualquiera de las altas partes contratantes, ya sea por ley nacional, tratado o convenio, en el sentido de modificar cualquiera de las prescripciones del presente tratado, se hará inmediatamente extensiva a la otra.

ARTÍCULO X

El presente convenio quedará en vigor hasta seis meses después de que cualquiera de las altas partes contratantes haya dado aviso a la otra de su intención de denunciar el convenio, reservándose cada una de ellas el derecho de dar ese aviso a la otra en cualquier momento. Queda además convenido entre las partes que, transcurridos seis meses después de que cualquiera de ellas haya recibido de la otra el aviso mencionado, este convenio cesará y terminará.

Este convenio será ratificado y sus ratificaciones se canjearán en Caracas o en Washington dentro del más breve término posible.

EN FE DE LO CUAL los respectivos Plenipotenciarios han firmado por duplicado la presente convención, en español y en inglés, y la han sellado con sus respectivos sellos, en Caracas, a los tres días del mes de julio de 1919.

E. GIL BORGES.

STEWART JOHNSON.

Digitized by Google

Pacto de la Sociedad de las Naciones

—

LAS ALTAS PARTES CONTRATANTES

Considerando que para desarrollar la cooperación entre las Naciones y para garantirles la Paz y seguridad importa

aceptar ciertas obligaciones de no recurrir a la guerra,

mantener en claro las relaciones internacionales fundadas sobre la justicia y el honor,

observar rigurosamente las prescripciones del Derecho Internacional reconocidas desde ahora en adelante como regla de conducta efectiva de los Gobiernos,

hacer reinar la justicia y respetar escrupulosamente todas las obligaciones de los tratados en las relaciones mutuas de los pueblos organizados,

adoptan el presente Pacto que instituye la Sociedad de las Naciones.

Artículo 1º. Son Miembros primitivos de la Sociedad de las Naciones los firmantes del Tratado cuyos nombres figuran en el anexo al presente Pacto y también aquellos otros Estados igualmente nombrados en el anexo que hayan accedido al presente Pacto sin ninguna reserva, por declaración depositada en la Secretaría en los dos meses de la entrada en vigencia del Pacto, y la cual declaración se notificará a los Miembros de la Sociedad.

Todo Estado, Dominio o Colonia que se gobierne libremente y que no esté designado en el anexo puede hacerse Miembro de la Sociedad, si en ellos convienen los dos tercios de la Asamblea, siempre que el país admitido dé garantías efectivas de su intención sincera de cumplir sus obligaciones internacionales y que acepte el reglamento establecido por la Sociedad en lo que concierne a sus fuerzas y a sus armamentos militares y navales.

Todo Miembro de la Sociedad puede, notificándolo con dos años de anticipación, retirarse de la Sociedad, siempre que sus obligaciones internacionales y las que haya contraído, en virtud de este Pacto, estén satisfechas para el momento de su retiro.

Artículo 2º. La acción de la Sociedad, tal como la define el presente Pacto, se ejerce por una Asamblea y por un Consejo provistos de una Secretaría permanente.

Artículo 3º. La Asamblea se compone de Representantes de los Miembros de la Sociedad.

Ella se reunirá en época fija y en cualquiera otro momento, si las circunstancias lo demandan, en el asiento de la Sociedad o en otro lugar que se escoja.

La Asamblea conoce de todo asunto que éntre en la esfera de acción de la Sociedad o que afecte la paz del Mundo. Cada Miembro de la Sociedad no puede tener más de tres Representantes en la Asamblea y no tendrá más de un voto.

Artículo 4º. El Consejo constará de Representantes de las principales Potencias Aliadas y Asociadas (1) así como de Representantes de los cuatro Miembros de la Sociedad. Estos cuatro Miembros de la Sociedad son designados libremente por la Asamblea en las épocas que ella guste de hacer la elección. Hasta la primera designación de la Asamblea, los Representantes de Bélgica, del Brasil, de España y de Grecia, son Miembros del Consejo.

Con la aprobación de la mayoría de la Asamblea, el Consejo puede designar otros Miembros de la Sociedad, cuya representación será en lo sucesivo permanente en el Consejo. Puede con la misma aprobación aumentar el número de los Miembros de la Sociedad que serán escogidos por la Asamblea para ser representados en el Consejo.

---

(1) Las principales Potencias Aliadas y Asociadas son las siguientes: los Estados Unidos de América, el Imperio Británico, Francia, Italia y el Japón. (Véase el Preámbulo del Tratado de Paz con Alemania).

Digitized by Google

El Consejo se reunirá cuando las circunstancias lo exijan y por lo menos una vez al año en el asiento de la Sociedad o en cualquier otro lugar que se escoja.

El Consejo conoce de toda cuestión que éntre en la esfera de acción de la Sociedad o que afecte la Paz del Mundo.

Todo Miembro de la Sociedad que no esté representado en el Consejo está invitado a enviar a él un Representante cuando una cuestión que le interese particularmente sea propuesta al Consejo.

Cada Miembro de la Sociedad representada en el Consejo no tiene sino un voto y un solo Representante.

Artículo 5º. Salvo disposición expresa en contrario de este Pacto o de las cláusula del presente Tratado, las decisiones de la Asamblea o del Consejo necesitan de la unanimidad de los Miembros de la Sociedad representados en la reunión.

Todas las cuestiones de procedimiento que surjan en las reuniones de la Asamblea o del Consejo, comprendida en ella la designación de las Comisiones encargadas de inquirir puntos particulares, se reglan por la Asamblea o por el Consejo y se deciden por la mayoría de los Miembros de la Sociedad representados en la reunión.

La primera reunión de la Asamblea y la primera del Consejo se efectuarán por convocatoria del Presidente de los Estados Unidos de América.

Artículo 6º. La Secretaría permanente está establecida en la Sede de la Sociedad. Ella comprende un Secretario General y los Secretarios y personal necesarios.

El Primer Secretario General está designado en el anexo. Después el Secretario General será nombrado por el Consejo, con la aprobación de la mayoría de la Asamblea.

Los Secretarios y el personal del Secretariado se nombran por el Secretario General, con aprobación del Consejo.

El Secretario General de la Sociedad es de derecho Secretario General de la Asamblea y del Consejo.

Los gastos de Secretaría son sufragados por los Miembros de la Sociedad en la proporción que establece la Oficina internacional de la Unión Postal Universal.

Artículo 7º. El asiento de la Sociedad se establece en Ginebra. El Consejo puede en todo momento establecerse en cualquier otro lugar.

Todos los puestos de la Sociedad o los servicios a ella anexos, inclusive el Secretariado, son igualmente accesibles a los hombres y a las mujeres.

Los Representantes de los Miembros de la Sociedad y sus agentes gozan en el ejercicio de sus funciones de los privilegios y de la inmunidad diplomáticos. Los edificios y terrenos ocupados por la Sociedad para sus servicios o reuniones, son inviolables.

Artículo 8º. Los Miembros de la Sociedad reconocen que el mantenimiento de la Paz exige la reducción de los armamentos nacionales al mínimum compatible con la seguridad nacional y con la ejecución de las obligacones internacionales, impuesta por una acción común.

El Consejo, teniendo en cuenta la situación geográfica y las condiciones especiales de cada Estado, prepara los planes de esta reducción, en vista del examen y de la decisión de los diversos Gobiernos.

Estos planes deben ser objeto de un nuevo examen y, si es preciso, de una revisión cada diez años cuando menos.

Una vez adoptados estos planes por los diversos Gobiernos, el límite de los armamentos así fijado no puede excederse sin el consentimiento del Consejo.

Considerando que la fabricación privada de municiones y de material de guerra merece graves objeciones, los Miembros de la Sociedad encargan

Digitized by Google

al Consejo señalar las medidas conducentes para prevenir los males que acompañan la tal manufactura, teniendo en cuenta las necesidades de los Miembros de la Socicdad que no pueden fabricar las municiones y el material de guerra necesario a su seguridad.

Los Miembros de la Sociedad se obligan a un intercambio, de la manera más franca y más completa, de todos los datos relativos a la escala de sus armamentos, a sus programas militares y navales y de aquellas industrias suyas susceptibles de ser utilizadas para la guerra.

Artículo 9º. Se formará una Comisión permanente para dar su parecer sobre la ejecución de las disposiciones de los artículos 1 y 8 y de una manera general sobre las cuestiones militares y navales.

Artículo 10º. Los Miembros de la Sociedad se obligan a respetar y a mantener contra toda agresión exterior la integridad territorial y la independencia política presente de todos los Miembros de la Sociedad. En caso de agresión, de amenaza, o de peligro de agresión, el Consejo advertirá los medios de aseguar la ejecución de la obligación.

Artículo 11º. Se declara expresamente que toda guerra o amenaza de guerra que afecte directamente o nó a uno de los Miembros de la Sociedad interesa a la Sociedad entera, la cual debe tomar las medidas propias para salvaguardar eficazmente la Paz de las Naciones. En ese caso el Secretario General convoca inmediatamente el Consejo, a pedimento de cualquier Miembro de la Sociedad.

Se declara, además, que todo Miembro de la Sociedad tiene el derecho, a título amistoso, de llamar la atención de la Asamblea o del Consejo sobre toda circunstancia de tal naturaleza que afecte las relaciones internacionales y que amenace por consecuencia turbar la Paz o la buena inteligencia entre las Naciones, de que la Paz depende.

Artículo 12º Todos los Miembros de la Sociedad convienen en que, si surge entre ellos una diferencia capaz de entrañar una ruptura, la someterán sea al procedimiento del arbitraje, sea al examen del Consejo. Convienen, además, en que en ningún caso deben recurrir a la guerra antes de la expiración de un plazo de tres meses, después de la sentencia de los árbitros o del informe del Consejo.

En todos los casos previstos por este artículo, la sentencia de los árbitros debe ser dictada en un lapso razonable y el informe del Consejo redactado dentro de seis meses, a contar del día en que haya aprehendido el conocimiento de la diferencia.

Artículo 13º. Los Miembros de la Sociedad convienen en que si surge entre ellos una diferencia capaz, según su criterio, de una solución arbitral y si esta diferencia no puede arreglarse de manera satisfactoria por la vía diplomática, la cuestión será sometida íntegramente a arbitraje.

Entre las que son generalmente capaces de solución arbitral, se declaran las diferencias relativas a la interpretación de un tratado, a todo punto de Derecho Internacional, a la realidad de todo hecho que si se comprobare constituiría la ruptura de una obligación internacional, o a la extensión o a la naturaleza de la reparación debida por tal ruptura. La Corte de Arbitraje encargada del caso, es la Corte designada por las Partes o prevista en sus Convenciones anteriores.

Los Miembros de la Sociedad se obligan a ejecutar de buena fe las sentencias dadas y a no recurrir a la guerra contra ningún Miembro de la Sociedad que se conforme con ellas. Si se deja de cumplir la sentencia, el Consejo propone las medidas que deben asegurar sus efectos.

Artículo 14º. El Consejo está encargado de preparar un proyecto de Corte permanente de justicia internacional y de someterlo a los Miembros de la Sociedad. Esta Corte conocerá de todas las diferencias de carácter internacional que las Partes le sometan. Ella dará también opinión consultiva sobre toda diferencia o punto que le encomienden el Consejo o la Asamblea.

Digitized by Google

Artículo 15º. Si surge entre los Miembros de la Sociedad una diferencia capaz de acarrear ruptura, y si esta diferencia no está sometida al arbitraje previsto en el artículo 13, los Miembros de la Sociedad convienen en someterla al Consejo. A este efecto basta que uno de ellos comunique esta diferencia al Secretario General, quien tomará todas las disposicioues para la averiguación y examen completos.

A la mayor brevedad las Partes deben comunicarle la exposición del litigio con todos los hechos pertinentes y piezas justificativas. El Consejo puede ordenar su publicación inmediata.

El Consejo se esforzará por asegurar el arreglo de la diferencia. Si él se lograre, publicará en la medida que lo juzgue útil una exposición de los hechos, las explicaciones que ellos comporten y los términos de este arreglo.

Si la diferencia no ha podido arreglarse, el Consejo redacta y publica un memorial, votado sea por unanimidad, sea por mayoría de votos, para hacer conocer las circunstancias de la diferencia y las soluciones que él recomiende como las más equitativas y las mejor apropiadas al caso.

Todo Miembro de la Sociedad representado en el Consejo puede igualmente publicar una exposición de los hechos de la disputa y sus propias conclusiones.

Si el Memorial del Consejo es aceptado por unanimidad, no contando en el cálculo de esta unanimidad el voto de los Representantes de las Partes, los Miembros de la Sociedad se obligan a no recurrir a la guerra contra ninguna Parte que se conforme a las conclusiones del Memorial.

En el caso en que el Consejo no logre hacer aceptar su Memorial por todos sus Miembros, que no sean los Representantes de las Partes en litigio, los Miembros de la Sociedad se reservan el derecho de proceder como lo juzguen necesario para el mantenimiento del derecho y la justicia. Si una de las Partes pretende, y si el Consejo lo reconoce, que la diferencia recae sobre una cuestión que el Derecho Internacional deja a la competencia exclusiva de esta Parte, el Consejo lo hace constar en un Memorial, pero sin recomendar solución alguna.

El Consejo puede en todos los casos previstos en el presente artículo, someter la diferencia a la Asamblea. La Asamblea deberá asimismo conocer de la diferencia a petición de una de las Partes. Esta petición deberá presentarse dentro de catorce días, a contar del momento en que la diferencia fué encomendada al Consejo.

En cualquier negocio sometido a la Asamblea, las disposiciones del presente artículo y del artículo 12 relativos a la acción y a los poderes del Consejo se aplican igualmente a la acción y a los poderes de la Asamblea. Se entiende que un Memorial hecho por la Asamblea con la aprobación de los Representantes de los Miembros de la Sociedad, representados en el Consejo y de una mayoría de otros Miembros de la Sociedad, con exclusión en cada caso, de los Representantes de las Partes, tiene el mismo efecto que un Memorial del Consejo adoptado por unanimidad de sus miembros que no sean los Representantes de las Partes.

Artículo 16º. Si un Miembro de la Sociedad recurre a la guerra contrariamente a lo establecido en los artículos 12, 13 o 15, queda *ipso facto* considerado como si hubiese cometido un acto de guerra contra todos los demás Miembros de la Sociedad. Estos se obligan a romper inmediatamente con él toda relación comercial o financiera, a prohibir toda relación entre sus nacionales y los del Estado que ha violado el Pacto y a hacer cesar toda comunicación financiera, comercial o personal entre los nacionales de este Estado y los de cualquiera otro Estado, Miembro o no de la Sociedad.

En este caso, el Consejo tiene el deber de indicar a los diversos Gobiernos interesados, los efectivos militares o navales con los cuales los Miembros de la Sociedad contribuirán respectivamente a las fuerzas armadas destinadas a hacer respetar los compromisos de la Sociedad. Los Miembros de la Sociedad convienen, además, en prestarse uno al otro mutuo apoyo en la aplicación de las medidas económicas y financieras que se tomarán en virtud del

Digitized by Google

presente artículo para reducir al mínimum las pérdidas en inconvenientes que pueden resultar de aquéllas.

Ellos se prestan igualmente mutuo apoyo para resistir a toda medida especial dirigida contra uno de ellos por el Estado que haya roto el Pacto; y toman las disposiciones necesarias para facilitar el paso a través de su territorio de las fuerzas de todo Miembro de la Sociedad que participe en una acción común para hacer respetar los compromisos de éstas.

Puede ser excluído de la Sociedad todo Miembro que se haga culpable de violación de una de las obligaciones resultantes del Pacto. La exclusión se pronuncia por voto de los demás Miembros de la Sociedad representados en el Consejo.

Artículo 17º. En caso de diferencia entre dos Estados, de los cuales uno o ninguno de ellos es Miembro de la Sociedad, el Estado o los Estados extraños a ésta están invitados a someterse a las obligaciones que se imponen a sus Miembros para el arreglo de la diferencia y en las condiciones que estime justas el Consejo. Si esta invitación es aceptada, se aplican las disposiciones de los artículos 12 a 16, bajo reserva de las modificaciones que estime necesarias el Consejo.

Desde el envío de esta invitación, el Consejo abre una averiguación acerca de las circunstancias de la diferencia y propondrá el procedimiento que le parezca el mejor y más eficaz en el caso particular.

Si el Estado invitado, rehusando aceptar las obligaciones de Miembro de la Sociedad, a los fines del arreglo de la diferencia, recurre a la guerra contra un Miembro de la Sociedad, le son aplicables las disposiciones del artículo 16.

Si las dos Partes invitadas se niegan a aceptar las obligaciones de Miembro de la Sociedad a los fines del arreglo de la diferencia, el Consejo puede tomar todas las medidas y hacer todas las proposiciones que conduzcan a evitar las hostilidades y a llegar a la solución del conflicto.

Artículo 18º. Todo Tratado u obligación internacional que se concluya en lo por venir por un Miembro de la Sociedad, deberá ser inmediatamente registrado por el Secretariado y publicado por él tan pronto como sea posible. Ninguno de estos Tratados u obligaciones internacionales será obligatorio antes de haber sido registrado.

Artículo 19º. La Asamblea puede de vez en cuando invitar a los Miembros de la Sociedad a proceder a un nuevo examen de los Tratados que se hayan hecho inaplicables, así como de las situaciones internacionales, cuyo mantenimiento pueda poner en peligro la Paz del Mundo.

Artículo 20º. Los Miembros de la Sociedad reconocen cada uno en lo que le concierne, que el presente Pacto abroga todas las obligaciones o acuerdos *inter se* incompatible con sus términos y se obligan solamente a no contratar en el porvenir otros semejantes.

Si antes de su entrada en la Sociedad un Miembro ha asumido obligaciones incompatible con los términos del Pacto, debe tomar medidas inmediatas para deshacerse de estas obligaciones.

Artículo 21º. Las obligaciones internacionales tales como los Tratados de Arbitraje y los acuerdos regionales, como la Doctrina de Monroe, que aseguran el mantenimiento de la Paz, no se consideran incompatibles con ninguna de las disposiciones del presente Pacto.

Artículo 22º Los principios siguientes se aplican a las colonias y territorios que, a consecuencia de la guerra, han dejado de estar bajo la soberanía de los Estados que los gobernaban precedentemente y que son habitados por pueblos todavía incapaces de dirigirse por sí mismos en las condiciones particularmente difíciles del Mundo Moderno.

El bienestar y el desarrollo de estos pueblos forman una Misión sagrada de civilización, y conviene incorporar en el presente Pacto garantías para el cumplimiento de esta Misión.

El mejor método de realizar prácticamente este principio es el de confiar la tutela de estos pueblos a las naciones cultas que en razón de sus recursos, de su experiencia o de su posición geográfica, son adecuados para

Digitized by Google

asumir esta responsabilidad, si consintieren en aceptarlo. Ellos ejercerían esta tutela en calidad de Mandatarios y en nombre de la Sociedad.

El carácter del mandato debe diferir, según el grado de cultura del pueblo, la situación geográfica del territorio, sus condiciones económicas y cualesquiera otras circunstancias análogas.

Ciertas comunidades que pertenecieron al Imperio Otomano han alcanzado tal grado de desarrollo que su existencia como naciones independientes puede ser reconocida provisionalmente bajo la condición de que los consejos y la ayuda de un Mandatario guíen su administración hasta el momento en que sean capaces de conducirse solas. Deben tomarse previamente en cuenta los deseos de estas comunidades para la elección del Mandatario.

El grado de desarrollo en que se encuentran otros pueblos, especialmente aquellos del Africa Central, exige que el Mandatario asuma allí la administración del territorio en condiciones que, con la prohibición de abusos tales como la trata de esclavos, el tráfico de armas y el del alcohol, garanticen la libertad de conciencia y de religión, sin otras limitaciones que las que puede imponer el mantenimiento del orden público y de las buenas costumbres, y la prohibición de establecer fortificaciones o bases militares o navales y de dar a los indígenas una instrucción militar, a no ser para la policía o la defensa del territorio y de que aseguren igualmente a los otros Miembros de la Sociedad condiciones de igualdad para los cambios y el comercio.

En fin, hay territorios como el Sudoeste Africano y ciertas islas del Pacífico Austral que a causa de la escasa densidad de su población y de su limitada superficie, de su alejamiento de los centros de civilización, de su contigüidad geográfica al territorio del Mandatario o de otras circunstancias no pueden ser mejor administrados que por las leyes del Mandatario como parte integrante de su territorio, bajo reserva de las garantías previstas más arriba en interés de la población indígena.

En todo caso el Mandatario bebe enviar al Consejo una relación anual concerniente a los territorios de que está encargado.

Si el grado de autoridad de control o de administración que ejerciere el Mandaiario no forma el objeto de una Convención anterior entre los Miembros de la Sociedad, se determinarán expresamente tales puntos por el Consejo.

Una Comisión permanente se encargará de recibir y de examinar las relaciones anuales de los Mandatarios y de dar al Consejo advertencias sobre todas las cuestiones relativas a la ejecución de los Mandatos.

Artículo 23º—Bajo reserva, y en conformidad con las disposiciones de las Convenciones internacionales actualmente existentes o que se concluyan en lo porvenir, los Miembros de Sociedad:

a).—Se esforzarán por asegurar y mantener condiciones de trabajo equitativas y humanas para el hombre, la mujer y el niño en sus propios territorios, así como en todos los países a los cuales se extienden sus relaciones de comercio y de industria y, con tal fin, fundarán y sostendrán las organizaciones internacionales necesarias:

b).—Se obligan a asegurar un tratamiento equitativo a las poblaciones indígenas en los territorios sometidos a su administración;

c).—Encomiendan a la Sociedad el control general de los acuerdos relativos a la trata de mujeres y de niños, al tráfico del opio y otras drogas dañosas;

d).—Encomiendan a la Sociedad el control general del comercio de armas y de municiones con los países en donde el control de este comercio es indispensable al interés común;

e).—Tomarán las disposiciones necesarias para asegurar la garantía y el mantenimiento de la libertad de comunicaciones y de tránsito, así como un equitativo tratamiento del comercio de todos los Miembros de la Sociedad, bien

Digitized by Google

entendido que las necesidades especiales de las regiones devastadas durante la guerra de 1914–1918 deberán tomarse en consideración;

f).—Se esforzarán en tomar todas las medidas de orden internacional para evitar y combatir las enfermedades.

Artículo 24º—Todas las oficinas internacionales anteriormente establecidas por Tratados colectivos serán, bajo reserva del asentimiento de las Partes, colocadas bajo la autoridad de la Sociedad. Lo mismo acontecerá con cualesquiera otras oficinas y Comisiones para el Reglamento de los asuntos de interés internacional que se creen ulteriormente.

Para todas las cuestiones de interés internacional regladas por Convenciones Generales, pero no sometidas al control de comisiones de oficinas internacionales, el Secretariado de la Sociedad deberá, si las Partes lo piden y si el Consejo consintiere en ello, reunir y distribuir todas las informaciones útiles y prestar toda la asistencia necesaria o deseable.

El Consejo puede decidir, hacer entrar en los gastos del Secretariado los de toda Oficina o Comisión colocada bajo la autoridad de la Sociedad.

Artículo 25º—Los Miembros de la Sociedad se obligan a fomentar y a favorecer el establecimiento y la cooperación de organizaciones voluntarias nacionales de la Cruz Roja debidamente autorizadas, que tienen por objeto el mejoramiento de la salud, la defensa preventiva contra la enfermedad y el alivio del sufrimiento en el mundo.

Artículo 26º—Las enmiendas al presente Pacto entrarán en vigor desde su ratificación por los Miembros de la Sociedad, cuyos Representantes forman el Consejo y por la mayoría de aquellos cuyos Representantes forman la Asamblea.

Todo miembro de la Sociedad está en libertad de no aceptar las enmiendas hechas al Pacto, pero en este caso deja de hacer parte de la Sociedad.

APÉNDICE AL PACTO

1º—Miembros primitivos de la Sociedad de las Naciones

Signatarios del Tratado de Paz:

Estados Unidos de América
Bélgica
Bolivia
Brasil
Imperio Británico
Canadá
Australia
Africa del Sur
Nueva Zelandia
India
China
Cuba
Ecuador
Francia
Grecia
Guatemalá
Haití
Hedjas
Honduras
Italia
Japón
Liberia
Nicaragua
Panamá
Perú
Polonia
Portugal
Rumania
Estados Serbio–Croata–Slovenio
Siam
Tcheco–Slovequia
Uruguay

Estados invitados a acceder al Pacto:

Argentina
Chile
Colombia
Dinamarca
España
Noruega
Paraguay
Países Bajos
Persia
Salvador
Sueeia
Suiza
Venezuela

Digitized by Google

Sociedad de las Naciones

—

Conferencia Internacional del Trabajo

—

Proyectos de Convenciones y Recomendaciones adoptados por la Conferencia en la primera Sesión Anual, 29 de octubre — 29 de noviembre de 1919

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

—

PROYECTO DE CONVENCIÓN ENCAMINADO A REDUCIR A 8 HORAS DIARIAS Y A 48 HORAS SEMANALES EL NÚMERO DE LAS HORAS DE TRABAJO EN LOS ESTABLECIMIENTOS INDUSTRIALES

—

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones, convocada en Wáshington por el Gobierno de los Estados Unidos de América, el 29 de octubre de 1.919,

después de haber decidido adoptar varias proposiciones referentes a «la aplicación del principio de la jornada de 8 horas o de la semana de 48 horas» problema que es el primer punto del orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Wáshington, y después de haber decidido que estas proposiciones se redactasen en la forma de un proyecto de Convención Internacional, adopta el Proyecto de Convención siguiente por ratificar por los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, de acuerdo con la parte del Tratado de Versalles de 29 de junio de 1.919 referente al Trabajo, y de acuerdo con el Tratado de San Germán de 10 de setiembre de 1.919:

Art. 1º Para aplicar la presente Convención se considerarán como «establecimientos industriales» especialmente:

(a) Las minas, las canteras y las industrias extractivas de cualquier naturaleza;

(b) Las industrias en que se manufacturan, modifican, limpian, reparan, decoran, acaban, o preparan para la venta los productos, o las industrias en que las materias padecen una transformación, inclusive la fábrica de navíos, las industrias de demolición de material, las de producción, transformación y trasmisión de la fuerza motriz en general y de la fuerza eléctrica;

(c) La construcción, la reconstrucción, la conservación, la reparación, la alteración o la demolición de todos los edificios, vías férreas, tranvías, puertos, diques, muelles, canales, instalaciones para la navegación interior, caminos, túneles, puentes, viaductos, cloacas colectoras, cloacas ordinarias, pozos, instalaciones telegráficas o telefónicas, instalaciones eléctricas, fábrica de gas, empresas de distribución de agua, u otros trabajos de construción, así como también los trabajos de preparación y de fundación de las anteriores empresas;

(d) El trasporte de las personas o de las mercaderías por caminos, ferrocarriles o por agua, por el mar o por el interior del país, inclusive el manejo y atención de las mercaderías en los muelles y almacenes, hecha exclusión del trasporte a la mano. Lo dispuesto acerca del trasporte por mar o por las aguas interiores del país será objeto de una Conferencia especial referente al trabajo de los marinos.

La autoridad competente de cada país señalará la línea divisoria entre la industria, el comercio y la agricultura.

Art. 2º En todos los establecimientos industriales, públicos o privados, o en sus dependencias, de cualquier naturaleza que ellos sean, excepto en aquellos donde únicamente están empleados los miembros de una misma fa-

Digitized by Google

milia, la duración del trabajo, del personal no excederá de 8 horas por día y de 48 horas por semana, salvo excepcions que se preveen a continuación:

(a) Las disposiciones de la presente Convención no se aplican a las personas que ocupan un puésto de vigilancia, de dirección o un puésto de confianza.

(b) Cuando en virtud de una Ley, o por los usos y convenios entre las organizaciones patronales y obreras (o entre los representantes de patronos y obreros) dure el trabajo en uno o varios días de la semana menos de 8 horas, un acto de la autoridad competente o un convenio entre las organizaciones o representantes ya mencionados puede autorizar que se exceda del límite de las 8 horas en los demás días de la semana. El exceso previsto en el presente parágrafo no pasará jamás de una hora por día.

(c) Cuando los trabajos se efectúan por tandas, la duración del trabajo puede prolongarse más de 8 horas por día y más de 48 horas por semana bajo la condición de que el término medio de las horas de trabajo calculado en un período de tres semanas cuando menos no exceda de 8 horas por día y de 48 por semana.

Art. 3º El límite de las horas de trabajo previsto en el artículo 2 puede excederse en caso de accidente acontecido o inminente, o en caso de trabajos apremiantes que deban efectuarse en las máquinas o instrumentos, o en caso de fuerza mayor, pero sólo en la medida necesaria para evitar que una molestia grave estorbe la marcha normal del establecimiento.

Art. 4º El límite de las horas de trabajo previsto en el artículo 2 puede ser superado en los trabajos cuyo funcionamiento continuo debe, en razón misma de la naturaleza del trabajo, ser asegurado por tandas sucesivas, siempre que las horas de trabajo no pasen por término medio de 56 por semana. Este régimen no afecta los permisos que las leyes nacionales otorguen a los trabajadores en compensación del día de reposo semanal.

Art. 5º En los casos excepcionales cuando los límites fijados en el artículo 2 se reconozcan inaplicables, y en estos casos tan sólo convenios entre organizaciones patronanes y obreras podrán, si el Gobierno, al cual debieron ser comunicados, transforma sus cláusulas en reglamentos, establecer para un período más largo un cuadro que regule la duración cuotidiana del trabajo.

La duración media del trabajo, calculada de acuerdo con el número de semanas indicado en el cuadro, no excederá en ningún caso de cuarenta y ocho horas por semana.

Art. 6º Reglamentos de la autoridad pública determinarán por industria o por profesión:

(a) Las derogaciones permanentes que hayan de admitirse para los trabajos preparatorios o complementarios de indispensable ejecución fuera del límite asignado al trabajo general del establecimiento, o para cierta categoría de personas cuyo trabajo es especialmente intermitente.

(b) Las derogaciones temporales que deban admitirse para que las empresas puedan hacer frente a aumentos de trabajos extraordinarios.

Estos reglamentos deben redactarse después de consulta a las organizaciones patronales y obreras interesadas, allí donde ellas existan. Los reglamentos señalarán el número máximo de horas suplementarias que puedan ser autorizadas en cada caso. El monto del salario en esas horas suplementarias será mayorado en 25%, cuando menos, en comparación con el salario normal.

Art. 7º Cada Gobierno comunicará a la Oficina Internacional del Trabajo:

(a) Una lista de los trabajos clasificados como de funcionamiento necesariamente continuo en el sentido del artículo 4.

(b) Informes completos sobre la práctiea de los convenios previstos en el artículo 5.

(c) Informes completos sobre las disposiciones reglamentarias tomadas en virtud del artículo 6 y la aplicación de estas disposiciones.

Digitized by Google

La Oficina Internacional del Trabajo presentará cada año un informe sobre este asunto a la Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo.

Art. 8º Para facilitar la aplicación de lo dispuesto en la presente Convención, cada patrón deberá:

(a) Notificar por medio de carteles notorios en su establecimiento o en cualquier otro lugar conveniente, o de cualquier otro modo aprobado por el Gobierno, las horas en que comienza y concluye el trabajo, o si el trabajo, se efectúa por tandas, las horas en que comienza y concluye el trabajo de cada tanda. Las horas se fijarán de modo que no pasen del límite señalado en la presente Convención, y una vez notificadas, no podrán alterarse sino en el modo y la forma de advertencia aprobados por el Gobierno.

(b) Notificar del mismo modo los descansos concedidos mientras dure el trabajo y que sean considerados como que no forman parte de las horas de trabajo.

(c) Anotar en un registro, según el modo aprobado por las leyes de cada país o por un reglamento de la autoridad competente, todas las horas suplementarias trabajadas de acuerdo con los artículos 3 y 6 de la presente Convención.

Se considerará ilegal el hecho de emplear a una persona fuera de las horas señaladas en virtud del parágrafo (a) o durante las horas señaladas en virtud del parágrafo (b).

Art. 9º La aplicación de la presente Convención al Imperio Japonés implica las alteraciones y condiciones siguientes:

(a) Se considerarán como «establecimientos industriales», especialmente los establecimientos enumerados en el parágrafo (a) art. 1º

Los establecimientos enumerados en el parágrafo (b) del art. 1º, si ocupan cuando menos a 10 personas,

los establecimientos enumerados en el parágrafo (c) del art. 1º a reserva de que tales establecimientos estén comprendidos en la definición de «fábricas» dada por la autoridad competente,

los establecimientos enumerados en el parágrafo (d) del art. 1º, salvo el trasporte de personas o mercancías por caminos, el mantenimiento de las mercaderías en los muelles y almacenes, así como también el trasporte a la mano,

y sin atender al número de las personas ocupadas, aquellos de los establecimientos industriales enumerados en los parágrafos (b) y (c) del art. 1º que la autoridad competente pudo declarar peligrosos o implicando trabajos sin salud.

(b). La duración efectiva del trabajo de toda persona menor de quince años, empleada en un establecimiento industrial, público o particular, o en sus dependencias, no pasará de 57 horas por semana, salvo en la industria de la seda cruda, donde el máximum del trabajo puede alcanzar 60 horas por semana.

(c) La duración del trabajo no pasará en ningún caso de 48 horas por semana, ni para los niños menores de 15 años ocupados en los establecimientos industriales, públicos o particulares, o en sus dependencias, ni para las personas ocupadas en los trabajos subterráneos de las minas, cualquiera que sea su edad.

(d). La limitación de las horas de trabajo puede ser alterada en las condiciones previstas por los artículos 2, 3, 4 y 5 de la presente Convención, sin que la relación entre la duración del prolongamiento acordado y la duración de la semana normal pueda superar a la relación que resulta de las disposiciones de dichos artículos.

(e). Un período de reposo semanal de 24 horas consecutivas será concedido a todos los trabajadores sin distinción.

(f). Las disposiciones de la Legislación Industrial japonesa que limiten su aplicación a los establecimientos donde están empleadas 15 personas cuando menos, serán alteradas de modo que esta legislación se aplique en lo

Digitized by Google

adelante a los establecimientos donde están ocupadas 10 personas cuando menos.

(g). Las disposiciones de los anteriores parágrafos del presente artículo tendrán vigor desde el primero de julio de 1.922, a más tardar; sin embargo, las disposiciones del art. 4º, tal como están alteradas por el parágrafo (d) del presente artículo entrarán en vigencia el 1º de julio de 1.923 a más tardar.

(h). El límite de 15 años previsto en el parágrafo (c) del presente artículo será elevado a 16 años el 1º de julio de 1925, a más tardar.

Art. 10. En la India Británica el principio de la semana de 60 horas será adoptado para todos los trabajadores ocupados en las industrias previstas por la legislación industrial cuyo cumplimiento está vigilado por el Gobierno de la India, así como también en las minas y en los trabajos ferroviarios que se han enumerado al efecto por la autoridad competente. Esta autoridad no puede autorizar alteraciones al límite arriba mencionado, sino atendiendo a las disposiciones contenidas en los artículos 6º y 7º de la presente Convención.

Las otras disposiciones de la presente Convención no se aplicarán a la India, pero se examinará en una próxima sesión de la Conferencia general una limitación más estrecha de las horas de trabajo.

Art. 11. Las disposiciones de la presente Convención no se aplican a China, ni a Persia ni a Siam, pero en una próxima sesión de la Conferencia General se examinará el limitar la duración del trabajo en estos países.

Art. 12. En lo referente a Grecia, la fecha de comenzar a regir estas disposiciones, de acuerdo con el artículo 19, puede ser trasladada al 1º de julio de 1923, para los establecimientos industriales siguientes:

Fábricas de sulfuro de carbono,
tenerías,
fábricas de ácidos,
papelerías,
imprentas,
aserraderos,
almacenes de tabaco y establecimientos para su elaboración,
trabajos al aire libre en las minas,
fundiciones,
fábricas de cal,
tintorerías,
fábricas de vidrio,
fábricas de gas,
carga y descarga de mercaderías.

La vigencia comenzará a más tardar el 1º de julio de 1.924 para los establecimientos industriales que siguen:

Industrias mecánicas, construcción de máquinas, fábricas de cajas fuertes, balanzas, lechos, tachuelas, plomo de caza, fundiciones de hierro y de bronce, hojalatería, talleres para esmaltar, fábrica de aparatos hidráulicos;

industrias de construcción, hornos de cal, fábricas de cemento, de yeso, tejerías, fábricas de ladrillos y baldosas, alfarería, aserraderos de mármol, obras de terraplenamiento y de construcción.

Industrias textiles, hilanderías y tejidos de cualquier género, excepto las tintorerías.

Industrias de la alimentación, fábricas de harina, de pan, de pastas alimenticias, de vinos, alcoholes y bebidas, de aceites, de cerveza, de hielo y de bebidas gaseosas, confiterías, fábricas de chocolate, fábricas de salchichas y conservas, mataderos y carnicerías.

Industrias químicas: fábricas de colores sintéticos, fábricas de vidrios (salvo los sopladores), fábricas de esencia de trementina y de tártaro, fábricas de oxígeno y de drogas, fábricas de aceite de linaza, fábricas de glicerina, fábricas de carburo de calcio, fábricas de gas (excepto los fogoneros).

Industrias del cordobán: fábricas de calzado, fábricas de artículos de cordobán.

Digitized by Google

Industrias del papel y de la imprenta: fábricas de sobres, de libros de registros, de cajetas, de sacos, talleres para empastar, litografiar, zincografiar.

Industrias del vestido: talleres de costura y de lencería, talleres de prensar, fábricas de cobertores, de flores artificiales, de plumas, pasamanerías, fábricas de sombreros y de paraguas.

Industrias de la madera: tonelerías, fábricas de muebles y de sillas, carruajerías, carpinterías, talleres para fábrica de marcos, fábricas de cepillos y escobas.

Industrias de la electricidad: talleres para producir corrientes eléctricas, talleres para las instalaciones eléctricas.

Trasportes por tierra: empleados de ferrocarriles, de tranvías, choferes, cocheros y carreteros.

Art. 13. Al aplicar la presente Convención a Rumania, puede trasladarse al 1º de julio de 1.924 la fecha de comenzar a regir sus disposiciones.

Art. 14. Las disposiciones de la presente Convención pueden suspenderse en cualquier país por decreto del Gobierno en caso de guerra o de acontecimientos peligrosos para la seguridad nacional.

Art. 15. Las ratificaciones oficiales de la presente Convención, en las condiciones previstas en la parte décimotercia del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 y del Tratado de Saint Germain de 10 de setiembre de 1919, serán comunicadas al Secretario General de la Sociedad de las Naciones, quien las registrará.

Art. 16. Todo Miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla a aquellas de sus colonias, posesiones o protectorados que no se gobiernen totalmente por sí mismas, bajo las reservas siguientes: (a) que las disposiciones de la Convención no se tornen inaplicables por las condiciones locales.

Que las alteraciones requeridas para adaptar la Convención a las condiciones locales, pueden ser introducidas en esta Convención.

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina Internacional del Trabajo su decisión en cuanto concierne a sus colonias o posesiones o aquellos protectorados que no se gobiernen totalmente por sí mismos.

Art. 17. Una vez que las ratificaciones de dos Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario General de la Sociedad de las Naciones notificará este hecho a todos los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo.

Art, 18. La presente Convención comenzará a regir en la fecha de efectuarse esta notificación por el Secretario General de la Sociedad de las Naciones, solamente obligará a los miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Después, la presente Convención comenzará a regir para cualquier otro Miembro en la fecha de registrarse la ratificación de este Miembro por la Secretaría.

Art. 19. Todo Miembro que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla a más tardar el 1º de julio de 1.921, y a tomar las medidas conducentes para hacer efectivas sus disposiciones.

Art. 20. Todo Miembro que haya ratificado la presente Convención puede denunciarla al expirar los diez años después de haber comenzado la vigencia inicial de la Convención, por medio de un acto comunicado al Secretario General de la Sociedad de las Naciones y registrado por éste. La denuncia cobrará efecto un año después de ser registrada por la Secretaría.

Art. 21. El Consejo Administrativo de la Oficina Internacional del Trabajo deberá, una vez siquiera cada diez años, presentar a la Conferencia General un informe sobre la aplicación de la presente Convención y decidirá inscribir en la orden del día de la Conferencia el problema de la revisión o de la alteración de dicha Convención.

Art. 22. Los textos francés é inglés de esta Convención se consideran auténticos.

Digitized by Google

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

PROYECTO DE CONVENCIÓN REFERENTE A LA CESANTÍA

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones, convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919, después de haber resuelto la adopción de ciertas proposiciones «referentes a los medios de prevenir la cesantía y remediar sus consecuencias», problema que constituye el segundo punto del Orden del día de la Conferencia celebrada en Washington, y

Después de haber decidido que tales proposiciones fueran redactadas en la forma de un Proyecto de Convención Internacional,

Adopta el Proyecto de Convención siguiente que han deratificar los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo de acuerdo con las disposiciones de la parte referente al trabajo en el Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 y del Tratado de San Germán, de 10 de setiembre de 1919:

Artículo 1º Cada Miembro que ratifique la presente Convención comucará a la Oficina Internacional del Trabajo en intervalos tan cortos como sea posible y que no pasen de tres meses, cualquier informe disponible, estadístico o de otra índole referente a la cesantía, inclusive los datos sobre las medidas dictadas o por dictar con el fin de combatir la cesantía. Cada vez que sea posible los informes deberán ser recogidos de modo que puedan ser comunicados dentro de los tres meses siguientes al fin del período al cual se refieren.

Artículo 2º Cada Miembro que ratifique la presente Convención debe establecer un sistema de agencias públicas de colocaciones gratuitamente, bajo la intervención de una autoridad central. Se nombrarán y se consultarán en punto de funcionamiento de estas agencias a ciertas juntas que deben incluir representantes de los patrones y de los obreros.

Cuando coexistan agencias gratuitas públicas y particulares se dictarán medidas para coordinar dentro de un plan nacional las actividades de estas agencias.

El funcionamiento de los diferentes sistemas nacionales será coordinado por la Oficina Internacional del Trabajo, de acuerdo con los países interesados.

Artículo 3º Los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo que ratifiquen la presente Convención y que hayan establecido un sistema de seguros contra la cesantía deberán, en condiciones convenidas entre los Miembros interesados, concertar arreglos que permitan a los trabajadores súbditos de unos de estos Miembros y que trabajan en el territorio de otro. recibir indemnizaciones de seguro iguales a las cobradas por los trabajadores que son súbditos de este segundo Miembro.

Artículo 4º Las ratificaciones oficiales de la presente Convención en las condiciones señaladas en la parte XIII del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 y del Tratado de San German de 10 de setiembre de 1919, serán comunicadas al Secretario General de la Sociedad de las Naciones, quien las registrará.

Artículo 5º Todo Miembro de la organización Internacional del Trabajo que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla a aquellas de sus colonias, posesiones o protectorados que no se gobiernen totalmente por sí mismos, bajo las reservas siguientes:

a). Que las disposiciones de la Convención, se tornen impracticables por las disposiciones locales.

b). Que las alteraciones requeridas para adaptar la Convención a las circunstaucias locales puedan ser introducidas en esta Convención.

Digitized by Google

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina Internacional del Trabajo su decisión en cuanto concierne a cada una de sus colonias, posesiones o protectorados que no se gobiernen totalmente por sí mismos.

Artículo 6º Una vez que las ratificaciones de tres Miembros de la Organizaeión Internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario General de la Sociedad de las Naciones notificará este hecho a todos los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo.

Art. 7º La presente Convención comenzará a regir en la fecha en que se haya efectuado esta notificación por el Secretario General de la Sociedad de las Naciones; solamente obligará a los Miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Después, esta Convención comenzará a regir para cualquier otro Miembro en la fecha en que la ratificación de este Miembro haya sido registrada en la Secretaría.

Art. 8º Todo Miembro que ratifique la presente Convención se obliga a aplicar sus disposiciones el 1º de julio de 1921, a mas tardar, y a tomar tales medidas como sean necesarias para hacer efectivas sus disposiciones.

Art. 9º Todo Miembro que haya ratificado la presente Convención puede denunciarla al terminar los diez años siguientes a la fecha de entrar en vigor inicial la Convención, por medio de un acto comunicado al Secretario General de la Sociedad de las Naciones, quien lo registrará. La denuncia cobrará efectos después de un año de registrada por la Secretaría.

Art. 10º El Consejo Administrativo de la Oficina Internacional del Trabajo deberá, una vez siquiera, cada diez años, presentar a la Conferencia General un informe sobre la aplicación de la presente Convención, y decidirá si debe inscribirse en el orden del día de la Conferencia la cuestión de revisar o de alterar dicha Convención.

Art. 11º Los textos francés e inglés de la presente Convención se consideran auténticos.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

RECOMENDACIÓN RESPECTO DE LA CESANTÍA

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919, después de haber decidido la adopción de distintas proposiciones «relativas a los medios de prevenir la cesantía y de remediar sus consecuencias» problema que constituye el segundo punto del orden del día de la Conferencia celebrada en Washington, y después de haber decidido redactar estas proposiciones en forma de recomendación, adopta la Recomendación siguiente que será sometida al examen de los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo con el propósito de hacerla efectiva en forma de Ley nacional o de otro modo, de acuerdo con lo dispuesto en la parte del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 referente al trabajo, y de acuerdo con lo dispuesto en el Tratado de San German de 10 de setiembre de 1919.

I

La Conferencia General recomienda que cada Miembro de la Organización Internacional del Trabajo disponga las medidas para impedir la creación de las Oficinas de colocación remuneradas o de empresas comerciales de colocación.

Respecto de las Oficinas ya existentes, la Conferencia Internacional recomienda que su funcionamiento esté subordinado al otorgamiento de licencia por parte del Gobierno y que se dispongan todas las medidas para suprimirlas cuanto antes.

Digitized by Google

II

La Conferencia General recomienda a los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo que el reclutamiento colectivo de trabajadores en un país para emplearlos en otro, no pueda tener efecto sino previo el convenio entre los dos países interesados, y después de consultar a los patronos y obreros pertenecientes a las industrias interesadas en los dos países.

III

La Conferencia General recomienda que cada Miembro de la Organización Internacional del Trabajo organice un sistema efectivo de seguros contra la cesantía, ya por medio de un Instituto Oficial, ya subvencionando el Gobierno a las asociaciones en cuyos estatutos esté previsto en favor de sus miembros el pago de indemnizaciones de cesantía.

IV

La Conferencia General recomienda que cada Miembro de la Organización Internacional del Trabajo coordine la ejecución de los trabajos emprendidos por cuenta de la autoridad pública y reserve en lo posible esos trabajos para los períodos de cesantía y para las regiones especialmente afectadas por ella.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

RECOMENDACIÓN RESPECTO DE LA RECIPROCIDAD EN EL TRATAMIENTO DE LOS TRABAJADORES EXTRANJEROS

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones,

Convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919,

Después de haber decidido adoptar varias proposiciones «referentes a los medios de prevenir la cesantía y de remediar sus consecuencias», cuestión que constituye el segundo punto del orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Washington, y después de haber decidido redactar estas proposiciones en forma de recomendación, adopta la Recomendación siguiente que será sometida al examen de los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo para hacerla efectiva en forma de Ley Nacional o de cualquier otro modo, de acuerdo con las disposiciones de la parte referente al Trabajo en el Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919, y de acuerdo con lo dispuesto en el Tratado de San Germán el 10 de setiembre de 1919.

La Conferencia General recomienda que cada Miembro de la Organización Internacional del Trabajo asegure, con la base de la reciprocidad, y en las condiciones convenidas entre los países interesados, a los trabajadores extranjeros ocupados en su territorio y a sus familias, el beneficio de las leyes y de los reglamentos de la protección obrera así como también el beneficio del derecho de asociación reconocido a sus propios trabajadores dentro de los límites legales.

Digitized by Google

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

PROYECTO DE CONVENCIÓN REFERENTE AL EMPLEO DE LAS MUJERES ANTES Y DESPUÉS DEL PARTO

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones, convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América, el 29 de octubre de 1919,

Después de haber decidido adoptar varias proposiciones referentes «al empleo de las mujeres, antes o después del parto (inclusive la cuestión de la indemnización de maternidad), cuestión comprendida en el tercer punto del orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Washington, y,

después de haber decidido redactar estas proposiciones en la forma de un Proyecto de Convención Internacional, adopta el Proyecto de Convención siguiente para ser ratificado por los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, de acuerdo con lo dispuesto en la parte referente al Trabajo en el Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 y de acuerdo con el Tratado de San Germán el 10 de setiembre de 1919,

Art. 1.

Para la aplicación de la presente Convención, se consideran «establecimientos industriales», especialmente:

a) Las minas, las canteras, las industrias extractivas de cualquier naturaleza.

b) Las industrias en las cuales se manufacturan, se alteran, se limpian, se reparan, se decoran, se acaban, se preparan productos para la venta, o las industrias en las cuales las materias sufren una transformación, inclusive la construcción de navíos, las industrias de demolición de materiales, la producción, la transformación y la trasmisión de la fuerza motriz en general y de la electricidad.

c) La construcción, la reconstrucción, la conservación, la reparación, la modificación o la demolición de casas y edificios, de vías férreas, de tranvías, de puertos, de diques, de muelles, de canales, de instalaciones para la navegación interior, caminos, túneles, puentes, viaductos, cloacas colectoras, cloacas ordinarias, pozos, instalaciones telegráficas y telefónicas, instalaciones eléctricas, fábricas de gas, empresas de distribución de agua u otros trabajos de construcción, así como también los trabajos de preparación y de fundación que anteceden a las mencionadas empresas.

d) El transporte de las personas o de las mercaderías por caminos, por ferrocarriles o por vías de agua marítima o interior, inclusive la conservación de las mercaderías en los diques, muelles y almacenes, excepto el transporte a la mano.

Para la aplicación de la presente Convención, se considera como «establecimiento comercial» todo lugar consagrado a la venta de las mercaderías o a cualquier otra operación comercial.

En cada país la autoridad competente trazará el deslinde entre la industria y el comercio por una parte, y la agricultura por otra parte.

Art. 2.

Al aplicarse la presente Convención se entiende por «mujer» cualquier persona del sexo femenino, de cualquier edad y nacionalidad casada o nó, y por «niño» se entiende cualquier niño legítimo o nó.

Art. 3.

En los establecimientos industriales o comerciales, públicos o particulares, o en sus dependencias, excepto los establecimientos donde están empleados los miembros de una misma familia, una mujer,

Digitized by Google

a) no será autorizada a trabajar durante las seis semanas siguientes al parto.

b) tendrá el derecho de abandonar el trabajo al presentar la certificación médica de que el parto acontecerá probablemente dentro de seis semanas.

c) recibirá, mientras esté ausente, en virtud de los parágrafos (a) y (b), una indemnización suficiente para mantenerse ella y su hijo en condiciones higiénicas. Esta indemnización cuyo monto exacto será señalado por la autoridad competente de cada país, se tomará de los fondos públicos o será suministrada por un sistema de seguros. Ella tendrá derecho, además, a los cuidados gratuitos de un médico o de una partera.

Ningún error por parte del médico o de la partera en la previsión de la fecha del parto impedirá que una mujer reciba la indemnización a que tiene derecho desde la fecha de la certificación médica hasta la fecha del parto.

d) tendrá derecho en todos los casos, si amamanta a su hijo, a dos reposos de una media hora para amamantarlo.

Art. 4.

Cuando una mujer falta a su trabajo en virtud de los parágrafos (a) y (b) del art. 3 de la presente Convención, o permanece alejada del trabajo durante un período más largo, a seguidas de una enfermedad atestiguada por certificación médica como resultado de su embarazo o de su parto, y que la incapacite de reanudar su trabajo, será ilegal que el patrono, en tanto que la ausencia no ha alcanzado la duración máxima señalada por la autoridad competente de cada país, la notifique su destitución durante la dicha ausencia, o en una fecha tal que el plazo del aviso previo expire sin terminar la ausencia de que se trata.

Art. 5.

Las ratificaciones oficiales de la presente Convención, en las condiciones previstas en la parte 13 del Tratado de Versalles del 28 de junio de 1919, y del Tratado de San Germán del 10 de setiembre de 1919, serán comunicadas al Secretario General de la Sociedad de las Naciones y registradas por él.

Art. 6.

Cualquier Miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla en aquellas de sus colonias o posesiones o en aquellos de sus protectorados que no se gobiernen totalmente a sí mismos, bajo las reservas siguientes:

a) Que las disposiciones de la Convención no se tornen inaplicables por las circunstancias locales.

b) Que las alteraciones necesarias para adaptar la Convención a las circunstancias locales puedan ser introducidas en esta Convención.

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina Internacional del Trabajo su decisión en cuanto se refiere a cada una de sus colonias o posesiones o a cada uno de sus protectorados que no se gobiernen totalmente por sí mismos.

Art. 7.

Una vez que las ratificaciones de dos Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario General de la Liga de las Naciones notificará este hecho a todos los Miembros de la organización Internacional del Trabajo.

Art. 8.

La presente Convención entrará en vigor en la fecha de haberse efectuado esta notificación por el Secretario General de la Sociedad de las Naciones: solamente obligará a los Miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Después, esta Convención entrará en vigor para cualquier otro miembro en la fecha de registrarse por la Secretaría la rectificación de este Miembro.

Digitized by Google

Art. 9

Todo Miembro que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla a más tardar el 1º de julio de 1922, y a tomar tales medidas como sean necesarias para hacer efectivas sus disposiciones.

Art. 10.

Todo Miembro que haya ratificado la presente Convención puede denunciarla al expirar los diez años siguientes a la fecha de haber entrado esta Convención en vigor inicial, por medio de un acto comunicado al Secretario General de la Liga de las Naciones y registrado por él. La denuncia no puede tener efecto sino un año después de haber sido registrada en la Secretaría.

Art. 11.

El Consejo Administrativo de la Oficina Internacional del Trabajo deberá, una vez siquiera cada diez años, presentar a la Conferencia General un Informe sobre el cumplimiento de la presente Convención y decidirá inscribir en el orden del día de la Conferencia la cuestión de la revisión o de la alteración de dicha Convención.

Art. 12.

Los textos francés e inglés de la presente Convención son auténticos.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

PROYECTO DE CONVENCION REFERENTE AL TRABAJO NOCTURNO DE LAS MUJERES

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones, convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919, después de haber decidido adoptar varias proposiciones referentes «al empleo de mujeres durante la noche», cuestión comprendida en el tercer punto en el orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Washington, y después de haber decidido que estas proposiciones fueran redactadas en la forma de un Proyecto de Convención Internacional,

adopta el Proyecto de Convención siguiente para que lo ratifiquen los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, de acuerdo con la parte referente al Trabajo en el Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 y con el Tratado de San Germán de 10 de setiembre de 1919.

Art. 1.

Para el cumplimiento de la presente Convención, se consideran «establecimientos industriales» especialmente:

a) Las minas, las canteras, las industrias extractivas de toda índole.

b) Las industrias en las cuales se manufacturan, se modifican, asean, reparan, decoran, acaban, preparan para la venta, o en las cuales las materias experimentan una transformación, inclusive la construcción de buques, las industrias de demolición de materiales, la producción, la transformación y la transmisión de la fuerza motriz en general y de la fuerza eléctrica.

c) La construcción, la reconstrucción, la conservación, la reparación, la modificación o la demolición de casas o edificios, ferrocarriles, tranvías, puertos, diques, muelles, canales, instalaciones para la navegación interior, caminos, túneles, puentes, viaductos, cloacas colectoras, cloacas ordinarias, pozos, instalaciones telegráficas o telefónicas, instalaciones eléctricas, fábricas de gas, empresas de distribución de agua, u otros trabajos de construcción, así

Digitized by Google

como los trabajos de preparación y de fundación que anteceden a las mencionadas empresas.

En cada país la autoridad competente trazará el deslinde entre la industria por una parte, el comercio y la agricultura por otra parte.

Art. 2.

Para el cumplimiento de la presente Convención, la palabra noche significa el período de 11 horas consecutivas cuando menos, comprendidas entre las 10 de la noche y las 5 de la mañana.

En los países donde ningún reglamento público se aplica al trabajo nocturno de la mujer en los establecimientos industriales, la palabra noche podrá designar provisionalmente durante tres años a lo sumo, y a discreción del Gobierno, un período de 10 horas solamente comprendido entre las 10 de la noche y las 5 de la mañana.

Art. 3.

Las mujeres de cualquier edad no pueden ser empleadas durante la noche en ningún establecimiento industrial público o privado, ni en ninguna dependencia de estos establecimientos, excepto aquellos establecimientos donde solamente trabajan los miembros de una sola familia.

Art. 4.

El Art. 3 no se aplicará:

a) En caso de fuerza mayor, cuando en una empresa sobrevenga una interrupción del trabajo, que no pudo ser prevista, y que no tiene carácter periódico.

b) Cuando el trabajo se aplica a materias primas o a materias que están elaborándose, y que se alterarían rápidamente, y cuando el trabajo es indispensable para salvar a dichas materias de una pérdida segura.

Art. 5.

En la India y en Siam, la aplicación del art. 3 de la presente Convención podrá ser suspendida por el Gobierno salvo en las factorías, tal como están definidas en la Ley Nacional, la notificación de cada industria exceptuada será hecfla a la Oficina Internacional del Trabajo.

Art. 6.

En los establecimientos industriales sometidos a la influencia de las estaciones, y cuando lo exijan circunstancias, la duración de la noche indicada en el art. 3, puede reducirse a 10 horas durante 60 días del año.

Art. 7.

En los países donde el clima torna particularmente penoso el trabajo durante el día, el período de la noche puede ser más corto que el período fijado por los artículos anteriores, siempre que durante el día se conserve un reposo compensador.

Art. 8.

Las ratificaciones oficiales de la presente Convención en las condiciones previstas en la parte XIII del Tratado de Versalles del 28 de junio de 1919, y del Tratado de San Germán del 10 de setiembre de 1919, serán comunicadas al Secretario General de la Liga de las Naciones, y registradas por él.

Art. 9.

Todo Miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla a aquellas de sus colonias o posesiones o a aquellos de sus protectorados que no se gobiernen totalmente a sí mismos, bajo las reservas siguientes:

a)—Que las disposiciones de la Convención no se tornen inaplicables por las circunstancias locales.

Digitized by Google

b)—Que las alteraciones requeridas para adaptar la Convención a las circunstancias locales puedan ser introducidas en la Convención.

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina Internacional del Trabajo su decisión en cuanto concierna a cada una de sus colonias o posesiones o a cada uno de sus protectorados que no se gobiernen totalmente a sí mismos.

Art. 10.

Una vez que las ratificaciones de dos Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas por la Secretaría, el Secretario General de la Sociedad de las Naciones notificará este hecho a todos los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo.

Art. 11.

La presente Convención entrará en vigor en la fecha en que esta notificación haya sido efectuada por el Secretario General de la Sociedad de las Naciones. Obligará solamente a los Miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Después, la presente Convención entrará en vigor respecto de cualquier otro Miembro en la fecha en que la ratificación de este Miembro haya sido registrada por la Secretaría.

Art. 12.

Todo Miembro que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla el 1º de julio de 1922 a más tardar, tomando tales medidas como sean necesarias para hacerla efectiva.

Art. 13.

Todo Miembro que haya ratificado la presente Convención puede denunciarla al expirar los diez años siguientes a la entrada en vigor inicial de la presente Convención, por medio de un acto comunicado al Secretario General de la Sociedad de las Naciones, y registrado por él. La denuncia no puede tener efecto sino un año después de haber sido registrada por la Secretaría.

Art. 14.

El Consejo Administrativo de la Oficina Internacional del Trabajo deberá, una vez siquiera cada 10 años, presentar a la Conferencia General un Informe sobre el cumplimiento de la presente Convención, y decidirá si hay lugar para inscribir en el orden del día de la Conferencia la cuestión de la revisión o de la alteración de la dicha Conferencia.

Art. 15.

Los textos francés e inglés de la presente Convención son auténticos.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

RECOMENDACIÓN REFERENTE A LA PREVENCIÓN DEL ANTRAX

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de de la Sociedad de las Naciones, convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919, después de haber decidido adoptar varias proposiciones referentes al empleo de las mujeres en los trabajos insalubres, cuestión que constituye el tercer punto del orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Washington, y después de haber decidido que estas proposiciones fueran redactadas en la forma de una recomendación,

Digitized by Google

adopta la Recomendación siguiente, que será examinada por los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, con el objeto de hacerla efectiva en forma de Ley nacional o de otro modo, de acuerdo con las disposiciones de la parte relativa al Trabajo en el Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 y del Tratado de San Germán de 10 de setiembre de 1919.

La Conferencia General recomienda a los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo tomar medidas para asegurar, en el país de origen, y cuando esto no sea posible, en el puerto de desembarque, la desinfección de las lanas sospechadas de contener gérmenes infecciosos.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

RECOMENDACIÓN REFERENTE A LA PROTECCIÓN DE LAS MUJERES Y DE LOS NIÑOS CONTRA EL SATURNISMO

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones, convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919, después de haber decidido adoptar varias proposiciones referentes al empleo de las mujeres y de los niños en los trabajos insalubres, cuestión comprendida en el tercero y cuarto puntos del orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Washington, y después de haber decidido que estas proposiciones fueran redactadas en la forma de una recomendación,

adopta la Recomendación siguiente, que será examinada por los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo con el fin de hacerla efectiva en forma de ley nacional o de otra manera, de acuerdo con lo dispuesto en la parte del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 referente al Trabajo y del Tratado de San Germán de 10 de setiembre de 1919:

La Conferencia General recomienda a los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo que en vista de los peligros que amenazan a la mujer en el punto de la maternidad en ciertas operaciones industriales, y para permitir que los niños se desarrollen físicamente, se prohiba el trabajo de la mujer y del niño menor de 18 años en los trabajos siguientes:

a) En el trabajo de los hornos donde se lleva a cabo la reducción de los metales de zinc y de plomo.

b) En la manipulación, el tratamiento o la reducción de las cenizas que contienen plomo y en la desargentización del plomo.

c) En la fusión en grande del plomo y del zinc viejo.

d) En la fabricación de la soldadura o de las aleaciones que contienen mas de 10% de plomo.

e) En la fabricación del litargirio, del masicote del minio, de la cerusa, del plomo anaranjado, del sulfato, del cromato o del silicato de plomo.

f) En las operaciones de la mezcla y de *tartinage* en la fabricación o reparación de acumuladores eléctricos.

g) En el aseo de los talleres donde se efectúan los anteriores trabajos.

La Conferencia recomienda además que el empleo de las mujeres y de los menores de 18 años en los trabajos donde se emplean sales de plomo no sea autorizado sino una vez que se tomen las medidas siguientes:

a) Ventilación localizada, de manera que se disipen desde su formación los polvos y los vapores.

b) Limpieza de los útiles y de los talleres.

c) Aviso a la Autoridad Pública en todo caso de saturnismo, e indemnizaciones a las personas intoxicadas.

Digitized by Google

d) Examen médico periódico de las personas empleadas en los trabajos enumerados más arriba.

e) Instalación en condiciones satisfactorias de los guardarropas, lavabos y refectorios, abastecimiento de vestidos especialmente protectores.

f) Prohibición de introducir alimentos y bebidas en los talleres.

La Conferencia recomienda por otra parte, que en las industrias donde es posible reemplazar las sales solubles de plomo por sustancias no tóxicas se reglamente más severamente el empleo de dichas sales solubles de plomo.

En cuanto concierne a la presente recomendación, una sal de plomo será considerada soluble si contiene más del 5% de su peso en plomo metálico soluble en una solución acuosa de ácido clorhídrico a 0,25% de ácido.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

RECOMENDACIÓN REFERENTE A LA CREACIÓN DE UN SERVICIO PÚBLICO DE HIGIENE

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones, convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919, después de haber decidido adoptar varias proposiciones referentes «al empleo de las mujeres en los trabajos insalubres», cuestión comprendida en el tercer punto del orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Washington, y

Después de haber decidido que estas proposiciones fueran redactadas en forma de recomendación, adopta la Recomendación siguiente, que será examinada por los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, con el propósito de hacerla efectiva en forma de ley nacional o de otro modo, de acuerdo con lo dispuesto en la parte del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 referente al Trabajo, y del Tratado de San Germán de 10 de setiembre de 1919.

La Conferencia General recomienda que cada Miembro de la Organización Internacional del Trabajo establezca cuanto antes, si no lo ha hecho ya, no sólo un sistema que asegure la inspección eficaz de los talleres y de las fábricas, sino también un servicio público encargado especialmente de custodiar la salud de los obreros, y el cual estará en relación con la Oficina Internacional del Trabajo.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

PROYECTO DE CONVENCIÓN QUE FIJA LA EDAD MÍNIMA PARA LA ADMISIÓN DE LOS NIÑOS EN LOS TRABAJOS INDUSTRIALES

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones, convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919, después de haber decidido adoptar varias proposiciones referentes «al empleo de los niños, y edad para su admisión al trabajo», cuestión que forma el cuarto punto del orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Washington, y después de haber decidido que estas proposiciones fueran redactadas en la forma de un proyecto de convención internacional, adopta el proyecto de Convención siguiente para que lo ratifiquen los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, de acuerdo con las disposiciones del Tratado de

Digitized by Google

Versalles de 28 de junio de 1919 referentes al Trabajo, y del Tratado de San Germán el 10 de setiembre de 1919:

Art. 1.

Para la aplicación de la presente Convención se consideran «establecimientos industriales» especialmente:

a). Las minas, las canteras y las industrias extractivas de cualquier naturaleza.

b). Las industrias en las cuales se manufacturan, modifican, asean, reparan, decoran, acaban, preparan para la venta, o en las cuales las materias experimentan una transformación, inclusive la construcción de los navíos, la industria de la demolición de materiales, así como también la producción, la transformación y la trasmisión de toda fuerza motriz y de la electricidad.

c) La construcción, la reconstrucción, la conservación, la reparación, la modificación o la demolición de todos los edificios y casas, vías férreas, tranvías, puertos, diques, muelles, canales, instalaciones para la navegación interior, caminos, túneles, puentes, viaductos, cloacas colectoras, cloacas ordinarias, pozos, instalaciones telegráficas o telefónicas, instalaciones eléctricas, fábricas de gas, empresas de distribución de agua, otros trabajos de construcción, así como los trabajos de preparación y de fundación que preceden a las anteriores empresas.

d) El trasporte de las personas o de las mercaderías por caminos, por vías férreas o por vías de agua, inclusive el manejo de las mercaderías en los muelles y almacenes, excepto el trasporte a la mano.

En cada país, la autoridad competente trazará el deslinde entre la industria por una parte, el comercio y la agricultura por otra parte.

Art. 2.

Los jóvenes menores de 14 años no pueden ser empleados ni trabajar en los establecimientos industriales, públicos o particulares, ni en sus dependencias, excepto cuando se trata de establecimientos donde sólo están ocupados los miembros de una sola familia.

Art. 3.

Las disposiciones del art. 2 no se aplicarán al trabajo de los niños en las escuelas profesionales, siempre que este trabajo esté aprobado y vigilado por la autoridad pública.

Art. 4.

Con el objeto de permitir la vigilancia de la aplicación de esta Convención, todo jefe de establecimiento industrial deberá tener un registro de inscripción de todas las personas menores de 16 años empleados por él con la indicación de la fecha de su nacimiento.

Art. 5.

En la aplicación de esta Convención al Imperio Japonés, quedan autorizadas las siguientes alteraciones del art. 2:

a) Los niños mayores de 12 años pueden ser admitidos al trabajo cuando hayan concluido su instrucción primaria:

b) Cuando se trate de los niños entre 12 y 14 años y que estén ya empleados, se adoptarán disposiciones transitorias.

Será revocada aquella disposición de la actual ley japonesa que permite trabajos fáciles y ligeros a los niños menores de 12 años.

Art. 6.

Lo dispuesto en el art. 2 no se aplicará a la India, pero en la India los niños menores de 12 años no serán ocupados:

a) En las factorías que emplean fuerza motriz y ocupan más de 10 personas.

Digitized by Google

b) En las minas, canteras e industrias extractivas.

En el trasporte ferroviario de pasajeros, de mercancías, de correspondencia, en el manejo de las mercancías en los muelles excepto el trasporte a la mano.

Art. 7.

Las ratificaciones oficiales de la presente Convención en las condiciones previstas en la Parte XIII del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919, y del Tratado de San Germán de 10 de setiembre de 1919, serán comunicadas al Secretario General de la Liga de las Naciones, y registradas por él.

Art. 8.

Todo Miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla a aquellas de sus colonias o posesiones o a aquellos de sus protectorados que no se gobiernen totalmente a sí mismos, salvo las siguientes reservas:

a) que las disposiciones de la presente Convención no se tornen inaplicables por las circunstancias locales.

b) que las alteraciones que sean requeridas para adaptar la presente Convención a las circunstancias locales puedan ser incorporadas a esta Convención.

Cada Miembro deberá notificar a la Oficina Internacional del Trabajo su decisión en lo que respecta a cada una de sus colonias o posesiones o protectorados que no se gobiernen totalmente a sí mismos.

Art. 9.

Una vez que las ratificaciones de dos Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario General de la Liga de las Naciones notificará este hecho a todos los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo.

Art. 10.

La presente Convención entrará en vigor en la fecha en que esta notificación se efectúe por el Secretario General de la Liga de las Naciones; solamente obligará a los Miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Después, esta Convención entrará en vigor para cualquier otro Miembro en la fecha en que la ratificación de este Miembro haya sido registrada en la Secretaría.

Art. 11.

Todo Miembro que ratifique la presente Convención se obliga aplicarla el 1º de julio de 1922 a más tardar, disponiendo lo necesario para hacerla efectiva.

Art. 12.

Todo Miembro que haya ratificado la presente Convención puede denunciarla al terminar los 10 años siguientes a la entrada en vigor inicial de la Convención por medio de un acto comunicado a la Secretaría General de la Liga de las Naciones y registrado por ésta.

La denuncia sólo tendrá efecto un año después de registrada en la Secretaría.

Art. 13.

El Consejo Administrativo de la Oficina Internacional del Trabajo deberá, una vez siquiera cada 10 años, presentar a la Conferencia General un Informe sobre la aplicación de esta Convención, y resolverá si hay lugar para inscribir en el orden del día de la Conferencia la cuestión de la revisión o de la modificación de esta Convención.

Art. 14.

Los textos francés e inglés de esta Convención son auténticos.

Digitized by Google

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

PROYECTO DE CONVENCIÓN REFERENTE AL TRABAJO NOCTURNO DE LOS NIÑOS EN LA INDUSTRIA

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América el 29 de octubre de 1919.

Después de haber decidido adoptar varias proposiciones referentes «al empleo nocturno de los niños», cuestión comprendida en el cuarto punto del orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Washington y después de haber decidido que estas proposiciones fueran redactadas en la forma de un proyecto de Convención Internacional, adopta el Proyecto de Convención siguiente para que lo ratifiquen los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo, de acuerdo con la parte del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919 referente al trabajo y del Tratado de San Germán de 10 de setiembre de 1919.

Art. 1.

En la aplicación de esta Convención se consideran «establecimientos industriales» especialmente:

a) Las minas, las canteras, las industrias extractivas de cualquier índole.

b) Las industrias en las cuales se manufacturan, se modifican, se asean, se reparan, se decoran, se acaban, se preparan para la venta, los productos, o las industrias en las cuales las materias experimentan una transformación, inclusive la construcción de los navíos, las industrias de demolición de material, así como también la producción, la transformación y la trasmisión de la fuerza motriz en general y de la electricidad.

c) La construcción, la reconstrucción, la conservación, la reparación, la modificación o la demolición de todos los edificios y casas, vías férreas tranvías, puertos, diques, muelles, canales, instalaciones para la navegación interior, caminos, túneles, puentes, viaductos, cloacas colectoras, cloacas ordinarias, pozos, instalaciones telegráficas o telefónicas, instalaciones eléctricas, fábricas de gas, empresas de distribución de aguas, demás trabajos de construcción, así como también los trabajos de preparación y de fundación que preceden a los trabajos mencionados.

d) El trasporte de las personas o las mercancías por caminos, vías férreas o de agua, inclusive el manejo de las mercancías en los muelles y almacenes, excepto el trasporte a la mano.

en cada país la autoridad competente trazará el deslinde entre la industria por una parte, el comercio y la industria por la otra.

Art. 2.

Se prohibe emplear durante la noche los niños menores de 18 años en los establecimientos industriales, públicos o particulares, o en sus dependencias, excepto aquellos establecimientos donde están ocupados únicamente los Miembros de una misma familia, salvo los casos previstos a continuación.

La prohibición del trabajo nocturno no se aplica a los menores de 16 años que están empleados, en las industrias enumeradas a continuación, en aquellos trabajos que por su naturaleza deben ser continuados necesariamente noche y día:

a) Fábricas de hierro y de acero, trabajos donde se emplean hornos de reverbero o de regeneración, y galvanización del palastro y del alambre (excepto los talleres de desoxidación).

b) Fábricas de vidrio.

Digitized by Google

c) Fábricas de papel.
d) Factorías de azúcar bruta.
e) Reducción del metal de oro.

Art. 3.

Para aplicar la presente Convención, la palabra noche significa el período no menor de 11 horas consecutivas, inclusive el intervalo trascurrido entre las 10 de la noche y las 5 de la mañana.

En las minas de carbón o de lignito, puede permitirse una derogación en lo que respecta al período de descanso previsto en el parágrafo anterior, cuando el intervalo entre los dos períodos del trabajo alcanza de ordinario a 15 horas, pero nunca cuando este intervalo es menor de 13 horas.

Cuando la legislación del país prohibe el trabajo nocturno a todo el personal de panadería, puede sustituirse en esta industria el período comprendido entre las 9 de la noche y las 4 de la mañana con el período comprendido entre las 10 de la noche y las 5 de la mañana.

En los países tropicales donde el trabajo se interrumpe algún tiempo en medio de la jornada, el período del reposo nocturno puede ser menor de 11 horas, siempre que durante el día se conceda un reposo compensador.

Art. 4.

Las disposiciones de los artículos 2 y 3 no se aplicarán al trabajo nocturno de los niños entre 16 y 18 años, cuando un caso de fuerza mayor que no pudo ser previsto ni impedido, y que no es periódico, estorba el funcionamiento normal del establecimiento industrial.

Art. 5.

Al aplicarse la presente Convención al Imperio Japonés hasta el 1º de julio de 1925, el artículo 2 sólo se aplicará a los niños menores de 15 años, y desde esta fecha el artículo 2 se aplicará únicamente a los niños que tienen menos de 16 años.

Art. 6.

Al aplicarse esta Convención a la India, el término «establecimiento industrial» comprende únicamente las «fábricas» definidas como tales en la «ley de fábricas» de la India, y el artículo 2, se aplicará únicamente a los niños varones menores de 14 años.

Art. 7.

Cuando en virtud de circunstancias excepcionales, y exigiéndolo el interés público, la prohibición del trabajo nocturno puede suspenderse por disposición de la autoridad pública en cuanto se refiere a los niños que tienen de 16 a 18 años.

Art. 8.

Las ratificaciones oficiales de la presente Convención, en las condiciones previstas en la parte 13 del Tratado de Versalles del 28 de junio de 1919 y del Tratado de San Germán de 10 de setiembre de 1919, serán comunicadas al Secretario General de la Sociedad de las Naciones, y registradas por él.

Art. 9.

Todo Miembro de la Organización Internacional del Trabajo que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla a aquellas de sus colonias o posesiones o a aquellos de sus protectorados que no se gobiernen totalmente a sí mismos, bajo las reservas siguientes:

a). Que las disposiciones de la presente Convención no se tornen inaplicables por las condiciones locales.

b). Que las modificaciones requeridas para adaptar esta Convención a las circunstancias locales puedan ser incorporadas en ella.

Digitized by Google

Cada Miembro debe notificar a la Oficina Internacional del Trabajo su decisión a propósito de cada una de sus colonias o posesiones, o a propósito de cada uno de sus protectorados que no se gobiernen totalmente a sí mismos.

Art. 10.

Una vez que las ratificaciones de dos Miembros de la Organización Internacional del Trabajo hayan sido registradas en la Secretaría, el Secretario General de la Liga de las Naciones notificará este hecho a todos los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo.

Art. 11.

La presente Convención entrará en vigor desde que esta notificación haya sido efectuada por el Secretario General de la Liga de las Naciones. Obligará únicamente a los Miembros que hayan hecho registrar su ratificación en la Secretaría. Después, la presente Convención entrará en vigor respecto de cualquier otro Miembro en la fecha en que la ratificación de este Miembro haya sido registrada en la Secretaría.

Art. 12.

Todo Miembro que ratifique la presente Convención se obliga a aplicarla el 1º de julio de 1922 a mas tardar, disponiendo lo que sea necesario para hacerla efectiva.

Art. 13.

Todo Miembro que haya ratificado la presente Convención puede denunciarla al expirar los 10 años siguientes a la entrada en vigor inicial de la Convención, por un acto comunicado al Secretario General de la Liga de las Naciones y registrado por él. La denuncia sólo puede efectuarse al año de haber sido registrada por la Secretaría.

Art. 14.

El Consejo Administrativo de la Oficina Internacional del Trabajo deberá, una vez siquiera cada 10 años presentar a la Conferencia General un Informe sobre la aplicación de la presente Convención y decidirá si hay lugar para inscribir en el orden del día de la Conferencia la cuestión de revisar y alterar dicha Convención.

Art. 15.

Los textos de francés e inglés de esta Convención son auténticos.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

RECOMENDACIÓN RESPECTO DE LA APLICACIÓN DE LA CONVENCIÓN INTERNACIONAL ADOPTADA EN BERNA EN 1906 SOBRE LA PROHIBICIÓN DE EMPLEAR EL FÓSFORO BLANCO EN LA INDUSTRIA DE LOS FÓSFOROS

—

La Conferencia General de la Organización Internacional del Trabajo de la Sociedad de las Naciones, convocada en Washington por el Gobierno de los Estados Unidos de América, el 29 de octubre de 1919, después de haber decidido adoptar una proposición referente a «extensión y cumplimiento de la Convención Internacioual adoptada en B erna en 1906 respecto de la prohibición del fós

Digitized by Google

foro blanco (amarillo) en la industria de los fósforos», cuestión comprendida en el 5º punto del orden del día de la sesión de la Conferencia celebrada en Washington, y después de haber decidido que esta proposición fuera redactada en forma de Recomendación, adopta la Recomendación siguiente, que será examinada por los Miembros de la Organización Internacional del Trabajo para hacerla efectiva en forma de ley nacional o de otro modo, de acuerdo con la parte referente al Trabajo del Tratado de Versalles de 28 de junio de 1919, y del Tratado de San Germán de 10 de setiembre de 1919. La Conferencia General recomienda que cada Miembro de la Organización Internacional se adhiera, si no lo ha hecho ya, a la Convención Internacional adoptada en Berna en 1906 sobre la prohibición de emplear el fósforo blanco (amarillo) en la industria de los fósforos.

Digitized by Google

SECCION CUARTA

Personal del Ministerio de Relaciones Exteriores

Señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro.

Señor Doctor Pedro Itriago Chacín, Abogado Consultor.
Señor Luis Navarrete Serrano, Oficial.

Dirección de Derecho Público Exterior

Señor José Austria, Director.
Señor Alberto Adriani, Jefe de Servicio.
Señor Juan Miguel Alarcón, Oficial.

Dirección del Ceremonial

Señor Doctor Juan Manuel Hurtado Machado, Director.
Señor Mateo Valery, Introductor de Ministros Públicos.
Señor Emilio Calcaño Calcaño, Oficial.
Señor Ricardo Gondelles R., Oficial Calígrafo.

Dirección de Política Comercial

Señor Doctor Lisandro Alvarado, Director.
Señor Alirio Parra Márquez, Jefe de Servicio.
Señor Jacinto Fombona Pachano, Oficial.
Señor Gustavo Ibarra, Oficial.
Señor Víctor Manuel Avendaño Losada, Oficial.

Dirección de Derecho Internacional Privado

Señor Guillermo Ramírez, Director.
Señor Mariano Picón-Salas, Jefe de Servicio.
Señor Francisco J. Narvarte, Oficial.
Señor Juan Bautista Clavo, Oficial.

Señor Doctor José Antonio Ramos Sucre, Traductor.
Señor Eduardo Carreño, Bibliotecario y Jefe de la Oficina de Canje.
Señor Doctor Bernardo Esteves, Compilador.
Señor Ramón Rotundo Mendoza, Archivero.
Señor José Carías, Tenedor de Libros.
Señor Rafael Paz Castillo, Oficial de la Oficina de Canje.

Señor Doctor Francisco Arroyo Parejo, Comisionado Especial para el estudio de cuestiones relativas al cumplimiento de la Convención de Arbitraje entre Venezuela y Colombia, de 3 de noviembre de 1916.
Señor Doctor Santiago Aguerrevere, Ingeniero Cartógrafo.
Señor Enrique Salinas, Auxiliar.
Señor Efraín Cayama Martínez, Mecanógrafo.
Señor Francisco Caballero Mejías, Mecanógrafo

Digitized by Google

Movimiento de empleados en el Ministerio de Relaciones Exteriores—1919—1920

Cuadro demostrativo de los empleados nombrados en el Ministerio de Relaciones Exteriores 1919—1920

Eduardo Carreño, Oficial de la Dirección de Derecho Internacional Privado	18 de enero de 1919	B 200
Doctor Pedro Itriago Chacín, Consultor del Ministerio de Relaciones Exteriores	25 de enero de 1919	600
Juan Miguel Alarcón, Oficial de la Dirección de Derecho Público Exterior	31 de enero de 1919	200
Julio A. Michelena, Jefe de Servicio de la Dirección de Derecho Público Exterior	8 de febrero de 1919	300
Guillermo Ramírez, Jefe de Servicio de la Dirección de Derecho Internacional Privado	8 de febrero de 1919	300
Doctor Bernardo Esteves, Compilador del Ministerio	8 de febrero de 1919	250
Doctor Eduardo Arroyo Lameda, Director de Política Comercial	28 de febrero de 1919	450
Julio Planchart, Auxiliar de la Dirección de Política Comercial	28 de febrero de 1919	300
Gustavo Ibarra, Oficial Mecanógrafo de la Dirección de Política Comercial	9 de mayo de 1919	200
Eduardo Carreño, Bibliotecario del Ministerio	23 de junio de 1919	250
Juan Casanova Tovar, Jefe de Servicio de la Dirección de Política Comercial	23 de junio de 1919	300
Julio A. Michelena, Director interino de Derecho Público Exterior	23 de junio de 1919	450
Mariano Picón-Salas, Jefe de Servicio de la Dirección de Derecho Público Exterior	23 de junio de 1919	300
Alirio Parra Márquez, Oficial de la Dirección de Derecho Internacional Privado	23 de junio de 1919	200
Miguel Parra Sanojo, Oficial interino de la Dirección de Política Comercial	1º de octubre de 1919	200
Bernardo Monsanto, Oficial interino de la Dirección de Política Comercial	1º de octubre de 1919	200
Benigno Hernández, Jefe Servicio interino de la Dirección de Política Comercial	25 de octubre de 1919	300
Agustín Aveledo, Oficial de la Dirección de Política Comercial	25 de octubre de 1919	200
Rafael Paz Castillo, Oficial de la Oficina de Canje	25 de octubre de 1919	200
Alberto Adriani, Oficial de la Dirección de Política Comercial	1º de diciembre de 1919	200
Guillermo Ramírez, Director de Derecho Internacional Privado	7 de enero de 1920	450
Mariano Picón-Salas, Jefe de Servicio de la Dirección de Derecho Internacional Privado	7 de enero de 1920	300
José Austria, Director de Derecho Público Exterior	7 de enero de 1920	450
Alberto Adriani, Jefe de Servicio de la Dirección de Derecho Público Exterior	7 de enero de 1920	300

Digitized by Google

CONTINUA EL CUADRO ANTERIOR

Doctor Lisandro Alvarado, Director de Política Comercial.	7 de enero de 1920.....	450
Alirio Parra Márquez, Jefe de Servicio de la Dirección de Política Comercial.....	7 de enero de 1920.....	300
Jacinto Fombona Pachano, Oficial de la Dirección de Política Comercial.....	7 de enero de 1920.....	200
V. M. Avendaño, Oficial de la Dirección de Política Comercial.....	7 de enero de 1920.....	200
J. B. Clavo, Oficial de la Dirección de Derecho Internacional Privado.....	13 de enero de 1920.....	200
Doctor J. M. Hurtado-Machado, Director del Ceremonial.	10 de enero de 1920.....	450
Luis Navarrete Serrano, Oficial de la Dirección de Derecho Internacional Privado.....	31 de enero de 1920.....	200
R. Rotundo Mendoza, Archivero del Ministerio.....	28 de febrero de 1920.....	300
Emilio Calcaño Calcaño, Oficial de la Dirección del Ceremonial.....	28 de febrero de 1920.....	200
Francisco Caballero Mejías y Julio Bustamante, Mecanógrafos Auxiliares del Consulado en Nueva York a B 300..	10 de enero de 1920.....	600

Movimiento de empleados en el Servicio Diplomático

Doctor C. Parra Pérez, Consejero de Legación en la Legación de Venezuela en Suiza y en la Plenipotencia Especial para los asuntos de Límites.....	26 de febrero de 1919.....	B 3 000
Doctor Luis A. Posse, Segundo Secretario de la Legación de Venezuela en Francia.....	26 de febrero de 1919.....	720
Doctor Pedro César Dominici, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en la Gran Bretaña.....	30 de julio de 1919.....	3.000
Doctor Francisco J. Duarte, Ingeniero Cartógrafo.....	5 de setiembre de 1919.	3.000
Doctor S. Key Ayala, Abogado de la Plenipotenciaria Especial en Suiza.....	7 de enero de 1920.....	3.000
Julo A. Michelena, Segundo Secretario de la Legación de Venezuela en Francia.....	7 de enero de 1920.....	720
Doctor Carlos Aristimuño Coll, Encargado de Negocios de Venezuela en Bélgica.....	28 de enero de 1920.....	3.000
Doctor Manuel Díaz Rodríguez, Agente Diplomático en Italia.....	1º de junio de 1919.....	3.000
Doctor Eduardo J. Dagnino, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Venezuela en la Santa Sede....	1º de junio de 1919.....	3.000
Doctor Eduardo Arroyo Lameda, Agente Comercial en los Estados Unidos de América y el Dominio del Canadá.....	10 de enero de 1920.....	1.200
Guillermo Todd, Agente Comercial en la Gran Bretaña...	10 de enero de 1920.....	1.200
Doctor L. A. Posse, Agente Comercial en Francia y España.....	10 de enero de 1920.....	1.200

Misión Especial en los Estados Unidos de América y en Europa

Doctor José Santiago Rodríguez, Agente de la República...	19 de febrero de 1919.....	B 3.000

Digitized by Google

Movimiento de empleados en el Servicio Diplomático		
Doctor Santiago Key Ayala, Comisionado Especial	25 de enero de 1919	B 1.000
Doctor Francisco J. Duarte, Ingeniero Cartógrafo	27 de enero de 1919	600
Jacinto Fombona Pachano, Mecanógrafo	27 de enero de 1919	200
Efraín Cayama Martínez, Mecanógrafo	27 de enero de 1919	200
Doctor Feancisco Arroyo Parejo, Comisionado Especial	7 de enero de 1920	1,000
Simón Camejo, Mecanógrafo.	2 de.....de 1920...	200

Movimiento en el Cuerpo Consular		
Señor César Zumeta, Inspector de Consulados de los Estados Unidos de Venezuela	23 de junio de 1919	B 1.600
Guillermo Teodoro de Stürup, Cónsul *ad-honorem* en Hamburgo	19 de agosto de 1919	ad-honorem
Eugen Rühle, Cónsul *ad-honorem* en Leipzig	16 de noviembre de 1919	Id.
Juan L. Dekkers, Cónsul honorario de Chile, encargado del Consulado de Venezuela en Amberes	8 de junio de 1919	Id.
Roberto Hye de Crom, Vice-cónsul *ad-honorem* en Gante, Bélgica	31 de mayo de 1919	Id.
Manuel Julián Gómez, encargado del Consulado en Río Hacha	30 de agosto de 1919	400
Doctor C. A. Taylhardat, encargado del Consulado de Río Hacha, Colombia	27 de octubre de 1919	400
Octavio Pardo, Cónsul en Barranquilla	12 de febrero de 1919	375
Rafael Angel Arráiz, Cónsul General en La Habana	1º de agosto dd 1919	1.600
Camilo Destruge, Cónsul *ad-honorem* en Guayaquil, Ecuador	20 de febrero de 1919	ad-honorem
Alberto Hidalgo, Vice-cónsul *ad-honorem* en el mismo lugar	20 de febrero de 1920	Id.
Nicolás Veloz, Cónsul General en Nueva Orleans, EE. UU	29 de marzo de 1919	1.000
Alfredo Olavarría, Cónsul General en Nueva Orleans, EE. UU.	16 de enero de 1920	1.000
Vicente Barleta, Cónsul *ad-honorem* en Mayagüez, Pto. Rico	23 de mayo de 1919	ad-honorem
Lorenzo González Pacheco, Cónsul en San Juan de Pto. Rico	20 de mayo de 1919	400
Eduardo Picón Lares, Cónsul en Málaga con jurisdicción en Córdova, Sevilla, Huelva, Cádiz, Málaga, Granada, Almería y Jaen	20 de agosto de 1919	800
Doctor Luis Teófilo Núñez, Cónsul en Santander	25 de junio de 1919	400
Leandro G. Coloma, encargado del Consulado en Santander	23 de noviembre de 1919	ad-honorem
Ricardo Landerer, Cónsul del Uruguay, encargado del Consulado de Venezuela en Valencia (España)	4 de junio de 1919	Id,
Docter Jaime Picón Febres, Cónsul General en Francia, El Havre	4 de enero de 1919	766
Luis Alejandro Aguilar, Cónsul de Venezuela en Southamptom, encargado del Consulado en Liverpool	17 de setiembre de 1919.	400

Digitized by Google

CONCLUYE EL CUADRO ANTERIOR

Eugenio Freire Arango encargado del Consulado en Hull	12 de junio de 1919.....	ad honorem
Daniel V. del Burgo se encarga del Consulado en Hull	22 de octubre de 1919.....	Id.
Martín J. Gornes Mac Pherson, Cónsul en Génova.....	27 de agosto de 1919.....	500
Marcos Bunimovitch, Cónsul *ad-honorem* en Yokohama, Japón	19 de enero de 1919.....	ad-honorem
E. Murfurgo, Cónsul en Paramaribo.....	8 de julio de 1919.....	Id.
Cornelio R. Debrot, Vic-cónsul en Bonaire	15 de noviembre de 1919	Id.
Ignacio Vetancourt Aristeguieta, Cónsul General *ad-honorem* en Lima, Perú.....	1º de julio de 1919..... ...	Id.
Joao de Freitas Martins, encargado del Vice-consulado *ad-honorem* en Funchal. Isla de Madera, Portugal.....	27 de enero de 1919.....	Id.
Axel Axelson Johnson, Cónsul *ad-honorem* en Stokolmo, Suecia.....	31 de diciembre de 1918..	Id.
Doctor Henrique Tejera, Cónsul General en Berna, Suiza.....	10 de enero de 1920.....	1.200
Luis A. Báez. Cónsul General *ad-honorem* en Copenhagüe. Dinamarca.....	7 de enero de 1920.....	ad-honorem
L. T. Rogers, Cónsul *ad-honorem* en Fort Worth, Texas, EE. UU.....	27 de enero de 1920.....	Id.
Humberto Márquez Iragorri, Cónsul en San Louis de Misouri	10 de enero de 1920.....	1.200
Antonio Alvarez Goicoechea, Cónsul *ad-honorem* en Madrid.	10 de enero de 1920.....	ad-honorem
Isidro Lozano, Vice-cónsul *ad-honorem* en Madrid.....	10 de enero de 1920.....	Id.
Guillermo García Palacios, Vice-cónsul *ad-honorem* en Málaga.....	10 de enero de 1920.....	Id.
Benigno Hernández, Cónsul en Montreal, Canadá.....	10 de enero de 1920.....	700
W. D. Carolis, Cónsul *ad-honorem* en Ceilán, Colombo.....	30 de enero de 1920.....	ad-honorem
Jure Jonssen, Cónsul *ad-honorem* en Gothemburg, Suecia...	27 de enero de 1920.....	Id.

Digitized by Google

Funcionarios Diplomáticos de los Estados Unidos de Venezuela

—

Señor Doctor Carlos Aristimuño Coll, Encargado de Negocios en el Reíno de Bélgica.

—

Señor Doctor Emilio Constantino Guerrero, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciarío en los Estados Unidos del Brasil.

—

Señor Doctor Demetrio Lossada Días, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en la República de Colombia.

Señor Doctor Diego Bautista Urbaneja, Secretario de Primera Clase de la Legación, Encargado de Negocios *ad-interim*.

—

Señor Doctor José Ignacio Cárdenas, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en el Reino de España.

Señor Pedro-Emilio Coll, Primer Secretario de la Legación.

Señor Federico de la Madriz, Secretario de Primera Clase de la Legación.

Señor Doctor Luis Alberto Posse, Agente Comercial con el carácter de Agregado Comercial a la Legación en el Reino de España.

—

Señor Doctor Santos A. Dominici, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en los Estados Unidos de América, Estados Unidos Mexicanos y la República de Cuba.

Señor Doctor Luis Churión, Secretario de Primera Clase de la Legación.

Señor Doctor Eduardo Arroyo Lameda, Agente Comercial en los Estados Unidos de América y el Dominio del Canadá, con el carácler de Agregado Comercial a la Legación en Washington.

—

Señor Doctor José Gil Fortoul, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en la República Francesa.

Señor Doctor José María Cárdenas, Secretario de Primera Clase de la Legación.

Señor Julio A. Michelena, Segundo Secretario de la Legación.

Señor Hernán Márquez Iragorri, Agregado a la Legación.

Capitán H. Gil Fortoul, Agregado Militar a la Legación.

Señor Doctor Luis Alberto Posse, Agente Comercial, con el carácter de Agregado Comercial a la Legación en Francia.

—

Señor Doctor Pedro César Domínici, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en la Gran Bretaña.

Señor Guillermo Todd, Agente Comercial, con el carácter de Agregado Comercial a la Legación en Londres.

—

Señor Doctor Eduardo J. Dagnino, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario ante la Santa Sede.

Señor Doetor Manuel Díaz Rodríguez, Agente Diplomático en Italia.

Digitized by Google

Plenipotencia Especial

Señor Doctor José Gil Fortoul, Plenipotenciario Especial ante el Consejo Federal de la Confederación Helvética.

Señor Doctor C. Parra Pérez, Consejero de Legación de la Legación y de la Plenipotencia Especial.

Señor Doctor Santiago Key Ayala, Abogado Auxiliar de la Plenipotencia Especial.

Señor Doctor Francisco José Duarte, Ingeniero Cartógrafo.

Señor Gustavo Díaz, Secretario de la Plenipotencia Especial.

Enviados en Misión Especial para el estudio de las condiciones Comerciales y de Navegación

Señor César Zumeta, en Holanda, Dinamarca, Francia, Noruega y Finlandia.

Señor Doctor Simón Planas Suárez, en Italia, Grecia, Yugo Eslovaquia y Checo-Eslovaquia.

Comisionado en Misión Especial

Señor Enrique Pérez Dupuy, para el estudio de las condiciones y desarrollo del Comercio y la Navegación entre Venezuela y el Japón.

Lista del Cuerpo Diplomático Extranjero

SANTA SEDE

Excelentísimo señor Francesco Marchetti Selvaggiani, Arzobispo de Seleucia, Internuncio.

Secretario: Monseñor Doctor Ricardo Bartoloni.

ALEMANIA

Excelentísimo Señor Doctor Paul S. Horst Falcke, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Canciller *ad-interim:* señor W. Friebel.

ARGENTINA

Honorable señor Doctor Eduardo de Igarzábal, Encargado de Negocios *ad-interim.*

BÉLGICA

Honorable señor Aquiles van der Stichele, Encargado de Negocios (nombrado).

Honorable señor L. Bourseaux, Secretario de Legación, Encargado de Negocios *ad-interim.*

BOLIVIA

Excelentísimo señor Alberto Diez de Medina, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario (ausente).

Digitized by Google

BRASIL

Excelentísimo señor J. F. de Barros Pimentel, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Secretario: señor Carlos Maximiano de Figueiredo.

COLOMBIA

Excelentísimo señor General Carlos Cuervo Márquez, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipoteciario.

Secretario: señor Doctor José de la Vega.

CUBA

Honorable señor Doctor Francisco de Arce, Secretario de Legación, Encargado de Negocios *ad-interim*.

ESPAÑA

Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Secretario: Señor don Francisco Muns y Andreu (nombrado).

Agregado Militar: señor Comandante de Estado Mayor don Isidro de Garnica y Echeverría (nombrado).

ESTADOS UNIDOS

Excelentísimo señor Preston Mc Goodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario (Decano).

Secretario: señor Stewart Johnson.

Agregado Militar: señor Mayor John F. Landis.

FRANCIA

Excelentísimo señor Roger Clausse, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Secretario: señor Jean René Casterán.

Agregado Militar: señor Capitán de Estado Mayor Fernand Dard D'Espinay.

Agregado Civil, señor Pièrre Vayssières.

GRAN BRETAÑA

Excelentísimo señor Henry Hamond Dawson Beaumont, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario (ausente).

Honorable señor Cecil Dormer, Secretario de Legación, Encargado de Negocios *ad-interim*.

Agregado Naval: señor Comandante Charles L. Backhouse (nombrado).

ITALIA

El Honorable señor Cecil Dormer está Encargado temporalmente de los intereses italianos mientras dure la ausencia del Excelentísimo señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la Gran Bretaña.

MÉXICO

Excelentísimo señor Gersayn Ugarte, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario (ausente).

Honorable señor Salvador R. Guzmán, Secretario de Legación Encargado de Negocios *ad-interim*.

Señor Luis Gutiérrez Otero, Adscrito a la Legación como Tercer Secretario.

PORTUGAL

Excelentísimo señor J. Travasso Valdez, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario (ausente).

URUGUAY

Excelentísimo señor Rafael J. Fosalba, Enviado Extraordinraio y Ministro Plenipotenciario (ausente).

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Internacional Privado.

Caracas: 23 de julio de 1920.
110º y 61º

Resuelto:

Por disposición del ciudadano Presidente Provisional de la República se nombra al ciudadano César Znmeta Inspector de Consulados de los Estados Unidos de Venezuela.

Comuníquese y publíquese.

Por el Ejecutivo Federal,

E. GIL BORGES.

Agentes Consulares de los Estados Unidos de Venezuela en el Exterior — 1920

ALEMANIA

David Simón	Cónsul *ad-honorem* en Mannheim	8 de	Feb.	de 1906.
René Kyritz	Cónsul *ad-honorem* en Frankfort	20 de	Agt,	de 1906.
Ferdinand Laven	Cónsul *ad-honorem* en Tréveris	5 de	Set.	de 1907.
Carlos Dallmeier	Cónsul *ad-honorem* en Dusselford a-m.	1º de	Oct.	de 1907.
Gustav Peter Stowerck	Cónsul *ad-honorem* en Colonia	1º de	Oct.	de 1907.
Eduuardo Frankenfeld	Cónsul *ad-honorem* en Altona	1º de	Oct.	de 1917.
H. C. Franzius	Cónsul *ad-honorem* en Bremen	16 de	Jul.	de 1908.
Carl Wilhelm Theodor	Cónsul *ad-honorem* en Leipzipg	16 de	Nov.	de 1910.
Guillermo Teodoro Stürup	Vicecónsul *ad-honoren* en Hamburgo	19 de	Agt.	de 1919.

ARGENTINA

Gustavo Schlottmann	Cónsul *ad-honorem* en Buenos Aires	20 de	May.	de 1912.

AUSTRIA-HUNGRÍA

Félix Stiassny	Cónsul *ad-honorem* en Viena	11 de	Feb.	de 1906.
Oscawe Pushel	Encargado del Consulado en Trieste	24 de	Set.	de 1916.

BÉLGICA

León Jowa	Cónsul *ad-honorem* en Lieja	7 de	Abr.	de 1905.
Roberto Hye de Crom	Vicecónsul *ad-honorem* en Gante	21 de	Ero.	de 1914.
N. Klep Verrey	Cónsul *ad-honorem* en Bruselas	26 de	Nov.	de 1913.
Juan L. Dekkers	Cónsul General, honorario de Chie, Encargado del Consulado de Venezuela en Amberes	3 de	Jun.	de 1919.

BOLIVIA

Benedicto Goitía	Cónsul General *ad-honorem* en La Paz	11 de	Abr.	de 1905.
Manuel E. Aramayo	Cónsul *ad-honorem* en Tupiza	4 de	Agt.	de 1911.
Néstor Suárez	Cónsul *ad-honorem* en Beni	4 de	Agt.	de 1911.
Arturo Molina Campero	Cónsul *ad-honorem* en Tarija	4 de	Agt.	de 1911.
Héctor Salus	Cónsul *ad-honorem* en Sucre	4 de	Agt.	de 1911.
Enrique Salinas R.	Cónsul *ad-honorem* en Cochabamba	4 de	Agt.	de 1911.
Doctor J. Víctor Zacooneta	Cónsul *ad-honorem* en Oruro	16 de	Jul.	de 1912.

Digitized by Google

BRASIL

Benedicto A. Bueno.....Cónsul *ad-honorem* en Río de Janeiro..16 de Set. de 1912.
Mayor Prudente Xavier.....Cónsul *ad-honorem* en Santos..... 4 de Agt. de 1911.
José Vaz d'Oliveira.....Cónsul *ad-honorem* en los Estados de Amazonas y Pará, con residencia en Manaos.....14 de Jun. de 1916.

CHILE

Doctor Tito V. Lisoni.....Cónsul *ad-honorem* en Santiago.....10 de Feb. de 1910.
Luis Vergara y Vergara.....Cónsul *ad-honorem* en Iquique.....14 de Jun. de 1912.
Adolfo Valenzuela C..... .....Cónsul *ad-honorem* en Talca..... .....14 de Jun. de 1912.
Doctor Vicente Rojas.....Cónsul *ad-honorem* en Concepción.....14 de Jun. de 1912.
Luis E. Feliú..... .....Cónsul *ad-honorem* en Valparaíso.....16 de Set. de 1912.
Manuel Fernández Ojeda.....Cónsul *ad-honorem* en Antofagasta.....10 de Dic. de 1913.
Luis A. Lagos.....Cónsul *ad-honorem* en Valdivia..... 9 de Ero. de 1918.

COLOMBIA

Aníbal Sánchez C.....Cónsul en San José de Cúcuta.....17 de May. de 1919.
Rafael Parra León.....Vicecónsul en San José de Cúcuta.....10 de Agt. de 1912.
Doctor C. A. Taylhardat.....Cónsul en Río Hacha.....26 de Jul. de 1917.
Octavio Pardo.....Cónsul en Barranquilla.....12 de Feb. de 1919.
Doctor José Ignacio Díaz Granados.....Cónsul *ad-honorem* en Santa Marta.....26 de Nov. de 1912.
Euclides Barroeta.....Cónsul en Arauca.....29 de Dic. de 1917.
Gabriel Porras Troconis.....Cónsul *ad-honorem* en Cartagena... ..... 4 de Ero. de 1918.

COSTA RICA

Frank Maduro.....Cónsul *ad-honorem* en Puerto Limón... 9 de Jul. de 1914.

CONFEDERACIÓN SUIZA

Doctor Enrique Tejera, hijo.....Cónsul General en la Confederación Suiza, con residencia en Berna.....10 de Ero. de 1920.
Mateo Dreyfus..... ...Cónsul *ad honoren* en Ginebra ....20 de Mar. de 1915.
Siegried Benedick.....Cónsul *ad-honorem* en Ginebra.....16 de Nov. de 1611.
Antonio Simón Pietri.....Cónsul *ad-honoren* en Lausana.....29 de May. de 1916.

CUBA

Rafael Angel Arráiz..... .....Cónsul General en la República de Cuba. 1º de Agt. de 1919.
Joaquín de Miranda..... .....Cónsul *ad-honorem* en Santiago de Cuba.....31 de Agt. de 1909.
Esteban Lorando Francia.....Cónsul *ad-honorem* en Sagua la Grande 5 de Jun. de 1913.

DINAMARCA

Luis A. Báez..... ....Cónsul General *ad-honorem* en Copenhague..... .... 7 de Ero. de 1920.
Souphus Pontoppidam..... .Cónsul *ad-honorem* en Copenhague.....18 de Jun. de 1906.

ESTADOS UNIDOS UNIDOS DE AMÉRICA

Roberto Boornfeld.....Cónsul *ad - honorem* en Galveston, Texas..... .....21 de Set. de 1916.
W. P. Whitloch. .....Cónsul *ad-honorem* en Cincinati, Ohio...26 de May. de 1916.
Doctor R. Baldwin Myers.....Cónsul *ad-honorem* en Norfolk-Newport News.....22 de May. de 1916.
James M. Sheridan.....Cónsul *ad-honorem* en Los Angeles (California) ....29 de May. de 1916.
Pedro Rafael Rincones.....Cónsul General en Nueva York..... ..... 4 de Oct. de 1911.
Lorenzo González Pacheco. .....Cónsul en San Juan (P. R.).....20 de May. de 1919.
Sebastián Bonet.....Cónsul *ad-honorem* en Arecibo (P. R)...18 de Ero. de 1906.

Digitized by Google

Blaine J. Brickwood.....Cónsul *ad-honorem* en Chicago..... 3 de Nov. de 1914.
Alfredo Olavarría.....Cónsul General en Nueva Orleans.....15 de Ero. de 1920.
Doctor Luis A. Santander.....Cónsul *ad-honorem* en Seatlie, con jurisdicción en todo el Estado de Washington.....26 de Marz. de 1915.
S. Halling Holm.....Cónsul *ad-honorem* en las Islas Vírgenes de América.....27 de Abr. de 1917.
John T. Turney.....Cónsul *ad-honorem* en Filadelfia.....15 de Oct. de 1917.
Vicente Barletta.....Cónsul *ad-honorem* en Mayagüez.....23 de May. de 1919.
William Fisher.....Cónsul *ad-honorem* en San Erancisco de California.....14 de Feb. de 1918.
F. G. Mc. Gonigal.....Cónsul *ad-honorem* en Mobile (Alabama) 4 de Jun. de 1914.
Doctor Isaías Garbiras.....Cónsul *ad-honorem*, en la Zona del Canal de Panamá.....12 de Oct. de 1918.
Humberto Márquez Iragorri....Cónsul en San Luis de Missouri .....10 de Ero. de 1920.
L. T. Rogers.....Cónsul *ad-honorem* en For- Worth, Texas.....27 de Ero. de 1920.

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

Eudoro Urdaneta.....Cónsul General en México.....16 de Agt. de 1905.
Enrique Gómez Haro.....Cónsul *ad-honorem* en Puebla.....16 de Oct. de 1905.
Pedro Palazuelos Leyceguis.....Encargado del Consulado *ad-honorem* en Veracruz..... 6 de Dic. de 1913.

ECUADOR

Leopoldo Seminario.....Cónsul *ad-honorem* en Quito.....13 de Jun. de 1911.
Camilo Destruge.....Cónsul *ad-honorem* en Guayaquil.....20 de Feb. de 1909.
Gustavo Monroy Garaicoa.....Vicecónsul *ad-honotem* en Guayaquil.....15 de Mrz. de 1920.

ESPAÑA

Antonio Alvarez Goicochea.....Cónsul *ad-honorem* en Madrid.....10 de Ero. de 1920.
Isidro Lozano.....Vicecónsul *ad-honorem* en Madrid.....10 de Ero. de 1920.
Alberto L. Urbaneja.....Cónsul en Barcelona..... 9 de Jul. de 1918.
José Viñamata.....Vicecónsul *ad-honorem* en Barcelona.....15 de Oct. de 1917.
Dr. Luis Teófilo Núñez.....Cónsul en Santander.....25 de Jun. de 1919.
Leonardo G. Coloma.....Encarhado del Consulado en Santander.20 de Nov. de 1919.
Nivardo Pina.....Cónsul *ad-honorem* en Bilbao.....10 de Ero. de 1918.
Enrique Villaverde y Cortés.....Cónsul *ad-honorem* en Cádiz.....18 de May. de 1909.
Eduardo de Ory.....Vicecónsul *ad-honorem* en Cádiz.....16 de Set. de 1912.
Julio Hardisson y Espau.....Cónsul *ad-honorem* en la Isla de Tenerife, con residencia en Santa Cruz.....30 de Nov. de 1912.
José P. Capote y R.....Vicecónul *ad-honorem* en Santa Cruz de Tenerife.....16 de Nov. de 1910.
A. Cabrera de las Casas.....Cónsul *ad-honorem* en Santa Oruz de la Palma.....16 de Oct. de 1903.
E. Mifsud.....Cónsul *ad-honorem* en Valencia.....28 de Ero. de 1918.
E. Sánchez Tarazona.....Vicecónsul *ad-honorem* en Valencia.....16 de Nov. de 1910.
Enrique Bellido.....Cónsul *ad-honorem* en Sevilla.....31 de Oct. de 1910.
Alberto Gomila y Sansó.....Cónsul *ad-honorem* en Palma de Mayorca..... 3 de Agt. de 1910.
José Checa Olmedo.....Cónsul *ad-honorem* en Huelva.....28 de Mar. de 1911.
Vicente Pérez Sierra.....Cónsul *ad-honorem* en La Coruña.....10 de Ero. de 1918.
Alvaro Conide Quiroba.....Vicecónsul *ad-honorem* en La Coruña...22 de Ero. de 1918.
Juan Villaespesa.....Cónsul *ad-honorem* en Puerto de Almería.....16 de Nov. de 1910.
Miguel Irastorza.....Cónsul *ad-honorem* en San Sebastián...16 de Nov. de 1910.
Manuel Sitjá y Coca.....Cónsul *ad-honorem* en Vigo.....16 de Nov. de 1910.
Ernesto López Sitjá.....Vicecónsul *ad-honorem* en Vigo.....10 de Abr. de 1918.

Digitized by Google

Eulogio Sota de Mollá	Cónsul *ad-honorem* en Alicante	26 de Abr. de 1911.
Eduardo Picón Lares	Cónsul en Málaga, con jurisdicción en las provincias de Córdoba, Sevilla, Huelva, Cádiz, Málaga, Granada, Almería y Jaén	20 de Agt. de 1919.
Guillermo García Palacios	Vicecónsul *ad-honorem* en Málaga	10 de Ero. de 1920.
Francisco Sánchez de las Matas	Cónsul *ad-honorem* en Cartagena	30 de Abr. de 1912.
F. Terrés y Coll	Cónsul *ad honorem* en Mahón	10 de Ero. de 1912.
A. Benítez Morejón	Cónsul *ad-honorem* en Las Palmas, con jurisdicción en toda la Isla de la Gran Canaria	16 de Dic. de 1913.
José Casinello Núñez	Cónsul *ad-honorem* en Granada	13 de Ero. de 1912.
Mariano J. de Damas y Rodríguez Acosta	Vicecónsul *ad-honorem* en Granada	4 de Feb. de 1918.
A. Méndez Muñoz	Vicecónsul *ad-honorem* en Gijón	30 de Abr. de 1912.
Benigno López Muñoz	Agente Comercial en Vivero	10 de Jul. de 1917.

FRANCIA

Dr. Jaime Picón Febres	Cónsul General en Francia, con residencia en El Havre	4 de Ero. de 1919.
Dr. Antonio Berrizbeitia	Vicecónsul *ad-honorem* en El Havre	15 de Nov. de 1910.
Dr. Ascanio Negretti	Cónsul en Saint Nazaire	28 de Feb. de 1916.
Leopoldo Gabard	Vicecónsul *ad-honorem* en St. Nazaire	18 de Ero. de 1889.
Bernabé Planas A	Cónsul en Burdeos	19 de Ero. de 1916.
Carlos Rivas	Vicecónsul *ad-honorem* en Burdeos	10 de Abr. de 1916.
León Rotté	Cónsul *ad-honorem* en Fort de France [Martinica]	14 de Jul. de 1914.
Ciriaco Giuseppi	Cónsul *ad-honorem* en Bastía, Córcega	13 de Oct. de 1911.
Marie León Emmanuel Paul Dormoy	Cónsul *ad-honorem* en Guadalupe	21 de Nov. de 1911.
J. Messiah	Cónsul *ad-honorem* en Niza	1º de Jul. de 1913.
Salomón Levy	Cónsul *ad-honorem* en Orán	1º de Jul. de 1913.
Alfredo Perdomo	Cónsul *ad-honorem* en Marsella	19 de Jun. de 1918.
Charles Postel	Vicecónsul *ad-honorem* en Cherburgo	7 de Mar. de 1889.
Carlos Maubourguet	Cónsul *ad-honorem* en Brest	13 de May. de 1918.
Félix Gustavo Watbler	Encargado del Consulado en Boulogne-sur-Mer	10 de Feb. de 1920.

GRAN BRETAÑA

Dr. Luis F. Calvani	Cónsul General en Puerto España	1º de Oct. de 1912.
J. M. Rodríguez González	Vicecónsul *ad-honorem* en Pto. España	27 de May. de 1913.
Segundo A. Mendoza	Cónsul en Liverpool (ausente)	13 de Jul. de 1908.
Luis Alejandro Aguilar	Cónsul en Southampton (ausente)	25 de Abr. de 1919.
Luis Alejandro Aguilar	Encargado del Consulado en Liverpool	25 de Abr. de 1919.
Tomás Alberto Nickels	Vicecónsul *ad-honorem* en Liverpool	31 de May. de 1918.
F. H. Carrel	Encargado del Consulado en Southamton	6 de Feb. de 1920.
Dr. Francisco P. Tomassi	Encargado del Consulado en Demerara	18 de Agt. de 1918.
E. Radonicich	Cónsul *ad-honorem* en Glasgow	31 de Oct. de 1911.
Roberto Brysen	Cónsul *ad-honorem* en San Juan [Antigua]	30 de Dic. de 1911.
W. T. Stewart	Cónsul *ad-honorem* en Toronto [Canadá]	10 de Oct. de 1911.
Abelardo Aldana	Cónsul *ad-honorem* en Cardiff	14 de Jul. de 1906.
Shyama Kumar Tagore	Cónsul *ad-honorem* en Calcuta	26 de Nov. de 1912.
Pablo Heyden Altuna	Cónsul *ad-honorem* en Londres	13 de Jun. de 1913.
Samuel D. Williams	Cónsul *ad-honorem* en Newport [Mons]	26 de Jul. de 1915.
Carlos Heyden Altuna	Vicecónsul *ad-honorem* en Londres	31 de Jun. de 1915.
Henry Geo Petersen	Cónsul *ad-honorem* en Birminghan	22 de Dic. de 1917.
George S. Maning	Vicecónsul *ad-honorem* en Barbados	8 de Feb. de 1918

Digitized by Google

D. V. Del Burgo.....Cónsul *ad-honorem* en Hull.....30 de Set. de 1918.
Donis Figeroa.....Agente Consular en Granada..... 7 de May. de 1919.
Benigno Hernández.....Cónsul en Montreal [Canadá].....10 de Ero. de 1920.
W. D. Carolis.....Cónsul *ad-honorem* en Ceilán, con residencia en Colombo.....30 de Ero. de 1920.
E. G. Orrete.....Encargado del Consulado en Jamaica...14 de Agt. de 1917.

GUATEMALA

Ricardo J. Paúl.....Cónsul *ad honorem*, en Guatemala..... 5 de Dic. de 1916.

GRECIA

Vicente Serpiere.....Cónsul *ad honorem*, en Atenas..... ... 5 de Jun. de 1905.

HAITÍ

Nelvil Saint Cyr.....Cónsul *ad honorem*, en Puerto Príncipe 6 de May. de 1909.

HONDURAS

Santos Soto.....Cónsul General *ad honorem*, en Tegucigalpa.....26 de May. de 1905.

ITALIA

Martín J. Gornés Mac Pherson..Cónsul en Génova.....27 de Agt. de 1919.
Giacomo Lavaggi.....Vicecónsul *ad honorem*, en Génova.....25 de Feb. de 1913.
Carlos Fazio.....Cónsul *ad honorem*, en Palermo.....18 de Mar. de 1910.
Alfredo Riparbelli.....Cónsul *ad honorem*, en Florencia.....13 de Oct. de 1911.
Agustín Anselmi.....Cónsul *ad honorem*, en Liorna.....16 de Oct. de 1905.
Carlos A. Alf.....Cónsul *ad honorem*, en Catania.....1º de Oct. de 1911.
Carlos Girard.....Cónsul *ad honorem*, en Turín.....28 de Jun. de 1911.
Doctor Gualando Gualandi.....Cónsul *ad honorem*, en Lucca.....29 de Jun. de 1912.
Mariano de Guilio, hijo.....Cónsul *ad honorem*, en Nápoles.....1º de Agt. de 1912.
Luis Bizzozero.....Cónsul *ad honorem*, en Milán.....1º de Agt. de 1917.
Doctor Henrico Rossi.....Cónsul *ad honorem*, en Roma.....14 de Dic. de 1914.
José Enrique Levaghi.....Vicecónsul *ad honorem*, en Chiavari (Provincia de Génova).....13 de Mar. de 1915.
Doctor Ludovico Bertani.....Cónsul *ad honorem*, en Bolonia.....23 de Dic. de 1909.
Giuseppe Guetta.....Cónsul *ad honorem*, en Venecia.....15 de Mar. de 1920.

JAPÓN

Marcos Bunimovitch.....Cónsul *ad honorem*, en Yokohama.....17 de Ero. de 1920.

NORUEGA

Idar Borthen.....Cónsul *ad honorem*, en Cristianía.....23 de May. de 1912.
Ernesto Olsen.....Cónsul *ad honorem*, en Borgen.....28 de Jun. de 1911.

PAÍSES BAJOS

Hermán Leyba.....Cónsul en Curazao.....26 de Agt. de 1902.
Diego Nucete G.....Vicecónsul en Aruba.....19 de Ero. de 1917.
Cornelio R. Debrot.....Vicecónsul en Bonaire.....15 de Nov. de 1919.
E. J. Marteus.....Vicecónsul en Amsterdam.....15 de Abr. de 1918.
Jean Geewen.....Cónsul *ad honorem*, en Rotterdam.....22 de May. de 1909.
Judas Daniel Fernández.....Cónsul *ad honorem*, en Paramaribo....30 de Dic. de 1911.
E. Mufurgo.....Encargado del Consulado en Paramaribo.....17 de Jun. de 1914.

PANAMÁ

Doctor Isaías Garbiras.....Cónsul General en Panamá, con residencia en Colón.....12 de Oct. de 1918.
Virgilio Capriles.....Vicecónsul *ad honorem*, en Panamá..... 9 de May. de 1917.

Digitized by Google

PERÚ

Doctor Ignacio Betancourt Aristeguieta	Cónsul General *ad honorem*, en Lima	1º de Jul. de 1919.
Emilio Basadre Forero	Encargado del Consulado en Arequipa	14 de Dic. de 1916.
Pedro M. Talledo	Cónsul *ad honorem*, en Paita	30 de Abr. de 1912.
Lincoln La Rosa	Cónsul *ad honorem*, en El Callao	2 de Dic. de 1911.
J. Aurelio Benavides	Cónsul *ad honorem*, en Mollendo	28 de Mar. de 1915.
Ruperto Arrunátegui	Cónsul *ad honorem*, en Puerto de Sochura	12 de Set. de 1914.

PORTUGAL

Carlos Gómez	Cónsul *ad honorem*, en Lisboa	6 de Nov. de 1915.
Joan de Freitas Martuis	Encargado del Consulado en Funchal	27 de Ero. de 1919.

REPÚBLICA DOMINICANA

Luis Yépez	Cónsul General, en Santo Domingo	1° de Dic. de 1914.

SUECIA

Arvid Paulus S. Sjoberg	Cónsul *ad honorem*, en Malmo	7 de May. de 1907.
Jure Jonssen	Cónsul *ad honorem*, en Gothenburg	27 de Ero. de 1920.
Axel Axelson Johnson	Cónsul *ad honorem*, en Stokolmo	31 de Dic. de 1918.
Carlos Eduardo Grubbens	Encargado del Consulado en Stokolmo	31 de Dic. de 1918.
Albino Löfdae	Agente Comercial en Helsingborg	20 de Mar. de 1920.

Agentes Consulares Extranjeros en los Estados Unidos de Venezuela

ALEMANIA

Eduardo Emmerich	Cónsul en Caracas con jurisdicción en el Distrito Federal y el Estado Miranda, con exclusión de la Costa del Mar de ambos hasta la cumbre de la Cordillera de la Costa, además los Estados Aragua y Guárico, el último con exclusión de las orillas del Orinoco y del Apure.
Eduardo Emmerich	Encargado interinamente del Consulado en La Guaira, en la Costa del Mar del Distrito Federal y del Estado Miranda hasta la cumbre de la Cordillera de la Costa, los Estados Nueva Esparta, Sucre y Anzoátegui, el último con exclusión de los Distritos meridionales Independencia (Soledad), Miranda (El Pao) y Monagas (San Diego) que tocan al Orinoco.
Th. Gossewisch	Cónsul en Valencia, en los Estados Carabobo y Yaracuy, con excepción de la Costa del Mar de ambos y de sus puertos, así como los Estados Lara, Cojedes y Portuguesa.
Paul Tiede	Cónsul en Puerto Cabello, en la Costa del Mar de los Estados Carabobo y Yaracuy con sus puertos.
Eduardo von Jess	Cónsul en Maracaibo.
Karl Thoss	Cónsul en San Cristóbal, con jurisdicción en el Estado Táchira, así como para el Distrito Tovar del Estado Mérida.
Gustavo Barnewitz	Cónsul en Ciudad Bolívar, en los Estados Bolívar, Monagas, Apure y Zamora, así como los Distritos meridionales del Estado Anzoátegui, contiguos al Orinoco: Independencia (Soledad), Miranda (El Pao), y Monagas (San Diego), y del Estado Guárico, las comarcas ribereñas del Orinoco y del Apure, además los territorios federales Delta-Amacuro y Amazonas. [Ausente].

Digitized by Google

Ernesto Barnewitz.....Gerente del Consulado.

ARGENTINA

José Ledezma.....Vicecónsul en Caracas.
Alberto Wallis.....Vicecónsul en **La Guaira.**

AUSTRIA-HUNGRIA

Eduardo Emmerich.....Encargado del Consulado General en Caracas.
Paul Tiede.....Gerente en Puerto Cabello.
Juan Remmer Zittlosen.....Cónsul *ad honorem* en Maracaibo.

BÉLGICA

Aquiles Pecchio.....Cónsul en Caracas, con jurisdicción en el Distrito Federal, menos el Departamento Vargas, y en los Estados Aragua y Guárico.
A. Otamendi.....Cónsul en Maracaibo, con jurisdicción en los Estados Falcón, Mérida, Táchira, Trujillo y Zulia,
B. Tomassi.....Cónsul en Ciudad Bolívar, con jurisdicción en el Estado Bolívar y los territorios de Amazonas, Delta-Amacuro y Yuruary.

BOLIVIA

Doctor **David Lobo**.....Cónsul General *honorario* en Caracas.
Ricardo Zuloaga E......Cónsul *ad honorem* Valencia.
Jaime Maiz Sucre.....Cónsul *ad honorem* en Carúpano.
Francisco Burguillos.....Cónsul *ad honorem* en Puerto Cabello.

BRASIL

Luis A. Castillo.....Cónsul General en Caracas, con jurisdicción en toda la República.
Gerónimo Martínez Mendoza.....Vicecónsul en Caracas.
Pedro Alvarez López Méndez.....Vicecónsul en **La Guaira.**
Miguel Rivas Sosa.....Vicecónsul en Puerto Cabello.

COLOMBIA

Rafael Márquez.....Cónsul General en Caracas.
Evaristo Díaz Legórburu.....Encargado del Viceconsulado en **La Guaira.**
Ricardo Muskus.....Agente Comercial en Puerto Cabello.
General Manuel M. Leal.....Cónsul en Maracaibo.
Santos Erminy.....Cónsul en Carúpano.
Doctor **José Ascensión Trujillo**..... Cónsul General en San Cristóbal.
Luis Ordóñez Blanco.....Cónsul General en **El Amparo.**
Ricardo Galvis.....Cónsul General en Ciudad Bolívar, con jurisdicción en los Estados Bolívar, Sucre, Monagas, Anzoátegui, Guárico, Apure y el Territorio Amazonas.
Doctor **Julio Pérez Ollo**.....Cónsul interino en **El Amparo.**

CONFEDERACIÓN SUIZA

Ernesto Guinand.....Cónsul en Caracas.

COSTA RICA

Doctor **Roberto García**.....Cónsul en Caracas.
J. de J. Añez Luengo.....Cónsul en Maracaibo. [Ausente].
Agustín Orsini.....Cónsul en Carúpano.
J. F. Galindo, hijo.....Agente Consular en **La Guaira.**

CUBA

Eugenio Domínguez y Torres.....Cónsul en Puerto Cabello.

Digitized by Google

CHILE

Doctor J. M. Hurtado Machado...Cónsul General *honorario* en Venezuela.
Doctor Enrique Arévalo.....Encargado interinamente del Consulado.
Ricardo Muskus.....Cónsul en Puerto Cabello.
Juan S. Orsini.....Cónsul en Carúpano.
Luis Felipe Guevara, hijo.....Cónsul Particular de elección en Ciudad Bolívar.
Arturo Antonio Andrade.....Cónsul Particular de elección en Maracaibo.
Isaac A. de Lima.....Cónsul Particular de elección en Coro.

DINAMARCA

Guillermo Behrens.....Cónsul General en Caracas.
Gustavo Barnewitz.....Vicecónsul en Ciudad Bolívar.
Federico Frey.....Vicecónsul en Puerto Cabello.

ESPAÑA

Bernardino M. Ruiz Miranda.....Vicecónsul en La Guaira.
Andrés M. Montes.....Vicecónsul honorario, con jurisdicción en los Estados Lara y Falcón.
Octavio Cerizola y Ruiz.....Vicecónsul honorario en Carúpano.
Julio A. Añez.....Vicecónsul en Maracaibo.
Jorge Rivas Sosa.....Vicecónsul en Puerto Cabello, con jurisdicción en el Estado Carabobo.
Juan Call y Morros.....Vicecónsul *ad honorem* en Ciudad Bolívar.
Jacobo A. Levy.....Vicecónsul en Barcelona.
Enrique García Permuy.....Cónsul interino en Güiria, con jurisdicción en el Territorio Delta y en el Estado Bolívar.
Ramón Hernández Armas.....Vicecónsul en Higuerote, con jurisdicción en Río Chico, Carenero, Curiepe, Tacarigua, El Guapo, San José de Río Chico, Capaya y Cúpira.
J. Marcano Raffetti.....Vicecónsul honorario en Guanta, con jurisdicción en el Estado Anzoátegui.
Felipe de Montemayor.....Encargado interinamente del Consulado en Caracas.
Felipe de Montemayor.....Encargado del Consulado en La Guaira.

ESTADOS UNIDOS

Homer Brett.....Agente Consular de Carrera en Caracas.
Henrique Romero Sansón.....Encargado interinamente de la Agencia Consular en Caracas.
Dudley G. Dwyre.....Cónsul en Maracaibo, Distrito Consular de Maracaibo, Estado Mérida, Táchira, Trujillo, y Zulia.
Chester E. David.....Vicecónsul en Maracaibo.
Frank Anderson Henry.....Cónsul en Puerto Cabello, Distrito Consular: Estados Carabobo, Cojedes, Falcón, Lara, Portuguesa, Yaracuy y Zamora.
George Phelan.....Vicecónsul en Puerto Cabello.
James R. Daly.....Agente Consular en Ciudad Bolívar.
Harold G. Foss.....Agente Consular en Coro.
Henry Clay von Strouve.....Cónsul en La Guaira, Distrito Consular: Distrito Federal, Estados Anzoátegui, Apure, Aragua, Bolívar, Guárico, Miranda, Monagas, Nueva Esparta, Sucre, Territorios Amazonas y Delta Amacuro.
Raymond Phelan.....Vicecónsul en La Guaira.

FRANCIA

Juan Doyeux.....Agente Consular en La Guaira.
Emile Dachary.....Agente Consular en Puerto Cabello.
Domingo Savelli.....Agente Consular en Barcelona.
J. E. Garnier La Roche.....Agente Consular en Cumaná.

Digitized by Google

Mayer Grisol.....Encargado interinamente de la Agencia Consular en San Fernando,
Alberto Franceschi.....Agente Consular en Carúpano [Ausente].
León Chamette.....Agente Consular interino en Carúpano.
Bartolomé Tomassi.....Agente Consular en Ciudad Bolívar.
Jorge Halek.....Agente Consular en Porlamar.
Gabriel Nader.....Encargado interinamente de la Agencia Consular en Porlamar.
Marco Antonio Saladini.....Agente Consular en San Cristóbal.

GRAN BRETAÑA

Thomas Hor Rees.....Vicecónsul con jurisdicción en el territorio de la República con excepción de los Estados Bolívar, Apure y Monagas, y los Distritos Cagigal, Freites, Independencia, Miranda y Monagas del Estado Anzoátegui, y los Territorios Federales Delta Amacuro y Amazonas.
Robert C. Hart.....Cónsul en los Estados Bolívar, Apure, Monagas, Distrito Cajigal, Freites, Independencia, Miranda y Monagas, los Estados Anzoátegui, Arismendi y Mariño del Estado Sucre y Territorios Delta-Amacuro y Amazonas, con residencia en Ciudad Bolívar.
Mathias Brewer.....Vicecónsul en La Guaira.
Pedro Ramírez Tirado.....Vicecónsul en Puerto Cabello.
John Robertson.....Vicecónsul en Maracaibo.
E. García Permuy.....Vicecónsul en Güiria.
Alberto Antonio B. Franceschi.....Agente Consular en Carúpano.
René Alexandre.....Agente Consular en Barrancas.
Leonard McDonald Smith.....Agente Consular en Cristóbal Colón.

GRECIA

Inocente Palacios H.....Cónsul General en Caracas.

GUATEMALA

Lorenzo Herrera Mendoza.....Cónsul General en Caracas.
José A. Tamayo.....Cónsul en Valencia.
Isaac de Hart.....Vicecónsul en La Guaira.

HONDURAS

Manuel Alberto Láres.....Cónsul en Maracaibo
Orángel Rodríguez B.....Vicecónsul en Maracaibo.
Federico Adolfo Olaves.....Vicecónsul en La Guaira.
Enrique Scott.....Vicecónsul en Puerto Cabello.
Fernando Monteverde Narvarte...Vicecónsul en Valencia.

ITALIA

Adriano Pecchio.....Encargado de los intereses consulares en Caracas.
Luis Fossi Ferrini.....Cónsul en Maracaibo.
Bartolomé Tomassi.....Agente Consular en Ciudad Bolívar.
Constantino Valeri.....Agente Consular en Mérida.
Nicolás Eucli de Cataldi.....Agente Consular en Barquisimeto, con jurisdicción en los Estados Lara y Falcón.
Felipe Barbarito.....Agente Consular en San Fernando, con jurisdicción en los Estados Apure, Guárico y Zamora.
Mathias Brewer.....Encargado de la Agencia Consular en La Guaira.
Rafael Peroné.....Agente Consular en Barcelona.
Andrés Carradini.....Agente Consular en Valera, con jurisdicción en el Estado Trujillo.

Digitized by Google

NICARAGUA

Rolando Pinedo.....Cónsul General en Caracas.
Enrique Pérez Mena.....Cónsul en Puerto Cabello.
Ernesto Núñez Machado.....Cónsul en Ciudad Bolívar.
Pedro Beaujón.....Cónsul en Coro.
Francisco Mandry.....Cónsul en Valencia.

NORUEGA

A. Gabriel Luria.....Cónsul en Caracas.
J. Marcano Rafetti.....Vicecónsul en Guanta.
Oscar Dionisio Monch.....Vicecónsul en Ciudad Bolívar.

PAÍSES BAJOS

M. C. H. Henríquez.....Cónsul en Caracas, con jurisdicción en el Distrito Federal, menos en el Departamento Vargas, y Estados Aragua y Guárico.
C. A. Hellmund.....Cónsul en La Guaira.
A. J. T. de Veer.....Vicecónsul en La Guaira.
J. N. C. Henríquez.....Cónsul en Maracaibo, con jurisdicción en los Estados Zulia, Mérida, Trujillo y Táchira.
M. A. de Lima.....Vicecónsul en Coro y La Vela.
Gustavo Barnewitz.....Vicecónsul en Ciudad Bolívar.
B. A. Prince.....Agente Consular en Tucacas y en el Estado Yaracuy.
H. G. J. Muskus.....Agente Consular en Barquisimeto y en el Estado Lara.
Henry López Penha.....Encargado del Consulado en Maracaibo.
Juan J. Orsini.....Cónsul *ad honorem* en Carúpano.

PANAMÁ

Doctor Arturo Ayala.....Cónsul *ad honorem* en Caracas.
Ernesto de Lemos.....Vicecónsul *ad honorem* en Caracas.
Luis A. Marturet.....Cónsul en La Guaira.
Juan Leefmans.....Cónsul *ad honorem* en Puerto Cabello.
Isaac de Lima.....Cónsul *ad honorem* en Coro.
Juan G. Aldrey.....Cónsul *ad honorem* en Barcelona (ausente).
H. Aldrey O.....Encargado del Consulado en Barcelona.
Armando Capriles.....Cónsul en Maracaibo.

PERÚ

Lorenzo Raven.....Cónsul General en Caracas, con jurisdicción en toda Venezuela, excepto en La Guaira, Puerto Cabello y Barcelona.
Max. Mayz Guruceaga.....Cónsul en Puerto Cabello.
Pedro Palacios.....Cónsul *ad honorem* en La Guaira.
Juan G. Aldrey.....Vicecónsul *ad honorem* en Barcelona (ausente).

PORTUGAL

Federico Alvarez B.....Cónsul en Caracas.
José Alvarez.....Encargado del Consulado en Caracas.
Diego Bautista Ferrer.....Vicecónsul en Caracas.
Federico M. Meyer.....Vicecónsul en La Guaira.
Luis Ramón Ramírez.....Vicecónsul en Puerto Cabello.
Doctor Julio C. Rivas Morales.....Vicecónsul en Cumaná.
Diódoro Alvarado.....Vicecónsul en Maracaibo y sus Distritos en el Estado Zulia.
Doctor Abraham Tirado.....Vicecónsul en El Callao y sus Distritos en el Estado Bolívar.
Luís Roncayolo.....Vicecónsul en Ciudad Bolívar y su Distrito.

Digitized by Google

REPÚBLICA DOMINICANA

Miguel Herrera Mendoza.....Cónsul en Caracas.
Luis Moreau.....Cónsul en La Guaira.
John Perret.....Vicecónsul en La Guaira.
Ricardo Montés Moratinos .....Encargado del Consulado en Puerto Cabello. (ausente).

SALVADOR (EL)

David López Penha. .....Cónsul *ad honorem* en Caracas.

SUECIA

Jorge Behrens.....Encargado del Consulado General en Caracas.

URUGUAY

Francisco Hernáiz.. .....Cónsul General en Caracas.
Daniel López Penha.....Cónsul *ad honorem* en Caracas.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

APENDICE

Digitized by Google

Digitized by Google

EXPOSICION

Digitized by Google

Digitized by Google

EXPOSICION

CEREMONIAL

Creación de la Dirección.

El día 10 de enero del año en curso, dictó el Ciudadano Presidente Provisional de la República el Decreto por el cual se crea en este Departamento la Dirección del Ceremonial, con las funciones que correspondían al Negociado de Ceremonial en la Dirección de Derecho Público Exterior y con las atribuciones y categoría que determina el Decreto de 31 de diciembre de 1917 sobre Ceremonial Diplomático. La nueva Dirección está servida por un Director y los empleados que señala el Reglamento interior del Ministerio. Se acordó que las erogaciones necesarias para satisfacer hasta el 30 de junio próximo el sueldo de cuatrocientos cincuenta bolívares mensuales asignado al Director, se imputaran al Capítulo « Rectificaciones del Presupuesto ».

Por Resolución de la misma fecha se nombró Director al Doctor Juan Manuel Hurtado-Machado, quien ha venido desde entonces ocupándose en el desempeño de su cargo.

ALEMANIA

El Ministro de Alemania.

A pregunta hecha por el Gobierno alemán sobre si el Doctor Falcke es persona grata como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de aquella República en Venezuela, se contestó afirmativamente.

—

El diecisiete de abril fué recibido por el Ciudadano Presideute Provisional de la República en audiencia pública y solemne, el Excelentísimo Señor Doctor Falcke.

Digitized by Google

AUSTRIA

Reconocimiento de la República.

El Excelentísimo señor Ministro de Negocios Extranjeros de la República de Austria se dirige el 31 de octubre del año retropróximo a este Departamento diciéndole que aquella República, surgida del desmembramiento de la Monarquía Austro-Húngara, suscribió el 10 de setiembre en Saint-Germain-en-Laye y acababa de ratificar el Tratado de Paz con las Potencias aliadas y asociadas; que el Gobierno austriaco movido por el deseo de mantener relaciones de buena amistad y nexos económicos permanentes con Venezuela, creía oportuno dirigir al nuestro el ruego de tener contacto oficial con la nueva República. Se le contestó al Excelentísimo señor Ministro manifestándole el agrado con que el Gobierno de Venezuela mantendrá aquellos lazos de amistad y comercio.

BELGICA

Legación en Bélgica.

Animado el Gobierno de Venezuela de su constante deseo de estrechar más cada día las relaciones de franca amistad que sostiene con los demás países y de hacer cada vez más generales esas relaciones, dictó el Ciudadano Presidente Provisional de la República, con fecha 1º de diciembre próximo pasado, un Decreto por el cual se crea en el Reino de Bélgica una Legación servida por un Encargado de Negocios y con la dotación mensual de tres mil bolívares. Se dispuso que los gastos de esta Legación hasta el 30 de junio del corriente año, sean imputados al Capítulo «Rectificaciones del Presupuesto».

Por Resolución de 28 de enero de este año, se invistió al Doctor Carlos Aristimuño-Coll, con el carácter de Encargado de Negocios.

Lleva el doctor Aristimuño-Coll el agradable encargo de expresar los sentimientos de cordial amistad del Gobierno y pueblo de Venezuela hacia el pueblo y Gobierno de Su Majestad el Rey de los belgas.

Servicio de Deuda Diplomática.

El Honorable señor Encargado de Negocios *ad interim* de Bélgica anexa a su nota respectiva copia de una carta que los señores Gevers y Herman, agentes de cambio en Amberes, dirigieron al Ministerio de Negocios Extranjeros en Bruselas sobre las dificultades que dice estorban el cobro de los cupones de la Deuda Diplomática venezolana, vencidos el 1º de enero de 1.915. Según se afirma, los corresponsales del Banco de Amberes pretenden pagar esos cupones en marcos, de acuerdo con el curso del

Digitized by Google

día, so pretexto de que la cantidad total que cubre el vencimiento del 1º de enero de 1.915 fué remitida a Berlín por el Gobierno venezolano, a cuya consideración somete el punto, con la súplica de que disponga que los belgas tenedores de cupones de la Deuda Diplomática venezolana sean pagados según el valor real de ellos.

Por ser el asunto de la competencia del ciudadano Ministro de Hacienda, este Departamento se dirigió a él, y obtuvo por respuesta que el servicio de intereses y de amortización de la Deuda Diplomática del 3% anual de los Estados Unidos de Venezuela, emisión de 1.905, se rige por los términos del Convenio de 7 de junio de aquel año. Conforme al artículo 7º de este Convenio, los cupones y los títulos amortizados serán pagados aplicando las sumas recibidas del Gobierno de Venezuela, en Londres, por el Council of Foreing Bondholders; en Berlín por la Direction der Disconto Gesellschaft, y en Venezuela y en otros lugares, por las casas designadas por estos dos institutos. Según esto, es con ellos con quienes deben entenderse los tenedores de títulos en todo lo referente al pago de los cupones a que se contrae la comunicación del Representante Diplomático.

Nuevo Representante de Bélgica.

Comunicó el Honorable señor Encargado de Negocios *ad interim* de Bélgica, a este Departamento, que el Gobierno de Su Majestad el Rey designó al señor Aquiles van der Stichele como Encargado de Negocios de aquel país en Venezuela. Se le contestó manifestándole que el señor van der Stichele es persona grata.

BRASIL

Paz con Alemania.

La Legación del Brasil participa al Ministerio de Relaciones Exteriores que, por Decreto de 11 de noviembre próximo pasado, el Gobierno de aquella República aprobó el Tratado de Paz con Alemania.

COLOMBIA

Ofrenda a Ricaurte.

El Excelentísimo señor Ministro de la República de Colombia manifestó a este Departamento que la Junta organizada en Bogotá para conmemorar el centenario de Ricaurte, dispuso, en su tiempo, ofrendar una corona de bronce en el monumento que la gratitud venezolana elevó a la memoria del héroe en el mismo lugar de su glorioso sacrificio. Para cumplir los deseos del Gobierno de Colombia, se solicitó el asentimiento del de Venezuela, a fin

Digitized by Google

de rendir el homenaje el 25 de marzo de este año, aniversario del hecho heroico. El Gobierno de Venezuela, que abunda en los mismos sentimientos de tributar culto a la memoria de los héroes de la grande epopeya, contestó al Excelentísimo señor Ministro que no sólo asentía a aquellos deseos, sino que también se asociaba a dicho acto, nombrando una Delegación Especial que acompañara al Representante Diplomático en su jira patriótica.

ESPAÑA

Nuevo Secretario de la Legación

La Legación de España comunica al Departamento de Relaciones Exteriores que el señor don Francisco Muns y Andreu, ha sido nombrado Secretario de dicha Legación, con la categoría de Segundo Secretario de Embajada, cargo éste que se le confirió al referido señor Muns por renuncia de su antecesor. El Ministerio manifestó al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Ministro de España, el agrado con que se impuso de la nota en la que se hace tal anuncio.

FRANCIA

Secretario de la Legación de Venezuela.

Como veréis en otra parte de esta Memoria, por disposición del ciudadano Presidente Provisional de la República y Resolución de este Ministerio, se nombró al señor Julio A. Michelena, Segundo Secretario de nuestra Legación en Francia, para sustituir al Doctor Luis Alberto Posse, quien ha pasado a ocupar el puésto de Agente Comercial de Venezuela en la misma República y en el Reino de España, con el carácter de Agregado Comercial a nuestras Legaciones en aquellos países. Este nombramiento se le comunicó al Excelentísimo señor Ministro de Francia, con el encargo de que lo llevara a conocimiento de su Gobierno.

Convenios Diplomáticos.

Se han puesto a las órdenes del Excelentísimo señor Roger Clausse, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Francesa, las cantidades que corresponden al servicio de la Deuda Nacional por Convenios Diplomáticos, provenientes de reclamaciones francesas, emisión de 1.897.

Convención y Protocolo suscrito en Saint-Germain-en Laye.

La Legación de Francia participa al Departamento que, por nota de diciembre último comunicó la Embajada Inglesa en París, que el Gobierno de Su Majestad Britá-

Digitized by Google

nica había informado al de Venezuela sobre la Convención relativa al Control del comercio de armas y de municiones y el Protocolo suscrito en Saint-Germain-en-Laye, y que el Gobierno de Francia adhería por completo a la solicitud hecha por el Foreing Office.

El Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en Francia recibió instrucciones para que, de acuerdo con el artículo 23 de la referida Convención, y estrictamente sujeto al Memorandum que se le pasó al Representante Diplomático de la Gran Bretaña, del cual se le dió traslado a nuestro Ministro, notificase al Gobierno de Francia la adhesión de Venezuela a la Convención de que se viene hablando.

GRAN BRETAÑA

Territorios del Schelesvig y del Allenstein.

Informa la Legación de la Gran Bretaña al Ministerio de Relaciones Exteriores, que el Consejo Supremo ha decidido que las personas pertenecientes a las áreas ocupadas por los aliados, conformes al Tratado con Alemania, quedarán bajo la protección de aquella Potencia aliada que tiene la Presidencia de la Comisión Interaliada administradora del distrito en cuestión. Las personas del Schelesvig y del Allenstein estarán bajo la protección británica desde que se crucen las ratificaciones.

Registro de la palabra «Scheffield».

El Honorable señor Encargado de Negocios de la Gran Bretaña pasó a este Departamento un Memorandum, en el cual manifiesta que el Gobierno de Su Majestad entiende que la firma americana Fairbanks, Morse & C°, aspira a registrar la palabra «Sheffield», como marca de comercio en todas las naciones suramericanas, y que como dicha palabra usada por esta firma induce a equivocaciones, el Gobierno de Su Majestad espera que la solicitud será negada al ser dirigida al Gobierno venezolano.

Se le comunicó el Memorandum al ciudadano Ministro de Fomento, quien respondió diciendo que la Ley de la materia establece un lapso de treinta días para hacer oposición a cualquier marca que se pretenda registrar; y que fenecido ese lapso y concedido el Registro en conformidad con la Ley, el Ministerio de Fomento no puede resolver en el particular por habérsele dado término a la actuación.

En consecuencia, corresponde a los interesados ventilar ante los Tribunales de Justicia sus derechos respectivos, como lo dispone la Ley que se menciona.

Oportunamente se comunicó al Representante Diplomático la decisión anterior.

Digitized by Google

Convención y Protocolo suscrito en Saint-Germain-en-Laye.

La Legación Británica llevó a conocimiento del Gobierno de Venezuela, para que se considerase la oportunidad de la adhesión, la Convención relativa al control del comercio de armas y de municiones y el Protocolo suscrito en Saint-Germain-en-Laye el 10 de setiembre de 1919, por las Potencias aliadas y asociadas en la reciente guerra europea. Se contestó que Venezuela adheriría a dicha Convención; que el acto respectivo se depositaría en la forma que establece el artículo 23 y que la adhesión quedaba sujeta a la aprobación del Congreso.

Territorio de Tanganyika.

La Legación de la Gran Bretaña informa a este Departamento que desde el 1º de febrero pasado se llama provisionalmente Territorio de Tanganyika el Africa Oriental Alemana.

MEXICO

Nuevo Representante Diplomático.

La Legación de México consultó al Gobierno de Venezuela si el señor general Heriberto Jara era persona grata como Ministro de aquella República. Se le contestó de modo afirmativo.

PAISES BAJOS

Deuda Nacional del 3%.

Como el Honorable señor W. B. Engelbrecht está investido con el carácter de Delegado Especial de los Países Bajos ante el Gobierno de Venezuela, tiene facultad para percibir las cantidades mensuales destinadas al servicio de la Deuda Nacional del 3% anual por Convenios Diplomáticos provenientes de reclamaciones neerlandesas; y en tal virtud se han puesto a sus órdenes, en la Tesorería Nacional, las sumas respectivas, según lo comunicó a este Departamento el de Hacienda.

SUIZA

Convención de Ginebra.

El Departamento de Relaciones Exteriores ha sido informado por el Consejo Federal Suizo de la ratificación que han hecho la República Theco–Slovaca y la Oriental del Uruguay, de la Convención de Ginebra de 6 de julio de 1.906.

CARTAS DE GABINETE

Alemania.

El Excelentísimo señor Federico Ebert, Presidente de la República Alemana, envió al ciudadano Presidente

Digitized by Google

Provisional de los Estados Unidos de Venezuela una Carta de Gabinete, en la que participa su elección como Primer Magistrado de la República. Esta Carta fué contestada en su oportunidad por el Alto Magistrado.

Brasil.

Para que fuese encaminada a su Alto Destino, recibió este Departamanto una Carta de Gabinete y la copia de estilo, en la cual el Excelentísimo Señor Doctor Epitacio da Silva Pessoa participa al Señor Presidente Provisional de la República que asumió la Presidencia de los Estados Unidos del Brasil para el período que concluirá el 15 de noviembre de 1.922. El Primer Magistrado de Venezuela contestó en la ocasión requerida.

Paraguay.

Por fallecimiento del Excelentísimo señor don Manuel Franco, Presidente que fué del Paraguay, asumió la Alta Magistratura el Excelentísimo señor Doctor Don José P. Montero, quien así lo participó al Ciudadano Presidente Provisional de los Estados Unidos de Venezuela. En su debida ocasión se contestó la Carta de referencia.

Uruguay.

El Senado y la Cámara de Representantes de la República Oriental del Uruguay, reunidos en Asamblea General, eligieron al Excelentísimo Señor Don Baltasar Brum, Presidente de aquella República, acto éste que fué comunicado al ciudadano Presidente Provisional de los Estados Unidos de Venezuela, quien contestó oportunamente.

CORTESIA INTERNACIONAL

Aniversario de Wáshington.

En ocasión del aniversario del ilustre patricio Jorge Wáshington, el Ciudadano Presidente Provisional de la República expresó al Excelentísimo señor Presidente de los Estados Unidos de América, los mejores votos por la grandeza de aquella República y por su felicidad personal. Análoga congratulación expresó el Ministro de Relaciones Exteriores al Excelentísimo señor Secretario de Estado.

OFICINA DE RECLAMACIONES

Anexión.

El Ciudadano Presidente Provisional de los Estados Unidos de Venezuela dictó, con fecha 10 de enero próxi-

Digitized by Google

mo pasado, un Decreto por el cual se anexa a la Oficina del Comisionado Especial para informar sobre las reclamaciones contra el Estado que someta a su estudio el Ministerio de Relaciones Interiores, la que estaba a cargo del Agente Especial para el estudio y la gestión de las acreencias venezolanas pendientes contra naciones extranjeras. Además de las funciones que determina la Resolución de 3 de enero de 1.919 del Ministerio de Relaciones Interiores, la Oficina que se reorganiza por el Decreto tiene las funciones y facultades expresadas en el de 27 de julio de 1.915. La dotación de la Oficina reorganizada es la misma que se establece en la Resolución de 3 de enero de 1.919.

SANIDAD

Defensa Sanitaria.

Cuidadoso el Gobierno de la República de la defensa de la salubridad nacional, se dirigió por órgano de este Departamento a nuestras Legaciones en París, Madrid y Wáshington, indicándoles que dieran instrucciones terminantes a nuestros Cónsules en el territorio de su jurisdicción, para que informaran a este Ministerio acerca de cualquier epidemia que llegare a su conocimiento haberse presentado en ese país o los cercanos a él. Igualmente informarán por telégrafo a la Legación, cuando los buques destinados a puertos venezolanos tengan a bordo casos sospechosos. La Legación trasmitirá al Departamento, por cable, la información de tal naturaleza.

Seronol.

Su servicio de información en el exterior comunicó a este Departamento la noticia relativa al Seronol, invento del Doctor Gerin para combatir la influenza; y por lo que pueda interesar a ella, se le comunicó dicha noticia a la Oficina de Sanidad Nacional.

Digitized by Google

DOCUMENTOS

Digitized by Google

Digitized by Google

DOCUMENTOS

DIRECCION DEL CEREMONIAL

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Derecho Público Exterior.

Caracas, 10 de enero de 1920.
110º y 61º

Resuelto:

Por disposición del Ciudadano Presidente Provisional de la República, se nombra al ciudadano Doctor Juan Manuel Hurtado-Machado, Director del Ceremonial en este Ministerio.

Comuníquese y publíquese.

Por el Ejecutivo Federal,

E. GIL BORGES.

El 17 de abril de este año a las cuatro y media p. m. el Ciudadano Presidente Provisional de los Estados Unidos de Venezuela recibió en audiencia pública y solemne al Excelentísimo señor doctor Paul S. Horst Falcke, como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Alemana.

En dicho acto se cruzaron los siguientes discursos:

«Señor Presidente:

Tengo la honra de presentar a Vuestra Excelencia la Carta del señor Presidente del Estado Alemán, en la cual me acredita como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en los Estados Unidos de Venezuela.

Al asumir la honrosa misión tengo especial satisfacción en representar en Venezuela al Gobierno Alemán, después que en anteriores funciones oficiales tuve la oportunidad de conocer los pueblos y las circunstancias de la América del Sur. De acuerdo con los deseos de mi Gobierno mi mayor esfuerzo estará encaminado a contribuir con mis tareas oficiales a la conservación y al fomento de las buenas relaciones que con agrado para mi Gobierno existen entre Venezuela y Alemania. Me atrevo a pedir a Vuestra Excelencia que me preste su benevolencia y el apoyo del Gobierno en el cumplimiento de esta misión, como ya lo hizo con mi predecesor el señor von Prollius.

Concluyo manifestando mis ingenuos deseos por el bienestar de Vuestra Excelencia y por la felicidad de los Estados Unidos de Venezuela».

Digitized by Google

«Excelentísimo señor:

Recibo la Carta en que Su Excelencia el Presidente os acredita ante el Gobierno que presido, en calidad de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Alemana, para suceder a S. E. el señor von Prollius, cuyo tacto y personal distinción dejan simpático recuerdo entre nosotros.

En el cumplimiento de la misión que os ha encomendado Su Excelencia el Presidente de la República Alemana, mi Gobierno os ofrece su colaboración para realizar la labor que os proponéis de conservar en términos de cordialidad y de fomentar en provecho recíproco las relaciones de amistad y de comercio entre los dos países.

Habéis hecho con complacencia alusión a vuestros viajes por la América del Sur. Cuando estudiéis nuestro país, veréis que su política exterior interpreta y sirve los intereses vitales de una nacionalidad joven, cuyo espíritu rivaliza en riqueza y vigorosa energía de trabajo con su naturaleza, y cuya necesidad dominante en este momento es el desarrollo de sus industrias, la organización de sus fuerzas económicas y la progresiva expansión de su comercio. Al reconoceros como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Alemania, hago votos por el bienestar de la República y por la ventura personal de Su Excelencia el Presidente».

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial y de Cancillería.—Caracas: 17 de abril de 1920.—110° y 62°

Publíquese de orden del ciudadano Ministro.

El Director,

J. M. HURTADO-MACHADO.

(TRADUCCIÓN)

Departamento de los Negocios Extranjeros de la República de Austria.

Viena, 31 de octubre de 1919.

Señor Ministro:

La República de Austria, surgida del desmembramiento de la Monarquía Austrohúngara, suscribió el 10 de setiembre en Saint-Germain-en-Laye, y acaba de ratificar el Tratado de Paz con las potencias aliadas y asociadas, y cuya vigencia empezará pronto.

En cuenta de este hecho el Gobierno austriaco, impulsado por el deseo de mantener relaciones de buena amistad y nexos económicos permanentes con Venezuela, cree oportuno dirigir al Gobierno de los Estados Unidos de Venezuela el ruego de tener contacto oficial con el Gobierno de la nueva República.

Para lograr el realizamiento de este ruego, tengo la honra de acudir a la cortés intervención de Vuestra Excelencia.

Dígnese aceptar, señor Ministro, las protestas de mi altísima consideración.

RENNER.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 16.

Caracas, 19 de enero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar a V. E. el recibo de su atenta nota de 31 de octubre próximo pasado, número 1-6.707/2, en la cual manifiesta V. E. el deseo del Gobierno austriaco de mantener relaciones de buena amistad y nexos económicos permanentes con Venezuela.

En contestación, me es grato significar a V. E. la satisfacción con que mi Gobierno mantendrá aquellos lazos de amistad y comercio.

Aprovecho la oportunidad para ofrecer a V. E. las protestas de mi más alta consideración.

E. GIL BORGES.

A Su Excelencia el Señor Ministro de Negocios Extranjeros de la República de Austria.

Viena.

(TRADUCCIÓN)

Legación de Bélgica en Venezuela.

Número 22.

Caracas, 16 de enero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la satisfacción de notificar a V. E. que según calograma oficial que acabo de recibir de Bruselas, al Gobierno de S. M. el Rey le será grato el nombramiento del Doctor Aristimuño-Coll para Encargado de Negocios de Venezuela en Bélgica.

Al rogar a V. E. se digne presentar en mi nombre, mis sinceras felicitaciones al nuevo colega, aprovecho la oportunidad para renovarle las seguridades de mi alta consideración.

L. BOURSEAUX.
Encargado de Negocios *ad-interim* de Bélgica.

A Su Excelencia el señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Direcrección del Ceremonial.

Número 21.

Caracas, 21 de enero de 1920.

Señor:

Aviso a V. S. el recibo de su atenta nota fecha el 16 del corriente, número 22, en la cual me participa V. S. que el Gobierno de S. M. el Rey de Bélgica consiente en el nombramiento del Doctor Aristimuño-Coll para Encargado de Negocios de Venezuela en aquel país.

Al dar las gracias a V. S. por su cortés comunieación, me es grato decirle que en breve recibirá sus Credenciales y partirá para su destino el Doctor

Digitized by Google

Aristimuño-Coll, quien lleva el especial encargo de estrechar más las cordiales relaciones que unen a nuestros dos países.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. S. las seguridades de mi distinguida consideración.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor L. Bourseaux, Encargado de Negocios *ad-interim* del Reino de Bélgica.
Presente.

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección del Ceremonial.

Caracas, 28 de enero de 1920.
110º y 61º

Resuelto:

Por disposición del Ciudadano Presidente Provisional de la República, se nombra al ciudadano Doctor Carlos Aristimuño-Coll, Encargado de Negocios de los Estados Unidos de Venezuela en el Reino de Bélgica.

Comuníquese y publíquese.

Por el Ejecutivo Federal,

E. GIL BORGES.

E. GIL BORGES

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

Al Excelentísimo señor Ministro de Negocios Extranjeros del Reino de Bélgica.

Señor Ministro:

Deseoso mi Gobierno de estrechar más cada día los vínculos de amistad que une a nuestros dos países, ha resuelto acreditar ante el de Vuestra Excelencia, con el carácter de Encargado de Negocios, al Doctor Carlos Aristimuño-Coll, persona en quien concurren circunstancias que me inducen a recomendarlo a la consideración de Vuestra Excelencia.

Lleva el Doctor Aristimuño-Coll el agradable encargo de expresar los sentimientos amistosos del Gobierno y pueblo de Venezuela hacia el Gobierno de Su Majestad y pueblo belgas.

Ruego a Vuestra Excelencia que preste su valioso apoyo al referido Agente Diplomático, principalmente en todo lo que tienda al mayor acercamiento de nuestros dos países.

Aprovecho la oportunidad para ofrecer a Vuestra Excelencia las seguridades de mi alta consideración.

(L. S.)

E. GIL BORGES.

Fecha en Caracas, a los veintiocho días del mes de enero de mil novecientos veinte.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 50.

Caracas: 28 de enero de 1920.

Señor:

Tengo a honra comunicar a usted que, por Resolución fecha de hoy de este Departamento, ha sido nombrado el ciudadano Doctor Carlos Aristimuño-Coll, Encargado de Negocios de los Estados Unidos de Venezuela en el Reino de Bélgica.

Lo que llevo a conocimiento de usted, a los fines consiguientes.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al señor doctor José Gil Fortoul, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en Francia.

París.

Igual a las Legaciones de Venezuela en Portugal, Confederación Helvética, España, Gran Bretaña, Santa Sede, Estados Unidos de América, Colombia y Estados Unidos del Brasil.

— ——

(TRADUCCIÓN)

—

Legación de Bélgica en Venezuela.

Número 26.

Caracas, 23 de enero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo el honor de participar a V. E. que el Gobierno de S. M. el Rey me ha encargado anunciar oficialmente a las autoridades venezolanas la designación hecha en el señor Aquiles van der Stichele para Encargado de Negocios del Reino de Bélgica en Caracas, conservando al mismo tiempo igual carácter ante el Gobierno colombiano, pues la Legación belga en Bogotá ha sido provisionalmente suprimida.

El nuevo titular no podrá tomar posesión de sus funciones sino en el próximo estío, y a su llegada a Caracas presentará las Letras Patentes que lo acreditan ante Su Excelencia el Señor Presidente de la República.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

L. BOURSEAUX.

A Su Excelencia el señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores, etc., etc.

Caracas.

———

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 76.

Caracas, 6 de febrero de 1920.

Señor:

Tengo la honra de avisar a V. S. el recibo de su atenta nota número 26, de 23 de enero próximo pasado, en la cual me participa la elección

Digitized by Google

que ha hecho el Gobierno de Su Majestad el Rey de los belgas en el señor Aquiles van der Stichele para Encargado de Negocios en Venezuela.

Me complace significar a V. S., en contestación, que el señor van der Stichele es persona grata al Gobierno de Venezuela.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. S. las seguridades de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor L. Bourseau, Encargado de Negocios *ad interim* del Reino de Bélgica.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

Legación del Brasil.

Caracas, 9 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de participar a V. E. que por decreto número 3.875, del 11 de noviembre del año pasado, el Gobierno brasileño aprobó el Tratado de Paz celebrado con Alemania, el cual fué promulgado por Decreto número 13.990 del 12 de enero último.

Al notificar lo anterior a Vuestra Excelencia pláceme tener la honra de renovarle, señor Ministro, las protestas de mi alta consideración.

J. F. DE BARROS PIMENTEL.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 86.

Caracas, 13 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo a honra avisar el recibo de la atenta nota de 9 de los corrientes, en la cual V. E. me participa que por Decreto fecha 11 de noviembre próximo pasado, el Gobierno del Brasil aprobó el Tratado de Paz con Alemânia.

Al celebrar la fausta noticia que me trasmite V. E., aprovecho la oportunidad para reiterarle las protestas de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo Señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos del Brasil.

Presente.

Legación de Colombia.—Caracas.

Número 85.

Enero 19 de 1920.

Señor Ministro:

La Junta organizada en Bogotá para conmemorar el centenario de Ricaurte, dispuso, en su tiempo, ofrendar una corona de bronce en el monu-

Digitized by Google

mento que la gratitud venezolana elevó a la memoria del héroe en el mismo sitio de su glorioso sacrificio; pero debido a las dificultades en las comunicaciones, la corona no llegó oportunamente a esta ciudad, y quizás por esa circunstancia, se dejó pasar el tiempo sin llevarla a su destino.

Hoy, para cumplir los deseos del Gobierno de Colombia, tengo la honra de solicitar del de Venezuela, por el digno conducto de V. E. el asentimiento para hacer dicha ofrenda el 25 de marzo próximo, aniversario del acto heroico, cuya gloria redunda en honra de la raza, y es igual para ambos pueblos.

Grato me es valerme de esta ocasión para reiterar a V. E. los sentimientos de mi más distinguida consideración.

CARLOS CUERVO MÁRQUEZ.

A Su Excelencia el Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores, E. S. D.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección de Ceremonial.

Número 76 bis.

Caracas, 7 de febrero de 1.920.

Señor Ministro:

Con sumo agrado tengo a honra trascribir a V. E. la siguiente comunicación que dirige a este Departamento el ciudadano Ministro de Relaciones Interiores:

«En referencia a la atenta comunicación de usted, trascriptiva de la nota «dirigida a esa Cancillería por el Excelentísimo señor Enviado Extraordinario «y Ministro Plenipotenciario de la República de Colombia, con motivo de la «ofrenda de una corona que su Gobierno le ha confiado depositar ante el «monumento de Ricaurte en San Mateo, en conmemoración de su centenario, «tengo a honra manifestarle que el Gobierno Nacional no solamente asiente al «deseo del de Colombia, sino que se asociará a dicho acto, nombrando una «Delegación Especial que acompañará al referido Representante Diplomático «en su jira patriótica».

Válgome de la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor General C. Cuervo Márquez, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Colombia.

Presente.

Legación de España en Venezuela.

Número 11.

Caracas, 24 de enero de 1.920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de comunicar a V. E. que, a consecuencia de la dimisión presentada por Don José Beneyto, Marqués de Campofértil, ha sido nombrado Secretario de esta Legación, con la misma Categoría de 2º Secretario de Embajada, que es la inmediata inferior a la de Consejero de Embajada, Don Francisco Muns y Andreu.

El señor Muns, Secretario de 3ª clase en Varsovia, ha sido ascendido y nombrado en Caracas con fecha 6 de diciembre último.

Digitized by Google

Aprovecho gustoso esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

EL MARQUÉS DE DOSFUENTES

Al Excelentísimo señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 45.

Caracas, 27 de enero de 1920.

Señor Ministro:

Me refiero a la atenta nota de V. E. número 11, fecha 24 del corriente, cuyo recibo tengo a honra avisarle.

Con mucho agrado me he impuesto de la comunicación que en ella me hace V. E. de que el señor Don Francisco Muns y Andreu ha sido nombrado Secretario de esa Legación con la categoría de Segundo Secretario de Embajada, cargo éste que se le ha conferido por dimisión del señor Don José Beneyto, Marqués de Campofértil.

Aprovecho gustoso la oportunidad para renovar a V. E., las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Marqués de Dosfuentes, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Reino de España.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 20.

Caracas, 20 de enero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo a honra llevar a conocimiento de V. E. que por disposición del Ciudadano Presidente Provisional de la República y Resolución de este Ministerio fecha 7 del presente, se nombra al señor Julio A. Michelena, Segundo Secretario de la Legación de los Estados Unidos de Venezuela en la República Francesa, en sustitución del señor Doctor Luis Alberto Posse, quien ha pasado a ocupar el puésto de Agente Comercial de Venezuela en la República Francesa y en el Reino de España, con el carácter de Agregado Comercial a las Legaciones de la República en Francia y en España.

Al rogar a V. E. que se sirva llevar a conocimiento de su Gobierno este nombramiento, me valgo de la oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES

Al Excelentísimo señor Roger Clausse, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Francesa.

Presente.

Digitized by Google

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica.

Caracas, 10 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo el honor de informar a Vuestra Excelencia, por encargo del Gobierno de Su Majestad, que desde el 1º de febrero se llama provisionalmente Territorio de Tanganyika el país conocido como Africa Oriental Alemana.

Aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

CECIL DORMER

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 92.

Caracas, 13 de febrero de 1920.

Señor:

Me refiero a la nota de V. S. fecha 10 del presente, en la cual informa a este Ministerio que desde el 1º del mes en curso se llama provisionalmente Territorio de Tanganyika el país conocido como Africa Oriental Alemana.

Me valgo de la oportunidad para renovar a V. S. las seguridades de mi distinguida consideración.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios *ad-interim* de la Gran Bretaña.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica,

Caracas, 15 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

Por encargo de mi Gobierno tengo la honra de informar que el Consejo Supremo decide que las personas pertenecientes a las áreas ocupadas por los Aliados, conforme al Tratado con Alemania, quedarán en el exterior, bajo la protección de aquella Potencia Aliada que tiene la Presidencia de la Comisión Interaliada administradora del distrito en cuestión.

Las personas del Schlesvig y del Allenstein (arts. 109 y 95 del Tratado, y Danzig art. 100) estarán bajo la protección británica desde que se crucen las ratificaciones.

Aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

CECIL DORMER.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 100.

Caracas, 19 de febrero de 1920.

Señor:

Tengo la honra de avisar el recibo de la nota de 15 del presente, en la cual V. S. me informa que el Consejo Supremo ha decidido que las personas pertenecientes a las áreas ocupadas por los Aliados, conforme al Tratado con Alemania, quedarán bajo la protección de aquella Potencia Aliada que tiene la Presidencia de la Comisión Interaliada administradora del distrito en cuestión. Las personas del Schlesvig y del Allenstein (arts. 109 y 95 del Tratado, y Danzig art. 100) estarán bajo la protección británica desde que se crucen las ratificaciones.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. S. las protestas de mi consideración distinguida.

E. GIL BORGES.

Al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios *ad interim* de la Gran Bretaña.

Presente.

Legación de México.

Número 124.

Caracas, 18 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo instrucciones del Gobierno de mi país para consultar al de Vuestra Excelencia, si le sería persona grata como Ministro el señor General Herberto Jara.

Para información del Gobierno de Vuestra Excelencia me permito agregar que el señor General Jara, además de ser alto miembro del Ejército Nacional, entre otros diversos cargos y comisiones que ha desempeñado se cuentan los de Diputado al Congreso de la Unión y al Congreso Constituyente, Gobernador Provisional y Comandante Militar del Estado de Veracruz, y últimamente el de Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de México ante el Gobierno de la República de Cuba.

En espera de la respuesta que Vuestra Excelencia tenga a bien darme, para trasmitirla a mi Gobierno, me es grato reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi alta consideración.

GERZAYN UGARTE.

Al Excelentísimo señor Doctor Don Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 115.

Caracas, 24 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

Al avisar a V. E. el recibo de su atenta nota número 124, fecha el 18 del corriente, relativa al deseo de su Gobierno de saber si el señor General Heriberto

Digitized by Google

Jara es persona grata al Gobierno de Venezuela como Ministro de los Estados Unidos Mexicanos, tengo a honra significar a V. E. que el señor General Jara sí es persona grata, lo cual puede V. E. comunicar a su Gobierno.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Gerzayn Ugarte, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos Mexicanos.

Presente.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 1.

Caracas, 13 de enero de 1920.

Ciudadano Ministro de Hacienda.

Presente.

Tengo a honra comunicar a usted que el señor W. B. Engelbrecht está acreditado, según calograma de 1º de agosto de 1918, como Delegado Especial de los Países Bajos ante el Gobierno de Venezuela, en consecuencia de lo cual y en concepto de este Ministerio, tiene facultades suficientes para firmar los recibos de la Deuda Neerlandesa.

Dios y Federación.

E. GIL BORGES.

Legación de los Estados Unidos de Venezuela.

Número 49.

París, 17 de marzo de 1919.

Señor Ministro:

Tengo a honra enviar a usted adjunta, la Carta Autógrafa en la cual el señor Fiedrich Ebert participa al señor Presidente de los Unidos de Venezuela su elección como Presidente de la República de Alemania, así como una copia de dicho documento.

Estos documentos han sido remitidos a esta Legación por conducto de la Legación de la República de Colombia en Berlín.

Soy de usted muy atento servidor,

J. GIL FORTOUL.

Al señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

(COPIA)

—

FEDERICO EBERT,

PRESIDENTE DEL IMPERIO ALEMÁN,

Al Señor Presidente de los Estados Unidos de Venezuela.

Señor Presidente:

Tengo a honra notificar a usted que la Asamblea Nacional de Alem ania fundándose en la Ley de mando provisional del Imperio, de 10 de fe brer, del año en curso, me ha escogido por Presidente del Imperio, y que entré a ejero

Digitized by Google

cer desde hoy. Me interesa notificar a usted al mismo tiempo que siempre me esforzaré por conservar y estrechar los lazos de sincera amistad y buen acuerdo que median entre el Imperio Alemán y los Estados Unidos de Venezuela.

Abrigo la esperanza de contar con el auxilio de usted al esforzarme en tal sentido.

Al expresar mis mejores votos por su bienestar personal y por la prosperidad y el florecimiento de Venezuela, ruego a usted, señor Presidente, que se digne aceptar las protestas de mi cabal consideración.

Weimar, 11 de febrero de 1919.

EBERT.

BROCKDORFF RANTZAU.

V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

A Su Excelencia el Señor Federico Ebert, Presidente del Imperio Alemán.

Señor Presidente:

Tengo el honor de avisar a Vuestra Excelencia el recibo de su muy atenta nota fecha en Weimar el 11 de febrero último, en la cual se sirve participarme que, designado por la Asamblea Nacional de Alemania para Presidente del Imperio, ha tomado posesión de su cargo.

Me he impuesto con agrado de los propósitos que Vuestra Excelencia expresa de esforzarse por conservar los lazos de amistad que existen entre Venezuela y Alemania, y a los cuales correspondo muy sinceramente.

Al expresar a Vuestra Excelencia los más cordiales votos por su ventura personal y por la prosperidad del pueblo alemán, ruégole aceptar la seguridad de mi más alta consideración.

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Fechada en Caracas a 27 de diciembre de 1919.

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección de Derecho Público Exterior.

Número 484.

Caracas, 23 de abril de 1919.

Señor Ministro:

Me es grato avisar a usted el recibo de su atenta comunicación número 49, de fecha 17 de marzo próximo pasado, y de la Carta Autógrafa que se sirvió enviar adjunta, en la cual señor Fiedrich Ebert, participa al señor Presidente Provisional de Venezuela su elección como Presidente de la República de Alemania, así como de una copia de dicho documento.

Soy de usted atento servidor,

E. GIL BORGES.

Al Señor Doctor José Gil Fortoul, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en la República Francesa.

París.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 2.

Caracas: 13 de enero de 1920.

Señor:

El Presidente de la República Alemana envió al Gobierno de Venezuela una Carta de Gabinete en que participaba su elección como Primer Magistrado de la República.

Hoy dirijo, por órgano de la Legación a cargo de usted, la contestación a la Carta de Gabinete a que me he referido.

Las Credenciales que acreditaban al señor von Prollius como Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Imperio Alemán, han caducado por el desaparecimiento del Imperio y la abdicación de su Soberano. El Gobierno de Venezuela considera persona grata al señor von Prollius si el Gobierno Alemán resolviere proveerlo de nuevas Credenciales.

Soy de usted atto. s. s.

E. GIL BORGES.

Al señor Doctor José Gil Fortoul, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en la República Francesa y Confederación Helvética.

Berna.

TRADUCCIÓN

EPITACIO DA SILVA PESSOA

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

Al Excelentísimo Señor Presidente de la República de los Estados Unidos de Venezuela.

Grande y Buen Amigo:

De acuerdo con el precepto constitucional, asumí ante el Congreso Nacional, el cargo de Presidente de la República de los Estados Unidos del Brasil, para el cual fuí escogido por sufragio directo de mis compatriotas.

Al darme prisa en hacer esta comunicación, aseguro a Vuestra Excelencia que en este puésto, al cual me elevó la confianza de la Nación brasileña, tendré el empeño constante de mantener y estrechar cada vez más las buenas relaciones que felizmente median entre nuestros dos países.

Aprovecho esta oportunidad para manifestar los sinceros votos que hago por la prosperidad de la República de los Estados Unidos de Venezuela y por la ventura personal de Vuestra Excelencia.

Palacio de la Presidencia, en Río de Janeiro el 28 de julio de 1919.

EPITACIO PESSOA.

J. M. DE AZEVEDO MÁRQUES.
(Subsecretario).

VICTORINO MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

A Su Excelencia el señor Doctor Don Epitacio da Silva Pessoa, Presidente de la República de los Estados Unidos del Brasil.

Grande y Buen Amigo:

Con gran satisfacción he recibido la Carta Autógrafa en la cual me participa Vuestra Excelencia haber asumido el cargo de Presidente de la República

Digitized by Google

de los Estados Unidos del Brasil, para el cual fuísteis escogido por sufragio directo de Vuestros compatriotas.

Al felicitar a Vuestra Excelencia por el feliz suceso y por la alta distinción que se Os hace, aprovecho la oportunidad para significaros el empeño que pongo en hacer más cordiales cada vez las relaciones de amistad que unen nuestros dos países, y para expresaros los votos que formulo por vuestra ventura personal y por la prosperidad de la Nación brasileña.

De Vuestra Excelencia Leal y Buen Amigo,

(L. S.)

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendado.

El Ministro de Relaciones Exteriores,

(L. S).

E. GIL BORGES.

Palacio Federal del Capitolio, en Caracas, a 30 de marzo de 1920.

(TRADUCCIÓN)

Legación del Brasil.

El Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario del Brasil cumplimenta al señor Ministro de Relaciones Exteriores, y tiene la honra de remitir a Su Excelencia, para que se digne encaminarla a su alto destino, la Carta adjunta de Cancillería, con la copia de estilo, en la cual el Excelentísimo Señor Doctor Epitacio da Silva Pessoa, participa al Excelentísimo señor Predente de los Estados Unidos de Venezuela haber asumido el ejercicio del cargo de Presidente de la República de los Estados Unidos del Brasil, para el período que terminará el 15 de noviembre de 1922.

J. F. de Barros Pimentel agradece anticipadamente esa cortesía, y aprovecha la oportunidad para renovar al Excelentísimo señor Doctor Esteban Gil Borges las protestas de su alta consideración.

Caracas, 9 de febrero de 1920.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 313.

Caracas, 26 de abril de 1920.

Señor:

Tengo a honra enviar a V. E., con el ruego de que se sirva encaminarla a su Alto Destino, la Carta Autógrafa dirigida por el Ciudadano Presidente Provisional de los Estados Unidos de Venezuela al Excelentísimo señor Don Epitacio da Silva Pessoa, en respuesta a la participación que le hizo de haber asumido el ejercicio del Alto Cargo de Presidente de los Estados Unidos del Brasil.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. E., las protestas de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Digitized by Google

(COPIA)

—

JOSE P. MONTERO,

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DEL PARAGUAY,

A su Excelencia el señor Presidente de la República de los Estados Unidos de Venezuela.

Grande y Buen Amigo:

Cumplo con el triste deber de anunciar a Vuestra Excelencia el fallecimiento del Excelentísimo señor Doctor Don Manuel Franco, Presidente Constitucional de la República, acaecido en esta capital el día 5 del mes corriente.

Debido a este luctuoso acontecimiento, he debido asumir, el 6 del mismo mes, a título de Vicepresidente de la República, la Primera Magistratura del Estado, de conformidad a los términos de la Constitución Nacional.

Al informar a Vuestra Excelencia de los sucesos referidos, cábeme el honor y la satisfacción de manifestar, que en el cumplimiento de mis funciones, me será muy grato poner especial empeño en mantener y estrechar los lazos de cordial amistad que, felizmente, unen al Paraguay y Venezuela.

Hago votos por la ventura personal de Vuestra Excelencia y por la creciente prosperidad de la Nación venezolana.

Leal y Buen Amigo.

Rdo.
EUSEBIO AYALA.

(f.) MONTERO.

Dada en Asunción, Palacio de Gobierno, a los diez días del mes de junio del año mil novecientos diez y nueve.

Asunción, 10 de junio de 1919.

Es copia fiel del original.

R. Acuña Falcón.
Oficial de la Secretaría.

V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

A su Excelencia el señor Don José P. Montero, Presidente de la República del Paraguay.

Grande y Buen Amigo:

Por Vuestra Carta del día diez de junio pasado, me he impuesto del sensible fallecimiento del Excelentísimo señor Doctor Don Manuel Franco, quien venía desempeñando la Presidencia Constitucional de ese Estado. Igualmente me significa Vuestra Excelencia que, debido a ese luctuoso acontecimiento, asumió a título de Vicepresidente de la República, la Primera Magistratura de la Nación.

Al deplorar el infausto suceso de la muerte del Excelentísimo señor Franco, me es grato manifestar a Vuestra Excelencia que pondré especial empeño en mantener y estrechar cada vez más la buena amistad que felizmente une a Venezuela y al Paraguay.

Digitized by Google

Hago votos por la ventura personal de Vuestra Excelencia y por la creciente prosperidad de la Nación paraguaya.

De Vuestra Excelencia, Leal y Buen Amigo,

V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendada.

El Ministro de Relaciones Exteriores,

E. GIL BORGES.

Palacio Federal del Capitolio, en Caracas, a 31 de enero de 1920.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 189.

Caracas, 18 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Acompaño a la presente la Carta Autógrafa y su copia de estilo, que dirige el Ciudadano Presidente Provisional de los Estados Unidos de Venezuela al Excelentísimo señor Doctor Don José P. Montero, en respuesta a la participación que le hace de haber asumido el elevado cargo de Presidente de esa República.

Ruego a V. E. se sirva encaminar a su alto destino la referida Carta.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. E. el testimonio de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

A su Excelencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Paraguay.

Asunción.

BALTASAR BRUM

PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

A Su Excelencia el señor Presidente de la República de los Estados Unidos de Venezuela.

Grande y Buen Amigo: Habiéndome elegido en este día el Senado y la Cámara de Representantes reunidos en Asamblea General, Presidente de la República Oriental del Uruguay, para el período 1919-1923, Me apresuro a comunicar a Vuestra Excelencia que he tomado hoy mismo posesión de Mi cargo. Al aceptar la Primera Magistratura de Mi País, Me he penetrado de los deberes que ella Me impone y deseo vivamente expresar a Vuestra Excelencia Mi firme intención de trabajar por el mantenimiento y el desarrollo de las relaciones que existen entre la República Oriental del Uruguay y la República de los Estados Unidos de Venezuela. Seré feliz en llevar a cabo esta tarea con el concurso de Vuestra Excelencia, en Quien Me complazco en esperar que hallaré la misma reciprocidad de sentimientos. Con esta convicción, y formulando votos muy sinceros por la prosperidad y la grandeza de Venezuela, así como por la felicidad personal de Vuestra Excelencia, Le ruego

Digitized by Google

quiera aceptar las seguridades de la estima y de la consideración más altas con que soy,

Grande y Buen Amigo,

De Vuestra Excecencia,

Leal y Buen Amigo,

(f) BALTASAR BRUM.

(Refrendado)—DANIEL MUÑOZ.

Escrito en Montevideo, en el Palacio de Gobierno, el 1º de marzo de 1919.

V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

A Su Excelencia el señor Don Baltasar Brum, Presidente de la República Oriental del Uruguay.

Grande y Buen amigo:

Tengo el honor de avisar a Vuestra Excelencia el recibo de su muy atenta Carta fecha en Montevideo el 1º de marzo del corriente año, en la cual Vuestra Excelencia se sirve participarme que, electo Presidente de esa República para el período 1919–1923 ha tomado en esa misma fecha posesión de su alto cargo.

Al enviar a Vuestra Excelencia mis más cordiales felicitaciones por la prueba de confianza con que han querido distinguir a Vuestra Excelencia el Senado y la Cámara de Representantes de esa Nación, me es especialmente grato manifestar a Vuestra Excelencia que propenderé por cuantos medios estén a mi alcance a estrechar cada vez más los lazos de cordial amistad que felizmente existen entre los Estados Unidos de Venezuela y la República Oriental del Uruguay.

Formulo votos muy sinceros por la prosperidad del Uruguay, así como por la personal ventura de Vuestra Excelencia, a quien ruego se sirva aceptar las seguridades de la estima y alta consideración con que soy de Vuestra Excelencia.

Leal y Buen amigo,

(L. S.)

(f) V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendada.

El Ministro de Relaciones Exteriores,

(f) E. GIL BORGES.

Fecha en Caracas, a los 27 días del mes de diciembre de mil novecientos diez y nueve.

Legación del Uruguay.

Habana, Cuba: setiembre 16 de 1919.

Señor Ministro:

Tengo el honor de remitir a Vuestra Excelencia la nota original número 630/2619 de la Sección de Asuntos Diplomáticos, que dirige a Vuestra Ex-

Digitized by Google

celencia el señor Ministro de Relaciones Exteriores de mi Nación y que con este objeto acabo de recibir con mucho atraso.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las protestas de mi más alta y distinguida consideración.

RAF. J. FOSALBA.

A su Excelencia el señor Doctor Don E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas, Venezuela.

Legación del Uruguay.

Habana, Cuba: setiembre 16 de 1919.

Señor Ministro:

Ruego a Vuestra Excelencia quiera dignarse poner en manos del Excelentísimo señor Dr. V. Márquez Bustillos, ilustre Presidente Provisional de esa República, la carta autógrafa que agrego a la presente y le dirige el señor Dr. Baltasar Brum, para llevar a su conocimiento que ha sido electo Presidente Constitucional de la República Oriental del Uruguay para el período 1919–23. Incluyo también la copia de estilo.

Asimismo agradeceré a Vuestra Excelencia quiera tener a bien expresar al Excelentísimo Señor Presidente Provisional, con mis reiterados sentimientos de alta consideración y personal estima, la pena que experimento al no poder entregarle personalmente esa Carta Autógrafa durante el viaje anual que, cumpliendo prescripciones reglamentarias, tenía el propósito de realizar a mediados del que cursa y que he tenido que posponer por atenciones oficiales que reclaman todavía mi permanencia en esta capital.

Aprovecho tan grata oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las protestas de mi más alta y distinguida consideración.

RAF. J. FOSALBA.

A Su Excelencia el señor doctor don E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas—Venezuela.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 69.

Caracas: 5 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de acompañar a la presente la Carta Autógrafa y su copia, que dirige el Ciudadano Presidente Provisional de los Estados Unidos de Venezuela al Excelentísimo señor Don Baltasar Brum, Presidente de la República Oriental del Uruguay, en la cual corresponde a la participación que le hizo el Excelentísimo señor Don Baltasar Brum de haber asumido la Primera Magistratura de aquel país.

Al rogar a V. E. encamine esa Carta a su alto destino, válgome de la oportunidad para ofrecer a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores de la República Oriental del Uruguay.

Montevideo.

Digitized by Google

Estados Unidos de Venezuela.— Ministerio de Relaciones Exteriores.— Dirección del Ceremonial.

Número 70·

Caracas: 5 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de acompañar a V. E. la nota anexa para el Excmo. señor Ministro de Relaciones Exteriores de vuestro país, remisora de la Carta Autógrafa y su copia, que el Ciudadano Presidente Provisional de los Estados Unidos de Venezuela le dirije al Excelentísimo señor don Baltasar Brum, Presidente de la República Oriental del Uruguay.

Ruego a V. E. se sirva encaminar a su destino esa Carta, su copia y nota; y aprovecho la oportunidad para ofrecerle las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Ministro de la República Oriental del Uruguay en Cuba.

La Habana.

(TRADUCCIÓN)

—

Caracas: 22 de febrero de 1920.

Presidente Wilson.

Washington, D. C.

En este aniversario nacional envío a Vuestra Excelencia los mejores parabienes del Gobierno y del pueblo de Venezuela por la prosperidad de los Estados Unidos y por la ventura personal de Vuestra Excelencia.

V. MARQUEZ BUSTILLOS.
Presidente Provisional de Venezuela.

(TRADUCCIÓN)

—

De Wáshington a Caracas.

29 de febrero de 1920.

Excelentísimo Señor Don V. Márquez Bustillos, Presidente Provisional de Venezuela.

He recibido su telegrama que presenta congratulaciones en el aniversario del nacimiento de Jorge Washington, y yo me permito manifestar en respuesta mis mejores votos por la prosperidad del Gobierno y del pueblo de Venezuela y por la ventura personal y la felicidad de Vuestra Excelencia.

FRANK E. POLK.
Secretario interino de Estado de los Estados Unidos.

(TRADUCCIÓN)

—

22 de febrero de 1920.

Secretario de Estado.—Washington, D. C.—En el aniversario del nacimiento de Washington envío a Vuestra Excelencia los mejores votos por la grandeza de su patria, y por la ventura personal del Presidente Wilson y de Vuestra Excelencia.—GIL BORGES, Ministro de Relaciones Exteriores.

Digitized by Google

(TRADUCCIÓN)

—

De Washington a Caracas.

El 29 de febrero de 1920.

Al Excelentisimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Caracas.—Venezuela.

He recibido el telegrama congratolutorio de Vuestra Excelencia en el aniversario del nacimiento de Jorge Washington, y me permito presentar en respuesta mis votos mejores por la prosperidad del Gobierno y del pueblo venezolano y por el bienestar personal de Vuestra Excelencia.

FRANK E. POLK.
Secretario Interino de Estado de los Estados Unidos.

———

V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA,

Por cuanto los Estados Unidos de Venezuela han sido invitados en el Anexo a la Parte 1ª del Tratado suscrito en Versalles el 28 de junio de 1919 entre las Potencias Aliadas y Asociadas y Alemania;

Por cuanto el artículo 1º de la Parte 1ª del Tratado establece que los instrumentos de accesión deben ser depositados en la Secretaría de la Liga de las Naciones dentro de los dos meses contados desde la fecha en que éntre en vigor el Pacto;

Por cuanto el Gobierno de Venezuela ha recibido participación oficial de haberse canjeado las ratificaciones del Tratado de Versalles y de haber entrado en vigor el 10 de enero de 1920 el Pacto de la Liga de las Naciones.

Por la presente accedo al dicho Pacto de la Liga de las Naciones, reservando al Congreso de los Estados Unidos de Venezuela la aprobación de este acto de accesión.

En fé de lo cual hago esta declaración firmada de mi mano, sellada con el Gran Sello Nacional y refrendada por el Ministro de Relaciones Exteriores, en Caracas, a 12 de enero de 1920.

(L. S.)

(firmado) V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendada.

El Ministro de Relaciones Exteriores,

(firmado) E. GIL BORGES.

———

V. MARQUEZ BUSTILLOS,

PRESIDENTE PROVISIONAL DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

Por cuanto los Estados Unidos de Venezuela han sido invitados en el Anexo a la Parte 1ª del Tratado suscrito en Versalles el 28 de junio de 1919 entre las Potencias Aliadas y Asociadas y Alemania, a acceder al Pacto de la Liga de las Naciones;

Por cuanto según Instrumento de esta misma fecha he accedido a dicho Pacto de la Liga de las Naciones, reservando al Congreso de los Estados Unidos de Venezuela la aprobación de tal acto de accesión;

Digitized by Google

Por tanto y en la confianza que me inspiran la inteligencia, ilustración y celo patriótico del señor Doctor José Gil Fortoul, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en la República Francesa, vengo en conferirle Plenos Poderes para que conforme al artículo 1º de la Parte 1ª del Tratado a que se alude, comunique a la Secretaría de la Liga de las Naciones la accesión de Venezuela al Pacto de la Liga y deposite el Instrumento de accesión respectivo en la mencionada Secretaría dentro de los dos meses contados desde la fecha en que entró en vigor el Pacto.

En fé de lo cual expido los presentes, firmados de mi mano, sellados con el Gran Sello Nacional y refrendados por el Ministro de Relaciones Exteriores, en Caracas, a 12 de enero de 1920.

(L. S.)

(f.) V. MARQUEZ BUSTILLOS.

Refrendados.

El Ministro de Relaciones Exteriores,

(f.) E. GIL BORGES.

CABLEGRAMA

De París a Caracas.—El 10 de marzo de 1920.—Recibido el 16.—*Ministro Exterior.*—Caracas.—Número 21.—Hice accesión Liga Naciones 3 marzo.

FORTOUL.

EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

DE LOS ESTADOS UNIDOS DE VENEZUELA

tiene el honor de manifestar al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios de la Gran Bretaña, que el Gobierno de Venezuela adherirá a la Convención relativa al control del comercio de armas y de municiones y al Protocolo suscrito en Saint-Germain-en-Laye el 10 de setiembre de 1919, por las Potencias Aliadas y Asociadas en la guerra. La adhesión será depositada en la forma establecida en el artículo 23 de la referida Convención. La adhesión del Gobierno de Venezuela queda sujeta a la aprobación del Congreso, al cual será sometida en sus próximas sesiones.

Caracas: 12 de enero de 1920.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación de la República Francesa en Venezuela.

Caracas, 7 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

En nota de diciembre último notificó la Embajada inglesa en París que el Gobierno de Su Majestad Británica había informado al de Venezuela sobre la Convención del 10 de setiembre de 1919 referente al comercio de armas y municiones y sobre el Protocolo anexo.

Digitized by Google

Tengo la honra de participar a Vuestra Excelencia que el Gobierno de la República adhiere por completo al paso dado por el Ministerio Británico de lo Exterior.

Dígnese aceptar, señor Ministro, las protestas de mi alta consideración.

R. CLAUSSE.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 90.

Caracas, 13 de febrero de 1920.

Señor Ministro:

He recibido la atenta nota de V. E. de 7 del presente, en que me participa que por una nota de diciembre último notificó la Embajada Inglesa en París, que el Gobierno de Su Majestad Británica había informado al de Venezuela sobre la Convención del 10 de setiembre de 1919 referente al comercio de armas y municiones y acerca del Protocolo anexo. También me participa V. E. que su Gobierno adhiere por completo a la solicitud hecha por el Foreing Office.

Tengo la honra de comunicar a V. E. en hoja anexa a la presente, la declaratoria de adhesión a la Convenciόu relativa al comercio de armas y municiones, que tuve el honor de comunicar al Honorable Encargado de Negocios *ad-interim* de la Gran Bretaña en Caracas, el 12 de enero próximo pasado.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Anexo.

Al Excelentísimo señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Francesa.

Presente.

Estados Uuidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 93.

Caracas, 13 de febrero de 1920.

Señor:

El 12 de enero retropróximo dirigió este Ministerio a la Legación Británica el siguiente Memorandum:

«El Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela tiene el honor de manifestar al Honorable señor Cecil Dormer, Encargado de Negocios de la Gran Bretaña, que el Gobierno de Venezuela adherirá a la Convención relativa al control del comercio de armas y de municiones y al Protocolo suscrito en Saint-Germain-en-Laye el 10 de setiembre de 1919, por las Potencias Aliadas y Asociadas en la guerra. La adhesión será depositada en la forma establecida en el artículo 23 de la referida Convención.—La adhesión del Gobierno de Venezuela queda sujeta a la aprobación del Congreso, al cual será sometida en sus próximas sesiones».

El artículo 23 de la citada Convención dice: «Las Altas Partes Contratantes se esforzarán porque los demás Estados, Miembros de la Sociedad

Digitized by Google

de las Naciones, se adhieran a esta Convención.—Esta adhesión será notificada por la vía diplomática al Gobierno de Francia y por éste a los Estados firmantes o adherentes.—Tendrá vigencia desde la notificación al Gobierno Francés».

Con esta misma fecha se le dice al Excelentísimo señor Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de esa República:

«He recibido la atenta nota de V. E. de 7 del presente, en que participa que por una nota de diciembre último notificó la Embajada inglesa en París, que el Gobierno de Su Majestad Británica había informado al de Venezuela sobre la Convención del 10 de setiembre de 1919 referente al comercio de armas y municiones y acerca del Protocolo anexo. También me participa V. E. que su Gobierno adhiere por completo a la solicitud hecha por el Foreing Office.—Tengo la honra de comunicar a V. E. en hoja anexa a la presente, la declaratoria de adhesión a la Convención relativa al comercio de armas y municiones, que tuve el honor de comunicar al Honorable Encargado de Negocios *ad-interim* de la Gran Bretaña en Caracas, el 12 de enero próximo pasado.

En consecuencia, de acuerdo con el artículo 23 inserto y estrictamente ajustado al Memorandum que se le pasó al Representante Diplomático de la Gran Bretaña, que arriba se copia, sírvase notificar al Gobierno de Francia la adhesión del de Venezuela a la Convención relativa al control del comercio de armas y de municiones y al Protocolo suscrito en Saint-Germain-en-Laye el 10 de setiembre de 1919, de que viene tratándose.

Avíseme el recibo y cumplimiento.

Soy de usted atento servidor,

(f) E. GIL BORGES.

Señor doctor J. Gil Fortoul, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de Venezuela en Francia.

París.

De París a Caracas, el 15 de marzo de 1920.—Recibido el 20.

Ministro Exterior.

Número 22.

Caracas.

8 de marzo ejecuté adhesión Venezuela Convención venta y comercio armas y municiones.

FORTOUL.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Numero 160.

Caracas, 9 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de llevar a conocimiento de V. E. que el 10 de enero recibió el Gobierno de Venezuela un calograma del Excelentísimo señor Clemenceau, notificando el canje de las ratificaciones del Tratado de Paz, fecha en que comenzaba a correr el término señalado en el artículo 1º del Pacto de la Liga de las Naciones, para que las Naciones invitadas en el anexo de dicho Pacto depositaran su adhesión en la Secretaría en la Liga.

Me es grato participar a V. E. que Venezuela ha adherido al Pacto de la Liga de las Naciones, reservando al Congreso, conforme a la Constitución, la aprobación del acto de adhesión,

Digitized by Google

Desde el 2 de febrero se trasmitieron al Representante Diplomático de la República en Francia el Instrumento de adhesión autorizado por el Presidente Provisional de Venezuela y los Plenos Poderes, para hacer ante la Secretaría de la Liga la declaración que establece el artículo 1º del Pacto, y para depositar el Instrumento de adhesión a que me he referido.

Complázcome en valerme de esta oportunidad para renovar a V. E. el testimonio de mi alta consideración.

E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo señor Preston Mc Goodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Igual a las Legaciones de Bélgica, Brasil, Cuba, Francia, Gran Bretaña e Italia.

(TRADUCCIÓN)

Legación de los Estados Unidos de América.

Número 1.117.

Caracas, 10 de marzo de 1920.

Excelencia:

Tengo la honra de avisar el recibo de la nota de Vuestra Excelencia D. C., número 160 de 9 del corriente, la cual notifica que Venezuela se adhiere formalmente al Pacto de la Liga de las Naciones, a reserva de la aprobación del Congreso Nacional, y tengo la honra de declarar que tendré el placer de comunicar inmediatamente este interesante informe a mi Gobierno.

Al manifestar el aprecio por la cortés diligencia al avisarme este acto tan importante, aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las protestas de mi alta y más señalada consideración.

PRESTON MCGOODWIN.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

(TRADUCCIÓN)

Legación de la República Francesa en Venezuela.

Caracas, 10 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Por carta del 9 de marzo último, se digna Vuestra Excelencia notificarme que el señor Clemenceau, al participar al Gobierno venezolano el canje de las ratificaciones del Tratado de Paz, pedía que se dignase depositar su adhesión a la Liga de las Naciones. Vuestra Excelencia me informa igualmente que Venezuela se adhiere al Pacto de la Liga, reservando al Congreso la aprobación del acto.

Tengo la honra de avisar a Vuestra Excelencia el recibo de la nota antes dicha por la cual doy las gracias.

Dígnese aceptar, señor Ministro, las protestas de mi alta consideración.

R. CLAUSSE.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Digitized by Google

(TRADUCCIÓN)

—

Legación Británica.

Caracas, 10 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar el recibo de la nota de ayer de Vuestra Excelencia, la cual notifica la adhesión de Venezuela, sometida a la aprobación del Congreso, al Pacto de la Liga de las Naciones.

Informaré inmediatamente a mi Gobierno acerca de tan importante decisión, la cual no podrá menos de causarle extraordinario placer.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las protestas de mi alta consideración.

CECIL DORMER.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

———

Legación del Brasil.

Caracas, 10 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Pláceme, señor Ministro, avisar el recibo de la nota fechada ayer, en la cual informa Vuestra Excelencia a esta Legación que el Gobierno venezolano confirió en 2 de febrero Plenos Poderes a su Representante Diplomático en Francia para que depositara en la Secretaría de la Liga de las Naciones el instrumento de adhesión de la República de Venezuela al Pacto de la Sociedad de las Naciones que resulta del Tratado de Versalles, satisfaciendo así la comunicación de M. Clemenceau sobre el cruzamiento de las ratificaciones, desde cuando debe comenzar a correr el plazo para que las Naciones convidadas se adhieran, según lo dispone el art. 1º del referido Pacto.

Es de sumo orgullo para el Brasil, que con su iniciativa propia y de acuerdo con la tradición de su política internacional entró con la unidad de su auxilio y de su acción y luchó por la victoria del Derecho en la aspiración de crear la Sociedad de las Naciones, ver compartidos esos sentimientos con la colaboración expresiva que en nuestro continente inducen a Venezuela a la consolidación de la paz y de la justicia.

Precediendo, señor Ministro, a las expresiones de regocijo de mi Gobierno por colaborar con el de Venezuela en aquel ideal común, por ser favorable a todas las Naciones, ruego que se sirva aceptar las protestas de mi consideración más alta.

J. F. DE BARROS PIMENTEL.

———

Legación de la República de Cuba.

Número 7.

Caracas, 15 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Tengo el honor de llevar a conocimiento de V. E. haber recibido su atento despacho, Nº 160 y fecha 9 del corriente mes, por la cual se ha servido V. E. comunicarme que el Gobierno de Venezuela se ha adherido al Pacto de la Liga de las Naciones, reservando al Congreso, conforme a la Constitución, la aprobación de dicha adhesión.

Digitized by Google

Con fecha 11 de los corrientes he comunicado a mi Gobierno el contenido de su mencionada nota.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a V. E. el testimonio de mi más distinguida consideración.

FRANCISCO DE ARCE.

Al Excelentísimo señor Doctor Esteban Gil Borges, Mini-tro de Relaciones Exteriores.

Presente.

(TRADUCCIÓN)

Legación de Bélgica en Venezuela.

Número 86.

Caracas, 12 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar el recibo de la nota de 9 de marzo último, Nº 160, en la cual se digna Vuestra Excelencia notificarme que Venezuela se ha adherido al Pacto de la Liga de las Naciones, a reserva de la aprobación del acto de adhesión por el Congreso, de acuerdo con la Constitución.

Al dar las gracias a Vuestra Excelencia por esta comunicación, ruego que acepte las protestas de mi alta consideración.

L. BOURSEUX.

Encargado de Negocios *ad-interim* de Bélgica.

Al Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Estados Unidos de Venezuela.—Ministerio de Relaciones Exteriores.—Dirección del Ceremonial.

Número 196.

Caracas, 20 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Tengo el honor de comunicar a V. E. que el Representante Diplomático de Venezuela en Francia, obrando en conformidad con las instrucciones que le había comunicado mi Gobierno, depositó en la Secretaría de la Liga de las Naciones, la accesión de Venezuela al Pacto, el 3 del presente mes.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

(f.) E. GIL BORGES.

Al Excelentísimo Señor Preston Mc. Goodwin, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de los Estados Unidos de América.

Presente.

Igual a las demás Legaciones acreditadas en Venezuela. A los Honorables señores Encargados de Negocios se les pasó bajo el Nº 195.

(TRADUCCIÓN)

Legación de los Estados Unidos de América.

Número 1.121.

Caracas: 23 de marzo de 1920.

Excelencia:

Tengo la honra de avisar el recibo de la cortés nota D. C. número 196, del 20 del actual, recibida hoy, y en la que se participa que el Representante

Digitized by Google

Diplomático en Francia, de acuerdo con instrucciones del Gobierno venezolano, depositó en la Secretaría de la Liga de las Naciones el Instrumento de la adhesión del Gobierno de Venezuela el 3 del corriente.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las protestas de mi alta consideración.

PRESTON MC GOODWIN.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Legación de Colombia en Venezuela.

Número 73.

Caracas: 23 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Por la atenta nota de V. E., de fecha 20 de los corrientes, me he impuesto con satisfacción de que el Representante Diplomático de Venezuela en Francia, obrando en conformidad con instrucciones del Gobierno de V. E., depositó el 3 del presente mes, en la Secretaría de la Liga de las Naciones, la adhesión de Venezuela a dicho Pacto, noticia que he transcrito con mucho gusto al Gobierno que represento.

Aprovecho gustoso esta oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta y distinguida consideración.

C. CUERVO MÁRQUEZ.

Al Excelentísimo señor doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela.

E. S. D.

Legación de México.

Número 144.

Caracas, a 24 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Tengo el honor de acusar a Vuestra Excelencia recibo de su atenta nota número 195, de fecha 20 del actual, por la que se sirve comunicarme que el Representante Diplomático de Venezuela en Francia, depositó el 3 del presente mes, en la Secretaría de la Liga de las Naciones, la accesión de Venezuela al Pacto, obrando en conformidad con las instrucciones que recibió del Gobierno de Vuestra Excelencia.

Ya comunico al Gobierno de mi País el texto de la nota aludida, y me valgo con agrado de esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

S. R. GUZMÁN.

Encargado de Negocios *ad-interim*.

Al Excelentísimo Señor Doctor Don Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Digitized by Google

Internunciature Apostolique au Venezuela.

Número 473.

Caracas: 25 de marzo de 1920.

Excelentísimo Señor:

Tengo el honor de acusar a Vuestra Excelencia recibo de su apreciable nota Nº 196, con fecha 20 de marzo de 1920 con la cual Su Excelencia se complace comunicarme que el Representante Diplomático de Venezuela en Francia depositó en la Secretaría de la Liga de las Naciones la accesión de Venezuela al Pacto.

Aprovecho la oportunidad para renovar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

† F. MARCHETTI SELVAGGIANI.
Arzobispo de Seleucia—Internuncio Apostólico.

Al Excelentísimo Señor Doctor Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

(TRADUCCIÓN)

Legación del Brasil.

Caracas: 25 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

He tomado conocimiento de la nota de 20 de marzo, en que Vuestra Excelencia se digna comunicarme que ese Ministerio tiene noticia de que el Representante Diplomático de Venezuela en Francia depositó el 3 del actual en la Secretaría respectiva el Instrumento de adhesión de Venezuela a la Liga de las Naciones.

Tengo la honra de renovar a Vuestra Excelencia las protestas de mi más alta consideración.

J. F. DE BARROS PIMENTEL.

Al Excelentísimo Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Legación de la República de Cuba.

Número 8.

Caracas, 26 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a V. E. con el objeto de poner en su conocimiento haber recibido su atento Despacho Nº 195, fecha 20 del corriente mes, por el cual se sirve V. E. comunicarme que el Representante Diplomático de los Estados Unidos de Venezuela en Francia depositó el 3 del referido mes de marzo, la accesión del Gobierno de Venezuela al Pacto de la Liga de las Naciones, en la Secretaría de dicha Institución.

Aprovecho esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

FRANCISCO DE ARCE.

Al Excelentísimo Sr. Dr. Esteban Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores.

Presente.

Digitized by Google

(TRADUCCIÓN)

—

Legación de Bélgica en Venezuela.

Caracas: 26 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de avisar el recibo de la nota de 20 de marzo último, número 195, en la cual Vuestra Excelencia se digna notificarme que el Representante Diplomático de Venezuela en Francia, de acuerdo con instrucciones recibidas del Gobierno de la República, depositó el 3 del actual, en la Secretaría de la Liga de las Naciones, la accesión de Venezuela al Pacto de dicha Sociedad.

Al dar las gracias a Vuestra Excelencia por esta participación, aprovecho esta oportunidad para renovar las protestas de mi alta consideración.

L. BOURSEAUX,
Encargado de Negocios *ad interim* de Bélgica.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

(TRADUCCIÓN)

—

Legación de la República Francesa en Venezuela.

Caracas: 27 de marzo de 1920.

Señor Ministro:

En la nota de 20 de marzo, se digna Vuestra Excelencia participarme que el Representante Diplomático de Venezuela en Francia, depositó el 3 del actual en la Secretaría de la Liga de las Naciones la adhesión de Venezuela al Pacto de la Liga de las Naciones.

Tengo la honra de dar a Vuestra Excelencia las gracias por la presente notificación y le ruego aceptar las protestas de mi alta consideración.

R. CLAUSSE.

Al Excelentísimo señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Legación de España en Venezuela.

Número 17.

Caracas, 16 de abril de 1920.

Señor Ministro:

Tengo la honra de manifestar a V. E. que recibí oportunamente su atenta nota de 20 de marzo último, comunicándome la adhesión de Venezuela a la Liga de las Naciones, de lo cual he dado cuenta a mi Gobierno.

Aprovecho gustoso esta oportunidad para reiterar a V. E. las seguridades de mi alta consideración.

EL MARQUÉS DE DOSFUENTES.

Excelentísimo señor Doctor E. Gil Borges, Ministro de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos de Venezuela, etc., etc. ete.

Digitized by Google

Digitized by Google

INDICE

Digitized by Google

Digitized by Google

INDICE

SECCION PRIMERA

EXPOSICION

Exposición V

Política Comercial.—Dirección de Política Comercial VI

Recolección de datos VII
Servicio de Información XI
Servicio de Propaganda XII
Proyecto del Mapa Económico de Venezuela XIV
Misiones Comerciales XV

Política Internacional XVI

Alemania XIX
Argentina XX
Bélgica XX
Brasil XXI
Colombia XXI
Bolivia XXIII
Cuba XXV
España XXVI
Estados Unidos XXVII
Francia XXXII
Gran Bretaña XXXIII
Italia XXXIII
México XXXIII
Países Bajos XXXIV
Paraguay XXXV
El Salvador XXXV
Uruguay XXXV

Consulados y Cuestiones de Derecho Internacional Privado XXXVI

Varios XXXVII

Digitized by Google

SECCION SEGUNDA

DOCUMENTOS

Dirección de Derecho Público Exterior

PÁGINAS

REPÚBLICA ARGENTINA

Cuarta Conferencia Internacional Americana 3

BÉLGICA

Condiciones para la admisión de individuos nacionales de países aliados y neutrales en Bélgica 6

BOLIVIA

Obsequio de un retrato del Gran Marical de Ayacucho 7
Servicio Especial de valijas diplomáticas 9
Tratado de Arbitraje entre Venezuela y Bolivia 12

COLOMBIA

Servicio de valijas diplomáticas 14
Proposición aprobada en el Senado Colombiano y trasmitida a las Cancillerías latino—americanas 16
Consulta de la Legación de Colombia sobre comercio de tránsito 18
Centenario de la Batalla de Boyacá 20
Asunto de límites entre Venezuela y Colombia 26

CUBA

Muerte del doctor Antonio B. Zanetti, Ministro de Cuba 63

ESPAÑA

Traslación de los restos del Excelentísimo señor Agustín González del Campillo al Cementerio General del Sur 64
Hospitalidad ofrecida a emigrantes españoles en Venezuela 67
Proyecto para la celebración de un Tratado de recíproca garantía intelectual 68

ESTADOS UNIDOS

Celebración del 4 de julio en Wáshington: cooperación de Venezuela 69
Censo de Venezuela 71
Arreglo sobre buques alemanes refugiados en puertos neutrales 73

EL SALVADOR 76

URUGUAY

Exhumación y traslación de los restos del Excelentísimo señor Carlos Blixen .. 79

Dirección de Política Comercial

RECOLECCIÓN DE DATOS

Se pide a los Cónsules de Venezuela datos uniformes acerca del movimiento económico y mercantil de sus respectivas jurisdicciones 85

Digitized by Google

PÁGINAS

Estado actual y posibilidades futuras del comercio entre Venezuela y los Estados Unidos de América ... 86
Comercio entre la Gran Bretaña y Venezuela ... 89
Comercio entre España y Venezuela ... 89
Estado actual del comercio franco-venezolano ... 94
Informes del Cónsul General de Venezuela en Nueva York ... 98
Informe del Cónsul General de Venezuela en México ... 100
Informe del Cónsul de Venezuela en Cardiff ... 110
Movimiento actual del puerto de Hull ... 111
Informe del Cónsul de Venezuela en Madrid ... 112
Informe del Cónsul de Venezuela en Barcelona ... 114
Informe del Cónsul de Venezuela en Málaga ... 116
Informe del Cónsul de Venezuela en Saint-Nazaire ... 119
Comercio entre Alemania y Venezuela ... 124
Comercio entre Venezuela y la República Argentina ... 130
Comercio entre Venezuela y Panamá ... 132
Comercio entre Venezuela y Cuba ... 135
Nueva Orleans.—Su Comercio.—El Mississippi y probabilidades comerciales con Venezuela ... 136
Se pide a los Cónsules lista de las principales casas manufactureras, exportadoras e importadoras establecidas en sus respectivas jurisdicciones ... 154
Se pide a los Presidentes de Estado lista de los exportadores, agricultores e industriales de sus respectivas jurisdicciones ... 154
Se pide a varias firmas de Europa y Estados Unidos catálogos ... 155
Se pide a varias compañías de vapores tarifas de fletes ... 155
Se pide a los representantes diplomáticos y consulares varias publicaciones ... 156
Se propone canje de publicaciones a los Ministerios de Relaciones Exteriores 156
Segunda Conferencia Comercial Panamericana ... 157
Conferencia Internacional del Trabajo ... 165
Informe de los Delegados de Venezuela a la Conferencia Internacional del Trabajo. 171
Congreso Internacional de Agricultura ... 177
Informe del Delegado de Venezuela al Congreso Internacional de Agricultura ... 180
Informe sobre la Conferencia Mundial del Algodón ... 186
Congreso suramericano de Lechería ... 196
Feria de Lyon ... 198

SERVICIO DE INFORMACIÓN

Se pide informes a los Cónsules acerca de varios productos ... 200
Informe del Cónsul de Venezuela en Valparaíso ... 201
Informe del Cónsul General de Venezuela en Panamá ... 202
Informe del Cónsul General en Nueva Orleans ... 203
Informe del Cónsul General en Nueva York ... 204
Informe del Cónsul de Venezuela en Cardiff ... 204
Mercado que tienen en Francia productos venezolanos ... 205
Se pide a los Cónsules de Venezuela informes sobre algunos productos ... 209
Informe del Cónsul General de Venezuela en Nueva Orleans ... 209
Informe del Cónsul de Venezuela en Madrid ... 210
Informe del Cónsul de Venezuela en Liverpool ... 211

SERVICIO DE PROPAGANDA

Se exige a los Presidentes de Estado excitar a los agricultores e industriales a que envíen muestras de sus productos ... 212
Instrucciones a los Cónsules de Venezuela para que dicten una o varias conferencias sobre el país ... 213
Importadores del Exterior que desean entrar en relaciones comerciales con exportadores de Venezuela ... 214

Digitized by Google

Dirección de Derecho Internacional Privado

PÁGINAS

GESTIONES SOBRE NACIONALIDAD

Inscripción de venezolanos en el Consulado de Liverpool 229

La de G. E. G. Schlottmann 229
La de Daniel V. del Burgo 230
La de Henrique Rafael Gastón Clare 231
La de Augusto Segundo Lapp Azuaje 233
Matrículas visadas por el Gobierno Civil a venezolanos residentes actualmente en Valencia, (España) 235
Inscripción de Venezolanos en el Consulado de Venezuela en Barcelona (España) 236
Extranjero de nacionalidad y nombre dudosos 238

PASAPORTES

Convenio sobre pasaportes celebrado entre Venezuela y los Estados Unidos de América 240
Circular a los Cónsules de Venezuela 245
Ley de Extranjeros 246
Nuevas disposiciones sobre desembarco en Palestina y Siria 250

SANIDAD

Estadística de la Lepra, 1.913 a 1.918. 251
Disposiciones de la Oficina de Sanidad de Curazao sobre embarcaciones procedente de La Vela, Coro 253
Informe de la Legación de Venezuela en Wáshington sobre nueva forma de encefalitis letárgica 254
Informe sobre enfermedades contagiosas habidas en Curazao en marzo de 1.919... 256
Memorandum sobre el microbio de la grippe 258
Circular a los Cónsules de Venezuela sobre infracción a la Ley de vacuna... 259
Informe del Cónsul de Venezuela en Nueva Orelans sobre petrolización de charcos y exterminio de los mosquitos (zandudos) 260

MORTUORIAS

La del venezolano Francisco Alsen Rodríguez 264
La del venezolano Luis Rodríguez S. 266
La de José Medina y Antonia La Nuez 272
Herencia yacente dejada por el venezolano Ezequiel Terán 273
Sucesión de la difunta Isabel Carvallo de Sinibaldi 275
La del venezolano Pedro Pérez Carruyo 276
La de la venezolana Benigna Pantoja 277
Gestiones acerca de la herencia de Américo Mibelli 283
Gestiones acerca de la herencia de la Condesa de la Vega del Pozo Duquesa de Sevillano 284
Herencia de la venezolana Clara Rosa Mannarino 286
Herencia dejada por la venezolana Ana J. Pineda 288
La de Ana Turquant de Salboch 289
La de María Josefa Gual 290
La del súbdito español Andrés Velazco 292
La del súbdito español Eduardo Partiñez Pinillos 293
La del súbdito español Domingo Soler Puig 294
La del súbdito español Aurelio La Cruz 295
Acta de defunción del francés Octave Questel 297
La del francés Athanase Mauviel 298
La del francés Francisco Hauret 300

Digitized by Google

PÁGINAS

La del súbdito británico Kawaldan y Tilack 301
La del súbdito inglés Neil Mc Lean 303
La del súbdito inglés Benito Douglas 305
La del súbdito italiano Cayetano Brando 307

VARIOS

Naufragio de la goleta venezolana «Mina» 307
Solicitud del Comandante Henry M. Huxley 314
Solicitud de la Legación Británica acerca de un bulto postal dirigido al señor Domingo Lenzi, de Caracas 315
Producción, acuñación y consumo industrial de oro y plata y otras referencias monetarias 317
Inmigrantes españoles para Venezuela 320
Cajas de coñac para la «Venezuela Comercial» 323
Exequatur expedidos 326
Cancelación de letras patentes 326
Condecoraciones de la Orden del Libertador conferidos por órgano del Ministerio .. 327
Exhortos que se han mandado cumplimentar por intermedio de este Departamento 328
Lista de defunciones de venezolanos ocurridas en el extranjero 330
Lista de defunciones de extranjeros ocurridas durante el año en Venezuela 330
Averiguaciones sobre residencia 335

SECCION TERCERA

Decreto que crea el cargo de Consejero de Legación en la Legación en Suiza y en la Plenipotencia Especial para el asunto límites con Colombia 339
Decreto que crea la Dirección de Política Comercial en el Ministerio de Relaciones Exteriores 339
Decreto que crea el Consulado General de Venezuela en Nueva Orleans 341
Decreto que autoriza un Crédito Adicional por Bs. 24.000 (veinticuatro mil bolívares) 341
Decreto que crea la Inspectoría de Consulados de los Estados Unidos de Venezuela .. 342
Decreto que crea el Consulado General de Venezuela en la República de Cuba ... 343
Decreto que eleva a Consulado de carrera de primera clase el Consulado de Venezuela en Málaga 343
Decreto que crea una Legación de Venezuela en Bélgica 344
Decreto que autoriza un Crédito Adicional por Bs. 75.000 (setenta y cinco mil bolívares) 345
Decreto que crea Agentes comerciales actuando como Agregados de Legación ... 345
Decreto que crea la Dirección de Ceremonial en el Ministerio de Relaciones Exteriores 348
Decreto que anexa a la Oficina del Comisionado Especial la Oficina a cargo del Agente Especial para el estudio y la gestión de las acreencias venezolanas pendientes contra naciones extranjeras 349
Decreto que crea el Consulado de Venezuela en San Luis (Missouri) 349
Decreto que crea el Consulado General de Venezuela en Suiza 350
Decreto que crea el Consulado de Carrera de Venezuela en Montreal 351
Nombramiento de Delegados venezolanos a la Segunda Conferencia Financiera Panamericana 351
Letras del Presidente Wilson autorizando al Hon. Stewart Johnson para la conclusión de un Tratado 352
Tratado entre los Estados Unidos de Venezuela y los Estados Unidos América relativo a Agentes viajeros y de comercio 353

Digitized by Google

PÁGINAS

Pacto de la Sociedad de las Naciones 355

CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

Proyecto de Convención de las ocho horas diarias y 48 semanales el número de las horas de trabajo 362
Proyecto de Convención referente a la cesantía 367
Recomendación respecto de la reciprocidad en el tratamiento de los trabajadores extranjeros 369
Proyecto de Convención referente al empleo de las mujeres antes y después del parto 370
Proyecto de Convención referente al trabajo nocturno de las mujeres 372
Recomendación referente a la prevención del antrax 374
Recomendación referente a la protección de mujeres y niños contra el saturnismo. 375
Creación de un servicio público de higiene 376
Proyecto de Convención que fija la edad mínima para la admisión de los niños en trabajos industriales 376
Proyecto de Convención referente al trabajo nocturno de los niños en la industria 379
Aplicación de la Convención Internacional adoptada en Berna sobre la prohibición de emplear el fósforo blanco en la industria de fósforo 381

SECCION CUARTA

Personal del Ministerio de Relaciones Exteriores 383
Movimiento de empleados del Ministerio 384
Movimiento de empleados en el Servicio Diplomático 385
Misión especial en los Estados Unidos de América y Europa 385
Movimiento en el Cuerpo Consular 386
Funcionarios Diplomáticos de los Estados Unidos de Venezuela 388
Lista del Cuerpo Diplomático Extranjero 389
Agentes Consulares de los Estados Unidos de Venezuela en el Exterior 391
Agentes Consulares Extranjeros en los Estados Unidos de Venezuela 396

Digitized by Google

APENDICE

Direcoión del Ceremonial

EXPOSICION

	PÁGINAS
Exposición	V
Ceremonial	V
Alemania	V
Austria	VI
Bélgica	VI
Brasil	VII
Colombia	VII
España	VIII
Francia	VIII
Gran Bretaña	IX
México	X
Países Bajos	X
Suiza	X
Cartas de Gabinete	X
Cortesía Internacional	XI
Oficina de Reclamaciones	XI
Sanidad	XII

Direcoión del Ceremonial

DOCUMENTOS

	PÁGINAS
Resolución por la cual se nombra al Doctor J. M. Hurtado—Machado, Director del Ceremonial	3
Recepción del Excelentísimo señor Doctor Paul S. Horst Falcke, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República Alemana	3
Reconocimiento de la República de Austria	4

Digitized by Google

PÁGINAS

Notas cambiadas entre el Ministerio y la Legación belga sobre si el Doctor Aristimuño–Coll es persona grata como Encargado de Negocios 5
Nombramiento del Doctor Aristimuño-Coll..... 6
Cartas Credenciales del mismo..... 6
Circular a las Legaciones de Venezuela en el extranjero por la cual se participa el nombramiento del Doctor Aristimuño-Coll..... 7
Nota de la Legación belga en la cual participa el nombramiento del señor Aquiles van der Stichele como Encargado de Negocios..... 7
Nota en que se participa a la Legación belga que el señor van der Stichele es persona grata..... 7
Participación de que el Gobierno de los Estados Unidos del Brasil aprobó el Tratado de Paz con Alemania..... 8
Contestación a dicha nota..... 8
Ofrenda del Gobierno de Colombia en el monumento a Ricaurte en San Mateo..... 8
Se asocia el Gobierno de Venezuela a la mencionada ofrenda..... 9
Nombramiento del señor don Francisco Muns y Andreu para Secretario de la Legación de España..... 9
Contestación a la nota que antecede..... 10
Participación a la Legación francesa del nombramiento del señor Julio A. Michelena como Segundo Secretario de la Legación de Venezuela en Francia..... 10
Territorio de Tanganyika..... 11
Protección a las personas pertenecientes a las áreas ocupadas por los aliados.. 11
Contestación a la nota anterior..... 12
Inquiere la Legación de México si el General Heriberto Jara es persona grata..... 12
Contestación a la nota anterior..... 12
Deuda Neerlandesa..... 13
Nota de la Legación de Venezuela en Francia, remisiva de la Carta Autógrafa del Presidente de Alemania..... 13
Carta Autógrafa del Presidente Ebert..... 13
Contestación a la referida Carta..... 14
Aviso de recibo de la Carta del Presidente de Alemania..... 14
Nota a la Legación de Venezuela en Francia..... 15
Carta Autógrafa del Presidente da Silva Pessoa..... 15
Contestación a ella..... 15
Notas entre la Legación del Brasil y el Ministerio..... 16
Carta Autógrafa del Presidente Montero..... 17
Contestación a ella..... 17
Nota remisiva de la Carta anterior..... 18
Carta Autógrafa del Presidente Brum..... 18
Contestación a ella..... 19
Notas cruzadas entre la Legación y el Ministerio..... 19
Aniversario del nacimiento de Wáshington..... 21
Accesión de Venezuela al Pacto de la Liga de las Naciones..... 22
Plenos Poderes al Doctor Gil Fortoul..... 22
Calograma del Doctor Gil Fortoul..... 23
Comercio de armas y municiones..... 23
Calograma del Doctor Gil Fortoul..... 25
Comunicaciones relativas a la accesión de Venezuela al Pacto de la Liga de las Naciones..... 28

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY
NOV 1 ..

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 117732484

Digitized by Google